

# بنیاد فرهنگ ایران

ریاست افتخاری

عالی حضرت فرح پهلوی شهبانوی ایران

نیابت ریاست

والا حضرت شاهدخت اشرف پهلوی



برای آنکه در تاریخ و جغرافیای تاریخی ایران تحقیقی جامع و کامل و دقیق  
انجام بگیرد نخستین کار آن است که مآخذ و مدارک مهم و معتبر در دسترس  
محققان واقع شود .

بسیاری از این آثار که در ادوار مختلف به زبان فارسی تألیف شده هنوز  
به چاپ نرسیده و چاپ بعضی دیگر با دقتی شایسته انجام نگرفته است  
اما کتابها و رسالاتی که به زبانهای دیگر نوشته شده نیز فراوان است  
و البته بر پرده‌پنداری نمی‌تواند با چندین زبان بیگانه آشنائی داشته باشد .  
برای رفع این مشکل بنیاد فرهنگ ایران می‌کوشد کتابهای فارسی  
را که از این جهت ارزش و اهمیت دارد و نسخه‌های خطی آنها در دسترس  
علاقه‌مندان دور است منتشر کند و کتابها و رسالاتی را که به زبانی دیگر تألیف  
یافته است به فارسی درآورد و انتشار دهد .

پرویز نائل خانری  
دبیر کل بنیاد فرهنگ ایران





# نامه های پراکنده قائم مقام فرانی

## بخش یکم

نامه های مربوط به جنگهای ایران و روسیه

به کوشش  
دکتر جهانگیر قائم مقامی



انتشارات بنیاد فرهنگ ایران

از این کتاب  
نسخه در سال ۲۵۳۷ شاهنشاهی در چاپخانه زر  
چاپ شد

تقدیم بہ روان پاک سائنس ادیب و شہید

سیدالوزرا قائم مقام فرامانی

جہانگیر قائم مقامی



## فهرست مندرجات

صفحه ۱۳	مقدمه مولف
۲۱ «	نگاهی به زندگانی قائم مقام
۲۶	جنگهای ایران و روسیه
صفحه ۲۹ تا ۱۸۴	نامه‌ها
۲۹ «	نامه یکم- رقم عباس میرزا نایب السلطنه به میرزا بزرگ قائم مقام
۳۶ «	نامه دوم- مخاطب نامه معلوم نیست
۴۰ «	نامه سوم- به ابوالفتح خان قرا باغی نوشته است
۴۴ «	نامه چهارم- به میرزا موسی خان نوشته است
۴۷ «	نامه پنجم- رقم عباس میرزا به آصف الدوله
۵۰ «	نامه ششم- رقم عباس میرزا به آصف الدوله
۵۲ «	نامه هفتم- رقم نایب السلطنه به میرزا بزرگ نوری
۵۴ «	نامه هشتم- به ابوالفتح خان قرا باغی نوشته
۵۵ «	نامه نهم- رقم عباس میرزا به آصف الدوله
۵۹ «	نامه دهم- به نایب السلطنه عباس میرزا نوشته است
۶۲ «	نامه یازدهم- رقم عباس میرزا به محمد میرزا
۶۶ «	نامه دوازدهم- « « « « «
۶۸ «	نامه سیزدهم- به آصف الدوله نوشته است
۷۰ «	نامه چهاردهم- نامه قائم مقام به یکی از اعضای سفارت انگلیس
۷۶ «	نامه پانزدهم- رقم عباس میرزا به آصف الدوله

نامه شازدهم- از طرف نایب السلطنه به معتمد الدوله نوشته است صفحه ۷۹ «  
 هفدهم- مخاطب نامه معلوم نیست « ۸۲  
 هیجدهم- از جانب نایب السلطنه به آصف الدوله « ۸۴  
 نوزدهم- رقم عباس میرزا نایب السلطنه به بهرام میرزا « ۸۶  
 بیستم- « « « « « « به آصف الدوله « ۸۸  
 بیست و یکم- « « « « « « « « « « « ۹۳  
 « ودوم- به یکی از برادرزادگان خود « ۹۵  
 « وسوم- قائم مقام به میرزا اسحاق نوشته است « ۹۷  
 « وچهارم- به میرزا اسحق برادرزاده خود نوشته است « ۹۹  
 « وپنجم- نامه نایب السلطنه به والدۀ فتح الله میرزا « ۱۰۲  
 « وششم- به عباس میرزا نایب السلطنه نوشته است « ۱۰۴  
 « وهفتم- نامه ایست که قائم مقام به آصف الدوله نوشته است « ۱۰۷  
 « وهشتم- رقم نایب السلطنه به بهرام میرزا « ۱۰۹  
 « ونهم- قائم مقام به نایب السلطنه نوشته است « ۱۱۰  
 سیام- به یکی از شاهزادگان نوشته است « ۱۱۴  
 سی ویکم- رقم نایب السلطنه به بهرام میرزا « ۱۱۶  
 « ودوم- به میرزا اسحاق نوشته است « ۱۱۸  
 « وسوم- « « « « « « « « « « « ۱۲۲  
 « وچهارم- « « « « « « « « « « « ۱۲۴  
 « وپنجم- رقم نایب السلطنه به بهرام میرزا « ۱۲۷  
 « وششم- « « « « « « « « « « « ۱۲۹  
 « وهفتم- « « « « « « « « « « « ۱۳۱  
 « وهشتم- به میرزا اسحاق نوشته است « ۱۳۳  
 « ونهم- « « « « « « « « « « « ۱۳۴  
 چهلم- مخاطب نامه معلوم نیست « ۱۳۷  
 چهل ویکم- مخاطب نامه معلوم نیست « ۱۴۰  
 « ودوم- به میرزا اسحاق نوشته است « ۱۴۲

« ۱۴۴	نامهٔ چهل و سوم - رقم نایب السلطنه عباس میرزا به بهرام میرزا
« ۱۴۶	« « و چهارم - ظاهراً به میرزا اسحاق نوشته است
« ۱۴۸	« « و پنجم - به میرزا اسحاق نوشته است
« ۱۵۰	« « و ششم - رقم نایب السلطنه به بهرام میرزا
« ۱۵۲	« « « « « « و هفتم -
« ۱۵۴	« « « « « « و هشتم -
« ۱۵۶	« « « « « « و نهم -
« ۱۵۸	« « پنجاهم - به آقا احمد نوشته است.
« ۱۶۰	« « پنجاه و یکم - احتمالاً به آصف الدوله نوشته است
« ۱۶۲	« « و دوم - رقم عباس میرزا به فتحعلی خان رشتی
« ۱۶۴	« « « « « « و سوم -
« ۱۶۶	« « « « « « و چهارم -
« ۱۶۸	« « و پنجم - رقم عباس میرزا به ایچ آقاسی باشی
« ۱۶۹	« « و ششم - نامه ایست که قائم مقام به کلنل جان مکدنالد نوشته است
« ۱۷۱	« « و هفتم - به فتحعلی خان رشتی نوشته است
« ۱۷۳	« « و هشتم - به میرزا موسی خان نوشته است
« ۱۷۵	« « و نهم - به بهرام میرزا معزالدوله
« ۱۷۷	« « شصتم - رقم نایب السلطنه به بهرام میرزا
« ۱۷۸	« « شصت و یکم - به میرزا موسی خان نوشته است
« ۱۸۲	« « شصت و دوم - مخاطب نامه معلوم نیست
صفحه ۱۸۵ تا ۳۵۸	حواشی و تعلیقات
« ۱۸۷	حواشی نامه یکم
« ۱۹۳	« « دوم
« ۱۹۸	« « سوم
« ۲۰۲	« « چهارم
« ۲۰۴	« « پنجم
« ۲۱۰	« « ششم

« ۲۱۲	حواشی نامه هفتم
« ۲۱۴	« هشتم
« ۲۱۶	« نهم
« ۲۲۰	« دهم
« ۲۲۲	« یازدهم
« ۲۲۶	« دوازدهم
« ۲۲۹	« سیزدهم
« ۲۳۲	« چهاردهم
« ۲۳۶	« پانزدهم
« ۲۴۰	« شانزدهم
« ۲۴۳	« هفدهم
« ۲۴۵	« هیجدهم
« ۲۴۹	« نوزدهم
« ۲۵۰	« بیستم
« ۲۵۷	« بیست و یکم
« ۲۵۹	« بیست و دوم
« ۲۶۴	« بیست و سوم
« ۲۶۶	« بیست و چهارم
« ۲۶۹	« بیست و پنجم
« ۲۷۳	« بیست و ششم
« ۲۷۶	« بیست و هفتم
« ۲۷۹	« بیست و هشتم
« ۲۸۰	« بیست و نهم
« ۲۸۲	« سی ام
« ۲۸۴	« سی و یکم
« ۲۸۵	« سی و دوم
« ۲۸۸	« سی و سوم



۲۹۰ «	« « سی و چهارم
۲۹۱ «	« « سی و پنجم
۲۹۲ «	« « سی و ششم
۲۹۳ «	« « سی و هفتم
۲۹۶ «	« « سی و هشتم
۲۹۷ «	« « سی و نهم
۳۰۲ «	« « چهل
۳۰۶ «	« « چهل و یکم
۳۰۸ «	« « چهل و دوم
۳۱۰ «	« « چهل و سوم
۳۱۱ «	« « چهل و چهارم
۳۱۳ «	« « چهل و پنجم
۳۱۵ «	« « چهل و ششم
۳۱۷ «	« « چهل و هفتم
۳۱۹ «	« « چهل و هشتم
۳۲۰ «	« « چهل و نهم
۳۲۴ «	« « پنجاه
۳۲۸ «	« « پنجاه و یکم
۳۳۲ «	« « پنجاه و دوم
۳۳۵ «	« « پنجاه و سوم
۳۳۶ «	« « پنجاه و چهارم
۳۳۸ «	« « پنجاه و پنجم
۳۳۹ «	« « پنجاه و ششم
۳۴۲ «	« « پنجاه و هفتم
۴۴۶ «	« « پنجاه و هشتم
۳۴۹ «	« « پنجاه و نهم
۳۵۱ «	« « شصتم

- « « شصت و یکم ۳۵۳ «
- « « شصت و دوم ۳۵۷ «
- کسانی که نامشان در نامه‌های قائم مقام آمده است ۳۵۹ «
- فهرست‌ها ۴۸۷-۴۲۹
- (ماخذ - اصطلاحات - اعلام) ۵۲۴-۴۸۹
- کلیشه‌ها

## غلط‌های چاپی کتاب را این چنین تصحیح کنید:

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۸	۲۳	نمود	می نمود
۳۳	۲۰	با	ما
۴۵	۶	چرا	فرمودند چرا
۴۵	۱۱	مرز و ایچی	مزر و ایچی
۷۰	۱۱	سفید رشت	سفید دشت
۹۳	۱۳	سنگین	سنگینی
۹۵	۵	به بیجن	بیجن
۹۶	۴	ذی حجه	ربیع الاول
۹۷	۱۱	اوج کلیسا	اوج کلیسا
۱۲۰	۱۲	عیسی خان و قاجار	عیسی خان قاجار
۱۲۵	ماقبل آخر	نشود	نرسد
۱۳۸	۱۴	خمن یان	حمز یان
۱۴۴	۷	اوارد	وارد
۱۴۴	۹	رومی	ارومی
۱۴۸	۳	اواخر	اواسط
۱۶۴	۱۰	ماخود	با خود
۱۷۱	۲	نوری	رشتی
۱۷۱	۱۰	کرو راست	کرورات
۱۸۱	۲	مواد	سواد
۲۲۲	۱۵	وافشار	افشار
۲۳۴	۱۱	سفید رشت	سفید دشت
۲۳۷	۱	پسر خویش	پسر برادر خویش
۲۴۶	۵	می توانم	می توانیم
۲۴۷	۳	rar	par
۲۵۳	۱۷	ولك سيد	ولك رسيد
۲۵۴	۸	د مربوط	و مربوط
۲۶۲	۵	اخراج	افواج
۲۷۴	۱۲	باغ جارچی	باغ پارچی
۲۷۵	۵	یقین و بود	یقین بود
۲۸۸	ماقبل آخر	قرارداد	قرارداد
۲۸۹	۵	سنوات دوم	سنوات جنگ دوم

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۲۹۹	۱۹	از جایی	از جای
۳۰۷	۳	ذکر آن نظر	آن نظر
۳۱۵	۷	ایران	ایروان
۳۲۵	سطر آخر	یانی	یا بئنی
۳۲۹	۷	سغدها	روزها
۳۲۹	۸	عباس	عباس میرزا
۳۶۳	۱۰	عباس	عباس میرزا
۳۷۰	۲۲	ناصرالدین	ناصرالدین شاه
۳۷۸	۲	باشیگی	باشیگری
۳۸۲	۲	جعفرخان	جعفرقلی خان
۳۹۶	۱۷	درست	در دست
۳۹۹	۲	می بود	می شه
۳۹۹	سطر آخر	۳۷	۱۳۷

### استدراك

مطالب زیر را که زیر نویسی‌های حواشی نامه شانزدهم است در پایان صفحه ۲۴۲ باید افزود:

۱- شماره ۶ سال هشتم

۲- ر.ك. به ص ۸۰ در همین کتاب

۳- همان مرجع، همان صفحه

۴- لسان الملك، ج ۱، ص ۲۲۳ و صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳ ص ۵

۱۳۴-

۵- لسان الملك، ص ۲۲۱ و هدایت، روضة الصفاي ناصری، ج نهم، ص ۲۷۰

۶- لسان الملك، ص ۲۱۶ تا ص ۲۱۹ و هدایت، ص ۲۶۷

۷- ر.ك به نامه یازدهم، ص ۶۵



تصویر مجسمه قائم مقام که به مناسبت بزرگداشت دویستمین سال

در سال ۲۵۳۳ شاهنشاهی در دانشگاه تهران بر گزار شد

(اصل مجسمه در کتابخانه و مرکز اسناد دانشگاه تهران)



## مقدمه

مجموعه‌های منشآت و ترسل‌ها را - اعم از سلطانیات، دیوانیات و اخوانیات - که تنظیم و تدوین آنها در ادبیات فارسی سابقه‌ای قدیم و بسیار دارد، از نظر کیفی به دو دسته می‌توان تقسیم کرد:

در دسته اول، مجموعه‌هائی قرار دارند که حاوی بهترین نمونه‌ها از سلطانیات و دیوانیات و اخوانیات و برای آداب دیبیری و نگارش تدوین می‌شدند، مثل التوسل الی الترسل تألیف بهاءالدین محمد مؤید بغدادی از منشیان خوارزمشاهیان (متوفی در ۵۸۸ هجری قمری) و دستور الکاتب فی تعیین - المراتب تألیف محمد بن هندوشاه نخجوانی منشی سلطان احمد جلایری (۷۸۶ ۸۱۳ ه.ق) و نیز ترسلهائی که در مکاتب قدیم خوانده می‌شد.

مندرجات و مضامین این مجموعه‌ها بیشتر مبتنی بر تخیل و تصور نویسندگان و منشیان بوده که برای نشان دادن قدرت قلم خود و احاطه خویش بر شقوق مختلف ادب نگاشته‌اند و کمتر نامه و نمونه‌ای در میان آنها می‌توان یافت که مصداق واقعی داشته است. بدین جهات، این مجموعه‌ها بیشتر و گاهی هم انحصاراً در بررسی‌های ادبی و جنبه‌های متعدد ادبیات شایان توجه‌اند.

دسته دوم شامل مجموعه‌هائی می‌باشد که محتوای نامه‌های آنها مصداق واقعی و مورد حقیقی داشته است. از این دسته، در قدیم منشآت منتجب‌الدین علی بدیع اتابک جوینی، صاحب دیوان انشاء سلطان سنجر سلجوقی (۵۱۱-۵۵۲ ه.ق)، به نام عتبة الکتابه و مجموعه‌ای از رشیدالدین وطواط به اسم عرایس -

الخواطر ونفایس النوادر را باید ذکر کرد. و در قرون اخیر، منشآت میرزاهدی خان استرآبادی، معتمدالدوله نشاط، سپس منشآت امیرنظام گروسی و محسن میرزا قاجار و نامه‌های میرزا علی خان امین‌الملک از این گروه هستند.

این دسته از نوشته‌ها، حاوی مطالب و نکات فراوان درباره مسائل تاریخی، فرهنگی، هنری، سیاسی، اقتصادی، جغرافیایی، اجتماعی، قضائی، مالی و نظامی زمان نویسندگان است و چنانچه محتویات آنها بر طبق اصول و ضوابط علمی تدوین و مورد بررسی و تحقیق قرار گیرند، بسیاری از نکات فراموش شده و ناشناخته در فرهنگ و تمدن و تاریخ را از خلال سطور آنها می‌توان دریافت. از این رو، این گروه نوشته‌ها از مدارک معتبر و اصیل تاریخ نگاری محسوب می‌شوند و جمع‌آوری و تنظیم و انتشار آنها از وظایف محققانی است که بدانها دست می‌یابند.

منشآت میرزا ابوالقاسم قائم مقام فراهانی که چندین بار به چاپ رسیده<sup>۱</sup> و نامه‌های دیگری از او که به تفاریق بدست آمده و می‌آید (و کتاب حاضر و مجلدات بعدی آن حاوی مقداری از آنهاست) از همین گروه می‌باشند.

مجموعه این منشآت - اعم از آنچه تا کنون چاپ شده و یا چاپ نشده - در جمع حاوی سلطانیات، دیوانیات و اخوانیات است و محتوای آن که بدون تردید از شاهکارهای نثر زبان فارسی می‌باشد، به همان اندازه که در ادبیات فارسی صاحب ارزش و مقامی والا است برای تاریخ علمی و مستند نیمه اول قرن سیزدهم هجری ایران نیز اهمیت وجودی دارد. به عبارت دیگر، این نامه‌ها به منزله آئینه‌ای هستند که حقایق اوضاع ۲۵ سال (۱۲۲۶-۱۲۵۰) از ۳۸ سال پادشاهی فتحعلی شاه قاجار (۱۲۱۲-۱۲۵۰ ه.ق) را بی‌کمی و کاستی منعکس می‌سازند. زیرا يك يك این آثار (شامل فرمان‌ها، رقم‌ها، دستورها، احکام، گزارش‌ها و نامه‌ها) به اقتضای وقت و به مناسبت رویدادی خاص، از جانب شاه یا ولیعهد و یا شخص قائم مقام که خود در طول این زمان سمت وزارت و پیشکاری نایب‌السلطنه عباس میرزا و صدارت اعظم محمدشاه را داشته (از ۱۲۲۶ تا

۱- ر.ک به مقدمه منشآت قائم مقام به تصحیح و کوشش نگارنده، از انتشارات



۱۲۵۱ ه.ق)، نوشته شده است و بالطبع، چون در جزء و کل محتوای خود، مربوط به وقایع روزمره دربار و دولت و امور کشور بوده اند لامحاله از دروغها و ریاها، از پرده پوشیها و خویشتن داریها، از تحریفات و تغییرات عاری هستند. از این رو، با اطمینان خاطر از خلال مطالب آنها به وضع اجتماعی، سیاسی تاریخی، نظامی، اقتصادی و مالی ایران و حتی خلیات مردم آغاز دوره قاجاریه می توان پی برد. محتوای این اسناد مارا از وضع داخلی دربار آن روز، از تحریکات و دسته بندیها و زدوبندهای درباریان آگاه می کند. شاه وقت یعنی فتحعلی شاه را به مامعرفی می نماید که چگونه تصمیم و اراده او بازیچه نظریات و نیات و حرفها و سخنها درباریان و نوکرها و مستخدمین بوده است و چطور به حرفی تصمیمی می گیرد و يك روز بعد، به سخن دیگری، فسخ تصمیم می کند. در خلال سطور این نامه ها و نوشته ها می بینیم وضع مملکت و مصالح عالی کشور چگونه دستخوش اغراض و امیال اشخاص بوده است، خادم چه سان خائن معرفی می شده و خاطی چطور خدمتگزار صمیمی جلوه می کرده است. شاه بی تصمیم و «دهان بین» چگونه به حرف چند تن مغرض نسبت به فرزندان خدمتگزار و صدیق خود بدگمان می شود و چطور يك خدمتگزار دستگاه و وزیر سیاستمدار و حقیقت گو را از کار برکنار می سازد و باز می بینیم که بر اثر این خرابی های داخلی دربار و کارشکنی ها و سعایت های اطرافیان شاه، و لیهود يك کشور تا چه حد جرأت ندارد حقایقی را بیان کند و به مصلحت واقعی کشور و شاه نظر دهد.

با خواندن این نامه ها نیز، ما به نحوه قضاوت و تفکر درباریان و امنای دولت و همچنین شخص شاه واقف می شویم و به علاوه مطالب دیگری از این نامه ها استنباط می شود که مورخان دوره قاجار بنا به مقتضیات احوال و زمان، یا از بیم و ترس جان و یا به علت عدم توجه، از آن مطالب صحبتی و ذکری نکرده اند.

برخی از این نامه ها تا بلوهای حساس و زنده ای هستند که از شاهکارهای قلم قائم مقام اند. و در این گونه نامه ها، قائم مقام دو صحنه حساس و متضاد را در مقابل یکدیگر قرار داده است. از جمله در نامه شماره ۱۵ در این کتاب،

جلوه‌ای از بی‌حالی و بی‌اعتنائی فتحعلی‌شاه نسبت به آب و خاک ایران و مردم را که دستخوش حمله و تاخت و تاز ژنرال مدداوف بوده‌اند، در برابر شرحی دقیق و تکان دهنده از قحط و غلا ورنج و مشقانی که آن مردم متحمل می‌شده‌اند گذاشته است و در جای دیگر (نامه ۲۰)، پس از ذکر اینکه سپاهیان روسیه در سه‌ستون و از سه‌جهت به‌سوی خاک ایران حمله کرده‌اند، صحنه‌ای از تعلل‌ها و مضایقه کردن‌های شاه درامداد به‌عباس میرزا را مجسم کرده و در صحنه دیگر از بلا تکلیفی مرگباری که برای عباس میرزا در پیش بوده و فریاد می‌کرده است «امروز وقت تعطیل نیست. اگر تعجیل وقتی دارد، حال است و بس. هر چه تاحال تأخیر و اغفال شده، بس است. کار از قول ما گذشت که باور نکنید، به فعل روسی رسید که نمی‌توان باور نکرد...»، صحبت کرده است (نامه ۲۰) ولی سرانجام از بیم آنکه آتش خشم و غرور شاه مشتعل شود و خرمن هستی همه را بسوزاند، یک‌جا (در نامه ۱۵) می‌نویسد: «اینها همه سهل است. خدا سایه بلند پایه قبله عالم را کم نکند. تدارک احوال آنها را [یعنی مردم را] به سهولت می‌توان کرد.» و در نامه ۲۰ می‌گوید: «بلی شق ثالثی دارد که مکرر تجربه کرده‌ایم و عالم به امتحان رسانده‌اند که نظر لطف خدا، طوری با وجود مبارک شاهنشاهی صاحبقران هست که نحوس افلاک به یمن این طالع مسعود، خاصیت مسعود می‌دهد و اسباب ارضی که اغلب اوقات علی‌الظاهر برماست، آخر الامر با ما می‌شود و کارهای چند از پرده غیب ظهور می‌کند که هیچ عقلی باور نمی‌کند و هیچ عاقلی گمان نمی‌برد.» و باز در نامه‌ای دیگر دو جلوه از دو طرز تفکر و دو نحوه تلقی اوضاع را نشان می‌دهد، بدین گونه که عباس میرزا و قائم مقام پیشرفت در جنگ‌ها را بسته به بودن «اسباب» و وسایل جنگ می‌دانسته‌اند و شاه، آن را به «مسبب الاسباب» وابسته می‌کند و سیاست‌کشور داری را بر «اساس دریافت‌های» خود و دریافت‌های خود را «به مقتضای صلاح باطن امر خدا» می‌داند که خدا «به قلب سایه خدا می‌اندازد» (نامه ۵).

و بالاخره، در این مجموعه چند جلدی از اردو کشی‌ها و خرابی‌هائی که به دنبال داشته است، از رفتار سربازان در شهرها و دهات سر راه، از زور-گوئی‌ها و اعمال بی‌رویه قاطرچی‌های پادشاه، از بی‌حسابی‌های دروگسرو

آسیابان قشون، از فقر و فاقه و بی‌برگ و نوائی مردم، از بی‌حسابی‌های دستگاه سلطنت وقت، از نبودن اسباب جنگ و سرب و باروت، از و لخرجی‌های دربار و خلعت بخشی‌ها و اعطای فرمان‌های بی‌مورد، از توصیه‌ها و سفارشهای بی‌جا و ناروا و از پیشکشها و رشوه دادن‌ها و در نتیجه از ضعف واقعی دستگاه حاکمه که علیرغم ضعف خودمی‌کوشید خود را در ظاهر دارای قدرتی مطلق و کامل نشان دهد، سخن‌ها رفته است و این دقایق و نکات است که از نوک خامه هیچ تاریخ‌نویس این زمان تراوش ننموده است و اهمیت و ارزش واقعی و وجودی نامه‌های قائم‌مقام برای تاریخ‌نگاری ایران، از این نظرها و به این جهات است.

### کیفیت تدوین

سابقه جمع‌آوری نامه‌های پراکنده قائم‌مقام به سال ۱۳۱۶ خورشیدی (۲۴۹۶ شاهنشاهی) یعنی به روزهایی که در محضر شادروان استاد میرزا عبدالعظیم خان قریب‌گر کانی تازه بامنشآت چاپی قائم مقام و قلم سحر او آشنا شده بودم، می‌رسد.

نگارنده از همان روزها به اندیشه جمع‌آوری نامه‌های دیگر قائم‌مقام که در منشآت چاپی نمی‌بود، افتاد و استاد قریب نیز همواره مشوق من بود. اینک پس از گذشت سی و نه سال، نزدیک به پانصد نامه از قائم‌مقام به صورت رونوشت، میکروفیلم، عکس، فتو کپی و اصل فراهم آمده که در منشآت چاپی او نیست و جز معدودی انگشت شمار از آنها که به همت برخی از فضلا و دوستان قلم قائم‌مقام در بعضی از مجلات و کتابها نقل و معرفی شده است، بقیه که هر یک بارنج بسیار از گوشه و کناری فراهم آمده است، برای عشاق قلم سحر قائم‌مقام و دوستان تاریخ ایران ناشناخته و مجهول می‌باشد و تازه، این مقدار به مثابه مشتی از خروار است زیرا در بیست و پنج سال که قائم‌مقام مستمراً در سیاست و اداره کردن کشور ایران منشأ اثرات وجودی بوده نمی‌توان تصور کرد فعالیت او به همین پانصد نوشته و یکصد و چند نامه که در منشآت چاپی او هست، منحصر بوده است. بیست و پنج سال کار یعنی در حدود نه هزار روز و چنانچه فقط پنج سوم آن را هم روزهای فعالیت قائم‌مقام به شمار آوریم و در هر روز فقط پنج

فرمان و حکم و نامه و دستور نوشته باشد جمع آن خود برپانزده هزار نسخه بالغ می‌شود و به فرض که مقداری از آنها به کلی از میان رفته باشد، باز در حدود ده هزار نامه و حکم و دستور بایست موجود باشد و این رقم نشان می‌دهد که چه مقدار بسیار از نوشته‌های قائم مقام هنوز به دست نیامده و بالنتیجه چه بسیار از رویدادها و نکات و مسائل مربوط به تاریخ آن بیست و پنج سال ایران هنوز ناشناخته و مکتوم مانده است.

این انبوه مدارك را قاعدهٔ درآرشیوها، کتابخانه‌ها، موزه‌ها، عتیقه‌فروشی‌ها و در نزد اشخاص باید جستجو کرد که متأسفانه از بسیاری از این مراجع خبری نداریم، آنهایی را هم که می‌شناسیم بدبختانه به علل گوناگون درهایشان به روی محققان و دستداران تاریخ بسته است و از میان آنها، تأسف نگارنده بیشتر از بابت مراجعی است که با همه انتظاری که از آنها می‌رود، علیرغم رسمیت و نام و نشانشان و باوجود آنکه در فهرست‌های پرنقش و نگار خود به تصریح وجود نامه‌های مهمی را از قائم مقام در گنجینه خود تأیید کرده‌اند، مع هذا راه امکان استفاده را بکلی مسدود نموده‌اند. با همهٔ این احوال باز امید بر آنست که روزی درهای بسته گشاده شود و آثار گم شدهٔ قائم مقام جمع آوری گردد و در معرض استفاده دستداران تاریخ و ادب ایران قرار گیرد.

اما در چگونگی نحوه تدوین و تنظیم نامه‌های این مجموعه چند جلدی باید گفت، آنچه فراهم آمده است، نخست بر حسب موضوع کلی در چند جلد تقسیم شده و سپس در هر جلد که محتوای آن در مورد يك موضوع کلی و واحد است به ترتیب تاریخ نگارش آنها مرتب گردیده است تا سیر وقایع و نظم و توالی رویدادها حفظ و روابط میان اتفاقات آشکار شود. ولی به طوری که خوانندگان در مرور نامه‌ها، خود خواهند دید، بیشتر نامه‌ها تاریخ نگارش ندارند و این وضع دشواری بزرگی در راه تنظیم آنها فراهم نمود. ناگزیر برای تشخیص تاریخ تحریر هر يك از نامه‌ها از قرائن و اشاراتی که در متن آنها یافت می‌شد كمك گرفته شد و تاریخی - گاه دقیق ولی اغلب به طور تقریب - بدست آمد. لیکن، تدوین و انتشار نامه‌های قائم مقام اگر به همین صورت عرضه می‌شد اگر چه باز و به همه جهت متضمن فواید خاص خود می‌بود - اما دشواری‌هایی برای

محققان و خوانندگان فرا راه می‌داشت زیرا نوشته‌های قائم مقام، خواه آنها که به صورت فرمان و رقم و حکم نوشته شده و خواه آنهایی که او خود به اشخاص مختلف نگاشته است اولاً مشحون از شرح وقایعی است که یا مسبوق به سوابق بوده و یا درجائی، از آنها ذکر و نشانی نمی‌یابیم، ثانیاً قائم مقام در نامه‌های خود به کرات از اشخاصی نام می‌برد که اگر هویت آنها معلوم نشود در شناخت و توجیه وقایع با دشواری‌ها و ابهام‌ها روبرو خواهیم بود. برای رفع ایسن دشواری‌ها، تا سرحد امکان کوشش شده است و به این نظر برای هر نامه، حواشی و توضیحاتی داده‌ایم که اگر نتواند همه دشواری‌ها را برطرف سازد لاقلاً میزان آنها را به نیم و شاید به کمتر برساند و جمع این حواشی و تعلیقات یکجا در پایان کتاب به ترتیب درج و ضبط نامه‌ها جای دارد.

در مورد معرفی کسانی که نامشان در هر یک از نامه‌ها آمده است، مدار کار را بر اختصار و یک توجیه ساده گذاشته‌ایم زیرا استقصاء کامل در این مورد در خور کتب تراجم احوال است و مبادرت به آن، قطع نظر از افزایش حجم کتاب، مشکلات دیگری نیز پیش می‌آورد.

بنابراین خوانندگان گرامی برای آگاهی بیشتر از محتوای هر نامه می‌توانند به توضیحات مربوط به همان نامه در پایان کتاب و برای شناختن کسانی که نامشان در آن نامه آمده به بحث تراجم احوال آنها که مرتب به ترتیب الفبایی است، مراجعه فرمایند.

بدین ترتیب مجموعه نامه‌های پراکنده قائم مقام (البته آنچه تا کنون به دست نگارنده رسیده است) شامل پنج جلد می‌شود و در هر جلد، سه قسمت متمایز متن‌ها، حواشی و تعلیقات، ترجمه احوال به ترتیب آمده است و به هر صورت ترتیب مجلدات این مجموعه چنین است:

**جلد یکم**— شامل نامه‌ها و اسناد مربوط به جنگ‌های اول و دوم ایران و روسیه.  
**جلد دوم**— متضمن اسناد راجع به قضیه قتل گریبایدوف و روابط ایران و روسیه تا سال ۱۲۵۱ هجری قمری (۲۳۹۴ شاهنشاهی) که پایان زندگی قائم مقام بوده است.

**جلد سوم**— محتوی مراسلاتی که درباره مناسبات ایران و عثمانی است.

**جلد چهارم**— شامل مکاتبات در خصوص روابط ایران با فرانسه و انگلستان.

**جلد پنجم**— متضمن نامه‌های مربوط به اردو کشی یزد و کرمان و خراسان و هرات و مسائلی دیگر از قبیل اوضاع اجتماعی، درباری، اقتصادی و مسالی ایران و نامه‌های دوستانه قائم مقام.

### رسم الخط متنها:

در مورد رسم الخط این مجموعه نیز توضیحی لازم است گفته شود. از مطابقت رسم الخط اصل نامه‌های قائم مقام که عکس برخی از آنها در کتاب حاضر چاپ شده با رونویس متن آنها، این پرسش برای خوانندگان پیش می‌آید که چرا ما در نقل متن‌ها در پاره‌ای از موارد از رسم الخط متون اصلی، که قائم مقام خود به کار برده است پیروی نکرده‌ایم.

پاسخ این است که از بررسی و دقت در نوشته‌های متعدد قائم مقام که به خط خود او هستند معلوم می‌شود قائم مقام در نگارشات خویش، هرگز خود را به رعایت پاره‌ای از ضوابط مقید نمی‌کرده و پابند مقررات ثابتی نبوده است و به همین سبب کلمات و اصطلاحات را به صورت‌های مختلف می‌نوشته است، مثل «به‌او» و «باو» «آن جناب» و «آنجناب»، «می‌گویند» و «می‌گویند»، «می‌گفتند» و «می‌گفتند»، «می‌کردند» و «می‌کردند»، «رخ نمود» و «رخ نمود»، «همایون» و «همیون»، «بدین موجب» و «بدین موجب»، «آن‌جا، این‌جا» و «آنجا، اینجا»، «این‌که و آن‌که» و «اینکه، آنکه»، «جناب جلالت‌مآب» و «جناب جلالت‌مآب»، «گزارش» و «گزارش» و بسیاری دیگر امثال آنها. در نتیجه مادر متن حاضر رعایت ضوابط صحیح و قطعی رسم الخط را نموده‌ایم و در مجلدات بعد نیز روش ما بر همین منوال خواهد بود.

## نگاهی به زندگانی قائم مقام

(۱۱۹۳ - ۱۲۵۱ قمری)

با آنچه در مقدمه گفته شد، شاید بی‌مناسبت نباشد به زندگانی. پرنشیب و فرازمردی که اینک بخشی از آثار گمشده او در دست انتشار است، نگاهی هم بیفکنیم - نگاهی که هر قدر هم کوتاه و زودگذر باشد، لازم و مفید فایده‌هایی است<sup>۱</sup>.

در ۱۱۹۳ هجری قمری، در قریه کمال آباد فراهان کودکی دیده به جهان خاکی گشود. او را ابوالقاسم نام نهادند. چند سالی از دوران کودکی را با پدرش میرزا محمد عیسی، در شیراز و در خانه عموی پدرش، حاجی میرزا محمد حسین فراهانی متخلص به وفا که از روشنفکران و ادیبان وقت و از پیشگامان ایجاد نهضت ادبی و تحول شعر فارسی و همچنین وزیر سه‌تن از پادشاهان زندیه، محمد صادق خان، علی مرادخان و محمد جعفر خان بوده، گذرانید.

زندگی در شیراز و در آن خانه که روزها در آنجا سخن از بست

---

۱- ترجمه حال مفصل و مبسوط قائم مقام توسط نگارنده آماده شده و

به زودی انتشار خواهد یافت.

و گشود مسائل و گیردار امور وزارت بوده و شبها به قیل و قال جمعی از شاعران و ادیبان نوپرداز که گرد هم می آمدند، می گذشت، در روح مستعد و آماده ابوالقاسم اثرات عمیقی برجای گذاشت و از آنجا، او برای دو جهان سیاست و ادب مایه‌ها گرفت.

با برافتادن خاندان زندیه، این کانون گرم و پراز فیض و امید برچیده شد و ابوالقاسم جوان، بادامی پر به همراهی پدر به تهران آمد. در تهران به خدمت دولتی وارد گشت. نخست کاتب صدارت عظمی، بعدوزیر دستگاه ولایتعهد در تبریز و سرانجام صدر اعظم ایران گردید. ولی این آخرین منصب او، دولتی بس مستعجل بود - آن چنان مستعجل که فرصت و مجالی نیافت تا منشاء اثراتی شود. اما آنچه او را «سید الوزرا میرزا ابوالقاسم قائم مقام فراهانی» کرد و از اوسائسی ادیب ساخت، ۲۵ سال خدمت پرفراز و نشیب وی در دستگاه عباس میرزا نایب السلطنه و محمد شاه بوده (از ۱۲۲۶ تا ۱۲۵۱ هجری قمری) و آنچه در جهان سیاست و ادب از او برجای مانده محصل ۲۵ سال پر آشوب و متلاطم زندگی اوست.



نامه ها...



## جنگهای روسیه و ایران

ما در این جا به جزئیات این جنگها نمی پردازیم. خوانندگان کتاب، شرح این جنگها را در تاریخهای نظامی ایران و تواریخ دوره قاجاریه به تفصیل می توانند یافت ولی چون شصت و یک نامه مندرج در این کتاب مربوط به رویدادهائی از آن جنگها می باشد و از آن وقایع در کتابهای تاریخی آن دوره ذکر و نشانی نمی یابیم، توضیحی مختصر که بتواند زمینه وقایع را روشن نماید و خوانندگان را تا حدودی در محیط آن وقایع بگذارد تا انطباق محتوای نامه ها با حوادث آن ایام آسانتر شود، اشاره ای به جریان آن طوفان «پراز نحوست و بلا» لازم خواهد بود.

جنگهای روسیه و ایران که شصت و یک نامه مندرج در این کتاب مربوط به آنها است به سبب جهانگشائی های امپراتوری روسیه آغاز شد. دوره اول این جنگ ها ده سال یعنی از ۱۲۱۸ ه. ق تا ۱۲۲۸ ه. ق به طول انجامید و با معاهده گلستان (بیست و نهم شوال ۱۲۲۸ برابر با ۱۲/۲۴ اکتبر ۱۸۱۳)<sup>۱</sup> پایان یافت. به موجب این عهدنامه قسمتی از ولایات ماوراء ارس متعلق به ایران با مرزهای به صورت «استاتوسکو او پرزنتم *Status quo au praesentem* که به معنی «هر کس هر چه در دست دارد» است به امپراتوری روسیه تعلق یافت.

---

۱- این تاریخ برابر می شود با دوم آبان ۲۳۷۲ شاهنشاهی.

این سرزمین پهناور، ولایات قرا باغ، گنجه، اولکاء خوانین نشین شکی، شیروان، قبه، دربند، باکویه، قسمتی از طالش، داغستان، گرجستان، محال شوره - گل، اچنوق باش، کورته، منکریل و ابخاز را با مرزهای مبهم شامل می‌شد و همان ابهام در مرزها، راه را برای روسها باز گذاشت که قلمرو خود را به تدریج توسعه دادند و پاسگاههای خود را چه در اراضی مورد شك و چه در نواحی که به آنها تعلق نمی‌داشت مستقر می‌کردند. ولی با همه این احوال چون خط مرزی میان ایران و روسیه برای روسیه حائز شرایط کامل نظامی نمی‌بود، از طرفی تجاوزات تدریجی آنها هم موجب اعتراضات متوالی دولت ایران شده بود، بعد از ۱۳ سال کشمکش باز جنگ دیگری از ماه ذی الحجه سال ۱۲۴۱ ه. ق. آغاز شد و این بار مدت آن دو سال بود. روسها از رودخانه ارس گذشته تا تبریز را اشغال و «حکومت مستعاری»<sup>۲</sup> در آنجا برای اداره نواحی اشغال شده وضع کردند (ربیع الثانی ۱۲۴۳) تا اینکه چهارمعهده ترکمانچای در پنجم شعبان به امضا رسید.

عهدنامه ترکمانچای مرزهای روسیه را به کرانه‌های رودخانه ارس رسانید که موضعی طبیعی و حائز شرایط نظامی بیشتر می‌بود. به موجب این معاهده که محتوای فصول آن تا انعقاد معاهده فوریه سال ۱۹۲۱ ایران و شوروی (جمادی الثانی سال ۱۳۳۹ ه. ق. برابر با اسفند ۲۴۷۹ شاهنشاهی) بر روابط دولتین و سرنوشت ایران حاکم می‌بود ناحیه وسیع و آباد و زرخیزی، از خاک ایران منتزع شد (فصول سوم و چهارم و پنجم)، حقوق حاکمیت دریائی ایران در دریای خزر سلب گردید (فصل هشتم)، دولت ایران مجبور به پرداخت ده کرور تومان اشرفی طلا به دولت روسیه شد (فصل ششم و قرارداد جداگانه ضمیمه عهدنامه ترکمانچای) و تا این وجه را پرداخت، چه بسیار مشقات و

۱- برابر با امرداد ماه سال ۲۳۸۴ شاهنشاهی.

۲- این اصطلاحی بود که روسها خود برای سازمانی که به منظور اداره آذربایجان تا وصول هشت کرور تومان غرامت جنگی به وجود آورده بودند، اطلاق می‌کردند.

۳- برابر با آبان سال ۲۳۸۶ شاهنشاهی.

خفت‌ها که متحمل گردید. و بالاخره، فصل هفتم قرارداد تجارتنی ترکمانچای هم که حق قضاوت کنسولی (کاپیتولاسیون) برای روسیه قائل شد، زیانها، گرفتاری‌ها و مشکلات فراوان دیگر برای ایران فراهم نمود.



## رقم عباس میرزا نایب السلطنه به میرزا بزرگ قائم مقام هو الله تعالی

[دهه اول رجب ۱۲۲۸ ه.ق]

«چاکر سرکار قائم مقام دولت پایدار میرزا بزرگ فدوی بدانند که شروح مسطورۀ آن عالیجاه به نظر رسید و مضمون شوری که اولیای دولت روز افزون به نظر موفور رأفت و مرحمت از ما کرده بودند معلوم شد. عریضۀ ملفوفه به مضمونی که مناسب دانستیم در جواب نوشتیم و لکن حقیقت مطلب آنست که به دلائل مفصله، تشریف آوردن موکب همایون را صلاح می دانیم:

اول آنکه در تشریف آوردن موکب همایون امید آن داریم که به فضل خدا قراری در کارهای ما داده بشود که من بعد، به این وضع به خون دل نگذرد و خرج و دخل سرحد داری اعم از اینکه بردخل

افزاید یا از خرج کاهد مطابق آید، ماهم راهی به کار خود ببریم و خرج خود را موافق آنچه از دیوان همایون عنایت شود قرار دهیم. دیگر آنکه هرگاه موکب همایون تشریف نیاورد و امر متار که و مصالحه صورت نگیرد و کاری که برای ما علی الظاهر [تا] حد امکان پیشرفت دارد از طرف عراق و کردستان [-] نه ما خاطر جمع می شویم که با ازدحام روس در قراباغ به آن طرف رویم نه دشمن، حسابی از دیگران می برد که خیال تعرض درغیاب ما نکند. آوازه نزول اردوی همایون عظم دیگر دارد و دشمن حساب کار خود را خواهد کرد.

با حضور اولیای دولت روزافزون در صورتی که آن عالیجاه هم متوقف اردوی همایون شود، خاطر جمع می توان شد که قلعه خوی و اهر در این وقت کم با آن جمع پر، ساخته شود و یقین داریم که تا قبله عالم خود به دوای درد کار سرحداری اینجا نرسند ساخلوی که به درد ما دوا شود در این زمستان به ما نخواهد رسید. اتمام قلعه و انجام تدارك قلعه در این وقت فی الواقع کار ما و دیگری از چاکران نیست. زورشاهی و حکم شاهی و خزانه شاهنشاهی و همت سلطانی می خواهد که بحمدالله، خدا داده و ماشاءالله همه چیز موجود و آماده است. هرگاه ما از طرف ایروان برویم و آن عالیجاه که بلدکار است در آستانه همایون متوقف باشد، اطمینان داریم که به اندك همتی که صرف کار دشمن شود از قراباغ و گنجه و شکی و شیروان و بادکوبه و قبه

۱- از سیاق عبارت پیدا است که عباراتی چند افتاده است و چون نسخه

مأخذ ما منحصر به فرد بود تصحیح ممکن نشد.



و طالش بلکه در هند [؟] و داغستان هم به اقسام مختلفه اسباب کاری فراهم خواهد آمد که قوه هواخواهان دولت و ضعف دشمنان حضرت برهزار و اندک از بسیار شود و هیچیک از ولایات متصرفی دشمن خالی از فتنه و آشوبی نماند که همان مایه پریشانی کار و اختلال هواس دشمن شده شاید به عنایت الهی امری در لشکر ایران و ولایات متصرفی از پیش برود یا همین قدر بشود که دشمن به فکر خود، از افتادن به فکر ما مشغول و امر ما در اوقات مشغولی او به فکر خود، به طور دلخواه درین سرحد مضبوط شود.

سرباز و سپاه آذربایجانی که به سان حضور اقدس خواهند گذشت هم رفع سخنهایی که درباره چاکران مارفته می شود، هم [از] نزدیکی آنها که یکبار به حضور مبارك سرافراز شوند امیدواری و شوق آنها یکی برهزار خواهد شد و هم، هرچه از آنها کم کردنی است کم خواهند کرد، هرچه باید افزود خواهند افزود. قراری در کارشان خواهد شد که من بعد همان دستورالعمل ما باشد. بنائی به کار مهمانان هم خواهند گذاشت که هر کس رفتنی است به طور خوش ملتزم رکاب همایون شده آهسته آهسته برود و هر کس ماندنی است طوری بماند که نه او در کار خود مجال عرضی داشته باشد، نه ما هر روز در عرض حساب دیوان خجالتی از عرض مخارج بی حساب داشته باشیم. به همین سبب حساب ما را هرگز در دیوان همایون نرسند و سائنمای سال محاسبات دیوانی ما نگذشته نماند و ما هم دایم مشغول اسکات و استرضی و رفع طمع مهمانان باشیم.

عمده محاسن عزیمت همایون آن است که هرگاه قرار امر

برمتار که و مصالحه شود، خود تشریف دارند و هر چه شود به اذن و اجازه اولیای دولت روز افزون می‌شود و هر گاه بنای کار بر جنگ باشد، ما به فراغت بر سر جان نثاری می‌رویم و اطمینانی داریم که [بابودن] اولیای دولت [احتیاجی] <sup>۱</sup> به حضور ما نیست. خود به درد کار مملکت می‌رسند و تا نظامی که مایه اطمینان در کار این سرحد نباشد ندهند راه نهضت و پای رجعت نخواهند داشت و هر گاه بر فرض محال باز قراری در کارها نشود و موکب همایون به دار الخلافه معاودت کنند باز ما که ضرب زد و خورد دشمن را در پیش داریم طعن و ملامت‌های معهود را در پی نخواهیم داشت و بالجمله، ما همیشه در این کار بایست دو درد داشته باشیم. همینکه موکب همایون متوقف او جان شود فکر ما منحصراً به همان فکر جان نثاری است و از کار سرحد داری فراغتی نخواهیم داشت و در این صورت شکی نیست که همینکه درد یکی شود چاره آن با عنایت خدا آسان است و امید تقدیم خدمتی به فضل الهی و طالع شاهنشاهی در این سفر می‌توان داشت.

و اگر این مطالبی که ما داریم در صورت موقوفی عزیمت همایون انجام پذیر نیست، آن عالیجاه بهتر می‌داند که در آستانه علیه بوده و در این سفر مزید استحضاری حاصل نموده.

در باب تعیین روز حرکت ما که استفساری نموده بود، ان شاء الله تعالی روز دوازدهم شهر جاری از تبریز حرکت به خارج شهر خواهیم نمود و سربازان مظفر را از اطراف خواسته‌ایم که به انتظار وصول

موکب جهانگشا در چمنهای شهر مشغول مشق و تعلیم خواهند بود و هروقت که جانبازان عراقی وارد چمن اوجان شوند ما خود به آنجا رفته اوقاتی صرف نظام آنها خواهیم نمود. ایلچی را هم بعد از ملاقات و مقاولات در تبریز خواهیم گذاشت و هروقت ایلچی عثمانی وارد شود به نحوی که از دربار دولت قاهره امر شد، حجت بغداد در حضور یسنچی زاده [سید] عبدالوهاب پاره خواهد شد. از جهت سیورسات ملتزمین رکاب همایون هم اطمینانی حاصل است که ان شاء الله اوائل شعبان که اول نزول معسکر همایون است غله محال گرمورد و سراب قریب به حصاد خواهد بود و معطلی رو نخواهد داد. قبل از آمدن محصول نوهم تا پانصد خروار غله در دهات عرض راه که منزل اردوی جهانگشا است، از خلخال تا قراچمن عباسی، موجود می‌تواند شد و بعد از ورود رایات جهانگشا اگر رای ملک آرا قرار یابد و امر سلطانی نافذ شود به اندک فاصله با منتخب سوارها و جان بازان یا بودار از طرف ایروان عظمی خواهیم نمود که اگر قرار کار بر متار که شود در عین قوت و قدرت به متار که یکساله راضی شویم و ایلچی انگلیس را بسیار ممنون کنیم و هر گاه جوابی بر مراد نیاید به امید تفضلات سبحانی به تأیید بخت مسعود سلطانی سر بر کف و پا در ولایت دشمن گذاشته هر چه شرط جان نثاریست به عمل آریم تا تقدیر چه باشد. امادر هر صورت امر ساخلوی سرحدات باید مضبوط شود که خواه در صورت صلح و خواه در صورت جنگ با بیگانه در همسایه داریم. هیچیک از قلاع را بی- ساخلوی کافی نمی‌توان گذاشت و به حکم انصاف هر جا را که پیش از این به دست امثال عالیجاهان اشرف خان و مهدیخان و محبعلیخان و مرحوم

میرزا علینقی خان و حسن خان می‌سپردند بعد از این به نوکر چه قرا-  
گوزلو و گروس و خمسه و زلفی نمی‌توان مطمئن شد. ما اطمینانی  
که داریم همین است که اولیای دولت قاهره بعد از ورود به این حدود  
که استحضاری از وضع کار خواهند یافت و آنچه می‌شنیدند خواهند  
دید و خود به درد این کارها خواهند رسید و ضرور نیست که ما خود  
پیش از وقت درین موارد عرض یا اظهاری نمائیم. به همین جهت  
سکوت داریم. اما قرار گرفتن این نوکر پیاده و موقوفی آن سواره‌را  
بسیار پسندیده‌ایم و شکی نیست که اینها هم به مرور از تربیت چاکران  
دربار همایون قابل تفویض هر خدمتی خواهند شد و بالفعل هم پیاده  
آنها هزار مرتبه بیش از سواری که بود به کار خدمت می‌آید و لکن  
قلعه‌داری درد دیگری دارد که هر کس داشته خوب می‌داند. کسی را  
باید گماشت که قلعه‌داری کرده باشد یا اقل مراتب دیده باشد. اگر در  
پهلوی دو دسته نوکر پخته، یکدسته آدم خام باشد باز درجائی باید  
گذاشت که گمان دعوا نباشد نه مجال دعوا نباشد. چرا که وضع قلعه  
لنکران و بلائی که از وجود پیاده تازه کار گیلانی بر سر آن همه نوکرهای  
دولت آمد و خامی آنها خدمت سپاهی مثل عجم و فندرسکی و لاریجانی  
و سربازان افشار را ضایع نمود، بر عالمی معلوم است و خدا عالم  
است که ما که این فقرات را به این تفصیل مرقوم می‌داریم از برای  
دلسوزی و جان سوزی و دولتخواهی است. غرضی از خود نداریم و  
به مقتضای تجربه و استحضار هر چه بدانیم و ببینیم اظهار آنرا واجب  
و لازم می‌دانیم. کاش وضعی می‌شد که باز دسته عالیجاه مهدیخان از  
ولایت می‌رسید تا باز او را نظر به غیرتی که دارد درین زمستان نگاه

می‌توانستیم داشت و ریاست گروهی سرباز جدید هم داشته باشد. از این سی هزار تومان وجهی که حال عنایت شده و [-] چهارده هزار تومان درازای طلب غازیان که آن عالی‌جاه خود مستحضر است باید داده شود و هزار تومان دیگر مساعده است که اگر آن عالی‌جاه نداده باشد خیلی زود باید داد و نصف آن مبلغ به‌ما خواهد برساند که از موجب افواج قاهره سرباز سوای دو فوج تبریز، دیناری در سه ماهه ثانی داده نشده و جیره و علیق دوازده هزار سرباز و سواری نظام به انضمام سیورسات غازیان رکابی هم ماه به‌ماه و روز به‌روز از قسط ولایت و وجه دیوان باید برسد، سایر خرجها هم که آن عالی‌جاه دو روزی از شنیدن آن فراغت داشته باید بگذرد. تحریراً فی شهر رجب - المرجب.»

مخاطب نامه معلوم نیست<sup>۱</sup>

[۱۷ ائیل ربیع الاول ۱۲۳۲ هـ]

«برادر عزیز مهربان من عالیجاه میرزا ابوالحسن خان که به سفارت دولت بهیئه روس رفته بود مراجعت نموده وارد تفلیس شده است. ایلچی معتبری از بزرگان روسیه همراه دارد که این روزها روانه دارالخلافه خواهد بود و از راه خلخال عبور خواهد نمود. اساس و اسباب و جمعیت بسیاری همراه دارد که آن برادر عزیز پیش از وقت باید در تدارك آن باشد و چون ایلچی برای این مطلب آمده است که امر مصالحه را تجدید نماید، باید اوضاع این ولایت را نوعی مضبوط و منسق ببیند که حساب خود را بکند. یکی از منازل راه طهران آق- کند است و از میانجی سا ارمغانی همه خاک خلخال است، باید آن

---

۱- مجموعه نامه های قائم مقام، نسخه خطی متعلق به کتابخانه شادروان

برادر در این مدت که هنوز ایلچی وارد نشده اساسی بچیند و اسباب کار فراهم آورد و شوق جهادی در قلوب خواص و عوام بیندازد که هر کس از دشمن و دوست از آن راه بگذرد از وضع کار آنجا حیرت کند و قدر [و] مقدار کاردانی و اهتمام آن برادر بیش از پیش در نظر مهرانر و الا جلوه کند.

ولایت خلخال، هم بر سر راه عراق است، هم سرحد طالش است، هم همسایه اردبیل و گیلان است. هر گاه در آنجا اسباب جهادی شایسته فراهم آید، هم مایه اعتضاد و استظهار سرحدداران اردبیل و گیلان خواهد شد، هم همه وقت به کار دوستی و دشمنی طالش خواهد آمد، هم در عبور و مرور در آنجا رعب و هراسی کلی در قلوب کفره خواهد افتاد. این صلح و سازشی که حالا در میان ما و روس است از کجا که ابدالدهر بماند. از اوضاع روزگار دور نیست که همین امروز هم برهم بخورد و احتمال می‌رود در همین سفر که ایلچی آنها به دربار خلافت می‌رود اگر دروا گذشتن ولایات [مقصوبه]<sup>۲</sup> فی الجمله اهمالی کند غیرت سلطنت متحمل نشود و فوراً صلح و سازش به جنگ و کاوش مبدل گردد. وظیفه امثال آن برادر که امروز ناظم ولایت و همسایه چند سرحد می‌باشد، این است که در ایام فراغت از فکر روزهای تنگ و هنگام جنگ غافل نشود. پریروز بود که برای امداد ارکوان از شما پیاده تفنگچی خواسته بودند و آن زحمت کشیدید و خسارتها به ولایت رسید و معدودی فرستادید که وجودشان بدتر از عدم بود و به همین

سبب ضربها خوردیم که البته از نظر شما نرفته است. حالا باز هرگاه خدا نخواسته همچنین اتفاقی افتد باید کاری کرد که مثل آن روز معطلی و ندامت حاصل نشود. خلخال ولایتی است که بحمدالله مردکار آمد بسیار دارد و اکثر ایلات و سپاهی می‌باشند. همینقدر است که تفنگ و یراق و اسباب ندارند و بهرعتی و میوه فروشی و فعلگی عادت کرده‌اند. همینکه مثل [شما] کسی مردم را ترغیب و تشویق کند و هرکس فراخور استطاعت خود یراقی و اسبابی و سرب و باروطی بگیرد، جسته‌جسته مشقی نماید، در اندک وقتی ان شاءالله تعالی آن ولایت را استعدادی به هم خواهد رسید که ملاحظه همان استعداد جنگی به کار سرحدات قریب الجوار بیاید و وقتی برای این کار بهتر از حالا نیست که از تمامی ولایات آذربایجان از عارف و عامی و صغیر و کبیر کسی نیست [یک کلمه ناخوانا] مجتهدین و علماء و فضلا کلاً دامن همت بر کمر زده‌اند و مردم را تشویق و ترغیب می‌نمایند. روزهای جمعه در هر شهر و هر ده و هر قصبه، بنای مشق و تیراندازی است و تمام ملاها مباشر این کارند. بحمدالله در ولایت خلخال امثال عالیجنابان میرفاضل و آقا سید رفیع و آقا میرعلی اکبر و آقا میرشریف و ملاعبدالکریم و علمای خوچین تشریف دارند و هر یک از ایشان در غیرت دینداری و حمیت دولتخواهی بی‌عدیل و نظیر می‌باشند. برادر مهربان من، شما با چند بلوک طالش همسایه و نزدیک می‌باشید و از هرامری از امور آنجا کمال اطلاع و استحضار دارید و لازم است که هرچه برای روزنیک و بد در کار آن بلوکات صلاح دانید در عالم ارادت کیشی قلمی دارید. هرگاه بنای جنگ باشد حفظ آن بلوکات چه



وضع ممکن است و از شما چه امداد و اعانت به آنجا می‌توان شد و همچنین هرگاه خدا نخواسته دشمن بر سر اردبیل بیاید و مردم آنجا را خواهیم جابجانمائیم هیچ جا نزدیکتر و بهتر از خلخال نیست و آدم عاقل باید فکر همه اطراف کار را بکند. شما باید در این فقره، هم فکری سزاوار نموده حقیقت را به تفصیل اعلام نمائید که به نظر مهر اثر اشرف والا برسد. والسلام.»

به ابو الفتح خان قرا باغی نوشته است<sup>۱</sup>  
هو

[شعبان - ۱۵ رمضان ۱۲۴۰ هـ.ق.]

صاحب مهربان، قبله دل و جان بنده.

رقیمجات کریمه در اسعد اوقات زیارت شد و از سلامت و استقامت وجود مسعود خورسند و خشنود گردید و شکر الهی به تقدیم رسید. در باب کافی ملعون به سر خودت، به جدم رسول الله صلوات الله علیه که خواه رقیمه شما برسد خواه نرسد و خواه یاد آوری شود و نشود، بنده مخلص در کارم و هیچ گاه غافل و بیکار نیستم و بالفعل یقه و کلاه درگیر است و به شدت هر چه تمامتر از آنها مطالبه می فرمایند و تعهد ها شده است که ان شاء الله تعالی به این دوروزه بیاید و برسد و به فضل و عنایت خدا کار او بروفق کام ما بکند. لیکن درین اثناء که هنوز امر کافی نگذشته بود خبری رسید و رقیمه سامی مصدق آن شد که کاظم بیگ هم

۱- مجموعه نامه های تاریخی به شماره ۱۴۰۲۶، برگ ۷ متعلق به کتابخانه

مجلس سنا. (ر.ک به کلیشه ۳)

به‌اثر رفته. نواب و الا از این مطلب بسیار متغیر شدند و به‌مخلص و مخدوم مهربان، تعرض بسیار فرمودند و مضمون خلاصه این بود که ما درباب این دو ناپاک بی‌بالتا بد اصل بدنسل چندین بار ابرام و اصرار فرمودیم که خان نگاه ندارد و به‌سزای خود برساند و دخیل کار نکند. از ما نشنید و نشنید و نشنید تا کار به‌اینجا کشید. باری چاره این دو، به‌فضل خدا سهل است لیکن در نظرشان باشد که من بعد هر آنچه ولی نعمت مشفق بفرماید بپذیرند.

در باب امر محمد حسین سلطان و برادرهای و ملک محمود که ایلات پسیان و چولدر را کلاً برده‌اند، از قراری که کربلائی‌عسگر آمد و مذکور نمود، دوهزار و یکصد خانه آن طرف آبادی در دهبات چولدر نماند و روسیه در فکر مقری و کنسی هستند که غفلة ضبط و تصرف کنند و [-] آن طرف کپنک چای است و از ماست. شما البته البته دقیقه [ای] غافل نشوید. آنها که رفتند، رفته‌اند، باری این دوده نرود. در باب آوردن آنها، کربلائی‌عسگر می‌گفت که وحشت آنها از التفاتی است که نایب‌السلطنه روحی فداه به‌خان دارد و خان درباره آنها بی‌التفات است. ازین رهگذر راه چاره به‌جز فرار نزد دشمن ندیدند. صاحب‌من، روز مرگ من یقین قطعی است که از روز وصول این خبر و ورود کربلائی‌عسگر به‌من خوشتر خواهد گذشت. چرا که از هر طرف يك قرمساقي گردنی دراز کرده، به‌تکلم، به‌تبسم، به‌خمش به‌نگاه اعلام و سرزنش این مطلب می‌شود. چه اگر آن روز حرف ما

را شنیده بودی چنین نمی‌شد و من بیچاره فقیر چشمی سوی یمینم و گوش‌ی سوی یسار، تا طعنه که می‌دهم بازطیرگی، تا بذله که می‌کنم باز شرمسار.

امیدوار به فضل و کرم خدا هستم. تا شما مرا در زیر بار این طعنه و بذله نگذارید و هرطور به فکر ثاقب سامی می‌رسد، ان شاء الله تعالی به رفع این غائله بفرمائید که من بسیار بسیار ازین رهگذر دل‌تنگم و با بخت خود در جنگ. از این طرف آنچه وظیفه التفات و مرحمت والا و کوشش و اهتمام ماها بود به عمل آمد. میرزا مسعود را از حضرت والا نزد یرملوف فرستادیم و آدم یرملوف خودش که آمد جوابهای شافی کافی وافی نوشتیم و با وکیل او چند مجلس در حضور اشرف و غیاب به زبانهای لطف و عقاب گفت و شنید کامل اتفاق افتاد. حالا چیزی که مانده است همان توسل به فضل و کرم خداست و ترصد خبر و اثر از جانب شما. تا چه کند قوت بازوی تو. کربلایی عسگر چند نفر ضامن از امانا و امرای معتبر داشت که ایلات را کلاً پس بیارد لیکن شرط که می‌خواست بکند مقبول نشد و فرمودند اگر کل قرا باغ و گرجستان هم به این شرط با ما شود، مایوسف خود نمی‌فروشیم، تو سیم سیاه خود نگهدار.

دیگر، سلاطین دماوندیها بروات دیوانی را برداشته به رکاب آمدند و انواع شکایت داشتند که از چهار هزار تومان تنخواه برات تا حال هزار تومان نرسیده. نواب اقدس و الا جواب عرض آنها را محول به بنده مخلص و عالیجاه مخدوم مهربان فرمودند. ماها هم قراری دادیم که از آنها یکی را روانه خدمت ذیسعادت نمائیم و عریضه

بنویسیم و آنها را به این وضع متقاعد نمودیم که بعد از رسیدن عریضهٔ ماهاکار شماها در حضرت صاحبی منسق و مضبوط خواهد شد. دیگر در باب امر بابان و عبدالله پاشا و محمود عثمان استفسار فرموده بودید صاحب من، ازین رهگذر به فضل خدا خاطر جمع باشید. خلعت و فرمان شاهنشاهی با محمدرضاخان آمد و عبدالله پاشا در تبریز است و سرتیپ و حضرات در کرکوک و اربیل. لیکن هنوز پول پیشکش شاه را نفرستاده‌اند و خبری نداریم که تسخیر و تصرفی تازه در آن حدود داده‌اند یا نه. خدمات لازم را اعلام و اشاره فرمائید. پرزحمت شما دادم خواهید بخشید والسلام.

به میرزا موسی خان نوشته است<sup>۱</sup>

[۲ ذی قعدة ۱۲۴۰ هـ.ق.]

«نورچشما کاغذهایی که نوشته بودی رسید و امشب که شب ۲ ذی قعدة است حسن خان چاپار را روانه کردم و در قزوین عالی-جاه حسن خان سردار می گفت که نایب السلطنه فرموده اند ما از فلانی و حسن خان امر گیلان را می خواستیم و آنها از پی کار دیگر رفتند و می خواستند باروس جنگ راه اندازند. برادر من، اولاً ان شاء الله تعالی درین روزی که نایب السلطنه روحی فداه به سلطانیه خواهد آمد التماس دارم که از شاه و امنا و امرا تحقیق فرمایند هر گاه يك كلمه عرض سوای آنچه در این خصوصها به من فرموده اند کرده باشم، مرا خود-سر، ندانم به کار و مقصر دانند و الا دانسته باش که به جدم و جان خودت که هر بار قبله عالم تحقیقی در این مواد از من فرمودند غیر از

اینکه «درین باب چیزی از نایب السلطنه نشنیده‌ام» و «تا من تبریز بودم از جنگ روس حرفی نبود از صلح روم بود» عرضی از جانب من نشده. بلی در باب ایلچی فرستادن اینقدر عرض کردم که یا درست باید ایستاد جنگ کرد و مطالبه ولایات مغصوبه را نموده و همت پادشاهانه گماشت و از اینکه جانها برسر این کار رود و پولها خرج این مهم شود باک نداشت. چرا هر کس از روس به اینجا تعیین می شود شما فتنه جو می دانید و چه طور می شود که اگر واقعاً فتنه جو باشند پادشاه خودشان حرفشان را بشنود من عرض کردم که چون هر کس به اینجا تعیین می شود لامحاله با اهل همین ولایات مغصوبه محصور می شود به این جهت محال است که رنگ آنها را نگیرد و راه سد فتنه همین است که همچنانکه آنها مرز اویچی در تبریز نشانده اند و قونسولی در گیلان می خواهند بنشانند، شما هم آدمی از دولت خود در پای تخت آنها داشته باشید، بالیوزی هم در تفلیس بگذارید. فرمودند پس چرا نمی گذارید. عرض کردم مفت نمی شود و پول نداریم و حقیقت این است که آن طوری که حسن خان سخت گرفته بود تا ده دوازده، هم مظنه بود که به اشد رضا، برای خرج سفارت مستمراً برقرار شود و قراری در باب وجه بابان، علی العجالة شده بود که من همان اوقات عرض کرده بودم و بعد از این دیگر همچنین ماند تا مطلب خان آمد و عرض کرد که حرف حسن خان از خودش است دخلی به ما ندارد. قبله عالم هم از حرف ایلچی مقیم پترزبورغ و بالیوز ساکن تفلیس ساکت شدند، تا حالا هم ساکت هستند و گزارشی جز این از جانب من در خدمت شاه و امنا اتفاق نیفتاده و هرگز داوطلبی و خودسری نکرده‌ام و شاه شاهد

است و امانا حاضر والسلام.

برادر شهادت از ایمان است وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَاِنَّهٗ آثِمٌ قَلْبُهُ<sup>۱</sup>. من شاهد می  
که حسن خان هر چه عرض کرده بود و در حضور من کرد از قول خودش  
بود، نه از جانب نایب السلطنه حرفی زد، نه سردار، بلکه می گفت آنها  
اقتضای طبع مبارك شاه را در صلح می دانند و اگر جنگ را صلاح  
دانند هم گمان ندارم عرضی درین باب بکنند و حق این است که من  
نه با حسن خان مخالفت و مجادله در باب این سخن می کردم نه اتفاق و  
شراکت می کردم. منعی نکردم، تحریکش هم نکردم تا مطلب خان  
آمد. حالا هم تفصیل این کاغذ را برای استحضار والا نوشتم نه برای  
ابرای ذمه، والسلام که بعد از ورود اینجا اگر حرفی شود از گزارش  
سابق مستحضر باشند و به هر چه صلاح دانند عمل فرمایند.»

۱- هر کس کتمان شهادت کند البته به دل گناهکار است.



رقم عباس میرزا به آصف الدوله<sup>۱</sup>  
هو الله المحمود

[رمضان ۱۲۴۱ ه.ق.]

«جناب وزارت مآب جلالت نصاب نبالت انتساب، نظام آور امور، ارجمند مکرم آصف الدوله به توجه ضمیر منیر معزز بوده بداند، که شروحنی که نوشته بود همه به نظر رسید و مژده پیشکش شاهزاده کامران صاحب هرات و حیدر توره والی بخارا سامعه افروز ما و همه جان نثاران این سرحد شد. به فضل خدا و بخت بلند سایه خدا امر مفسدین اورنگ، بعد از این بی زحمت عساکر منصوره شاهنشاهی بر حسب مرام اولیای دولت خواهد بود و از هر طرف پامال صدمات خواهند بود. الحمد لله تعالی طالع همایون شاهنشاهی از هر طرف تأییدات قویه جلیله می کند و آنچه مکنون خاطر همایون سلطانی است

در هر باب می‌شود. در باب فرمایشات مصحوبی میرزا اسمعیل که نوشته بود اولیای دولت علیه منتظر جواب ما می‌باشند، بارها گفته‌ایم که ما تابع امر و فرمانیم نه صاحب رای و اراده و اگر اولیای دولت علیه نظر به مداخلیت امور اینجا استفساری در کار این سرحد از مامی فرمایند، به اقتضای مرحمت و چاکر نوازی است والا آنچه به خاطر اقدس اعلی می‌رسد، مصلحت دین و دولت اسلام ظاهرأ و باطنأ و عاجلاً و آجلاً همان است و بس. باری جواب فرمایشات را در ملفوفه‌های جداگانه نوشته‌ایم و هنوز عجاله اختلالات کار روسیه با آنچه پیشتر دریافت کرده و صلاح کار را به مقتضای آن نوشته بودیم تفاوتی نکرده که عرض دیگر کنیم، بلکه اختلالات امور آنها روز به روز بیشتر می‌شود که کسر نمی‌شود. هر گاه خبر دیگر برسد و وضع آنها از اینکه هست تفاوتی بکند، یا ایلچی که می‌آید سخنی داشته باشد که مخالف مصلحتهای سابقه بشود یا نشود، عرض خواهیم کرد و بالجمله عرضهای ما به اقتضای صرفه ظاهر کار است و دریافتهای شاهنشاهی به مقتضای صلاح باطن امر است که خدا می‌داند و به قلب سایه خدا می‌اندازد. مع هذا ما و مثل ما چه می‌توانیم گفت که مثل آن باشد. در باب جناب مجتهد الزماني که نوشته بود کاغذ او را دیدیم، آمدن او هم در این وقت که ایلچی می‌آید یکی از نتایج اقبال بی‌زوال است چرا که اگر چه، آنچه حالا منظور همایون می‌باشد و ما هم مکرر عرض کرده‌ایم اقدام به کار بشود وجود او یکی از اسباب کلیه و اظهار و اصرار او و علمای اسلام در کار جهاد و غزا در نظر روسیه و همه دولتها عذر کلی است والا که ایلچی که می‌آید سخن تازه داشته باشد که مصلحت پذیرفتن آن بهتر از

مصلحتی باشد که حالا دیده‌اند، باز اصرار او و ائمه و علمای اسلام را اسباب منت کلی روسیه می‌توانند کرد. خلاصه بحمدالله تعالی آنچه شده و می‌شود همه تأییدات بخت و اقبال شاهنشاهی می‌باشد. تحریر فی شهر رمضان سنه ۱۲۴۱».

رقم عباس میرزا نایب السلطنه به آصف الدوله<sup>۱</sup>  
هو الله المحمود

[رمضان تا اواسط شوال ۱۲۴۱ ه.ق]

[آصف الدوله] بدانند که پیشتر که آن جناب نوشته سیدالمجاهدین آقا سید محمد را [فرستاده بود]، در باب او نوشتیم. حالا هم مجملی می نویسیم که آمدن جناب معزی الیه در این وقت مفید فایده کلیه است. چرا که اگر صلح را مضبوط کنند منت ها بر سر روسیه می توان گذاشت که با آمدن او و شورش کل اسلام، باز مصالحه را بر هم نزدیک و اگر جنگ را شروع نمایید، حرف او اثر کلی خواهد کرد و وجود او سبب شوق و شور مردم خواهد بود، چنانکه می بینیم مردم تا شنیده اند او به دربار همایون می آید، شوری عظیم در دلهای مردم افتاده سهل است که میرزا آمبر کر بسیار ترسیده بود که او را به زبانهای دیگر آرام و سکون

دادیم. چون این خاصیت‌ها از آمدن معزی الیه می‌باشد صلاح این است که ایشان دولت او را عظم بسیار بدهند و به قول عوام، هول عظیمی نکند و قدغن شود که در راهها به هر شهر می‌رسد ملاها باچاوش و علم استقبال کنند و همچنین از دارالخلافه ملاها به این وضع و شاهزاده‌ها به طریق خودشان استقبال نمایند که اگر این عظم را برای مصلحت کار به او ندهند، نه در صورت صلح از نشینیدن حرف او منتی به روسیه می‌توان [گذاشت]، نه در صورت جنگ، حرف او برای مردم خودمان مایه [ای] و آمدنش برای روسیه باعث حرف خواهد بود. جناب معزی- الیه مردی است ملا وضعیف و اسباب جلالش دوسه ملا و سید فقیرند و عظم جلوۀ آن بسته به این طورها است که بشود. باری تفنگ خوب پر شده، اگر خوب خالی بشود - چون طالع شاهنشاهی اسباب همه کارها را آماده نموده و می‌نمایند.

## ۷

### رقم نایب السلطنه به میرزا بزرگ نوری<sup>۱</sup>

[اواخر رجب — اواخر شوال ۱۲۴۱ هـ.ق.]

«فدوی میرزا بزرگ بدانند که معروض افتاد ارجمندی آصف-الدوله داوطلب آوردن لشکر و قشون به رکاب و حضور ماست. این چه خواهش و خیال خام است. آمدن او با قشون از برای ما هیچ حاصلی ندارد، مگر ملالت خاطر. مصلحت دولت و قوام خدمات و لشکرکشی ما در این سرحدات به اطمینان بودن ارجمند مذکور در دربار همایون است که مشغول نظم امور ما و سایر کارهای دولت باشد. با وجود وزارت، سرداری و دوری خاکپای مبارک همایون حرام است. شرح مفصلی به خود ارجمند نوشته ایم که هرگاه حسب الامر مأمور است نوشته ما را دست آویز کرده عرض کند والا خود داوطلب است

---

۱- خان ملك ساسانی، کتاب «دست پنهان سیاست انگلیس در ایران»

از این داوطلبی‌ها بگذرد. آن فدوی هم از محسنات التزام و اقامت  
دربار همایون ارجمندی را آگاه نماید. ما هرگز راضی نیستیم به آمدن  
او. در عهده‌شناسند.»



به ابو الفتح خان قرا باغی نوشته<sup>۱</sup>

[اواخر ذی قعدة ۱۲۴۱]

هو

صاحب و قبله مهربان من بعد از اتمام این عریضه باز در باب امر مزرویع به خاکپای مبارک سرافراز شدم و عرضی که باید بشود کردم و گفتم که آدم سرکار صاحبی را بعد از شش روز معطای چه طور دست خالی بفرستم و چه جواب بنویسم. فرمودند آدم را معطل نکن. بفرست برود و بنویس که محال ماست، سپرده شماست و معلوم است که ما از فکر ملک و مال خود بیرون نرفته و نمی رویم و لکن این طایفه و صلح و جنگ آنها و غمزه و ناز آنها را شما خود بهتر بلدیت دارید. والسلام.



## رقم عباس میرزا به آصف الدوله<sup>۱</sup>

[۱۸-۲۲ ذی حجه ۱۲۴۱ ه.ق]

«هو الناصر المعین.

«جناب ارجمند مکرم آصف الدوله العلیه العالیه بداند که فرمان همایون را مرتضی قلی بیگک آورد و مزید امید و افتخار شد. فرمایشات سرکار اقدس را هم گفت و براطمینان و استظهار افزود. مراحم و عطایای سرکار همایون به غلامزادگان و خدمه که در تبریز دارند و اشفاق و الطافی که به هر یک هر یک کارگزاران و عمال و کدخدایان و اهالی تبریز فرموده اند، همه جدا جدا مرحمتی به ما بود و خجالتی برخجالت ما افزود و حال اینکه نه ماقابل مرحمتیم، نه آنها مستوجب عنایت. خاطرالتفات ذخایر، محض بنده پروری تسوچه می کنند و تفقدی می فرمایند و شکری لازم می شود تاکی ما و همه از

عده شکر نعمتهائی که فرموده و می‌فرمایند بر آئیم؟ چرا که نعمت شاهنشاه وافر است و زبان ما قاصر. مرتضی قلی بیگ وضع اردو و حال سپاه را دید. آذوقه بسیار است و بی‌خردار، علاوه بر آن سیورسات نقدی هم به تسعیر ولایت که جو و گندم بروی هم خرواری سه تومان است می‌دهیم که خرجی آنها باشد. سوار کلّی تا حالا آن طرف آب نفرستاده‌ایم. اما سوار جزئی، روزی نیست که جان [باز] نفرستیم و نروند و آدمی نگیرند و راه آذوقه نبندند. ارامنه جرأت جفت بستن و از سقف<sup>۱</sup> به صحرا آمدن و سیورسات به روسیه رسانیدن ندارند چرا که سوارهای قرا باغی و قرا داغی دسته دسته در صحراهای قرا باغ متفرق‌اند، هر که را می‌بینند می‌گیرند، هر چه را می‌یابند می‌آورند. روسیه تغییر یورتی [ند]اده و همچنان که نشسته بودند نشسته [اند]. ینار-الها میان سپاه‌اند. مددوف میان قلعه و پولکونیک قلعه که با جمعی صالادات در غیبت ما آمده بود که یا ایل بر کشاط را از لب آب بر گرداند یا ارامنه قباّن را بکوچاند، بعد از آمدن ما از [—] <sup>۲</sup> برگشته و در خنزیرک نشسته منتظر فرصت است. ارامنه از اوضاع خود چند بار شکوه به مددوف کرده و برای هر بلوک جمعیتی خواسته‌اند و به این خصوص اصرارها کرده و ابرامها نموده و اوکاری که کرده ضرب بسیاری به پولکونیک قلعه و کدخدایان ارامنه زده و آنها را از اختلاف ارمنی و مسلمان ملامت کرده و دین را سبب خرابی ولایت دانسته و صالادات

۱- جاهای سقف‌دار.

۲- يك کلمه حذف شده و پیداست نام محل و جایی است.

به هیچ طرف نفرستاده و عذر [ی] که آورده این بوده است که مقصداً تبریز است و تفرقه کردن سپاه، غیر مقدور. نمی‌دانیم واقعاً مقصدشان این است یا یقیناً [رند] که تا سپاه را در بلوکات تفرقه کنند ما به هر طرف آدمی می‌فرستیم و آدمی می‌کشیم و توپی می‌گیریم و اسیری می‌بریم. از طرف تفلیس خبری نیست. اخبار شکی و شیروان و قبه همانهاست که پیشتر شنیدیم و نوشتیم و بالفعل نمی‌دانیم برادر گرامی بعد از عبور از جسر تا کجا آمده و کاغذ ما در کجا به او رسیده و چه کرده. آدمها فرستاده‌ایم و امروز و فردا خواهند آمد. جمعیت خمسه را پیشتر نوشتیم اگر همه را از سواره و پیاده با برادر گرامی یا بی برادر گرامی بخواهد، موافق عرض او معمول دارند که ملاحظه صواب دید او در هرباب واجب است و اگر همان پیاده خمسه را بخواهد سواره آنها نزد [ما] بفرستد و در صورتی که برادر گرامی بخواهد که از سواره جدا نشود و تحمل زحمت و توقف موغان را مادام که ضرورت می‌کند، چه بهتر خود سواره را بردارد و از این طرف بیاید. ما طالب پیشرفت خدمتیم و هر که با ما خود را به آب و آتش بزند و زمستان و تابستان را یکسان بداند و زحمت را واجب بشمارد ممنونیم، خصوص که برادران کامگار باشند. ما حالا که اینجا هستیم جنگ ما و کار ما بیشتر با سواره و تفنگچی سواره است و سواره خمسه تازه نفس [رنج] سفری نکشیده، زحمتی ندیده و اینجا که آمدند امیدواریم مصدر کاری بشوند و بعد از آمدن آنها به تأنی مرخصی عالیجاهان [-] و

عبدالله‌خان به اقتضای وقت [داده] خواهد شد که از راه اردبیل که نزدیک و سه‌چهار منزل آن بیشتر سرد نیست به خانه‌های خود بروند. در باب حرکت موکب همایون که نوشته بود، همراه عالیجاه میرزانبی نوشتیم، حالا هم اظهار می‌شود که از جانب ایروان که خاطر اقدس نگران بود البته اطمینان یافته‌اند، حالات این طرف هم به کرات عرض شده. هواها نیز رو به سردی گذاشته و هرچه سرما بیشتر شود زحمت رکاب همایون بیشتر می‌شود و بر خجالت ما می‌افزاید. خاطر اقدس هر روزی که اقتضا کند مختارند و همینقدر زحمت هم که به خدام سرکار همایون رسیده ما را زیر صد هزار بار خجالت و شرمساری کرده. در باب خرابی قلعه تبریز و تدارکات از سرب و باروط و غله که قبله عالم روح‌العالمین فداه دستور العمل مرحمت فرموده و تأکیدات اکیده کرده‌اند، خدا جان ما را فدای خاکپای مبارک والا کند که [به] هر جزوی از امور محوله به ما، با نفس همایون متوجه می‌شوند. همه فرمایشات به قدر مقدور طوری می‌شود، مگر سرب که از ارزنة الروم نمی‌آید. اینجاها نیز هرچه بود ما به اعلی قیمت گرفتیم و عجاله نیز چهل خروار دیگر واجب است که باید بیست خروار آنرا آن ارجمند به هر طور هست از دربار همایون بگیرد و بار کرده به تعجیل تمام بفرستد. اگر اینجا ممکن بود و با پول سرانجام می‌شد، به خاکپای همایون قسم است که با این مرحمت‌هایی که شده استدعای آن را نمی‌کردیم. ضرورت است و واجب و از همه تدارکات واجبتر. در باب قائم مقام، همراه میرزا نبی نوشته‌ایم و اولی همان است که نوشته‌ایم و اعلام داشته‌ایم.»

به نایب السلطنه عباس میرزا نوشته است<sup>۱</sup>

[۲۶-۲۲ ذی حجه ۱۲۴۱ ه.ق.]

«قربانت شوم بیگلربیگک پسیان و جمال بیگک پسر داود سلطان که بزرگ دو طایفه از کل سه طایفه پسیانند آمده اند و داوطلبند بکوچند به مراغه و دیر چرود بروند. می گویند نصف طایفه بابالو هم راضی است اما محمد حسین سلطان و برادرش راضی نیستند، نصیر سلطان آن طرف آب رفته، سفارش کرده است که این طرف نخواهم آمد. مهدیقلی خان شاهویرن را فرستاده آنها را اطمینان داده است که قدری روس را می فرستم به کنی و مقری، شما خود را بکشید به این طرف، از آب بگذرید. کنی و جواندر را به شما می دهم. فدوی چند روز قبل ازین حقیقت امر این طایفه را آنچه شنیده بودم عرضه داشت کردم. عالیجاه قبله گاهی ابوالفتح خان که تشریف آوردند خدمت ایشان رسیدم تعهد

۱- از مرقع خطی ۷۴۵ برگ ۲۴، متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی.

تمام این مرقع به خط قائم مقام است.

کرد که اگر نایب السلطنه روحی فداه حکم کند همهٔ پسیانها را در نهایت سهولت می‌کوچانم و انشاءالله تعالی می‌برم به‌دیر چرود. نواب شاهزاده حسب الامر والا بخشعلی خان را به خدمت امیرزاده فرستاده که حاجی آقار از آن راه به خدمت بیابد. عرض عالیجاه ابوالفتح خان این است که کل قراباغی را در فکر باشید بکوچند، در اردبیل و قراداغ و دزمار نباشند، مرند و کنار ارس هم نباشند. قسمها می‌خورد که من خود طالب قراباغی نیستم، از راه دولتخواهی عرض می‌کنم. بکوچانید، یکجا کنید، بهر که می‌دهید مختارید. جائی که محفوظ باشد غیر از سمت مراغه نیست. طوری مفرمائید که اینها که مانده‌اند مثل آنها که رفته‌اند بشوند. امیر نظام صریح می‌گوید که من از حاجی خان و حسین خان خاطر جمع نمی‌شوم. هر گاه يك كاغذ از مهدیقلی خان برسد، یقین دارم خواهند رفت. فدوی، حسب الامر به نواب شاهزاده نوشتم که آنها را طور خوشی نزد خود احضار کند و در دست نگاهدارد. دیگر از قراری که میرزا موسی خان نوشته بود، شاه تا ۴۶ به او جان می‌آید. غله در سر راه نیست. قحط است. فدوی آرام ندارم و البته از هیچ دشمن بیش از قاطرچی اردوی شاه نمی‌ترسم این بختیاری و شاهسون که آمدند دهات را کلاً خراب کردند. گرم‌رود را هرچه زراعت داشت در میان حاصل افتادند.

قربانت شوم عالیجاه ابوالفتح خان عرض می‌کند که این وقت، وقتی نیست که قشون را معطل کوچانیدن قراباغی کنید. اگر به عهدهٔ من مقرر فرمائید سوار و آدم از قراباغیها خودمان می‌گیرم و سه‌پسر بزرگ دارم خودم هم هستم. همه را به هر جا بفرمائید جمع می‌کنم.

جا را شما بدهید، کوچانیدن و جمع کردن را شما به عهده من بگذارید. در باب حاجی خان و حسین خان رأی عالیجاه ابوالفتح خان و امیر نظام این است که نایب السلطنه روحی فداه شرحی به شاهزاده بنویسند که این دو نفر را بطلب، مگر مهدیخان را. ما خواهش نکرده بودیم اینجا بیاید، خودش پناه به ما آورده ما هم پناه دادیم، مرحمت کردیم. به قدری که توانستیم، حرمت و رعایت کردیم. اگر می خواست برود، لازم نبود این طور فراراً برود، خودش را بدنام کند. حالا شماها که اینجا هستید هم، والله بالله ما هیچ غرضی نداریم مگر اینکه نوکر قدیم و پرورده او جاق این دولت هستید، هر جا باشید بر شما خوش بگذرد. غرضی غیر این نداریم. اگر دائماً می روید و مایل هستید، بسم الله بروید مرخصید. مثل جعفر قلیخان جوانشیر در کمال حرمت و عزت شماها را می فرستیم و اگر می مانید، یکدل و یکجهت بمانید. قربانت شوم آمدن قاصد و آدم روس را نزد این حضرات سد نمی توان نمود. روس به باغات جبرانلو خواهد آمد. حضرات در کنار ارس هستند. آبخا زوف دائم در کار است. میروند آدیگوزل. بدحرامزاده ایست، فکر این کار باید بود. امر امر والاست. والسلام.

رقم عباس میرزا به محمد میرزا<sup>۱</sup>

[۲۰ محرم - ۱۵ صفر ۱۲۴۲ ه.ق.]

«نهال ریاض دولت علیه، فرزند مؤید محمد میرزا موفق بوده بدانند که مسطورات آن فرزند ملاحظه شد. جنگ روسیه و قزاق نتیجه اقبال است. قزاقها را التفات بیشتر کند که در کار گرمتر شوند و به والی اعانت و به عالیجاه محمد زمان خان موافقت نمایند که عدت آنها در شوراندن گرجی و پریشان کردن روسیه در تفلیس اثر بسیار دارد. جاری را به خدمت وادارد و در قید این نباشد که با عالیجاه حاکم شکی شریک الخدمه اند. از طوایف جار بسیارند و هر یک سمتی دارند و بر فرض که همه سمت شکی باشند، حاکم شکی هم در زیر امر و نهی آن فرزند است. از حالا قدغن کند که او نیز سواره و پیاده خود را حاضر و آماده کرده محض ضرورت و احضار آن فرزند، ملحق به سایر



سپاه شوند. این روزها وقتی است که باید همه خدمتگزاران را مشغول کار کرد و سپاه را در هیچ جا بیکار نگذاشت. حاکم شکی راالتفات بسیار کند که به آن فرزند زائد الوصف امیدوار باشد. تعمیر دیوار قلعه را که شروع کرده بسیار بجا کرده. لکن حفر خندق هم واجب است و تا حالا بایست مبلغها کار کرده باشند. این امور را درین اوقات که اطمینان کلی به فرصت زیاد نیست دقیقه [ای] معطل نمی‌توان کرد. نه از ما مصلحت ضرور است، نه در کار مسامحه جایز. این قلعه، قلعه قدیم است. حالا فرصت نیست که وضع آنرا به هم بزنیم. همان خندق را باید هر قدر که می‌توان کند. به اقتضای فرصت بکنند و [-] به قدر مقدور بکشند و هر چه ممکن نشد دیوار بگذارند. سبب از دیوار بهتر است. مهندس باشی را فرستادیم ملاحظه آنرا بکند. چنانکه پیشتر نوشته‌ایم، حفر این خندق به این تعجیل وقتی ممکن است که آن فرزند و سردار و عالیجاه اغور لـو خان و هریک از فضلالی شهر مثل پیغمبر (ص) و اصحاب که هریک رسدی از خندق برداشتند، کلنگی بردارند و زمین را بشکافند تا کل شهر و بلوک نزدیک و سپاه سواره و پیاده رکابی و گنجه بی‌عذر و تأمل هریک رسدی بردارند و خندق را تا ممکن است حفر کنند. ۱۳۰۰ خروار غله را خرواری ده قران که نوشته بود قبول داریم بخرد ۳۳۰۰ خروار آنرا که گنجه می‌خواهند پیشکش کنند نمی‌خواهیم. پیشکش آنها این است که همه در حفر خندق و مرمت دیوار اهتمام نمایند و اشراف آنها از علما و فضلا و مثل علیقلی آقا که

تعیین شده سرکار جزو و کل بنائی قلعه باشند. ساخلو قلعه، دماوندی و کرمانی اند. [در] رقم عالیجاه عبدالله خان نوشتیم جیره آنها را ماه به ماه از سرکار به قیمت ولایت بدهد. پانصد نفرشان از حالا در قلعه بنشینند، دویست نفرشان با دواب آنها به کنار کسریا چمنهای نزدیک بروند که علیق نخواهند. سایر سپاه را همان جیره بدهد، خیال کنند سلطانیه اند و هیچ علیق ندارند. وجه جیره آنها را ممکن است از وجوه هوائی شاه مالی و انبار روسیه بدهد. حالا موسم علیق نیست اگر روسیه را فرضاً آن قدرت باشد که از تفلیس حرکت نمایند، آن روز ممکن است که از غلام و مقدم به قدری که ضروراند پیاده کرمانی [در] قلعه بگذارد. این واجب است و بسیار بکار می آید. اهل گنجه هر که داوطلب است در قلعه بنشینند، بنشانند. این که بعضی از آنها گفته اند اگر کار شوشی و تفلیس تمام شد هزار ساخلو می دهیم و مستحفظ نمی خواهیم والا توقف ما در همسایگی آنها مشکل است، وجه اول خوب است، لکن وجه ثانی پوچ است مرحوم جواد خان با هیچ امید و هیچ معین و مجاورت اشپخدر در تفلیس و خصومت ابراهیم خان در شوشی، صاحب این ولایت بود و این فکر را به خاطر نمی آورد. ما چگونه می شود که بحمدالله با لشکر و سپاه و زور و زر، ولایت گرفته را بگذاریم و به عنایت خدا محافظت آن نکنیم؟ تا شوشی و تفلیس به دست نیاید ما از گنجه و قرا باغ نمی رویم و اینکه از حالا ساخلو قلعه را مشخص می کنیم برای این است که آنها تدارک زمستان خود را در قلعه آماده کنند و خود را مثل سایر سپاه خانه بردوش ندانند که گاه در گنجه باشند، گاه در تفلیس. همه جا به جا بنشینند و این خیالات را

نکنند و ازین فکرها در گذرند که يك شهر را خراب نمی‌توان گذاشت. جنگی که ما پیشتر در قراباغ می‌کردیم حالا به‌خواستۀ خدا در تفلیس می‌کنیم. ساخلو که در عباسیه و ایروان می‌گذاشتیم حالا در گنجه و گرجستان می‌گذاریم. اقامتی که در خانهای تبریز و خوی می‌نمودیم حالا در صحراهای اخسطفه و شمکور می‌نمائیم. از قراباغ چه مانده که موجب احتیاط باشد. در تفلیس چه باقی است که دفع آن نتوان نمود. ما که متصدی این حرب شدیم، روسیه را پنجهزار و ده هزار نگفتیم، پنجاه هزار و صد هزار دانستیم. طرف دعوی یرملوف را نمی‌دانیم امپراطور را می‌دانیم و تکیه به فضل خدا کرده‌ایم و فتح و ظفر را از او می‌خواهیم و در همین سال ملك اسلام را بحول و قوة خدا، از لوث وجود آنها پاك می‌کنیم تا زمستان:..»<sup>۱</sup>

### رقم عباس میرزا به محمد میرزا<sup>۱</sup>

[۱۷۱۴۲ ق.ه]

«...<sup>۲</sup> [قرار] کارشان را بدهد. همراه علیقلی خان دوهزار تومان فرستادیم، دوهزار تومان هم از علی خان شکی طلب داشتیم و عظیم خان سلطان غلام خوئی را فرستادیم بگیرد و برای آن فرزند بیارد. باز هم هرچه ضرور است پی در پی می فرستیم و آن فرزند را معطل نمی گذاریم. هرچه به سردار حواله کرده و داده است قبول است. تدارك قلعه را ببیند. سرب نخجوان زود می رسد. به ایروان هم حواله سرب و باروط شد. شوره و گوگرد و دنگک باروط کوبی هم در قلعه راه اندازد. ۱۳۰۰ خروار غله را در قلعه بگذارد. ساخلو، هیمه خود را بیارد. دسته آسیا به قدر ضرورت در قلعه لازم است و همچنین نمک و نفط و کهنه

۱- در مرقع ۲۲۱۴ کتابخانه مسجد سپهسالار.

۲- قسمت اول این نامه هنگام صحافی و الصاق روی مقوا قطع شده

مشعل و سایر ضروریات دیگر. جارنمسه [؟] را همانجا بگذارد و مراقب حال آنها باشد که ضرری به آنها نرسد. خانوار ارامنه خوی را به سردار دادیم، طور خوشی آنها را روانه خوی کند که آنها متفرق و دیگران متوحش نشوند. دربارهٔ اولاد جعفر قلیخان دنبلی و کوچاندن آنها که بیشتر حکم فرمودیم، تا حالا رسیده و مستحضر گردیده است. مکرر آدم نزد سردار ایروان بفرستد و از حالات او ما را مستحضر کند و تأکیدات اکیده به او بکند که والی را به زودی داخل گرجستان کند. بسیار طول کشیده، حالا بایست او به گرجستان رسیده و هزار فتنه برپا شده باشد. از ارامنهٔ کلیسیا کندی مطمئن شود. درین امور، دقیقه [ای] مسامحه جایز ندارد و دقیقه [ای] غافل و بیکار نباشد. حوالهٔ سیورسات ساخلو گنجه به شکی به نظر ما خوب نمی آید. آنچه ضرور است به اسم سیورسات موکب مسعود ما حواله و قدغن کند که حاکم شکی در کنار کر که سمت گنجه است آماده موجود نماید. فی محرم ۱۲۴۲.

به آصف الدوله نوشته است<sup>۱</sup>

[۲۷ محرم - ۱۰ صفر ۱۲۴۲ هـ.ق.]

خداوند گارا کاغذی از قراجه داغ رسید به خدمت فرستادم که بعد از ملاحظه انفاذ حضور نایب السلطنه روحی فداه دارید. افواهاً مذکور است که روسیه قرا باغ بعد از آنکه خبر نهضت موکب همایون به عزم ایروان منتشر شد، بنای عبور از آب دادند که از دنبال سر، های- و هوئی شود و عایق عزم اقدس گردد. امروز عصر به حدی هنگامه این خبر گرم شد که می گفتند تا مرالیان و اصلاندوز رسیده. کمترین اعتنا نکردم، منتظر کاغذ نواب شاهزاده محمد میرزا بودم و پنج ساعت از شب گذشته چاپار شاهزاده رسید. همین کاغذ را که در جوف این عریضه است آورد. معلوم شد مایه این شهرت بیهوده همان خبر ازدحام و جمعیتی بوده که غلام قرا باغی آورده. کمترین نوشتم که ضابطه

---

۱- از مرقع شماره ۷۴۵ برگ ۲۳، متعلق به کتابخانه مجلس شورای

معابر را مضبوط کنند که این طور آدمهای قراباغی و قراداغی آمد و -  
 شدشان آخر، محل احتیاط است. برپدر قراباغیها لعنت که از دله دزدی  
 هم غفلت ندارند. البته کاغذی که در باب دزدی آنها از میرزا حسین  
 لشکر نویس رسیده خدمت نایب السلطنه روحی فداه بفرستید. کمترین  
 ده هزار سنگ تحصیل کرده‌ام، لکن تاجر بی انصاف شنیده است مشتری  
 هستیم و ناچاریم، به این جهت قیمت را بالمضاعف کرده. همیشه هزاری  
 پانزده قران، گران می‌دانستیم، حالا هزاری سه تومان و پنج قران  
 می‌دهد. باروط را هم، اگر چه تا حال نتوانسته‌ام باروط‌خانه را راه  
 اندازم لکن پنج خروار را به صعوبت ان شاء الله تعالی تحصیل و باخود  
 خواهم آورد. والسلام.

خداوند گارا. کاغذی که مصطفی خان شیروانی در باب حسینخان  
 شکی نوشته بود فرستادم، خدمت والا بفرستید، حجت است. مفقود  
 نشود. حسینخان را یوسف بیگ پیشخدمت شاهزاده و شکرالله خان  
 گرفتند. شیخعلی بیگ برادر عطاخان و بیست و پنج شاهسون آوردند،  
 رساندند، به فتحعلی خان بیگلربیگی مهمان دادم که محبت و مهربانی کند.  
 بیست توپچی هم به فتحعلی خان دادم که شب و روز خدمت عالیجاه  
 حسین خان را بکنند. کوچ فرضی بیگ می‌خواست اردو بیاید، خدمت  
 اقدس برسد که حسینخان را به او بسپارند کمترین مانع شدم. هر چه که  
 حکم کنید مطیع است.»

نامه قائم مقام به یکی از اعضای سفارت انگلیس در ایران<sup>۱</sup>

[دهه اول صفر ۱۲۴۲ ه.ق.]

هو

بسم الله و بحمده

قرار مصالحه دولتین ایران و روس بر اسطاطوسکواد پرزندیتم<sup>۲</sup> بود، یعنی آنچه در هنگام مصالحه به تصرف یکی از طرفین باشد، دیگری را در آن سخن نباشد. بعد [از] مصالحه به اندک فاصله، عساکر روس از سمت طالش به قریه گرمی و متعلقات آن که هنگام مصالحه در تصرف ایران بود آمدند و باتوپ و تفنگک تصرف کردند، و بعد از هنگام<sup>۳</sup> چند گاه از طرف دیگر محال چلوند و لوند و یل و سفیدرشت طالش را هم علی الغفله تصرف نمودند. از جانب دولت ایران به ردیشچوف<sup>۴</sup> که خود واسطه انعقاد

۱- استاد مینوی. مجله یغما سال هفتم. شماره یازدهم.

۲- *Status quo ad praesentem*

۳- در متن چاپی چنین بود ولی ظاهراً باید «اتمام» باشد

۴- *Redishtchev*



مصالحه بود اظهار شد. مشارالیه ساعی بود که رفع کند و تعهدات لازمه می نمود حتی پولوانیچ<sup>۱</sup> فرستاده او در حضور شاهنشاه و ولیعهد ایران متقبل تخلیه این محالات شد. میرزا ابوالحسن خان هم که به سفارت دولت روس مأمور بود، در این باب با امپراطور و وزیر خارجه گفتگو کرد، و به عهده یرملوف که به سفارت ایران آمد محول داشتند که در ورود پای تخت گذارند. چون مهمان ورسیده بود و احترام امپراطوری ملاحظه می شد، امنای دولت ایران سختگیری با او نکردند که حجت و تعهدنامه بگیرند، و نظر به شفقتهایی که از شاهنشاه دید و اظهار ارادت و امتنانی که می نمود مطمئن بودند که [رعایت] رضای دولت ایران و نیکنامی دولت روس را در رفع این تجاوزات خواهد کرد. اما مشارالیه بعد از مراجعت از دربار شاهنشاهی که خود به سرداری گرجستان و غیرها منصوب شد، رفع این تجاوزات را نکرده سهل است به فکر تجاوز تازه افتاد، و در وقتی که سپاه ایران و عساکر آل عثمان در مقابل یکدیگر بودند و آتش جنگ و جدال در میانه اشتعال داشت، هجومی ناگاه بر محال برکشاط قرا باغ که قبل از مصالحه و هنگام مصالحه و [سیزده] سال<sup>۲</sup> بعد از مصالحه در تصرف ایران بود واحدی را در آن سخن نبود و صد کاغذ و حجت روس که دلیل بر همین مطلب است در دست هست، آورد. و توپخانه و صالادات گذاشت سهل است که محال دیگر را هم که نام آن در اصل لغت قبان به قاف و پای پارسی

---

۱- Pauli wonitch

۲- شادروان استاد مینوی در این قسمت نوشته اند «محل عدد سال سفید

مانده است. ظاهر آسیزده سال باشد، از سال ۱۲۲۸ تا ۱۲۴۱ ه.ق.»

و الف و نون است و جماعت روسیه به سبب اختلاف مخارج کاپانگک به کاف عربی و الف و پای پارسی و الف و نون ساکن و گاف پارسی ساکن تلفظ می نمایند و چون عهدنامه گلستان به زبان روسی مرقوم و مطابق آن به پارسی ترجمه شده در عهدنامه لفظ کپنگک مرقوم است، به ادعای اینکه این لفظ کپنگک به فتح نون است و اسم رودخانه موری کپنگک - جای است و می خواست ضبط کند و حال آنکه کپنگک جای اسم رودخانه موری نیست بلکه هیچ رودخانه در آن محالات به این اسم معروف نیست. شاهزاده ولیعهد ایشیک آقاسی خود را به تفلیس فرستاد که سبب این مطلب را پرسد، جواب بیساردر. یرملوف نه او را دید و نه نزد خود طلبید و نه حرفهائی که داشت شنید، بل به نایب خود رجوع کرد که او را به وضعی که با دوستی و خصوصیت دولتین نمی ساخت بی - جوابی درست، روانه نمود.

و بعد ذلك در میانه شاهزاده ولیعهد و یرملوف رفت و آمد آدم و کاغذ شد و چند آنکه از طرف او حرفهائی سخت و بهانه های ناصواب و جسارتهای بی ادبانه به عمل آمد، از جانب خدام ولیعهد پاسداری صلح پادشاهان می شد و حوصله و تحملی به ظهور می آمد. عاقبت قرار بر این شد که صورت ماجرا به عرض شاهنشاه برسد و به هر چه حکم بفرمایند از آن قرار عمل شود. شاهنشاه ایران نیز میرزا صادق داروغه دفترخانه را به تفلیس فرستاد که حکم شاهی را به یرملوف برساند و این گفتگو را قطع و فصل کند. میرزا صادق و مزرویچ<sup>۱</sup> ایلچی روس که

با هم از سلطانیه - موقف اردوی شاهنشاهی - مرخص شدند به تبریز آمدند. مزرویع در تبریز به میرزا صادق گفت که اگر ترا زوری و چماقی مثل اینکه من دارم هست به تفلیس بیا و حرف بزنی و اگر نیست میا و هیچ مگو. خودش هم قبل از میرزا صادق روانه شد و میرزا صادق که به عزم تفلیس می‌رفت هنوز به ایروان نرسیده بود که خبر ورود توپ و صالادات به قریه بالغلو و سایر قشلاقات گگچه دنگیز رسید. نایب یرملوف هم کاغذها به میرزا صادق نوشته [و] عذر آورده بود که چندی در رفتن تفلیس، میرزا صادق تأخیر کند. به این جهت او را مدتی در ایروان با فرمان و فرمایشات شاهنشاه معطل کردند که نوع تخفیفی بود. بعد از آنکه به تفلیس رفت هم، یرملوف خودش نه او را خواست، نه فرمان شاه [را] که به اسم او بود گرفت، نه خود گوسی به سخنهای او و فرمایشات شاه داد و به این جهت‌ها و غیر اینها، منتهای استخفاف و بی‌احترامی به عمل آورد، و کار میرزا صادق را به نایب خود رجوع کرد، او هم طور خوشی سلوک نکرد. فرستاده معتمد شاه ایران را بی‌نیل مقصود روانه نمود و صریحاً جواب داد که توپ و صالادات را از گگچه که خاک ایران است بر نمی‌دارم. این مطلب برخاطر اولیای دولت ایران بسیار شاق و گران آمد، و چون هر بار خواستند به دولت روس و حضرت امپراطور اظهار کنند. یرملوف گاهی اینجا مانع می‌شد و گاهی آنجا مغشوش می‌کرد. لهذا بکلی از آن طرف مأیوس شده لابد شدند که به نوعی که از آن طرف در قید صلح و دوستی نیستند و به زور محض راه می‌روند از این طرف هم در مقام تلافی برآمده احقاق حق نمایند. شاهزاده ولیعهد به این عزم حرکت کرده تا ایروان آمد. در آنجا

خبر قضیه ناگزیر ایامپراطور سابق رسید. دولت ایران شایسته ندید که همچو [کذا] وقتی بنای ستیز و آویز بگذارد و مصلحت در این دید که دوستی و خصوصیت را در آن هنگام زیاده کنند و یکی از شاهزادگان را به تعزیت امپراطور سابق و تهنیت امپراطور جدید بفرستند. اظهاری هم ضمناً در این خصوصها بشود که ماده نزاع سرحدات رفع شود و پایه دوستی دولتن محکمتر باشد. در این بین خبر عزیمت منچشکوف<sup>۱</sup> با ایلچیگری رسید. دولت ایران به انتظار ورود او در فرستادن شاهزاده تأمل نمودند. او که به سرحد مملکت رسید، از يك طرف خودش با نامه و هدیه امپراطوری وارد حدود قرا داغ شد و از طرف دیگر کینیاز با توپ و صالدا ت بر سر آب میرك آمد که ییلاقات محال آباران را تصرف کند. شاهزاده ولیعهد، میرزا انبور گر<sup>۲</sup> و کیسل دولت روس را نزد منچشکوف فرستاده این خبر را به او داد، منچشکوف پولکونیک<sup>۳</sup> بارتلامه<sup>۴</sup> را نزد نایب یرملوف به تفلیس فرستاد که چاره این مطلب را کند لکن به هیچ وجه اثری ظاهر نشده فایده نکرد تا منچشکوف خودش به تبریز آمد و در چمن سلطانیه شرفیاب حضور شاهنشاهی شد. چند مجلس فیما بین او و امنای دولت ایران گفتگو اتفاق افتاد. خواهش دولت ایران این بود که رفع تجاوزات شود، منچشکوف به عذر عدم اذن و اختیار متعذر شد. یأس دولت ایران از این رهگذر به عمل آمد. تمامی خلق از جا در آمدند که حفظ آب و خاک مملکت خود را هر طور

Mentshikoff - ۱

Amburguer - ۲

Col. Bartolome - ۳

مقدور شود بکنند<sup>۱</sup> و ازدحامی عام در اردوی همایون شاهنشاه شده<sup>۲</sup> و دولت ایران را نظر به یاسی که موافق تفصیل فوق از رفع اذیت و همسایگی عساکر روس به هر جهت از جهات حاصل شده بود، جای تحمل نماند و به حکم ضرورت در مقام احقاق خود برآمدند و بر هر که اندک انصاف دهد و اطلاع یابد، ظاهر خواهد بود که ابتدا بدعهدی و عهدشکنی از عساکر روس بود که بنای تجاوز را گذاشتند و خلاف شرط عهدنامه پادشاهان را به عمل آوردند. مع هذا باز در وقتی که منچشکوف از اردوی شاهنشاه مرخص می شد، وزیر دولت ایران صریحاً به او گفت و نوشت که هر گاه بعد از ورود پطرزبورغ مراتب را حالی دولت روس کنی و در صدد منع سرحد داران خود از حرکات سابقه برآیند، دولت ایران را جز صلح و سازش و خوش همسایگی منظور و مقصودی نیست. بالفعل هم سخن و خواهش دولت ایران همین است و راضی به جنگ و خونریزی خلق الله نمی باشند، همینکه اطمینان حاصل کنند که مثل سابق رفتار نمی شود، بر سر کار صلح ایستاده و برای خیرخواهی خاص و عام آماده اند. والسلام.

۱- استاد مینوی در ذیل این جمله نوشته اند: «جمله حتی علما و فضلا

در حرکت آمدند، اینجا هست و روی آن قلم کشیده اند.»

۲- در ذیل این جمله نیز استاد مینوی نوشته اند: «جمله از ولایات اسلام

هم که در دست روس بود و از سلوك یرملوف به جان رسیده بودند عریضه ها و

عجزها رسید. در اصل هست و روی آن قلم خورده است.»

## رقم عباس میرزا به آصف الدوله

[رجب ۱۲۴۲ هـ.ق.]

«جناب ارجمند مکرم آصف الدوله العلیه بدانند که شروح مسطورۀ آن جناب و عریضجات مرسله کلاً به نظر رسید و فرمایشات همایون که به سرافرازی ما مقرر شده بود آویزۀ گوش جان شد. مقرر فرموده بودند که هر گاه واقعاً مددوف از اهرمی گذشت ممکن نبود که موکب همایون از دارالخلافه حرکت نکنند و خود به عزم دشمن شکاری عازم و جازم نشوند. امیدواریم که جناب اقدس الهی، جان عالم را فدای خاکپای قبلۀ عالم و عالمیان روحنا فدا کند. الحمد لله این بار که این دشمن هوس جسارت کرد صرفه نبرد و خائب و خاسر برگشت و حاجت اینکه موکب همایون در سرمای زمستان حرکت کند و شاهزادگان به دستپاچگی و تعجیل به امداد آیند، نشد. اما فکر بعد از این را باید

کرد که نتوانند از آب ارس و کوه ایروان، این طرف بیایند. اگر بیایند هم مثل این دوبار صحیح و سالم برنگردند. کدام بدنامی برای دولت قاهره بالاتر از آن است که مددوف ارمنی قراباغی بیاید در مملکت شاهنشاهی خرابی بکند و بازخودش و قشون و سپاهش زنده برگردند. آن جناب خبر ندارد که آن ارمنی بدمذهب و پیاده و سواری که از ارمنی آورده بود دردهات مشکین چه فضااحت کردند. گفتنی و نوشتنی نیست. تاب نمی‌توان آورد. بالفعل تمام رعیت آن دهاتی که به دست روس افتاده بود برهنه و عریان و بی‌نان مانده اکثری دست عیال خود را گرفته پیاده به تبریز آورده‌اند و ما حتی رخت و پوشاک از اینجا بار کرده برای آنها فرستاده‌ایم و باز همچنان از دست در رفته‌اند که چندین سال دیگر مشکل به حال آیند. اینها همه سهل است، خدا سایه بلند پایه قبله عالم را کم نکند. تدارك احوال آنها را به سهولت می‌توان کرد و ما خود در نظر داریم که چند روز دیگر با جمعیتی کم، به قدر صدسوار برویم و گردشی در قراداغ و مشکین و ارشق و اردبیل بکنیم. ده بیست روز آن میانه‌ها باشیم جا و مکان اردوی برادر کامکار عبدالله میرزا و جمعیت معسکر او را مشخص نمائیم. ایل شاهسون را که بالفعل پریشانی کامل دارد و خانوار قبه و دربند و شیروان و شکی و قراباغ که آنجا بودند و در این آمد و رفت روس هر يك، به يك سمتی خود را کشیده‌اند نظمی بدهیم و سیورسات و گذران سپاهی که در آن سرحد بماند از همه کارها واجبتر و از همه دردها بیدرمانتر است چرا که کاه و غله در کل آذربایجان و خمسه، امسال نزدیک به قحط است، خصوصاً در آن طرفها که جو را در جوزا و کاه را در کهکشان و گندم را در خوشه

آسمان می‌جویند و نمی‌یابند. اگر قشون در آن سرحد نگذاریم شرعاً و عرفاً خطاست و اگر بگذاریم رساندن سیورسات آن به وصفی که رعیت مسکین مستأصل مشکین و عجزه بی‌قوت اردبیل به تازگی ضربی نخورند، بسیار صعوبت دارد. از جاهای دور دست هم نمی‌توان آورد. باز چاره جز پول دادن به سپاه موافق تسعیر نیست. با عالیجاه میرحسنخان هم قراری باید داد که طالشها برنج و غله و علف خشک بفروشند و سپاه را ضابطه و نظمی باید داد که طالش را نرنجانند. خلاصه برای نظم این امور هرچه فکر کردیم راهی به خاطر نرسید مگر اینکه خود ده بیست روز سرکشی و گردشی بکنیم، دستورالعمل برادر کامگار [را] بدهیم. مردم را به خدمت او بداریم، بلکه پنج‌شش هزار آدم مستعد در معسکر او مجتمع شود و تا فرصت هست قرار ساختن قلعه محکم مضبوطی در این طرف بگذاریم. برادر گرامی خود با جمعیتی که دارد در نزدیکی همانجا که قلعه باید ساخت بنشیند، هم مراقب سرحد داری باشد، هم متوجه قلعه سازی - فرزندی سیف‌الملوک میرزا را هم به تبریز خواسته‌ایم که بدانیم در باب قراجه داغ چه باید کرد. ابراهیم خان که سرداری پخته و آگاه است در موکب برادر گرامی باشد البته بهتر خواهد بود. ان شاء الله تعالی این امور را در این اوقات قبل از عید نوروز درست می‌کنیم و قرار کار بهار را که قبله عالم روحنا فداه از راه مرحمت مقرر فرموده بودند هرچه به عقل ما برسد عرض کنیم، در ملفوفه علی - حده مرقوم داشته‌ایم. تحریراً فی شهر رجب ۱۲۴۲»



از طرف نایب السلطنه به معتمد الدوله نوشته است<sup>۱</sup>

[ربیع الثانی — رمضان ۱۲۴۲ هـ.ق.]

هو الله عزوجل<sup>۲</sup>

مقرب الخاقان معتمد الدوله چندی است که عریضه نمی- نویسی. از دل سوزی و دولتخواهی بعید است که از کار این سرحد بالمره بی خبر بمانی. نه از ما پرسی، نه آنجا حرفی که خدا و پیغمبر خشنود شوند و خیر دولت شاه در آن باشد بزنی. مگر حالا هم وقت سکوت است. به خدا که هر گاه ما این طورها را به خواب می دیدیم هرگز پایمان را میان این کار نمی گذاشتیم. انصاف بده، يك تن تنها و چند شهر خراب و در میان زد و خورد روس و طعن و ضرب ایران، چه کنیم. اگر تلافی نکرده خود را کنار کشیم، می فرمایند از یرملوف

---

۱- مجموعه نامه های قائم مقام نسخه خطی متعلق به استاد مجتبی مینوی و نسخه سلطان القرائی.

۲- این تحمیدیه فقط در نسخه سلطان القرائی است.

کمتر مباش که او را احضار کردند جواب داد که کارم را تمام نکرده  
 تاب ندارم پادشاه خود را ببینم و اگر کنار نکشیم هر عرضی بکنیم  
 يك ضربی در جواب می گیریم. فحش و دشنام شاه مایه فخر و شکر  
 ما است. خداوند وجود مسعودش را سالم بدارد. روزی صد هزار  
 بالاتر از این‌ها بفرمایند. اما همین قدر استدعا داریم که این بار هم  
 قدری پهلوی بدهد به ما بفرمایند ان شاء الله تعالی يك تلافی بکنیم، از این  
 ننگ بر آئیم<sup>۱</sup>. اگر خدا نخواسته از پیش ما نرفت و کشته شدیم چه  
 بهتر، اگر نشدیم خودش بکشد. [ذر] هر صورت ازین طور زندگی که  
 حالا داریم خلاص شویم. والله بالله روس این قدر قاهر و قوی نیست  
 که مردم شهرت می دهند. به خدا اگر کار به قاعده و رویه شود و اسباب  
 کار به وقت برسد، چاره آنها به فضل الله صعوبت ندارد. پارسال کم  
 مانده بود تفلیس را خالی کنند. از باکو و قبه درروند. قضای آسمانی  
 بود، سردار قشون پیش جنگ که امیرخان بود به شهادت رسید. قشون  
 برگشت. آنها چیره شدند و شایسته نمی دانم بگویم که بعد از آن چه  
 شد که این طور شد. باز بهتر می دانم که تقصیر را به گردن خود بگیریم  
 و همین باعث است که این قدر بی اعتبار شده ایم که اگر پی صلح برویم  
 يك کاغذ همه جای [به] مهر میرزا ابوالحسن را اعتبار نمی دهند و اگر پی  
 جنگ برویم آن قدر عرض ما معتبر نیست قشونی که بخواهیم در وقتی  
 که می خواهیم، برسد و تفنگی که ایلچی به مساعده خواسته، مرحمت  
 شود. علی ای حال چون آن عالیجاه صدق و خلوصی جداگانه دارد  
 که دخلی به مردم این روزگار ندارد، باید جواب این رقیمه را زودتر،

راست و پاك به ما بنويسد. بدانيم كه امر صلح يا جنگ اين دشمن را  
امسال از ما مي خواهند. اين يك بار هم به عرضهاي ما چندان اعتبار  
مي فرمايند كه خدمت خودشان از پيش برود يا خير. والسلام خير ختام.

مخاطب نامه معلوم نیست<sup>۱</sup>

[زمستان ۱۲۴۲، از ۲۴ جمادی الاول تا ۲۲ شعبان ۱۲۴۲]

«عالیجاها اعتضادا استظهارا کامگارا هرچند از روزی که حاجی قاسم بیگ را از اینجا فرستاده ایم و عالیجاه نجفقلی خان را مأمور فرموده اند، به هیچوجه من الوجوه علم و اطلاعی از امور شما دیگر نداریم لیکن هر قدر در ابنای زمانه نگاه می کنم و به قلب خود رجوع می نمایم حق این است که برای خدمتگزاری نواب مستطاب والا هیچکس را بهتر و خوبتر از شما در کار آنجا نمی بینم و برای خودم بد شما را از خوب دیگران به مراتب بیشتر و بهتر و خوبتر می دانم لهذا از روی کمال صدق و یگانگی شما را خبر می سازم که در کمال استبداد و استقلال مشغول کار و خدمت خود باشید و زبان عرضه چی را همانجا ببندید تا ان شاء الله تعالی زبان بدگویان در این جا بسته بشود. قسط حمل را برای خاطر شما نظر به خواهشی که

مصحوب حاجی قاسم بیگ کرده بودید مطالبه نمی کنیم، لیکن در قسط ثور به هر قسم باشد تنخواه به توپچی و سرباز شقاقی برسانند که برای سفر معطل نشوند و زود راه افتند. سند خرج شما قبض میرزا عبدالواحد خواهد بود که در ضمن سواد رقم مبارک، می گیرید و صورت حساب پارساله خودتان را یا مصحوب معتمدی با قبض و برات و اسناد خرج بفرستید که مفصلا گرفته شود یا خودتان قبل از سفر خیر مآثر و بعد از اتمام امر میرزا عبدالواحد به چاپاری بیائید و کار گذشته خودتان را بگذرانید و کار آینده را دستور العمل بگیرید و باز به زودی تشریف شریف ببرید و مشغول کار و خدمت خود شوید. لکن شرط تشریف آوردن شما آن است که در غیبت شما ان شاء الله تعالی امر شما در ولایت مضبوط باشد و از وجهی که در قسط ثور این قبض میرزا عبدالواحد باید به سرباز و توپچی برسد راه افتد، خاطر جمع شوید و سرباز مقدم را هم مواجب داده حاضر و آماده باشد والسلام.»

از جانب نایب السلطنه به آصف الدوله<sup>۱</sup>

[۱۹ رمضان ۱۲۴۲ هـ.ق.]

«جناب آصف الدوله امسال چنین می دانیم که وقت سپاهکشی پیش افتد. روسیه آنقدر آرام نخواهد گرفت که علف بلند شود و حاصل درآید و وقت حرکت سپاه ایرانی برسد. وظیفه ما همین است که هرچه بینیم و بشنویم به آن جناب خبر بفرستیم. اخبار اینجاها همان است که در کاغذهای اطراف خواهی دید. آن کاری که ما می خواستیم بشود وقت گذشت و اسباب نرسید و نتوانستیم لااقل باقشون و سپاه معقول تا سرحد خودمان برویم، بنشینم. حالا از قرار این کاغذها، کار به تنگ رسیده. دیروز عید قزل یمورته بود که گذشت و از این قرار طول نمی کشد که خدا نخواسته نتیجه این کاغذها بروز می کند. خبرش پی در پی به آن جناب خواهد رسید. باری حالا باز فکری که

پیشرفت باشد باید آن جناب بکند، قبل از آنکه کار ایروان العیاذ بالله از کار بگذرد. اگر موکب همایون خود به‌امداد خواهد رسید، باید زودتر حرکت فرمایند و کوچ بر کوچ تشریف بیاورند و اگر صلاح را در حرکت به‌این زودی نمی‌دانند و با اساس و اسباب سلطنت و جلال، ایلغار به‌این استعجال را ممکن نمی‌شمارند یا فکر درستی برای جواب دادن دشمن مغرور بکنند و به‌ما دستور العمل بفرستند، یا اگر هرچه آنها می‌خواهند اعم از نقد یا ولایت می‌دهند، هم صلح اضطراری را می‌کنند هم باز صاحب اختیارند. آن جناب همین قدر بکند که ما زیاده از این بدنام نشویم والسلام.»

### رقم عباس میرزا نایب السلطنه به بهرام میرزا<sup>۱</sup>

[اواخر رمضان ۱۲۴۲ ه.ق.]

«حکم والا شد آنکه فرزندان ارجمند کامگار و نور چشم سعادت‌مند نامدار بهرام میرزا موفق بوده بدانند که وقت مجادله با طایفه کفره روسیه نزدیک و خالی بودن سرحدات از غله، خلاف حزم و احتیاط است. باید آن فرزندان ارجمند بعد از زیارت رقم مبارک، مقدار سیصد خروار غله به سنگ هزار مثقال در کمال مسارعت و استعجال قدغن کنند که حمل و نقل قلعه عباسیه نموده در آنجا تسلیم و تحویل نمایند و قبض رسیدگی از عالیجاه کریم‌خان بازیافت دارند و قبل از اینکه روسیه برسند، غله مزبوره رسیده باشد و همچنین پانصد سوار عجم را چند روز پیشتر مقرر داشتیم به ایروان بفرستند. باید در این باب تعجیل کند و روز ورود، سواره را روانه ایروان سازد.

۱- مرقع شماره ۳، آرشیو وزارت امور خارجه ایران. برگ ۲ و ر. ک

به کلیشه شماره ۶ در همین کتاب



حالا وقت نیست که ساعتی از خدمت غفلت کرد. باید آن فرزندان در باب غلّه و سواره کوتاهی ننماید و در عهده شناسد. تحریر آفی شهر رمضان سنه ۱۲۴۲».

رقم عباس میرزا نایب السلطنه به آصف الدوله<sup>۱</sup>

[روزهای آخر رمضان ۱۲۴۲ هـ ق]

اثر مهر: عبده الراجی عباس.

«نظاماً للمجد و الحشمه، ارجمند مکرم آصف الدوله العلیه بداند که شرحی از فرزندی محمد میرزا رسیده بود، برای استحضار آن جناب فرستادیم. در حقیقت همان شرح مزبور جواب عریضه [ای] است که آن جناب مصحوب عالیجاه ولی محمد بیگ فرستاده است. نمی دانیم امسال چه مقدر است که سیارات آسمان را رأی اجتماع است و عساکر دشمنان در کار انحدار، کتابی سلطانی از جمله ثوابت و عزایم خسروانی، منوط به تأخیر و زمام کار در پنجه تقدیر. خدا آسان کند دشوار ما را که باید بی تقصیر و گناه، العیاذ بالله درین میانه بدنام شویم. یرملوف از گدوک پلنگ سرازیر شد. مددوف از آب ارس در

کار عبور است. سواره قزاق و مهندس پسقویچ، تا گردنه ارکسلی  
 نخجوان آمده و ما از این طرف متعذر الحرحه در شهر تبریز منتظر  
 ظهور علایم تقدیریم. چند دسته سرباز و سوار و غلامی که داشتیم به  
 ناچار پابست قلعه‌ها و سرحدات کردیم. دو و سه دسته هم لامحاله در  
 شهر تبریز باید گذاشت. باین حال اگر بیرون برویم وحده<sup>۱</sup> لاشریک له  
 خواهیم رفت و اگر شهری یا حصاری شویم مملکت از دست می‌رود.  
 از حالا تا ۲۱ شوال يك ماه است. البته يك ماه دیگر خواهد کشید تا  
 موکب جهانگشا بالمثل وارد اوچان شود. درین دو ماهه، هرچه شدنی  
 است ازین دشمن پرزور مغرور، به این سه طرف که میل کرده‌اند خواهد  
 شد. یا به فضل خدا و طالع شاه یورش می‌کند و شکست می‌خورد و  
 تمام می‌شود، یا خدا نخواسته خلاف مقصودی حاصل خواهد شد.  
 قشون کرمانشاه و کردستان که بهما نزدیک بود، کردستانی را حکم  
 نفرموده‌اند که بیاید، کرمانشاهانی هم به درد خود گرفتارند. اینها سربار  
 دردهای ما شده‌اند. اگر نگاهداریم بدنامیم، جواب بدهیم بدنامتر.  
 توسط و شفاعت کنیم، ازین قرار که تحریرات و تقریرات مصحوبی آقا  
 محمدحسن و ولی محمد بیگ را دیده‌ایم و می‌بینیم، خود محتاج هزار  
 شفیع و شفاعت هستیم. از همه بدتر قحطی خوراک و گرانی نرخ و  
 خالی بودن انبارهای قلعه‌ها و شهرها که همه خرج سیورسات و قشون-  
 کشی پارسال شد طوری حواس ما را پریشان کرده که حد و پایان ندارد  
 چو[ن] آب و خوراک و [-] قطع است. از هر طرف تشویش آبرو و

هم بدنایمی، با عدم اسباب و دست خالی [هست] که اگر قبل از این چهار دیناری از ولایت و رعیت ممکن الوصول بود و خرج سرباز و غلام خودمان و سپاه آذربایجانی می‌شد، به ذات پاك خدا که این اوقات نظر به این شورش و انقلاب، يك دینار نمی‌توان گرفت. قحط و غلام هم کار مردم را به جائی رسانده که قوت لایموت عیال خود را مشکل تحصیل می‌توانند کرد. طاقت دادن يك فلس ندارد. کاش امینی بفرستید، برسد، ببیند، راستش را جرأت کند به عرض برساند. به خدا بعد از آنکه ایروان رفت آذربایجان ماند و همین که آذربایجان نماند عراق به کاری بر نمی‌خورد. باز تا فرصت و مهلت هست زودتر فکری کنید که کار از دست نرود. ساخلو خاطر جمع معتمد که در ایروان است منحصر به همان هزار [و] کسری دارالمرزی است که نظر به طول توقف و ساخلوی و نرسیدن مواجب ششماهه، اسمی از سواد کوهی باقی است. ناچار سرباز خوی را کلاً آنجا فرستادیم که اگر فرصت شود ان شاء الله يك فوج تبریزی هم که در عباسیه است به آنجا خواهیم فرستاد. خلاصه مطلب این است که امروز وقت تعطیل نیست. اگر تعجیل وقتی دارد، حالا است و بس. هر چه تا حال تأخیر و اغفال شد، بس است. کار از قول ما گذشت که باور نکنید. به فعل روس رسید که نمی‌توان باور نکرد. خود را به این خورسند داشتن که کومك از پترزبورغ نیامد، یایرملوف و مددف معزول شدند، یا قسطنطین و نیکولای، غوغا دارند، برای اوقات دیگر خوب بود نه حالا که از سه طرف سپاهشان به مملکت گیری می‌آید. خواه امداد تازه باشد یا قشون قدیم، چه تفاوت به حال ما دارد و این دو بیدین اگر معزول باشند چه فایده که به قصد ما منصوبند.

آن دو برادر هم اگر نفاق دارند چه حاصل، که در کار ما اتفاق خواهند داشت. اقلاً آن جناب که در پایه وزارت اعظم و بر سایر احفاد ارباب مصلحت مقدم است و در مهمات ما و امور این سرحد دخالت کلیه و کالت خاصه دارد، باید گوش به این سخنها نکند و به امید این موجبات پشت به بالش آسایش ندهد. فکری بکند که امروز به کار آید. توپ و تفنگ هند و پول امداد لندن و وساطت صلح دولت عثمانی و انگلیس به کار امروز نمی آید. خبر و لك رسید که البته ایلچی به وزیر امور خارجه اظهار کرده. خواجه داود هم از اسلامبول برگشت و اگر چه ما کاغذها و گاذتهای پی در پی به همه دولتها و مملکتها فرستاده ایم و می فرستیم و این طور تدبیرات را هم از دست نداده ایم و نمی دهیم. لکن امروز که دشمن از دو طرف به دوقلعه و از يك طرف روبه ولایت بی قلعه می آید، دامن همت بر کمر باید زد و از پول و قشون و توپ و تفنگ مضایقه نکرد و ایستاد و زد و خورد داد و به فضل خدا دشمن را از پیش در کرد و از هیچ لطمه و صدمه باك نکرد. یا اگر این طور ایستادگی درین قحطی و گرانی و بی استعدادی سپاه و سرخوردگیهای پارسال ممکن نباشد، ناچار به صلحی باید تن در داد که موافق خواش خصم باشد و به هر چه خود و گذارند، [خود را] قانع نمود و الحمد لله علی سلامة المجاهدین گفت. بلی شق ثالثی دارد که ما مکرر تجربه کرده ایم و عالم به امتحان رسانده اند که نظر لطف خدا، طوری با وجود مبارك شاهنشاهی صاحبقران هست که نحوس افلاك به یمن این طالع مسعود، خاصیت مسعود می دهد و اسباب ارضی که اغلب اوقات علی الظاهر بر ماست، آخر الامر با ما می شود و کارهای چند

از پرده غیب جلوه ظهور می کند که هیچ عقلی باور نمی کند و هیچ عاقلی گمان نمی برد. همچنان که پارسال مدد در آن وقت تنگ و آن استعداد وافر، آمد و ما از تبریز حرکت نکرده برگشت. الکسندر-روس هم به قصد این مملکت عازم حاجی ترخان و تفلیس بود و در عرض راه به سفر آخرت رفت و خواجه کاشغر با چه خیال آمد و محمد زمانخان به چه ضلالت افتاد. چه در وقت مختصری همه کارها خوب و همه بدخواهان منکوب شدند. مگر آن سال لنگرانی، اصلاندوزی از خاطرها رفته که خدای تعالی لشکر فرانسه را بر قوم روس گماشت که ابابیل را به اصحاب فیل. امسال هم امیدواریم که به همان سیاقها ان شاء الله تعالی کید این طایفه در تضلیل باشد. حسبنا الله ونعم الوکیل، نعم المولی و نعم النصیر. تحریراً فی شهر رمضان المبارک سنه ۱۲۴۲».

رقم عباس میرزا به آصف الدوله<sup>۱</sup>

[شوال ۱۲۴۲ هـ.ق.]

محل مهر عباس میرزا: در دریای خسروی عباس  
 «جناب ارجمند مکرم، آصف الدوله العلیه بدانند که چون  
 می دانیم خاطر مبارک شاهنشاهی دایم الاوقات در فکر رسیدن اخبار این  
 حدود است لهذا کاغذی که امروز از فرزندى محمد میرزا رسیده‌مان را  
 به‌عینه برای استحضار آن جناب فرستادیم. در باب توپ و قورخانه  
 و مفلوکی قاطرها که نوشته است، حقیقت این است که از سفر پارسال  
 مالی چندان برنگشت و هرچه برگشت از بی جوی زمستان تلف شد و هرچه  
 ماند قادر به حرکت نیست خصوصاً مالهای سرکار ما که دایم در زیر بار  
 سیورسات و سپاه و قورخانه و توپخانه بوده و يك روز نیا سوده‌اند.  
 کوه و کتلهای قراداغ، راه دور و دراز و سنگین بار توپ و گلوله،  
 این سهل‌ترین دردهای ما و مرارتهای این سرحد است. خدا عواقب

امور را به‌خیر کند. اقلاً دوسه دسته پیاده بفرستید که زودتر به‌ما برسند؛ بلکه توانیم آنهارا اینجا بگذاریم، مایه اعتبار خلق باشد. خودمان شکسته بسته آدمی که داریم در فکر این دوسه طرف باشیم. موجب این کرمانی، دماوندی، چهاردولی را هم نقد بفرستید. پول پارسا له فرزندی طهماسب میرزا را شنیدیم جا به‌جا شده اما ندیدیم. باری خرج او و قبضه او را که از مادر دست است کفایت باید کرد. تحریراً فی‌شوال

«۱۲۴۲»



نور چشم من<sup>۱</sup>

[دهه اول شوال ۱۲۴۲]

«تعلیقہ [ای] کہ بند گان خداوند گاری بہ عالیجہ بہ بیجن بیگ مرقوم فرمودہ بودند چون مردم بسیار آمدہ بودند و کار داشتند نگذاشتند کہ روز، شرفیاب رکاب اشرف شوم. شب را باز رفتم. قبل از رسیدن من بہ نظر مبارک رسیدہ بود و من کہ شرفیاب شدم جواب را از این قرار فرمودند کہ بہ تفصیل نوشتہ می شود:

«درباب دویست تومان عالیجہ نجفقلی خان قاجار فرمودند کہ کاغذی بنویسند، عالیجہ محمد بیگ بابت گرمروہ بدهد و برات او از این جا ارسال خواہد شد. در این باب بہ عالیجہ حسن آقا ہیچ حرف ننزید. در باب عالیجہ شیخعلی خان فرمودند البتہ آمدن او بہ سفر بہتر است. از تبریز تا خری سہ منزل است، چادر و تدارکی ضرور ندارد.

پول نجفقلی خان را حواله محمد بیگ کردیم که انشاء الله تعالی پانصد تومان شیخعلی خان را از عالیجاه حسن آقا وصول کنید که معطل نشود و پانصد تومان را هم عالیجاه حسن آقا در قسط سه ماهه اول سال حساب خودش به جمع نوشته است که حال بدهد. در باب پول معلم و نویسنده و چهارصد و پنجاه تومان قیمت صد قبضه تفنگک والی، فرمودند لوله خوب در جبهه خانه موجود هست، چخماق و قنداق و سایر اسباب او را به استاد محمدعلی، ما خودمان از قرار قبضه [ای] پنج تومان طی کرده ایم. هر گاه اسباب مجموع صد قبضه تفنگک را از نو بسازد، سیصد تومان می شود، چهارصد و پنجاه تومان نمی شود. عالیجاهان میرزا اسمعیل و میرزا تقی را به جا گذاشتیم که حساب قسط سه ماهه بها [ر] تبریز و بلوکات تبریز را برسید و باقی آنها را مشخص کنید و این پول تفنگک و معلم و نویسنده را برسانید و کا [ر] آنها را ازود راه بیندازند. در باب آمدن عالیجاه محمد آقا به خوی، فرمودند بیاید لکن ایل جاف را باز به عالیجاه آقا سلیمان بسپارید. کاغذی به او بنویسید که رفتن آنها به سمت سلیمانیه و شهر زور خلاف رأی مبارک است. باید آنها را خاطر جمع کند و نگذارد که بروند. در باب کاغذهای کرمانشاهان هم نوشته و حاضر است. کاغذ ملاباشی را هم خودم می نویسم و از منزل فردا که طسوج است، ان شاء الله تعالی خواهم فرستاد. در باب عالیجاه محمد حسین بیگ هم عرض کردم. ان شاء الله تعالی وقتی که به خوی رسیدیم او را خدمت بندگان خداوند گاری خواهم فرستاد که بفرستند میرزا ابو محمد و تقیخان را هم بیاورید. این مطالب را خدمت بندگان خداوند گاری عرض کن والسلام».

### قائم مقام به میرزا اسحاق نوشته است<sup>۱</sup>

هو

[اوائل ذی حجه ۱۲۴۲ ه. ق.]

نورچشما<sup>۲</sup> الحمدلله تعالی ابواب فتوحات مفتوح است و آثار فتح و نصرت از همه طرف ظاهر و اخبار سایرہ واصل می شود. سواره قزاق بعد از آن شکستی که از عالیجاه حسن خان خوردند، دیگر [پا] از میان سالدات نمی توانند بیرون گذاشت. صولت و جرأتی که به هم رسانده بودند تمام شده است و برخلاف آنها، سواره ایران بسیار جری شده اند. علاوه بر فتح سابق، امروز خبر رسید که جمعی سواره قزاق چند عراده آذوقه از اوج کلیسا می برده [اند] و سواره ایروانی خبردار شده، علی الغفله بر سر آنها ریخته، سی نفر از آنها را کشته و عراده آذوقه و هر چه داشته اند از دستشان گرفته اند و دیگر از قراری که حاجی علی اصغر از خوی نوشته با نوشته حاتم خان ارسال کرده بود، محمد آقا

---

۱- ر. ک. به کلیشه ۷

۲- از مرقع شماره ۴۸۴۵- کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، برگ ۲۰

حیدرانلو که پیشتر با ایل و حشم خود روگردان شده رفته بود، حاتم خان رفته او را مطمئن و امیدوار کرده آورده است. به عنایت ربانی مساوی پانصد نفر بل متجاوز، سواره کارآمد بر سپاه منصوب افزود. نوشته حاجی علی اصغر را با نوشته حاتم خان فرستادم که تفصیل مطلب معلوم خواهد شد. مراتب را به خدمت بندگان خداوندگار اعظم عرض کن، مستبشر شوند. والسلام.

به میرزا اسحق برادرزاده خود نوشته است<sup>۱</sup>.

[۱۴-۱۷ ذی حجه ۱۲۴۲ ه. ق]

«اسحق هر که از آن اردو می آید از اختلال آنجا بسیار می گوید. حتی اینکه می گویند هر گاه دو تفنگ در شب بیندازند اردو می پاشد. من که ملاحظه می کنم از قرائن خارجه این خبر را راست می دانم. لهذا خدمت والا عرض کن که یکی از شقوق مفصله را اختیار فرمایند: یا به زودی زود آصف را احضار فرمایند تا ان شاء الله تعالی باده هزار جان باز و سوار بفرستم.

هر گاه این راه وصول غلط باشد، بسم الله خود با همان بابان و غلامان که البته هزارها می شود، قشون علی نقی میرزا را همراه بردارند و از آنجا که بالفعل هستند به طرف ارس و روس بروند، آنوقت هر گاه توپ و سرباز به دره و میرو بفرستند ان شاء الله هیچ بد آیندگی ندارد.

---

۱- مرقع ۷۴۵ در کتابخانه مجلس شورای ملی، برگ ۱۳. به کلیشه ۸

اگر این طور نمی‌پسندند پس به عزم دیدن شاه این طرف بیایند  
 [يك نام ناخوانا] و علی نقی میرزا را آن طرف بفرستند، توپ و سرباز را  
 به محل صعب و سخت بکشند. اگر خواسته باشند که بی‌احضار هم  
 نباشد مرا مطلع فرمایند فوراً ان شاء الله درست می‌کنم.

دیگر عرض کن که البته البته حسن خان را خدمت خود بطلبند.  
 هیچکس در رکاب نیست و درست نیست این طور باشد. به امید علی-  
 قلی خان گروسی و علی آقای بابان نمی‌توان در آن صحرای صاف، همسایه  
 روس به آن بسیاری شد.

آخر عرض من این است که تشویش دارم از اردوی شما و حق  
 دارم چرا که چهار هزار جنگ ندیده مشق نکرده را در سر راه پانزده  
 هزار جنگ دیده مشق کرده مهندس دار با تدارک، نگاه داشته‌اید.

البته البته اگر از من عرض می‌شنوند حسن خان را بخواهند، در  
 پیش خود نگاهدارند. آصف را هم بیارند مقابل علی نقی میرزا وادارند.  
 او از يك طرف برود و شما طوری در میانه باشید که و اجعلنا بینهم  
 سالمین یعنی خود خارج از هردو و کارفرمای همه. اما به شرط که بنه  
 و توپ و این سربازها را در محل محفوظ بگذارید، بدین موجب:  
 سواران کردستانی ۱۴۰۰، حیدرانلو ۳۰۰، حسین آقا ۱۰۰، افشار ۲۰۰،  
 [يك کلمه ناخوانا] ۵۰۰، سلیمان پاشا و غلامانی که متفرقه آنجا هستند  
 ۵۰۰، از بابان و ملازمان و کرمانشاهانی هم البته هزار نفر هست. غرض  
 این است که با سوار هر جا بروند عیب ندارد از آب گذاشتن به سمت

النجق هم هیچ عیب ندارد، [-] بودن هم عیب ندارد. نازك<sup>۲</sup> هم خوب است به شرط بنای دربند و از بنه مطمئن، با آدمی کار آزموده مثل حسن خان و بلدی مثل کریمخان به فضل و عنایت خدا. من از کنگرلو خاطر جمع نیستم. رفتن خلیج و عراقی [را] که حسب الامر شاه است واجب می‌دانم. محمد امین خان را هم مرد این کار نمی‌دانم. ابراهیم آقای شکفتی را اسماعیل بیگ خواسته است. کاغذ اسمعیل خان را فرستادم و جواب به حاجی علی اصغر بفرست.»

۱- يك كلمه ناخوانا که نام محلی بوده است.

۲- منظور چشمه نازك است.

نامهٔ نایب السلطنه به والدۀ فتح‌الله میرزا<sup>۱</sup>

[۱۶-۱۷ ذی‌حجه ۱۲۴۲ ه.ق.]

والدۀ مهربان من این جاها شهرت دارد که در محافل حضور  
همایون مذکور می‌شود که العیاذ بالله من باروسها ساخته‌ام و عرضهای  
خلاف واقع برای آنها<sup>۲</sup> به خاک پای مبارک می‌کنم.  
بعضی‌های گفته‌اند پیر نشود فلانی که ریشه این دولت را در آورد.  
لهذا به شما که مادر مهربان و محرم دردهای نهان من هستید می‌نویسم که  
اگر قبلۀ عالم و عالمیان به رأفت کریمانه و حوصلۀ پادشاهانه این مقوله  
حرفها<sup>۳</sup> را در بارۀ من بشنوند و باز مرا زنده بگذارند، حق این است که من  
خودم آنقدر تاب و حوصله ندارم که این سخنها را بشنوم و باز زندگی

---

۱- از منشآت قائم مقام نسخه خطی شماره ۷۸۲ در کتابخانۀ مجلس شورای  
ملی. در نسخهٔ منشآت متعلق به کتابخانۀ ملی ملك نیز این نامه موجود است.

۲- در نسخهٔ ملك: صلاح یینی.

۳- در نسخهٔ ملك: نسبتها.



بخوام. استدعا دارم که نوکری که بعد از این همه احسان و نعمت، مصدر این طور خیانت باشد به قتل برسانند، یاد سرحد مملکت اسلام نگذارند. نوکر دیگر که محل وثوق و نمک درست و خدا ترس و پادشاه پرست باشد بگذارند. مادر من یقین بدان که تا از جان خود سیر نشدم، این کاغذ را به شما ننوشتم. هرچه شدنی است يك بار بشود بهتر است والسلام.

به عباس میرزا نایب السلطنه نوشته است<sup>۱</sup>

[۲۵-۲۶ ذی حجه ۱۲۴۲ هـ. ق]

«قربانت شوم فدوی را وقتی خوی فرستادند که یقین بود روس از معبر قیقاج به خوی خواهد آمد و لکن وارد که شدیم، مشخص شد که نخجوان رفته لهذا فدوی دوشب در خوی ماندم. طوری شد که فی الجمله رفع خرابی و انقلاب به عمل آمد. بعد از این باز روانه خدمت شاه شدم. قبل از ورود این غلام، قشون شاه بی اعتدالی را به حدی رساندند که علانیه، محله ارمنی، سر قله شراب می خوردند، زن مسلمان را به زور می کشیدند و آسیاها در کل دهات و شهر به تصرف رجاله و یتیمی خود سر اردوی شاه بود و زراعت و گاو و گوسفند بردن و خوردن و کوبیدن و فروختن امری پنهان و پوشیده نبود، امری شایع و معمول و متداول و مباح محسوب می شد. فدوی که وارد شدم دیوان-

بیگی گری را به عبدالله خان فیروز کوهی دادم. پنجاه نفر آدم اورا به بازار گذاشتم. داروغه را به او سپردم. به هر دروازه هم پنجاه تفنگچی گذاشتم و سپردم که قشون شاهی را نگذارند داخل شهر شود. چرا که دعوای قشون و رعیت از حد گذشته بود و همان روز که فدوی وارد شدم، البته ده سرو دست شکسته بود محلات را هم کوچه به کوچه آدم گذاشتم به تفنگچی سپردم. هزار نفر از سواد کوهی و انزانی و لیقوانی است که شاه مأمور به توقف خوی فرمود. فدوی و عبدالله خان را باهم فرستاد و الحق حمزه خان انزانی آنقدر خوب و خوش سلوک و سخن شنو و با ضابطه است که دخلی به پدرش و عمویش هم ندارد. هر چه محمدخان نایب ازو می گفت، جا داشت. محمدخان لیقوانی هم صد و پنجاه تفنگچی دارد و آدم کار آمدی است. عبدالله خان که حاجت تشریف ندارد. دهات خارج شهر را از قلعه خوی تا کتل غازان، کلاً به همین هزار نفر سپردم. همه جا آدم فرستادند. دروگرو آسیابان قشون را بیرون کنند و مستحفظ مال و حیوان و زراعت باشند. محمدخان افشار را هم با سیصد سوار دسته خودش، در باغ پارچی منزل دادم که مستحفظ اشجار باغ، خودش باشد و سیصد نفری که دارد از اردوی سرکار والا تا قلعه خوی مستحفظ طرق و شوارع باشند، سد طرق نشود. محمد رضا سلطان [را] برهنه نکنند. چاپار این غلام که حسب الحکم شاه يك شب بایست از طسوج به چورس بیاید، عریان و بی کاغذ نشود. حسینقلی بیگک سیل سپر را با پانزده سوار به سلماس فرستادم که آنجا هم خرابی قشون بسیار بود، همه را در کند. از آصف الدوله هم کاغذ به عبدالله خان و عریضه به امیرزاده آوردم که هر کس غلط کند تنبیه نمایند، بزنند، بکشند، نترسند. عبدالله خان

با غیرت آدمی است. شريك بى حساب نیست او را هم دائم التوقف خدمت امیرزاده کردم. نوکرهای شاهى که متفرق افتاده و هریکسى، يك نوع بى حسابى مى کردند، همه را جمع کردم، در دروازه چورس اردو زدند. چادر عبدالله خان و حمزه خان آنجا است. توپهای شاهى و خوى همه را همانجا چیدند. اسبهارا همانجا بستند. قاطرچى و ساربان همانجا ماند. مختار کل آن اردو، عبدالله خان را کردم. حمزه خان و عباسعلی خان هم هستند که حمزه خان بسیار بسیار خوب است عباسعلی خان توپچى باشى را هم [-] <sup>۱</sup>علی اصغر را ببرد.»

۱- در این جا یکى دو کلمه به سبب صحافى و الصاق نامه روى مقوا

قطع شده است.

نامه‌ای است که قائم مقام به آصف الدوله نوشته است<sup>۱</sup>

[۲۵-۲۷ ذی حجه ۱۲۴۲ ه. ق]

«بندگان پناها خداوند گارا      رقیمة مختصر که به افتخار بنده  
قدیمی فرستاده بودید زیارت شد. دیروز که نواب نایب السلطنه روحی  
فداه به سالار مرقوم داشته بودند فکری در نظر داریم، شاهنشاه از کمترین  
پرسیدند این فکر چه فکر خواهد بود. عرض کردم البته پیشنهادی در  
ضرب زدن روس دارند. فرمودند يك طرف از صلح می گویند و يك  
طرف سر جنگ دارند. عرض کردم تا متار که نشود در دولتها عیب  
ندارد. پس قویچ هم بالفعل در همین کار است، از يك طرف به دیدن محمد  
امین خان می رود، از يك طرف به اردوباد و ما کو می پردازد. دیروز عصر  
محمد صادق خان عرض کرده بوده از قول يك نفر کرمانشاهی که  
نایب السلطنه، حسن خان را با سرباز بی خبر به جائی می فرستد و خود

اراده ایلغاری دارد. اینجاها هر کسی حدس می‌زد به ما کو و آزادجبران و همچنین کارها و قراول سواری روس را گیر آوردن. لکن امروز که این اخبار آمد معلوم شد که عزم ایروان است و کمترین بیم آن دارم که تشریف بردن خودشان به امروز و فردا بگذرد و به این جهت احدی را نفرستند و حال آنکه این اوقات رفتن همان قلیل پول، نفری يك تومان و همین صد نفر سواد کوهی که تازه آمده است هزار تقویت است به ایروان، تاجه رسد به کلی تر از آن. باری قبله عالم فرمودند بنویس از ۶۰۰۰ تومان که به ایروان می‌رود، ۱۰۰۰ تومان که مال مازندرانیه است انعام است، پنجهزار دیگر که مال آذربایجانیه است نایب السلطنه روحی فداه مختارند که مواجب باشد یا انعام.»

رقم نایب السلطنه عباس میرزا به بهرام میرزا<sup>۱</sup>

[۱۰-۱۵ محرم ۱۲۴۳ ه.ق]

محل مهر عباس میرزا: عبده الراجی عباس

هو

«فرزند ارجمند کامگار بهرام میرزا موفق بوده بداند که ما رفتیم و برادر کامگار علینقی میرزا را گذاشتیم. برادر معظم الیه مثل مامختار است و هر فرمایشی که به آن فرزند بکند، اختیار دارد. اطاعت امر و نهی او را لازم داند. سواره خوی را هم ابوابجمع عالیجاه امیرالامراء و العظام حسن خان سارو اصلاص کرده ایم. هر وقت در قدر از آنها بخواهد، نزد او روانه کند. می باید آن فرزند به نحو مقرر معمول دارد و تخلف و کوتاهی جائز ندارد و در عهده شناسد. تحریراً فی شهر محرم الحرام ۱۲۴۳»

قائم مقام به نایب السلطنه عباس میرزا نوشته است<sup>۱</sup>

[نیمه اول محرم ۱۲۴۳ ه.ق]

«قربان خاکپایت کردم      الله قلی خان و محمدرضا سلطان و  
صادق بیگک هیچیک پروانه و عریضه نداشتند. آقا محمد حسن که  
آمد به سالار مرقوم داشته بودند و خبر خوش داشت و مایه خورسندی  
عالمی شد. اما محمدرضا سلطان می گفت حاجی شیخعلی بیگک نزد  
روس رفته و کریمخان را می خواهند به النجق بفرستند. الله قلی خان  
هم می گفت من آنجا بودم که یوسفخان رسید. وقتی که مرخص می شدم  
فرمودند عرض کن که نوکرهایی که مثل شیخعلی بیگک و احسان خان از  
بچگی بزرگ کرده ایم پیش دشمن راه بردند، از جان گذشته ایم و  
می جنگیم تا کشته شویم یا این ننگ را از خود به فضل خدا و طالع  
شاهنشاه برداریم. الله قلی خان می گفت آصف الدوله در حالت فرمایش



حضور داشت او هم داوطلب خدمت بود و مصمم جنگ. قبله عالم روحی فداه فرمودند که این جواب فرمایشات مصحوبی یوسفخان نیست. تعجب داریم که ما هزار گونه فرمایش کرده ایم چرا هیچیک را جواب نداده همین يك كلمه را گفته اند. فدوی عرض کردم که نایب السلطنه حرفی که به امثال الله قلی خان بفرمایند همین طور خوب است که فرموده اند اگر مطلبی و رای آن باشد، در ملفوفه سر به مهر به یکی از اولیای دولت خواهند نوشت. آصف الدوله را هم شاه به جنگ مقرر فرموده اند. هرگاه به صلح بکوشد، شایسته او نیست و خلاف فرموده شاه است. بلی صلح جوئی و مصلحت بینی از معتمد الدوله خوش آینده است و وظیفه اوست که به نایب السلطنه نصیحت کند، به آصف الدوله تأکید کند، به شاه عرض کند. ایلچی هم دوست دودولت است هر دو را با هم دوست بخواند، خلاف قاعده نیست. باری بعد از این گفتگوها همه، در آخر بنابر این شد که که محمد رضا سلطان و حسن خان بیگ را نگاهداریم، صادق بیگ را بفرستیم ببینیم رأی نواب والا در جواب فرمایشات مصحوبی یوسفخان بر چیست. این دشمن بالفعل که عباسیه را گرفت و پسرهای کلبعلی خان را اسباب کرد، کار خود را در نخجوان بی قوام نمی بیند. در اوچ کلیسا و آپاران هم مایه کاری گذاشته است. ما اگر به ایروان برویم، پسقویج رو به خوی و تبریز بیاید، صلاح ملک داری نیست. خود از خوی بالاتر بکوچیم و نایب السلطنه به ایروان بروند و این همه ولایت را خالی و بی محل به پسقویج واگذاریم، آن هم درست نمی آید، هیچ امداد و اعانت پولی و قشونی به ایروان و ما کونکنیم هم، در این هنگام محل احتیاط است. اگر این طور که نشسته ایم هم بنشینیم،

پنجروزه سیورسات به هزار ماجری سرانجام شده آن را هم از ذخیره قلمه بریده‌ایم، بعد از این چه خواهد شد. آخر این نشستن جز خرابی نوکر و رعیت و هر که هست چه ثمر خواهد داشت. سوای قشون شما که چهار اردو در آنجاست استعدادی که اینجا در رکاب همایون است، منحصر به هشت هزار تفنگچی و جانباز است، هزار و چهارصد سواره با نواب والا. در صورتی که بنای جنگ شود باید ملاحظه فرمایند که برای قلاع مفصله تبریز، اردبیل، خوی، النجق، ایروان، سردار آباد، گروسی چه قدر ساخلو ضرور دارند که علاوه بر آنچه بالفعل هست بگذارند. اردوباد و مقری اگر مرفوع [يك كلمه ناخوانا] یا آنجا هم آدمی ضرور است و بعد از وضع آنچه در قلمه‌ها بگذارند، چهارصد [-] ۱ خارج لازم است به موجب تفصیل: رکاب شاه، رکاب والا، نواب محمد میرزا، سردار ایروان.

دیگر هر يك از این قلعات ذخیره می‌خواهد. همه این قشونها مواجب و جیره می‌خواهند. بر آورد اخراجات آن را هم بفرمائید و بدانید که امسال از آذربایجان با این احوال توقف نباید داشت و نمی‌توان داشت. میرزا احمد نوشته بود که قسط تبریز تا صفر و ربیع الاول حواله شده. مراغه هم ششماه را پرداخته. ارومی، اگر عبور شاهنشاه و توقف خادمان در آنجا نشود، از عهده خرج نوکر خودش برمی‌آید و بس. قراداغ و مشکین و اردبیل و خوی را، گویا انصاف اقتضا نکند و اگر بکند هم، مشکل و به خرج سیورسات سپاه

۱- در این جایك كلمه در موقع صحافی از میان رفته و «حتماً رقم هزار»

نواب محمد میرزا و تیولات مهمانان آن طرف آبی و (يك كلمه ناخوانا)  
گذارد....»<sup>۱</sup>

---

۱- بقیة نامه در پشت صفحه بوده و به سبب چسبانیدن آن روی مقوا از

میان رفته است.

### به یکی از شاهزادگان نوشته است<sup>۱</sup>

[اواسط محرم ۱۲۴۳ ه.ق]

«قربانت شوم سابقاً حسب الامر قدر قدرنواب ولی النعمی  
 نایب السلطنة العلیه روحی فداه مقرر شد که بدین موجب سواره خوب  
 و قوچاق از ارومی و توابع آن حاضر و موجود شده ابواب جمع  
 عالیجاه مقرب الحضرة العلیه سهراب خان شوند و هنگام ضرورت به  
 مراسم خدمت و جان نثاری پردازند و این روزها که عالیجاه مشارالیه  
 با سواره و سرباز ابواب جمعی خود مأمور ایروان گردید می بایست هرچه  
 سواره و سرباز داشت که همراه او روانه آنجا شوند و روسفیدی  
 حاصل کنند حال از قرار که مذکور و معلوم گشت و به عرض اشرف  
 رسید اکثری از سواره و سرباز ارومی همراه عالیجاه مشارالیه [نرفته اند  
 از آنها هم که رفته اند بعضی از راه مراجعت نموده اند. چون این معنی  
 منافی رأی مبارک بود عالیجاه مجدت همراه علیخان قاجار مأمور و

روانه شد که هرچه از سرباز ارومی از راه برگشته یا از اول امر نرفته باشند به زودی زود روانهٔ ایروان کند که رفته و به عالیجاه سهراب خان ملحق شوند. رقمی موکّد هم در این باب از جانب سنی الجوانب اشرف به عالیجاه علی خان داده شد، البته به نظر والا هم خواهد رسید. فی-الحقیقه این روزها وقتی نیست که سرباز و سواره بخورند و در خانه بخوابند. وقت خدمت و جان نثاری است که در راه دین و دولت است. خاصه این روزها اعانت و تقویتی که باید و شاید به ایروان باید کرد. بالجمله حسب الامر الاشرف مقرر است که نواب والا منتهای اهتمام در این باب فرموده هرچه از سرباز نرفته باشد قدغن و تأکید اکید فرمایند به زودی زود روانه سازند. اگر تفنگک سربازی نداشته باشند تفنگک قزلباشی عرب بدهند و راهی و روانه کنند. آنچه از سواره قدیم و جدید ارومی هم از قرار تفصیل فوق نرفته باشند به مسارعت تمام مکمل و مسلح و بالوازم سفر به ایروان بفرستند که به زودی به عالیجاه سهراب خان برسند و به مراسم خدمتگزاری اقدام نمایند. زیاده عرضی ندارد مترجی و مترصد است که پیوسته این بنده را به ترقیم ارقام و ارجاع فرمایشات مفتخر و سرافراز فرمایند. امره العالی مطاع».

رقم نایب السلطنه عباس میرزا به بهرام میرزا<sup>۱</sup>

[اواخر محرم ۱۲۴۳ هـ.ق.]

محل مهر عباس میرزا: در دریای خسروی عباس.

«فرزند ارجمند کامگار نور چشم سعادت‌مند نامدار بهرام میرزا موفق و مؤید بوده بداند که عریضه آن فرزند ملحوظ نظر التفات اثر گشت و بارخانه [ای] که ارسال داشته بود رسید و موقع قبول یافته مستحسن و مطبوع طبع مشکل پسند افتاد. چون این اوقات موکب جهان‌گشای شاهنشاهی را اراده حرکت و نهضت از ساحات خوی می‌باشد، می‌باید آن فرزند کامران بیشتر از پیشتر در تألیف قلوب عموم و ضیع و شریف اهل خوی ساعی و جاهد بوده تمامی ایشان را به‌مراحم کامله و الطاف شامله سرکار مرحمت مدار والا مطمئن و مستمال کرده ایشان را خاطر جمع کند که سرکار والا را دائم نسبت به آنها التفات بوده و این اوقات که ایشان هریک علی قدر القوه متحمل

۱- مرقع شماره ۳، آرشیو وزارت امور خارجه ایران برگ ۵۰- کیشه ۱۲

زحمت و خسارت گشته بر اشفاق خاطر ما افزوده است. بعد از حرکت موکب ظفر کوکب، آن فرزند ممیزین صاحب وقوف و بی غرض گماشته خسارتی را که به زراعت و حاصل رعایا رسیده کماینبغی کیفیت و کمیت خسارت را معلوم نمایند و آن فرزند جمله را به عرض برسانند تا به هرچه حکم کنیم معمول دارد. می‌باید آن فرزند به قراری که مرقوم و مقرر داشتیم معمول و مرتب داشته تخلف و تجاوز ندارد و همه اوقات مستدعیات خود را عرض نماید و در عهده شناسد.

تحریر آفی شهر محرم الحرام ۱۲۴۳ هـ.

### به میرزا اسحاق نوشته است<sup>۱</sup>

[اواخر محرم - اوائل صفر ۱۲۴۳ ه.ق.]

هو

فرزند خاکیای مبارک عرض کن که حسب الامر الاقدس جواب میرزا صالح را همانطور بنویسند و زود بفرستند و قرار توقف شاه در اینجا آنقدر باشد که ببینیم صلح به پول و جزئی جائی مثل گگچه یا متار که و آدم فرستادن به دست می شود یا نه. در این بین هم از فکر جنگ و سرحداری غافل نباشند. این فکر به پول می شود و قشون، نه به آمد و رفت افشارهای آقامحمد حسن. الحمدلله اسباب هست و دولت برجاست، پادشاه بر سر تخت است. حرف زن و کار کن می خواهد و بس. من جبان ضعیف النفس از این عباسیه رفتن و این پسقویچ آمدن به خدا هیچ نمی ترسم. به فضل خدا هر گاه این چند قلعه مضبوط شود،

۱- از مرقع شماره ۷۴۵ کتابخانه مجلس شورای ملی که تمام آن به

خط قائم مقام است. برگ ۲۲- کلیشه ۱۳



روس به فضل خدا باید بترسد نه ما. انضباط آن هم اشکال ندارد:  
 ساخلو ده هزار: تبریز و خوی به تفصیلی که عرض کرده‌ام شش  
 هزار، ایروان و نخجوان یعنی النجق یا سواد کوهی چهار هزار.  
 پول: مواجب ساخلو، ناتمامی تدارکات قلعه‌داری، ریزش و  
 احسان [به] کنگر [لو] و ایروانی که به کار [دارند].  
 جنس: هریک از قلعبجات را به هروضعی که درین سرخرمن مقدور  
 است.

قشون امداد خارج: سرباز و توپخانه، سواره [یک کلمه  
 ناخوانا]

تمام کردن حاصل ایروان: خواه به آوردن قلعبجات یا آنچه باقی  
 ماند، سوزاندن.

فکر توقف ایل و او به ایروانی در زمستان و مراقب آنها که نه  
 ذلّه شوند، نه متوسل به روس.

همینکه جنگ به ایروان و نخجوان قطع نشد، قشون روس  
 هرچه هست این طرف میل می کند. قراداغ و طالش چندان تشویش  
 ندارد. سرباز شقاقی را باید آن جا گذاشت و بدین موجب سرباز در  
 رکاب باشد:

مرندی دو هزار [نفر]، افشار دو هزار [نفر]، دنبلی هزار [نفر]،  
 مقدم هزار [نفر]، یکانلو هزار [نفر]، قراداغی دو هزار [نفر]، بهادران  
 و همدانی دو هزار [نفر]، که ده هزار جنگی و تفنگدار بسی کسر از  
 میان این جمعیت درآید. پول مواجب و سیورسات این سرباز و  
 توپخانه هم باید موجود باشد به این معنی که مقرر دارند، من تمام مالیات

و مداخل آذربایجان را به آصف‌الدوله، ده به ده سیاهه پا به مهر بدهم. هرچه تخفیف ولایت و خرج خادمان و امیرزادگان و مقرری اهل ولایت و مهمانان می‌دهند، دررود، باقی را پای این مخارج بگذارند. اگر وفا نکرد، دستی این يك ساله را بدهند، اگر فاضل آمد دستی همه ساله بگیرند. از قشون رکابی شاه جز ده هزار ساخلو هیچ نخواهند که آن هم در حقیقت استدعای جدیدش کم است مرهمتی است که فرموده بودند.

آنچه تا حال داده‌اند: هشت هزار.

استدعای جدید می‌شود: خوی دو هزار، [-] ۱ آصف‌الدوله و علینقی میرزا نهصد، سواد کوهی و هزار جریبی هزار، کرمانی و دماوندی هزار، [-] ۲ هزار، سوار هم چهار هزار زیاده نخواهند<sup>۳</sup>. از شاهسون و کردستانی و تیپ عباس‌خان و قاجار و فدوی غلام که تا پائیز<sup>۴</sup> بمانند، در پائیز عوض آنها تبریز بروند. عوض آنها هم بدین موجب:

خمس که در ولایت مانده، به شرط که يك آدم شاه مثل صفی-خان بر سر آنها باشد، هزاره قراگوزلو و خدا بنده لو که رستمخان و اصلانخان و محمد حسن خان آنها را حالا مرخص نمایند، هزار و پانصد.

۱- يك کلمه خوانده نشد.

۲- نام یکی از فوجها که خوانده نشد.

۳- در اصل نامه، کلیه ارقام با اعداد سیاق که مرسوم و معمول در دفاتر محاسباتی آن زمان بوده نوشته شده است.

۴- در اصل نامه، قائم مقام پائیز را در دو موضع «فائیز» نوشته است.

از دستجاتی که تا حال نرسیده‌اند و میرزا زمان سیاهه دارد انتخاب کنند، زمستان بیایند، هزاروپانصد سرباز گروسی هم حالا مرخص شود. عبدالله خان تدارك آنها را ببیند، مضبوط کند، آدمی که نگریزد بگیرد، برای زمستان ان شاء الله تعالی برساند.»

به میرزا اسحاق نوشته است<sup>۱</sup>

[اواخر محرم — اوائل صفر ۱۲۴۳ ه.ق.]

«نورچشما کاغذهای مفصل رسید و امروز ایلچی ترجمه کاغذ پسقویچ را به من داد. مطلقاً اسمی از تبریز نداشت. به شاه خاطر جمعی دادم، به جهات عدیده و جوب داشت. مشخص شد معتمدالدوله به شاه و میرزا ابوالحسن خان به معتمدالدوله گفته است. حالا هم ایلچی کاغذی نوشته بود که همان را در جوف این نوشته فرستادم. شاه هم فردا می کوچد. منزل، زنجیره است. در باب خبر آمدن یا نیامدن سرکار آصف الدوله انتظار دارد. در باب خودت که نوشته بودی چه کنم جواب همان است که دیشب نوشتم. اگر امیرنظام صلاح دید و عرض کرد که نزد من بیائی، البته تخلف نکن بیا و اگر صلاح در رفتن تو دانست و عرض کرد، البته خدمتی به تو محول خواهند فرمود. هر چه

---

۱- از مرقع شماره ۷۴۵ برگه ۹ متعلق به کتابخانه مجلس. — کلیشه ۱۴

فرمودند بکن، هر چه نفرومودند نکن. در رفتار با هر کس از معارف دستورالعملی که امیر نظام بگیرد، به تو بدهد همان را بکن و هر گاه مرخص شدی البته با آقا محمد حسن بیا و عرض کن که من اینجا تا حال پنجاه شصت تومان به آقا محمد حسن داده‌ام در نظرشان باشد. والسلام.»

### نامه قائم مقام به میرزا اسحاق<sup>۱</sup>

[دهه سوم محرم — دهه اول صفر ۱۲۴۳ ه.ق.]

«نور چشمها علی خان قاجار مذکور ساخت که میرزا صالح با گریبایدوف رفت. قبله عالم سه حدس زدند. اول کار گذشته و نا- تمامی جزئی مانده که میرزا صالح را برای اتمام آن کافی دانسته اند. دوم کار نگذشت و مایوس بوده اند که آدم بفرستند، لهذا به همان مهمانداری میرزا صالح اکتفا کرده اند. سوم چون کار نیمه تمام خودش است صلاح دانسته اند خودش تمام کند. آدم کار آمد زیر کی است ان شاء الله خوب خواهد شد.

«فرمودند به پسر برادرت بنویس که تا این کاغذ رسید خدمت نایب السلطنه برسد، حقیقت را بپرسد. تا فردا شب جواب در زنجیره ان شاء الله بفرستد ببینیم چه شد که تا امروز اسم میرزا محمد علی و

یوسفخان و همچه آدمها مذکور بود و آخر به میرزا صالح اکتفا شد. دیگر نواب عضدالدوله میرزا، کاغذی فرستاده بودند، امشب رسید. فرمودند بفرستم به نظر نایب السلطنه روحی فداه برسد، بدانند که او نوکری با وفاست، شرط و کالت را از طهران تا این جا هم از دست نمی‌دهد. دیگر هندوانه مرحمتی را من به سرکار امیرزاده فرستادم فوراً تسلیم کردم که بعضی بارخانه دیگر ضمیمه کنند، بفرستند و امروز پرسیدم، گفتند فرستاده‌ایم. نمی‌دانم چرا نرسیده بوده. وجهی که به میرزا صالح حواله زین العابدین چاپار شده بود هم، خود سرنگرده‌ام. البته در نظر مبارك هست که اذن دادند و فرمودند و او رفتنی بود. این طورها که بعد اتفاق افتاد، آن وقت مظنون نبود و هروقت رفتنی نباشد ان شاء الله تعالی استرداد آن اشکال ندارد، از عهده می‌توان برآمد. دیگر در باب خالی بودن اردو باد، از روس، استفسار فرمودند که من خاطر جمعی بدهم صریح عرض کنم، عرض کردم. تحریرات [دو سه کلمه حذف شده] ولی خود سر نمی‌توانم حرف بزنم. فرمودند معلوم است چشم‌ت ترسیده است. عرض کردم هر جا در تحریرات والا خلافی ظاهر شود، بی‌ترس و باک عرض می‌کنم که موآخذه و تنبیه به من که حاضر در گاهم بفرمایید. انصاف فرمودند که هیچ خلاف تاحال ملاحظه نشده، بعد از این هم ان شاء الله توبه تنبیه نخواهی رسید.

دیگر خاکپای والا عرض کن که وضع امر ما، در خوی چنین بوده که ابتدا نایب به شاه التماس کرد حاصلها را آتش بزنید، دورقلعه. آذوقه به دشمن نشود. شاه هم روس را آمدنی می‌دانستند و آن منزل که رو به قطور کوچیدیم، اشاره شدید شد که حاصل را تلف نمایند. همان

اشاره باعث شد که دهات و خانه‌ها ویران شد. در این اثنا که رعیت به‌جا نمانده بود، هرروز میرزا یحیی جنس بار کرده و گندم آورد کرده می‌خواست. آسیاها کلاً در دست قشون بود. مال سرکار تا يك فرسخی از پای بار دور نمی‌شد. راه تردد مسدود بود. روز روشن بار خانه شاه را تاختند. مع ذلك خرج کارخانه و غیره بایست برسد. و قاحت داشت که عرضی در این باب بشود. من هر قسم بود به فضل خدا طوری گذراندم و سپر دوسه نفر کدخدای خوئی شدم. اما دیدم که در این بین هم باز جو را از من يك من می‌خواهند و به قاطر نیم من می‌دهند و گندم چپاولی در بازار ۳۶ [قران] است، ۶۶ [قران] می‌گیرند. لابد پنج روز خرج را ندادم، گردن شاه خودش انساختم و جیره را ۱۵ [قران] داد [م]. غلام را ۳۶ [قران] و همه چیز را همین‌طور از حد اعتدال کمتر کرد [م] با [دو کلمه ناخوانا و حذف شده] در جزو، حرفی درین باب داشتم همینکه درست تغییر سیاق شد، آن وقت خرج پنج روزه را هم گردن گرفتم، نگذاشتم ضرر شاه بشود، دیناری بدهد. اما میرزا یحیی آنچه در قوه داشت بلا بر سر خوئیها خواست بیارد من سپر شدم، بر سر خودم آمد و هر چه خواستم از سالار و معتمد کاری...»<sup>۱</sup>

۱ - بقیه نامه که در پشت صفحه بوده به سبب الصاق آن بر روی مقوا از

میان رفته است.



### رقم عباس میرزا نایب السلطنه به بهرام میرزا<sup>۱</sup>

[دهه اول صفر ۱۲۴۳ ه.ق]

محل مهر عباس میرزا: در دریای خسروی عباس.

فرزند ارجمند کامگار بهرام میرزا موفق و مؤید بوده بدانند که از قراری که عرض شد حکم همایون صادر شده است که دوهزار خروار غله بار کرده و پانصد نفر فعله از ارومی<sup>۲</sup> به خوی بیاید غله بار کرده بسیار خوب است بیارند، لکن مطالبه فعله را موقوف دارد که موجب خرابی ارومی می شود. البته البته مطالبه فعله را موقوف دارد و اگر کسی آمده باشد بر گرداند که برای کاری که آنها را خواسته اند، ما خود اگر لازم دانستیم طور دیگر خواهیم کرد که هم مقصود به عمل آید و هم ضرر بیجا به دیوان و رعیت ارومی نرسد. می باید آن

۱- مرقع شماره ۳، آرشیو وزارت امور خارجه ایران، برگ ۸. کلیشه ۱۶

۲- قائم مقام در کلیه نامه های خود «ارومیه» [رضائیه امروز] را «ارومی»

فرزند کامگار، مجرد وصول این حکم، مطالبه فعله ارومی را موقوف داشته و اگر کسی هم تا حال آمده باشد بدون تعطیل اعاده دهد. حسب المقرر معمول و مرتب داشته تخلف نورزد و مستدعیات خود را عرض کند و در عهده شناسد. تحریراً فی شهر صفر المظفر سنه ۱۲۴۳.»

رقم نایب السلطنه عباس میرزا به بهرام میرزا<sup>۱</sup>

[۱۶ ← ۱۷ صفر ۱۲۴۳ ه.ق]

محل مهر عباس میرزا: عبده الراجی عباس

هو الله المحمود

«فرزندی بهرام میرزا مؤید بوده بداند. که امر ایروان و سردار آباد را مضبوط کردیم. سردار و سارواصلان را با تدارك و سپاه و استعدادی که خواستند گذاشتیم و به صوابدید آنها، عزم نخجوان کردیم و پس فردا که سه شنبه است به مبارکی و سعادت وارد شهر نخجوان می شویم و به آنچه مقتضی باشد اقدام می کنیم. آن فرزند عالیجاه رحمت الله خان را با سرباز قراداغی روانه کند و نان ده روزه بدهد، بافشنگک. بعد که بهر کاب ما آمدند ما پول حاضر داریم و هر چه ضرور است به آنها می دهیم. دیگر راهها را مضبوط کند که احدی از

قشون رکاب ما و غیره که ابواب جمعی آصف الدوله و ابراهیم خان اند  
 نتواند بگذرد. هر که بیاید بگیرد، یا بفرستد یا حبس کند و این امر  
 را اهم امور داند و این ضابطه را در حق همه سپاه جاری کند، مگر در-  
 باره بیمار و لکنده سرباز که به اطلاع ما و کاغذ امیر نظام، مرخص و  
 روانه دارند. فی صفر ۱۲۴۳.»

قائم مقام به عباس میرزا نایب السلطنه نوشته است<sup>۱</sup>

[دهه سوم ماه صفر ۱۲۴۳]

هو

قربانت شوم به میرزا اسحق مقرر فرموده بودید، کاغذ  
سهراب خان را نزد فدوی فرستاده بود. همان ساعت به نظر رساندم و  
بی پرده بعضی جسارتها کردم. آقا محمد حسن هم کومک کرد. مرحمت  
خاطر اقدس شامل شد. رأفت فرمودند. بدین موجب عنایت شد:  
برای ایروان فرمودند آدم شما چه قدر آنجا هست؟ عرض کردم  
از سرباز دو فوج افشار است و يك فوج خوئی و دو فوج ایروانی و  
يك فوج تبریزی و از سواره، سوای دنبلی دیگری نیست. فرمودند  
کلاً چند نفر می شود. عرض کردم کمتر از شش هزار نیست. لهذا به  
به اسم پول قاتق که سهراب خان در کاغذ خود استدعا کرده بود، مرحمت

شد: شش هزار تومان.

به نواب علی نقی میرزا و آصف الدوله به اسم پول قراول مرحمت کرده اند که هر کس شب بی خوابی می کشد اولاً يك صاحبقران به او بدهند و بیرون بفرستند: هزار تومان. نواب علی نقی میرزا پانصد تومان، آصف الدوله پانصد تومان.

حسن خان هم آدم خود را فرستاده هزار تومان نقد و پنجاه اسب خواسته بود که سواران ایروان رخت خود را پینه کنند و پیاده‌های کار آمد سوار شوند. اسب که تا حال سرنگرفته، تعمیر را مرحمت کردند: هزار تومان.

برای ملتزمین رکاب سرکار و خرج گلنگدن و انعام و احسان و وجه اسقاط و این قبیل چیزها عنایت شد: چهار هزار تومان. فدوی بهتر دانستم که باز آقامحمد حسن خودش بیاید، چرا که آشنا تر شده بود و محرم تر و خودی تر است و از صداقت او خاطر جمعم. قبله عالم هم به او میل فرمودند و مقرر داشتند که دو سه روزی آنجا بماند و هر روزی از همراهان خود دو سوار بفرستند. هرگاه هیچ خبر هم نیست بنویسد هیچ خبر نیست. والسلام.

قربانت شوم چاره آن کاغذها که دشمن می نویسد، به کاغذهائی می شود که ما هم بنویسیم. از معارضه به مثل هرگز ضرر نفرموده اید.

به میرزا اسحاق نوشته است<sup>۱</sup>

[دهه سوم صفر ۱۲۴۳]

«فرزندا عرض سردار این است که دوازده توپ از اینجا ببرید اسب چهار توپ هم بردارید که آنجا توپ داریم، [ا] سب نداریم عرض دیگر آنکه قراول سرچشمه نازک را مضبوط فرمائید. میر محمد علی را همراه کنید. سر آن دو چشمه را خوب نگاهدارید اگر شقاقی می رود خان خویش را بفرستید. ما فردا اینجا هستیم. انتظار این جواب را داریم. فردا شب می آئیم که صبح سه شنبه ان شاء الله تعالی به خاک پای مبارك والا مشرف شویم.»

### به میرزا اسحاق نوشته شده<sup>۱</sup>

[اواخر ماه صفر ۱۲۴۳ هـ.ق]

«نور چشم‌ها عالیجاه اخوی میرزا تقی را در خوی گذاشتم. قرار دادم که مشکلات مهم اینجا را با اخبار اتفاقیه، یوماً فیوماً به تو بنویسد. هرچه قابل عرض نیست به مصلحت عالیجاه مخدومی می‌رزا محمدعلی جواب بنویس و هرچه محتاج عرض است زود عرض کن و زود جواب به او بفرست. عریضه‌ای که حالا نوشته‌ام هم به نظر برسان. رقم دستورالعمل برای او بفرست. این یکی را هم از جانب من عرض کن که نواب بهرام میرزا ماشاءالله در رشد و قابلیت و خود حالی و حجاب عدیل و نظیر ندارند. لکن مع هذا آدم ضرور دارند. هرگاه من نبودم مضایقه نبود که دیروز يك خلعت مجدد به مبلغی معتد برای

۱- مرقع شماره ۷۴۵ کتابخانه مجلس شورای ملی، برگ ۳. در اصل

این نامه برخی اسامی به خط رمز بوده و در این کتاب با حروف درشت‌تر به چاپ

رسیده است. - کلیشه ۲۰



سرکار ایشان خریداری شود. من صدور فرمان ایالت را مضایقه نکردم، اما چون یکبار خلعت داده بودند خلعت خریدن ثانی را خوب ندانستم. وجهی که به این ازاء برود، اقلاً پنج من سرب از آن می‌توان خرید. بالجمله لازم است که در باب عالیجاه میرزا تقی فرمایش زبانی یا خط مبارک به ایشان بشود. در باب غله انبار هم به اعتقاد فدوی ضرور است. از خوی و سلماس امیدوارم که عالیجاه میرزا تقی کاری و تدارکی بکند، لکن اگر نشد چاره جز غله تمر و میناس و انزل نیست. قبله عالم می‌فرمودند که رعیت خورده‌ها در وقت ضرورت باید بیرون از قلعه بروند. کوچهای معارف کلاً به قلعه بیاید و هر که را صلاح دانند، تبریز بروند. در این باب دستور العمل به عالیجاه میرزا تقی ضرور است و قرار حکم و رقم را این طور بده هر چه به امیرزاده و نایب می‌نویسند لای کاغذ عالیجاه میرزا تقی باشد، مثل آنکه مطالب را کلاً به سالار می‌نویسند اما در جوف رقم من است.

«نور چشم، رستم خان پربد هواست. بسیار خواستم که او را به خدمت وادارم، با او بسازم، ممکن نشد. مثلاً يك تكليفش این بود که دهات من از نایب السلطنه باید موضوع باشد والا کار من راه نمی‌رود. کاغذی در باب امر او با آدم خودش به آصف نوشتم، اگر به نظر برساند منظور مرا خواهند یافت. باری علی تقی را از دست ندهند. البته او به خانبا با خان بنویسد که اقدامی بکند، ده هزار را قبول کند تا من به فضل خدا کار این را بسازم. یوسف را که عالیجاه میرزا محمد علی معرفت دارد، خدمت والا خواهم فرستاد. اطمینانش بدهند. یقین دانند هرگاه رستم خان ضرب نخورد کار همدان از دست می‌رود. امر امر

والاست.

«نور چشم‌ها. املاك محمد صادق‌خان اكثر امسال خراب شد كه چيزى عايد او نمى‌شود. انبارش را هم در قراضياء الدين بردند. ضررش از حدگذشت و اخلاص كامل دارد و چنان نيست به كار خدمت نيايد. درازاى اينها همه التماس و استدعا كن بهره فروز را موافق دهيك به او واگذارند، همچنانكه به كل اهل آذربايجان وا گذاشته‌اند. بدعت فتح‌على خانى كه تا حال برجاست به يمن عدالت والا موقوف باشد. ان شاء الله تعالى».

[دهه اول ربیع الاول ۱۲۴۳]

«حاجی خاطرت هست امسال بهار تو و کریم خان هردو متفق-  
اللفظ تعریف النجق را می نوشتید و می گفتید. الحق، حق با شما بود.  
این سفر که در خدمت بندگان خداوند گاری آصف الدوله بودم همه جا را  
گردش کردند، هیچ جا را مثل آن قلعه و آن محال نپسندیدند. يك شب  
آنجا ماندند، چهار شب در اطراف نخجوان بودند و هر شب و هر روز  
فوج فوج و دسته دسته سوار و بلد، به هر طرف فرستادند. در کل محالات  
نخجوان از قزل بوغاز به این طرف هیچ جا اثر آبادی نماند. هر چه  
بود و هر که بود، سوختند و تاختند و کشتند و ویران ساختند. ارمنیها،  
زن و بچه خود را به سرای کشیدند و صالادات مستحفظ در برجاها بود.  
اما مردشان بر سردهات و زراعت بود که تلف شد. الحمدالله در این

چند روزه که آنجا بودیم فراغت و خوشی با ما بود و خرابی و پریشانی با دشمنان و به خدا که بندگان آصف الدوله یکدم آرام نگرفت، دشمن را فارغ نگذاشت. دو سه بار بر سر بنه آنها رانده از پشت سر آشوب و غوغا انداخت. وقتی که به قیقاج، روبه نایب السلطنه روحی فداه رفته بودند، حواسشان را پریشان کرد. روسی که در قرا با با و بردعه و نخجوان مانده بود معطل نمود، نگذاشت به آنها که رفته بودند داخل شوند. این بار هم روی به نازک و قراضیاءالدین، باز طوری به بنه بیرون آنها و مستحفظهای آنها پیچید که سوار ما تا حوالی عباسیه و اطراف نخجوان دایم بود، سر نمی توانستند در آرند. ارمنی و قزاق در آن ولایت نماند مگر کوههای سمت قرا باغ و قلعه عباسیه و سرای و در این بین رقم احضار و کاغذهای میرزا محمد علی و میرزا تقی بی درپی رسید و خبر کوچیدن اوغلی و مارکان و دهات مرند آمد و نوشته بودند که روس تا آسیاهای قوردل رفته و نایب السلطنه تا گدوک خمزیان تشریف آورده اند. عصر یکشنبه و شب یکشنبه هم دو سه کاغذ مجدد باز رسید ناچار بندگان آصف الدوله به تعجیل کوچیدند و با سوار و تفنگچی و توپ، رانیدیم تا روز دوشنبه به منزل آقبلاغ رسیدیم. خبر رسید که الحمد لله روسیه تاب مقاومت نیاورده از پیش غازیان رکاب و الادر رفته با کمال خفت و خواری رو به مراجعت گذاشته، با آن طور ضرب و خرابی که از دنبال به او می رسد تاب نیاورده از آب گذشته است با هزار خونا به خود را به قراخان بیگلو کشیده کنار قلعه عباسیه منزل کرده است. نایب السلطنه روحی فداه از قرار رقمی که نوشته بودند فردا به خوی تشریف می برند. بندگان خداوند گاری

هم تشریف خواهند برد و از این دشمن دست بردار نمی‌باشند. به فضل خدا و طالع شاهنشاه کارها روز به روز رو به خوبی است و حسب-الخواهش دولتخواهان خواهد شد.»

در حاشیه این نامه به خط دیگری چنین نوشته شده:<sup>۱</sup>  
 «حاجی آقابه سلامت باشد دقتی بکن در باب امر قورخانه که در وقت احتیاج معطلی حاصل نشود هر قدر تنخواهی که ضرور شود به جهت قورخانه شما خواهد رسید و ۰۰۱۱۲»<sup>۲</sup>

۱- فرهاد میرزا معتمدالدوله در گوشه صفحه نوشته است: «حاشیه به خط

مرحوم حاجی اللهیارخان آصف‌الدوله قاجار است»

۲- بقیه نامه به سبب صحافی قطع شده است.

[دهه اول ربیع الاول ۱۲۴۳ ه.ق]

۱ «عالیجاها عزیزا بالفعل که رقم احضار رسید، بندگان آصف الدوله باید از نخجوان به چورس بروند. کاری که در نظر دارند این است که ان شاء الله تعالی به دلخوشی ادراک خدمت والا کنند، هرچه سواره رکابی عراقی است، منتخب را نگاهداشته لکنته را که یابوشان از حال در رفته مرخص کنند، به قدر هفت هشت ده هزار سوار خوب آماده سازند. ان شاء الله تعالی تا ده هزار سرباز هم سوای آنچه در ایروان گذاشته اند به زر و زور با سعی و اهتمام سرانجام می توان کرد. بیست عراده [توپ] به سهولت ممکن است. چندان کسر ندارد همینکه به فضل خدا ده هزار سرباز و ده هزار سوار و بیست عراده توپ غیر از آنچه در ایروان است آماده و موجود شد، به عون الله تعالی

باک از دشمن نداریم. قهر و غلبه باماست چرا که در کل ولایت  
 نخبجوان به وصفی که بندگان آصف الدوله خود به رأی العین دیدند زیاده  
 از چهار پنجهزار صالدا و هزار قزاق نمی‌توانند به‌دعوا بیارند.  
 توپشان ده بیست می‌شود، بیشتر هم دارند تا چه به‌دعوا توانند آورد.  
 در سمت ایروان همان جمعیت یستقویچ است که خبر دارید. هرگاه  
 ان‌شاءالله این قشون و توپخانه برای ماها موجود شود، آنجا هم دو  
 فوج ایروانی با دو سه هزار سوار خودمانی در خارج قلعات است.  
 مظنه نیست جمعیت ما مسلمانها کمتر از روسهای کافر باشد، با آنکه  
 امدادی مثل باطن جناب ولایت‌آب صلوات الله علیه داریم. باری بالفعل  
 بندگان آصف الدوله در این شق خیالند و بسیار شوق و میل دارند که  
 این جمعیت ان‌شاءالله فراهم آید. آنوقت، می‌فرمایند اطمینان کلی  
 حاصل می‌توان کرد، دست به همه کاری می‌توان زد. آسانتر از همه بر-  
 طرف کردن این روس نخبجوان است، به فضل خدا و بعد از آن انعقاد  
 جمعیت. بلی از حالا تا آنوقت که این تدارک دیده شود، جایی که توان  
 سیورسات چراند و ماند نمی‌دانم که جاست و نایب السلطنه روحی فدا  
 چه فکر دارند. ان‌شاءالله بعد از آنکه بندگان آصف الدوله به خدمت  
 والا رسید معلوم خواهد شد. والسلام.»

به میرزا اسحاق نوشته است<sup>۱</sup>

[احتمالاً ربیع الاول ۱۲۴۳]

«نور چشمی اسحق      الآن به اتفاق عالیجاهان اخوان  
میرزا احمد و میرزا شفیع و میرزا نصیر و میرزا عبدالواحد  
بروبه چادر هارت صاحب و قرار مواجب دادن قشون را بگذار. از  
آن جمله دوماهه باید به فوج بهادران داد. ابتدا شروع کن بده. بعد  
ذلك وجه بالاپوش جدیدها و سایر اسبابی که از برای صالادات ضرور  
است و باید داد و میرزا نصیر و عبدالواحد سیاهه دارند.

توپچی موافق قاعده باید پیش، مواجب بگیرد. اگر یوسفخان  
پولش حاضر است اول باید توپچی را داد و ابتدا چادر او باید رفت  
و اگر حاضر نیست باید اول به چادر هارت یا سرتیپ رفت و بهادران  
را داد.

قرار مواجب توپچی این است که خوئی و گروسی و افشار را



از اینجا مرخص باید کرد، تنخواهشان حواله ولایت می‌شود. باقی را باید وجه نقد داد.

قرار و جهی که برای مواجب نظام منظور شود، بدین موجب است:

پانزده هزار و نهصد و چهل تومان:

بابان و مراغه و ساوجبلاغ، نه هزار و نهصد و چهل تومان.

باقی محل هشت هزار و نهصد و چهل تومان.

بابت بنده و حاجی علی اصغر و یوسفخان و والی و آقامحمد

حسن پیشخدمت و میرزا محسن ساوجبلاغ شش هزار و چهل تومان.

باقی محل يك هزار و چهل تومان.

وجه ساوجبلاغ و وجه من تمام و کمال رسیده چهار هزار و نهصد

و چهل تومان است باید از این بابت امروز تنخواه داد. اما يك حرفی

بر سر قیمت طلا هست که باید در میانه قاسم خان سرهنگ و آقامحمد

حسن پیشخدمت بگذرد. او هشتصد دینار رسید آورده، آقامحمد حسن

نهصد دینار می‌دهد. باید میانش را گرفت در هشتصد و پنجاه دینار.<sup>۱</sup>»

رقم نایب السلطنه عباس میرزا به بهرام میرزا<sup>۱</sup>

[ربیع الاول ۱۲۴۳]

محل مهر عباس میرزا: در دریای خسروی عباس

فرزند ارجمند کامگار بهرام میرزا موفق و مؤید بوده بدانند که عالیجاه ابراهیم خلیل خان سرهنگ فوج خوئی به رکاب مستطاب اوارد شد. برای ساخلو قلعه عوض آنها به عهده برادر کامگار ملک قاسم میرزا مرقوم و مقرر داشتیم که پانصد نفر تفنگچی از بلوکات رومی گرفته به اتفاق عالیجاه عسکرخان یا یکی از برادرزادگان او روانه کند که در قلعه مستحفظ و ساخلو باشد. رقمی هم به عالیجاه عسکرخان نوشته ارقام را نزد آن فرزند ارسال داشتیم که به زودی نزد برادر مشارالیه ارسال دارد و اهتمام نماید که به زودی پانصد تفنگچی از ارومی آمده داخل قلعه شود و امر قلعه را مضبوط نماید. البته لازمه اهتمام به عمل خواهد آورد. سواره خوئی را نیز که مقرر داشته

بودیم به اتفاق عالیجاه جعفرخان روانه گر گر کند، البته روانه کرده است. سواره حیدرانلو را نیز علاوه آن کرده رقمی به عهده عالیجاه محمد-آغاصادر شد که سیصد نفر سواره برداشته به زودی ملحق به عالیجاه جعفرخان شود. آن فرزند سواره حیدرانلو را نیز ابوابجمع عالیجاه مشارالیه داشته رقم محمدآغا را ارسال و به زودی او را با سواره احضار کند و بدون معطلی روانه نزد عالیجاه مشارالیه نماید که به سواره خوئی ملحق و در گرگر به صوابدید عالیجاه مشارالیه مشغول خدمت شوند. می باید آن فرزند لازمه اتمام درین مورد به عمل آورد و سواره حیدرانلو را زود بیاورد و زود به عالیجاه جعفرخان ملحق نماید که وجود آنها در آنجا مصدر خدمات بسیار است، خصوص با عالیجاه مشارالیه که کاردان و خدمتگزار است. حسب المقرر معمول و مرتب داشته تخلف نوزد و در عهده شناسد. تحریراً فی شهر ربیع الاول ۱۲۴۳.

نور چشم من<sup>۱</sup>

[نهم - چهاردهم ربیع الاول ۱۲۴۳]

اولاً اینکه علی محمد بیگک حامل، انعامش را با من مطالبه کرد،  
 اینکه سفارش از او به تو بنویسم، همین قدر، در سفارش او کافی است.  
 ثانیاً اینکه عالیجاه مصطفی قلی خان از تو گله مند است. نمی دانم چرا  
 خلاف تعارف او رفتار کرده [ای]. بایست بسیار متعارفانه سلوک کرده  
 باشی. ثالثاً حامل، مخصوص کار او آمده بود. هیچ کار دیگری نداشت.  
 نه کاظمین می رفت نه اینجاشکایت نامه داشت. مگر حسین در کاغذ  
 من قدری لندولند کرده بود. از اوضاع آنجا، کاغذهای شکایت  
 نامه از رحیم و کاظم مکرر می رسید، یعنی از حسین.

---

۱- مرقع ۷۴۵ متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی، برگ ۲۷. در این

نامه آنچه با حروف درشت تر است در اصل نامه به خط رمز بوده است. - کایشه ۲۳

باری این خبر رسید که سردار آباد را روس گرفت، سهل است از این طرف تا مرند هم آمده. نمی‌دانم آنجا آیا خبری از این مقوله هست یا نه. از این قرار کار تبریز هم تمام است. نمی‌دانم خدایگانی حالا لااقل به فکر بیرون کردن عیال افتاده‌اند یا نه.

دیگر کارهای این جا الحمدالله خوب است. فی الجمله نظمی گرفته بلکه خیلیکی منظم شده. غیر داستان پول، کسری در کارها نیست. این اوقات دو فوج سرباز از گوران و چهار عراده توپ خواسته‌اند. به هم بستن تدارك و راه انداختن اینها هم خالی از اشکال نیست. دیگر دانسته باش رفتن من از این جا نزدیک شده چندان کاری نمانده است. دلواپسی که دارم از جانب تست اما اگر بروم امیدوارم که ان شاء الله تعالی کارت را در آن جا بتوانم مضبوط کنم، حالا تو در کارت مردانه باش، ان شاء الله عیبی در کارت بهم نرسد، تا من بروم. از آنجا کار باید مضبوط شود، اگر آرامی در آنجا باشد که بتوان حرف زد. والسلام.

به میرزا اسحاق برادرزاده خود نوشته است<sup>۱</sup>

[اواخر دهه دوم ربیع الاول ۱۲۴۳]

هو

«نورچشما      الله مراد آمد. فرمایشات والا رسید. خبر آمدن  
پسقویچ و صورت تقریر غزانیها و کاغذ سهراب خان به حاجی آقا  
رسید و حکایت فرار سربازان از سردار آباد و ارمنیها و مسلمانها از  
قلعه ایروان و پیوستن به روس داده شد. ارامنه نخجوان و خوی و  
سایر مواد همه معلوم شد، به عرض رسید. قبله عالم این روزها بسیار  
در فکرنند و حق دارند. از قراری که آصف الدوله می گوید، شاه منتظر  
این بودند که نایب السلطنه عرض و عجز کند که خود زحمت به وجود  
مبارک قرار مدهید. ماها زنده ایم، ستم است که خود به مهمام خطیره  
اقدام فرمائید و آنگاه امری چنین که محتمل الطرفین است و بعد از ورود

۱- از مرقع شماره ۷۴۵، کتابخانه مجلس شورای ملی، برگ ۱۸ -

الله مراد یأسی از این [-] بهمرسانیده‌اند چرا که نایب السلطنه سر تسلیم پیش آورده‌اند و لیکن نورچشم من، من خود از لفظ مبارك شاه درین خصوصها چیزی که استنباط این مطلب بشود هیچ نشنیده‌ام. از روزی که آمده‌اند، همین شب و روز می‌فرمایند که باید خودم بروم جنگ کنم، چرا که امید من در پسرها به نایب السلطنه بود، در نو کرها به آصف الدوله و پارسال از هردو یأس بهمرساندم. حالا نه نو کردارم، نه پسر، نه امداد، نه کومك، مگر خدا و باطن پیغمبر. پارسال زمستان از بس غصه خوردم مردم، حالا اگر باید مرد چه بهتر که در میدان بمیرم نه در طهران. دیگر معنی این حرفها را نواب نایب السلطنه بهتر می‌دانند. من مختصر نوشتم و حاصل مضمون و آلا، معلوم است که همین مضمون را به چندین طرح و چندین لفظ در چندین مجلس فرموده‌اند. بلی حرفی هم هست که تانایب السلطنه خدمت شاه نرسد قرار هیچ کار معلوم نمی‌شود و در این باب هیچ سخن نیست. فدوی را یقین است. تشكیک ندارم که حالا که نایب السلطنه در چورس ماندند و شاه به خوی خواهند آمد، مادام که ملاقات و اجتماع سعدین نشود محال است که در کارها یکدل شوند. قرار کارها بسته به اقتضای رای والا است. همین قدر است که امداد ایروان پردیر شد. از حد اعتدال گذشت. از آن طرف هم کومك به روس رسید. مرض رو به اشتداد است و دوا در بصره و بغداد. والسلام»

رقم عباس میرزا نایب السلطنه به بهرام میرزا<sup>۱</sup>

[دهه دوم ربیع الاول ۱۲۴۳]

محل مهر: عبده الراجی عباس

هو

فرزندی بهرام میرزا بداند که عریضه آن فرزند مشهود نظر والا شد و از حالات ساخلو و کار آنها آگاهی حاصل گشت. اوضاع ایروان و وقایع اتفاقیه هم [یک کلمه ناخوانا] ضمیر منیر گردید.

موکب والا محض انتظام کار آنجا از مرند به او اوغلی و از او [و] غلی به خوی می آید و آنچه مقدور باشد می کنیم و امیدواریم که فضل خدا شامل و کامل شده، نقصی رو ندهد و خلاف مقصودی



واقع نشود. زیاده چه مرقوم داریم. آن فرزند به‌دقت مشغول کارهائی که فرموده‌ایم باشد و از آنچه اتفاق افتاده بساگ نکند. فی‌ربیع‌الاول  
۱۲۴۳».

رقم نایب السلطنه عباس میرزا به بهرام میرزا<sup>۱</sup>

[اول ربیع الثانی ۱۲۴۳]

اثر مهر عباس میرزا: عبده الراجی عباس

هو الله المحمود

فرزندى بهرام میرزا بداند که وقتى که ما از آنجا روانه شدیم به عالیجاه میرزا تقى فرمايشی کردیم که اگر در امر تبریز اختلالی به هم رسد، اخبار خواهیم کرد که چه کنید. امروز که ما عازم تبریز بودیم خبری رسید که جزئى اختلالی در کار آنجا شده. لکن مقارن آن نیز خبر رسید که سردار روس طالب این بوده است که ما نظر به اذن و اختیاری که در مصالحه داریم خودمان برای مصالحه مجلسی بکنیم و با او گفتگو نموده امر مصالحه را بگذرانیم. ما هم نظر به مصلحت وقت، بنای کار را به این گذاشته عازم نخجوان شدیم

که سرحد، آنجا باشد و بنای گفتگو در سرحد بشود. ایلچی انگلیس را هم ملتزم رکاب کردیم. به فضل خدا کارها برحسب مقصود خواهد گذشت. آن فرزندان با نهایت اطمینان خاطر، سرکردگان مستحفظ و جان نثاران شهر را احضار کرده همه را خاطر جمعی بدهد و همگی در قلعه بنشینند و منتظر وصول حکم ما باشند. بعد از آنکه ما خود برای گفتگوی صلح به اردوی روسیه می‌رویم، خواه آنها در نخجوان باشند، خواه به این طرف گذشته باشند معلوم است که هرچه بکنیم خیریت و سلامت مستحفظین و همه اهل ولایت خواهد بود و اگر همه روسیه بر سرخوی هم بیایند جای هیچ تشویش نیست ما با آنها کارها را به خواست خدا، بر وجه صلاح و رفاه می‌گذرانیم. حکم این است و غیر این اگر بشود همان است که حضوراً به همه مستحفظین آنجا گفتیم بلکه زیاده از آن سیاست و عذاب برای آنها خواهد بود. این مختصر را برای استحضار آن فرزندان نوشتیم. عالیجاه سهراب خان را هم فرمودیم با دو فوج سرباز و یک فوج سواره که دارد، در کنارخوی نشسته در زیر حکم و اختیار آن فرزندان باشد. عالیجاه سردار با اقتدار حسین خان را هم با سپاه و توپخانه که در رکاب بود مأمور به توقف دهخوارقان داشتیم تا ان شاء الله تعالی کارها به مصالحه بگذرد. عالیجاه فتحعلی خان اگر از آن راه برگشته باشد، او را از بین راه روانه نماید که بیاید و به ما ملحق شود و اگر برنگشته باشد ما خود در اردوی روسیه او را خواهیم دید. فی ربیع الثانی ۱۲۴۳.

رقم نایب السلطنه عباس میرزا به بهرام میرزا<sup>۱</sup>

[اول ربیع الثانی ۱۲۴۳]

فرزندى بهرام میرزا بداند که حالا که ما خودمان برای مصالحه به اردوی روسیه رفتیم، خواه روسیه از آب گذشته باشد یا نگذشته باشد، خواه در بین گفتگوی صلح بر سر خوی بیایند یا نیایند، کار از دو شق خارج نیست یا مصالحه می شود و ان شاء الله رفته ها را هم می گیریم یا مصالحه نمی شود. اگر مصالحه شد مطلب حاصل و اگر نشد ما خودمان که آنجا هستیم قراری در کار خواهیم داد که کار خوی و ساخلو خوی مثل ساخلو سایر جاها نشود که هم آبرویشان رفت هم خودشان ضایع شدند. چون ظاهر این است که پیشتر از مصالحه، متار که نشود. آن فرزند و مستحفظین آنجا باید مردانه محکم نشسته اگر همه دشمن فرضاً بر سر خوی بیاید باک نکنند که ما کار

۱- مرقع شماره ۳، آرشیو وزارت امور خارجه ایران، برگ ۵۱- کلیشه

را به فضل خدا بروجه دلخواه و مصلحت خواهیم کرد حالا که ما برای مصالحه به اردوی روسیه رفتیم، هرگاه آن فرزندان و مستحفظین ثابت‌تر باشند کار خوبتر و زودتر می‌گذرد و عاقبت امور به‌خوبی و خوشی خواهد بود.

رقم نایب السلطنه عباس میرزا به بهرام میرزا<sup>۱</sup>

[پنج شنبه دوم ربیع الثانی ۱۲۴۳]

اثر مهر عباس میرزا: عبده الراجی عباس.

هو الله المحمود

فرزندى بهرام میرزا بداند که امروز به منزل کافى الملك آمديم. مذکور شد که در تبریز کوچ بعضى بیرون رفته چون این خبر طور بدی به عرض رسید و احتیاط کردیم که مبادا همین طور آنجا هم شهرت کند، لابد این مختصر را به آن فرزند نوشتیم که بداند ما فردا صبح جمعه وارد شهر تبریز می شویم و جواب این دشمن را و مثل این دشمن را می دهیم. ایلچی انگلیس هم آمد. سخن پسقویچ همین است که ارس سرحد باشد و خسارت وصول شود و ایلچی مختار برود و بگذرانند. ما هم قائم مقام و ایلچی را امروز تعیین کردیم و فردا می روند.

ارسطوف هم مأمور است که در هر جاهست حرکت نکنند و جنگ و دعوی نباشد. آن فرزندان باید ارامنه را همان‌طور که فرموده بودیم مضبوط و منظم داشته مطمئن خاطر به کار خود مشغول باشند و داند هر وقت هر خبری که اخبار آن لازم باشد و اتفاق افتد خودمان به آن فرزندان می‌نویسیم. مستحفظین را هم قدغن کند که با نهایت خاطر جمعی به خدمات محوله اشتغال نمایند.

به آقا احمد نوشته است<sup>۱</sup>

[۴ ← ۱۵ ربیع الثانی ۱۲۴۳]

«آقا احمد منظور من از اینکه شب خبر کردم این بود که آدمی برود سلمان خان را از سراب خبر کند و خوانین طالش را در طالش و هرگاه دست رس به خدمت والا داشتم خودم رقم صادر می کردم و می فرستادم، لکن احتیاطاً امیرزاده را خبردار کردم که زود آدم بفرستند. باز هم اعتقاد من این است که اگر آدم قوچاق است، قوچاق برود سلمان خان و خوانین طالش زود خبر شوند. ان شاء الله تعالی کارسازی می شود چرا که آدمهای میرحسن خان تا بعد از ظهر حوالی عصر در حوالی زنگبار و قراکوش بوده اند، بار پائین آورده، اسب برهنه کرده، علف می چرانده اند. اما خودش را کسی ندیده. یخدان پیش آدمهایش بوده. آدم از دیشب تا حال به اطراف فرستاده ام تا ظهر هم مایوس نیستم



که ان شاء الله تعالی به‌اردو بیاید. اما دیشب تا حالا آرام ندارم، از بس تشویش دارم که او به‌جنگل برسد، فسادی برپا شود. آدمهای نواب امیرزاده تفحص نمایند ببینند شاید میرحسن‌خان در اوجان و چمنها باشد، جائی نرفته باشد *يَا بَنِي إِذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا* مِنْ يَوْسُفَ أَنَّهُ لَا يُبَاسُ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ<sup>۱</sup>. میرحسن‌خان حالا یوسف ماشده است بل عزیزتر. چه خاك سر كنم. امان از مرارت زندگانی دنیا كه همه قمرساقهای عالم به‌من حسد می‌برند و همین زحمت بیماری و بیخوابی دیشب و كوه و كتل و تاریکی را و تشویق و اضطراب را با مملكت سودا نمی‌توان كرد. نوشته بودی كه چرا شب به‌عمارت نیامدی. اولاً حكم خط مبارك نایب‌السلطنه رسیده بود، برای حرکت خادمان حرم در غاز انچای، بمانم و بی‌اذن چه‌طور می‌توانستم بیایم ثانیاً امروز هم هنوز حكم نرسیده كه اهل اردو چه كنند. اینجا بمانند، اوجان بیایند، سالیان بروند و من حیرت دارم كه كه كه‌جائی هستم. خلق هم در حیرت‌ند. هیچ‌كس مالش را به‌هیمه و علف نفرستاده و هیچ‌چیز بهم نمی‌رسد. اگر من تنها برخیزم و بیایم این خلق را چه كنم دیروز از یكی غفلت شده، چندین روز مرارتش را باید كشید و چندین نفس برباد خواهد رفت. این باقی را يكجا سر به‌صحرا نمی‌توان داد.»

احتمالاً به آصف الدوله نوشته شده است<sup>۱</sup>

[۱۲ ← ۱۵ ربیع الثانی ۱۲۴۳]

از قفس رفتم ز پروازی به نزدیکی دام

کاش بودم قوی از بهر پرواز دگر

از اردوی نایب السلطنه تا اینجا آمدم که شاید شرط بندگی به جای آید، در این حالت از خدمت عالی دور نشوم. طالع مساعدت نکرد. از قرا ملک نتوانستم بگذرم. این آرزو را با خود بردم اما اذن گرفتم که عالیجاه اخوی فتحعلی خان خدمت عالی برسد و در باب این کار مصالحه که در میان داریم عرضی بکند. معلوم است که عرض بندگان عالی در خاکپای شاهنشاه وقع و تاثیر جدا گانه دارد. دسترس به نواب نایب السلطنه روحی فداه نداریم. وعده را سی روز قرار داده اند تا از آنجا خبر برسد و به دار الخلافه اعلام شود، وعده به

سر می‌آید و کار از کار می‌گذرد و پشیمانی را سود نیست. محضاً الله  
برای بقای دولت و مملکت شاهنشاه روحنا فداه لازم است که شما  
ماجرای را هرطور تعیین کرده‌اید و به چشم خود می‌بینید بنویسید  
والسلام.»

رقم عباس میرزا نایب السلطنه به فتحعلی خان رشتی<sup>۱</sup>

[۱۲ ← ۱۵ ربیع الثانی ۱۲۴۳]

محل مهر عباس میرزا: عبده الراجی عباس  
هو الله الحمود

«امیرالامراء العظام فتحعلی خان بدانند که در باب کار تبریز که نوشته بود، بسیار خوب است و همین علامت این است که منظور سردار مشارالیه صلح ورد تبریز است. آن عالیجاه هم بسیار درست کرده که مشغول کار آنجا شده و در باب تکالیف که نوشته بود حرف کسی را نشنویم کسی مخالف عرض آن عالیجاه عرضی نمی کند. عرض همه با عرض آن عالیجاه موافق است و عرض آن عالیجاه از روی فدویت و دلسوزی است. لیکن تکلیف صلح به این وضع اشد از تحمل جنگ است، چرا که در این صلح آنچه نیست در مدت کم مطالبه می شود و در جنگ

۱- از مجموعه اسناد خانوادگی تیمسار سپهبد چنگیز امیر وشمگیر.

آنچه هست همان را باید داد و در جنگ اگر چه بی‌صرفه باشد لیکن اقلأً تکلیف فوق طاقت در میان نیست. باری اهتمامی بکنید که کار بگذرد و بداند که اگر از کسی هر چه دارد همان را بخواهند و در مهلت کم بگیرند ممکن است بدهد و اگر زیاده بر مقدور از کسی بخواهند و مهلت زیادتر در میان باشد باز ممکن است که متحمل بشود، فوق طاقت خواستن و آنگاه در مدت قلیل، امری بسیار عظیم است. اگر ما مقدور می‌دانستیم باز این فقرات را نمی‌نوشتیم. اگر منظور جناب سردار مشارالیه صلح باشد تکلیف صلح را طوری می‌کند که اولیای دولت علیه تحمیل جنگ را آسانتر از قبول تکلیف صلح ندانند و نگویند خرج ده يك تکلیف صلح، کفایت کار جنگ را می‌کند. آخر آن عالیجاه خود نوکر این دولت است و همه راه و رسمها را می‌داند. این مراتب را ما برای گذشتن کار صلح می‌نویسیم. این را هم می‌داند که هر کس هر چیز آسانتر است آن را اختیار می‌کند. بعد از آنکه قبول تکلیف صلح مشکلتر شد اگر فرضاً استعداد جنگ نباشد هم چه‌اره جز جنگ و زحمت بندگان خدا چه خواهد [بود]. مشهور است.

غریق ارچه نمی‌داند شنائی،

زند تا می‌تواند دست و پائی

و حال صلح و نصرت ما [-]»<sup>۱</sup>

رقم عباس میرزا به فتحعلی خان رشتی<sup>۱</sup>

[۱۲-۱۵ ربیع الثانی ۱۲۴۳]

محل مهر عباس میرزا: عبده الراجی عباس

«عالیجاه فتحعلی خان قدیمی فدوی و بیگلربیگی تبریز بدانند که ان شاء الله بعد از انجام این خدمت که به آن عالیجاه محول است و به ازای زحمت آن عالیجاه، محال فومن را به سیورغال خود دانسته و همین نوشته سرکار را حجت خود داند و امر مملکت گیلان را در وقت اختیار ما ان شاء الله سپرده خود بالاستقلال دانسته و نسلأ به نسل ما خود دانسته از روی کمال امیدواری، با نهایت شوق به خدمات محوله به خود پردازد و داند که کمال اطمینان به فراست و کیاست و کار-گزاری آن عالیجاه داریم. تا نوکر به خدمت مأمور نشود مرتبه و کار-گزاری نوکر از کجا معلوم می شود، مثل طلاست که به محك نرسد غل

وغش او معلوم نمی‌شود. تحریراً فی شهر ربیع الثانی سنه [۳] ۱۲۴»<sup>۱</sup>

در حاشیه به خط محمدشاه اضافه شده است:

«حکم ولیعهد مغفور مطاع است که التفات درباره فتحعلی‌خان

بیگلربیگی و اولادش بشود، همینطور که حکم فرموده‌اند»

مهر محمدشاه

رقم عباس میرزا به فتحعلی خان رشتی<sup>۱</sup>

[۱۸ ← ۲۱ ربیع الثانی ۱۲۴۳]

محل مهر عباس میرزا: عبده الراجی عباس  
 «امیرالامراء العظام فتحعلی خان بدانند که جناب سردار  
 روس همراه بیجن خان رضا مندی بسیار از بنای ملاقات ما و خود  
 کرده و صریحاً نوشته بود وقوع ملاقات و گفتگوی بی واسطه برای  
 مصالحه بهتر است و کار خوبتر و زودتر می گذرد. نمی دانیم بعد از  
 ورود تبریز چه واقع شده که آن را که موجب زود گذشتن صلح  
 می دانست به تأخیر انداخته است و حالا هم اعتقاد ما همان اعتقاد  
 جناب مشارالیه است و امید کالی داریم که بعد از ملاقات، کارها  
 بروفق انصاف بشود و این خصومت زیاده از این میان دو دولت  
 نماند و کار زود بگذرد. آن عالیجاه هم چنین می دانیم که این را



اولی و انسب داند. زیاده مرقوم نمی‌داریم. آن عالیجاه ظاهر است که در انجام و اتمام کار مصالحه آنچه مقدور است خواهد کرد و آرام نخواهد داشت.»

رقم عباس میرزا نایب السلطنه به ایچ آقاسی باشی<sup>۱</sup>

[شعبان ۱۲۴۳ هـ.ق]

محل مهر عباس میرزا: عبدهالراجی عباس

عالیجاه مقرب الخاقان و مؤتمن السلطان ایچ آقاسی باشی بداند  
چون درین سفر مصالحه، آنچه لازمه اخلاص کیشی و خیراندیشی و  
دولتخواهی بود، از آن عالیجاه صداقت آگاه ملاحظه شد، در میان خود  
و خدا بر خود قرار دادیم که بعد از این آن عالیجاه را یکی از چاکران  
صدیق خالص خود دانسته به سر مبارک شاهنشاه و به مرگ فرزندی  
محمد میرزا که حرف احدی را درباره آن عالیجاه گوش نخواهیم داد  
و شفقت قلبی ما را مادام الحیوة درباره خود کامل دانسته و تا خلاف  
قاعده فاحشی خدا نخواسته عمداً از آن عالیجاه سر نزنند سلب اعتماد  
ما از آن عالیجاه نخواهد شد. عین دستخط ما را مایه اطمینان خود  
دانسته حجت شمارد. تحریراً فی شعبان در منزل ترکمان جای ۱۲۴۳.

[نامه‌ای است که قائم مقام به کلنل جان مکدانالد نوشته است]<sup>۱</sup>

[نیمه اول رمضان ۱۲۴۳]

هو

دوستان اعتضادا مخلصان استظهارا مشفقا مطاعا

ذریعه [ای] که خدمت نواب نایب السلطنه روحی فداه ارسال داشته بودید رسید. در باب تحویل دادن پول فرمودند ما شما را امین کرده ایم، شاهنشاه روحنا فداه هم شما را امین فرموده اند، و از ما کسی بر سر آن پول نیست. کلبعلی بیگک آدم عالیجاه منوچهرخان که هست به اختیار شماست. خود سر نیست و هیچ اختیاری با او خودش فی نفسه نمی باشد. مختار و امین و وکیل و کفیل در این کار، من جمیع الجهات شما خودتان هستید. باید هرچه مقتضی امانت و وکالت و اختیار دانید، در باب تحویل دادن این تنخواه به عمل آرید و امید

داریم که هر کاری که به اختیار شما باشد ضروری از آن به دولت علیه ایران عاید نشود. دیگر در باب نیم کرور فرمودند هر خبری تا تار شما از هندوستان آورده باشد از روی اعلامی خواهد بود که شما خود به اقتضای خیرخواهی ما کرده‌اید، اگر نقصی درین کار باشد چاره آن باز موقوف به سعی و اهتمام شماست. برخودتان معلوم است که هرگاه يك پول سیاه از این شش کرور نیم کم باشد روسیه بهانه خواهند کرد و بیرون نخواهند رفت و مثل آنست که ما هیچ نداده باشیم و شما هیچ نکرده باشید. واسطه گفتگوی ما و جنرال پستویچ در معنی شما بوده‌اید و شما به اینجا قرار دادید که شش کرور و نیم بگیرید و این چند ولایت را خالی کند، و همچنین واسطه فیما بین ما و دولت انگلیس و کمپنی هم شما بوده‌اید و شما به اینجا قرار دادید که این تنخواه به امداد ما برسد، و خود در زمان حضور قبول کردید که نیم کرور را حالا بر روی این شش کرور بگذارید، بدهید بیرون بروند. درین صورت باز بهتر می‌دانیم که شمارا درین کار نیز مختار کنیم. منظور ما بیرون شدن روس است از آن ولایاتی که شما خود واسطه بوده‌اید و قرار داده‌اید. کسی هم جز شما نداریم که از جانب ما وساطت گفتگو با روس کند، یا توسط امداد انگلیس نماید، یا وکالت در باب درست تحویل دادن این تنخواه نماید. کفیل این هر سه کار در حقیقت شما هستید و بس و هر چه صلاح ما را بدانید و بکنید مختارید. فرمودند عالیجاه حکیم اینجاست از خواهش و فرمایش ما بی‌خبر نیست، البته به شما اعلام کرده است. والسلام.

### به فتح‌علی خان نوری نوشته است<sup>۱</sup>

[اواسط رمضان ۱۲۴۳]

برادر با جان برابر مهر با [ن]. می‌دانم تا چه حد جویا هستید که از بهبود احوال من استحضار بهم رسانید. لهذا اطمینان می‌دهم شما را که الحمدلله بهبودی کامل حاصل شد و قلع ماده ناخوشی به عمل آمد و حکیم صاحب حذاقتی کرد که کار ارسطو و جالینوس بود. دیگر از اخبار [—]<sup>۲</sup> این حدود استفسار نمائید ارومی به فضل خدا و توجه شاهنشاه خالی شد و در حقیقت ثواب آن بهره آن برادر است چرا که در فرستادن کرور است [سته] به حسن سعی و کمال اهتمام شریک غالب بودید حالا هم محمد طاهر خان که حامل کرور سابع بود خودش را به‌خوی نزد بایقر اطفیف<sup>۳</sup> فرستادم، زحمت پول تحویل دادن را کشید و

۱- مرقع شماره ۲۲۱۴ کتابخانه مسجد سپهسالار.

۲- يك كلمه ناخوانا

۳- Payghrat yoff

آنگاه با آن پول که به‌ارومی نزد بایق‌را طیف رفت روسیه را سه‌روزه اخراج کرد و درباب استمالت ارامنه اهتمامات کرد که هرگز از او امید نبود و ضربها به‌جنرال ارومی و لازروف<sup>۱</sup> ارمنی ملعون که باعث همهٔ مفاسد ارمنی او بود، زد و کارهای خوب از پیش برد که مزید اعتماد [-]<sup>۲</sup> به‌او شد. کار ارامنهٔ سلماس را به‌او محول کردم و چنین می‌دانم که با همهٔ صاحب منصبهای روس و گرجی و ارمنی اگر او را به‌ترازو بگذاریم از تربیت آن برادر بر همه خواهد چرید. تسا خلاف خواهش او راهی بروند، فوراً اسب خود را سوار و راه تفلیس را در پیش دارد و خاطر جمع باشید که آنجا هم برود پدر این بد مذهبها را خواهد سوزاند. خدمتی که به‌عهده او گذاشته‌ام از پیش خواهد برد. امروز کمال رضامندی از او به‌مرساندم. درین سفر لازم بود به‌آن برادر اظهار کنم. باقی بقای وجود شما.

به میرزا موسی خان نوشته است<sup>۱</sup>

[اواخر جمادی الآخر ۱۲۴۴]

«برادر مهربان عزیز      تا به تبریز نرسیدیم خوی را خالی  
 شده می دانستیم، حتی در مراغه عالیجاه امیر اصلا نخان به استدعای رقم  
 حکومت آمده بود. اما روزی که وارد شدیم معلوم شد که قسط شش ماهه  
 و هفت ماهه کلاً با هرچه درخانه نایب السلطنه و نوکرها از طلا و نقره  
 و جواهر به ارك تبریز و شهر خوی رفته، هنوز ۲۱۶۰۰۰ تومان از کروور  
 هشتم باقیست و وعده رسیده و ۱۰۰،۰۰۰ تومان شما نرسیده. خوی  
 در شرف بیع لازم است. ناچار در آمدن ایلچی مختار روس تعجیل  
 کردیم می گفت تا خوی یکسره نشود نمی آیم. به هزار لطایف حیل  
 آوردیم. بعد از همه سعی و حك و اصلاح، ۵۰،۰۰۰ تومان نقد به  
 وعده پنج روزه خواست. شما می دانید چه آتش بر سر ما باریده تاداده ایم

۱- مجله یادگار، سال ۱، شماره ۲، نقل از مقاله غرامات معاهده

ترکمن چای، به قلم اقبال آشتیانی.

و اوبعد از گرفتن وجه تن بگفت و شیند مطلب در داده است. بعدذلك ۱۶۰۰۰ تومان خواست تا سلماس را خالی نمود و در این ۶۶۰۰۰ تومان معادل ۲۴۴۶ تومان تفاوت باجقلو شد که البقایا برداشتند، ۷۸۶ تومان هم تا امروز به گرجی و ارمنی نفع داده‌ایم و حالا از غره تا بیستم رجب ۱۰۰،۰۰۰ دیگر باید بدهیم که خوی خالی شود والا سلماس با ما و خوی با آنها خواهد شد. العیاذبالله تعالی. بلی بعد از ادای این پنجاه، تا عید برای صدی که مانده مهلت داده‌اند به این شرط که مکئیل برای ۱۰۰،۰۰۰ تومان شما به طهران رفته حجت به مهر چند نفر از ماها برده اگر خبر خیری ان شاء الله از آن جا برسد مهلت است والا باز حرف درخوی می‌رود، به این معنی که بلوکات را و می‌گذارند قلعه را نگاه می‌دارند. هیچ مسلمان مقروض کافر نشود. هر که در جهاد سستی کند به این سختی‌ها گرفتار می‌شود. خدا روی جنگجویان ایران را سیاه کند که جنگ به راه انداختند و در میدان نایستادند. دو سال است مرارت باماست و باز راحت و فراغت با آنها.

آه از آن قوم بی‌حمیت بی‌دین. اسدعلی و فی‌الطراد نعمه عاجز و مسکین هرچه دشمن و بدخواه.



به بهرام میرزا معزالدوله<sup>۱</sup>

[آخر جمادی الآخر — دوم رجب ۱۲۴۴ ق.ه]

«قربانت شوم جواب و سؤال خودتان را با پولکونیک مرقوم فرموده بودید، بسیار بسیار محظوظ و امیدوار شدم. ایلچی روس يك هفته است به دارالخلافه رفته. انبورگر هم اینجا نیست. فدوی کاغذ به ایلچی نوشتم. چاپار به زودی فرستادم که جواب بیارد. شما منتظر جواب ایلچی باشید، چرا که البته طول خواهد کشید. سخن حسابی این است که تا ۲۳ جمادی الاول مالیات خوی با روس است، بعد از آن باشماست. خاطر جمعانه بر سر این حرف بایستید و تشکیک و تشویش مفرمائید. در باب قورخانه، رقم نواب نایب السلطنه را به پولکونیک خواهم فرستاد و ان شاء الله تعالی. دو هزار و نهصد تومان تنخواه که به عباسیه فرستاده اید آنقدر باعث خورسندی و خوشنودی

چاکر قدیمی شد که حد و پایان ندارد. جناب اقدس الهی عمر و دولت شما را زیاد کند و حضرات خوی را در چاکری و بندگی سرکار ثابت و صادقتر بدارد. هرچند فوق این که هستند امکان عقلی ندارد، خدا از آنها راضی باشد.

مطلب خان رانواب نایب السلطنه روحی فداه برای ساختن نشانهای روس خواسته‌اند. هروقت از پریشایی برآید البته زودتر روانه فرمائید. درباب ایروانی‌ها، حقیقت این است که آنها برای غربت و بی خانمانی و بی‌نانی حق دارند. ما هم به این جهت حق داریم که قوه زیاده بر این نیست. سلما س هم حق دارد که اینقدر کاه و همیه نمی‌تواند بدهد. اما مع هذا لمراتب باید شما به‌طورهای خوش این ایلات ایروان را متقاعد فرمائید تا بهار شود، ماها هم تقی‌خان و خدا دادخان را طوری می‌سازیم، از اینجا می‌فرستیم. درباب پول عالیجاه امیراصلا نخان، با حضرات خوئی گفتگوئی بفرمائید و به‌فدوی اعلام دارید. مواجب حاجی و عبدالله بیگ را که داده‌اید، به عالیجاه میرزا اسمعیل گفتم، ان شاء الله تعالی طوری که بتواند صورت بدهد، هرچند حاجی امامعلی مطلع است که نایب السلطنه روحی فداه چه فرمودند. والسلام.

رقم نایب السلطنه عباس میرزا به بهرام میرزا<sup>۱</sup>

[اواسط رجب ۱۲۴۴ ه.ق]

محل مهر عباس میرزا: در دریای خسروی عباس.

فرزند ارجمند کامگار بهرام میرزا بداند که در باب قورخانه سرکاری که در خوی هست وزیر مختار روسیه با عالیجاه امیرالامراء العظام فتحعلی خان بیگلربیگی تبریز قرار داد کرده اند که هرچه از قورخانه سرکاری در آنجا موجود هست تصرف نکنند و به گماشتگان سرکار رد و تسلیم نماید. آن فرزند موافق همان قراردادی که آنها با عالیجاه بیگلربیگی مشارالیه کرده اند هرچه قورخانه موجود در آنجا هست از آنها مطالبه نماید و معلوم است آنها از قراردادی که کرده اند تخلف نخواهند کرد و قورخانه را رد و تسلیم خواهند نمود. در عهده شناسند تحریراً فی شهر جمادی الثانی ۱۲۴۴»

به حاجی میرزا موسی خان نوشته است<sup>۱</sup>

[دهه سوم رجب ۱۲۴۴ ه.ق.]

هو

نور چشمها، اخاء، عزیزا سلمك الله تعالى.

ان شاء الله تعالى صحيح و سالم به دار الخلافه رسیده خواهی بود. از تشویش سرمای عرض راه هوش و حواس به من نمانده. روس از خوی بیرون رفت. اما آن قدر ماند که پنج شش هزار تومان ضرر تازه به تحريك كوچك خان و آقا فتح الله به ما زد. وزیر مختار شش روزه مهلت به پولكونيك خوی داده بود اما ترك اطاعت و اعتنا نمود و به تحريك آن مضر، اینهمه توقف نمود. پول غله و پنبه خوی در عرص سال دوازده قسط دارد. روس تا ۲۳ جمادی الاول حق دارد که این مداخل را ضبط نماید، بعد ذلك حق و مال دولت ایران است. درین

۱- از مرقع شماره ۳۵۴ خطی فیروز، نسخه کتابخانه مجلس شورای

صورت هرچه کوچک‌تر خان زیاده از حق تا ۲۳ داده و برده باشد نواب نایب‌السلطنه روحی فداه به انصاف وزیر مختار محول می‌فرماید که استیفای این حق دولت علیه ایران را بکنند، ان شاء الله تعالی.

توپهائی که بایست از عباسیه برای سرکار نایب‌السلطنه به تبریز بیاورند اسدالله یاور رفت دید، هرچه بی‌مصرفست می‌دهند. گزارش را عریضه نوشت حکم شد که مراجعت کند. توپها را نگرفت و آمد.

جنرال بایقراتیف که در بایزید است بدعتی گذاشته، از هر بار کاروان چهار قران در منازل با یزید می‌گیرد. با آمبور کر گفته‌گو کردیم جواب داد به او نمی‌نویسم، به جنرال آنشف می‌نویسم. دوباره شرحی از جانب والا به او نوشته شد که سواد آن را فرستادم به بینی. هرگاه در این باب با وزیر حرف بشود دانسته باش که تا به مصالحه با عثمانی، با یزید متعلق به روس نشود یا دولت عثمانلو، تحلیل نرود که کار یکسره شده باشد، بایزید و قارص و هر جا امسال روس از عثمانلو گرفته مال او و خاک او حساب نمی‌شود که موافق عهدنامه ما مستحق باج و گمرک باشند چون یقین داشتیم که ضرور می‌دانستی، نسخه عهدنامه با خود ببری، لهذا به میرزا حسین گفتم مسوده [آن را] بنویسند، زود بفرستد برای تو.

سرحد ما کو و با یزید را بایقراتیف تجاوز کرده زیاده از آن حدی که میان ما و عثمانلو بود می‌خواهد تصرف کند، به زور و ستم محض.

بلیت ایروانیها را میرزا آمبور گرن داد. گفت کاغذ به پست‌ویچ می‌نویسم، با چاپار خود می‌فرستم. هرچه کردیم بلیت به دست خودشان

بدهد یا همان کاغذ پسقویچ را به خود مان بدهد بفرستیم قبول نکرد. کاغذ وزیر مختار را هم که باز نشان دادیم مطلقاً در باب ملک مردم ننوشته بود. بسیار مأیوس شدیم از این رهگذر.

باید آن برادر خدمت بندگان حاجی معتمدالدوله عرض بکنی و با عالیجاه مخدومی مطاعی، میرزا ابوالحسن خان درست حرف بزنی، شور و صلاح نمائی. بعد ذلك يك مجلس منعقد شود و در امور مفصله از جانب همایون با وزیر مختار مکالمه اتفاق افتد.

در باب املاک کسانی که به این طرف آیند، سخن وزیر مختار آن است که مراد از لفظ جنبتین ارس همان کنار نهر است که متصل به نهر باشد و به این بهانه املاک مردم را نداد و نمی‌دهد. در باب صد پنج گمرگ عذر او این است که در قزوین و طهران و زنجان از تاجر ما چیز خواهند گرفت، لهذا ما صد پنج را نمی‌دهیم و سخن ما این است که هر تاجر که به عراق نرود همین جا معامله نماید چرا صد پنج را موافق عهدنامه نمی‌دهد. او جوابی می‌گوید که مطلقاً به عهدنامه دخل ندارد. زور است.

در باب سرحد ما کو که موافق رفتار عثمانلو رفتار نمایند، راهداری با یزید بدعت است و همچنین قیدی در عهدنامه نیست. باید ان شاء الله موقوف شود عالیجاه مخدومی مطاعی خود می‌دانند که این طایفه همینکه حرفی از خودشان باشد، در امثال این امور چه قدر اصرار و سختگیری دارند. حالا که از آنها این ستم به ما می‌شود ماهیچ نگوئیم و بالمره از جانب صاحبکار اظهار نشود باعث اثبات عمل آنها می‌شود اما در صورتی که به حکم دولت حرف بزنید، ایستادگی شود،

دراثبات حقیقت خودمان، و منتهای یادآوری شود که ازپیش درنروید.  
مواد کاغذهایی که پسقویچ و همین گریبایدوف در ایروان برای  
کار همین ایروانیها به میرزا جعفر مهندس داده بودند برای تو فرستادم  
که به نظر صاحبی و مخدومی برسانی، بدانند که علانیه خلاف قول و  
و قرار خود می نمایند.»

مخاطب نامه معلوم نیست<sup>۱</sup>

[تاریخ آن معلوم نیست]

«عالیجنابا نور چشم مکرم مهربانا تعهدی که در بابت موقوف داشتن قسط سه ماهه خوی و استمالت ارامنه کرده بودید به نوعی که مقتضی محبت قدیم و قلبی من با آن خانواده و آن نور چشم به خصوصه بود به عرض نایب السلطنه روحی فداه رساندم. هنوز تعهد به جا نیامده آنقدر اظهار لطف و خشنودی فرمودند که حد و نهایت ندارد. پس وقتی که تعهد را به جا آورده، به خواست خدا خدمت به انجام برسد پایه التفات به کجا خواهد رسید. از آن نور چشم حسباً نسباً همین کردار مستحسن و مطلوب است. هیچ می دانی که تو گوهر کدام درجی و نطفه کدام صلب. باری پروانه خط مبارک را البته خواهید دید و سرمایه افتخار و امیدواری و



استظهار خواهید کرد. ای که دست می‌رسد کاری بکن تا به کار آید  
و نهال مقصود به بار آید. زیاده نمی‌نویسم و ضرور نمی‌دانم.  
والسلام»



# حواشی و تعلیقات



## حواشی نامه یکم

رونوشت این رقم<sup>۱</sup> که مأخذ کار ما بوده در مجموعه‌ای خطی از منشآت قائم مقام به شماره ۷۸۲ متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی ضبط است و در مجموعه مزبور، این رقم عنوانی ندارد ولی از مطلع رقم پیداست میرزا ابوالقاسم قائم مقام که در آن تاریخ هنوز لقب قائم مقام نداشته، آن را از جانب عباس-میرزا نایب السلطنه به میرزا بزرگ قائم مقام اول نوشته است.

تاریخ انشاء این رقم، چنانکه در پایان آن قید شده ماه رجب است و از روی چند قرینه‌ای که در متن رقم دیده می‌شود و در زیر به برخی از آنها اشاره می‌کنیم، رقم مزبور در نیمه اول ماه رجب (قبل از دوازدهم) در سال ۱۲۲۸ قمری، در سال آخر جنگ اول ایران و روسیه و در حدود چهارماه پیش از بسته شدن معاهده گلستان (۲۹ شوال ۱۲۲۹ قمری) نوشته شده است.

اینک دلائل و قرائنی که برای اثبات این تاریخ می‌توان ارائه کرد:  
اولاً؛ در این نامه از موضوع آمدن ایلچی عثمانی و پاره کردن «حجت بغداد» در حضور یسنجی زاده عبدالوهاب ذکری به میان آمده است.<sup>۲</sup> این واقعه به موجب تواریخ عصر قاجاریه، مربوط به سال ۱۲۲۸ و از این قرار بوده که از دیرگاه میان دولتین ایران و عثمانی بر سر حکمرانی بابان و شهرزور از محال کردستان و همچنین استرداد اموال مسروقه زوار و تجار ایرانی در عراق، اختلافاتی پدید آمده بود و در این سال جلال‌الدین افندی برای حل اختلافات مزبور به سفارت از طرف دولت عثمانی، به ایران مأمور شد<sup>۳</sup> و او در ۱۸ جمادی الثانی ۱۲۲۸ از راه بغداد به ایران آمد<sup>۴</sup> و به حضور فتحعلی شاه رسید.<sup>۵</sup>

ثانیاً در اواسط این سند، میرزا ابوالقاسم قائم مقام از زبان عباس میرزا نوشته است «در باب تعیین روز حرکت ما که استفساری نموده بود ان شاء الله روز دوازدهم شهر جاری از تبریز حرکت به خارج شهر خواهیم نمود...»<sup>۶</sup> و در کتاب مآثر السلطانیة تألیف عبدالرزاق بیگ هم برای روز حرکت عباس-میرزا از تبریز همین تاریخ ضبط شده و نوشته است «... در دوازدهم شهر رجب از تبریز همین تاریخ ضبط شده و نوشته است «... در دوازدهم شهر رجب از تبریز حرکت فرموده و برادران ارجمند در چمن او جان به لقای مهر افزون نایب السلطنه شادمان گشتند»<sup>۷</sup>، نهایت اینکه عبدالرزاق بیگ این واقعه را جزو وقایع سال ۱۲۲۹ ذکر کرده و هیچ تردید نیست که تاریخ ۱۲۲۹ سهو کاتب بوده زیرا به طور تحقیق و مسلم، معاهده گلستان که به جنگهای ده ساله ایران و روسیه خاتمه داد در ۲۹ شوال ۱۲۲۸ در قریه گلستان بسته شد و در سال ۱۲۲۹ دیگر صحبتی از جنگ میان دودولت نبوده، به علاوه مطالب دیگر تاریخ مآثر السلطانیة در صفحات پیش و بعد این واقعه نیز نشان می‌دهد رقم ۱۲۲۹ اشتباه کاتب بوده است. بنابراین تاریخ انشاء رقم مزبور در ماه رجب سال ۱۲۲۸ قمری و پیش از روز دوازدهم بوده است و اشاره مؤلف مآثر السلطانیة به اینکه برادران ارجمند در چمن او جان به ملاقات نایب السلطنه موفق شدند نیز تأیید دیگری است بر اینکه این واقعه در رجب ۱۲۲۸ روی داده، زیرا فتحعلی شاه هنگام عزیمت از تهران به سلطانیة، برخی از پسران خود را با سپاهیان به سلطانیة خواست و این شاهزادگان در دهه اول رجب به تدریج به سلطانیة رسیدند.<sup>۸</sup>

قرائن دیگری نیز در متن مکتوب مورد بحث وجود دارد که تاریخ ماه رجب سال ۱۲۲۸ را برای تاریخ انشاء آن تصریح و تأیید می‌کند. از جمله موضوع مصالحه ایران و روس و دخالت سفیر انگلیس برای گذراندن «امر مصالحه»<sup>۹</sup>، مسأله عراق و کردستان<sup>۱۰</sup> و همچنین موضوع سان سپاهیان در حضور شاه را به عنوان قرائن لازم می‌توان ذکر کرد.

به طور خلاصه، بار دیگر یادآور می‌شویم که رقم مورد بحث در تاریخ دهه اول ماه رجب ۱۲۲۸ از تبریز به میرزا بزرگ قائم مقام که در التزام رکاب فتحعلی شاه، در سلطانیة بوده نوشته شده است.

اینک توضیحاتی که در مورد پاره‌ای از نکات مندرج در متن نامه لازم است:

● ص ۳۰: در این رقم به موضوع متار که و مصالحه‌ای که احتمال «قرار امر» بر آن می‌رفته است در چند موضع اشاره شده است.<sup>۱۱</sup> این مصالحه و متار که را نباید با مذاکرات سال ۱۲۲۷ اشتباه کرد که در طی چهل روز متار که جنگ (از اول ماه رجب تا ۱۵ شعبان) صورت گرفت و نه تنها به نتیجه نرسید بلکه تبانی و توطئه‌ای میان روسیه و انگلیس بود که منجر به شیخون خونین آصلاندوز و شکست ارتش ایران گردید. مصالحه و متار که موضوع این نامه مربوط به روزهای است که خبر عزیمت اردوی فتحعلی شاه و اجتماع سپاهیان ایران در اوجان شایع شده و به گوش رتیشچوف Retishtchoff سردار روسیه رسیده بود و مقارن این احوال پیشرفته‌های روزافزون ناپلئون در اروپا هم به‌طوری وضع سیاسی اروپا را دگرگون کرده بود که روسها مصلحت خود را در پایان دادن به جنگهای ده ساله با ایران دیده بودند و به این نظر، سفیر انگلیس، سرگور او زلی بر اونت را واسطه مذاکرات کردند و بالاخره بر اثر اصرار سفیر انگلیس، که صلح بین ایران و روسیه را برای آنکه پیشرفت روسها را محدود کرده باشد به مصلحت انگلستان می‌یافت، معاهده گلستان بسته شد.

● ص ۳۰ سطر ۵: موضوع «عراق و کردستان» و آن عبارت بوده از اختلافاتی که از دیرگاه میان دو دولت ایران و عثمانی وجود داشته است.

این اختلافات مربوط به دو موضوع اساسی می‌شد: یکی امور سرحدات بابان و شهرزور از محال کردستان که عثمانی‌ها آنجا را متعلق به خود می‌دانستند و دولت ایران حق نظارت بر انتخاب حکمرانان آنجا را از نظر مصالح عالی کشور برای خود واجب می‌دانست. دیگری تجاوزات و سرقت‌هایی بوده که اعراب و اتباع عثمانی نسبت به زوار و بازرگانان ایرانی معمول می‌داشتند و این دو موضوع موجب بروز ناامنی و اغتشاشاتی در نواحی کردستان و عراق شده بود و وخاطر اولیای ایران را نگران می‌ساخت. تا اینکه در این سال (۱۲۲۸ قمری) جلال‌الدین افندی از جانب دولت عثمانی برای رفع و حل اختلافات بین دو دولت، به ایران آمد.<sup>۱۲</sup>

جلال‌الدین افندی در ۱۸ جمادی‌الثانی در سلطانیه به حضور فتحعلی شاه

رسید<sup>۱۳</sup>. چون مذاکرات با او بی‌حضور سید عبدالوهاب افندی یسنچی زاده، ایلچی سابق عثمانی معقول نمی‌بود، او را به تبریز فرستادند تا هنگامی که شاه به اوجان خواهد رفت، در آنجا با حضور سید عبدالوهاب و نایب السلطنه یکجا گفتگو شود<sup>۱۴</sup>. و منظور از «هروقت ایلچی وارد شود» اشاره به همین جلال‌الدین افندی است و موضوع «مهمانان» هم که قائم مقام از قول عباس میرزا نوشته اگر شاه به آذربایجان بیاید قراری به کارها خواهد داد و «... بنائی به کار مهمانان هم خواهند گذاشت که هر کس رفتنی است به‌طور خوش ملتزم رکاب همایون شده آهسته آهسته برود و هر کس ماندنی است طوری بماند که نه او در کار خود مجال عرضی داشته باشد، نه ما هر روز در عرض حساب دیوان خجلی از عرض مخارج بی حساب داشته باشیم» درباره همین سفران دولت عثمانی می‌باشد.

بالاخره بعد از تاریخ ۲۵ رجب که فتح‌علی شاه به اوجان رسید مذاکرات آغاز شد<sup>۱۵</sup> و پس از گفتگوهای بسیار، بنا به مندرجات ناسخ التواریخ «... عاقبت سخن بر آن نهادند که مبلغ ده هزار تومان که عبدالرحمن پاشا به قانون منال دیوانی برگردن نهاده که همه ساله تسلیم عمال ایران نماید از وی طلب نکنند. کار داران ایران از این قدر مضایقت نکردند و تمسک عبدالرحمن پاشا را به سفرای روم [منظور عثمانی است] سپردند...»<sup>۱۶</sup> و این همان «حجتی» است که در مکتوب مورد بحث به آن اشاره رفته است.

● ص ۳۳ سطر ۳: «ایلچی را هم بعد از ملاقات و مقاولات در تبریز خواهیم گذاشت».

مراد از این «ایلچی» ظاهراً جز فرستاده ژنرال ردیشچوف سردار روسیه که در آن روزها به تبریز آمده بوده تاسرگور اوزلی براونت وزیر مختار انگلیس را واسطه صلح نماید<sup>۱۷</sup> و یا خود سرگور اوزلی، کس دیگری نمی‌تواند بود، زیرا در این هنگام علاوه بر این دونفر، فقط دونفر سفرای عثمانی نیز در تبریز بوده‌اند و قائم مقام به تصریح نوشته است. ایلچی را «در تبریز خواهیم گذاشت و حال آنکه می‌دانیم عبدالوهاب افندی و جلال‌الدین افندی هر دو در رکاب نایب السلطنه به اوجان رفتند تا به موضوع اختلافات دولتین در حضور فتح‌علی—شاه رسیدگی شود»<sup>۱۸</sup>.



● ص ۳۴ سطر ۱۵: «قلعه لنکران و بلائی که از وجود پیاده تازه کار گیلانی بر سر آن همه نوکرهای دولت آمد».

شرح و تفصیل این قضیه چنین بوده که به دنبال جنگهای چندین و چند ساله ایران و روسیه، دامنه منازعات و زد و خوردها، در ذی حجه ۱۲۲۷ مصادف با زمستان، به منطقه طالش کشیده شد و روسها بعد از تصرف ارکوان به سوی لنکران تاختند. قلعه لنکران به سربازان «عجم و میرفندرسکی ولاریجانی و افشار» و تفنگچیان لاهیجانی سپرده شده بوده. در این نبرد که در شب نهم و یا دهم محرم ۱۲۲۸ هجری روی داد جمع زیادی از سربازان و محافظان قلعه کشته شدند و لنکران به تصرف روسها درآمد. مؤلفان دوره قاجار در شرح علت این شکست چیزی ننوشتند و همین قدر اشاره کرده اند «تفنگچیان لاهیجانی و گیلانی» به واسطه کشته شدن سرکرده خود برجی را که حفاظت آن به ایشان سپرده شده بود، تخلیه کرده متفرق شدند و روسها «نردبان نهاده به بالا آمدند»<sup>۲۰</sup> ولی قائم مقام در این مکتوب علت و سبب شکست لنکران را تازه کار بودن سربازان پیاده گیلانی دانسته و نتیجه گرفته است که قلعه داری مسأله مهمی است و در قلعه داری «اگر در پهلوی دو دسته نوکر پخته، یک دسته آدم خام باشد در جایی باید گذاشت که گمان دعوا نباشد، نه مجال دعوا نباشد»<sup>۲۱</sup>

از مزایای دیگر این نامه این است که قدمت آثار باقی مانده قائم مقام را به سال ۱۲۲۸ و نه سال پیشتر از آنچه ادوارد براون دانسته می رساند.<sup>۲۲</sup>

### پاورقی های نامه یکم

۱- در دوره قاجاریه به دستورات کتبی و لיעهد اختصاصاً «رقم» می گفتند. (ر. ک به قائم مقامی، مقدمه ای بر شناخت اسناد تاریخی، ص ۷۸)

۲- ص ۳۳ سطر ۵

۳- لسان الملک، ناسخ التواریخ، ج ۱ قاجاریه، ص ۱۳۷، چاپ نگارنده و عبدالرزاق بیگ دنبلی، مآثر السلطانیه، و رضا قلی خان هدایت، روضه الصفاى ناصری، ج نهم، ص ۲۰۳.

۴- هدایت. ص ۲۰۳

۵- هدایت نوشته است سفیر عثمانی در تاریخ ۱۸ جمادی الثانی به تهران رسید و به حضور فتحعلی شاه بار یافت و حال آنکه در عموم تاریخ های این دوره

و حتی در همان روضة الصفا (ص ۲۰۳) نوشته شده است فتحعلی شاه در دوازدهم جمادی الثانی به چمن سلطانیه وارد شد. بنابراین باید گفت ملاقات سفیر عثمانی با فتحعلی شاه، در سلطانیه بوده است نه در تهران.

۶- صفحه ۳۲ سطر ۱۸.

۷- ص ۳۰۸.

۸- لسان الملك، ص ۱۴۴ - هدایت ج نهم، ص ۲۰۳ - عبدالرزاق

بیگ، ص ۳۰۸ و صنیع الدوله، منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۰۲.

۹- ر. ک به ص، ۳۰ و ۳۲ و ۳۳ در همین کتاب و با توجه به مراجع باورقی

شماره ۸.

۱۰- ر. ک به همان مراجع و همان صفحات.

۱۱- صفحات ۳۰ و ۳۲ و ۳۳ در همین کتاب.

۱۲- ناسخ التواریخ ج ۱ قاجاریه، ص ۱۳۷ و روضة الصفا ناصری، ج

نهم؛ ص ۲۰۳.

۱۳- روضة الصفا ناصری، ص ۲۰۳.

۱۴- ناسخ التواریخ و روضة الصفا، همان صفحات.

۱۵- کلیه تاریخ‌های دوره قاجاریه ورود فتحعلی شاه به اوجان را بیستم

رجب نوشته‌اند جز مآثر السلطانیه که ۲۲ نوشته است (ص ۳۰۹).

۱۶- ناسخ التواریخ، ص ۱۳۷.

۱۷- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۰۲، لسان الملك، ص ۱۴۴

و هدایت، ص ۲۰۴.

۱۸- همان مراجع، همان صفحات.

۱۹- هدایت تاریخ واقعه راشب نهم محرم الحرام ۱۲۲۸ نوشته (ص ۲۰۱)

و لسان الملك و عبدالرزاق بیگ «شب عاشورا یعنی روز نهم ضبط کرده‌اند (ناسخ

التواریخ ص ۱۴۳ و مآثر السلطانیه ص ۳۰۵).

۲۰- همان مراجع، همان صفحات.

۲۱- به نامه دوم در همین کتاب نیز رجوع کنید که به قضیه لشکران و

پیاده تفنگچی گیلانی با عبارت «وجودشان بدتر از عدم بوده» اشاره نموده

و اضافه کرده است «به همین سبب ضربها خوردیم...» (ص ۳۷ و ۷۳).

۲۲- تاریخ ادبیات ایران.

## حواشی نامهٔ دوم

مأخذ ما در مورد این نامه مجموعه‌ای خطی منحصر به فرد از نامه‌های قائم-مقام و متعلق به استاد مجتبی مینوی است. نامهٔ مورد بحث را قائم مقام از تبریز به کسی که نامش را نمی‌دانیم و در ناحیهٔ خلخال بوده نوشته است. تاریخ نامه به تصریح معلوم نیست ولی از روی قرائن موجود در متن نامه می‌توان گفت در اوائل ماه ربیع الاول سال ۱۲۳۲ قمری نوشته شده است زیرا در همین نامه می‌خوانیم «میرزا ابوالحسن خان که به سفارت دولت بهیة روس رفته بود مراجعت نموده وارد تفلیس شده است».

چون این واقعه را تواریخ دورهٔ قاجار عموماً جزو وقایع سال ۱۲۳۲ ضبط کرده اند<sup>۱</sup> تاریخ انشاء نامه هم در همان سال خواهد بود. از طرفی، مؤلف ناسخ التواریخ در شرح وقایع سال ۱۲۳۲ می‌نویسد «شاهنشاه ایران فتح‌ملی-شاه جشن جمشیدی بگذاشت و این هنگام میرزا ابوالحسن خان از روس با فرستادگان یرملوف رسیدند و عریضة سردار روس را باز نمودند».<sup>۲</sup>

به طوری که در تقویم‌های تطبیقی دیده می‌شود، در این سال عید نوروز با دوم جمادی الاول مصادف بوده<sup>۳</sup> و بدین ترتیب میرزا ابوالحسن خان در دههٔ اول جمادی الاول ۱۲۳۲ به تهران رسیده است و چون طی مسافت میان تفلیس تا تهران را با توجه به ممکنات آن زمان در حدود دو ماه بدانیم<sup>۴</sup>، قاعدهٔ میرزا-ابوالحسن خان در دهه اول ماه ربیع الاول در تفلیس بوده است.

بنابر این تاریخ نگارش این نامه هم در اوائل ربیع الاول ۱۲۳۲ خواهد بود.

واما موضوع این سفر میرزا ابوالحسن خان چنین بود که چون جنگهای ده ساله روسیه و ایران بالاخره با میانجیگری و تلاش سرگودراوولی براونت Sir Gore Ously Brownt وزیرمختار انگلیس دردربار ایران، پایان یافت، ۵ معاهده گلستان بسته شد (۲۹ شوال ۱۲۲۸ هـ. ق) و میرزا ابوالحسن- خان شیرازی مأمور گردید با تحف و هدایائی به سفارت به سن پترزبورگ رفته عهدنامه را به امضای امپراتور روسیه برساند ولی هنگامی که سفیر ایران به سن- پترزبورگ Saint Petersbourg رسید (۲۹ ربیع الثانی ۱۲۳۰) ۶ امپراتور در روسیه نبود و میرزا ابوالحسن خان ناچار در پایتخت روسیه در انتظار بازگشت امپراتور متوقف ماند تا آنکه امپراتور در ۱۲۳۱ به سن پترزبورگ مراجعت کرد و میرزا ابوالحسن به حضور اورسید. پس از ملاقات و مذاکرات، هنگامی که سفیر ایران قصد بازگشت داشت امپراتور ژنرال الکساندر یرملوف Alexandre yermoloff را به سرداری گرجستان و سفارت ایران تعیین و مأمور نمود و آن دو به اتفاق به سوی گرجستان حرکت کردند. مراد از قائم مقام که نوشته است «ایلچی معتبری از بزرگان روسیه همراه دارد...» همین الکساندر یرملوف بوده.

یرملوف از تفلیس چندتن از اعیان و بزرگان روسیه را در معیت میرزا- ابوالحسن خان به ایران فرستاد و خود برای نظم و ترتیب گرجستان، چندی در تفلیس توقف کرد و سرانجام سوی ایران حرکت کرد و در شانزدهم رجب ۱۲۳۲ به تبریز وارد شد. ۷ قائم مقام با دوراندیشی‌های خود در این نامه سفارش کرده است پیش از ورود سفیر، در طول راه او «اساسی بچینند» و «اسباب جهادی شایسته فراهم» آورند تا اگر بر سر «واگذاری ولایات مغضوبه صلح و سازش به جنگ کاوش مبدل شود» مثل سابق «معطلی و ندامت حاصل نشود» و به طوری که از فحواى این نامه برمی آید به سایر حکام آذربایجان که بر سر راه سفیر بوده‌اند، نظیر همین دستور صادر شده بوده است و عبارات «مجتهدین و علما و فضلا کلاً دامن همت بر کمزده‌اند و مردم را تشویق و ترغیب می‌نمایند، روزهای جمعه در هر شهر و هر ده و هر قصبه بنای مشق و تیراندازی است. تمام ملاها مباشر این کارند.» که قائم مقام نوشته است اشاره صریح به همین نکته می‌باشد. از طرفی فتحعلی شاه

نیز سفارشها و فرمانهای متعدد درباره پذیرائی از سفیر به نایب السلطنه صادر نموده بود.<sup>۸</sup> که خوشبختانه اصل یکی از آنها مورخ به تاریخ شعبان ۱۲۳۲ هجری در دست است و ما از نظراهمیت آن، متن و عکس آن را در این جا نقل و چاپ می کنیم.<sup>۹</sup>

### محل مهر فتحعلی شاه

#### السلطان فتح علی

«فرزند ارشد اسعد بی همال نایب خلافت بی زوال عباس میرزا موفق و مؤید بوده بداند که چون درین اوقات که عالیجاه ایلچی بزرگ دولت روسیه وارد چمن سلطانیه می گردید و در آنجا اقامت می ورزید تاهنگام نزول ریات طفر آیات به چمن مزبوره، قریب به یک ماه امتدادی می بود و در این مدت از طرف قرین الشرف پادشاهی مطابقاً به حال او نپرداختن و او را بی محل ساختن خلاف رویه و قانون می نمود، لهذا فدوی ارادت مآب معتمد الدوله العلیه میرزا عبدالوهاب را مأمور و روانه چمن مزبور فرمودیم که تاهنگام و رودموکب مسعود در آنجا بوده عالیجاه ایلچی مشارالیه راملقات و او را از مراحم خاطر سنیه آگاه و مطلع ساخته دلگرم دارد و هر گاه از ایلچی مشارالیه حرفی در کار دولت سرزند فدوی معزی الیه نیز به مقتضای وقت عمل نموده جوابی در مقابل گفته باشد. چون آن فرزند ارشد سعادت مند از رفتار و کردار باین طایفه اطلاعی کامل حاصل کرده بلدیت تامی از مزاج ایشان دارد هر نوع صلاح داند دستور العملی در خصوص هر کار به فدوی معزی الیه داده او را از طریقۀ رفتار و گفتار با عالیجاه ایلچی و همراهان او آگاه سازد تا معزی الیه نیز از سیاق دستور العمل آن فرزند سعادت مند آگاهی بهم رسانیده از آن قرار معمول دارد [یک کلمۀ ناخوانا] حسب المقرر عمل نموده و مراحم کاملۀ خاطر خطیر اقدس را درباره خود به سرحد کمال دانسته در عهده شناسد. تحریراً فی شهر شعبان المعظم سنۀ ۱۲۳۲»

ولی به هر حال، با آنکه عهده نامه گلستان به امضای دولین رسیده و مبادله شده بود، از سفارت برملوف که می خواست ایران باروسیه در جنگ با عثمانی متحد شود و نیز اجازه دهد نیروی نظامی روسیه از راه دریای خزر به استرآباد و از آنجا

برای سرکوبی ترکمانان خوارزم به‌خوبه برود و چند پیشنهاد دیگر<sup>۱۰</sup> و ازسوی دیگر، دولت ایران نیز دعوی پس گرفتن شهرهای گنجه و شیروان و طالش را داشت، نتیجه‌ای بدست نیامد.

## پاورقی‌های حواشی نامهٔ دوم

۱- عبدالرزاق بیگ، مآثر السلطانیه، ص ۳۲۹ - صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۱۵ - لسان الملك، ناسخ التواریخ، ص ۶۸-۱۶۷ - هدایت، روضة الصفا، ص ۲۲۱

۲- ص ۱۶۷ و منتظم ناصری، ص ۱۱۵ - روضة الصفا، ص ۲۲۱

۳- به ناسخ التواریخ، ص ۱۶۸ نیز رجوع کنید.

۴- تره‌زل Trézel در یادداشت‌های خود نوشته است: هیأت افسران فرانسوی هنگام مراجعت به فرانسه، از تهران تا تبریز را در ۲۴ روز (۱۳ فوریه - ۱۹ مارس) و از تبریز تا تفلیس را در ۲۸ روز (۱۷ آوریل - ۱۵ مه) جمعاً ۵۲ روزه پیمودند. موریس کوتزبوئه نیز که خود در معیت ژنرال یرمولوف به ایران آمده بود نوشته است از تفلیس تا تبریز را در یک ماه طی نموده‌اند (۱۷ آوریل - ۱۸ مه)، بنابراین مدت طی مسافت از تفلیس تا تهران را در حدود همان ۲ ماه باید محسوب داشت. (یادداشت‌های ژنرال تره‌زل، تألیف ژنرال دوما، ترجمه عباس اقبال، صفحات ۸۱ و ۸۵ و ۸۷ و کوتزبوئه، مسافرت به ایران در معیت سفیر کبیر روسیه در سال ۱۸۱۷،

۵- ر.ک به محمود محمود، تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس در قرن نوزدهم، ج ۱، ص ۱۲۳ تا ۱۲۵

۶- همان کتاب، ص ۱۳۸ و ص ۱۴۱ و به مقالهٔ سندی دربارهٔ سفارت ژنرال یرمولوف به ایران، از نویسنده این حواشی نیز نگاه کنید. (مجله بررسی‌های تاریخی، سال پنجم شماره ۶)

۷- کوتزبوئه Maurice، مسافرت به ایران .... ترجمه محمود هدایت، ص ۹۳

۸- دربارهٔ پذیرائی و جزئیات استقبالی که از این سفیر در طول راه و در تبریز و در اردوگاه فتحعلی شاه به عمل آمده و همچنین در خصوص ملاقات او با فتحعلی شاه در چمن سلطانیه به مقالهٔ نگارنده تحت عنوان «سندی دربارهٔ سفارت ژنرال یرمولوف به ایران» در مجله بررسی‌های تاریخی سال پنجم، شماره ۶ رجوع کنید.

- ۹- اصل این سند متعلق به فاضل گرامی آقای محمدعلی کریم زاده تبریزی است که در اختیار نگارنده گذاشتند و از این بابت از ایشان صمیمانه سپاسگزارم.
- ۱۰- برای آگاهی از این پیشنهادها به مقاله سفارت ژنرال یرملوف رجوع کنید.

## حواشی نامه سوم

اصل این نامه به خط قائم مقام و در مجموعه‌ای از نامه‌های تاریخی به شماره ۱۴۰۲۶ در کتابخانه مجلس سنای ایران مضبوط است.<sup>۱</sup> مطالب آن مربوط به روزهایی است که هنوز جنگ دوم ایران و روسیه آغاز نشده بوده و روس‌ها به دنبال تجاوزات و دعاوی خود در مورد طالش چشم طمع به ناحیه ایروان دوخته بودند و خیال داشتند برخی از محال مرزی ایران مثل بالغلو و مری و کنی را تصرف کنند. قائم مقام در این نامه از نقشه تصرف ناگهانی مری و کنی که روسها در اندیشه داشته‌اند صحبت کرده<sup>۲</sup> و به ابوالفتح خان هشدار داده است. همین نکته است که تاریخ انشاء نامه را به پیش از آغاز جنگ می‌رساند زیرا تا پیش از جنگ دوم، مری و کنی واقع در «آن طرف کینک چای» متعلق به ایران می‌بود و فصل دوم معاهده گلستان صریحاً دلالت بر این نکته دارد.

به هر صورت این وقایع مربوط به اواخر سال ۱۲۴۰ هجری است که روس‌ها برای گرفتن بعضی از نواحی مرزی ایران زمزمه‌هایی می‌کردند<sup>۳</sup> و دنباله آن تا اواخر سال ۱۲۴۰ ادامه یافته بود و سرانجام هم به جنگ میان دو لنین منجر گردید.

و اما قائم مقام، باز در همین نامه می‌نویسد: «آنچه وظیفه التفات و مرحمت والا و کوشش و اهتمام ماها بود به عمل آمد. میرزا مسعود را از حضرت والانزد یرملوف فرستادیم و آدم یرملوف خودش که آمد، جواب‌های شافی کافی وافی نوشتیم و باوکیل او چند مجلس در حضور اشرف و غیاب به زبان‌های لطف و عتاب گفت و شنید کامل اتفاق افتاد»<sup>۴</sup>



از این عبارات معلوم می‌شود چون روس‌ها برای اشغال محال بالغو و مقری و کنی دست به اقداماتی زدند، نایب‌السلطنه، میرزا مسعود را برای مذاکره پیش یرملوف فرستاد. و یرملوف نیز کسی را با نامه به تبریز اعزام کرده بود و در تبریز با مازارویچ Mazarovitch که قائم مقام از او به عنوان «وکیل»<sup>۵</sup> نام برده است مذاکراتی صورت گرفته بود که در تاریخ‌های دوره قاجاریه از آن ذکری نمی‌بینیم.

با توجه به اینکه از اواسط دوره سلطنت فتحعلی‌شاه، تبریز یعنی دستگاه عباس میرزا نایب‌السلطنه مرکز ثقل سیاست ایران بوده و کلیه مسائل سیاسی، نخست در آنجارتق و فتق می‌شد و سپس موضوع به دربار تهران منعکس می‌گردید، مسأله اختلافات مرزی با روسیه هم نخست در تبریز مورد توجه و اقدام قرار گرفته و آنگاه به دربار تهران ارجاع شده بود و فحوای نامه قائم مقام نیز چنین نشان می‌دهد که این اقدامات هنوز در آغاز کار و پیش از روزگاری بوده که جلسات مذاکرات سلطانی با حضور فتحعلی‌شاه تشکیل شده است.

در تاریخ‌های دوره قاجاریه، از موضوع اختلافات مرزی ایران و روسیه و توقعات روس‌ها و سیاست ایران، در ضمن وقایع سال ۱۲۴۰ یعنی از روزگاری که موضوع در دربار فتحعلی‌شاه مطرح شده و مورد مذاکره قرار گرفته بوده صحبت شده است و آن مقارن با اواخر ماه ذی‌قعدة و اوائل ذی‌حجه یعنی زمانی است که مازارویچ<sup>۶</sup> و شاه میرخان مترجم از جانب یرملوف در چمن سلطانی به حضور فتحعلی‌شاه رسیده و جلسات مذاکراتی داشته‌اند و چون نتیجه‌ای از آن مذاکرات به دست نیامده بوده فتحعلی‌شاه، میرزا صادق‌وقایع‌نگار را در معیت مازارویچ نزد یرملوف فرستاده بود.<sup>۷</sup>

بنابراین تا این جا چنین نتیجه می‌گیریم که نامه مورد بحث - متضمن شرح اقدامات دستگاه و لیعهد درباره اختلافات مرزی - پیش از ذی‌قعدة ۱۲۴۰ نگاشته شده است.

اما اینکه نامه مزبور کی نوشته شده است؟

آنچه از این نامه مستفاد می‌شود، قائم مقام در موقع نگارش آن در تبریز بوده و همین نکته ما را به تاریخ دقیقتر انشاء نزدیکتر می‌کند. زیرا می‌دانیم فتحعلی -

شاه در سال ۱۲۴۰ پس از برگزاری مراسم نوروزی که مصادف با روزاول ماه شعبان بوده<sup>۸</sup> به اصفهان رفته و تا پایان رمضان در آنجا بوده و دراول شوال به سوی تهران بازگشته است و تا هشتم ذی‌قعدة که عازم چمن سلطانیه شد، در تهران اقامت داشته است.<sup>۹</sup> بالنتیجه، قائم مقام برای عرض گزارش، در ماه شوال به تهران آمده بوده و برای این مبنای توان تاریخ نگارش نامه مورد بحث را در ماه رمضان دانست که قائم مقام در تبریز بوده است.

و اما نکاتی از متن نامه که توضیحاتی درباره آنها لازم است:

● ص ۴۰ سطر ۸: «کافی ملعون»

از این شخص، قائم مقام در نامه دیگری هم که در منشآت چاپی او هست و آن نیز به ابوالفتح خان قرا باغی نوشته شده، نام رفته است. در نامه مزبور در باره او چنین می‌خوانیم:

«حضرت کافی و وساط و روابط او تدبیرات و تمهیدات کرده بودند.

الحمد لله هیچ يك مئرثرم و منتج اثر نشد و نمی‌شود و نخواهد شد...»<sup>۱۰</sup>

ولی به هر حال، این شخص شناخته نشد.

● ص ۴۱ سطر ۴: «خان»

مراد از «خان» همان ابوالفتح خان قرا باغی مخاطب نامه است.

● ص ۴۳ سطر ۳: دیگر در باب امر بابان و...

درباره این اشخاص و از موضوع «خلعت و فرمان شاهنشاهی» که قائم مقام نوشته است به وسیله محمدرضا خان رسیده و همچنین از حضور عبدالله پاشا در تبریز و «سرتیپ و حضرات در کرکوک و اربیل» و پیشکشی که می‌بایستی برای شاه بفرستند در تاریخهای قاجاریه به هیچوجه ذکری نشده و وجود این ذکر و نکات که مربوط به روابط میان ایران و عثمانی و مردمان مرزنشین است از مزایای این نامه می‌باشد.

### پاورقی‌های نامه سوم

۱- ر.ك به کلیشه شماره ۳.

۲- ر.ك به ص ۴۱ سطر ۱۱ که نوشته است «روسیه در فکر مقری و کنی هستند که غفلة ضبط و تصرف کنند و [...] آن طرف کینک جای است و از ما است».

- ۳- ر. ک به ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۱۰ و تاریخ نو، ص و روضة الصفاى  
ناصرى، ج ۹، ص ۲۶۰.
- ۴- ص ۴۲ درهمین کتاب.
- ۵- در این مورد به حواشی نامه شماره ۴ رجوع کنید.
- ۶- مؤلفان دوره قاجار، نام این شخص را مزارویج ضبط کرده اند..
- ۷- ناسخ التواریخ، ص ۲۱۱ و حواشی نامه ۴.
- ۸- ر. ک به تقویم های تطبیقی و همچنین به ناسخ التواریخ، ص ۲۵۹.
- ۹- ناسخ التواریخ، صفحات ۲۰۹ و ۲۱۰.
- ۱۰- منشآت قائم مقام، به تصحیح جهانگیر قائم مقام، ص ۱۰۵.

### حواشی نامه چهارم

این نامه به موجب یادداشتی که فرهاد میرزا معتمدالدوله بر بالای نسخه اصل آن افزوده است، به خط قائم مقام است و قائم مقام آن را به برادرش میرزا موسی خان نوشته است. به طوری که از فحوای این نامه برمی آید قائم مقام چندی قبل از تاریخ نگارش آن، برای مذاکره و مشورت در مورد روابط روسیه و ایران به تهران اعزام و یا احضار (۲) شده بود و این نامه را پس از برگزاری مجالس مشورت تهران، در راه قزوین سلطانیه<sup>۱</sup> به میرزا موسی خان که در تبریز بوده نوشته است.

تاریخ نگارش نامه به موجب اشاره صریح در متن، شب دوم ذی قعدة و به استناد قرائنی که در متن نامه موجود است و در زیر به آنها اشاره می کنیم، در سال ۱۲۴۱ هجری می باشد:

در يك موضع، در اوائل نامه نوشته شده است «در باب ایلچی فرستادن، این قدر عرض کردم که یاد درست باید استاد جنگ کرد و مطالبه ولایات مغضوبه را نمود و یا باید درست صلح کرد و رشته الفت را از دست نداد...»<sup>۲</sup>. در جای دیگر قائم مقام آنچه را که در حضور فتحعلی شاه گفته بوده چنین نقل می کند «تا من تبریز بودم، از جنگ روس حرفی نبود، از صلح روم بود»<sup>۳</sup>.

از این اشارات معلوم می شود اولاً در این تاریخ قائم مقام در حضور فتحعلی شاه بوده، ثانیاً نه تنها هنوز جنگی بین ایران و روسیه وقوع نیافته بوده، بلکه از موضوع جهاد و تهییج احساسات مردم مسلمان هم که از او خرماء ذی قعدة ۱۲۴۱ در چمن سلطانیه، در حضور فتحعلی شاه به میان آمد<sup>۴</sup> و عاقبت به جنگ دوم

ایران و روسیه منجر گردید، صحبتی در میان نبوده است.

بنابر این تاریخ انشاء این نامه را نیز می توان در شب دوم ذی قعدة سال ۱۲۴۵ هـ. ق دانست.

در این نامه از مطالبی سخن رفته است که در تاریخ های دوره قاجاریه نیست و وجود این مطالب که مندرجات تاریخ های مزبور را تکمیل می کند از مزایای این نامه است. از جمله این نکات یکی احضار قائم مقام است به تهران برای شرکت در مجالس مذاکرات و نظر خواهی از او در باب مسائلی که در آن مجالس مطرح می شده است. دیگر، موضوع تعیین سفیری است که قائم مقام پیشنهاد کرده بود از جانب ایران به طور دائم در تفلیس بماند و وکیل امور ایران در آنجا باشد. اهمیت این نکته بیشتر از این بابت است که برای نخستین بار در تاریخ ایران صحبت از تعیین سفیر دائمی به میان آمده است و باز مسأله تعیین دو قونسول از طرف روسیه در تبریز و گیلان از نکاتی است که تاریخ های دوره قاجاریه بدان اشاره ای نکرده اند.

### توضیحات

● ۴۵ ص سطر ۹۱: «... مزار و بیچی در تبریز نشانده اند و قونسولی در گیلان می خواهند بنشانند». سابقه مسأله «نشاندن» مزار و بیج در تبریز و «قونسولی در گیلان» به سال ۱۲۳۲ قمری می رسد که ژنرال یرملوف به عنوان سفیر کبیر روسیه به ایران آمد و از آمدن او و پذیرائی و استقبال باشکوهی که از او به عمل آمد در حواشی نامه شماره ۲ مختصری گفته شد.<sup>۵</sup> در ملاقات ها و مذاکراتی که میان سفیر روسیه و اولیای دولت ایران وقوع یافت سفیر روسیه درخواست هائی نمود شامل چهار نکته، و سومین فقره آن مبنی بر این بود که کنسولی از جانب دولت روسیه در رشت مقیم شود تا به کارهای بازرگانی بین اتباع دو دولت رسیدگی نماید. این پیشنهاد در آن زمان مورد قبول دولت ایران واقع نشد<sup>۶</sup> ولی بعدها در سال ۱۲۳۴ دولت قبول کرد که فقط يك نماینده از طرف دولت روسیه به نام «وکیل دولت روسیه» در تبریز مقیم باشد و کلنل مازادویچ به این سمت به تبریز آمد<sup>۷</sup> و عبارت «وکیل او» در نامه شماره ۳ که قائم مقام نوشته است با او «چند مجلس در

حضور اشرف [یعنی نایب السلطنه] وغیاب گفت و شنید کامل اتفاق افتاد»<sup>۸</sup> اشاره به همین مازارویچ و کیل دولت روسیه بوده است.

● ص ۴۶ سطر ۲: مَنْ يَكْتُمُهَا فَإِنَّهُ آتِمٌ قَلْبُهُ

قسمتی است از آیه ۲۸۳ سوره بقره و معنی آن چنین است: کسی که کتمان شهادت کند، به دل گناهکار است.

### پاورقی‌های نامه چهارم

۱- نگاه کنید به ص ۴۴ متن نامه که قائم مقام نوشته است «امشب که شب ۲ ذی قعدة است حسن خان چا پار را روانه کردم و در قزوین، عالیچاه حسن خان سردار می گفت که نایب السلطنه فرموده اند...». از این جمله خوب بر می آید که محل نگارش نامه بعد از منزل قزوین بوده است.

۲- ص ۳۵ متن نامه

۳- ص ۴۵ متن نامه .

۴- ر.ك به ناسخ التواریخ، ص ۲۱۶-۲۱۴ و روضة الصفا، ص ۲۶۴ و دیگر تاریخ‌های دوره قاجاریه .

۵- به مقاله «سندی در باره سفارت ژنرال یرملوف به ایران» نیز رجوع کنید (مجله بررسی‌های تاریخی، سال پنجم، شماره ۶).

۶- ناسخ التواریخ، ص ۷۴-۱۷۳ و روضة الصفا، ص ۲۲۸.

۷- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۱۹.

۸- ر.ك به ص ۴۲ متن نامه.

### حواشی نامه پنجم

اصل این نامه به خط قائم مقام است و آن را از جانب عباس میرزا به الله یار - خان آصف الدوله که در این موقع صدراعظم بوده، به تهران نوشته است.<sup>۱</sup> تاریخ نگارش نامه هم به طوری که به تصریح در پایان آن قید شده، ماه رمضان ۱۲۴۱ هجری است.

در این روزها، روابط ایران و روسیه تیره بود. و دو دولت در آستانه جنگ خونین دومی می بودند.<sup>۲</sup> از محتوای نامه مورد بحث هم این نکته به خوبی آشکار می شود.

فتحعلی شاه در مورد این جنگ که آیا دولت ایران مبادرت بدان بکند و یا اختلافات را به طور مصالحه رفع نمایند از نایب السلطنه، به مناسبت وقوفی که او در دستگاه اداریش در کار سرحدات ایران و روسیه می داشته اند مشورت کرده بود. این نامه یکی از چند نامه ای است که عباس میرزا به قلم و انشاء قائم مقام در پاسخ فتحعلی شاه فرستاده است.<sup>۳</sup>

نکته ای که در این نامه جلب توجه می کند، حالت تسلیم و رضای خاصی است که عباس میرزا به خود گرفته و مصلحت کار را به مقتضیات اراده و تصمیم شاه وا گذار نموده است و علت این وضع هم بدگوئی ها و سعایت های بعضی از درباریان نفع پرست و مخالفان نایب السلطنه بوده است که خاطر شاه را نسبت به عباس میرزا مشوب می کرده اند.

از نامه ای که قسمت هایی از آن به خط رمز است و آنرا میرزا مهدی ملک - الکتاب وکیل کارهای قائم مقام در دربار تهران، در مورد اوضاع دربار و سعایت ها

و بدگوئی‌هایی که نسبت به عباس میرزا و قائم مقام می‌شده، نوشته است به‌خوبی کانون این تحریکات و خرابکاریها معلوم می‌شود و ما برای روشن شدن حقایق امر، قسمتهائی از این نامه را باعکس عین آن در این جا نقل می‌کنیم:<sup>۴</sup>

«.... زکی روزی که وارد شد، نوشته شمارا با رقم نواب، خدمت ظل<sup>۵</sup> آورد. ظل خواند و بعد از خواندن به وزیر داد. وزیر هم خواند تا به جائی که نوشته بودید که «نواب والا اگر هم تا زنجان باشد، تشریف بیاورند» به این جا که رسید کاغذ را بر زمین زد و فریاد کرد و گفت من عرض نکردم که این همه صحبت‌ها برای این است که ترا بیرون کرده باشند و اگر به ملاحظه این نمی‌بود که زکی هم بختیاری را صاحب شود و در دارالخلافه باشد، هرگز او را نمی‌فرستادند و در همان ساعت ظل با وزیر به خدمت شاه فرستاد و گفت برو و عرض کن که بالمره نقل آمدن روس دروغ است و این ریش و گیس است که آصف و قائم مقام به هم بافته‌اند، مگر شاه را مضطرب نمایند که خود مقداری بهم رسانند، به طریقی که میرزا شفیع و میرزا بزرگ می‌کردند. ظل نسناس هم دفعه<sup>۶</sup> و بی‌زیاده و نقصان به شاه عرض کرد و شاه [را] هم فی الجمله باور افتاد و وزیر هم به [یک کلمه ناخوانا است که احتمالاً اسمی است] گفت دروغ است. آصف گفت هرچه دیده و شنیده‌ای به قائم مقام بنویس. مختصری نوشتم، مفصل آن این است که عرض شده و بالفعل هم به همان اعتقاد باقی هستند.» بعلاوه، از این نامه نیز چنین استنباط می‌شود که عباس میرزا در «ملفوفه‌های» پیش که در جواب مشورت شاه فرستاده بوده صلاح کار را به مقتضای اقدامات و وضع روسیه، به تفصیل نوشته بوده و در این عبارت که قائم مقام نوشته است «بالجمله عرض‌های ما به اقتضای صرفه کار است و دریافت‌های شاهنشاهی به مقتضای صلاح باطن امر است که خداوند به قلب سایه خدا می‌اندازد»<sup>۶</sup>، پیدا است که عباس میرزا صلاح کار را در جنگ با روسیه نمی‌دیده ولی بعداً که دریافت است شاه به تحریک جمعی از درباریان نفع جو، به نام جهاد مصمم به جنگ است، مصلحت خود را در سکوت تشخیص داده و از بیم مخالفان است که می‌نویسد «ما مثل ما چه می‌توانیم گفت که مثل آن باشد که خدای داند و به قلب سایه خدا می‌اندازد»<sup>۷</sup>.



## توضیحات

● ص ۴۷، سطر ۷: «مژده پیشکش شاهزاده کامران صاحب هرات وحیدر توره والی بخارا...»

موضوع پیشکش شاهزاده کامران صاحب هرات وحیدر توره والی بخارا که آصف الدوله از تهران خبر آن را به آذربایجان فرستاده و عباس میرزا هم از شنیدن آن اظهار خشنودی کرده بود مربوط به اغتشاشاتی است که در همین سال توسط رحمن قلی توره پسر محمد رحیم خان والی خوارزم در خراسان روی داده بود و سرانجام توسط شجاع السلطنه والی خراسان دفع شد و خبر آن فتح در روز نوروز ۱۲۴۱ (دوازدهم شعبان) به تهران رسید،<sup>۸</sup> و عبارت «...الحمد لله تعالی، طالع همایون شاهنشاهی از هر طرف تأییدات قویه جلیله می کند» اشاره بر این واقعه در مشرق ایران می باشد.

به طوری که از نامه مورد بحث برمی آید، حیدر توره که از خوانین ترک منگیت و والی بخارا بوده<sup>۹</sup> و همچنین شاهزاده کامران حکمران هرات در این اغتشاشات دخالت نکرده و بی طرف مانده بودند و بی طرفی و دولتمخواهی خود را هم نسبت به دربار فتحعلی شاه با فرستادن پیشکش اعلام کرده بودند. این خبر است که از تهران، در اواخر شعبان و یا در اوایل رمضان به آذربایجان به اطلاع نایب السلطنه رسیده و نایب السلطنه نامه مورد بحث را در جواب آن خبر فرستاده است و به هر حال از این مطلب در تواریخ قاجاریه ذکر نیامده است.

● ص ۴۸، سطر ۱۶: «در باب جناب مجتهد الزمانی...»

مقصود از مجتهد الزمانی که در نامه ۶ نیز از او به تفصیل بیشتر صحبت شده است آقا سید محمد پسر آقا سید علی اصفهانی، از علما و مجتهدین بزرگ شیعه می باشد که ساکن عتبات بوده است<sup>۱۰</sup> و عبارت مؤلف روضة الصفا در باره او چنین است:

«چون جناب مجتهد الزمانی. آقا سید محمد اصفهانی را ظن بر آن بود که حضرت شاهنشاه صاحبقران مخالفه با اولیای دولت بهیه روسیه را صلاح دولت ابد مدت نخواهد دانست.... ملا رضای خوئی را با صورت حکم جهاد به حضرت خاقان صاحبقران فرستاد که استمزاجی رود»<sup>۱۱</sup>

ولی لسان‌الملک در علت آمدن آقا سید محمد به ایران می‌نویسد «... و هم در این مدت که در اراضی مسلمانان مسلط بودند [یعنی روسها] از درازدستی با زنان بیگانه و اخذ اموال مردم خودداری نمی‌نمودند. این حدیث به دست بعضی از چاکران نایب‌السلطنه که از مصالحه با روسیان دل‌گران بودند گوشزد آقا سید محمد اصفهانی که ساکن عتبات عالیات بود گشت.»<sup>۱۲</sup> و آقا سید محمد نامه‌ای به دربار ایران نوشت که «این هنگام جهاد با جماعت روسیه فرض افتاد»<sup>۱۳</sup>. به هر حال، آقا سید محمد اصفهانی در ماه شوال همان سال به تهران وارد شد.<sup>۱۴</sup>

● ص ۴۸ سطر ۱۷: «... در این وقت که ایلچی می‌آید ....»

این «ایلچی» که در این سال از جانب دولت روسیه به ایران می‌آمد کینیاز منچشکوف بود<sup>۱۵</sup> که در روز پنجشنبه شانزدهم ذی‌قعدة ۱۲۴۱ در چمن سلطانیه به حضور فتح‌علی‌شاه رسید<sup>۱۶</sup> و سبب آمدن او چنین بود که مقارن این احوال الکساندر امپراتور روسیه در گذشته و نیکلای اول بجای او به تخت سلطنت نشسته بود و اعزام این سفیر ظاهراً برای اعلام جلوس نیکلا بود. ولی سفیر مزبور در باطن مأموریت داشت دربارهٔ بالغ‌سو و گو کچه‌دنکیز و بعضی از نواحی دیگر مرزی که روسها تصاحب کرده بودند و دعوی داشتند این نواحی باید به آنها واگذار شود<sup>۱۷</sup>، مذاکره و اگر ممکن باشد کار را بر صلح و صفا بگذرانند و نیز از استعداد و تدارکات و آمادگی ارتش ایران اطلاعاتی کسب نماید. و چون نتیجه‌ای بدست نیاورد، به روسیه بازگشت و جنگ دوم ایران و روسیه به دنبال آن آغاز شد.

### پاورقی‌های نامه پنجم

۱- به استناد تاریخ‌های قاجاریه، فتح‌علی‌شاه در سال ۱۲۴۱، در روز ۲۶ شوال از تهران به سوی سلطانیه حرکت کرده بود. بنابراین در ماه رمضان که تاریخ نگارش این نامه است در تهران بوده و امکان اینکه نامه مزبور به آصف‌الدوله و به تهران نوشته شده باشد هست.

۲- ر.ک به تاریخ‌های قاجاریه در شرح وقایع سال‌های ۱۲۴۰ و ۱۲۴۱

هجری قمری.

- ۳- از جمله، نامه‌ای می‌باشد که در منشآت چایی قائم مقام به چاپ رسیده است (نسخه چاپ شده به وسیله نگارنده، نامه شماره ۵۱)
- ۴- مرقع ۴۸۴۵ کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران.
- ۵- منظور ظل السلطان است.
- ۶- ص ۴۸ متن نامه‌ها، درهمین کتاب
- ۷- ص ۴۸ متن نامه‌ها، درهمین کتاب.
- در نامه دیگری که در منشآت چایی قائم مقام است عباراتی به همین مضمون می‌بینیم و آن چنین است، «همانا رأی اشرف همایون را باراز عالم بی چون مطابقت بود که تا این معانی نغز بر مجاری لفظ گهربار یار گشت، امداد دور گردون مقوی شد....» (ص ۱۰۷)
- ۸- لسان الملك، ناسخ التواریخ، ص ۱۴-۲۱۳، عبدالرزاق بیگ، مآثر السلطانیة ص ۹۷-۳۹۶ در شرح وقایع سال ۱۲۴۱ قمری.
- ۹- ر.ک به استانی پول، طبقات سلاطین اسلامی، ترجمه عباس اقبال، ص ۲۴۰.
- ۱۰- جهانگیر میرزا، تاریخ نو، ص ۱۴ و روضة الصفا، ص ۳۶۳.
- ۱۱- روضة الصفا، همان صفحه.
- ۱۲- ناسخ التواریخ، ج ۱ قاجاریه، ص ۲۱۴.
- ۱۳- همان کتاب، همان صفحه.
- ۱۴- در ناسخ التواریخ ورود آقا سید محمد در دهه آخر شوال (ص ۲۱۴) و در روضة الصفا در اوائل شوال (ص ۲۶۳) نوشته شده است. به منتظم صری جلد ۳ ص ۱۳۲ و تاریخ نو، ص ۱۴ نیز نگاه کنید.
- ۱- مؤلفان دوره قاجاریه نام این شخص را بخشکوف ضبط کرده اند.
- ۱۶- ناسخ التواریخ، ص ۲۱۵، و روضة الصفا، ص ۲۶۴ و منتظم ناصری، ص ۱۳۲
- ۱۷- ر.ک به نامه‌های ۴۳ و ۲ در این کتاب.

## حواشی نامه ششم

از این نامه فقط سوادى دريك مجموعه خطى از منشآت فارسى متعلق به كتابخانه ملي تهران<sup>۱</sup> در دست است كه چند نامه ديگر از قائم مقام نيز در آن هست و نسخه‌اى عكسى از اين مجموعه به لطف فاضل ارجمند آقاى سيد عبدالله انوار در دست نگارنده است و نگارنده خود را از اين بابت سپاسگزار ايشان مى‌داند .

در عنوان اين نامه در منشآت مزبور نوشته شده «وله مراسله قائم مقام در باب رفتن آقا سيد محمد به تبريز در هنگام دعواى روس و سفارت و دستور العمل در آن باب». اما آغاز كلام و سياق عبارات به خويى نشان مى‌دهد كه رقمى است و قائم مقام آن را از جانب عباس ميرزا نايب السلطنه به آصف الدوله كه در تهران بوده نوشته و در طى آن در مورد پذيرائى و استقبال از آقا سيد محمد مجتهد آصفهاني كه از عتبات به ايران مى‌آمده، دستوراتى داده شده است.

اين آقا سيد محمد همان است كه در نامه شماره ۵ هم نام او آمده و در حواشى آن نامه از موضوع آن ياد كرده ايم.

نامه مورد بحث تاريخ نگارش ندارد ولى از روى قرينه‌اى كه در آن هست مى‌توان تاريخ تحرير آن را به تقريب تعيين كرد و آن چنين است كه از فحوى نامه مستفاد مى‌شود، در موقع نگارش نامه، آقا سيد محمد هنوز به ايران نيامده بوده و چون مؤلف نسخ التواريخ در شرح وقايع سال ۱۲۴۱ هـ. ق نوشته است «آقا سيد محمد در عشر آخر شوال المكرم وارد تهران شد و تمام شاهزادگان و علمائى آن بلده جنايش را پذيره شدند»<sup>۲</sup>، لامحاله نامه مزبور قبل از دهه آخر

شوال و منطقاً بعد از تاریخ نامه شماره ۵ یعنی در ماه رمضان و شوال نگارش یافته است.

نکته‌ای را که باید یادآور شد، اشتباهی است که کاتب نسخه خطی منشآت کتابخانه ملی ضمن ذکر عنوان نامه، مرتکب شده و نوشته است «... در باب رفتن آقا سید محمد به تبریز» زیرا آقا سید محمد هنگامی که از عتبات آمد مستقیماً به تهران رفته است و چند روز بعد در التزام رکاب فتحعلی شاه به سلطانیه رفته بوده و در آنجا است که در جلسات شورای جنگ و یا شورای جهاد، حضور یافته و فتوا به جهاد داده است و پس از آن به تبریز رفته بود.

از نکات جالب در این نامه، عبارتی است که قائم مقام در معرفی آقا سید محمد نوشته است «جناب معزی الیه مردی است ملا و ضعیف و اسباب جلاش دوسه ملا و سید فقیرند<sup>۳</sup> و عظم جلوئه آن بسته به این طورها است که بشود» و این عبارات نظر واقعی قائم مقام را نسبت به علمای وقت نشان می‌دهد<sup>۴</sup> (۱۹).

### پاورقی‌های نامه ششم

۱- مجموعه خطی منشآت در کتابخانه ملی تهران، صفحات ۵۹۴ و ۵۹۵.

۲- ج ۱ قاجاریه، ص ۲۱۴.

۳- منظور از این «دوسه ملا و سید فقیر» اشخاصی است که همراه آقا سید محمد از عتبات به ایران آمده‌اند و هدایت در وصف آنها نوشته است «جناب سید مجتهد» در کیش اسلام به منزله نایب و اعلم علمای فضیلت مآب بوده با جماعتی از معارف مجاورین از عتبات فیض قرین حرکت فرموده به دارالسلطنه تهران تصمیم عزم فرموده (ص ۲۶۳ ج نهم).

۴- رک به شرح حال قائم مقام که به وسیله مؤلف این کتاب در دست تدوین است.

## حواشی نامهٔ هفتم

اصل این نامه از طرف عباس میرزا نایب السلطنه و به خط قائم مقام، به میرزا بزرگ نوری نوشته شده و در تصرف دانشمند فقید، خان‌ملك ساسانی بوده که متن آن را در کتاب «دست‌پنهان سیاست انگلیس در ایران» تألیف خود گنج‌انیده بود و مأخذ ما همین کتاب است.<sup>۱</sup>

موضوع نامه در مورد داوطلب شدن آصف الدوله برای جنگ باروسهاست و عباس میرزا در طی آن توصیه می‌کند آصف الدوله در دربار بماند و به نظم امور و کارهای او مشغول باشد.

تاریخ نگارش نامه، به‌طوری که از فحوای آن برمی‌آید، در روزهایی است که فتح‌علی‌شاه هنوز به آذربایجان نرفته بوده ولی بازار جلسات و مذاکرات جنگ و جهاد گرم بوده است که آصف الدوله وقت شناس به عنوان خدمتگزاری داوطلب شرکت در جنگ باروس‌ها شده است.

به‌طوری که می‌دانیم، جلسات مذاکره دربارهٔ جنگ و جهاد در دومرتبه تشکیل شده بود. یکی هنگامی که میرزا صادق وقایع نگار بدون اخذ نتیجه از مذاکرات صلح، از سفر تفلیس بازگشته بود<sup>۲</sup> و آقا سید محمد مجتهد اصفهانی از عتبات به تهران رسیده بود و در تهران جلسات گرمی برای جنگ و جهاد تشکیل می‌شد. مرتبه دیگر، در سلطانیه بود که عباس میرزا و قائم مقام و پرنس منچشکوف سفیر روسیه نیز حضور داشته‌اند و موضوع داوطلب شدن آصف الدوله برای جنگ در این مرتبه اخیر نمی‌توانسته است بود زیرا عباس میرزا و قائم مقام هر دو خود در آن جلسات حضور داشته‌اند و از داوطلبی آصف الدوله فی‌المجلس آگاه

می شده اند و حال آنکه فحوای نامه مورد بحث می رساند این پیشنهاد، در جلساتی درغیاب عباس میرزا و قائم مقام عرضه شده و بعد به گوش و به اطلاع دستگاه تبریز رسیده است. بنابراین موضوع داوطلب شدن آصف الدوله در روزهایی بوده که شاه و آصف الدوله در تهران و نایب السلطنه و قائم مقام در تبریز بوده اند و چون آقا سید محمد به قولی در دهه اول شوال<sup>۳</sup> و به قولی در دهه آخر شوال<sup>۴</sup> به تهران رسیده بوده، بازار بحث جهاد و جنگ هم بالطبع در همان ماه شوال و پیش از حرکت شاه به طرف سلطانیه، (۲۶ شوال) گرم بوده است و بالنتیجه تاریخ نگارش نامه مورد بحث ماهم در اوایل شوال و یا اوائل ذی قعدة خواهد بود.

### پاورقی های نامه هفتم

- ۱- ص ۲ .
- ۲- ر.ك به ناسخ التواریخ، ج ۱ قاجاریه، ص ۱۲-۲۱۱
- ۳- روضة الصفا، ج نهم، ص ۲۶۳
- ۴- ناسخ التواریخ، ج ۱ قاجاریه ص ۲۱۴.

## حواشی نامه هشتم

نامه شماره ۸ که به ابوالفتح خان قراباغی نوشته شده، اصلش به خط قائم مقام و در مرقع شماره ۳۵۴ «خطی فیروز» متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی است. این نامه تاریخ ندارد ولی تطابق محتوای آن با نامه دیگری که قائم مقام آن را نیز اندکی پس از نامه مورد بحث به همان ابوالفتح خان نوشته و در منشآت چاپی قائم مقام ضبط است<sup>۱</sup> تاریخ انشاء آن را بصرای ما معلوم می‌کند.

از مضمون این نامه چنین مستفاد می‌شود که مقارن روزهایی که ایران و روسیه در آستانه شروع جنگ دوم بوده‌اند، روسها بر برخی از محالات و اراضی متعلق به ایران<sup>۲</sup> و از جمله به قسمتهایی از املاک ابوالفتح خان قراباغی دست انداخته و تجاوزهایی کرده بودند و قائم مقام از زبان فتحعلی شاه، و یاعباس میرزا، طی عبارت «مجال ماست، سپرده شماس و معلوم است که ما از فکر ملک و مال خود بیرون نرفته و نمی‌رویم و لکن این طایفه و صلح و جنگ آنها و غمزه و ناز آنها را شما خود بهتر بلدیت دارید.»<sup>۳</sup>، به مذاکراتی که میان دولتین جریان داشته و نیز به طفره زدن‌ها و تعلل‌های روسها در دادن پاسخ روشن و قاطع اشاره کرده است. همین مطلب را به گونه‌ای روشنتر، در نامه دیگر قائم مقام می‌یابیم. قائم مقام در این نامه اخیر می‌گوید «در باب تعرض جماعت روس و تجاوز صالادات آنها به بعضی از محالات سرکار عالی، امری که بیشتر باعث خجالت من از دیر راه افتادن حامل رقیمه جات بوده، طول و تفصیل سؤال و جواب و ناز و غمزه حضرات بوده و چندین



بار به حکم و اذن اشرف در این باب ابرام و اصرار شد که جواب صریح از او بگیریم، ممکن نشد، آخر متعذر به این شد که هنوز جواب تفلیس نرسیده است.<sup>۴</sup>

منظور از «حضرات» در این عبارات، هیأت نمایندگی روسیه است که به ریاست کینیاز منچشکوف به ایران آمده بوده تا هم جلوس نیکلا امپراتور روسیه را اعلام کند و هم درباره سرحدات و برقراری صلح میان دولتین روسیه و ایران مذاکره نماید. چنانکه می دانیم منچشکوف در چهاردهم ذی قعدة ۱۲۴۱ وارد اردوگاه فتحعلی شاه در چمن سلطانیه شده و از روز نوزدهم آن ماه جلسات مذاکرات آغاز شده بود.<sup>۵</sup> ولی در همان موقع که مذاکرات میان طرفین در سلطانیه جریان داشت، سپاهیان روسیه برخی دیگر از نواحی ایران را اشغال کردند.

فحوای نامه شماره ۸ هم نشان می دهد که آن نامه هنگامی نوشته شد که هنوز منچشکوف در سلطانیه بوده و چون فتحعلی شاه، پس از رفتن منچشکوف، در روز چهاردهم ذی حجه از سلطانیه عازم آذربایجان شده بود، تاریخ کتابت نامه مزبور در دهه آخر ماه ذی قعدة ۱۲۴۱ بوده است.

### پاورقی های نامه هشتم

- ۱- منشآت قائم مقام، به تصحیح نگارنده، ص ۱۰۵
- ۲- ر. ک به نامه شماره ۳ در ص ۴۱ در این کتاب.
- ۳- ص ۵۴ در همین کتاب.
- ۴- منشآت چاپی قائم مقام، ص ۱۰۵
- ۵- لسان الملك، ناسخ التواریخ، ص ۲۱۵
- ۶- همان کتاب، ص ۲۱۶.
- ۷- همان کتاب، همان صفحه.

## حواشی نامهٔ نهم

درمورد این نامه، نسخه مأخذ ما به خط قائم مقام وممهور به مهر عباس- میرزا بوده و درموقع شمارهٔ ۲۲۱۴ کتابخانه مدرسه عالی سپهسالار می باشد. این نامه تاریخ ندارد ولی قرائن و نکاتی در آن است که نگارش آن را به روزهای بین هیجدهم و بیست و دوم ذی حجه ۱۲۴۱ محدود می نماید.

این روزها مقارن با ایامی بوده که تازه صلح میان دولتین روس و ایران برهم خورده بود<sup>۱</sup> و این نکته از فحوای نامه مورد گفتگو بخوبی پیداست چنانکه قائم مقام در آن، از زبان عباس میرزا می نویسد «سوار کلی تا حالا آن طرف آب نفرستاده ایم. اما سوار جزئی، روزی نیست که جان [باز]<sup>۲</sup> نفرستیم و نروند آدمی نگیرند و راه آذوقه نبندند»<sup>۳</sup>. مراد از این آب که صحبت از «آن طرف» آن است، رود ارس است و عباس میرزا که پس از پایان یافتن مجالس مشورت در سلطانیه، روز یازدهم ذی حجه از سلطانیه به تبریز<sup>۴</sup> و پس از چند روزی به پل خدا آفرین رفته بود، تا روز ۲۲ ذی حجه در محل خدا آفرین به آماده نمودن نیروی خود برای جنگ مشغول بوده است، و بالاخره در روز بیست و سوم يك ستون از سپاهیان خود را به سوی شوشی فرستاد و جلوداران این ستون در روز ۲۶ ذی حجه با «دسته های شناسائی» سپاه روسیه، در حوالی قلعه شوشی برخورد کردند<sup>۵</sup>.

بنابراین، تاریخ انشاء نامه مورد بحث پیش از روز ۲۲ ذی حجه بایستی

می بوده. و اما قرینه دیگری که ما را به تاریخ دقیقتری نزدیک می کند، شرحی است که باز در متن نامه آمده و آن چنین است:

«روسیه تغییر یورتی [ند] ۶ اده و همچنان که نشسته بودند نشسته [اند] ۷. ینارال ها میان سپاه اند. مددوف میان قلعه و پولکونیک قلعه که با جمعی صالادات در غیبت ما آمده بود یا ایل برکشاط را ازلب آب برگرداند یا ارامنه قبان را بکوچاند، بعد از آمدن ما از [—] ۸ برگشته و درخزیرک نشسته، منتظر فرصت است» ۹.

این حوادث مربوط به روزهای قبل از آغاز تصادمات درجبهه قراباغ بوده و ژنرال مددوف، فرمانده سپاه روسیه در قراباغ در روز چهاردهم ذی حجه از گنجه حرکت و شروع به پیشروی کرد و پس از چهار روز راه پیمائی در هیجدهم ذی حجه به قلعه شوشی وارد شد و جلوداران خود را تا آبادیهای خنزیرک و گروسی فرستاد<sup>۱۰</sup> و خود منتظر فرصت نشست. با این ترتیب تردیدی نیست که تاریخ نگارش نامه مورد بررسی، در فاصله بین روزهای هیجدهم و ۲۲ ذی حجه ۱۲۴۱ بوده است.

در این نامه به نکاتی اشاره شده است که به شرح آن نکات باید پرداخت.

● ص ۵۶ سطر ۶: «روزی نیست که جان [باز] نفرستیم...»

«جانباز» اصطلاحی بوده که در دوره قاجاریه به سپاهیان غیر آذربایجانی اطلاق می شد و به سپاهیان آذربایجان که به سبک نظام اروپائی تشکیل شده بودند «سرباز» می گفتند.<sup>۱۱</sup>

● ص ۵۷ سطر ۶: «برادر گرامی...»

مراد از این برادر گرامی که در موضع دیگری از همین نامه باز به آن اشاره شده، اسماعیل میرزا برادر عباس میرزا است که چون حالت جنگی بین دو دولت اعلام شد، مأموریت جلوداری سپاه ایران به او محول گردید و او در چهارم ذی حجه با تفنگچیان استرآبادی و هزارجریبی و فندرسکی از سلطانیه به سوی آذربایجان و از آنجا به آن طرف رودارس حرکت کرد<sup>۱۲</sup> و چند روزی بعد از تاریخ نگارش نامه مورد بحث، با سپاهیان روسیه که در محال گروس و خنزیرک و چاقچی بودند روبرو شد و جنگ شدیدی میان سپاهیان طرفین روی داد و چون

وضع به وخامت کشید، عباس میرزا نیز خود را به کمک او رسانید.<sup>۱۳</sup>

● ص ۵۸ سطر ۳: «در باب حرکت همایون...»

از آنچه عباس میرزا در این نامه نوشته است معلوم می‌شود، آمدن فتحعلی-شاه را به قرارگاه خود، به دلیل در پیش بودن سرما مصلحت ندانسته بوده و در طی نامه‌های مکرر، شاه را از این سفر بر حذر می‌داشته است. اما به طوری که در تاریخ‌های قاجاریه ضبط شده، فتحعلی شاه که در سلطانیه بوده گوش به خیر-اندیشی‌های عباس میرزا نکرده، در روز پنج‌شنبه بیست و یکم ذی‌حجه از سلطانیه به سوی اردبیل حرکت کرد و روز ۲۶ آن ماه به آنجا رسید<sup>۱۴</sup>. و چون خبر فتوحات و پیشرفت‌های سپاهیان عباس میرزا به سمع او رسید<sup>۱۵</sup>، رفع بدگمانی‌های او شد و در بیست و یکم محرم (۱۲۴۱) اردبیل را ترك گفته، در بیست و چهارم همان ماه در ساحل رودخانه طویله شامی نزدیک به اهر، فرود آمد و تا اول ربیع‌الاول در آنجا بوده و چون به سبب سرما نتوانست توقف نماید، به تبریز و سپس به تهران بازگشت (دوم ربیع‌الثانی)<sup>۱۶</sup>.

این وقایع را می‌توان چنین تعبیر کرد که فتحعلی شاه به سبب بدگمانی که در نتیجه بدگوئی‌ها و دشمنی‌های مخالفان و معاندان نایب‌السلطنه در او حاصل شده بوده، به صلاح‌دید و پیشنهادهای حاکی از خیراندیشی عباس میرزا ترتیب اثری نگذاشته برای کشف حقیقت عازم جبهه جنگ شوشی شده است ولی پس از رسیدن به اردبیل و طویله شامی به صدق نیت عباس میرزا واقف گردیده از رفتن به شوشی خودداری کرده است<sup>۱۷</sup>.

● ص ۵۸ سطر ۴۰: «در باب قائم مقام، همراه میرزا نبی نوشته‌ایم و اولی

همان است که نوشته‌ایم...»

از این موضوع و آنچه عباس میرزا در باب قائم مقام نوشته بوده اطلاعی نیافتیم.

### پاورقی‌های نامه نهم

۱- صلح ظاهری میان ایران و روسیه که با انعقاد و معاهده گلستان در شوال ۱۲۲۸ به مدت ۱۳ سال برقرار بود در دوم ذی‌حجه ۱۲۴۱ با برخورد

نیروهای طرفین در باش آباران برهم خورد.

۲- در نسخه اصل محو شده است.

۳- ص ۵۶ در همین کتاب.

۴- ناسخ التواریخ ص ۲۱۶ و روضة الصفا، ص ۲۶۵.

۵- جمیل قوزانلو، جنگ دوم ایران و روس، ص ۲۱ و ناسخ التواریخ،

ج ۱ قاجاریه، ص ۲۱۷.

۶ و ۷- در این مواضع از نسخه اصلی به علت محو شدن حروف، کلمات

خوانده نمی شود.

۸- يك كلمه ناخوانا و از قریب نه معلوم می شود نام جا و محلی بوده است.

۹- ص ۵۶ در همین کتاب و جمیل قوزانلو، ص ۲۱-۲۰ و به کتاب تاریخ

نظامی ایران، جلد ۲، تألیف جمیل قوزانلو ص ۶۹-۸۶۳ نیز مراجعه کنید.

۱۰- ناسخ التواریخ، ص ۲۱۷.

۱۱- قائم مقامی، تحولات سیاسی نظام ایران، ص ۲۳ و ناسخ التواریخ

ج ۱ قاجاریه، ص ۹۸. در روضة الصفا و آثار السلطانیة نیز این نکته ذکر شده است.

۱۲- ر، ك به ناسخ التواریخ، ص ۱۷-۲۱۶ و روضة الصفا، ص ۲۶۶

۱۳- ناسخ التواریخ، ص ۲۱۷ و روضة الصفا، ص ۲۶۷.

۱۴- ناسخ التواریخ، ص ۲۱۶ و روضة الصفا ص ۲۶۶

۱۵- ر، ك به صفحات ۲۶۶ و ۲۶۷ روضة الصفا و ص ۲۱۹، ناسخ التواریخ.

۱۶- ناسخ التواریخ، صفحات ۲۱۹ و ۲۲۱ و روضة الصفا صفحات ۲۶۷

و ۲۷۰ و منتظم ناصری ج ۳، ص ۳۴-۱۳۳.

۱۷- در مورد سعایت ها و دشمنی هایی که نسبت به عباس میرزا می شد در

نامه های قائم مقام کراراً اشاراتی شده از جمله به حواشی نامه شماره ۲۰ رجوع کنید

## حواشی نامه دهم

این نامه را قائم مقام از تبریز و یا از اردوگاه پل خدا آفرین به عباس میرزا نایب السلطنه که در اراضی قرا باغ بوده نوشته و در حقیقت گزارشی دربارهٔ اوضاع واحوال طوایف کرانه‌های رود ارس است.<sup>۱</sup> مضمون آن شرح تحریکات روسها در میان عشایر و اهالی مرزنشین ایران و پیش‌بینی‌هایی است که به منظور کوچانیدن ایلات قرا باغ به خاک ایران ارائه شده بود. فحواي نامه نشان می‌دهد که به هنگام نگارش آن هنوز جنگ در جبهه قرا باغ شروع نشده بلکه تازه سخن از تهیه مقدمات و تدارك آن بوده است و این وضع مقارن او اخر ماه ذی‌حجه ۱۲۴۱ قمری است که بعد از اعلام فتوای جنگ با روسیه، عباس میرزا به تبریز بازگشت و جمعی از سران و سپاه و خوانین طوایف آن سوی ارس را برای آماده ساختن مقدمات جنگ به گرجستان و شیروان و قرا باغ فرستاد و عده‌ای را نیز از جمله امیر - خان سردار و مهدیقلی خان جوانشیر قرا باغی را «از راه مفری و برکشاط به اجتماع ایلات مأمور» نمود<sup>۲</sup> و خود به پل خدا آفرین رفت.<sup>۳</sup> چنانکه می‌دانیم عباس میرزا تا روز ۲۲ ذی‌حجه در پل خدا آفرین بوده و سپس به قرا باغ رفته است.<sup>۴</sup> اما نمی‌دانیم قائم مقام هم از تبریز در رکاب عباس میرزا به خدا آفرین رفته بود و یا در تبریز برای تدارك امور توقف کرده است و از این جهت، معلوم نیست نامه مورد بحث از تبریز نوشته شده و یا از اردوگاه خدا آفرین ولی قدر مسلم اینکه هنگام نگارش نامه، قائم مقام در اردوگاه نایب السلطنه نبوده است. در این نامه به نکته‌ای اشاره شده که ما را به تاریخ دقیقتر نگارش آن

نزدیکتر می‌کند و آن شرحیست که قائم مقام از قول میرزا موسی خان نوشته و می‌گوید «شاه تا ۲۶ به اوجان می‌آید».

این سفر همان سفری است که در حواشی نامه نهم به آن اشاره کردیم و بنا بر آن شرح، فتح‌علی شاه روز ۲۱ ذی‌حجه از سلطانیه عزیمت نمود ولی برخلاف آنچه در نامه مورد بحث پیش‌بینی شده بود، شاه به اوجان نرفت بلکه راه اردبیل را پیش گرفت و در ۲۶ ذی‌حجه یعنی همان روزی که قرار بود به اوجان برسد، به اردبیل وارد شد.

بدین ترتیب، انشاء نامه دهم مابین ۲۲ و ۲۶ ذی‌حجه ۱۲۴۱ می‌باشد. اهمیت این نامه از چند نظر است. یکی اینکه معلوم می‌شود روسها در این هنگام در میان طوایف ایران مجدانه به تحریک و اغوا مشغول بوده‌اند، تا جایی که قائم مقام به تصریح نوشته است «آبخا زوف دائم در کار است...»<sup>۵</sup>. دیگر اینکه به خیانت و دورنگی‌های بعضی از قبایل و سران آنها پی می‌بریم که گاهی به دولت ایران پناهنده می‌شده‌اند ولی همین که صفحه اوضاع و حوادث به نفع روسها ورق می‌خورده، به آنها می‌پیوسته‌اند - از جمله، مهدی خان قرا باغی است که در این نامه به فرار او اشاره شده ولی در تواریخ قاجاریه از فرار او ذکری دیده نمی‌شود. دیگر اشاره‌ای است که قائم مقام به کج دار و مریز کردن مهدی‌قلی خان و طایفه او در پیوستن به روسها و یا ماندن در ایران، نموده است.<sup>۶</sup>

### پاورقی‌های نامه دهم

- ۱- ر. ک به کلیشه شماره ۴.
- ۲- ر. ک روضة‌الصفای ناصری ج نهم، ص ۶۵-۲۶۴ و ناسخ‌التواریخ ج ۱ قاجاریه، ص ۲۱۷
- ۳- ر. ک به حواشی نامه نهم
- ۴- جمیل قوزانلو، جنگ دوم ایران و روسیه، ص ۲۱-۲۵ و از فحوای عبارات ناسخ‌التواریخ و روضة‌الصفاهم همین نکته برمی‌آید. (ناسخ‌التواریخ، ص ۲۱۷ و در روضة‌الصفاه ص ۲۶۵)
- ۵- ص ۶۱ سطر ۱۴ در همین کتاب.
- ۶- ص ۶۵ در همین کتاب.

## حواشی نامه یازدهم

نامه یازدهم از طرف عباس میرزا نایب السلطنه به محمد میرزا و به خط قائم مقام نوشته شده است و در مرقعی به شماره ۲۱۱۹ متعلق به کتابخانه مسجد سپهسالار نگهداری می شود.

از این نامه چنین برمی آید که به هنگام نگارش آن، گنجه در تصرف سپاه ایران بوده و نیز در آن سخن از جنگ قزاقها با روسها است که قائم مقام در آن باره نوشته است «نتیجه اقبال است. قزاقها را الثفات بیشتر کنید که در کار گرمتر شوند.»<sup>۱</sup>

این موضوع به دنبال قضیه طغیان قبائل قزاق است که مربوط به دهه اول ماه محرم ۱۲۴۲ قمری بوده و در این روزها، طوایف قزاق و شمس الدین لو و آیرملو و قاجار به تحریک و تحریض ایرانیان بر قوای روسی پادگان گنجه که در قلعه زور آباد متوقف می بودند شوریدند و کار آنها به جنگ و کشته ار کشید. شرح این واقعه را مؤلف ناسخ النوار یخ چنین نوشته است:<sup>۲</sup>

«پس از این وقایع<sup>۳</sup>، نایب السلطنه اغورلوخان پسر جوادخان زیادلوی قاجار حاکم گنجه را از خوی طلب نمود و او را با محمد ولی خان و افشار ارومی متفق ساخت و علماء و اعیان گنجه را مکتوبی مشعر بر تحریض جهاد با روسیه کرد و بدیشان سپرد و گسیل گنجه داشت و از قفای ایشان علیقلی آقای برادر اغورلوخان را از طریق آیروم بر سر قبایل قاجار و آیرملو و قزاق و شمس الدین لو فرستاد تا ایشان را بر روسیان بشورانند. اما مردم گنجه و قبایل و نواحی



آن بلده چون ازرسیدن اغورلوخان آگهی یافتند، درعصیان با روسیان یکجهت شدند و قبایل قزاق و شمس الدین لو، ایل بیگی خود را که روسیان مقررده گویند بکشتند و سر به طغیان برداشتند جماعت روس که در زورآباد گنجه سکون داشتند چون این بدیدند از بهر کفر غوغا طلبان و تسخیر گنجه بیرون شتافتند... در میانه جنگی عظیم رفت، هم در پایان روسیان شکسته شدند. اغورلوخان جمعی از سواران را از قفای ایشان بتاخت تا در شکور ایشان را نابود ساخت... و روز یکشنبه یازدهم محرم سرهای روسیان و اسیران از پیشگاه پادشاه گذشت.»

چون شورش قزاقها و سایر طوایف بعد از فتح گنجه به دست ایرانیان اتفاق افتاده و فتح قلعه گنجه در نهم و یا دهم محرم ۱۲۴۲ صورت گرفته است<sup>۴</sup>، لامحاله تاریخ انشاء نامه ما نحن فیه در محرم خواهد بود. از طرفی هم، می-دانیم نایب السلطنه پس از فتح گنجه، محمد میرزا را در معیت امیرخان سردار و نظرعلیخان مرندی و عبداللهخان دماوندی مأمور اقامت در گنجه و حفظ آن نواحی کرد و سپاهیان ایران تا حد شیروان و شکی روسها را تعاقب نموده آن نواحی را متصرف گردیدند<sup>۵</sup>. بعد از این حوادث که روز جمعه بیستم محرم پایان یافت<sup>۶</sup> به مدت ۲۵ روز جنگ میان طرفین به طور غیر رسمی متوقف شد<sup>۷</sup>.

نامه مورد بحث بعد از نبردهای مزبور و در فاصله مدت متار که جنگ که از ۲۰ محرم تا ۱۵ صفر ۱۲۴۲ بوده نوشته شده است زیرا عباس میرزا در این نامه که بسیار محکم و غرور آمیز است و از نیات و روش کار خود با غرور تمام صحبت می کند، مانند سردار فاتحی است که پس از تصرف سرزمین های پهناوری از دشمن، سخن می گوید.

هنگامی که می گوید: «جنگی که ما پیشتر در قرا باغ می کردیم، به خواسته خدا در تفلیس می کنیم. ساخلو که در عباسیه و ایروان می گذاشتیم، حالا در گنجه و گرجستان می گذاریم. از قرا باغ چه مانده که موجب احتیاط باشد. در تفلیس چه باقی است که رفع آن نتوان نمود... طرف دعوی یرملوف را نمی دانیم، امپراطور را می دانیم...»<sup>۸</sup>، خوب پیداست که از فتوحات خود و شکست روسها سخت سرمست و مغرور است و این حالت بعد از فتوحات پیاپی طالش و قرا باغ و زورآباد و گنجه می توانسته است بود.

## توضیحات:

● ص ۶۳ سطر ۱۲: «حفر این خندق، وقتی ممکن است که... مثل پیغمبر (ص) و اصحاب که هر يك رسدی از خندق برداشتند...».

اشاره به جنگ خندق است که در ماه شوال سال پنجم هجرت روی داد و آن را جنگ احزاب نیز گفته‌اند. در این جنگ که میان یهودان و طایفه قریش و طوایف دیگر عرب از يك طرف و مسلمانان از سوی دیگر وقوع یافت، پیغمبر (ص) پس از مشورت با سران سپاه و صحابه خود تصمیم بر آن گرفت که از مدینه خارج نشوند و بر صوابدید سلمان پارسی قرار شد برای دفاع مدینه خندقی برگرد مدینه حفر کنند تا به گفته سلمان، «روی جنگ از يك سوی باشد». بدین مقصود محل خندق را بین دو کوه احد و سلع تعیین کردند و قرار بر این گذاشتند خندقی در آن محل به عمق بیست ارش (تقریباً ده متر) حفر کنند و در این کار عموم مردان و حتی صحابه پیغمبر نیز شرکت کردند و در این کار بزرگ به هر ده نفر حفر چهل ذرع (متر) و به قولی به هر ده نفر حفر ده ذرع واگذار شد و پیغمبر نیز خود در حفر خندق کار می کرد.<sup>۹</sup>

● ص ۶۳ سطر ۱۵: «پیاده رکابی»

این اصطلاح که منحصراً در دوره قاجاریه معمول بوده به سپاهیان ثابتی اطلاق می شد که ملتزم رکاب پادشاه و یا ولیعهد می بودند<sup>۱۰</sup> و سپاهیان را که شاهزادگان و حکام در اختیار داشتند و در موقع ضرورت به التزام رکاب شاه می فرستادند «ولایتی» می نامیدند.<sup>۱۱</sup>

● ص ۶۴ سطر ۱۴: «مرحوم جواد خان با هیچ امید و هیچ معین و مجاورت اسپنخدر در تفلیس و...»

اشاره به دوران حکومت جواد خان قاجار در گنجه است که تا سال ۱۲۱۸ قمری در آنجا حکومت داشت و در این ایام، از طرفی با سپاهیان روسیه مقابل بود<sup>۱۲</sup>، و از جانب دیگر با دشمنی و خصومت ابراهیم خلیل خان جوانشیر که از زمان آقا محمدخان حاضر به فرمانبرداری از دولت ایران نشده بوده و باروسها نیز طریق سازش می پیمود<sup>۱۳</sup>، مواجه بود<sup>۱۴</sup>.

### پاورقی‌های حواشی نامه یازدهم

- ۱- ر.ك به ص ۶۲ درهمین كتاب.
- ۲- ج ۱، ص ۲۱۸ و به روضة الصفای ناصری ج نهم ص ۲۶۵ نیز رجوع کنید.
- ۲- منظور پس از فتح قلعه لنكران طالش و قلعه سالیان به دست قوای ایران است.
- ۴- سرتیپ غلامرضا یآوری، جنگ ایران و روس، ص ۲۳
- ۵- لسان الملك، ناسخ التواریخ، ج ۱ قاجاریه، ص ۲۱۸ و روضة الصفای ناصری، ص ۲۶۶ و جهانگیر میرزا، تاریخ نو، ص ۲۹ و منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۳۳.
- ۶- لسان الملك و هدایت هر دو نوشته اند «این نواحی و شهرها در روز جمعه بیست و دوم ذی حجه ۱۲۴۱ تا جمعه بیستم محرم ۱۲۴۱ «مفتوح گشت». (لسان الملك ص ۲۱۸ و هدایت ص ۲۶۶)
- ۷- قوزانلو، تاریخ نظامی ایران، ج ۲ ص ۸۶۷ و سرتیپ یآوری، ص ۲۳
- ۸- ر.ك به ص ۶۵ درهمین كتاب (متن نامه یازدهم).
- ۹- لسان الملك، ناسخ التواریخ، ج یکم از كتاب دوم، (كتاب پیغمبر)، ص ۲۱۴ به بعد.
- ۱۰- آلمردگاردان، مأموریت ژنرال گاردان، ترجمه عباس اقبال، ص ۷۷. اصل گزارش ژنرال گاردان نیز در مجموعه شماره ۷، گزارشات و مدارك مربوط به ایران Perse; Mémoires et Documents Vol, VII. در آرشیو وزارت امور خارجه فرانسه ضبط است.
- ۱۱- قائم مقام، منشآت چاپی، تصحیح جهانگیر قائم مقامی، ص ۸۲.
- ۱۲- ر.ك به ناسخ التواریخ ج ۱، قاجاریه، ص ۷۲-۷۱.
- ۱۳- ر.ك به همان مرجع، ص ۳۷ به بعد.
- ۱۴- همان مرجع ص ۸۱.

## حواشی نامه دوازدهم

نامه دوازدهم به موجب تاریخی که در پایان آن است در محرم ۱۲۴۲ نوشته شده و آن رقمی است از جانب عباس میرزا نایب السلطنه و به خط قائم مقام. قسمتی از آغاز این رقم، هنگام صحافی و الصاق در مرقع، قطع گردیده و به این جهت نام و عنوان مخاطب از میان رفته است ولی از سیاق عبارت معلوم می شود مخاطب آن محمد میرزا است. زیرا اولاً در يك جسا<sup>۱</sup> به مخاطب نامه و رقم، «آن فرزند» خطاب شده ثانیاً در این نامه صحبت از امور مربوط به جنگ در منطقه گنجه و کلیسا کندی است که ستون مرکزی سپاه ایران به فرماندهی محمد میرزا در آنجا بوده است.<sup>۲</sup> بنابراین تردیدی باقی نمی ماند که رقم مزبور خطاب به محمد میرزا نوشته شده و حاوی دستوراتی نظامی می باشد. به علاوه در همین رقم سخنی از ۱۳۰۰ خروار غله رفته<sup>۳</sup> که در قلعه انبار شود و این همان مقدار غله ایست که در نامه یازدهم که آن نیز خطاب به محمد میرزا بوده از آن صحبت شده است.<sup>۴</sup>

بنابراین تاریخ انشاء این نامه بعد از نامه یازدهم یعنی در روزهای آخر ماه محرم ۱۲۴۲ بوده است.

در این نامه به چند نکته اشاره شده که برای روشن شدن آن نکات ذکر توضیحاتی لازم است:

● ص ۶۷ سطر ۷ : «... که والی را به زودی داخل گرجستان کند...»

این جمله اشاره به اعزام والی گرجستان است که در سالها پیش از جنگ دوم ایران و روسیه او و چند تن از سران و خوانین قزاق و شکی و شیروان بر اثر

فشار و تجاوزات روسها به تنگ آمده به دولت ایران پهنده شده بودند.<sup>۵</sup> در این زمان، چون آتش جنگ میان ایران و روسیه روشن شد، دولت ایران موقع را مناسب یافت تا از وجود این ناراضی‌ها که به موقعیت و امکانات محلی کاملاً آشنا می‌بودند، استفاده نماید. به این منظور، بعد از اعلام فتاوی جهاد و اتخاذ تصمیم مبنی بر جنگ با روسیه، چون عباس میرزا به تبریز رسید، الکساندر میرزا والی گرجستان و مصطفی خان شیروانی و محمدحسین خان شکلی و مهدقلی خان جوانشیر قرا باغی را با «تدارکات نقد و جنس» در معیت چند تن از سران و امرای ایرانی روانه گرجستان و شیروان و شکلی نمود.<sup>۶</sup>

مؤلف تاریخ نو درباره الکساندرخان والی گرجستان نوشته است «به حسین خان سردار حکم مطاع صادر شد که الکساندر میرزای والی را برداشته، روانه گرجستان شود و قلعه لری را که در محل [پننگ] <sup>۷</sup> و شوره گل که از محالات گرجستان و در سر راه تفلیس است، از دست لشکر گرفته روانه تفلیس شوند»<sup>۸</sup> و اینکه در ضمن نامه مورد بحث، خطاب به محمد میرزا می‌خوانیم «تأکیدات اکیده به او بکنند [یعنی به حسین خان سردار ایران] که والی را به زودی داخل گرجستان کند، بسیار طول کشیده، حالا بایست او به گرجستان رسیده و هزار فتنه برپا شده باشد» اشاره به همین مأموریت و اهمیت آن است.

### ● ص ۶۷ سطر ۱: «جار نمسه»

اگر منظور از «جار نمسه» چهلچراغ ساخت اتریش است، ذکر و یادآوری آن در لابلای یک سلسله دستورات نظامی و انتظامی مفهومی ندارد و چنانچه مقصود چیز دیگری بوده، برنگارنده معلوم نشد.

### پاورقی‌های حواشی نامه دوازدهم

- ۱- ص ۶۶ سطر ۷ و ۶ در همین کتاب.
- ۲- ر.ک به ناسخ التواریخ، ج ۱ قاجاریه، ص ۲۱۹ و تاریخ نو، ص ۲۹.
- ۳- ر.ک به ص ۶۶ سطر ۱۱ در همین کتاب.
- ۴- ص ۶۳ در همین کتاب.
- ۵- تاریخ نو، ص ۵ و منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۲۱ و ناسخ التواریخ، ص ۱۸۱.

- ۶- روضه‌الصفای ناصری ص ۲۶۶-۲۶۵ و ناسخ‌التواریخ ص ۲۱۷ و تاریخ‌نوس ۱۸.
- ۷- درمتن چاپی تاریخ نو «پلنگ» چاپ شده و آن اشتباه است.
- ۸- ص ۱۸.

### حواشی نامهٔ سیزدهم

نامه ایست به آصف الدوله و به خط قائم مقام که در مرقع شمارهٔ ۷۴۵ متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی ضبط است.<sup>۱</sup> در این نامه از خبر عزیمت «موکب همایون» (یعنی فتحعلی شاه) به ایروان و «های وهوی» روسها که در عقب سراو ایجاد کرده بودند و آمدن آنها تا آصلاندوز و مرالیان سخن رفته است.<sup>۲</sup> این اشاره مارا به تاریخ نگارش نامه نزدیک می کند و آن بدین گونه است که از عبارات مزبور استنباط می شود اولاً قرارگاه فتحعلی شاه در موقع نگارش نامه، به ناحیه قراباغ و به خصوص مرالیان و آصلاندوز نزدیک بوده که روسها توانسته بودند به دنبال او های وهوی برپا نمایند و می خواسته اند از راه آصلاندوز و مرالیان عقب سر اردوی فتحعلی شاه را مورد تهدید قرار دهند.

با توجه به نقشه جغرافیائی، چنین محلی که حائز این موقعیت نظامی باشد یکی از سه محل اهر، تبریز و مرند بوده که بر سر راه ایروان قرار داشته اند. اما به طوری که از فحوای همین نامه بر می آید، قائم مقام خود در این موقع در تبریز بوده<sup>۳</sup> و از طرفی در هیچ يك از تاریخ های دورهٔ قاجاریه دیده نشده است که فتحعلی شاه در سفرهای خود در هنگام جنگهای دوم ایران و روسیه به مرند رفته باشد. پس لامحاله قرارگاه او در حدود اهر بوده و این وضع با ضبط تواریخ منطبق است. زیرا فتحعلی شاه در ماه محرم ۱۲۴۲ در اردبیل بود و بعد از نبردهای موفقیت آمیز سپاهیان ایران در قراباغ که از یست و دوم ذی حجه ۱۲۴۱ تا یستم محرم ۱۲۴۲ صورت گرفته بود<sup>۴</sup>، «در یست و یکم محرم به آهنگ قنعه شوشی»، از اردبیل عزیمت نمود و در یست و چهارم محرم در يك فرسنگی اهر در کنار رود طویله-

شامی» رسید.<sup>۴</sup>

به‌طوری که در کتابهای تاریخی این دوره ضبط شده، فتحعلی‌شاه از طویله شامی<sup>۵</sup> آصف‌الدوله را با بیست هزار سپاهی و ده عراده توپ به کمک عباس میرزا فرستاد و او در بیست و هفتم محرم عزیمت کرد و در دهم صفر به قرارگاه عباس میرزا در قلعه شوشی رسید.<sup>۶</sup> و چون در نامه قائم مقام به گونه‌ای سخن رفته است که معلوم می‌شود آصف‌الدوله به هنگام نگارش نامه در فاصله بین طویله شامی و شوشی بوده<sup>۷</sup> نتیجه می‌گیریم که تاریخ نگارش نامه مورد بحث بین روزهای ۲۷ محرم و ۱۰ صفر ۱۲۴۲ بوده است.

## توضیحات

● ص ۶۹، سطر ۵: «ده هزار سنگ...» منظور از سنگ در این جا، سنگ چخماق برای تفنگ است.

● ص ۶۹ سطر ۱۳: «حسین خان را یوسف بیگ پیشخدمت شاهزاده و شکراله خان گرفتند...»

از موضوع دستگیری حسین خان شکی در هیچیک از تاریخ‌های این دوره ذکری نشده و درباره او چیزی نمی‌دانیم. فقط جهانگیر میرزا در تاریخ نوراجع به تعیین او به حکومت شکی اشاره‌ای کرده است و می‌نویسد بعد از آنکه تصمیم برای جنگ با روسیه گرفته شد، فتحعلی‌شاه احکامی صادر کرد مبنی بر اینکه «هریک از خوانین خود را صاحب اختیار ولایات قدیم خود دانسته، روانه ممالک خود شوند» و در این موقع، حسین خان و حاجی خان پسران سلیم خان شکی حکومت ناحیه شکی را یافتند<sup>۸</sup> و از این پس دیگر صحبتی از او نیست و نمی‌دانیم حسین خان بعد از این تاریخ مرتکب چه خلاف و رفتاری شده است که او را دستگیر کرده به تبریز آورده‌اند و قائم مقام او را به فتحعلی‌خان بیگلربیگی سپرده و از رفتن همسر فرضی بیگ به قرارگاه عباس میرزا برای وساطت در کار حسین خان، مانع شده است.

● ص ۶۹، سطر ۱۷: «کوچ فرضی بیگ»

کوچ ضمن معانی متعددی که دارد به معنی زن و فرزند و اهل و عیال هم هست، چنانکه در این شعر قطران می‌بینیم: کوچت بآرك است و ندارم به دست هیچ جز خیمه کهنه‌ای و دوتر کسی برای کوچ (ر. ک به لغت نامه دهخدا، لغت کوچ)



## پاورقی‌های حواشی نامه سیزدهم

- ۱- ر.ك به کلیشه ۵.
- ۲- ر.ك به ص ۶۸ درهمین کتاب.
- ۳- ناسخ التواریخ، ص ۲۱۹-۲۱۸.
- ۴- همان کتاب، همان صفحات .
- ۵- طویله شامی دهکده ایست درهشت کیلومتری و نیمه خاوری شهر اهر و در سه کیلومتری راه شوسه اهر به خیاو (ر.ك به فرهنگ جغرافیائی ارتش، ج چهارم، نام طویله شامی)
- ۶- ناسخ التواریخ، ص ۲۱۹ و تاریخ نو، ص ۲۷.
- ۷- ر.ك به ص ۶۸ سطر ۴ از نامه سیزدهم که نوشته است «کاغذی از قراچه داغ رسید، به خدمت فرستادم که بعد از ملاحظه انفاذ حضرت نایب السلطنه روحی فداه دارید» و همچنین به سطر ۱۱ در همان صفحه.
- ۸- تاریخ نو، ص ۱۸.

## حواشی نامه چهاردهم

ماخذ مادر نقل این نامه، مقاله شادروان استاد مجتبی مینوی در مجله ماهانه یغماست<sup>۱</sup> و بنا بر نوشته استاد مینوی در مقدمه مقاله خود<sup>۲</sup>، اصل این نامه و نامه دیگری که به شماره ۵۶ در همین کتاب نقل شده، به خط قائم مقام و در لندن در دفتر عمومی اسناد دولتی انگلستان Public Record Office، در قسمت اسناد وزارت خارجه در مجلدی به نشان F. O. 248/55 است که دانشمند محترم آقای دکتر فریدون آدمیت عکس آنها را در اختیار استاد مینوی گذارده بودند.

مخاطب نامه، به طوری که شادروان استاد مینوی تشخیص داده اند جان مکدنالد کینز سفیر انگلیس در ایران بوده است. جان مکدنالد بنا بر ضبط تاریخهای قاجاریه در بیست و نهم محرم ۱۲۴۲ به اردوی فتحعلی شاه، در یک فرستگی اهر، در کنار رودخانه طویله شامی وارد شد و در روز پنجشنبه چهارم ماه صفر به حضور شاه باریافت<sup>۳</sup>.

موضوع نامه، شرح تجاوزات سیزده ساله روسها به نواحی ایران، از بعد از انعقاد معاهده گلستان (۲۹ شوال ۱۲۲۸ ه. ق) و عهد شکنیهای مستمر آنهاست که در برابر همه آنها، دولت ایران با بردباری خاص، تنها به اعتراض و گله اکتفا کرده بودند.

آخرین واقعه ای که در این نامه بدان اشاره شده، بازگشت پرنس منچشکوف نماینده مخصوص امپراتوری روس از سلطانیه است<sup>۴</sup> که مربوط به

روزهای اول ذی حجه ۱۲۴۱ بوده است.<sup>۵</sup>

قائم مقام در پایان این نامه نوشته است «معهداً باز در وقتی که منچشکوف از اردوی شاهنشاهی مرخص می‌شد، وزیر دولت ایران صریحاً به او گفت و نوشت که هرگاه بعد از ورود پترزبورغ مراتب را حالی دولت روس کنی و درصدد منع سرحد داران خود از حرکات سابقه بر آیند، دولت ایران را جز صلح و سازش و خوش همسایگی منظوری و مقصودی نیست. بالفعل هم سخن و خواهش دولت ایران همین است و راضی به جنگ و خونریزی خلق اله نمی‌باشد...».

سیاق این عبارات نشان می‌دهد به هنگام نگارش نامه مزبور، هنوز دیر زمانی از رفتن منچشکوف و ابلاغ پیامهای صلح جویانه اولیای ایران نگذشته بوده زیرا در نامه مذکور به وقایع بعد از آن دیگر اشاره‌ای نشده است به خصوص که می‌بینیم از پاسخ و نظر و تصمیم دولت روسیه نسبت به آنچه دولت ایران خواسته و پیشنهاد کرده بوده نیز، ذکری نیست - به این معنی که در موقع نگارش نامه، یا هنوز منچشکوف به پترسبورگ نرسیده بوده و یا دستور العمل دولت روسیه خواه مبنی بر منع حرکات سرحد داران، خواه مبنی بر ادامه حرکات آنها، هنوز به سرحد داران ابلاغ نشده بود. از طرفی می‌دانیم جان مکدنالد، تقریباً دوماه بعد از بازگشت منچشکوف به حضور فتحعلی شاه رسیده بود و با امکانات ارتباطی و حمل و نقل آن ایام، برای رسیدن منچشکوف به پترسبورگ و شرفیابی به حضور امپراتور و اتخاذ تصمیم دولت روسیه و ابلاغ تصمیمات و دستورالعملها به سرحد داران روسیه اگر بیش از دوماه وقت لازم نمی‌بوده، حداقل زمانی در حدود دوماه لازم بوده است.

بنابراین می‌توان زمان نگارش نامه مورد بحث را مقارن روزهایی دانست که سفیر انگلیس به اردوی فتحعلی شاه رسیده و به فکر جلوگیری از جنگ و به اندیشه برقراری صلح افتاده بوده است و احتمالاً هم، در همان نخستین جلسه (چهارم صفر ۱۲۴۲) که به قول لسان‌الملک «تقیل سده سلطنت حاصل کرده بود»<sup>۶</sup> به عنوان مصلحت اندیشی و خیرخواهی پیشنهاد کرده است که دولتمندان ایران و روسیه اختلافات موجود میان خود را با مصالحه پایان بخشند و نامه قائم مقام بر اساس مذاکرات او نوشته شده و قائم مقام با شرح تاریخچه‌ای از اقدامات

گذشته، خواسته است سفیر انگلیس را که از وقایع گذشته اطلاعی نداشته، در جریان بگذارد.

بدین ترتیب، به ظن قوی تاریخ نگارش نامه مسورد بحث در دهه اول ماه صفر ۱۲۴۲ بوده است.

### توضیحات:

● ص ۷۵، سطر ۹: «قریه گرمی».

گرمی به کسر حرف اول و سکون دوم، قریه‌ای است از توابع اردبیل و مرکز بخش گرمی که از شمال به اتحاد جماهیر شوروی، از مغرب به ارسباران، از جنوب به شهرستان مشکین شهر (دهستان ارشق) و از مشرق به بالخارود که مرز شوروی است محدود می‌شود.<sup>۷</sup>

● ص ۷۵، سطر ۱۱: «محال‌چلونند و لونند ویل و سفیدرشت طالش...»

چلونند (به کسر اول و سکون دوم و فتحه سوم) دهی از دهستان مرکزی بخش آستارا از شهرستان اردبیل می‌باشد<sup>۸</sup> و لونندویل (به فتح اول و دوم) نیز قریه‌ایست از بخش آستارا و شهرستان اردبیل.<sup>۹</sup>

● ص ۷۲، سطر ۴: «درعهد نامه لفظ کپنک مرقوم است»

مراد از عهد نامه، معاهده گلستان و موضوع رودخانه کپنک در فصل دوم آن عهد نامه که نقاط و خط مرزی را تعیین می‌کند، چنین ذکر شده است: «... از بالای کنار رود ارس تا اتصال و الحاق رودخانه کپنک چای، به پشت کوه مفری و از آنجا، خط حدود، سامان ولایات قراباغ و نخجوان و ایروان و... متصل گردیده...»<sup>۱۰</sup>

● ص ۷۲، سطر ۸: «شاهزاده ولیعهد، ایشیک آقاسی خود را به

### تفلیس فرستاد»

از فرستادن ایشیک آقاسی که مراد نظر علی خان افشار است، در تواریخ قاجاریه ذکر نشده است.

● ص ۷۲، سطر ۱۸ به بعد: «شاهنشاه ایران نیز میرزا صادق داروغه

دفترخانه را به تفلیس فرستاد...»

از مأموریت میرزا صادق وقایع نگار به تفلیس که در محرم ۱۲۴۱ در معیت

مازارویچ به جانب تفلیس عزیمت کرد و همچنین از بازگشت او، مورخان دوره قاجار سخن گفته‌اند و نوشته‌اند پس از آنکه نتیجه‌ای از مأموریت خود به دست نیاورد در ۲۸ جمادی الاخر ۱۲۴۱ از تفلیس به سوی ایران حرکت نمود<sup>۱۱</sup>. اما از جزئیات سفر او ذکری نرفته است و بدین خاطر، آنچه در این نامه درباره سفر میرزا صادق هست، از مزایای آن است.

● ص ۷۴ سطر ۱: «خبر قضیه ناگزیر ایمبراطور سابق روسیه»

منظور مرگ الکساندر امپراتور روسیه است که پس از او نیکلای اول به سلطنت رسید.

### پاورقی‌های حواشی نامه چهاردهم

- ۱- سال هفتم، شماره ۱۱.
- ۲- همان مجله، همان سال، شماره ۱۵.
- ۳- لسان‌الملک، ناسخ‌التواریخ، ج ۱ قاجاریه، ص ۲۱۹ و صنیع‌الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۳۳.
- ۴- ر. ک به متن نامه، ص ۷۵.
- ۵- لسان‌الملک، ص ۲۱۶.
- ۶- همان مدرک، ص ۲۱۹.
- ۷- فرهنگ جغرافیائی ایران، جلد چهارم، عنوان گرمی.
- ۸- همان مدرک، عنوان چلونند.
- ۹- همان مدرک، عنوان لوندویل.
- ۱۰- ر. ک منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۰۳.
- ۱۱- لسان‌الملک، ص ۱۲-۲۱۱.

## حواشی نامهٔ پانزدهم

رقم عباس میرزا نایب السلطنه به آصف الدوله و به خط قائم مقام در جزو مرقع شماره ۲۲۱۴ متعلق به کتابخانه مدرسه عالی سپهسالار است، تاریخ آن که ماه رجب ۱۲۴۲ می باشد به تصریح، در پایان آن قید شده است. ماه رجب در سال ۱۲۴۲ مصادف با ماه دوم زمستان و مقارن با بحبوحهٔ سرمای آذربایجان بوده است و نیروهای روسیه و ایران به تدارك و تهیه نیازمندی های سپاه برای جنگ بهار مشغول بوده اند. در آن نامه به بعضی وقایع، از جمله حملۀ مددوف تا حوالی اهر و احضار سیف الملوك میرزا و قرار امور عبداله میرزا اشاراتی شده که برای روشن شدن محتوای نامه و تعیین تاریخ انشاء آن، لازم است دربارهٔ آن نکات توضیحاتی گفته شود.

نامه مزبور بعد از اردو کشی مددوف به حوالی مشکین و اهر نوشته شده و مطالب و اشاراتی که در آن است مربوط به همین واقعه است و تفصیل تجاوزات قوای روسیه به فرماندهی ژنرال مددوف چنین بوده که بعد از شکست نیروی ایران در جنگهای گنجه (۲۷ صفر ۱۲۴۲ برابر با نهم مهر ماه)،<sup>۱</sup> ژنرال پاسکیویچ به فرماندهی کل نیروهای روسیه در قفقاز منصوب شد و او ژنرال مددوف را همچنان در قرا باغ باقی گذاشت تا آن نواحی را در تصرف نگاهدارد. عباس میرزا هم به کنار رودخانه ارس آمد و دو ماهی در آن حدود متوقف شد و چون فصل زمستان فرا رسیده بود، به تصور اینکه روسها اقدام به تجاوز نخواهند کرد و سپاهیان خود او هم در نتیجهٔ مبارزات متمادی، بسیار فرسوده شده بودند، عده کمی را زیر نظر

سيف الملوك ميرزا پسر خویش، در قراجه داغ گذارد و خود به تبریز رفت تا در صدد تهیه تدارکات و احتیاجات بهار آینده بر آید. ژنرال مددوف از این غفلت و از اینکه نیروی نظامی پادگان قراجه داغ ضعیف بود، استفاده کرد و با عده ای زبده به سمت قراجه داغ تاخت. سيف الملوك ميرزا موفق به جلوگیری او نشد و عقب نشینی کرد و مددوف تاسه فرسنگی اهر پیش آمد و از آنجا متوجه اردبیل گردید و پادگان اردبیل را در محاصره گرفت. عباس میرزا ضمن اینکه به سرعت سپاهی به اهر و اردبیل فرستاد و واقعه را نیز به اطلاع فتحعلی شاه رسانید<sup>۲</sup> و شاه، شاهزاده عبدالله میرزا حاکم خمسه را با سربازان خمسه به کمک محاصره شدگان اردبیل فرستاد.<sup>۳</sup>

مؤلف تاریخ نو، که خود در این موقع در اردبیل بوده است می نویسد «نایب السلطنه مرحوم، خبر آمدن یارال مددوف و معاونت او را به شکین و از آنجا به سرقلعه اردبیل رفتن، به نوعها و طریقی که تحریر شد به عرض خاقان مغفور می رساند و از این حرکات مختلف که از یارال مددوف صادر شده بود، بدگویان نایب السلطنه، این عرایض و اخبار مختلفه را که از نایب السلطنه می رسید، در خدمت خاقان مغفور به لباس خیرخواهی در آورده، خاطر نشان خاقان مغفور می نمودند که این اخبار بی اصل است و منظور نایب السلطنه خالی نمودن خزینه پادشاهی است.»<sup>۵</sup>

نامه ای هم که از میرزا مهدی ملك الكتاب در دست است و آن را به خط رمز بدقائم مقام نوشته، تأییدی قاطع بر مندرجات تاریخ نومی باشد. در این نامه، ملك الكتاب نوشته است:

«.... زین العابدین بیگک چا پار در روز دویم شهر رجب وارد دارالخلافه شد و مؤده فرار و رجعت مددوف را گوشزد عام و خاص گردانید و جان از تن رفته مردم به تن باز آمد، خصوصاً شاه را. خدا انشاء الله تعالی سایه بلند پایه نواب نایب السلطنه را بر سر تمامی اهل ایران و مسلمین پایدار بدارد که سپر اسلام است. ولیکن نواب ظل و وزیر و سایر شاهزادگان هم که در خدمت شاه و بیرون، [بودند] صریح گفتند که روس مطلق نیامده و قائم مقام این معرکه را بر پا کرده که شاه را بترساند. باری اعتقاد حضرات کلیه این است که عرض شد و امروز چهارم و جب

است. آصف کمترین را احضار نموده گفت، هر چند قائم مقام چنین می‌داند که دیگران با او دوستند ولیکن سهو کرده است. ....  
 می‌گوید. خلاصه این به شاه بسیار بد عرض کرد ...».

از این نامه و عبارات تاریخ‌نومی توان استنباط کرد که فتحعلی‌شاه، عبدالله میرزا را به ظاهر برای امداد محاصره شدگان اردبیل ولی در حقیقت برای کشف حقایق فرستاده بود. بدین ترتیب عبدالله میرزا در سیزدهم جمادی‌الثانی روانه اردبیل شد.<sup>۷</sup> ومددوف چون تمرکز سپاهیان ایران را دید بازگشت و این واقعه در ۲۶ جمادی‌الثانی در تهران به عرض فتحعلی‌شاه رسید.<sup>۸</sup>

اهمیت این نامه که از شاهکارهای قلمی قائم مقام است، به خاطر چند نکته می‌باشد که در تواریخ قاجاریه از آن نکات ذکری نشده است:

نکته اول آنکه می‌توان به وضع روحی فتحعلی‌شاه در آن روزها که قائم مقام نامه خود را با عباراتی منشایانه و پراز گوشه و کنایه و ایهام مجسم نموده است پی برد. فتحعلی‌شاه پس از دریافت اخبار پیشروی مددوف گفته بود «هرگاه واقعاً مددوف از اهرمی‌گذشت ممکن نبود که موکب همایون از دارالخلافه حرکت نکنند و خود به عزم دشمن شکاری عازم و جازم نشوند» و سپس پرده حقایق را کنار زده چنین نوشته است «الحمدلله این بار که این دشمن هوس‌جسارت کرد، صرفه نبرد و خائب و خاسر برگشت و حاجت اینکه موکب همایون در سرمای زمستان حرکت کند و شاهزادگان به دست‌پاچگی و تعجیل به امداد آیند، نشد. اما فکر بعد از این را باید کرد که نتوانند از آب ارس و کوه ابروان این طرف بیایند، اگر بیایند هم مثل این دو بار صحیح و سالم برنگردند.»<sup>۹</sup>

قائم مقام بعد از این شرح، از قحط و غلا، از بدبختی‌ها، از آوارگی‌ها و بی‌خانمانی‌ها و ویرانی‌های اهالی و آبادی‌های آذربایجان گفتگو می‌کند و از خرابکاری‌ها و «فضیحتی» که روسها به بار آورده بودند صحبت می‌نماید.

این دو تا بلوی جاندار را قائم مقام با مهارت تمام در مقابل یکدیگر قرار داده و با این عمل، طرز تفکر و نحوه استنباط و تفکر فتحعلی‌شاه را نشان می‌دهد ولی از بیم طغیان روحی و خشم شاه که معاندان و حاسدان عباس میرزا، در دربار موجب



بروز و ظهور آن می شدند، ناگزیر تابلو خود را با این جمله عمیق و پرمعنی پایان می دهد که «اینها همه سهل است، خدا سایه بلند پایه قبله عالم را کم نکند» و بدین گونه آبی بر آتش خشم احتمالی شاه فرو می ریزد.

وبالاخره، موضوع بازدید عباس میرزا و سرکشی او از منطقه مرزی می باشد که از هیچیک از این نکات در تاریخ های قاجاریه مربوط به این سالها، ذکر نمی توان یافت.

### پاورقی های حواشی نامه پانزدهم

- ۱- ر.ک به جمیل قوزانلو، تاریخ نظامی ایران، ج ۲، صفحات ۸۷۶ تا ۸۷۹.
- ۲- برای آگاهی بیشتر از جزئیات از تجاوزات به کتاب جمیل قوزانلو ج ۲ درس ۸۸۶ تا ص ۸۸۹ و به تاریخ نو، از ص ۶۳ تا ۶۸ و همچنین به کتاب سرتیپ یآوری از ص ۳۶ تا ۴۱ مراجعه شود.
- ۳- تاریخ نو، ص ۶۸ و ناسخ التواریخ، ص ۲۲۱.
- ۴- چون تاریخ تألیف تاریخ نو بعد از مرگ عباس میرزا بوده، مؤلف که خود پسر اوست، او را با عنوان مرحوم یاد کرده است.
- ۵- تاریخ نو، ص ۶۷.
- ۶- مرقع خطی شماره ۴۸۴۵ کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران.
- ۷- ناسخ التواریخ، ص ۲۲۱.
- ۸- روضة الصفا ج نهم، ص ۲۷۰ و ناسخ التواریخ ج ۱۰، ص ۲۲۱.
- ۹- ص ۷۶ در همین کتاب، متن نامه پانزدهم.

## حواشی نامه شازدهم

ماخذ مادر نقل این نامه، مجموعه‌ای خطی از نامه‌های قائم مقام متعلق به استاد مجتبی مینوی است و در نسخه خطی دیگری از منشآت قائم مقام هم که متعلق به آقای سلطان القرائی است نیمی از این نامه موجود است. بدین جهات نسخه اصلی که ماخذ ما بوده به خط قائم مقام نیست ولی در انتساب آن هم به قائم مقام، به استناد سبک نگارش آن، تردیدی نداریم. در مورد مخاطب نامه، در هر دو ماخذ نوشته شده است نامه‌ای است که از طرف نایب السلطنه به معتمد الدوله نوشته شده و به هر حال، نامه مورد بحث ما، تاریخ انشاء ندارد و قرائی هم در متن آن نیست که بتوان به طور تحقیق گفت در چه تاریخی نگارش یافته است. بلکه فقط می‌توان گفت تاریخ نگارش آن، به طور مسلم چندین ماه بعد از شکست گنجه (دوشنبه ۲۲ صفر ۱۲۴۲) که قائم مقام در متن نامه به آن اشارتی کرده است، می‌باشد و این اشاره هم چنین است که از زبان عباس میرزای گوید «پارسا کم مانده بود تفلیس را خالی کنند [منظور روسهاست].... قضای آسمانی بود. سردار قشون پیش جنگ که امیرخان بود به شهادت رسید. قشون برگشت».

چون در میان سرداران سپاه ایران در مدت جنگهای ایران و روسیه يك تن بیشتر به نام امیرخان نمی‌شناسیم، لامحاله، مراد از این امیرخان که «سردار قشون پیش جنگ» بوده و به شهادت رسیده امیرخان سردار معروف است که کرا را در تاریخهای قاجاریه از او یاد شده است و او در نبرد گنجه، در حین ابراز شجاعت کشته شد. عباس میرزا در نامه جالب و گیرائی که به خط خود، در شرح حوادث

وعلت شکست گنجه، به میرزا تقی آشتیانی نوشته است عمل امیرخان را «يك تهور بیجا» خوانده که «باعث تلف خودش شد» و از نظر اهمیت آن، عکس نامه مزبور را در اینجای گزاریم و برای اطلاعات بیشتر در مورد فحوا و محتوای آن خوانندگان را به مقاله «دو نامه تاریخی از عباس میرزا» در مجله بررسی های تاریخی حواله می دهیم.<sup>۱</sup>

نکته دیگری که از فحوای نامه قائم مقام مستفاد می شود و می تواند تا حدودی تاریخ نگارش آن را به تاریخی بالنسبه مشخص، محدود کند، سکوت محسوسی است که در موقع نگارش نامه حکمفرما بوده - به قسمی که استنباط می شود، مدار سخن در این نامه بر پیش بینی ها، تهیه مقدمات جنگ آینده، جلب حمایت و پشتیبانی پادشاه بوده است.<sup>۲</sup> عباس میرزا در خلال این نامه، گاهی مسؤولیت قبول ادامه جنگ را با اوضاع و احوالی که در دربار تهران می گذشت سنگین جلوه داده و نشان داده است که باید از زیر بار قبول آن شانه خالی کند و در حالتی میان تردید و رضا می نویسد «خود را به کنار بکشیم، می فرمایند [یعنی فتحعلی شاه] از برملوف کمتر مباش که او را احضار کردند، جواب داد که کارم را تمام نکرده تاب ندارم پادشاه خود را بینم و اگر کنار نکشم، هر عرضی بکنم يك ضربی در جواب می گیرم...»<sup>۳</sup> و این روزها، منطقاً همان روزهای زمستان ۱۲۴۲ است که مقارن به متارکه اجباری جنگ بوده و چون در این نامه از درگیری و نبردی که بعد از نبرد گنجه روی داده باشد ذکر نشده، به علاوه معلوم می شود در موقع انشاء نامه، برملوف معزول بوده و پاسکیویچ به جای او فرماندهی کل سپاه روسیه را داشته است، می توان گفت، نامه مورد بحث مقدم بر عزیمت سپاهیان روسیه برای تصرف ایروان و قراجه داغ بوده که به دستور پاسکیویچ در اول شوال ۱۲۴۲ در اوج کلیسا و پل خدا آفرین متمرکز شدند و حسین خان ساری اصلان نیز از طرف ایران با پنج هزار سوار و هزار تن سرباز به جلو گیری آنها عازم گردید.<sup>۴</sup>

بنابر این تاریخ تقریبی انشاء نامه مورد بحث بین آخر ماه صفر و آغاز ماه شوال خواهد بود و اما باز چون نامه مزبور هنگامی نوشته شده که فتحعلی شاه در آذربایجان نبوده، محدوده زمانی تاریخ انشاء نامه تنگتر می شود، به این معنی

که می‌دانیم فتحعلی شاه بعد از شکست گنجه در بیست و ششم ربیع الاول از دهخوارقان به قصد بازگشت به تهران، حرکت کرد و در دوم ربیع الثانی به تهران رسیده بود.<sup>۵</sup> و بدین گونه، تاریخ انشاء این نامه در فاصله شش ماه از ربیع الثانی تا اول شوال ۱۲۴۲ خواهد بود.

### توضیحات

● ص ۸۵ سطر ۱۱: «پارسال کم مانده بود تفلیس را خالی کنند...»

این عبارت اشاره به فتوحات و پیشروی‌های سریع سپاه ایران است که در مرحله اول جنگ اول ایران و روس، نصیب ایران شده بود<sup>۶</sup> و آنچه را که قائم مقام در نامه دیگری در قالب عبارانی، غرور آمیز و محکم، حاکی از يك اراده آهنین از زبان عباس میرزا نوشته است<sup>۷</sup>، مربوط به همین ایام است.

● ص ۸۵ سطر ۱۶: «اگر پی صلح برویم، يك کاغذ همه جای مهر میرزا ابوالحسن خان را اعتبار نمی‌دهند و اگر پی جنگ برویم، آنقدر عرض ما معتبر نیست، قشونی که بخواهیم، در وقتی که می‌خواهیم برسد و...»

این جملات بیان واقعیاتی است که در عین حال پرده از روی حقایق چندبر می‌دارد. قائم مقام در طی يك جمله کوتاه، از روی لایقیدی‌های دربار تهران، بی توجهی فتحعلی شاه به سرنوشت کشور و به بی اعتباری دولت ایران در برابر روسها که به نامه مهمور رسمی وزیر دول خارجه ایران واقعی نگذاشته‌اند، غفلت در رسیدگی به وضع سپاهیان که در حال نبرد در مرزها بوده‌اند، تسامح و تعلل در پشتیبانی و امداد به قشون و نفرستادن سلاح و مهمات لازم برای آنها - پرده برمی‌دارد و تاجائی در این موارد افراط می‌شده است که عباس میرزا با عجز و انکسار التماس می‌کند «اگر امر صلح یا جنگ این دشمن را از ما می‌خواهند، این يك بار هم به عرض‌های ما چندان اعتبار می‌فرمایند که خدمت خودشان از پیش برود یا خیر».

● ص ۸۵ سطر ۱۹: «... تفنگی که ایلچی به مساعده خواسته

مرحمت شود.»

در باره این موضوع، متأسفانه اطلاعی بدست نیامد.

## حواشی نامه هفدهم

نامه شماره هفدهم به خط قائم مقام و در مرقعی است متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی (مرقع شماره ۴۷۱). مخاطب آن معلوم نیست و تاریخ انشاء نیز ندارد و متأسفانه قرینه‌ای هم که بتواند ما را به تاریخ نگارش آن نزدیک کند مبهم است و تاریخ نامه را در محدوده‌ای از زمان به مدت سه ماه معلق می‌سازد. موضوع این نامه درباره وصول اقساط مالیات یکی از نواحی آذربایجان است و در آن ذکر شده است «قسط حمل را برای خاطر شما، نظر به خواهشی که کرده بودید مطالبه نمی‌کنیم، لیکن در قسط ثور با هر قسم باشد تنخواه به توپچی و سرباز شقاقی برسانید که برای سفر معطل نشوند...»<sup>۱</sup>

از این عبارات برمی‌آید اولاً نامه مورد بحث پیش از ماه حمل (فروردین) یعنی در زمستان نوشته شده است. ثانیاً در روزهایی بوده که تدارك اعزام سپاه را برای جنگ می‌دیده‌اند و موقع تدارك سپاه در آن ایام معمولاً در زمستان‌ها بوده که به علت سرمای شدید، از فعالیت و تحرك اردوها کاسته می‌شد و خود را برای بهار آماده می‌کردند. بنابراین نامه مورد بحث در فصل زمستان نوشته شده ولی زمستان کدام سال از سالهای ۱۲۴۱ و ۱۲۴۲ و ۱۲۴۳ که دوره جنگهای دوم ایران و روسیه بوده است؟

با آگاهی از اینکه جنگ دوم ایران و روسیه از بیست و دوم ماه ذی‌حجه ۱۲۴۱ آغاز شده بود<sup>۲</sup> و با توجه به گردش ماههای هجری قمری و تطبیق آنها با ماههای هجری خورشیدی که مبین فصولند، می‌توان دریافت، ذی‌حجه ۱۲۴۱

یعنی شروع جنگ ، مقارن با اواخر تیر و اوائل امردادماه بوده<sup>۳</sup> و پایان جنگ (ربیع الثانی ۱۲۴۳) نیز پیش از فرارسیدن فصل زمستان بوده است.<sup>۴</sup>

بنابراین تنها زمستانی که امکان تدارك جنگ و سپاهکشی برای بهار بعد را داشته، زمستان سال ۱۲۴۲ بوده که با ۲۴ جمادی الاول تا ۲۲ شعبان مطابقت داشته است.<sup>۵</sup>

تنها نکته‌ای در این نامه که محتاج به توضیح است، اصطلاح «سرباز مقدم» می‌باشد که نباید آن را به مفهوم سربازانی دانست که در صف جلو و مقدم بر سایر سربازان به جنگ می‌رفته‌اند بلکه سربازان مقدم یکی از افواج عشایری بوده‌اند و بدین نام خوانده می‌شدند مثل «فوج شقاقی»، «فوج شاهسون» ، «فوج کنگرلو» و امثال آنها.<sup>۶</sup>

### پاورقی‌های حواشی نامه هفدهم

- ۱- ر.ک به ص ۸۲ متن نامه هفدهم .
- ۲- لسان الملك سپهر ، ناسخ التواریخ ج ۱ قاجاریه ، ص ۲۱۴ به بعد و مخصوصاً ص ۲۱۹ .
- ۳- آغاز بهار در سال ۱۲۴۱ مقارن با سه‌شنبه دوازدهم شعبان بوده است (ناسخ التواریخ ص ۲۱۴) و بالنتیجه روز بیست و دوم ذی‌حجه که یکصد و بیست و پنج روز بعد بوده، مقارن با ماه امرداد می‌شده است.
- ۴- در سال ۱۲۴۳ ، آغاز بهار با پنجم رمضان مطابق بوده و بنابراین، ماه ربیع الثانی که خاتمه جنگ و شروع مذاکرات صلح بوده با ماه آبان تطبیق می‌کرده است.
- ۵- در این سال اول بهار برابر با ۲۲ شعبان بوده است (ر.ک به ناسخ التواریخ ص ۲۴۶ و تقویم‌های تطبیقی.)
- ۶- برای اطلاع بیشتر از نام و شماره این افواج به ملحقات تألیفات محمد- حسن خان صنیع الدوله رجوع کنید.

### حواشی نامهٔ هیجدهم

نامهٔ مورد بحث که از مجموعه خطی نامه‌های قسائم مقام متعلق به شادروان استاد مجتبی‌مینوی گرفته شده خطاب به آصف الدوله الله‌یار خان است. به‌طوری که از فحوای آن مستفاد می‌شود آصف الدوله در این موقع در التزام رکاب فتحعلی‌شاه در تهران بوده است. به‌علاوه چنین استنباط می‌گردد که نامه مزبور در ماه‌های پیش از بهار و قبل از آنکه «علف بلند شود و حاصل درآید» نوشته شده.

در طول جنگ‌های دوم روسیه و ایران (از ۱۲۴۱ تا ۱۲۴۳ ه. ق) يك چنین وضعی را فقط در سال ۱۲۴۲ سراغ داریم که يك دفعه چند ماه بعد از ماه جمادی‌الآخر و پس از شکست روسها در گرملو و عقب‌نشینی آنها به قراباغ، پیش آمد<sup>۱</sup> و فتحعلی‌شاه نیز روز بیست و ششم ربیع‌الاول که از ده‌خوارقان به سوی تهران عزیمت کرد و در دوم ربیع‌الثانی وارد تهران شد،<sup>۲</sup> آصف الدوله هم که مقام و منصب صدارت داشت همراه او بود. و اما قرینه‌ای که تاریخ دقیق این نامه را به دست می‌دهد عبارتی است به این مضمون که «دیروز عید قزل‌یمورته بود که گذشت»<sup>۳</sup> و مراد از عید قزل‌یمورته، عید پاك است که در آن عید، رسم بر این است تخم مرغ را می‌پزند و رنگ می‌کنند و این عید در میان ارمنه قراباغ و ماوراء ارس به قزل‌یمورته (تخم مرغ قرمز) خوانده می‌شود.

زمان عید پاك بر حسب مقررات مسیحیان بین بیست و یکم ماه مارس (اول فروردین) و ۲۵ آوریل (ششم اردی بهشت) متغیر است و ترتیب تعیین آن چنین

است که اگر «رحله بدر» (شب چهاردهم ماه قمری) باروز بیست و یکم مارس مقارن شود، اولین روز یکشنبه بعد از شب بدر، عید پاک خواهد بود و چنانچه بدر باروز بیست و یکم مارس تطابق کند، عید پاک نخستین یکشنبه بعد از بدری خواهد بود که در ماه آوریل خواهد بود و این بدر معمولاً با ۱۸ یا ۱۹ آوریل مطابق است.<sup>۴</sup> بر مبنای این قاعده به آسانی می‌توانم روز عید پاک سال ۱۲۴۲ هجری (۱۸۲۷ میلادی) را معلوم کنیم:

در سال ۱۲۴۲ روز ۲۱ مارس با ۲۲ شعبان مطابق و چهارشنبه بوده است. بنا بر این شب بدر مورد نظر، بدر ماه رمضان (شب ۱۴) بوده و با ۱۴ آوریل تطبیق می‌کرده است (سه‌شنبه) و بالنتیجه روز عید پاک، یکشنبه بعد از آن یعنی روز یکشنبه پانزدهم آوریل مطابق با ۱۸ رمضان بوده است و چون قائم مقام نامه خود را در فردای عید قزل‌یورته (پاک) نوشته، لا محاله تاریخ نگارش نامه مورد بحث روز دوشنبه ۱۹ رمضان ۱۲۴۲ می‌باشد.

در این نامه، عباس میرزا به وسیله آصف الدوله از شاه استدعا کرده است «اگر موبک همایون خود را بمداد خواهد رسید باید زودتر حرکت فرماید و کوچ بر کوچ تشریف بیاورند و اگر صلاح را در حرکت به این زودی نمی‌دانند... دستور العمل بفرستند یا اگر هر چه آنها می‌خواهند [یعنی روسها] اعم از نقد یا ولایت، می‌دهند هم صلح اضطراری می‌کنند هم، باز صاحب اختیارند».<sup>۵</sup> اما این سخنان عباس میرزا را مغرضان و دشمنان او در حضور فتحعلی شاه به گونه‌ای جلوه دادند که فتحعلی شاه نسبت به عباس میرزا بدگمان شد و چنین گمان برد که عباس میرزا باروسها ساخته و قصد دارد قسمتهایی از ایران را به روسها بدهد و تصمیم گرفت بی اطلاع قبلی، به‌طور ناگهانی خود را به‌قرارگاه عباس میرزا برساند و از آنچه گذشته و می‌گذرد آگاه شود و لی سرمای زمستان مانع اجرای این تصمیم بود تا اینکه بالاخره در هشتم ذی‌حجه همان سال<sup>۶</sup> (سوم ژوئیه مطابق با ۱۲ تیرماه) شتابزده خود را به‌خوی رسانید.<sup>۷</sup>

### پاورقی‌های حواشی نامه هیجدهم

۱- قوزانلو، صفحه ۸۹۷-۸۹۲ و ناسخ التواریخ، ص ۲۲۱.

۲- ناسخ التواریخ، ص ۲۲۱



- ۳- ص ۸۴ در همین کتاب، سطر ۱۱
- ۴- ر . ك به كتاب گاهشماری تألیف پول كودرك Le Calenderier, rar Paul Couderc چاپ پاریس سال ۱۹۴۸، ص ۸۸-۹۰ و همچنین به دائرة المعارف لاروس Larousse و کی به Pâque Quillet ماده نیز رجوع نمائید.
- ۵- ص ۸۵ در همین کتاب.
- ۶- هدایت، روضة الصفا ص ۲۷۲، ولسان الملك، نسخ التواریخ ص ۲۲۴.
- ۷- برای اطلاع بیشتر از این جریانات به حواشی نامه های ۲۴ و ۲۵ نیز رجوع کنید.

### حواشی نامه نوزدهم

نامه شماره نوزدهم که در ماه رمضان ۱۲۴۲ نوشته شده و اصلش در آرشیو وزارت امور خارجه ایران نگهداری می‌شود،<sup>۱</sup> حاوی دستوراتی است که عباس میرزا به بهرام میرزا حکمران خوی برای تدارك گندم و اعزام سپاه به ایروان صادر کرده است و این روزها اندکی پیش از آغاز مرحله جدید جنگهای ایران و روسیه بوده که پس از شکست روسها در نبرد گرملو و عقب نشینی ژنرال مددوف (جمادی الاخره ۱۲۴۲)<sup>۲</sup> مدتی به علت سرمای زمستان تلاش و فعالیت‌های جنگی متوقف مانده بود و طرفین به ترمیم نیروهای از دست رفته و تهیه تدارکات جنگ دیگر مشغول شده بودند و با عزل ژنرال یرملوف و تعیین پاسکیویچ به فرماندهی کل سپاهیان روسیه<sup>۳</sup> مرحله جدید جنگها از آغاز ماه شوال (اوائل اردیبهشت) آغاز گردید<sup>۴</sup> و نخستین اثر آن فتح اوچ کلیسا در سوم شوال به دست روسها بود.<sup>۵</sup>

---

۱- ر.ك به کلیشه شماره ۶۰.

۲- ناسخ التواریخ، ص ۲۲۱ و قوزانلو، تاریخ نظامی ایران، ص ۸۹۲.

۸۹۷.

۳- ناسخ التواریخ ص ۲۲۳.

۴- قوزانلو، ج ۲ ص ۹۰۶-۹۰۴ و دروשה الصفای ناصری ۲۷۱.

۵- قوزانلو، ص ۸-۹۰۷.

### حواشی نامه بیستم

اصل این رقم به خط قائم مقام و در جزو مرقع شماره ۲۲۱۴ کتابخانه مسجد سپهسالار می‌باشد و در بالای آن هم جای مهر عباس میرزا (عبده‌الراجی عباس) باقیست.

تاریخ نامه چنانکه در خاتمه آن تصریح گردیده، ماه رمضان ۱۲۴۲ است و از تبریز به تهران نوشته شده ولی به‌طوری که از متن نامه برمی‌آید در اواخر دوم این ماه بوده زیرا می‌بینیم که در يك موضع آن می‌نویسد: «از حیالا تا ۲۵ شوال، يك ماه است» و از این جا معلوم می‌شود که تاریخ انشاء نامه در حدود بیستم ماه رمضان بوده است.

درین روزها که نامه مزبور نوشته شده و مصادف با روزهای آخر ماه فروردین بوده است<sup>۱</sup> و روسها پس از استراحت سه ماهه زمستان و تجدید قوای خود، نقشه حملات دامنه دار و سختی را طرح کرده بودند.

در این مرحله از جنگها که مرحله چهارم از جنگهای روسیه و ایران است، قوای روسیه در سه ستون از سه طرف به-انب ایران گدیل شده بودند: ستون اول در حبه شوره گل، مأمور تسخیر قلعه ایروان و به مقصد تصرف شهر خوی.

ستون دوم در جبهه مرکزی و نخجوان که مقصد آن شهر تبریز بود.  
ستون سوم مأمور فتح طالش و به مقصد شهر اردبیل.  
قائم مقام نیز در نامه خود به این موضوع اشاره کرده می‌گوید: «... لیکن

«امروز که دشمن از دو طرف به دو قلعه و از يك طرف روبه ولايت بی قلعه می‌آید.»

از این سه ستون، عملیات و وضع ستون دوم است که باموضوع نامه‌مورد بحث ما هستگی دارد. این ستون به فرماندهی ژنرال مددوف مأموریت داشت. پس از عبور از دره ارس، از راه اهر به تبریز تعرض کند و در برابر این نیرو، در ساحل جنوبی رودخانه ارس قوای ایران به فرماندهی محمد میرزا در حدود پل خدا-آفرین متمرکز شده بود. اما اجرای طرحی به این اهمیت با سستی‌هایی که فرماندهان ستونها در سالهای پیش از خود نشان داده بودند ایجاب می‌کرد تغییرات و تبدیلاتی در فرماندهان داده شود. به این جهت است که سر تیپ پاسکویچ به جای سر تیپ یرملوف حاکم نظامی و فرمانده کل قوای قفقازیه و گرجستان شد و مددوف به سبب شکست سال قبل معزول گردید و به جای او سر تیپ آبخسوف فرماندهی یافت<sup>۲</sup> و او با قوای خود که در حدود سی و پنج هزار نفر سرباز و چهل عراده توپ بوده، در شمال پل خدا آفرین اردو زد.

به طوری که از فحوای نامه مورد بحث بر می‌آید، به هنگام انشاء نامه هنوز سر تیپ مددوف و سر تیپ یرملوف به روسیه بازنگشته بودند ولی خبر عزل و تعویض آنها شایع بوده است، چنانکه می‌بینیم قائم مقام در اوائل نامه نوشته است: «یرملوف از گدوک پلنگ سر از بر شد. مددوف از آب ارس در کار عبور است. سواره قزاق و مهندس پسقویچ تا گردنه ارکلوی نخجوان آمده ..» و بعد در موضع دیگری گویند «خود را به این خورسند داشتن که کومک از پطرز بورغ نیامد یا یرملوف و مددوف معزول شدند یا قسطنطنیه و نیکولای، غوغا دارند برای اوقات دیگر خوب بود نه حالا که از سه طرف سپاهشان به مملکت گیری می‌آید».

بنابر این، مطلب گزارش محمد میرزا که در صدر نامه مورد بحث ما بدان اشاره شده و عباس میرزا آن را به طهران فرستاده بوده جز شرح آمدن قوای روس و تجمع آنها در حوالی پل خدا آفرین چیز دیگری نبوده است، زیرا قدر مسلم این است که سر تیپ آبخسوف در غرة شوال در حدود پل خدا آفرین اردو زده بود<sup>۳</sup> و اولین محاربه این مرحله از جنگهای روسیه و ایران از روز اول شوال آغاز

شده است. ۴.

نامه مورد بحث از شاهکارهای قلمی و منشآت بلیغ و منشیانه قائم مقام است که در آن استمداد نظامی، قدرت مالی دولت، وضع اقتصادی، قحط و غلا در ایران و اهمیت موقع و مشکلات کار را به بهترین وجه تشریح کرده است و غلط کاریها و بی نقشه بودن اولیای دولت را بسیار ماهرانه بیان نموده که در چنان موقع تنگ و حساس که بایستی به فورست به کارفرستادن کمک و امداد می شدند، قشون کردستان و کرمانشاه را گرچه نزدیکتر از سایر قسمتها به آذربایجان بوده اند به کمک نفرستاده و از ولایات دورتر، سپاه احضار کرده بودند و همچنین بسیار استادانه در طی عباراتی ادبی نشان می دهد که چگونه شاه و امنای دربار او به جای آنکه به فکر دفع دشمن باشند، در بی خیالی کامل «منتظر ظهور علائم تقدیرند» و امیدوارند همان گونه که خداوند «ابابیل را به اصحاب فیل» گماشت، در این سال هم «به همان سیاقها ان شاء الله تعالی کید این طایفه [یعنی روسها] در تضلیل باشد».

قائم مقام از زبان عباس میرزا، بعد از بیان مشکلات و شرح گرفتاریها می نویسد:

«باید گوش به این سخنها نکند<sup>۵</sup> پشت به بالش آسایش نکند. فکری بکند که امروز به کار آید. توپ و تفنگ هندو پول امداد لندن و وساطت صلح دولت عثمانی و انگلیس به کار امروز نمی آید...»<sup>۶</sup>

اگرچه این بیانات خطاب به آصف الدوله است اما در حقیقت روی سخن قائم مقام به سوی فتحعلی شاه بوده که به سخن اطرافیان از اهمیت کار غافل و بی خیال «منتظر ظهور علائم تقدیر بوده» و امید به «مسبب الاسباب» داشته است.

پس از این مراحل است که قلم محکم و موقع شناس قائم مقام بعد از ارائه طریقها و مصلحت اندیشیها در قیافه تسلیم و رضا، بسیار استادانه طرز تفکر اولیای دربار تهران و اینکه آنها، کارها و اموری را چگونه تلقی می کرده اند، نشان می دهد و در این خصوص است که از زبان عباس میرزامی گویند:

«بلی شق ثالثی دارد که مامکرر تجربه کرده ایم و عالم به امتحان رسانده اند که نظر به لطف خدا طوری، با وجود مبارک شاهنشاه صاحبقران، هست که نحوس افلاك به یمن این طالع مسعود خاصیت سعود می دهد و اسباب ارضی که اغلب

اوقات، علی الظاهر، برماست، آخر الامر با ما می‌شود و کارهای چند از پرده غیب جلوه ظهور می‌کند که هیچ عقلی باور نمی‌کند و هیچ عاقلی گمان نمی‌برد.»<sup>۲</sup>

بالاخره ارزش دیگر این نامه، این است که به یکی از علل شکست ایران در جنگهای باروسیه پی می‌بریم و اما توضیحاتی درباره نکاتی که تلویحاً در این نامه بدانها اشاره شده است.

● ص ۹۰ سطر ۱۹: «قسطنطین و نیکولای غوغا دارند»

این نکته اشاره به اختلافات و کشمکشهای کنستانتین و نیکولا برادران الکساندر پاولیچ امپراطور روسیه است. الکساندر پاولیچ که فرزندی نداشت، برادر خود، کنستانتین را به ولیعهدی برگزیده بود و کنستانتین، جوان عیاش و بوالهوس، به زنی هرجائی دل سپرده بود و چون فرزند چنین زنی بر حسب قوانین سلطنتی روسیه شایسته امپراتوری نمی‌بود، الکساندر به کنستانتین توصیه نمود دست از آن زن بردارد ولی کنستانتین نه تنها نپذیرفت بلکه آن زن را به عقد رسمی خود نیز درآورد و به موجب تعهدی کتبی که به مادر خود سپرد، به خاطر آن زن، از حقوق سلطنت چشم پوشید تا اینکه الکساندر در ۱۸۲۵ میلادی (۱۲۴۱ ق.ه) درگذشت و عده‌ای که از قضیه کنستانتین بی‌خبر بودند به هواخواهی سلطنت گرد او جمع شدند و او نیز به این اندیشه با برادر خود نیکلا پاولیچ به مخالفت برخاست و در نتیجه کشمکش و زد و خورد هائی شدید میان طرفداران طرفین پیش آمد که منجر به قتل عده‌ای شد. ملکه مادر که اوضاع را چنان یافت، تعهد کنستانتین را بر ملا کرد و کنستانتین ناگزیر تسلیم گردید و سلطنت به نیکلا رسید.

● ص ۹۱ سطر ۵: «توپ و تفنگ» هند.

موضوع توپ و تفنگ هند چنین است که دولت ایران از سر جان ملکم که در این زمان در هندوستان بود، مقدازی اسلحه و مهمات خواسته بودند و این موضوع است که در تواریخ قاجاریه از آن ذکری دیده نمی‌شود، تنها قائم مقام در این نامه اسطراداً از آن یاد کرده است.

● ص ۹۱ سطر ۶: «پول امداد لندن».

این مسأله همان دوست هزار تومان پولی است که بر طبق معاهده سال ۱۲۲۹ ق. بین دولتن انگلیس و ایران، مقرر شده بود دولت انگلیس سالیانه آن مبلغ را در صورتی که «طایفه [ای] از طوایف فرنگیان به ممالك ایران به عزم دشمنی بیایند» به عنوان کمک به دولت ایران پردازد.<sup>۸</sup>

● ص ۹۱ سطر ۶: «وساطت صلح دولت عثمانی و انگلیس».

از وساطت انگلیس برای انعقاد صلح میان ایران و روسیه همین قدر می دانیم انگلیسی ها که از سال ۱۲۴۲ به بعد دریاخته بودند روسها بیش از انتظار آنها پیشرفت کرده اند و پیشرفت های آنها مآلاً به نفع مصالح دولت انگلستان نیست، در صدد بودند هر چه زودتر به وضعی میانه ایران و روس راضی و صفا داده و به جنگ آنها خاتمه دهند چنانکه بالاخره هم بامیانجیگری جان مکد نالد وزیر مختار انگلیس، معاهده ترکمانچای در سال ۱۲۴۳ بسته و به جنگ های آنها پایان داده شد. اما از وساطت دولت عثمانی خبری نداریم که در چه زمان و چگونه و برای چه منظور بوده است خاصه می دانیم در همین ایام عثمانی ها خود باروسها در جنگ بوده اند. معذک کله باید پذیرفت که در این زمان مذاکراتی در میان ایران و عثمانی جریان داشته و عبارت «خواجہ داود هم از اسلامبول برگشت»<sup>۹</sup> که قائم مقام در نامه خود آورده اشاره به این مذاکرات می تواند بود.

● ص ۹۱ سطر ۷: «خبر و لك سيد...»

این مطلب مربوط است به سرنهزی ویلوک Sir Henry Willock که در ایران به «ولک صاحب» معروف شده است.<sup>۱۰</sup> اما از مضمون خبری که از او رسیده اطلاعی نیافتیم.

● ص ۹۲ سطر ۲: «همچنانکه پارسال مددوف، در آن وقت تنگ...»

اشاره ای است به اردو کشی سرتیپ مددوف به حدود اهر و اردبیل در سال ۱۲۴۱ که شرح و تفصیل آن در حواشی نامه پانزدهم آمده است.

● ص ۹۲ سطر ۵: «خواجہ کاشفر باچه خیال آمد»

اشاره به واقعه طفیان خواجہ یوسف کاشغری در سال ۱۲۲۸ قمری است. در میان نویسندگان تواریخ قاجاریه، مؤلف ناسخ التواریخ این واقعه را مشروحتر و جامعتر از دیگران ضبط نمود<sup>۱۱</sup> و خلاصه آن چنین است که خواجہ یوسف فرزند

محمدامین خواجه از سادات مخدوم اعظمی بوده که خود و پدرانش در کاشغرو بدخشان مقام ارشاد داشتند و رفته رفته بدان جنبه سلطنت نیز داده بودند. تا اینکه در سال ۱۲۲۸ ه. ق خواجه یوسف عده‌ای از ترکان را به دور خود جمع کرد و باداعیه سلطنت آشوبی عظیم برپا ساخت ولی پس از زد و خورد های بسیار میان او و قوای دولتی ایران، سرانجام در پانزدهم رمضان ۱۲۲۸ در ساحل رودخانه گرگان به تیریکی از سربازان ایرانی که او را شناخته بود کشته شد.

● ص ۹۲ سطر ۵: «محمدزمان خان به چه ضلالت افتاد».

این مطلب نیز اشاره به طغیان محمدزمان خان قاجار عزالدین لودمربوط به سال ۱۲۲۹ ه. ق است که شرح آن به تفاوت در تواریخ قاجاریه به اختصار و یا به تفصیل ضبط شده ۱۲ و شرح واقعه از این قرار بوده است:

بعد از رفع غائله خواجه یوسف کاشغری، حکومت گرگان و قبایل ترکانان به محمدزمان خان قاجار عزالدین لو واگذار شد که سابق بر این حکومت بسطام و کبودجامه را داشت. محمدزمان خان که خود را در میان مردمانی سرکش و جنگجو مثل ترکانان دید که بر اثر سپاهکشی دولت در سال پیش (برای رفع غائله خواجه یوسف کاشغری) صدمات و لطومات بسیار دیده و غرورشان جریحه دار می بود، به خیال سلطنت افتاد و به همراهی ترکانان آشوبی برپا ساخت و عده‌ای از دولتیان را که طرفدار حکومت مرکزی می شناخت دستگیر کرد و برادر خود امیرخان رانیز به قلعه ماران برای جلب خوانین ناراضی و ناراحت خراسان فرستاد ولی کار او دوامی نیافت زیرا مردم شهر گرگان به تبعیت از شیخ الاسلام شهریک روز بامداد منزل محمدزمان خان را محاصره کرده او را دستگیر نمودند و برادرش نیز در قلعه ماران دستگیر شد و هر دو برادر به دستور فتحعلی شاه از دو چشم نابینا شدند (رجب ۱۲۲۹ ه. ق).

● ص ۹۲ سطر ۷: «سال لنکرانی و اصلاندوزی».

مراد از سال لنکرانی و اصلاندوزی، وقایع مربوط به سالهای ۱۲۲۷ و ۱۲۲۸ ه. ق و آخرین سالهای جنگهای ده ساله ایران و روسیه است که در هر دو محل، قوای ایران به سختی از نیروی نظامی روسیه شکست یافت. در اصلاندوز، روسها پس از مواضعه با انگلیسی‌ها، به قوای ایران شیبخونی زدند که موجب پراکندگی



وتلفات بسیار در سپاه ایران گردید. ۱۳ واقعه سال لنگرانی چنین بود که لنگران در شب عاشورای سال ۱۲۲۸ به دست روسها افتاد<sup>۱۴</sup>.

● ص ۹۲ سطر ۸: «لشکر فرانسه را بر قوم روس گماشت که ابابیل را به اصحاب فیل»

اشاره به حمله ناپلئون بناپارت به روسیه است که موجب شد روسها با تعجیل معاهده صلحی با ایران منعقد کرده به دفاع از حملات ارتش ناپلئون پردازند و قائم مقام این واقعه را به داستان ابابیل و اصحاب فیل که در قرآن آمده تشبیه نموده است<sup>۱۵</sup>.  
● ص ۹۲ سطر ۱۵: حسبناله ونعم الوکیل.....

جزء اول این عبارت قسمتی است از آیه ۶۷ سوره سوم قرآن (آل عمران) و جزء دوم آن از آیه ۴۱ سوره هشتم (انفال) و همچنین از آیه ۷۸ سوره ۲۲ (حج) است و معنی آن روی هم رفته چنین می باشد: ما را خدا بس است که یآوری خوب و سرور و یاری کننده ای نیکوست.

### پاورقی های حواشی نامه بیستم

۱- زیرا در این سال ، عید نوروز مصادف با روز بیست و دوم شعبان بوده و روز بیستم رمضان بابیست و هشتم یابیست و نهم فروردین مطابق می شده است (ر.ك. به تقویم های تطبیقی و همچنین به نسخ التواریخ ج ۱ ، ص ۲۲۳ که به تصریح ۲۲ شعبان را با روز اول حمل (فروردین) برابر دانسته است).  
۲- صنیع الدوله، منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۳۴ و لسان الملك، نسخ التواریخ ج ۱ ، ص ۲۲۳.

۳- لسان الملك، ج ۱ ص ۱۹۹.

۴- جمیل قوزانلو، تاریخ نظامی ج ۲، ص ۸۹۲.

۵- منظور عزل یرملوف و مددوف و نفاق میان کنستانتین و نیکلاست.

۶- ص ۹۱ در همین کتاب.

۷- ص ۹۱ در همین کتاب.

۸- فصل چهارم معاهده و به حواشی نامه پنجاه و پنجم نیز رجوع کنید.

۹- ص ۹۱ در همین کتاب.

۱۰- ر.ك. به محمود محمود، تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس در قرن

نوزدهم، ج ۱، ص ۱۸۵.

- ۱۱- ر.ك به ص ۱۲۱ تا ص ۱۲۳
- ۱۲- مآثر السلطانی، در شرح وقایع سال ۱۲۲۹ و ناسخ التواریخ، ص ۳۹- ۱۳۸ و منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۰۶
- ۱۳- ر.ك به دانشنامه ایران و اسلام، بخش اول، ماده آصلاندوز، مقاله نگارنده.
- ۱۴- لسان الملك، ج ۱ ص ۱۴۳ و هدایت، روضة الصفا، ج ۱ ص ۲۰۱ و صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۹۹
- ۱۵- سورة ۱۰۵ (الفیل)، قرآن.

## حواشی نامه بیست و یکم

این رقم از طرف عباس میرزا نایب السلطنه در ماه شوال ۱۲۴۲ هـ. ق (هشتم اردیبهشت - پنجم خرداد) به آصف الدوله نوشته شده است. از اینکه، عباس میرزا می گوید «می دانیم خاطر مبارک شاهنشاهی دایم الاوقات در فکر رسیدن اخبار این حدود است لهذا کاغذی که امروز...» معلوم می شود در زمان نگارش نامه آصف الدوله در التزام رکاب فتحعلی شاه و شاه به استاد تواریخ قاجاریه در تهران بوده است<sup>۱</sup>. بالنتیجه رقم مزبور از آذربایجان به تهران فرستاده شده و عباس میرزا احتمالاً در مرکز فرماندهی خود یعنی در شهر اهر<sup>۲</sup> توقف داشته است.

نامه مورد بحث به خط قائم مقام و ممهور به مهر عباس میرزا است که سجع آن «در دریای خسروی عباس» می باشد. موضوع آن از بی سامانی سپاه، تلفات دواب و ضایعات اردو کشی حکایت می کند و در ضمن آن، عباس میرزا تقاضای کمک برای اردو کشی های آینده خود نموده است. ولی نکته جالب این است که نایب السلطنه به آمادگی و کار آئی پیاده نظامی که استدعا کرده بود به آذربایجان بفرستند، چندان امیدوار نبوده و همان «شکسته بسته آدمی» را که خود داشته بر آنها ترجیح می داده است.

## پاورقی های حواشی نامه بیست و یکم

۱- فتحعلی شاه در دوم ربیع الثانی ۱۲۴۲، بعد از مدتی اقامت در آذربایجان و در اردوی عباس میرزا به تهران بازگشت و تا سه شنبه هشتم ذی حجه

همان سال که به قصد سلطانیه تهران را ترك گفت، در تهران بود. (رك به نسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۲۱ و ص ۲۲۴).

۲- شادروان سرتیب غلامرضا یادری، جنگ دوم ایران و روس، ص ۳۶.

## حواشی نامه بیست و دوم

اصل این نامه به خط قائم مقام و در مرقع شماره ۲۲۱۴ متعلق به کتابخانه مسجد سپهسالار تهران است. این نامه که قائم مقام آن را در دهه اول ماه شوال ۱۲۴۲، هنگامی که در رکاب نایب السلطنه از تبریز به خوی می رفته، نوشته ظاهراً خطاب به میرزا اسحاق برادرزاده خود اوست که در تبریز بوده و از جانب قائم مقام به امور دیوانی می رسیده است.

در باره تاریخ نگارش آن که نوشتیم در دهه اول ماه شوال ۱۲۴۲ بوده، باید گفت اگرچه نامه مورد بحث تاریخ ندارد ولی از روی قریندهائی که در آن است می توان به تاریخ نگارش نامه نزدیک شد:

در این نامه در چند موضع از شخصی به نام شیخعلی خان ذکری شده است و از یک موضع معلوم می شود این شخص در موقع نگارش نامه در تبریز اقامت داشته و عباس میرزا درباره او گفته بود «آمدن او به سفر بهتر است»<sup>۱</sup>

این شیخعلی خان، پسر کلبعلی خان کنگرلو برادر احسان خان است که به انتقام کور شدن پدرشان به دست آقامحمدخان، اگرچه خود آنها همیشه مورد تفقد و لطف عباس میرزا و فتحعلی شاه می بودند و همه وقت حکومت کنگرلو و قرا باغ را داشته اند، مهذا قلعه های عباس آباد و اردوباد را به روسها تسلیم کردند.<sup>۲</sup>

بنابر این تاریخ انشاء نامه مورد بحث قاعده پیش از فتح قلعه عباس آباد یعنی قبل از بیست و هفتم ذی حجه ۱۲۴۲ قمری بوده که احسان خان و شیخعلی خان

هنوز در خدمت دولت ایران بوده‌اند. از طرفی، در این نامه سخن از قسط مالیاتی سه‌ماهه اول سال رفته که قائم مقام در آن خصوص می‌نویسد «عالیجاهان میرزا اسماعیل و میرزا تقی را به‌جا گذاشتیم که حساب قسط سه‌ماهه بهار تبریز و بلوکات تبریز را برسند...»<sup>۳</sup>

از این عبارت معلوم می‌شود تاریخ نگارش نامه مقارن فصل بهار بوده و بهار در سال ۱۲۴۲ مصادف با ۲۲ شعبان تا ۲۸ ذی‌قعدة بوده است.<sup>۴</sup>

قرینهٔ سومی که برای تعیین تاریخ نگارش نامه مورد بحث داریم، اشاره‌ای است که قائم مقام به سفر خود در رکاب عباس میرزا نموده و نوشته است «منزل فردا تسوج است»<sup>۵</sup> و جای دیگر افزوده است «وقتی که به‌خوی رسیدیم»<sup>۶</sup>

از این اشارات معلوم می‌شود عباس میرزا و قائم مقام در راه تبریز به خوی بوده‌اند و چون تسوج منزل دوم بوده لامحاله قائم مقام نامه خود را از منزل اول یعنی صوفیان که در ۳۳ کیلومتری تبریز قرار دارد<sup>۷</sup> نوشته است.<sup>۸</sup> همین محاسبات ساده کلید کار ما خواهند بود به این معنی که به استناد مندرجات تاریخ نو، می‌دانیم که اخبار حاکی از سپاه کشی روسها به نخجوان و قراباغ، در اوائل بهار به‌گوش ایرانیان رسید و هنگامی که روسها به اوج کلیسا و به‌کنار قلعهٔ ایروان رسیدند. عباس میرزا در قرارگاه خود واقع در نیم فرسنگی تبریز، در ساحل آجی جای بود.<sup>۹</sup> و به طوری که لسان‌الملک نوشته است ژنرال دوپچ در اول شوال به اوج کلیسا رسید و سه روز بعد هم قلعه سردار آباد را در محاصره گرفت ولی نتیجه‌ای از تلاش خود به‌دست نیاورد.<sup>۱۰</sup>

بنابراین باید گفت عزیمت عباس میرزا از قرارگاه خود، در ماه شوال و به احتمال قوی در همان روزهای اول ماه بوده است و در نتیجه تاریخ نگارش نامه قائم مقام هم در دههٔ اول شوال خواهد بود.

### توضیحات

● ص ۹۵ سطر ۵: «تعلیق» [ای] که بندگان خداوند گاری مرقوم فرموده بودند

منظور از بندگان خداوند گاری در این نامه، میرزا محمدخان امیر نظام

است که در تبریز بوده و در این مورد باید گفت تا آنجا که نگارنده به سبک و

روش مکاتبات و نامه نگاری قائم مقام آشنائی دارد، این «فرمول» خطابی را قائم مقام فقط درباره الله یار خان آصف الدوله و میرزا محمدخان امیر نظام به کار می برده است و چون در دوسفری که آصف الدوله در رکاب فتحعلی شاه در سالهای ۱۲۴۱ و ۱۲۴۲ (تاپیش از فتح عباس آباد در ۲۷ ذی حجه) به آذربایجان رفته بوده<sup>۱۱</sup>، این تقارن را که آصف الدوله در تبریز و عباس میرزا درخوی و یا در راه خوی باشد، سراغ نداریم، می توان مراد از «بندگان خداوندگاری» را همان میرزا محمدخان امیر نظام دانست که همه وقت در آذربایجان اقامت داشته است.

● نکته دیگر که در این نامه به آن اشاره شده و باید در مورد آن توضیحی گفته شود، موضوع سفر شیخعلی خان از تبریز به اردوی عباس میرزا است<sup>۱۲</sup>. به طوری که پیش از این اشاره شد، این شیخعلی خان و برادرش احسان خان پسران کلبعلی خان کنگرلو نخجوانی بودند که آقا محمدخان او را به جرم خیانت کور کرد<sup>۱۳</sup> و لسی پسران او در زمان فتحعلی شاه، در آذربایجان همیشه مصدر امور حکومتی و سالها حاکم نخجوان بودند. آخرین دفعه ای که در تاریخهای قاجاریه از آنها نام برده شده، در شرح وقایع بهار و تابستان ۱۲۴۲ هجری قمری است که عباس میرزا، احسان خان را به حفظ قلعه عباس آباد مأمور کرد و لسی احسان خان که همیشه مترصد فرصتی برای انتقام کور شدن پدر خود می بود، وضع را مناسب یافت که نفوذ خود را در عباس آباد و سردار آباد تثبیت کند. جهانگیر میرزا در تاریخ نو شرح مبسوطی از توطئه احسان خان نوشته است که بهتر است تفصیل آن را از قلم خود او به خوانیم:

«قلعه متینه عباس آباد در دست معتمدان از اهل مازندران و دماوند و بنگگیان تبریز و به کوتوالی علیمردان خان تبریزی مضبوط و محفوظ بود. احسان خان که به فکر کار خود افتاده بود با حاجی علی عسگر خواججه سرای حرمخانه نایب السلطنه طرح آشنائی چیده او را وکیل امور خود در خدمت نایب السلطنه ساخته بود. در این بین که لشکر روسیه از مقام خود حرکت می کردند، احسان خان حاجی علی عسکر را واداشت که در خدمت نایب السلطنه معروض نماید علیمردان خان تبریزی را که مرد کار دیده است و در محاصره سابق که به سرداری یتارال

گدویج در ایروان واقع شده بود و علیمردان خان میان قلعه ایروان بوده باز روانه ایروان شود و محمد امین خان قاجار چون در جنگ گنجه چنانکه مذکور شد، پای ثابت نیفشده بود به این جهت در خدمت نایب السلطنه، فی الجمله بی- آبرو بود، او را به حفظ و حراست قلعه عباس آباد مأمور فرمایند و احسان خان را با اخراج کنگرلو ابواب جمع نموده، این خدمت را از ایشان ساخته و پرداخته خواهند که تلافی تهاون در جنگ سابق به عمل آید. حاجی علی عسگر در این گفتگو و در این تعهد التزام از خون خود به دیوان اعلی سپرده بود که اگر عیب و نقصی در حفظ قلعه عباس آباد حاصل آید، خون او در معرض تلف باشد و احسان خان نیز در این اوقات که در آن سرحد بود، اظهار سعی و تلاشی و دولتخواهی بسیار می نمود و خود را به محل وثوق و اعتماد در آورده بود. به این مقدمات، امنای دولت راضی شدند که علیمردان خان با مأمورین قلعه عباس آباد به قلعه ایروان رفته و قلعه عباس آباد به محمد امین خان قاجار سرکشیکچی باشی که همشیره اعیانی نایب السلطنه را در حباله نکاح داشت با ابواب جمعی فوج کنگرلو و احسان خان سپرده شود.»<sup>۱۴</sup>

بدین ترتیب احسان خان در قلعه عباس آباد مستقر شد و بدون تردید با شیخعلی خان برادر خود هم مواضعه و قرارهای پنهانی داشت - چه اولاً از فحواى همین نامه برمی آید که شیخعلی خان برای اینکه در رکاب عباس میرزا باشد و در فرصت مناسب برای توفیق در نقشه‌ای که می داشتند استفاده نماید و یا به هنگامی که بایستی احسان خان نقشه خیانت خود را به مرحله عمل می گذاشت، او در تبریز و در جنگ نایب السلطنه نباشد، خاصه که قائم مقام هم نسبت به او نظر خوب و مساعدی نداشته و احتمالاً مظنون و بدبین هم بوده است.<sup>۱۵</sup>

اما، بالاخره، به هر کیفیتی بوده، شیخعلی خان به قلعه نظاره اردو باد رقت و پس از آنکه احسان خان قلعه عباس آباد را به شرحی که در تاریخ‌های قاجاریه نوشته شده<sup>۱۶</sup>، به تصرف روسها داد و روسها او را به حکومت نخجوان برگماشتند<sup>۱۷</sup>، شیخعلی خان نیز پاسکیویچ را برای تصرف قلعه اردو باد تشویق و ترغیب نموده و آنجا را به پاسکیویچ تسلیم کرد، منتهی اینکه، سپاهیان ایران آنجا را مجدداً باز و خورد شدید و خونینی پس گرفتند.<sup>۱۸</sup>



### پاورقی‌های حواشی نامه بیست و دوم

- ۱- ص ۹۵ سطر ۱۳ در همین کتاب.
- ۲- لسان الملك، ج ۱، ص ۲۶-۲۵ هدایت، ص ۳-۲۷۲ و جهانگیر میرزا، تاریخ نو، ص ۸۱-۸۲ و به حواشی نامه ۲۷ نیز رجوع کنید.
- ۳- ص ۹۶ سطر ۹.
- ۴- به تقویم‌های تطبیقی رجوع کنید.
- ۵- ص ۹۶ سطر ۱۸.
- ۶- صفحه ۹۶ سطر ۱۹.
- ۷- ر.ك به فرهنگ جغرافیائی ارتش، جلد چهارم، ص ۳۱۸، کلمه صوفیان.
- ۸- بنا بر ضبط جهانگیر میرزا مؤلف تاریخ نو، قرارگاه عباس میرزا در نیم‌فرسنگی تبریز بوده (صفحه ۷۰) و از آنجاست که به صوفیان و طسوج و خوی رفته است.
- ۹- تاریخ نو، ص ۷۰.
- ۱۰- لسان الملك، ص ۲۴-۲۲۳.
- ۱۱- سفر اول از ۲۶ شوال ۱۲۴۱ تا دوم ربیع‌الثانی ۱۲۴۲ و سفر دوم از هشتم ذی‌حجه ۱۲۴۲ تا دوازدهم ربیع‌الاول ۱۲۴۳ هجری قمری بوده است.
- ۱۲- ص ۹۵ سطر ۱۲.
- ۱۳- هدایت، روضة الصفاى ناصری، ج نهم، ص ۷۳-۲۷۲.
- ۱۴- تاریخ نو، ص ۷۰-۶۸.
- ۱۵- قائم‌مقام در نامه مورد بحث راجع به نحوه حرکت شیخعلی خان از تبریز بابی اعتنائی نوشته است «از تبریز تاخوی سه منزل است، چادر و تدارکی ضرور ندارد» و از این جمله می‌توان استنباط کرد نظر خوشی نسبت به شیخعلی خان نداشته است. (ص ۹۵، سطر ۱۳).
- ۱۶- ر.ك به ص ۸۱-۸۲ تاریخ نو و ناسخ‌التواریخ، ص ۲۲۶ و روضة - الصفاى ناصری، ص ۲۷۳ و منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۳۵.
- ۱۷- همان مدارك، همان صفحات.
- ۱۸- لسان الملك، ص ۲۲۶ و روضة الصفا، ص ۲۷۳.

## حواشی نامه بیست و سوم

نامه بیست و سوم به خط قائم مقام واصل آن در مرقع شماره ۴۸۴۵ کتا بخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران می باشد<sup>۱</sup>. مخاطب نامه را به تحقیق نمی شناسیم ولی چون قائم مقام او را «نورچشمی» خطاب کرده قاعده<sup>۲</sup> یکی از برادرزاده هایش میرزا صادق و میرزا اسحاق بوده است.

قائم مقام در این نامه از «آثار فتح و نصرت» که «از همه طرف ظاهر می شود» صحبت کرده است و یک چنین وضعی که چندین فتح و توفیق و پیروزی، متوالیاً برای سپاهیان ایران حاصل شده باشد، در طول مدت جنگهای دوم، جز در ماه ربیع الاول سال ۱۲۴۲ روی نداده است. در این ماه بوده که ایرانیان در نبردهای متوالی، دستبردها و شکستهای متعدد به روسها وارد ساخته بودند<sup>۳</sup>، خاصه به وسیله حسن خان ساری اصلان که قائم مقام درباره او در همین نامه نوشته است «سواره قزاق بعد از آن شکستی که از عالیجاه حسن خان خوردند...»<sup>۴</sup>، تا چند کیلومتری تفلیس را «معرض نهب و غارت در آورند»<sup>۵</sup>.

از طرفی می دانیم، در این سال فتحعلی شاه که مقارن این احوال در آذربایجان بوده، در اول ماه ربیع الاول به سبب فرود آمدن برف، از قرارگاه خود در چمن طویله شامی به تبریز و سپس به دهخوارقان رفته بود و سرانجام در بیست و ششم آن ماه به سوی تهران عزیمت نمود و در دوم ربیع الثانی به تهران رسید<sup>۶</sup>. بنابراین می توان گفت تاریخ نگارش نامه مورد بحث هم در ماه ربیع الاول، تا قبل از بیست و ششم آن ماه بوده است.

در پایان نامه قائم مقام نوشته است «مراتب را به خدمت بندگان خداوند گار اعظم عرض کن، مستبشر شوند.»

مراد از بندگان خداوند گار اعظم، الله یار خان آصف الدوله است که قائم مقام همیشه با این عنوان او را می خوانده و آصف الدوله در این موقع در رکاب فتحعلی شاه بوده. بالنتیجه باید گفت نامه مورد بحث از قرارگاه عباس میرزا در کنار رودارس<sup>۶</sup> به قرارگاه فتحعلی شاه به تبریز و یا به دهخوارقان فرستاده شده است. از مطالبی که در این نامه می بینیم و در تاریخ های قاجاریه به آنها اشاره ای نشده است، یکی، موضوع حمله و دستبرد سواران ایروانی به سواره قزاق روسی در اوچ کلیسا و دیگری بازگشت محمد آقا حیدر انلو است که سابقاً «با ابل و حشم خود» از دولت ابران روگردان شده و به روسها پیوسته بود.

### پاورقی حواشی نامه بیست و سوم

- ۱- ر.ک به کلیشه شماره ۷.
- ۲- ر.ک به لسان الملك، ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۲۱ و هدایت، روضه الصفاى ناصرى، ج نهم ص ۶۶-۲۶۵.
- ۳- ر.ک به ص ۹۷ سطر ۷ در همین کتاب.
- ۴- ناسخ التواریخ، ص ۲۲۲.
- ۵- همان مدرک، همان صفحه.
- ۶- ر.ک به تاریخ نو، ص ۶۳-۶۲.

## حواشی نامه بیست و چهارم

نامه بیست و چهارم به خط قائم مقام<sup>۱</sup> است و تاریخ ندارد ولی تاریخ نگارش آن به استناد دلائلی که خواهیم گفت در یکی از روزهای ۱۴ تا ۱۷ ذی حجه ۱۲۴۲ می باشد.

۱- مضمون این نامه چنین می رساند که به هنگام نگارش آن، عباس میرزا و سپاهیان ایران هنوز دوره انتظار و سکوتی را می گذرانده اند و وضع طرفین، حالت متارکه را داشته است.

۲- در این روزها فتحعلی شاه در آذربایجان بوده است.<sup>۲</sup>

۳- در ضمن نامه، قائم مقام پیشنهاد کرده است عباس میرزا، آصف الدوله را با «جانباز و سوار» برای تقویت استعداد سپاهیان خود به قرارگاه خویش احضار نماید.<sup>۳</sup>

تقارن این قرائن چنانکه در تاریخ های دوره قاجاریه ضبط شده، در سال ۱۲۴۲ قمری بوده است. فتحعلی شاه در این سال (چنانکه در حواشی نامه بیست و پنجم با تفصیل بیشتر خواهیم دید) به سبب اینکه او را نسبت به رفتار و خیالات عباس میرزا بدگمان کرده بودند، باشتاب از تهران حرکت نموده و بی خبر خود را به خوی رسانید و عباس میرزا در آنجا به حضور پدر رسید و رفع بدگمانی ها شد. مؤلفان ناسخ التواریخ و روضه الصفاى ناصری نوشته اند فتحعلی شاه روز سه شنبه هشتم ذی حجه ۱۲۴۲ از تهران به سوی آذربایجان حرکت کرد و از راه چمن سلطانیه و چمن اوجان به خوی رفت<sup>۴</sup> و عباس میرزا در خوی به حضور

شاه رسید و پس از چهارروز اقامت درخوی به چورس که قرارگاه او بود، باز-  
گشت. هنگام عزیمت عباس میرزا به چورس، شاه، آصف الدوله را نیز با پنج  
هزار نفر پیاده و سوار در معیت نایب السلطنه روانه نمود.<sup>۵</sup>

با در نظر گرفتن اینکه فتحعلی شاه به سبب تعجیل و شتابی که برای رسیدن  
به خوی داشته، قاعده<sup>۶</sup> نه روزه یاده روزه یعنی در حدود روزهای هفدهم و هیجدهم  
ذی حجه به خوی رسیده است<sup>۷</sup>، در این صورت در یکی از روزهای پانزدهم و  
شانزدهم در چمن اوجان و در سیزدهم یا چهاردهم در چمن سلطانیه بوده و بنابراین  
قائم مقام نامه خود را در یکی از همین روزها از چمن سلطانیه و یا از چمن اوجان  
نوشته است.

### توضیحات

#### ● ص ۹۹ سطر ۹: «جانباز»

هنگامی که بر اثر معاهده نظامی و مودت فین کن شتاین Finkenstein  
منعقد میان ناپلئون بناپارت و فتحعلی شاه در ماه صفر ۱۲۲۲ ه.ق، هیأت نظامی  
فرانسوی به ریاست ژنرال گاردان Gardan به ایران آمدند، قسمتی از سپاهیان  
ایران به سبک نظام فرانسه مرتب گردید و بقیه سپاهیان به همان روش سابق برقرار  
ماند و برای تفکیک و تمیز این دو سپاه، سپاهیان آذربایجان را که به سبک نظام  
فرانسه تعلیم می یافتند «سرباز» و بقیه را «جانباز» نامیدند.<sup>۸</sup>

### پاورقی های حواشی نامه بیست و چهارم

۱- کلیشه شماره ۸

۲- ر.ک به ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۵ - ۲۲۴ و روضة الصفاى ناصرى  
ج نهم، ص ۲۷۲

۳- ص ۹۹، سطر ۸ درهمین کتاب.

۴- همان مدارك و همچنین به تاریخ نو تألیف جهانگیر میرزا نیز رجوع  
کنید.

۵- همان مدارك و همان صفحات.

- ۶- فتح‌ملی‌شاه معمولاً در تابستان‌ها که به چمن‌سلطانیه می‌رفت، فاصله تهران تا آنجا که را ده روزه می‌پیموده (ر.ک به ص ۲۰۹ ناسخ التواریخ، ج ۱) و در مواقع تعجیلی همان راه را شش‌هفت روزه طی می‌کرد (ر.ک به ناسخ التواریخ، ج ۱، صفحات ۱۹۷ و ۲۱۵) و باز مواردی سراغ داریم که به سبب تعجیل، مسافت‌های بیشتری را هم در زمانی بس کوتاه‌تر پیموده است از جمله در سال ۱۲۴۲ فاصله بین دهنخوارقان به تهران را که خیلی بیشتر از سلطانیه به تهران است در مدت هفت روز طی کرده بود (از ۲۶ ربیع‌الاول تا دوم ربیع‌الثانی، ر.ک به ناسخ التواریخ، ص ۲۲۱) بنابراین وقتی فاصله تهران تا چمن‌سلطانیه و دهنخوارقان را شش‌هفت روزه پیموده باشد، از تهران تا خوی را نیز می‌توان در ۹ یا ۱۰ روزه خوبی طی کرد.
- ۷- ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۹۸ و برای آگاهی بیشتر به کتاب تحولات سیاسی نظام ایران تألیف نگارنده رجوع کنید. (ص ۲۴-۱۵).

## حواشی نامه بیست و پنجم

این نامه را که قائم مقام از جانب عباس میرزا به مادر فتح الله میرزا شماع السلطنه برادر نایب السلطنه نوشته است از اسنادی است که نمونه بارز تحریکات و دسایس جاری و معمولی در دربار فتحعلی شاه می باشد. موضوع نامه مزبور چنین است که مفسدان و مغرضان در دربار، عباس میرزا را به سازش با روسها متهم کرده بودند و عباس میرزا که از این ماجرا متأثر بوده با مادر فتح الله میرزا برادر خویش، در دلدل خود را بیان کرده است.

به هر حال، این واقعه مربوط به ماه ذی حجه ۱۲۴۲ قمری است که در این تاریخ چون قلعه عباسیه به محاصره سپاهیان روسیه افتاد، عباس میرزا عده ای را به کمک پادگان عباسیه فرستاد و خود نیز «به تعجیل روانه کنار ارس و محال گچلر شد»<sup>۱</sup> و در همین روزها نیز خبر رسید که ژنرال پاسکیویچ با سی هزار سرباز و چهل توپ از تفلیس به سوی ایروان حرکت کرده است.

از این وقایع به تفاوت و کمایش در تاریخ های قاجاریه صحبت شده است. اما آنچه را که در آن کتابها نمی یابیم، شرح این گونه تحریکات و اغواها و دسایس است و از این موضوع فقط مطالبی در تاریخ نو، تألیف جهانگیر میرزا پسر عباس میرزا می یابیم و مشابه آنرا نیز که مربوط به پیش از این تاریخ می شود در مکاتبات قائم مقام می توان یافت.<sup>۲</sup>

به هر صورت، نایب السلطنه این حوادث را به اطلاع شاه رسانید و به سبب خرابی ها و ویرانی های آذربایجان و نبودن گندم و خواربار که معلول جنگ های

سال گذشته می بود، از شاه درخواست کرده بود، پادشاه فقط تا «سلطانیه آمده، در آن مکان توقف فرمایند و از آنجا به فرستادن کمک و تدارکات جنگ به تقویت لشکر آذربایجان»<sup>۳</sup> مبادرت شود و به عنوان دلیل پیشنهاد خود، نوشته بود «اگر موکب همایون وارد آذربایجان شود باید این مشورتی مشغول خدمتکاری اردوی همایون بوده، از رسانیدن سیورسات و تدارکات به اردوی نایب السلطنه عاجز خواهند آمد و در این سال که غله فی الجمله تسعیری دارد، برای لشکر یان سرحد، کار تنگ خواهد شد.»<sup>۴</sup>

مضمون این نامه را مخالفان نایب السلطنه و مغرضان به انحاء دیگر نزد فتحعلی شاه تعبیر و تفسیر کردند و گفتند نایب السلطنه با روسها ساخته است<sup>۵</sup> و گفته‌های خود را آن چنان موجه و خیرخواهانه جلوه داده بودند که فتحعلی شاه در هشتم ذی حجه با شتاب از تهران حرکت کرد<sup>۶</sup> و یکسره تا چمن اوجان که در چهل و چند کیلومتری تبریز است رفت و عباس میرزا که آگاه شد شاه به چمن اوجان رسیده است، بی خبر از آنچه در پشت پرده می گذرد، باز استدعا کرد شاه در همان مکان توقف کند ولی «مسموع نیفتاد» و فتحعلی شاه تا خوی پیش راند و نایب السلطنه تاجورس و صحرای قراضیاء الدین به استقبال او رفت.<sup>۷</sup> در آنجا است که عباس میرزا به علت سفر شتابزده شاه آگاه گردید.

جهانگیر میرزا که خود در جریان این وقایع بوده، در کتاب خود می نویسد «این دعاگوی شاهی استماع نمود از خاقان مغفور پرسیده بودند که به این تعجیل از دار الخلافه تا به خوی، چه مصلحت دولتی مقتضی شد که تشریف فرما شدید؟ فرموده بودند که یقین کردیم که عباس میرزا با دولت روس ساخته و محرک سردار روس اومی باشد. به این تعجیل آمدیم که اگر عباس میرزا را چنین خیالی باشد، بعد از ورود موکب همایون ما، دفع خیالات او شود.»<sup>۸</sup>

از این تفصیلات می توان دریافت، نامه مورد بحث هنگامی نوشته شده است که عباس میرزا تازه از چگونگی دسایس و اتهاماتی که به او نسبت داده بودند، آگاه شده بود. و آن زمان منطقاً مقارن با روزهای بعد از حرکت فتحعلی شاه از چمن اوجان تا لحظه ملاقات او با عباس میرزا در خوی و وقوف وی بر حقایق



بوده است زیرا در غیر این صورت منطقاً هرگز عباس میرزا برای توقف شاه در چمن سلطانیه و سپس در چمن اوجان اصرار نمی ورزید و با آن اصرار و صلاح-بینی ها، خود را در مظان تهمت بیشتر قرار نمی داد.

بر اساس این نظر، چون فتحعلی شاه در روزهای شانزدهم و هفدهم ذی حجه در راه تبریز و خوی بوده<sup>۹</sup> تاریخ نگارش نامه مورد بحث هم در همین روزها بوده است. اما تنهاسؤال آنست که ممکن است در این جابجایی آید این است که ما در فتح الله میرزا که قاعده<sup>۱۰</sup> می بایستی در تهران باشد، چگونه می توانسته است در راه تبریز و خوی، واسطه شفاعت و رفع اتهامات عباس میرزا شود؟

در رفع این ابهام، کافی است بدانیم که سنبل خانم مادر شعاع السلطنه، به طوری که مؤلف تاریخ عضدی نوشته است، همیشه در سفر و حضر همراه فتحعلی-شاه بوده و پرستاری او را بر عهده داشته است.<sup>۱۱</sup>

نکته دیگری را نیز باید یادآور شد و آن چنین است که چون قائم مقام از چمن اوجان به بعد-شاید هم از چمن سلطانیه، خود در التزام رکاب فتحعلی شاه بوده<sup>۱۲</sup>، از علت مسافرت شاه آگاه بوده و عباس میرزا را مطلع ساخته است و متن نامه را هم نوشته و چنانکه معمول او بوده است، برای مهر کردن آن، نزد عباس میرزا فرستاده و یا احتمالاً با اطلاع نایب السلطنه، خود به مهر عباس میرزا که همراه داشته، مهور نموده و به نام اینکه از چورس رسیده، به مسادر فتح الله میرزا شعاع السلطنه داده است.

### پاورقی های حواشی نامه بیست و پنجم

- ۱- جهانگیر میرزا، تاریخ نو، ص ۷۰.
- ۲- ر.ک به حواشی نامه های پنجم و شانزدهم.
- ۳ و ۴- تاریخ نو، ص ۷۱.
- ۵- همان مدرک، همان صفحه.
- ۶- روضة الصفاى ناصرى، ج نهم ص و ناسخ التواریخ ص ۲۲۴.
- ۷- تاریخ نو، ص ۷۱.

- ۸- همان مدرک، همان صفحه.
- ۹- ر.ک به حواشی نامه بیست و چهارم.
- ۱۰- احمد میرزا عضدالدوله، تاریخ عضدی، ص ۹.
- ۱۱- ر.ک به حواشی نامه بیست و چهارم.

### حواشی نامه بیست و هشتم

نامه مورد بحث به خط قائم مقام است<sup>۱</sup> که آن را از خوی به عباس میرزا (به قرارگاه چورس) نوشته. اشاره ای که به عبور احتمالی سپاهیان روسیه از معبر قیقاچ و رفتن آنها به نخجوان شده و تقارن این حوادث با روزهای که فتحعلی شاه در خوی بوده<sup>۲</sup> مارا به تاریخ نگارش نامه که اواخر ماه ذی حجه سال ۱۲۴۲ هـ. ق. می باشد می رساند. زیرا اولاً چنانکه در حواشی نامه های بیست و چهارم و بیست و پنجم دیدیم، ورود فتحعلی شاه به خوی در هفدهم یا هیجدهم ذی حجه بوده است که در آنجا، عباس میرزا به حضور فتحعلی شاه رسید و پس از چهار روز که در خوی ماند، برای جلوگیری از روسها، به قرارگاه خود در چورس رفت.<sup>۳</sup> در بازگشت عباس میرزا به چورس، خبر محاصره عباس آباد توسط روسها، منتشر شده<sup>۴</sup> است. به دلیل اینکه از این موضوع در نامه مورد بحث نه تنها اشاره ای نشده بلکه به طوری که قائم مقام خود نوشته است، روسها تازه به طرف نخجوان رفته بوده اند<sup>۵</sup> می توان نتیجه گرفت عزیمت قائم مقام از خوی، قبل از رسیدن خبر محاصره عباس آباد یعنی در همان روز ورود عباس میرزا به چورس (بیست و دوم ذی حجه) بوده<sup>۶</sup> و چون قائم مقام به گفته خود دوازده روز در خوی برای سروصورت دادن به اوضاع خوی مانده و سپس به قرارگاه فتحعلی شاه که در خارج شهر مستقر بوده رفته است لذا تاریخ نگارش نامه در حدود روز ۲۵ یا ۲۶ ذی حجه خواهد بود.

#### توضیحات

قائم مقام در این نامه از خرابکاری‌های سپاهیان فتحعلی شاه به تفصیل صحبت کرده است و این همان وضعی است که عباس میرزا و قائم مقام پیش‌بینی کرده بودند که اگر در چنین روزهای بحرانی، فتحعلی شاه با همراهان خود به آذربایجان آید، روی خواهد داد و چندین بار هم از شاه استدعا کرده بودند که در وضعی آن‌چنان آشفته که علیق و غله پیدا نمی‌شود، شاه از چمن سلطانیه جلوتر نیاید و از همان‌جا به امداد و فرستادن تدارکات جنگی پردازد<sup>۷</sup> و دشمنان و حاسدان عباس میرزا که همیشه منتظر فرصت می‌بودند تا نظر شاه را نسبت به عباس میرزا برگردانده ذهن او را مشوب نمایند، این مصلحت‌اندیشی را به گونه‌ای دیگر جلوه دادند و فتحعلی شاه به مصلحت‌اندیشی عباس میرزا و قعی نگذاشت و حرکت کرد و چون عباس میرزا مجدداً استدعای توقف اردوی شاه را نمود، تو هم فتحعلی شاه بیشتر شد و خود را با شتاب به خوی رسانید.<sup>۸</sup>

#### ● ص ۱۰۵ سطر ۱۵ : باغ جارچی

قریه پارچی، امروز از دهستان او اوغلی، بخش حومه شهرستان ماکو و در هفت کیلومتری شمال خوی است.<sup>۹</sup> شاید این قریه در ایامی که قائم مقام نامه خود را می‌نوشته، جزو بخش حومه خوی بوده است.

#### ● ص ۱۰۵ سطر ۲۰ : «همه را در کند».

اصطلاح «در کردن» در لهجه مردمان فراهان اراک به معنی بیرون کردن و اخراج کردن است.

● ص ۱۰۵ سطر ۲۱ : «امبرزاده» منظور بهرام میرزا پسر عباس میرزا است که در این موقع حکومت خوی را داشته است.

### پاورقی‌های حواشی نامه بیست و هشتم

۱- ر. ک به کلیشه ۹.

۲- ر. ک به نسخه التواریخ که می‌نویسد، خبر محاصره ایروان و جنگ حسن خان ساری اصلان باروسها، در تبریز به آگاهی فتحعلی شاه رسید و سپس اضافه می‌کند «اماروسیان چون از حصار دادن ایروان سودی بدست نکردند، دست‌باز داشته به

جانب ننجوان شتافتند» (ج ۱، ۲۲۵)

ناسخ التواریخ، ص ۲۲۴ و روضة الصفاى ناصرى، ص ۲۷۲.

۴- ر. ك به ناسخ التواریخ، ص ۲۲۵ و روضة الصفا ص ۷۳-۲۷۲.

۵- ر. ك به ص ۱۵۴ سطر ۴ متن نامه كه نوشته است «فدوى را وقتى خوى فرستادند كه يقين بود رس از معبر قيقاج به خوى خواهد آمد و لكن وارد كه شدم، مشخص شد كه ننجوان رفته اند».

۶- از خوى تا چورس به طور عادى يك روز راه بوده و در مواقع اضطرارى دريك نيمه روز مى پيموده اند.

۷- جهانگير ميرزا نوشته است «نايب السلطنه اين اخبار را [يعنى اخبار سپاه كشى روسها را] به عرض خاقان مغفور رسانيد. استدعا كرده بودند كه خاقان مغفور به سلطانيه آمده، در آن مكان توقف فرمايند و از آنجا به فرستادن كمك و تداركات جنگ به تقويت لشكر آذربايجان پرتو توجه اندازند، چه اگر موكب همايون وارد آذربايجان شود بايد اين مشيت رعيت مشغول خدمتكارى اردوى همايون بوده، از رسانيدن سيورسات و تداركات به اردوى نايب السلطنه عاجز خواهند آمد و در اين ميان كه غله فى الجملة تسعيرى دارد براى لشكريان سرحدكار تنگ خواهد شد.» (ص ۷۱).

۸- همان مدرك، همان صفحه.

۹- فرهنگ جغرافياى ايران، ج ۴، ص ۱۰۶.

## حواشی نامه بیست وهفتم

این نامه که قائم مقام آن را به خط خود و از قرارگاه فتحعلی شاه نوشته به قرارگاه نایب السلطنه عباس میرزا فرستاده شده است.<sup>۱</sup> مخاطب نامه به احتمال قوی الله یار خان آصف الدوله بوده زیرا مطلع نامه که حاوی عناوینی مشعر بر احترام فراوان از طرف قائم مقام نسبت به شخص مخاطب است «فرمولی» است که قائم مقام عین آن و یا مشابه آن را در نامه های دیگر خود خطاب به آصف - الدوله بکار برده است.<sup>۲</sup>

تاریخ نگارش نامه به طور تحقیق معلوم نیست اما می توان آن را بین روزهای ۲۵ و ۲۷ ماه ذی حجه ۱۲۴۲ دانست. چند نکته ای که ما را به این تاریخ می رساند چنین است:

نکته اول موضوع فرستادن حسنخان (ساری اصلان) به ایروان است.<sup>۳</sup> و این مأموریت همان است که: «و لغان دوره قاجار در شرح وقایع ماه ذی حجه ۱۲۴۲ ضبط کرده اند»<sup>۴</sup>. در ناسخ التواریخ، ضمن شرح حوادث ذی حجه سال ۱۲۴۲، پس از تفصیل حرکت فتحعلی شاه در هشتم ذی حجه به آذربایجان و نزدیک شدن سپاهیان پاسکیویچ به عباس آباد و شرح رفتن نایب السلطنه به خوی و ملاقات او با فتحعلی شاه و بالاخره بازگشت وی به چورس که در حواشی نامه بیست و چهارم از آن به تفصیل صحبت کردیم، می نویسد: «این وقت، محاصره عباس آباد مکشوف افتاد. نایب السلطنه، رکن - الدوله را با شش هزار سوار و دو عراده توپ برداشته از چورس بیرون شد و حسن - خان ساری اصلان را منشور فرستاد که به آهنگ جنگ روسیه راه برگیرد.»<sup>۵</sup>

از آنچه مؤلف ناسخ التواریخ نوشته است معلوم می‌شود، مأموریت حسن خان ساری اصلان در ماه ذی حجه ۱۲۴۲ بوده و در این تاریخ چنانکه می‌دانیم آصف الدوله در قراگاه فتحعلی شاه حضور نداشته است<sup>۶</sup> و به این هر دو نکته، در متن نامه اشاره شده است. از طرفی در متن نامه ذکر می‌آید که محمد امین خان آمده که پاسکیویچ با اوسخن از مصالحه می‌گفته<sup>۷</sup> و نیز می‌دانیم عباس میرزا پیش از آنکه به دیدار فتحعلی شاه به خوی برود، محمد امین خان را برای حفظ عباس آباد مأمور کرده بود<sup>۸</sup> و چون عباس آباد در یست و هفتم ذی حجه به دست پاسکیویچ افتاد، پاسکیویچ، محمد امین خان و چند تن دیگر از سران سپاه ایران را دستگیر و به تفلیس فرستاد<sup>۹</sup>. بنا بر این موضوع مذاکرات پاسکیویچ با محمد امین خان مربوط به روزهای پیش از فتح عباس آباد بوده است و به این ترتیب تاریخ نگارش نامه مورد بحث در همین روزها یعنی بین روزهای ۲۵ و ۲۷ ذی حجه بوده است.

### توضیحات

● ص ۱۰۷ سطر ۵ : «نواب نایب السلطنه روحی فداه به سالار مرقوم داشته بودند فکری در نظر داریم. شاهنشاه از کمترین پرسیدند این فکر چه فکر خواهد بود.»

قائم مقام در توجیه این مطلب در همان نامه نوشته است «عرض کردم، البته پیشنهادی در ضرب زدن روس دارند» و ظاهراً همین هم بوده است زیرا در ناسخ التواریخ بعد از شرح مأموریت حسن خان ساری اصلان، می‌بینیم نوشته شده است «حسن خان را منشور فرستاد [یعنی نایب السلطنه] که به آهنگ جنگ روسیه راه بگیرد. اینک من کمین نهاده‌ام چون روسیان لشکر ترا اندک بینند دست از محاصره عباس آباد بازدارند و از سیغناق و سنگر خویش بیرون شده با تو در آویزند، پس من کمین بگشایم و از قفای ایشان در آیم و کار به کام کنم»<sup>۱۰</sup>

● ص ۱۰۷ سطر ۶ : سالار

مراد از سالار محمد حسن خان پسر آصف الدوله است که در این موقع سالار بار فتحعلی شاه بود و هموست که بعدها در خراسان به داعیه سلطنت قیام

کرد و غائله‌ای عظیم بر پا ساخت ولی سرکوب شد.

### پاورقی‌های حواشی نامه بیست و هفتم.

- ۱- ر. ک. به ص ۱۰۷ در متن نامه.
- ۲- ر. ک. به نامه‌های ۱۳ و ۴۰.
- ۳- ص ۱۰۸ سطر ۳ در متن نامه.
- ۴- ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۲۵
- ۵- همان کتاب، همان صفحه و روضة الصفاى ناصرى، ج نهم ص ۲۷۲.
- ۶- ر. ک. به حواشی نامه ۲۴.
- ۷- ص ۱۰۷ سطر ۱۰ در متن نامه.
- ۸- ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۲۵.
- ۹- همان کتاب، ص ۲۲۷،
- ۱۰- همان کتاب، ص ۲۲۵.



### حواشی نامه بیست و هشتم

نامه بیست و هشتم که از نظر طبقه بندی و انواع اسناد تاریخی، «رقم» نامیده می شود<sup>۱</sup> از طرف نایب السلطنه عباس میرزا به پسرش بهرام میرزا حکمران خوی صادر شده و به خط قائم مقام و ممهور به مهر عباس میرزا است.<sup>۲</sup> اصل آن در مرقعی به شماره ۳ در آرشیو وزارت امور خارجه ایران و مورخ به تاریخ محرم ۱۲۴۳ می باشد. عبارت «ما رفتیم و برادر کامگار علینقی میرزا را گذاشتیم» مارا به تاریخ دقیقتر نامه نزدیک می کند. بدین گونه که به استناد ضبط تاریخ های دوره قاجاریه، نایب السلطنه که در ماه ذی حجه ۱۲۴۲ و محرم ۱۲۴۳ در قرارگاه خود واقع در چورس از محال خوی بوده، بعد از برگزاری ایام عاشورا علینقی میرزا رکن الدوله را در چورس گذاشت و خود به سوی ایروان عزیمت کرد.<sup>۳</sup> بنا بر این، تاریخ نگارش نامه مورد بحث یکی دو روز بعد از عاشورا بوده است و موضوع آن عبارت از سفارش و دستورات نظامی می باشد.

---

۱- ر.ک به کتاب، مقدمه ای بر شناخت اسناد تاریخی، تألیف نگارنده، ص ۷۸.

۲- ر.ک به کلیشه ۱۰ در این کتاب.

۳- ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۷-۲۲۶ و روضة الصفاى ناصری، ج نهم،

## حواشی نامه بیست و نهم

این نامه به خط قائم مقام<sup>۱</sup> و عبارت است از گزارشی که او از قرارگاه فتحعلی - شاه به نایب السلطنه نوشته است. نامه مزبور تاریخ ندارد ولی چند قرینه ای در آن موجود است که تاریخ نگارش آن را به حدود نیمه اول ماه محرم ۱۲۴۳ می رساند و ما در این جا به اهم این قرائن اشاره می کنیم:

در جایی از نامه از فتح عباسیه یا عباس آباد توسط یاسکیویچ صحبت شده و می دانیم که عباس آباد در بیست و هفتم ذی حجه ۱۲۴۲ به تصرف روسها درآمد.<sup>۲</sup> بنا بر این، نامه مزبور قدر مسلم بعد از بیست و هفتم ذی حجه نوشته شده و اما اینکه تاریخ آن کئی و مقدم بر چه تاریخی بوده است، در متن نامه به چند نکته اشاره شده که همه بعد از ۲۷ ذی حجه روی داده اند و تاریخ وقوع آنها را در دست داریم. یکی واقعه فرار شیخعلی بیگ کنگرلو و پیوستن او به روسهاست.<sup>۳</sup>

این قضیه را تاریخ نویسان قاجاریه در ضمن وقایع بلافاصله بعد از مأموریت گریبایدوف که برای پیشنهاد صلح نزد عباس میرزا رفته و بی نتیجه بازگشته بود، ضبط نموده اند.<sup>۴</sup>

آمدن گریبایدوف، به طوری که می دانیم پس از قضیه سقوط عباس آباد و در دهه اول محرم ۱۲۴۳ بوده است،<sup>۵</sup> زیرا بعد از فتح عباس آباد است که چون بیماری و بادرادوی پاسکیویچ ظاهر شد و پاسکیویچ نیز از جانب عباس میرزا از بابت «تلافی عباس آباد توهم داشت»، گریبایدوف را برای مصالحه نزد نایب السلطنه فرستاد.<sup>۶</sup> از طرفی، مورخان دوره قاجار نوشته اند عباس میرزا تا برگزاری «ایام عاشورا» در چورس بوده و سپس به سوی ایروان عزیمت کرده

است. ۷. بنا براین، ملاقات گریبایدوف با او در دهه اول محرم و فرار شیخعلی بیگ پس از بازگشت گریبایدوف یعنی در همان روزها و یا چند روزی بعد از عاشورا بوده است. نکته دوم چنین است که قائم مقام در این نامه از زبان فتحعلی شاه می گوید «ما اگر به ایروان برویم، پسقویچ رو به خوی و تبریز بیاید صلاح ملک داری نیست. خود از خوی بالاتر بکوچیم و نایب السلطنه به ایروان بروند و این همه ولایت را خالی و بی محل به پسقویچ واگذاریم آنهم درست نمی آید.»<sup>۸</sup> و از این جام معلوم می شود عباس میرزا در زمان انشاء نامه هنوز به ایروان نرسیده بوده بلکه در چورس و یا در راه ایروان بوده است.

به این دلائل، تاریخ نگارش نامه مورد بحث مقارن توقف نایب السلطنه در چورس و یا اندکی بعد از حرکت از چورس (بعد از دهم محرم) و به عبارت دیگر، در نیمه اول محرم ۱۲۴۳ بوده است.

در این نامه در چند موضع به پیوستن «پسران کلبعلی بیگ» به روسها اشاره شده که مراد از آن، احسان الله خان و شیخعلی خان (یا شیخعلی بیگ) کنگر او هستند و در حواشی نامه ۲۳ به تفصیل بیشتر از داستان آنها سخن رفته است.

### پاورقی های حواشی نامه بیست و نهم

۱- ر. ک به کلیشه ۱۱.

۲- ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۲۶

۳- ص ۱۱۵، سطر ۷ در همین کتاب.

۴- روضة الصفا ص ۲۷۲ و ناسخ التواریخ، ص ۲۲۶.

۵- ناسخ التواریخ، ص ۲۲۶ و روضة الصفا، ص ۲۷۲ ولی جهانگیر میرزا آمدن گریبایدوف را در ماه «عقرب» نوشته که مصادف با ربیع الثانی بوده و اشتباه است (ص ۸۳).

۶- روضة الصفا و ناسخ التواریخ در همان صفحات و منتظم فاضلی ج ۳،

ص ۱۳۵.

۷- ناسخ التواریخ، ص ۲۲۶.

۸- ص ۱۱۱ سطر ۱۲ در همین کتاب.

## حواشی نامه‌سی ۱

نامه‌مورد بحث در مجموعه خطی منشآت قائم مقام متعلق به استاد فقید مجتبی مینوی است و در عنوان آن نوشته شده است «به یکی از شاهزادگان».

این نسبت، که مخاطب نامه یکی از شاهزادگان بوده است بعید به نظر نمی‌آید زیرا استعمال عبارت «قربانت شوم» صورت خطابی بوده که قائم مقام معمولاً برای عباس میرزا و شاهزادگان و امیرزادگان<sup>۱</sup> به کار می‌برده است. امادر مورد تاریخ نامه، به طوری که از فحوای آن برمی‌آید، هنگام نگارش آن عباس-میرزا نایب السلطنه درگیر مبارزات در منطقه ایروان بوده و سهراب خان مأموریت داشته است با سواره و سرباز «ارومی» به ایروان برود ولی عده‌ای از سواره و سرباز با سهراب خان ترفته و بعضی هم از میان راه بازگشته بودند<sup>۲</sup> و به این سبب «رقمی مؤکد» از طرف فتحعلی شاه برای برگرداندن سربازان و روانه کردن آنها به میدان جنگ صادر گردیده بود.<sup>۳</sup> به علاوه از این مطلب نیز چنین استنباط می‌شود که به هنگام نگارش نامه مزبور فتحعلی شاه در آذربایجان بوده و قائم مقام در قرارگاه او اقامت داشته است و این وضع مقارن با روزهای مبارزات ایروان یعنی در سال ۱۲۴۳ قمری بوده است که بالاخره ایروان به تصرف روسها درآمد (۱۴ ربیع الاول). به طوری که می‌دانیم فتحعلی شاه در هشتم ذی حجه ۱۲۴۲ از تهران عازم آذربایجان و در حدود هفدهم و هیجدهم همان ماه وارد خوی شده بود.<sup>۴</sup> در آن جاست که عباس میرزا به حضور فتحعلی شاه رسید و پس از چهار روز توقف در خوی، به قرارگاه خود در چورس بازگشت و از آن جا، پس از برگزاری مراسم ایام عاشورا، به مقصد آباران و اشترک (از محال ایروان) حرکت کرد.<sup>۵</sup>....

به تصریح مؤلفان قاجاریه، سهرابخان نیز در معیت همین سپاه مأمور محاصره اوچ کلیساشده بود.<sup>۶</sup>  
 بنابراین تاریخ نگارش نامه مورد بحث در همان روزهای نخست حرکت سپاهیان یعنی در دهه دوم محرم ۱۲۴۳ بوده است.

### توضیحات

● ص ۱۱۴ ، سطر ۵ و ۶: «سواره خوب و قوچاق... ابواباجمع سهرابخان شوند...»

قائم مقام به دنبال این جمله شرحی از بی نظامی سواره و سرباز ابواباجمع سهرابخان که انتظار می رفته است «روسفیدی حاصل کنند» می نویسد ولی عده ای از آنها همراه سهرابخان نرفته و برخی هم از میان راه بازگشته بودند و همین سهرابخان و سواره و سرباز او هستند که می بینیم، عباس میرزا در نبرد اشترک او و یوسف خان گرجی را با چهار هزار سرباز و سوار مأمور محاصره اوچ کلیسا کرده است.<sup>۷</sup>

### پاورقی های حواشی نامه سی ام

۱- در دوران سلطنت فتحعلی شاه به سبب بسیاری پسران و نوادگان، در مکاتبات و کتابها، پسران شاه را «شاهزادگان» و پسران شاهزادگان را «امیر-زادگان» می خواندند.

۲- ص ۱۱۴، در متن نامه،

۳- ص ۱۱۵. در متن نامه.

۴- ر. ک به حواشی نامه ۲۶.

۵- ناسخ التواریخ، ص ۲۲۶ و روضة الصفاى ناصرى، ج نهم، ص ۲۷۴ و منتظم

ناصرى ج ۳، ص ۱۳۶

۶- ناسخ التواریخ، ص ۲۲۷ و روضة الصفا ص ۲۷۴ و منتظم ناصرى ص ۱۳۴.

۷- همان صفحات در همان مدارك.

## حواشی نامه سی و یکم

این رقم از جانب نایب السلطنه عباس میرزا به پسرش بهرام میرزا صادر شده و مهور به مهر عباس میرزا و به خط و انشاء قائم مقام است.<sup>۱</sup> تاریخ آن، چنانکه در پایان نامه ذکر شده محرم ۱۲۴۳ می باشد و به طوری که در متن آن تصریح شده است، انشاء نامه مقارن باروزهائی بوده که فتحعلی شاه در حال عزیمت از خوی بوده ولی چون روز حرکت فتحعلی شاه را نمی دانیم، نمی توان تاریخ نگارش نامه را به طور قاطع و روشن تعیین نمود.

مضمون نامه عبارت است از دستوراتی برای تعیین خسارات کمی و کیفی که به زراعت خوی وارد شده و احتمالاً منظور از این خسارات، آنهایی است که به سبب توقف اردوی ملتزم رکاب فتحعلی شاه در خوی، حاصل شده است و این نظر هنگامی تأیید می شود که می بینیم قائم مقام در نامه شماره بیست و ششم که پس از ورود به خوی، مقارن باروزهائی اول ورود فتحعلی شاه نوشته و در آن از «بی اعتدالی های» سپاهیان شاه سخن گفته، نوشته است «آسیاها در کل دهات و شهر به تصرف رجاله و یتیمی خودسر اردوی شاه بود و زراعت و گاو و گوسفند بردن و خوردن و کوبیدن و فروختن، امری پنهان و پوشیده نبود. بل امری شایع و مباح محسوب می شد».<sup>۲</sup>

## حواشی نامه سی و دوم

ماخذما در نقل این نامه متن اصلی آن به خط قائم مقام است که جزو مرقمی به شماره ۷۴۵ در کتابخانه مجلس شورای ملی ضبط می باشد.<sup>۱</sup>

مخاطب نامه مورد بحث مانند بسیاری از نامه های دیگر قائم مقام که در طی جنگ دوم ایران و روسیه نوشته شده، میرزا اسحاق برادرزاده قائم مقام است که زیر دست قائم مقام و در رکاب عباس میرزا نایب السلطنه کار می کرده است. تاریخ انشاء نامه بر حسب قرائن موجود در متن آن، مقارن با اوایل محرم ۱۲۴۳ هجری قمری می باشد زیرا نخست می بینیم مطالبی مربوط به مصالحه ای که پیشنهاد آن مطرح بود صحبت شده و سپس از تمرکز قوای ایران و ترتیب جمع آوری آنها سخن به میان آمده است و همین اشاره به موضوع مصالحه است که ما را به تاریخ انشاء نامه نزدیک می کند.

به طوری که از تواریخ قاجاریه استنباط می شود، در طی سنوات جنگ دوم ایران و روسیه دو بار از مصالحه صحبت به میان آمده است. دفعه اول بعد از فتح قلعه عباس آباد (۲۷ ذی حجه ۱۲۴۲ هـ. ق) و بروز بیماری و بادر میان سپاهیان روسیه، از طرف پاسکویچ پیشنهاد صلح شد و گریبایدوف خواهرزاده پاسکویچ به این منظور به ایران آمد و مبنای پیشنهاد و مصالحه بر این بود که دولت ایران ناحیه ایروان را به روسیه واگذار نماید و یکصد هزار تومان هم بابت غرامت پردازد و روسها در مقابل، طالبش و موغان را متعلق به ایران بدانند<sup>۲</sup> ولی بر اثر تحریکات و اغواهای حسین خان سردار ایروانی که در ناحیه ایروان برای خود در

منافعی می‌داشت و متعهد گردید در سال آینده عباس آباد را از روسها بازگیرد و ایروان را حفظ نماید، این صلح سرنگرفت و گریبایدوف بدون اخذ نتیجه مراجعت کرد و آتش جنگ باز روشن شد.

بار دوم که موضوع مصالحه به میان آمده است موقعی است که قوای روس به فرماندهی ژنرال ارستوف تبریز را تصرف کرده بودند و ژنرال پاسکویچ از رودخانه ارس گذشته عازم تبریز بوده است (ربیع الثانی ۱۲۴۳) و بالاخره منجر به انعقاد معاهده ترکمانچای گردید.

اما از اینکه قائم مقام نوشته است «به فضل خدا هرگاه این چندقلعه مضبوط شود، روس به فضل خدا باید بترسدنهما» و «همین که جنگ به ایروان و نخجوان قطع نشد، قشون روس هرچه هست این طرف میل می‌کند» معلوم می‌شود هنوز میدان جنگ در آن سوی رودخانه ارس یعنی در نواحی نخجوان و ایروان بوده و روس‌ها هنوز به تبریز نرسیده بوده‌اند تا صحبتی از مصالحه شده باشد. بنا بر این غرض از مصالحه‌ای که در این نامه بدان اشاره شده، بایستی همان مصالحه اول باشد و با این ترتیب تاریخ نگارش نامه مقارن، با روزهایی می‌شود که بیماری وبا در اردوی پاسکویچ بروز کرده و گریبایدوف برای مذاکره صلح به ایران آمده بوده است.<sup>۳</sup>

از طرفی، از قوای نامه چنین مستفاد می‌شود که در موقع نوشتن این نامه، هنوز شروط مصالحه معلوم نبوده و همین قدر می‌دانسته‌اند که روسها مایل به مذاکره هستند و چون تاریخ آمدن گریبایدف به ایران در آخر محرم و اوائل صفر ۱۲۴۳ بوده، تاریخ نگارش نامه مورد بحث هم در همین روزها می‌باشد.<sup>۴</sup> مطالب دیگر نامه مربوط است به خواستن سپاه و طرح‌هایی که عباس میرزا برای حفظ سرحدات ایران در نظر داشته است.

### پاورقی‌های حواشی نامه‌سی و دوم

- ۱- ر. ک به کلیشه شماره ۱۳.
- ۲- هدایت، روضة الصفاى ناصرى، ج نهم، ص ۲۷۳ و صنیع الدوله، منتظم



- ناصری، ج ۳، ص ۱۳۵ و لسان الملك سپهر، ناسخ التواریخ، ج ۱ قاجاریه، ص ۲۲۶  
۳- ر. ک بهرودة الصفای ناصری، ص ۲۷۳ و به ناسخ التواریخ ص ۲۲۶.  
۴- ر. ک به حواشی نامه ۳۳.

## حواشی نامه سی وسوم

این نامه به خط قائم مقام نوشته شده<sup>۱</sup> و در مسرّع شماره ۷۴۵ متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی است. مخاطب نامه میرزا اسحاق برادرزاده قائم مقام است که در اردوی عباس میرزا نایب السلطنه بوده و قسائم مقام نامه مزبور را از اردوی فتحعلی شاه و شب پیش از عزیمت شاه به طرف مرند، نوشته است و تاریخ آن محرم ۱۲۴۳ می باشد.

قرائن و دلائلی که برای اثبات تاریخ نگارش نامه مورد بحث موجود است، از این قرار است:

در متن نامه نوشته شده «شاه فردا می کوچد و منزل، زنجیره است». به طوری که می دانیم در سراسر خطه آذربایجان دو محل به نام زنجیره بیشتر نیست، یکی قریه زنجیره در شهرستان مرند<sup>۲</sup> و دیگری در شهرستان ماکو<sup>۳</sup> و چون در طی سنوات ۱۲۴۱-۱۲۴۳ فتحعلی شاه به ماکو مسافرت نکرده بوده و به علاوه به علت اینکه قریه زنجیره ماکو خارج از راه ماکو واقع است<sup>۴</sup>، به فرض هم که فتحعلی شاه بدان منطقه سفر کرده باشد امکان توقف در زنجیره نمی بوده. ناگزیر مراد از زنجیره مذکور در متن نامه همان زنجیره مرند است که در میان راه مرند و خوی قرار دارد و بادر نظر گرفتن اینکه در آن روزها فاصله بین منازل سفر معمولاً پنج تا شش فرسنگ (۳۰ تا ۴۰ کیلومتر) بوده، می توان قبول کرد که منزل کردن در زنجیره که در فاصله ۳۶ کیلومتری مرند و خوی قرارداد امکان پذیر بوده است.

از طرفی قائم مقام در این نامه از موضوع مصالحه و ترجمه کاغذی که پاسکیویچ فرستاده بوده و در آن از تبریز مطلقاً اسمی نبوده صحبت کرده است. بنابراین تاریخ نگارش نامه مورد بحث هنگامی است که از مصالحه میان ایران و روسیه گفتگو در میان بوده است و به طوری که در حواشی نامه سی و دوم دیدیم در طی سنوات دوم ایران و روسیه دوبار، بار اول در محرم سال ۱۲۴۳ و دفعه دوم در ربیع الثانی همان سال صحبت از مصالحه به میان آمده بود اما فتحعلی - شاه به هنگام مذاکرات دوم مصالحه در آذربایجان حضور نداشت و بالنتیجه نامه مورد بحث هنگامی نوشته شده که برای نخستین بار از مصالحه صحبت می - شده و در آن موقع، فتحعلی شاه نیز در آذربایجان بوده است.

از تاریخ عزیمت فتحعلی شاه از خوی متأسفانه آگاهی نداریم اما می دانیم که او در پانزدهم ماه صفر در چمن مهربان واقع در شش منزلی خوی<sup>۵</sup> بوده است<sup>۶</sup> و چون شش روز به عقب برگردیم حرکت فتحعلی شاه از خوی مقارن با دهه اول ماه صفر و یا او اخردهه سوم محرم می شود و از این رو، نامه مورد بحث هم بین دهه آخر محرم و دهه اول صفر ۱۲۴۳ نوشته شده است.

### پاورقی های حواشی نامه سی و سوم

۱- ر. ک به کلیشه شماره ۱۴.

۲- جغرافیا و اسامی دهات کشور، ص ۴۱۲ و فرهنگ جغرافیائی ایران، ج ۴، ص ۲۵۰.

۳- همان مدارک به ترتیب ص ۴۸۹ و ص ۲۵۰.

۴- قریه زنجیره در ۱۴ کیلومتری سمت چپ جاده قدیم خوی به ماکو قرار گرفته است.

۵- منازل راه بدین قرار بوده است: خوی - زنجیره - مرند - صوفیان - تبریز - بستان آباد و چمن مهربان.

۶- عبدالرزاق بیگ دنبلی، نگارستان دارا، ص ۱.

## حواشی نامه سی و چهارم

نامه ایست به خط قائم مقام<sup>۱</sup> و در همان زمینه نامه های ۳۲ و ۳۳ که شب پیش از حرکت فتحعلی شاه از خوی نوشته شده است<sup>۲</sup>. مخاطب نامه مانند دو نامه قبل، میرزا اسحاق برادر زاده قائم مقام است. نکته هایی که از این نامه مستفاد می شود یکی این است که در این تاریخ گریبایدوف به همه جهت پاسخ خود را گرفته و به نزد پاسکیویچ بازمی گشته است. نکته دیگر اینکه میرزا صالح شیرازی که از بدو امر، رابط موضوع بوده<sup>۳</sup>، در این سفر همراه گریبایدوف عازم قرارگاه پاسکیویچ شده بود و احتمالاً مأموریت داشته است پیغام و یا شرایط نایب السلطنه را به پاسکیویچ اعلام نماید.

## پاورقی های حواشی نامه سی و چهارم

- ۱- ر. ک به کلیشه ۱۵
- ۲- ر. ک به ص ۱۲۴ در همین کتاب که قائم مقام نوشته است «تا فردا شب، جواب زنجیره ان شاء الله بفرستید...»
- ۳- ر. ک به نامه سی و سوم.

## حواشی نامه سی و پنجم

سند شماره سی و پنجم رقمی از عباس میرزا نایب السلطنه خطاب به بهرام-  
میرزا حکمران خوی و به خط قائم مقام است.<sup>۱</sup> به طوری که از فحوای آن برمی-  
آید، به هنگام نگارش آن فتحعلی شاه هنوز در خوی بوده، بنابراین تاریخ  
نگارش نامه مزبور هم قاعده<sup>۲</sup> در دهه اول ماه صفر ۱۲۴۳ بوده است.<sup>۲</sup>  
در این رقم از فرستادن دوهزار خروار غله و پانصد نفر «فعله» از ارومی  
به خوی ذکر کرده است که در سایر منابع از آن سخنی نیست.

## پاورقی‌های حواشی نامه سی و پنجم

- ۱- ر. ک به کلیشه ۱۶
- ۲- به حواشی نامه‌های ۳۳ و ۳۴ رجوع کنید.

## حواشی نامه سی و ششم

این رقم نیز از رقمهائی است که از جانب عباس میرزا نایب السلطنه به بهرام میرزا معزالدوله صادر شده و اصل آن در آرشیو وزارت خارجه ایران مضبوط است. رقم مزبور مانند سایر رقمها به خط و انشاء قائم مقام و به مهر عباس میرزا باسجع «عبدالراجی عباس» ممهور می باشد<sup>۱</sup> و چنانکه در پایان رقم مزبور مصرح است، در ماه صفر ۱۲۴۳ نوشته شده است.

در این رقم به «مضبوط کردن» ایروان و سردار آباد و گذاشتن سار و اصلان در سردار آباد و ورود نایب السلطنه در روز سه شنبه به نخجوان اشاره شده<sup>۲</sup> که به موجب ضبط تواریخ قاجاریه، بعد از فتح اشترک بوده است<sup>۳</sup> و این رویدادها خود، کلاً بعد از خاتمه حوادث طالش و کرانه های رود ارس بوده اند که خبر آن در هفدهم ماه صفر به فتحعلی شاه رسیده بود<sup>۴</sup>.

و اما در ماه صفر سال ۱۲۴۳، بعد از هفدهم تا پایان ماه، دو سه شنبه سراغ داریم که با توجه به اینکه روز اول محرم در این سال چهارشنبه بوده و بر حسب آنکه ماه محرم در آن سال ۲۹ یا ۳۰ روز بوده باشد به ترتیب هیجدهم و بیست و پنجم یا نوزدهم و بیست و هشتم صفر بوده اند<sup>۵</sup> و چون نامه مورد بحث دو روز پیش از سه شنبه یعنی در روز یکشنبه نوشته شده<sup>۶</sup>، تاریخ نگارش آن یکی از روزهای ۱۶ و ۱۷ یا ۲۳ و ۲۴ و به احتمال قوی روزهای ۱۶ و ۱۷ ماه صفر بوده است.

مضمون رقم دستوراتی درباره تدارک و اعزام سپاه است.

● ص ۱۲۹، سطر ۶: «سردار و سارو اصلان را...»

مراد از سردار در این جا، حسن خان سردار قاجار قزوینی معروف به ایروانی و منظور از سارو اصلان، برادر او حسین خان سردار می باشد.<sup>۷</sup>

### پاورقی های حواشی نامه سی و ششم

۱- ر. ك به کلیشه ۱۷.

۲- ر. ك به ص ۱۲۹، سطر ۸.

۳- لسان الملك سپهر، ناسخ التواریخ کتاب قاجاریه، ج ۱، ص ۲۲۷ و روضه الصفاى ناصرى، جلد نهم.

۴- لسان الملك، ج ۱، ص ۲۲۶ و روضه الصفا همان جلد و همان صفحه. مؤلف تاریخ نو از رفتن نایب السلطنه به ننجوان ذکرى نکرده و می نویسد پس از سر و صورت دادن به اوضاع ایروان و سردار آباد، نایب السلطنه از ارس عبور نموده، از راه با یزید و آواجق و چالدران به خوی رفت (ص ۸۶).

۵- ر. ك به تقویم های تطبیقی، از جمله تقویم دکتر کاته نوز Cattenoz چاپ رباط، سال ۱۹۵۴ که به موجب ضبط آن روزاول محرم سال ۱۲۴۳ هجری قمری چهارشنبه بوده است.

۶- ر. ك به متن نامه، در صفحه ۱۲۹، سطر ۸ که نوشته است «و پس فردا که سه شنبه است به مبارکی و سعادت وارد ننجوان می شویم».

۷- ر. ك به بخش تراجم احوال درهمین کتاب.

## حواشی نامهٔ سی و هفتم

این نامه به خط قائم مقام است<sup>۱</sup> و او، آن را از اردو گاه فتحعلی شاه نوشته است. به طوری که از محتوای نامه برمی آید، در زمان نگارش نامه سپاهیان عباس میرزا توفیق هائی بدست آورده بوده اند و قائم مقام موفق شده بوده «مرحمت خاطر اقدس» فتحعلی شاه را شامل حال عباس میرزا و سپاهیان او نماید. شمول «مرحمت» فتحعلی شاه که منتج به اعطای دوازده هزار تومان پول نقد شده بود جز در صورتی که فتح و نصرتی حاصل شده باشد امکان پذیر نمی بوده و پیروزی و فتحی هم که این چنین موجب رضایت خاطر شاه شده باشد، بعد از تصرف عباس آباد به وسیله روسها، غیر از شکست روسها در قریه اشترك و «مضبوط کردن امر ایروان و سردار آباد» و هزیمت سپاه ژنرال ارستوف از نخجوان که یکی پس از دیگری روی داده بود<sup>۲</sup> چیز دیگری نبوده است و شرح آنها را مورخان دوره قاجار به تفصیل نوشته اند<sup>۳</sup> و از آن میان، لسان الملك سپهر در شرح این وقایع نوشته است عباس میرزا به چشمه نازك خوی آمد و «پادشاه را از قضیه آگاه کرد» و فتحعلی شاه «معادل ده هزار تومان زر مسكوك از بهر نایب السلطنه عطا فرمود»، آنگاه بخود از چمن مهربان به اراضی سراب خیمه زد...»<sup>۴</sup> به استاد نامه سی و ششم، چون عباس میرزا در روز سه شنبه هیجدهم یا نوزدهم صفر به قصد نخجوان عزیمت کرده است، فتح نخجوان و بازگشت او به چشمه نازك لا محاله در دهه سوم صفر وقوع یافته و تاریخ نگارش نامه مورد بحث هم در همین روزها بوده است.



## پاورقی‌های حواشی نامه سی و هفتم

- ۱- ر. ک به کلیشه ۱۸.
- ۲- ر. ک به نامه ۳۶ (ص ۱۲۹).
- ۳- لسان‌الملک، نسخ‌التواریخ، ج ۱، ص ۲۲۷.
- ۴- لسان‌الملک، ج ۱، ص ۲۲۷ وجهانگیر میرزا، تاریخ نو، ص ۷-۸۶ و صنیع‌الدوله، منتظم‌ناصری، ج ۳، ص ۳۷-۱۳۶.
- ۵- لسان‌الملک، ص ۲۸-۲۲۷.

## حواشی نامه‌سی و هشتم

نامه‌ای است که به میرزا اسحاق نوشته شده و اصل آن به خط قائم مقام<sup>۱</sup> در مرقع ۷۴۵ کتابخانه مجلس شورای ملی ضبط است. به طوری که از فحوای آن برمی آید قائم مقام به هنگام نگارش این نامه در اردوی فتحعلی شاه و عباس میرزا نایب السلطنه در چشمه نازک خوی بوده است. از همین دو نکته معلوم می شود تاریخ نگارش نامه بعد از شکست ژنرال ارستوف در نخجوان و بازگشت نایب السلطنه به چشمه نازک است که در دهه سوم ماه صفر ۱۲۴۳ بوده است.<sup>۲</sup>

\* \* \*

● ص ۱۳۶، سطر ۴: «قراول سرچشمه نازک را...»

چشمه نازک که در قریه نازیک یا نازک است در ۳۶ میلی (۵۸ کیلومتری) شمال خوی و چهل کیلومتری، ماکو واقع می باشد. (فرهنگ جغرافیائی ایران، ج ۴).

## پاورقی های حواشی نامه سی و هشتم

۱- ر. ک به کلیشه ۱۹.

۲- به حواشی نامه ۳۷ رجوع کنید.

## حواشی نامهٔ سی و نهم

مخاطب این نامه که به خط قائم مقام و برخی از عبارات آن به خط رزمز نوشته شده<sup>۱</sup> میرزا اسحاق بوده و به طوری که از حوای آن معلوم می شود قائم مقام در موقع تحریر آن در قراگاه فتحعلی شاه بوده است. تاریخ دقیق نگارش نامه معلوم نیست ولی به گمان نزدیک به یقین در ماه صفر ۱۲۴۳ نوشته شده است. در اثبات این نظر کافیت بگوئیم قائم مقام در آغاز نامه خود می گوید «عالیجاه اخوی میرزاتقی را درخوی گذاشتم...» و از مضمون عبارات دیگر نامه برمی آید این میرزاتقی که همان میرزاتقی آشتیانی است، برای وزارت بهرام میرزا درخوی منصوب شده بود. مؤلفان روضة الصفاى ناصری و تاریخ نو از این انتصاب، پس از بیان جنگهای اوچ کلیسا و خوك و نخجوان و بازگشت نایب السلطنه به قریه چشمه شاهی خوی صحبت کرده اند<sup>۲</sup> و به استناد نامه های ۳۴ و ۳۵ هم می دانیم که فتحعلی شاه تادهٔ سوم ماه صفر در چمن مهربان بوده<sup>۳</sup> و سپس به سراب رفته و از آنجا به سوی تهران عزیمت نموده است و بالاخره در دوازدهم ربیع الاول ۱۲۴۳ به تهران رسیده است<sup>۴</sup>. چنانچه ده دوازده روز ماه ربیع الاول را برای طی راه آذربایجان به تهران به حساب آوریم فتحعلی شاه در روزهای آخر ماه صفر از چمن مهربان عازم تهران شده و نامهٔ قائم مقام نیز در همین روزها نگارش یافته است.

● ص ۱۳۴، سطر ۴: «عالیجاه اخوی میرزاتقی را درخوی گذاشتم...»

به طوری که از چند موضع از این نامه مستفاد می شود، «میرزاتقی» را قائم مقام به عنوان وزیر و پیشکار بهرام میرزا که حکمران خوی بوده درخوی

گذاشته و در آنجا بکار گماشته است. عبارات «بهرام میرزا آدم ضرور دارند» و «لازم است که در باب عالیجاه میرزاتقی فرمایشی زبانی یا خط مبارک به ایشان [یعنی به بهرام میرزا] بشود» درنامه قائم مقام نیز این نظر را تأیید می‌کند. و اما اینکه این میرزاتقی که بوده؟ همان‌طور که پیش از این به نقل از روضة الصفاى ناصری گفتیم، مراد از این شخص میرزاتقی آشتیانی ملقب به قوام‌الدوله بوده است. ولی نکته‌ای را که باید متذکر شد چنین است که هدایت در روضة الصفا بالصراحه نوشته است انتصاب میرزاتقی آشتیانی به وزارت بهرام میرزا بعد از حرکت فتحعلی‌شاه از چمن مهربان بوده<sup>۵</sup> و حال آنکه فحوای نامه قائم مقام نشان می‌دهد این انتصاب زمانی صورت گرفته که فتحعلی‌شاه هنوز درخوی بوده و قدر مسلم این است که در این موقع عباس میرزا هنوز درگیر و دار مبارزات با روسها در قریه خوک بوده و زمانی به خوی رسیده (در چشمه شاهی) که فتحعلی‌شاه به چمن مهربان رفته بوده است. بنا بر این باید گفت رضاقلی‌خان هدایت در ضبط واقعه دچار اشتباه شده و یا شاید رقم وزارت میرزاتقی بعداً و پس از عزیمت فتحعلی‌شاه از چمن مهربان صادر شده است.

● ص ۱۳۴، سطر ۱۱: «هرگاه من نبودم مضایقه نبود که دیر و زیك خلعت به

مبلغی معتد برای سرکار ایشان [یعنی بهرام میرزا] خریداری شود...»

خلعت عبارت بوده است از لباسی که شاه و یا ولیعهد برای شاهزادگان و امیرزادگان و حکام و بزرگان کشور به نشانه تفقد و رضایت خاطر می‌فرستادند. خلعت، گاهی از لباسهای شخص شاه و یا ولیعهد اعطای شد و گاهی پارچه نو برای این مقصود خریداری می‌گردید. به هر صورت، حمل خلعت و وصول آن به مقصد و دریافت آن به وسیله صاحب خلعت متضمن مراسم و تشریفات خاصی بوده که بی‌مناسبت نیست در این جا از آن ذکر شود

در باره مراسم «خلعت پوشان»، جهانگردان خارجی که به ایران آمده‌اند به تفاوت صحبت‌ها کرده‌اند<sup>۶</sup> و جامعتر از همه شرحی است که سرهنگ گاسپار دروویل *Gaspard Drouville* فرانسوی که خود مدتها در خدمت ارتش ایران و فرمانده يك هنگ سوار نظام در آذربایجان بوده نوشته است<sup>۷</sup> و ما آنچه

را که او در این باره نوشته، از نسخه ترجمه شده آن در این جا نقل می کنیم:

«شاه ایران به هنگام عید نوروز به فرزندان خود و حکام ولایات لباس افتخار می فرستد. این لباس ها معمولاً قباهای زیبای زری یا نقده دوزی کم و بیش گرانبهایی است که به حسب حال و مقام به هر يك از شاهزادگان بخشیده می شود. قباها را با تشریفات خاص در لقای می بپچند و به وسیله اشخاص مسرور اعتماد و درباریان عالیقدر که عده ای سوار به همراهشان است ارسال می دارند. لباس های افتخار به نام «خلعت» معروف است. کسی که به دریافت خلعت مفتخر شد، سه روز لباس مزبور را بر تن می کند و در این مدت مهمانی باشکوهی می دهد. مشخصین محل عموماً به این ضیافت دعوت می شوند و مراسم آن با تشریفات بسی نظیری بر گزار می شود تا در عین حال درجه تقرب خلعت پوش در پیشگاه پادشاه به رخ مردم کشیده شود. افراد خانوای سلطنتی نیز به هنگام دریافت خلعت، تشریفات پرزرق و برقی انجام می دهند. اینک تفصیل این واقعه:

«حامل خلعت پادشاهی به محض ورود به مجلس، شاهزاده را از جریان امر با خبر می سازد. شاهزاده خیمه و خرگاه باشکوهی در دوسه فرسنگی محل اقامت خود برپا می کند. در روز معین، به اتفاق درباریان<sup>۸</sup> که جملگی لباس و سلاح فاخر در بردارند و بر اسب های اصیل سوارند، به سوی محل انجام تشریفات روانه می شوند.<sup>۹</sup> شاهزاده درون چادر بر تخت می نشیند و پیام آور و الامقام را به حضور می پذیرد. شخص اخیر، خلعت فاخر را که بر بالش اطلس زرد دوزی شده قرار دارد عرضه می کند. شاهزاده از جایی بر می خیزد، دودستی خلعت را گرفته تعظیم می کند. آنگاه آن را برابر پیشانی خود می برد و به خلوت می رود. در آنجا خلعت را می پوشد، کلاه سلطنتی بر سر می نهد و در حالی که مسوزیک مترنم است و آتشبارها شلیک می کنند، درون چادر بازمی گردد. در این حال با صرف غذاهای لذیذی از حضار پذیرائی می شود. شاهزاده نیز به اتفاق برخی از زنان خود که به همراه آورده است کمی استراحت می کند و سپس به همان ترتیبی که آمده است به سوی شهر بازمی گردد. باز گشت شاهزاده به شهر باشلیک توپ به اطلاع مردم می رسد. این شلیک تا هنگام ورود وی به دربار<sup>۱۰</sup> ادامه دارد. در

این حال، شاهزاده به اندرون می‌رود و پس از شنیدن تبریکات همسران خویش تا شب هنگام در اندرون می‌ماند. جشن و شادی با آتش بازی در باغ کاخ پایان می‌یابد.<sup>۱۱</sup> برگراری این چنین تشریفات، پیداست که چه هزینه گزافی را در بر می‌داشته و به همین دلیل بوده که قائم مقام عبارت «مبلغی معتد» را در نامه خود آورده و به ملاحظه در پیش بودن جنگ، تهیه ضروریات جنگ را بر خریدن خلعت مقدم دانسته و نوشته است «وجهی که به این ازا برود اقلاً پنج من سرب از آن می‌توان خرید». ● ص ۱۳۵، سطر ۷: «... ترومیناس و انزل»

انزل از دهستانهای بخش حومه شهرستان رضائیه است و تمر (به فتح اول و دوم) و میناس از قراء دهستان مزبور می‌باشند.<sup>۱۲</sup> ● ص ۱۳۵، سطر ۱۱: «قرار حکم ورقم را این طور بدیده که هر چه به امیرزاده و نایب می‌نویسند...

این عبارت، یکی از رسوم دیوانی و اداری دوره قاجاریه را نشان می‌دهد که مکاتبات و نامه‌هایی را که به شاه یا ولیعهد و یا حکام بزرگ نوشته می‌شد «لای کاغذ» وزیر می‌گذاشتند و او به اطلاع مقام مربوط می‌رسانید. ترتیب دیگری هم معمول بوده و آن چنین بوده که از طرف هردستگاه مادون، شخصی به عنوان «وکیل در» در دستگاه مافوق مأمور و مقیم می‌شد و او رابط و واسطه حل و فصل کلیه امور دستگاه متبوع خود بوده است. مکاتباتی که میان دودستگاه مبادله می‌گردید، به وسیله «وکیل در» فرستاده می‌شد. بدین ترتیب، نخست وکیل - از مضمون نامه و موضوع آن آگاهی می‌یافت و سپس نامه را به مرجع آن می‌رسانید و این منظور و روش اداری، امروز با فرستادن يك رونوشت از نامه اصلی صورت می‌گیرد.

در یکی از نامه‌های قائم مقام که آن را به میرزا اسحاق برادرزاده خود نوشته است، در این مورد چنین می‌یابیم: «هر مطلبی که نواب نایب السلطنه به تومی نویسد دانسته باش که به آصف الدوله خودش بگوئی و آنچه به اسم ایشان خود می‌نویسند، بدان که باید در خدمت شاه خوانده شود. این قاعده را مستمراً در دست نگاهدار و تخلف نکن». <sup>۱۳</sup>

● ص ۱۳۶، سطر ۶: «بدعت فتحعلی خانی»

موضوع این بدعت و چگونگی آن معلوم نشد.

### پاورقی‌های حواشی نامه سی و نه

۱- ر. ک به کلیشه شماره ۲۰

۲- هدایت، روضه الصفا ج ۳ ص ۲۷۴ و جهانگیر میرزا، تاریخ نو، ص ۸۷.

۳- به ناسخ التواریخ، ص ۸-۲۲۷ و روضه الصفا، ص ۲۷۴ نیز رجوع کنید.

۴- لسان الملك، ص ۲۲۸.

۵- ص ۲۷۴.

۶- از جمله سر جان ملکم در «تاریخ ایران» (ج ۲، صفحه ۲۰۰ ترجمه فارسی) و

لوئی دوبو Loëis Dubeux در کتاب «ایران» ص ۴۶۲ La Perse Paris 1841.

به زبان فرانسوی و لرد کرزن Lord Curzon در کتاب «ایران و قضیه ایران»

(ج ۱، ص ۲-۵۸۱) ترجمه غلامعلی وحید مازندرانی و ترجمه دیگری از آن توسط

علی جواهر کلام (به طور اختصار) به نام جهانگردی در ایران (ج ۱، ص ۸۷).

۷- مسافرت به ایران در سالهای ۱۸۱۲ و ۱۸۱۳، ج ۱ صفحات ۱۸۶ تا

۱۸۹ نسخه فرانسوی Voyage en Perse fait en 1812 et 1813

Paris 1825. ۱۰ و ۸ - مراد از درباریان و دربار در این جا، اولیای

امور و خدمتگزاران و دستگاه اداری صاحب خلعت است.

۹- ژان ریموند Jean Raymond افسر فرانسوی که جزئیات سفارت

ژنرال گاردان بود و بعد از عزیمت هیأت مزبور از ایران، به دستور گاردان برای

مدتی در ایران باقی ماند، در نامه ای که به تاریخ ۲۵ آوریل ۱۸۰۹ (دهم ربیع الاول

۱۲۲۴ ه. ق) به گاردان نوشته است می نویسد: «نوزدهم ماه جاری شاهزاده باتمام دربار

و عده پیاده نظام خود تا یک فرسنگ و نیمی شهر به استقبال خلعت نوروژی که شاه برای

او فرستاده بود رفت.» (آرشیو تاریخی ارتش فرانسه به مشخصات 1687-.

IV پرونده چهارم، قطعه هجدهم).

۱۱- سفر نامه دروویل، ترجمه جواد محبی، تهران، ۱۳۳۷، صفحات ۳۸

۱۳۷

۱۳- ر. ک به فرهنگ جغرافیائی ایران، از انتشارات ستاد ارتش، ج ۴، صفحات

۵۲۱ و ۱۳۶ و ۵۱

۱۳- مرقع شماره ۴۸۴۵ در کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران،

برگ ۱۹.

## حواشی نامهٔ چهلیم

اصل این نامه در مرقع شماره ۲۲۱۴ در کتابخانهٔ مسجد سپهسالار و به خط قائم مقام است و تاریخ کتابت ندارد. اما به طور قطع و یقین در دههٔ اول ماه ربیع الاول سال ۱۲۴۳ هـ. ق. نوشته شده. قرائن چندی که در متن نامه موجود است در مورد سال ۱۲۴۳ برای تاریخ نگارش آن به هیچ وجه تردیدی باقی نمی گذارد.

از جمله این قرائن، یکی موضوع سفر قائم مقام به همراهی آصف الدوله به نخجوان و النجق است که قائم مقام شرح این سفر را به تفصیل در این نامه نوشته است و تاریخهای قاجاریه نیز این سفر را جزو وقایع سال ۱۲۴۳ ضبط کرده اند. چنانکه لسان الملك در این باره نوشته است این هنگام (یعنی بعد از بازگشت فتحعلی شاه از آذربایجان به تهران که در اواخر صفر بود) «آصف الدوله افواج مازندران را روانه تبریز داشت و گروهی از رجال را برداشته، به اتفاق میرزا ابوالقاسم قائم مقام از آب ارس عبور کرده به قریه النجق آمد...»<sup>۱</sup>

و اما قرائنی که ما را به تاریخ دقیقتر یعنی به دههٔ اول ربیع الاول نزدیک می کند نکاتیست که بدانها اشاره می کنیم:

از جمله موضوع «رقم احضار» است<sup>۲</sup> که اشاره به احضار آصف الدوله و قائم مقام از جانب عباس میرزا می باشد<sup>۳</sup> و مؤلف ناسخ التواریخ آنرا ذکر نموده است<sup>۴</sup> و چون این خبر در ردیف وقایع بعد از عزیمت فتحعلی شاه از آذربایجان (اواخر صفر ۱۲۴۳) و پیش از محاصرهٔ سردار آباد توسط پاسکیویچ ذکر شده و می دانیم قلعه سردار آباد در روز دوشنبه نهم ربیع الاول فتح شده است<sup>۵</sup>، باید حکم



براین کرد که نامه مورد بحث در دهه اول ربیع الاول نوشته شده است و اینکه می بینیم در نامه مزبور ذکر از سقوط قلعه سردار آباد نیست، نیز خود مؤید انشاء نامه در روزهای قبل از دوشنبه نهم ربیع الاول می باشد.

شتا بزدگی و تعجیلی هم که در احضار آصف الدوله و قائم مقام، از این نامه استنباط می شود و دستورات متواتری که درباره حرکت آنها در شب یکشنبه و روز یکشنبه می رسیده مربوط به روزهای آخر محاصره سردار آباد بوده که از پنجم تا نهم جریان داشته است و پاسکیویچ لحظه به لحظه محاصره را تنگتر می کرده<sup>۶</sup> و بالاخره آصف الدوله و قائم مقام شب دوشنبه از محل خود حرکت کرده و روز دوشنبه به آق بلاغ رسیده اند در آق بلاغ خبر رسیده بود که «روسیه تاب مقاومت نیاورد. از پیش غازیان رکاب والا در رفته و با کمال خفت و خواری روبه مراجعت گذاشته اند.» ولی بی گمان این خبر راجع به وقایع قبل از سقوط سردار آباد و در جبهه ای دیگر بوده است زیرا فرمانده سپاهیان ایران در قلعه سردار آباد، حسن-خان ساری اصلان بوده که چون تاب مقاومت در خود ندید شبانه قلعه را گذاشته و فرار کرده بود.<sup>۷</sup>

چون از وقایع بعد از روز دوشنبه نهم در این نامه ذکر نیست می توان گفت احتمالاً نامه مزبور در همان روز دوشنبه نهم و یا فردای آن روز پیش از وصول خبر سقوط سردار آباد نوشته شده است.

### توضیحات

در این نامه، قائم مقام صحنه عملیات قره ضیاء الدین، نازک، معبر قیقاج، عباس آباد و.... را تشریح کرده است که از نظر تاریخ جنگهای ایران و روسیه مورد استفاده تواند بود.

● ص ۱۳۷ سطر ۹: «در کل محالات نخجوان، از قزل بوغاز به این طرف هیچ جا اثر آبادی نماند. هر چه بود و هر که بود، سوختند و تاختند و کشتند و ویران ساختند...»

این عبارت که جمله مروف درباره حمله مغولان به ایران را به یاد می-

آورد<sup>۵</sup> و احتمالاً قائم مقام هم به هنگام انشاء نامه خود به آن توجه داشته است، به ظاهر برای تعریف و تحسین از اقدامات و تدابیر آصف الدوله است ولی در حقیقت قائم مقام خواسته است سوء تدبیر و رفتار غیر مردمی و دور از عقل و درایت او را نسبت به مردمان و اهالی شهرها و دهات نشان دهد.

### ● ص ۱۳۸، سطرهای ۸ و ...: «عباسیه»

قلعه عباسیه یا عباس آباد، واقع بر ساحل رود ارس، در سال ۱۲۲۵ قمری به دستور عباس میرزا نایب السلطنه ساخته شد و هدایت در خصوص آن نوشته است «عباس آباد قلعه ایست متین و حصنی حصین که در یزد آباد نخجوان ساخته شده. يك سمت آن به رود ارس اتصال دارد و از اطراف دیگرش به جانب صحاری است و در دو فرسخی نخجوان واقع است. جدارش متین و خندقش عمیق و اضلاع خارجش بر شکل مثلث و کنگره بروش همسر سپهر مسبع مشحون به آذوقه و غلات و حبوبات و مملو به سرب و باروط و توبه‌های بزرگ و طرح آن را موسی لامی مهندس فرانسه ریخته بود.»<sup>۹</sup>

### پاورقی‌های حواشی نامه چهل

۱- ج ۱، ص ۲۲۸.

۲- ر. ک. ص ۱۳۸، سطر ۱۱ در همین کتاب.

۳- قائم مقام در همین نامه نوشته است «عصر یکشنبه و شب یکشنبه هم دوسه کاغذ مجدد بازرسید. ناچار بندگان آصف الدوله به تعجیل کوچیدند و باسوار و تفنگچی و توپ راندیم تا روز دوشنبه به منزل آقبلاغ رسیدیم» (ص ۱۳۸، سطرهای ۱۴ تا ۱۷) و این عبارت مؤیدی است بر اینکه رقم احضار برای آصف الدوله و قائم مقام بوده است.

۴- لسان الملک، ج ۱، ص ۲۲۸.

۵- همان مدرک و همان صفحه.

۶- جمیل قوزانلو، تاریخ نظامی ایران، ج ۲، ص ۹۱۸.

۷- لسان الملک، ج ۱، ص ۲۲۸ و سایر مورخان دوره قاجار هم این نکته را

یاد آورده‌اند.

- ۸- صاحب تاریخ گزیده از قول شیخ اوحداالدین کرمانی نوشته است که گفت  
«آمدند و کشتند و بردند و رفتند» (ص ۵۸۲، مصحح دکتر عبدالحسین نوائی).  
۹- روضة الصفا، ج نهم، ص ۲۷۱.

## حواشی نامهٔ چهل و یکم

اصل نامهٔ چهل و یکم که به خط قائم مقام نوشته شده جزو مرقع ۲۲۱۴ و در کتبخانه مسجد سپهسالار تهران است. مخاطب آن معلوم نیست و تاریخ هم ندارد. اما به طور قاطع می توان گفت تاریخ نگارش آن در دههٔ اول ماه ربیع الاول ۱۲۴۳ می باشد زیرا موضوع احضار آصف الدوله از نخجوان به چورس را تاریخ های دورهٔ قاجاریه جزو وقایع روزهای اول ربیع الاول ۱۲۴۳ ضبط کرده اند.<sup>۱</sup>

در این موقع فتحعلی شاد، بعد از يك اقامت طولانی. در آذربایجان به تهران باز گشته بود<sup>۲</sup> و آصف الدوله و قائم مقام در نخجوان بودند. نایب السلطنه نیز که در حوالی ایروان و نخجوان بوده به سبب کمی آذوقه و علف به چورس و از آنجا به خوی رفته بود و از این جاست که نایب السلطنه، آصف الدوله و قائم مقام را احضار کرده است.<sup>۳</sup>

موضوع این نامه تدارك سپاهيانی است که می بایستی به جنگ روسها در نخجوان می رفتند و قائم مقام از زبان آصف الدوله، آنها را بالغ بر ده هزار سرباز و ده هزار سوار و بیست عراده توپ بر آورد می کند<sup>۴</sup> و دربارهٔ استعداد سپاهیان روس می نویسد «... قهر و غلبه باماست، چرا که در کل ولایت نخجوان به وضعی که بندگان آصف الدوله خود به رأی العین دیدند زیاده از چهار پنج هزار صالادات و هزار قزاق نمی توانند به دعوا بیاورند. توپشان ده بیست می شود، بیشتر هم دارند تاچه به دعوا توانند آورد.»<sup>۵</sup>

ارقامی که قائم مقام برای سپاهیان روسیه در نامه خود نوشته، درست همان است که مؤلف روضة الصفا نیز به آن اشاره کرده است.<sup>۶</sup> ولی برخلاف نوشته قائم مقام که به احتمال قوی ذکر آن نظر آصف الدوله بوده، «قهر و غلبه» با ایرانیان نشد زیرا پیش از آنکه سپاهیان ایران آماده شوند و طرح رؤیائی آصف الدوله صورت تحقق یابد، سپاه ژنرال پاسکیویچ با همان استعداد که هدایت در روضة الصفا و قائم مقام در نامه خود ذکر کرده اند، مقارن همان روزهایی که در نامه مورد بحث نگارش یافت، قلعه های سردار آباد و ایروان به تصرف سپاهیان روسیه درآمد.<sup>۷</sup>

در این نامه، قائم مقام در یکی دو جمله به طرز استادانه ای طرز تفکر آصف الدوله صدراعظم را که در این موقع به سمت سرداری سپاه نیز به میدان جنگ رفته بود نشان می دهد. قائم مقام از زبان آصف الدوله می نویسد «مظنه نیست جمعیت ما مسلمانها کمتر از روسهای کافر باشد، با آنکه امدادی مثل باطن جناب ولایت مآب صلوات الله علیه داریم. باری بالفعل بندگان آصف الدوله در این شق خیالند و بسیار شوق و میل دارند که این جمعیت ان شاء الله فراهم آید. آن وقت می فرمایند اطمینان کلی حاصل می توان کرد، دست به همه کاری می توان زد».<sup>۸</sup>

### باورقی های حواشی نامه چهل و یک

- ۱- به حواشی نامه چهل و یک، در صفحه ۳۰۲ نیز رجوع کنید.
- ۲- فتحعلی شاه بنابر ضبط ناسخ التواریخ در دوازدهم ربیع الاول وارد تهران شده بود (ص ۳۲۸)
- ۳- صنیع الدوله، منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۳۷ و لسان الملك، ج ۱ ص ۲۲۸
- ۴- ص ۱۴۰ در متن نامه مورد بحث.
- ۵- همان نامه، ص ۱۴۱.
- ۶- ج ۲، ص ۲۷۴.
- ۷- سردار آباد در نهم ربیع الاول و ایروان در ۱۴ ربیع الاول فتح شد.
- ۸- ص ۱۴۱ در همین کتاب.

## حواشی نامهٔ چهل و دوم

این نامه که به خط قائم مقام نوشته شده<sup>۱</sup>، خطاب به میرزا اسحاق است و تاریخ انشاء آن احتمالاً<sup>۲</sup> ربیع الاول ۱۲۴۳ ه. ق می باشد.

موضوع نامه، عبارت است از پرداخت مواجب سربازان و نحوهٔ آن و از نظر تاریخ ارتش ایران متضمن اطلاعات مفیدی می تواند بود زیرا از آن معلوم می شود در آن زمان توپچیان مواجب خود را پیشاپیش می گرفته اند و آنهایی که مرخص می شدند و به خانه های خود بازمی گشتند مواجب ایام استراحتشان حواله محل زندگیشان می شد و باقی را وجه نقد می داده اند و به طور کلی مواجب هر قسمت از سپاهیان اعم از توپچیان و غیر توپچیان به حساب نواحی و شهرستانهای مالیات بده منظور می گردید.

نکته دیگری که دربارهٔ این نامه باید گفت این است که قائم مقام به میرزا اسحاق دستور داده است «به چادر هارت صاحب» رفته «قرار مواجب دادن قشون» را بگذارد.

این هارت صاحب، از افسران انگلیسی بوده که بین سالهای ۱۲۲۴ و ۱۲۲۸ ه. ق (۱۸۰۹-۱۸۱۳) بعد از رفتن هیأت نظامی سرتیپ گاردان، برای تربیت ارتش ایران به ایران آمدند.<sup>۳</sup> او که درجه سرگردی (میجر) داشت با وجود تغییر و تبدیلهای زیادی که در وضع افسران انگلیسی حاصل شده بود، تا نهم محرم سال ۱۲۴۶ (۳۰ ژوئن ۱۸۳۰) که به بیماری و بادر گذشت، در ایران بود و بادرجه سرهنگی سمت فرماندهی چند هنگ سربازانی را داشت که برای تربیت و

آموزش در اختیار افسران انگلیسی گذارده شده بود. لرد کرزن در کتاب «ایران و قضیه ایران» می نویسد، چون کلنل هارت در گذشت اهالی تبریز از بیم سرایت بیماری، از ورود خنازه او به شهر جلوگیری می کردند ولی افسران انگلیسی بر جنازه هارت لباس پوشانیده و در کالسکه نشانیدند و به شهر آوردند در قبرستان ارامنه به خاک سپردند.<sup>۳</sup>

### پاورقی های حواشی نامه چهل و دو

۱- ر.ك به کلیشه ۲۱.

۲- ر.ك به جهاتگیر قائم مقامی، تحولات سیاسی نظام ایران ص ۳۵-۳۲، پاورقی شماره ۱.

۳- جلد یکم، ص ۷۳۳ و به تحولات سیاسی نظام ایران، ص ۵۱ نیز نگاه کنید.

## حواشی نامهٔ چهل و سوم

رقم شمارهٔ ۴۳ که به خط قائم مقام و ممهور به مهر عباس میرزا نایب السلطنه بانسجیع «در دریای خسروی عباس» است<sup>۱</sup> متعلق به آرشیو وزارت امور خارجه ایران می باشد و تاریخ آن ماه ربیع الاول ۱۲۴۳ است ولی به هیچ رو نتوانستیم به تاریخ دقیقتر نگارش آن نزدیک شویم.

مضمون این رقم دستوراتی است که به بهرام میرزا حکمران خوی صادر شده و در تاریخ نظامی ایران برای شرح جنگ دوم ایران و روسیه (۱۲۴۱-۱۲۴۳ ه.ق.) بسیار مفید می باشد.



## حواشی نامهٔ چهل و چهارم

نامهٔ ۴۴ به خط قائم مقام و خطاب به میرزا اسحاق نوشته شده است.<sup>۱</sup> قسمت هائی از این نامه به خط رمز است و خطوط رمز آن به وسیله مفتاحی که با استفاده از چند نامه دیگر رمز از قائم مقام به دست آمد خوانده شد. تاریخ نگارش این نامه در فاصلهٔ نهم و چهاردهم ربیع الاول ۱۲۴۳ است زیرا قلعه سردار آباد که در متن نامه به تصرف آن اشاره شده در روز نهم ربیع الاول به وسیله ژنرال پاسکیویچ اشغال شد<sup>۲</sup> و متعاقب آن قلعه ایروان در چهاردهم همان ماه به تصرف سپاهیان روسی درآمد<sup>۳</sup> و چون از فتح ایروان ذکرى به میان نیامده می توان گفت نامه مزبور پس از فتح سردار آبار و پیش از تصرف قلعه ایروان نوشته شده است.

اما مسأله آمدن روسها به مرنند، شایعه‌ای بیش نبود. و در این تساریخ روسها هنوز به مرنند نرسیده بودند زیرا پیش از آنکه قلعه ایروان به تصرف قوای روسیه درآید، عباس میرزا که درخوی بود، علینقی میرزا رکن الدوله و الله یارخان آصف الدوله را روانه تبریز نموده و قسمتی از سپاه را نیز به دره دز کرکر که راه دسترسی به مرنند و تبریز می بود فرستاده بوده تا مانع آمدن روسها شود و خود به حدود مرنند رفت.<sup>۴</sup>

از آنچه گفته شد، استنباط می شود هنگام نگارش نامهٔ مورد بحث، عباس میرزا و آصف الدوله و میرزا اسحاق مخاطب نامه در خوی بوده اند که قائم مقام پرسیده است «نمی دانم خدا یگانی [یعنی آصف الدوله] حالا لا اقل به فکر بیرون کردن عیال افتاده اند یا نه».

## پاورقی‌های حواشی نامه چهل چهار

- ۱- ر. ک به کلیشه شماره ۲۳.
- ۲- فاسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۲۸.
- ۳- همان مرجع، همان صفحه.
- ۴- همان مرجع، صفحات ۲۹-۲۲۸.

## حواشی نامهٔ چهل و پنجم

اصل این نامه به خط قائم مقام و در مرقع شمارهٔ ۷۴۵ متعلق به کتابخانهٔ مجلس شورای ملی است<sup>۱</sup> و به طوری که از مضمون سطور ۷ و ۸ آن که در آنها از آمدن پاسکیویچ و فرار سربازان از سردار آباد و گریز ارمنی‌ها و مسلمانان از قلعه ایروان و پیوستن آنها به روسها که در اواخر دههٔ دوم ربیع‌الاول روی داده بوده<sup>۲</sup> و سپس از نگرانی فتحعلی شاه صحبت شده، برمی‌آید، تاریخ نگارش این نامه اندکی بعد از این وقایع یعنی مقارن با اواسط دهه دوم ربیع‌الاول ۱۲۴۳ می‌باشد.

از فحوای نامهٔ مزبور به وضع روحی فتحعلی شاه می‌توان آشنا شد که در عین حال که راضی نبوده است به شرکت در جنگ تن در دهد، غرور خود را نیز نشکسته و می‌گفته است «باید خودم بروم جنگ کنم...»<sup>۳</sup> و میل داشته عباس-میرزا با اصرار بگوید «رحمت به وجود میارک قرار مدهید. ماها زنده ایم. ستم است که خود به مهام خطیره اقدام فرمائید».<sup>۴</sup>

## توضیحات

● ص ۱۴۹ سطر ۵: «امید من دپسرها به نایب السلطنه بود، در نوکرها به آصف الدوله. پارسال از هر دو یأس به هم رساندم»

این نکته اشاره به نبرد گنجه است که در نیمهٔ دوم ماه صفر ۱۲۴۲ اتفاق افتاده و بر اثر حمله شبانه توپخانه روسیه، بی‌نظمی و شوریدگی شدیدی در سپاه

ایران پدید آمد و در نتیجه، عده‌ای کشته شدند، در حدود دوهزار و پانصد نفر اسیر و بقیه فراری گردیدند. آصف الدوله و عباس میرزا هم که وضع را چنان دیدند، به ناچار با معدودی از فرماندهان سپاه که باقی مانده بودند میدان نبرد را به دنبال سربازان ترك گفتند.<sup>۵</sup>

در شرح همین واقعه است که مؤلف تاریخ نو نوشته است «اردو، چه اردو! ریخته و پاشیده. ضعفا و اقویا همه گریخته، هر کس به هول جان افتاده...»<sup>۶</sup> و در این نبرد آصف الدوله آن چنان وحشت زده و با شتاب فرار کرده بوده که در ظرف يك شبانه روز از گنجه خود را به دره دیز واقع بر ساحل رود ارس رسانیده بود. قائم مقام را در وصف این فرار آصف الدوله قصیده‌ای است بدین مطلع:

بگریز به هنگام که هنگام گریز است

رو در پی جان باش که جان سخت عزیز است<sup>۷</sup>

و در این قصیده گفته است:

آن آهوی رم دیده که در يك شب و يك روز

از رود ز کم آمده تا دیزج و دیز است.<sup>۸</sup>

### پاورقی‌های حواشی نامه چهل و پنج

۱- ر. ك به کلیشه ۲۴.

۲- فتح سردار آباد در دوشنبه نهم ربیع الاول و فتح ایروان و پیوستن آرامنه به روسها در ۱۴ ربیع الاول اتفاق افتاده است (ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۲۸ و به منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۳۵ و کتاب جمیل قوزانلو صفحات ۹۱۸ و ۹۱۹ ج ۲ و روضة الصفاي ناصری ج نهم، ص ۲۷۵ نیز رجوع کنید).

۳- ص ۱۴۹، سطر ۴ در همین کتاب.

۴- ص ۱۴۸، سطر ۱۱ در همین کتاب.

۵- ر. ك به ناسخ التواریخ ج ۱، ص ۲۱-۲۲۰.

۶- صفحه ۴۹.

۷- ر. ك به دیوان قائم مقام، چاپ وحید دستگردی

۸- ز کم نام رودخانه ایست در گنجه.

## حواشی نامهٔ چهل و ششم

نامهٔ مورد بحث رقمی است از جانب عباس میرزا نایب السلطنه به بهرام میرزا به خط قائم مقام<sup>۱</sup>، مورخ ربیع الاول سال ۱۲۴۳ م. مهوور به مهر عباس میرزا به سجع عبده الراجی عباس و موضوع آن مربوط به روزهای بعد از تصرف قلعه ایروان توسط روسها می باشد.

چون فتح ایروان در چهاردهم ربیع الاول اتفاق افتاده است<sup>۲</sup>، رقم مزبور هم که از فحوای آن استنباط می شود بیش از چند روزی از واقعه ایران نگذشته بود، به ظن قوی در دههٔ دوم ربیع الاول نوشته شده است.

عباس میرزا در موقع نگارش نامه مزبور در قریه او اوغلی<sup>۳</sup> Ev - oghli واقع در راه مرند به خوی بوده و در نظر داشته است به خوی برود<sup>۴</sup>.

### توضیحات

● ص ۱۵۰ سطر ۱۰: «او اوغلی»

او اوغلی نام یکی از دهستانهای هفت گانه بخش حومه شهرستان خوی و دارای ۳۴ آبادی بزرگ و کوچک است و مرکز آن نیز قریه ای به همین نام می باشد که در ۳ کیلومتری شمال شوسه خوی - جلفا قرار گرفته است<sup>۵</sup>.

## پاورقی‌های حواشی نامه چهل و شش..

۱- ر. ك به کلیشه ۲۵.

۲- لسان الملك، ج ۱، ص ۲۱۸ و صنیع الدوله، منتظم ناصری ج ۳ ص ۱۳۵ و هدایت، ص ۲۷۵ و جمیل قوزانلو، ج ۲، ص ۱۹-۹۱۸.

۳- ر. ك به فرهنگ جغرافیائی ایران، ج ۴، ص ۵۳. در نقشه انکلیسی

چاپ شرکت سابق نفت ایران و انگلیس به مقیاس  $\frac{1}{۲۵۳۴۴۰}$  (قطعه J-38) نام این

قریه «او او غلو» ضبط شده است.

۴- ص ۱۵۰، سطر ۱۱ در همین کتاب.

۵- فرهنگ جغرافیائی ایران، ج ۴، ص ۵۳.

## حواشی نامهٔ چهل و هفتم

رقم ۴۷ به خط قائم مقام، مورخ به تاریخ ربیع الثانی ۱۲۴۳ است<sup>۱</sup> و دربارهٔ روزنگارش آن باید گفت بدون تردید در روز یکم ربیع الثانی نوشته شده زیرا اولاً می‌دانیم فتح تبریز توسط روسها در روز سوم ربیع الثانی اتفاق افتاده<sup>۲</sup> و فحوای این نامه هم نشان می‌دهد که در زمان نگارش آن هنوز تبریز بدست روسها نیفتاده بوده. ثانیاً در نامه چهل و نهم خواهیم دید عباس میرزا در روز دوم ربیع الثانی در کافی‌الملک بین راه طسوج و تبریز بوده و به تبریز می‌رفته تا از ورود روسها به تبریز جلوگیری کند ولی نتوانسته بود به موقع به تبریز برسد. بنابراین از ماه ربیع الثانی، روزی جز یکم نمی‌ماند که تاریخ نگارش نامهٔ مورد بحث باشد.

و اما نکاتی که در متن این رقم وجود دارد و باید دربارهٔ آنها توضیحاتی گفته شود: یکی مصالحه‌ایست که نایب‌السلطنه دربارهٔ آن نوشته است سردار روس مایل بود «نظر به اذن و اختیاری که در مصالحه داریم با او گفتگو نموده امر مصالحه را بگذرانیم» و سپس اضافه می‌کند «بنای کار را به این گذاشته عازم نخجوان شدیم که سرحد آن جا باشد و بنای گفتگو در سرحد بشود»<sup>۳</sup>

از چنین موضوعی در هیچیک از تاریخ‌های دورهٔ قاجاریه ذکری نشده است و تنها مطالبی که در خصوص مذاکرات صلح پیش از تصرف تبریز نوشته‌اند، موضوع اعزام فتح‌علی خان ییگ‌رییگی نزد پاسکیویچ است که حامل پیامی از طرف عباس میرزا بوده<sup>۴</sup> و او هم هنگامی به پاسکیویچ دست یافته است که

پاسکیویچ از قضیه تصرف تبریز توسط ژنرال ارستوف آگاه شده و خود نیز در راه ایروان به تبریز بوده است.

نکته دیگر موضوع عزیمت «ایلچی انگلیس» در معیت عباس میرزا به نخجوان است.

از این مسأله نیز در تاریخ‌های قاجاریه ذکری به میان نیامده. شاید چون در همین روزخبر پیشروی روسها به طرف تبریز شایع شده بود و عباس میرزا ناچار به جانب تبریز حرکت کرده، سفر نخجوان به حقیقت نپیوسته بود مورخان از آن ذکری نکرده‌اند. ولی به هر حال از این نامه معلوم می‌شود چنین سفری در پیش بوده است.

● ص ۱۵۳، ص ۱۸: «عالیجاه فتحعلی خان اگر از آن راه برگشته باشد، او را از بین راه روانه نماید».

این سفر فتحعلی خان که عباس میرزا به آن اشاره کرده است، همان سفری است که برای رسانیدن پیام نایب السلطنه به پاسکیویچ رفته بوده و ما پیش از این به آن اشاره کردیم.

### پاورقی‌های حواشی نامه چهل و هفت

- ۱- ر. ک به کلیشه ۲۶.
- ۲- رجوع کنید به تاریخ‌های قاجاریه.
- ۳- ص ۱۵۲ سطر ۱۱ در همین کتاب.
- ۴- لسان‌الملک، ج ۱، ص ۲۲۹.
- ۵- همان مدرک، ص ۲۳۰.



## جواشی نامهٔ چهل و هشتم

رقم شماره ۴۸ در پرو رقم ۴۷ و به همان تاریخ یعنی در روز یکم ربیع-  
الثانی ۱۲۴۳ صادر شده و به خط قائم مقام است.<sup>۱</sup>

## حواشی نامهٔ چهل و نهم

رقم چهل و نهم اگر چه تاریخ نگارش ندارد ولی از فحوای مطالب آن می‌توان دریافت که موضوع آن مربوط به ماه ربیع‌الثانی ۱۲۴۳ قمری و روز-های تصرف تبریز است و بر حسب قرائنی که در آن می‌باشد، معلوم می‌شود این نامه یا رقم که به خط قائم مقام است<sup>۱</sup> در روز پنج شنبه دوم ربیع‌الثانی ۱۲۴۳ نوشته شده است زیرا اولاً عباس میرزا به تصریح نوشته است «فردا صبح جمعه وارد شهر تبریز می‌شویم»<sup>۲</sup> و نتیجه حاصل از این تصریح این است که نامه مزبور وادر روز پنج شنبه نوشته‌اند. ثانیاً در این نامه صحبت از موضوع بیرون رفتن «کوچ» از تبریز است که منظور از آن اهل حرم عباس میرزا می‌باشد. تاریخ‌های عصر قاجاریه، بعد از شرح نزدیک شدن روسها به تبریز و استقرار سپاه ژنرال ارستوف در صوفیان، از این موضوع گفتگو کرده و بالاتفاق نوشته‌اند حرم نایب-السلطنه روز پیش از تصرف تبریز یعنی در روز پنج شنبه دوم ربیع‌الثانی از تبریز خارج شدند<sup>۳</sup>. از طرفی، عبارات مذکور در متن نامه هم که می‌گوید «امروز به منزل کافی‌الملک آمدیم. مذکور شد که در تبریز کوچ بعضی بیرون رفته»<sup>۴</sup> می‌رساند خبر بیرون رفتن اهل حرم از تبریز در همان منزل کافی‌الملک و در روز پنج شنبه به نایب-السلطنه رسیده است. بنابراین تردیدی باقی نمی‌ماند که تاریخ نگارش نامه مورد بحث ما هم در همان روز پنج شنبه دوم ربیع‌الثانی - روز پیش از اشغال تبریز- می‌باشد.

و اما نکاتی که در این نامه هست و نیاز به توضیح دارد:

● ص ۱۵۶، سطر ۶: «امروز به منزل کافی‌الملک آمدم...»

در نسخه اصل نامه، جزء اول نام کافی‌الملک ناخوانا است و به وجهی، کافل‌الملک خوانده می‌شود اما از روی فرهنگ جغرافیائی ایران و کتاب «اسامی دهات کشور»<sup>۵</sup> معلوم شد کافی‌الملک است و آن دهیست از دهستان شرفخانه، بخش شبستر شهرستان تبریز که در ۱۲ کیلومتری جنوب باختری شبستر و در پنج کیلومتری راه شوشه - صوفیان - شاهپور قرار دارد. ظاهراً در آن زمان راه شاهپور (سلماس) - صوفیان - تبریز از این آبادی می‌گذشته و منزلگاه کاروانان بوده است.<sup>۶</sup>

● ص ۱۵۶، سطر ۹: «ما فردا صبح جمعه وارد شهر تبریز می‌شویم و

جواب این دشمن را و مثل این دشمن را می‌دهیم.»

از فحوائی این عبارت پیداست عباس میرزا که در طسوج، پیش از رسیدن به کافی‌الملک، از ورود روسها به صوفیان باخبر شده بود، قصد داشته است فاصله بین کافی‌الملک و تبریز را شبانه طی کرده و خود را صبح روز جمعه و زودتر از دشمن به تبریز برساند ولی بنا بر آنچه که تاریخ‌نویسان ضبط کرده‌اند، ژنرال ارستوف که در این موقع در صوفیان بوده زودتر از عباس میرزا به تبریز وارد شد و عباس میرزا هنگامی که به دوفرسنگی تبریز رسید، تبریز بدست روسها اشغال شده بود و عباس میرزا به ناچار به سلماس (شاهپور امروز) بازگشت و این که نوشته است جواب این دشمن را می‌دهیم خود مؤیدی است بر این که در موقع نگارش نامه هنوز روسها تبریز را تصرف نکرده بودند و عباس میرزا امید ورود به آنجا را داشته است

● ص ۱۵۶، سطر ۱۱: «ایلچی انگلیس هم آمد»

از آمدن سفير انگلیس در شب قبل از تصرف تبریز به قرارگاه عباس میرزا در هیچ يك از تاریخ‌های قاجار ذکر نشده<sup>۹</sup> و ذکر این نکته در این نامه یکی از مزایای آن است که می‌رساند چگونه انگلیسی‌ها در حساسترین لحظات حضور یافته‌اند تا نگذارند روسها به پیشروی خود بیشتر ادامه دهند. چون بحث در این باره خارج از موضوع حواشی این نامه می‌باشد از بحث و تفصیل آن می‌گذریم ولی خوب است شرح کوتاهی را که رابرت گرانٹ و اتسن Robert Grant

Watson در مورد ملاقات سفیر انگلیس و عباس میرزا نوشته است در این جا نقل کنیم:

واتسون می نویسد: «زوجات و اولادان و قصر مسکونی به اضافه توپخانه و قورخانه قوای او [یعنی عباس میرزا] کلیه در تبریز بودند - در چنین احوالی عباس میرزا از اسب پیاده شد و با التماس از سر جان مکدونالد Sir John Macdonald نماینده انگلستان تقاضا نمود که یکی از افسران خود را نزد جنرال پاسکیویچ بفرستد و ترتیب ملاقات با او را بدهد... جنرال پاسکیویچ از قبول تقاضای والا حضرت خودداری نمود و حاضر به ملاقات نشد. شاهزاده چاره جز تحمل در مقابل این تحقیر نداشت و به سلماس مراجعت نمود»<sup>۱۰</sup>

● ص ۱۵۶، سطر ۱۱: «سخن پستیویچ همین است که ارس سرحد باشد و خسارت وصول شود...»

آگاهی عباس میرزا از جزئیات نیت و «سخن» پاسکیویچ بی گمان به واسطه سفیر انگلیس بوده زیرا تا این زمان هنوز میان پاسکیویچ و عباس میرزا ملاقاتی و مذاکره ای درباره مواد مصالحه و ترك مخاصمه نشده بود بلکه، پس از ورود پاسکیویچ به تبریز است<sup>۱۱</sup> که بیژن خان و فتحعلی خان ییگلریگی و قائم مقام چند بار حامل پیغام هائی شده اند. اما موضوع ارس که سرحد دولین باشد اگر چه بعد از ورود پاسکیویچ به تبریز بر ملا شده است<sup>۱۲</sup> لیکن باید پذیرفت از مدتها پیش پاسکیویچ به عللی که بالفعل از جزئیات آنها بی اطلاعیم مصلحت دولت روسیه را در این می دیده که رودخانه ارس که مرزی طبیعی است سرحد میان ایران و روسیه باشد چنانکه وقتی ژنرال ارستوف به جانب تبریز می آمد، پاسکیویچ دستور داده بود «هر کجاست، حرکت نکند و جنگ و دعوی نباشد»<sup>۱۳</sup> و چون ارستوف گوش به دستور پاسکیویچ نکرد و تبریز را اشغال نمود: پاسکیویچ پس از رسیدن به تبریز او را معزول کرده به روسیه فرستاد<sup>۱۴</sup>.

## پاورقی‌های حواشی نامهٔ چهل و نهم

۱- ر. ك به کلیشه شمارهٔ ۲۸.

۲- ص ۱۵۶، سطر ۶ درهمین کتاب.

۳- ر. ك به کتابهای ناسخ التواریخ، ص ۲۲۹ و تاریخ نو، ص ۹۰-۸۹ و روضة الصفا، ص ۲۷۶ و منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۳۷.

۴- ص ۱۵۶، سطر ۶ درهمین کتاب.

۵- در فرهنگ جغرافیائی جلد چهارم ذیل عنوان کافی الملك و در کتاب «اسامی دهات کشور»، ج ۱ ص ۳۷۸.

۶- ر. ك. به فرهنگ جغرافیائی ایران جلد چهارم، ذیل نام کافی الملك، ص ۴۰۵.

۷- ناسخ التواریخ، ص ۲۲۹.

۸- همان مرجع، همان صفحه.

۹- مورخان قاجاریه عموماً وساطت سفیر انگلیس برای مصالحه را بعد از تصرف تبریز نوشته‌اند. (ناسخ التواریخ، ص ۲۳۳ و روضة الصفا ص ۲۷۹ و...) .

۱۰- تاریخ قاجار، ترجمه عباسقلی آذری، ص ۶۳-۱۶۲.

۱۱- مؤلف روضة الصفاى ناصری نوشته است خبر فتح تبریز در روز نهم ربیع الثانی به اطلاع پاسکیویچ که در ایران بود رسید و او به محض شنیدن این خبر با شتاب خود را به تبریز رسانید (ص ۲۷۶). بنا بر این پاسکیویچ در حدود دوازدهم یا سیزدهم ربیع الاول به تبریز رسیده است.

۱۲- هدایت در روضة الصفا، پس از شرح ورود پاسکیویچ به تبریز نوشته است «با آصف الدوله نیز ملاقاتی مشفقانه کردند. سخن از صلح رانند چه که ینارال پساویچ تصرف این سوی آب خاصه تصرف تبریز را بالمآل مصلحت حال نمی‌دید»، ج نهم، ص ۲۷۷.

۱۳- ص ۱۵۷، سطر ۱ در همین کتاب.

۱۴- روضة الصفا، ص ۲۷۶.

### حواشی نامه پنجاهم

به استناد اینکه در يك موضع از این نامه به «حرکت خادمان حرم ازغاز- انچای» اشاره گردیده<sup>۱</sup>، می توان گفت نامه مزبور بعد از تصرف تبریز (سوم ربیع الثانی ۱۲۴۳) نوشته شده که آصف الدوله و میرزا محمدخان لاریجانی «حرم» عباس میرزا را پیش از ورود روسها به تبریز، از شهر خارج کرده و به طرف باسمنج روانه کرده بودند.<sup>۲</sup> چند قرینه دیگر هم که در متن نامه وجود دارد، تاریخ دقیقتر آن را معلوم می کند.

از فحوای نامه مزبور استنباط می شود که آن، در لحظاتی پر تشویش و اضطراب نگارش یافته و قائم مقام از بابت اردو که آن را به کجا بفرستند، در يك حالت بی تکلیفی بوده و نمی دانسته است اردو را در همان محلی که هست نگاه دارد یا به اوجان و یا به سالیان روانه کند. به علاوه معلوم می شود قائم مقام در موقع نگارش نامه، در قرارگاه عباس میرزا حضور نداشته است<sup>۳</sup> و چون می دانیم در موقع ورود پاسکیویچ به تبریز (در حدود دوازدهم تا پانزدهم ربیع الثانی)<sup>۴</sup> قائم مقام در قرارگاه عباس میرزا بوده و عباس میرزا او را برای مذاکره صلح به نزد پاسکیویچ فرستاده است قاعده<sup>۵</sup> قائم مقام در فاصله تصرف تبریز (سوم ربیع الثانی) و ورود پاسکیویچ به تبریز به همراه حرم عباس میرزا رفته است. بدین قرار نامه مورد بحث در دهه اول ربیع الثانی، بعد از روز سوم (تاریخ تصرف تبریز) نوشته شده است.

## توضیحات

ص ۱۵۸، سطر ۴: «از اینکه شب خبر کردم... خوانین طالش زود خبر

شوند»

از موضوع خبر کردن خوانین طالش در تاریخ‌های قاجاریه ذکر کرده نمی‌شود و دربارهٔ میرحسن خان طالش هم تنها جهانگیر میرزا مؤلف تاریخ نو، يك بار نکته‌ای نوشته به این مضمون که پس از شکست قوای ایران و تصرف تبریز، مجتهدین خود را به اردبیل رسانیدند و در آنجا به اتفاق جهانگیر میرزا به انتظار عواقب کار ماندند و در این موقع «میرحسن خان طالش نیز پنج شش هزار نفر سواره و پیاده طالش مستعد نموده گوش به فرمان نشست» و احتمالاً رفتن میرحسن خان طالش با سواران خود به حدود اوجان که قائم مقام از آن یاد کرده است، بعد از این واقعه بوده، اما چیزی که باز در بردهٔ ابهام می‌ماند این است که میرحسن خان طالش که به گفته جهانگیر میرزا «گوش به فرمان» نشسته بوده، چرا موجبات نگرانی و تشویش قائم مقام را فراهم ساخته بود و قائم مقام بیم داشته است از رسیدن او به جنگل «فسادی برپا شود». ۴۶

ص ۱۵۸، سطر ۱۱: «زنگبار و قراکوش»

این دو، دهکده‌هایی هستند از دهستان سهند آباد بخش بستان آباد تبریز که اولی در ۱۲ کیلومتری و دومی در ۱۶ کیلومتری جنوب بستان آباد واقعند و ذکر این نکته لازم است که فرهنگ جغرافیائی ارتش نام قراکوش را به صورت قره کوش ضبط کرده و باید در نظر گرفتن اینکه قائم مقام آن را قراکوش نوشته و در نقشه انگلیسی ایران به مقیاس  $\frac{1}{25344}$  هم که توسط شرکت سابق نفت انگلیس و ایران در سال ۱۹۴۲ تهیه شده نیز قراکوش ضبط گردیده، ظاهراً قراکوش اصح است.

● ص ۱۵۹، سطر ۴: یابنی اذهبوا فتحسوا من یوسف. انه لایأس

من روح الله الا القوم الكافرون.

این عبارت با حذف قسمتی، از آیه ۸۷ سوره یوسف قرآن نقل شده است و معنی آن چنین است: «ای پسران من، بروید و یوسف را بجوئید. براستی، کسی جز مردمان کافر از مرحمت و لطف خداوند نومید نمی شود.»

● ص ۱۵۹، سطر ۱۰: غازانچای

این دهکده که نیز از دهستان سهندآباد بخش بستان آباد تبریز و در ۲۰ کیلومتری باختری بستان آباد واقع است، همان است که نام آن در فرهنگ جغرافیائی ارتش به اشتباه «قازانچای» ضبط شده است و به هر حال ذکر نام آن درنامه قائم مقام روشنگر این نکته است که «حرم» عباس میرزا که به گفته مورخان قاجاریه پس از رسیدن به باسمنج، به زنجان و از آنجا به همدان اعزام شده اند.<sup>۸</sup> در راه رفتن از باسمنج به زنجان از بیراهه رفته و در نتیجه از غازانچای گذشته اند و این بیراهه رفتن به ظن قوی برای رفع مخاطراتی بوده که آنها را تهدید می کرده است زیرا می دانیم ژنرال ارستوف همین که از حرکت نایب السلطنه آگاه شد خوانین مرند را که به روسها پیوسته بودند «باهرار سوار قزاق و دو عراده توپ» برای غارت و دستگیری آنها به دنبال ایشان فرستاد<sup>۹</sup> و نیز هنگامی که شاهزاده علیقلی میرزا آنها را از باسمنج روانه زنجان می کرد، قبایل شقاقی و یکانلو به قصد غارت و دستبرد، ایشان را تعقیب کرده بودند.<sup>۱۰</sup>

### پاورقی‌های حواشی نامه پنجاه

۱- ص ۱۵۹ سطر ۱۰ در همین کتاب.

۲- ر. ک به ناسخ التواریخ. ص ۳۰- ۲۲۹ و روضة الصفا ص ۲۷۶ و منتظم ناصری، ص ۱۳۷. و تاریخ نو در این مورد نوشته است چون روسها به صوفیان رسیدند «میرزا محمدخان لاریجانی با تفنگچیانش خود به مقابل دولهخانه همایون آمده اظهار نموده که پادشاه به من حکم فرموده اگر لشکر روس بر سر تبریز آیند و بخواهند که شهر تبریز را محاصره نمایند باید تو حکماً عیال نایب السلطنه را برداشته از تبریز بیرون آورده به مملکت زنجان و خمسه رسانیده، بر من معلوم نمائی. چون مأمورم



- و نایب السلطنه در اینجا نیست حکماً به مأموریت خود عمل خواهم کرد» (ص ۸۹).
- ۳- ر. ک به ص ۱۵۸، سطر ۶ در متن نامه که نوشته است «هرگاه دسترس به خدمت والا داشتم خودم رقم صادر می کردم و می فرستادم».
- ۴- ر. ک به حواشی نامه ۵۱.
- ۵- تاریخ نو، ص ۵-۹۴.
- ۶- ص ۱۵۹، سطر ۲ در همین کتاب
- ۷- ر. ک به نام قره کوش در فرهنگ جغرافیائی ارتش، ج ۴.
- ۹- روضة الصفا، ص ۲۷۶.
- ۱۰- ناسخ التواریخ، ص ۲۳۰.

## حواشی نامه پنجاه و یکم

نامه شماره ۵۱ به خط قائم مقام نوشته شده و در مرقع شماره ۲۲۱۴ معلق به کتابخانه مسجد سپهسالار است. این نامه تاریخ ندارد ولی از روی قرینه‌ای که در متن آن موجود است می‌توان تا حدودی تاریخ نگارش آن را معلوم کرد و آن قرینه چنین است:

قائم مقام در آغاز نامه خود، نوشته است «از اردوی نایب السلطنه نا این جا آمدم که شاید شرط بندگی به جا آید، طالع مساعدت نکرد. از قراملك نتوانستم بگذرم.»

در کتاب «تاریخ احوال عباس میرزا نایب السلطنه»<sup>۱</sup> به شرحی مشابه آنچه در این عبارت هست بر می‌خوریم که ما را به تاریخ تقریبی نگارش نامه نزدیک می‌سازد.

مؤلف این کتاب در شرح تصرف تبریز، بعد از بیان باخبر شدن نایب السلطنه از فتح تبریز و بازگشت به سلماس می‌نویسد «...جناب قائم مقام را برای تکلیف صلح نزد جنرال پاسکیویچ روانه کردند. جنرال مزبور وارد تبریز شده، در شهر منزل نمود. همینکه از ورود جناب معزی‌الیه اطلاع حاصل کرد، جنرال ابرسکوف وکیل مصالحه را در قریه قراملك به استقبال او فرستاد و به احتیاط اینکه مبادا ورود قائم مقام به شهر باعث شورش اهالی آنجا شود قرار داد که در باب شروط اصلیه مصالحه در همان قریه با هم مکالمه نمایند.»<sup>۲</sup>

و اینکه قائم مقام نوشته است «از قراملك نتوانستم بگذرم، اشاره به همین

تدبیر پاسکیویچ بوده است.

بنابر این نامه مورد بحث، مربوط به روزهای اول ورود پاسکیویچ به تبریز می باشد. اگرچه تاریخ دقیق ورود پاسکیویچ به تبریز را در دست نداریم ولی می دانیم که خبر فتح تبریز در نهم ربیع الثانی، هنگامی به اورسید که در ایروان بود و به شتاب خود را به تبریز رسانید.<sup>۳</sup> با احتساب اینکه پاسکیویچ فاصله ایروان و تبریز را در ظرف چهار پنج روز پیموده باشد، تاریخ احتمالی ورود او به تبریز در حدود ۱۲ تا ۱۵ ربیع الثانی بوده و قائم مقام نیز در همین سفرها از اردوی عباس برای پیشنهاد و صلح عازم تبریز شده و در قریه قراملک متوقف گردیده است. بنابر آنچه گفته شد، می توان اضافه کرد که مخاطب نامه آصف الدوله است که در این موقع در تبریز بوده<sup>۴</sup> و قائم مقام از اینکه نتوانسته بود او را در تبریز ملاقات کند اظهار تأسف نموده است.

قائم مقام در این نامه از آصف الدوله خواسته است صورت ماجرا را هر طور یقین کرده و به چشم خود دیده است به عرض شاه برساند و اضافه می کند «عرض بندگان عالی در خاکبای شاهنشاه وقع و تأثیر جداگانه دارد».

### توضیحات

● ص ۱۶۰، سطر ۸: قراملک

در وجود قریه ای به نام قراملک اگرچه با تصریح نامه قائم مقام و تاریخ احوال عباس میرزا تردیدی جایز نیست ولی ذکر این نکته نیز لازم است که در هیچیک از فرهنگهای جغرافیائی موجود مربوط به ایران مثل فرهنگ جغرافیائی ایران از انتشارات ارتش شاهنشاهی، اسامی دهات کشور نشریه اداره آمار و سرشماری و فرهنگ آبادی های ایران تألیف دکتر مفخم پایان، از قریه قراملک نزدیک تبریز ذکری دیده نمی شود و در این فرهنگها فقط نام یک قریه در آذربایجان به صورت قره ملک ضبط شده که آن هم که جزو شهرستان مراغه و در ۶۶ کیلومتری جنوب خاوری مراغه می باشد ولی در نقشه انگلیسی تبریز به مقیاس  $\frac{1}{253444}$  چاپ شرکت سابق نفت ایران و انگلیس قریه ای به این نام

درباختر تبریز و جزو شهرستان اسکو ثبت گردیده است.  
 ● ص ۱۶۰، سطر ۹: «اذن گرفتیم که عالیجاه اخوی، فتحعلی خان خدمت عالی برسد»

از این عبارت معلوم می‌شود اولاً در این سفر فتحعلی خان بیگلریگی نیز جزو هیأت سفارت صلح بوده است و از این نکته در تاریخ‌های قاجاریه ذکر نشده است. ثانیاً بادر نظر گرفتن اینکه پاسکیویچ اجازه نداده بود قائم مقام به تبریز وارد شود، ظاهراً منظور از جمله «اذن گرفتیم» اذن و اجازه از پاسکیویچ بوده است. خاصه که می‌دانیم پاسکیویچ بعداً حکومت تبریز را به فتحعلی خان سپرد. ۵  
 ● ص ۱۶۰، سطر ۱۲: «وعده راسی روزه قرار داده‌اند»

این نکته نیز از نکات است که در هیچ يك از تاریخ‌ها از آن ذکر نرفته است. اگرچه قائم مقام در نامه خود به صراحت نگفته است چه کسانی وعده راسی روزه قرار داده‌اند ولی چون می‌دانیم از همان روزهای اول تصرف تبریز، موضوع مصالحه میان طرفین مطرح بوده و پاسکیویچ ارکان مصالحه را به عباس میرزا اعلام کرده بود، ۶ می‌توان گفت قرار وعده‌سی روزه هم بین پاسکیویچ و عباس میرزا و احتمالاً با واسطه سرجان مکدونالد و وزیر مختار انگلیس بوده و به هر حال قدر مسلم این است که نگرانی شدید قائم مقام از وخامت اوضاع و از اینکه اگر در امر مصالحه اندکی تعلل و مسامحه شود «بقای دولت و مملکت» در مخاطره می‌بوده، خوب آشکار می‌شود.

### باورقی‌های حواشی نامه پنجاه و یک

۱- این کتاب تألیف میرزا مسعود گرم‌رودی است که از منشیان دستگاه عباس میرزا بود و در زمان سلطنت محمدشاه به وزارت دول خارجه رسید. کتاب مزبور در ابتدای سفرنامه خسرو میرزا به وسیله آقای محمد گلبن به چاپ رسیده است.

۲- همان کتاب، ص ۶۶.

۳- روضة الصفا، ص ۲۷۶ و مرآة البلدان، ج ۱، ص ۴۰۶ و ناسخ التواریخ

- ۴- ر. ك به تاریخ احوال عباس میرزا، ص ۶۵.
- ۵- ناسخ التواریخ، ص ۲۳۰ و نیز به نامه ۵۲ رجوع کنید.
- ۶- ر. ك به حواشی نامه ۴۹.

## حواشی نامه پنجاه و دوم

نامه مورد بحث ممهور به مهر عباس میرزا و به خط قائم مقام<sup>۱</sup>، در مرقعی شامل چندین قطعه از اسناد خانوادگی دوست ارجمندم تیمسار سپهد چنگیز و شمگیر است که خطاب به فتحعلی خان بیگلربیگی جد ایشان نوشته شده است.<sup>۲</sup> به طوری که از فحوای نامه مورد بحث برمی آید، مربوط به روزهایی است که صحبت از صلح بین روسیه و ایران در میان بوده و فتحعلی خان مأموریت داشته است با پاسکیویچ در آن باب مذاکره کند. در متن نامه مزبور نوشته شده است «در باب کار تبریز که نوشته بود، بسیار خوب است و همین علامت این است که منظور سردار مشارالیه صلح و رد تبریز است. آن عالیجاه هم بسیار درست کرده که مشغول کار آنجا شده».<sup>۳</sup>

این نکته اشاره به اقدامات ژنرال پاسکیویچ است که پس از ورود به تبریز رفتار ژنرال ارستوف را به جنون تعبیر کرده و او را از فرماندهی سپاه تبریز عزل و به تقلیس فرستاد<sup>۴</sup> و حکومت تبریز را که ژنرال ارستوف پس از تصرف آنجا به میرفتاح سپرده بود<sup>۵</sup> به فتحعلی خان واگذار کرده است<sup>۶</sup> و مؤلف ناسخ-التواریخ در این مورد نوشته است پاسکیویچ چون به تبریز رسید «صواب شمرد که مداخلت در امور مسلمین نفرماید تا مبادا به يك بار برشورند و آن کنند که اصلاح نتوان کرد و آصف الدوله را دیداری از درمهر و حفاظت نمود و... حکومت شهر را همچنانکه بود تفویض به فتحعلی خان رشتی داشت و با او کار بروفی و مدادا کرد».<sup>۷</sup>

بنابر این چون ورود پاسکیویچ به تبریز در حدود دوازدهم تا ۱۵ ربیع‌الثانی بوده<sup>۸</sup>، واگذاری حکومت تبریز به فتحعلی‌خان در همان روزها صورت گرفته، به ویژه که می‌دانیم پاسکیویچ پس از سروصورت دادن به اوضاع تبریز به قصد تصرف خوی تبریز را ترک گفته<sup>۹</sup> و بعد از فتح خوی نیز چند نبرد کوچک دیگر در نواحی طسوج و دهخوارقان و ترکمانچای در روزهای پانزدهم و شانزدهم ربیع‌الثانی میان سپاهیان ایران و قوای او روی داده<sup>۱۰</sup> است و ما از این درگیری‌ها استنتاج می‌کنیم که مدت توقف پاسکیویچ در تبریز بین دوازدهم و پانزدهم ربیع‌الثانی بوده و بالتجیه نامه مزبور هم در همین روزها نوشته شده است و به هر صورت از نامه مورد بحث برمی‌آید، بعد از مذاکرات قائم مقام با پاسکیویچ درباره صلح، فتحعلی‌خان بیگلریگی در تبریز، واسطه مذاکرات شده است و او بوده است که شرایط پیشنهادی روسها را به اطلاع عباس میرزا و قائم مقام می‌رسانیده و ضمناً معلوم می‌شود به هنگام نگارش نامه مزبور هنوز طرفین در مذاکرات خود و پیشنهادهایی که می‌شده است به توافق نرسیده بودند.

### پاورقی‌های حواشی نامه پنجاه و دو

۱- ر.ک به کلیشه ۲۹.

۲- این نامه و نامه‌های ۵۳ و ۵۴، در سالهای ۱۳۱۷ و ۱۳۱۸ شمسی (۱۲۴۹۸ و ۲۴۹۹ شاهنشاهی) که تیمسار وشمگیر و نگارنده در پشت میزهای يك کلاس و يك مدرسه بودیم توسط ایشان در اختیار من گذارده شد و از این رونکارنده را سالهاست رهین منت و لطف خود قرار داده‌اند.

۳- ص ۱۶۲، سطر ۶ در همین کتاب.

۴- ناسخ التواریخ ج ۱، ص ۲۳۰.

۵- همان مرجع، همان صفحه. این میرفتاح همان کسی است که چون سپاهیان روسیه به تبریز نزدیک شدند مردم شهر را برداشته و با پرچم به استقبال روسها رفت و تبریز بدون زد و خورد به تصرف سپاهیان روسیه درآمد.

۶- ناسخ التواریخ، ص ۲۳۰.

۷- همان مرجع، همان صفحه.

- ۸- ر. ك به حواشی نامه ۵۱.
- ۹- منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۳۶ و تاریخ التواریخ ج ۱ ص ۲۳۰.
- ۱۰- جمیل قوزانلو، تاریخ نظامی ایران، ج ۲، ص ۲۶-۹۲۵.



## حواشی نامه پنجاه و سوم

اصل این نامه نیز مانند نامه شماره ۵۲ به خط قائم مقام و جزو همان مجموعه اسناد خانوادگی تیمسار سپهبد وشمگیر است و در شمار همان مکاتباتیست که در روزهای متارکه جنگ ایران و روسیه که رفته رفته مقدمات مصالحه فراهم می شد و صلح میان دو طرف در حال تکوین بوده نوشته شده است. برای نزدیک شدن به تاریخ دقیقتر این نامه باید گفت چون در این نامه از حکومت گیلان و واگذاری محال فومن به عنوان سیورغال درازای انجام خدمتی که به فتحعلی خان محول شده بود صحبت شده معلوم می شود نامه مورد بحث در روزهای نوشته شده که مأموریت مذاکرات صلح به عهده فتحعلی خان محول بوده و آن مربوط به روزهای پیش از نبردهای طسوج و ترکمانچای و دهخوارقان یعنی قبل از روزهای ۱۶ و ۱۷ ربیع الثانی و بعد از نامه شماره ۵۲ بوده است. بنا بر این تاریخ نگارش نامه پنجاه و سوم بین دوازدهم و پسانزدهم ربیع الثانی خواهد بود.

### حواشی فامهٔ پنجاه و چهارم

این نامه نیز مانند نامه‌های ۵۲ و ۵۳ از مجموعهٔ اسناد و فرامین خانوادگی تیمسار سپهد و شمگیر استنساخ شده و مربوط به وقایع روزهای تصرف تبریز و آغاز مذاکرات صلح میان دودولت می‌باشد. اصل نامه به خط قائم مقام است<sup>۱</sup> و مضمون آن حاکی از این است که پاسکیویچ در ابتدای کار یعنی در نخستین روزهایی که به تبریز رسیده بود موافقت خود را در مورد ملاقات با عباس میرزا به وسیله بیجن خان اعلام کرده و اظهار داشته بود «وقوع ملاقات و گفتگوی بی واسطه برای مصالحه بهتر است» ولی پس از بازگشت از نبردهای طسوج و دهخوارقان، امر ملاقات و مصالحه را به تأخیر می‌انداخته است و همین نکته است که حدود تاریخ نگارش نامه را معلوم می‌کند. از روی این قرائن معلوم می‌شود نامه مزبور بعد از بازگشت پاسکیویچ از آخرین نبردهای طسرفین (روزهای ۱۵-۱۷ ربیع الثانی) به تبریز و پیش از نخستین ملاقات که در ۲۵ همان ماه بوده<sup>۲</sup> نوشته شده است.

اما از طرفی می‌دانیم چون از پیغامهای بیجن خان و فتحعلی خان و وساطت و مذاکرات آنها نتیجه‌ای بدست نیامد، قائم مقام از جانب نایب السلطنه به تبریز رفت و پس از مذاکرات مفصل با پاسکیویچ، قرار شد عباس میرزا و پاسکیویچ در دهخوارقان بایکدیگر ملاقات نمایند.<sup>۳</sup> چنانچه برای رفتن قائم مقام به تبریز و مذاکرات او با پاسکیویچ و آگاه شدن عباس میرزا که در اورمیه بوده،<sup>۴</sup> از زمان و محل ملاقات و حرکت از ارومی و ورود دهخوارقان (۲۵ ربیع الثانی) حداقل

سه روز وقت در نظر بگیریم، انشاءنامه مقدم بر روز ۲۱ ربیع الثانی خواهد شد. بنا بر این تاریخ نگارش نامه پنجاه و چهارم در فاصله روزهای ۱۸ و ۲۱ ربیع-الثانی می باشد.

### پاورقی های حواشی نامه پنجاه و چهارم

۱- ر.ك به کلیشه ۳۰

۲- قوزانلو، تاریخ نظامی ایران ج ۲، ص ۹۲۶ و رساله جنگ دوم ایران و روسیه، تألیف همو، ص ۸۵.

۳- هدایت، روضه الصفا، ج نهم، ص ۲۷۷.

۴- جهانگیر میرزا، تاریخ نو، صفحات ۹۳ و ۹۸.

### حواشی نامه پنجاه و پنجم

در توضیح این نامه باید گفت، این نامه از آثار قلمی قائم مقام نیست بلکه به خط و انشاء عباس میرزا نایب السلطنه است که اثر و نفوذ سبک انشاء و قلم قائم مقام را در آن می توان یافت. درج آن در کتاب حاضر و در شمار نامه های قائم مقام ناشی از يك اشتباه و غفلت است که به هر تقدیر روی داد و از آن بابت، از محققان تاریخ ایران و خوانندگان گرامی کتاب باید پوزش طلبید ولی ناگفته نیز نباید گذشت، نامه مزبور که خطاب به منوچهرخان ایچ آقاسی<sup>۱</sup> نوشته شده، خود متضمن نکاتی درباره جریان انعقاد عهدنامه ترکمانچای است و در زمینه محتوای نامه های دیگر، شامل آگاهی هائیکه که خالی از فایده های تاریخی نیست و این مزیت، شاید از ایراد و اعتراضی که به حق برنگارنده وارد است، اندکی تواند کاست.

---

۱- ایچ آقاسی به معنی رئیس خواجهگان و به عبارت دیگر خواجه باشی است و این شخص همان است که بعدها به مقام ایشیک آقاسی (رئیس یا وزیر تشریفات) رسید و به لقب معتمدالدوله ملقب گردید (برای شرح حال او به کتاب رجال ایران، تألیف مهدی بامداد، جلد ۴، ص ۱۵۹ تا ۱۶۳ رجوع کنید).

## حواشی نامه پنجاه و ششم

اصل این نامه به خط قائم مقام و در مرکز اسناد عمومی لندن Public Record Office است که عکسی از آن را دانشمند محترم آقای دکتر فریدون آدمیت در اختیار شادروان اسناد مینوی گذارده بودند و مأخذ ما در نقل این نامه، مقاله اسناد مینوی است که در مجله یغما منتشر شده است.<sup>۱</sup>

مخاطب نامه، به طوری که در پشت آن نوشته شده، کلنل جان مکدونالد<sup>۲</sup> است که سفير انگلیس در ایران بوده و در چهارم صفر ۱۲۴۲ در اردوگاه طویله شامی به حضور فتحعلی شاه باریافته بود<sup>۳</sup>.

فحوای نامه می‌رساند که در زمان نگارش نامه هنوز وجه کرو<sup>۴</sup> هفتم از غرامات ترکمانچای تهیه نشده بوده و قائم مقام از جانب عباس میرزا وکالت و اختیار به مکدونالد داده بود که به هر گونه می‌تواند تهیه نماید و ما می‌دانیم که کرو<sup>۵</sup> هفتم در اواسط رمضان ۱۲۴۳ تهیه و تحویل روسها شده و در ازای آن ارومی از رهن آزاد گردید. بنابراین نامه مورد بحث در نیمه اول ماه رمضان سال ۱۲۴۳ نوشته شده است.

## توضیحات

نکاتی که در این نامه به چشم می‌خورد، یکی موضوع تخلیه ولایات ایران از قوای روسیه پس از پرداخت شش کرو<sup>۶</sup> و نیم تومان است<sup>۶</sup> که از این موضوع در هیچ يك از مدارك ذكری به میان نیامده خاصه که در متن قرارداد کورورات هم به

چنین شرط وقراری بر نمی‌خوریم.

فصل دوم قرارداد کرورات حاکی بر این است که سه کرور تومان مبلغ کل غرامات «در مدت هشت روز که بلافاصله بعد از اختتام این عهدنامه مذکور انقضاء می‌یابد به وکلای مختار روسیه یا بدگماشتگان ایشان داده شود و دو کرور تومان نیز پانزده روز دیرتر وصول یابد و سه کرور هم در غره شهر آپریل سنه ۱۸۲۸ مسیحی که عبارت است از بیست و ششم شهر رمضان سنه ۱۲۴۳ هجری ایصال گردد و دو کرور باقی در غره شهر ینوار<sup>۷</sup> که عبارت است از بیست و دویم جدی سنه ۱۲۴۵»<sup>۸</sup>.

بنابراین، طبق قرارداد برای تخلیه ولایات اشغالی توسط روسها، دولت ایران می‌بایستی هشت کرور تومان می‌پرداخت ولی به موجب فصل سوم قرارداد کرورات، هرگاه هفت کرور از هشت کرور تأدیه می‌شد (نه شش کرور و نیم)، روسها ولایات اشغالی به جز خوی را آزاد می‌کردند - مگر اینکه تصور کنیم مکدونالد در مذاکرات خود با روسها آنها را راضی به قبول شش کرور و نیم نموده باشد (۱۴).

نکته دوم مطالبی است در مورد نیم کرور تومان که حکومت هندوستان انگلیس بایستی می‌پرداخت<sup>۹</sup>.

این پول همان است که دولت ایران به موجب دو فصل سوم و چهارم معاهده ۱۲۲۹ ه. ق که دولت انگلیس را موظف می‌داشت اگر جنگی میان ایران با دولتی از دولت‌های اروپائی روی دهد، به دولت ایران کمک کند و چون اعزام سرباز و سپاه به ایران مقدور نمی‌بود، قرار شد هر سال از این بابت مبلغ دویست هزار تومان به عنوان مخارج جنگ به دولت ایران پرداخت<sup>۱۰</sup>. به طوری که می‌دانیم انگلیسی‌ها حاضر به پرداخت مبلغ مورد دعوی ایران که بالغ بر ششصد هزار تومان بابت سه سال جنگ می‌شدنشند و آن چنان به دفع الوقت گذرانیدند تا موعد پرداخت کرورات نزدیک شد و ولایات مورد رهن در خطر افتاد و در نتیجه، دولت ایران راضی به دریافت يك سوم آن مبلغ گردید. آنگاه انگلیسها دویست هزار تومان پرداختند و در مقابل فصول مربوط به پرداخت سالانه دویست هزار تومان را باطل و از عهد نامه خارج کردند<sup>۱۱</sup> و این قضیه بالاخره، به موجب مدارکی که در دست است

در ۱۴ صفر ۱۲۴۴ صورت تحقیق یافت<sup>۱۲</sup> و محتملاً به همین خاطر بوده است که فتحعلی شاه کرور هفتم را هم خود پرداخت و ارومی آزاد شد و پولی که انگلیسها دادند جزو کرور هشتم به روسها داده شد.

### پاورقی‌های حواشی نامه پنجاه و شش

- ۱- سال هفتم، شماره‌های ۱۰ و ۱۱.
- ۲- شادروان استاد مینوی، ینما، شماره ۱۰.
- ۳- لسان‌الملک، ناسخ‌التواریخ، ص ۲۱۹.
- ۴- هر کرور عبارت از پانصد هزار تومان بوده است.
- ۵- ر. ک به نامه ۵۷.
- ۶- ص ۱۷۰، سطر ۶۴ متن نامه.
- ۷- منظور ماه ژانویه است و در این جا، تاریخ بر حسب تقویم روسی است که در این زمان ۱۲ روز با تقویم اروپائی اختلاف داشته، به این معنی که اول ژانویه روسی برابر با ۱۳ ژانویه اروپائی بوده است.
- ۸- ر. ک به متن قرارداد در ضمیمه مقاله مسأله غرامات جنگ دوم ایران و روسیه، نوشته نگارنده در مجله بررسی‌های تاریخی، سال نهم، شماره ۲.
- ۹- ص ۱۷۰، سطر ۱۲ متن نامه.
- ۱۰- صنیع‌الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۹-۱۰۷.
- ۱۱- محمود محمود، تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس در قرن نوزدهم ج ۱، ص ۶-۲۰۵.
- ۱۲- همان مرجع، همان صفحات.

## حواشی نامه پنجاه و هفتم

محتوای این نامه مربوط به پرداخت غرامات جنگ ایران و روس و تخلیه نواحی آذربایجان از سپاهیان روسیه است که به موجب معاهده ترکمانچای قرار بود آن نواحی تا پرداخت هشت کروور از ده کروور تومان غرامات مزبور، به عنوان وثیقه در تصرف آنها باشد. با استفاده از این نکات به تاریخ تقریبی نگارش نامه می توان نزدیک شد

به موجب فصل دوم قرارداد کروورات، قرار بر این بود پنج کروور تومان تا ۲۳ روز بعد از انعقاد قرارداد، یعنی تا ۲۸ شعبان ۱۲۴۳ و سه کروور دیگر تا ۲۶ رمضان همان سال تأدیه گردد.

قائم مقام در این نامه به رسیدن کروور هفتم و تخلیه ارومی (رضائیه) اشاره نموده است. بنابراین، تاریخ نگارش نامه بین ۲۸ شعبان و ۲۶ رمضان و با توجه به مشکلاتی که در امر تهیه پول فراپیش راه عباس میرزا بوده است،<sup>۲</sup> منطقاً تحریر نامه را در اواسط ماه رمضان باید دانست.

### توضیحات:

● ص ۱۷۱ سطر ۷: «حکیم صاحب»

مراد از حکیم صاحب، دکتر مکینل Mc Neill است که بعدها وزیر



مختار انگلیس در ایران شد.

● ص ۱۷۱، سطر ۸: «ارومی به فضل خدا و توجه شاهنشاه خالی شد.»

مقصود از توجه شاهنشاه، ارسال کروور هفتم غرامات است که ابتدا قرار بود آن کروور و کروور هشتم را عباس میرزا خود بپردازد ولی به شرحی که در مقاله «مسأله غرامات جنگ دوم ایران و روسیه» گفته شده کروور هفتم را فتحعلی شاه فرستاد و کروور هشتم به عهده نایب السلطنه ماند.

● ص ۱۷۲، سطر ۴: «در باب استمالت ارامنه، اهتمامات کرد و ضربها به

جنرال ارومی و لازرف که باعث همه مفاسد ارمنی، او بود زد».

این عبارت اشاره به مداخلات و تجاوزات غیر قانونی روسها درباره ارمنی‌های آذربایجان است که مورخان دوره قاجار از آن ذکری نکرده‌اند، فقط در تاریخ نو تألیف جهانگیر میرزا و تاریخ احوال عباس میرزا تألیف میرزا مسعود گرمودی، به اختصار اشارتی به این موضوع شده است.<sup>۳</sup>

به طوری که از این دو منبع استنباط می‌شود، روسها مفاد فصل چهاردهم عهدنامه صلح ترکمانچای را که به موجب آن اگر از رعایای یکی از دو دولت، کسانی به کشور دیگری مهاجرت کنند برای استرداد و بازگشت آنها نباید اقدامی شود<sup>۴</sup>، خانواده‌هایی از ارامنه آذربایجان را به نواحی متصرفی خود کوچ داده بودند. بی‌مناسبت نیست در این جا قسمتی از آنچه را که میرزا مسعود در این باره نوشته است نقل کنیم:

«روسیه بعضی از رؤسای ارامنه را به وعده منصب و مال فریب داده به مهاجرت تحریص و ترغیب کردند و به دستگیری آنها به سایر ارامنه آنجا همین تکلیف نمودند. ارامنه که در این مدت رعیتی [از] دولت جاوید مدت قاهره همواره رعایت و مرحمت دیده، مکت و ثروت اندوخته بودند، از قبول این تکلیف سرباز زده، اقامت موطن خویش را بر متابعت رؤسای ملت و کیش ترجیح دادند.

این نوع تبرا و انکار ارامنه که در حقیقت برای عدل و احسان حضرت و لیه و ظلم و عدوان رؤسای روسیه دلیلی آشکار بوده، موجب

ننگ و عار روسیه شده، به جهت اینکه ارامنه را بکوچانند و در نظر خلق عیب خود را بپوشانند، برخلاف عهدنامه، میان ارامنه شهرت انداختند که به حکم مصالحه ارامنه را حکماً هجرت باید کرد و اسامی خود را نوشته پا به مهر به کارگزاران روسیه باید سپرد. آن طایفه که از شرط عهد نامه آگاهی نداشتند خواهی نخواهی اسامی خود را موافق حکم روسیه نوشتند...»

سپس اضافه می‌کند که او و میرزا محمد علی آشتیانی مأموریت یافته‌اند ارامنه را از مضمون عهد نامه آگاه سازند و بسیاری از ارامنه چون از مفاد اصلی عهد نامه آگاه شدند سر از مهاجرت باز زدند و در جای دیگر می‌نویسد «در کوچانیدن ارامنه خوی و سلماس و ارومی دست به ظلم و آزار و شکنجه ارامنه زدند تا آنها را مرعوب ساخته به مهاجرت اراضی نمودند<sup>۶</sup> و جهانگیر- میرزا در تاریخ نو نوشته است تعداد خانوارهای ارامنه‌ای که روسها آنها را به آن طرف رودخانه ارس کوچانیدند بالغ بر شش هزار خانوار بوده است<sup>۷</sup>. و آنچه را که قائم مقام در نامه خود در قالب جمله «لازارف ارمنی که باعث همه مفاسد ارمنی شد» نوشته، اشاره به همین نکات بوده است<sup>۸</sup>.

### پاورقی‌های حواشی نامه پنجاه و هفت

- ۱- ر. ک. به مقاله مسأله غرامات جنگ دوم ایران و روسیه، به قلم جهانگیر قائم مقامی، در مجله بررسی‌های تاریخی، سال نهم، شماره ۱.
- ۲- همان مدرک.
- ۳- تاریخ نو، ص ۱۱۴ و تاریخ احوال عباس میرزا، صفحات ۹۱ و ۹۲ و ۹۶ و ۹۷.
- ۴- متن فصل چهاردهم چنین است؛ «از هر دو طرف قرین الشرف تعهد می‌شود که رعایای جانبین اعم از فراری یا غیر فراری که در حالت جنگ و قبل از آن به مملکت طرفین رفته‌اند یا بعد از این بروند در صورتی که وجود ایشان منشاء ضرر و فساد نباشد مطالبه نشود...»

۵- تاریخ احوال عباس میرزا نایب السلطنه، ص ۹۱.

۶- ص ۹۶-۹۷.

۷- ص ۱۱۴.

۸- ص ۱۷۲، سطر ۳ و ۴ در متن نامه.

### حواشی نامه پنجاه و هشتم

اصل این نامه به قلم و خط قائم مقام است و در مجموعه‌ای از «خطوط بزرگان» متعلق به مرحوم دکتر قاسم غنی بوده و شادروان عباس اقبال قسمتی از آن را در مقاله‌ای تحت عنوان «گرامات معاهده ترکمانچای و جریان پرداخت آن»، در مجله یادگار نقل نمود<sup>۱</sup> و همین مقاله مأخذ ما در نقل این نامه می‌باشد. از اینکه آیا متن کامل نامه تاریخ داشته و یا نه، بی‌اطلاعیم ولی از آنچه بالفعل در دست است معلوم می‌شود قائم مقام آن را از تبریز به کرمانشاه<sup>۲</sup> و در اواخر جمادی الثانی ۱۲۴۴ به برادر خود میرزا موسی خان نوشته است زیرا اولاً در ضمن آن قید شده است «... و حالا، از غره بیستم رجب ۱۰۰۶۰۰۰ دیگر باید بدهیم که خوی خالی شود»<sup>۳</sup> و این عبارت می‌رساند تاریخ نگارش نامه پیش از ماه رجب بوده است. ثانیاً فحوای نامه حاکی از این است که در موقع نگارش نامه، چند روزی از ورود گریبایدوف که قائم مقام از او به عنوان «ایلچی مختار روس» نام برده،<sup>۴</sup> می‌گذشته است.

تاریخ ورود گریبایدوف را به ایران، نمی‌دانیم اما می‌دانیم پس از ورود به ایران یک ماه در تبریز بوده<sup>۵</sup> و سپس به تهران رفته است و تاریخ ورود او به تهران نیز در ناسخ التواریخ ضبط شده و آن در روز یکشنبه پنجم رجب بوده است.<sup>۶</sup> چنانچه زمان سفر از تبریز به تهران را به طوریکه معمول آن زمان بوده، در حدود ده الی ۱۲ روز حساب کنیم عزیمت او از تبریز در اواسط دهه سوم جمادی الثانی و قاعده<sup>۷</sup> پس از سر و صورت دادن به مسأله غرامات و وصول وجوهی که

قائم مقام از آنها یاد کرده، بوده است. بنابراین تاریخ نگارش نامه مورد بحث هم در اواخر ماه جمادی الثانی خواهد بود.

### توضیحات

● ص ۱۷۳، سطر ۱۲: «بعد از همه سعی و حك و اصلاح...»

این مصراع ازدویتی میرحیدر معنائی ربیعی کاشانی است و صورت کامل آن چنین است:<sup>۲</sup>

چون هیچ نشد ز مدح حاصل بعد از همه سعی و حك و اصلاح

باید خندید و بعد از آن ... امانه همه، بهریش مداح

● ص ۱۷۴، سطر ۷: «تا عید، برای صدی که مانده مهلت داده اند.»

منظور از «عید»، عید موآود ابرالمؤمنین عالی مطابق با ۱۳ رجب است.

● ص ۱۷۴، سطر ۱۲: «خدا روی جنگجویان ایران را سیاه کند که

جنگ به راه انداختند و در میدان نایستادند...».

اشاره به آصف الدوله و حسین خان سردار است که در جلسات شورای جهاد

طرفدار جنگ باروسیه بودند و به هنگام جنگ، هردو از میدان نبرد گریختند.

● ص ۱۷۴، سطر ماقبل آخر: «آه از این قوم بی حمیت بی دین»

این شعر، مصراع اول مطلع قطعه ایست متضمن ۵۸ بیت که قائم مقام آن را

در تهنیت فتوحات و لبعهد عباس میرزا در جنگ آباران و نکوهش سردارانی که

از جنگ فرار کرده بودند، سروده و مطلع آن چنین است:

آه از این قوم بی حمیت و بی دین کرد ری و ترك خمسه و لر قزوین

● ص ۱۷۴، سطر آخر: «عاجز و مسکین، هر چه دشمن و بدخواه»

این مصراع نیز از همان قطعه است که بدان اشاره شد و مصراع کامل آن

چنین است:

عاجز و مسکین، هر چه دشمن و بدخواه دشمن و بدخواه هر چه عاجز و مسکین<sup>۹</sup>

### پاورقی‌های حواشی نامه پنجاه و هشت

- ۱- سال اول، شماره ۲.
- ۲- ر.ك به سطر اول نامه كه می نویسد؛ «تابه تبریز نرسیدیم...»
- ۳- ص ۱۷۴، سطر ۴ در متن نامه.
- ۴- ص ۱۷۳، سطر ۱۰ در متن نامه.
- ۵- تاریخ نو، ص ۹۲۰ و روضه الصفا ص ۲۸۷.
- ۶- ج ۱، ص ۲۴۹ در روضه الصفا، ص ۲۸۷.
- ۷- ر.ك به مجله یادگار، سال دوم، شماره ۶، یادداشت آقای بیضائی.
- ۸- دیوان قائم مقام، چاپ وحید دستگردی،
- ۹- همان مرجع.

## حواشی نامه پنجاه و نهم

نامه شماره ۵۹ نامه ایست که قائم مقام به بهرام میرزا معزالدوله نوشته و متن آن در مخزن الانشاء در بخش منشآت قائم مقام به چاپ رسیده<sup>۱</sup> و آن در مجموعه منشآت قائم مقام چاپ فرهاد میرزا و چاپهای بعدی او نیست. موضوع نامه درباره تخلیه خوی از قوای روسیه و مالیات آنجاست که بنا بر قرارداد طرفین، تا زمان اشغال، تعلق به روسیه می داشته. در این نامه به عزیمت ایلچی گریبایدوف به تهران اشاره شده و این نکته تاریخ تقریبی نگارش نامه را بدست می دهد.

قائم مقام می نویسد «ایلچی روس يك هفته است به دارالخلافة رفته».<sup>۲</sup> تاریخ عزیمت گریبایدوف را، چنانکه در حواشی نامه پنجاه و هشتم گفتیم، نمی دانیم اما تاریخ ورود او به تهران در روز یکشنبه پنجم رجب بوده<sup>۳</sup> و با احتساب اینکه در آن روزها مسافت بین تبریز تهران را در حدود ده دوازده روز می پیموده اند تاریخ عزیمت گریبایدوف از تبریز در حدود ۲۳ و ۲۵ جمادی الثانی و بالتبینه تاریخ نگارش نامه در حدود آخر جمادی الاخر و دوم رجب یعنی يك هفته بعد از عزیمت گریبایدوف بوده است.

### توضیحات

● ص ۱۲۵، سطر ۹۸: «سخن حسابی این است که تا ۲۳ جمادی الاول مالیات خوی باروس است، بعد از آن باشماست».

این نکته اشاره به قراری است که بر حسب فصل سوم قرارداد کسوروات میان دولتین ایران و روسیه گذاشته شده بود و به موجب آن تا ایصال هشت کرور تومان از غرامات، مالیات و لایاتی که در تصرف روسها می بوده برای «تدارك ضروریات عساکری که باید علی سبیل العاریه» در آن ولایات می بودند، اختصاص می داشت<sup>۴</sup>.

اما به طوری که در حواشی نامه ۵۸ دیدیم، خوی به قولی در اوائل جمادی الآخر و به قولی در بیستم رجب ۱۲۴۴ تخلیه شده بود، این است که تاریخ ۲۳ جمادی الاول به عنوان تاریخ قطع تعلق مالیات خوی از روسها ابهامی به وجود می آورد و یا اگر قرار و مدارهای دیگری هم گذاشته شده بود در حال حاضر از آن بی اطلاعیم.

● ص ۱۷۹، سطر ۱۲: «که دو هزار و نه صد تومان تنخواه که به عباسیه فرستاده اید...»

این مبلغ و مبالغ دیگری که به طور نقدی و جنسی برای روسها فرستاده شده و می شد، بابت کرور هشتم بوده است<sup>۵</sup>.

### پاورقی‌های حواشی نامه پنجاه و نه

۱- مخزن الانشاء، چاپ کلهر، ص ۵۹-۲۵۴.

۲- ص، سطر در همین کتاب.

۳- ج ۱، ص ۲۴۹.

۴- ر.ک به متن قرارداد کسوروات (ضمیمه مقاله مسأله غرامات جنگ دوم

ایران و روسیه- در مجله بررسی‌های تاریخی، سال نهم شماره ۲)



## حواشی نامه شصتم

رقم شماره ۶ که از طرف عباس میرزا نایب السلطنه به بهرام میرزا حکمران خوی صادر شده مورخ به تاریخ جمادی الثانی ۱۲۴۴ هجریست و لسی روز آن معلوم نیست. اصل آن به خط قائم مقام ۱ و در مجموعه شماره ۳ آرشیو وزارت امور خارجه ایران ضبط می باشد.

موضوع رقم، درباره قورخانه دولتی خوی است که بر اثر مذاکرات فتحعلی خان بیگلربیگی با وزیر مختار روسیه قرار بوده روسها پس از تخلیه خوی «هرچه از قورخانه سرکاری در آنجا موجود است تصرف نکنند»<sup>۲</sup> و به مأموران ایرانی تسلیم نمایند.

با علم به اینکه کرور هشتم غرامات در اواسط ماه رجب ۱۲۴۴ پرداخته شد و خوی پیش از بیستم همان ماه تخلیه گردید،<sup>۳</sup> موضوع قورخانه موجود در خوی نیز منطقاً در همان روزها مطرح بوده و بالتیجه می توان گفت تاریخ نگارش رقم مورد بحث همان روزها، یعنی در اواسط ماه رجب ۱۲۴۴ بوده است.

در ضمن این نامه به اسم وزیر مختار روسیه اشاره شده که با فتحعلی خان بیگلربیگی برای واگذاری قورخانه قراری گذاشته بودند.<sup>۴</sup> این وزیر مختار به طوری که در حواشی نامه ۵۸ گفته شد گریبایدوف بوده که در این تاریخ تازه به ایران آمده و در تبریز توقف داشته است.

## پاورقی‌های حواشی نامه شصت

- ۱- ر. ك به‌کلیشه شماره ۳۱.
- ۲- ص ۱۷۷، سطر ۸ در همین کتاب.
- ۳- قائم‌مقامی، مسأله غرامات جنگ دوم ایران و روسیه، در مجله بررسی‌های تاریخی، سال نهم، شماره ۱.
- ۴- ص ۱۷۷، سطر ۶ در همین کتاب.

## حواشی نامه شصت و یکم

نامه ایست که قائم مقام به حاجی میرزا موسی خان نوشته و اصل آن به خط قائم مقام در مرقع شماره ۳۵۴ خطی فیروز متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی می باشد. تاریخ نگارش آن چند روزی بعد از تخلیه خوی از سربازان روسیه است زیرا قائم مقام می نویسد «روس از خوی بیرون رفت. وزیر مختار شش روز مهلت به پولکونیک خوی داده بود...»<sup>۱</sup>.

فحوای این عبارت چنین نشان می دهد که قائم مقام نامه خود را در همان روزهای اول تخلیه خوی و احتمالاً در همان روز تخلیه نوشته است و چون تخلیه خوی قبل از یستم رجب ۱۲۴۴ بوده<sup>۲</sup>، تاریخ تحریر نامه قائم مقام در اوائل دهه سوم همان ماه خواهد بود.

### توضیحات:

● ص ۱۷۸، سطر ۸: «روس از خوی رفت. اما آنقدر مانند که پنج شش هزار تومان ضرر تازه به تحریک کوچک خان و آقا فتح الله به ما زد» این مطالب در هیچ یک از کتابها و تاریخهای دوره قاجار نوشته نشده و وجود آن در این نامه از مزایای آن است.

● ص ۱۷۸ سطر ۹: «پولکونیک خوی»

مراد از این شخص، فرمانده نظامی روسیه است که درخوی بوده و میرزا مسعودگرمودی نام او را ژنرال پایقراتیف Payghratyoff نوشته است.<sup>۳</sup>

● ص ۱۷۸، سطر ۱۲: «روس تا ۲۳ جمادی الاول حق دارد که این

مداخل را ضبط نماید...»

تعلق مداخل خوی به روسها، مانند سایر نقاط آذربایجان که تا پرداخت اقساط غرامات، در اشغال سپاهیان روسیه می‌بوده، برطبق قرار خاصی برای هزینه توقف و «سیورسات» سپاهیان روسیه اختصاص داده شده بود. درمورد این قرار، میرزا مسعودگرمودی در کتاب خود ضمن شرح مذاکرات صلح ایران و روسیه شرحی بدین مضمون دارد که اظهارات ژنرال پاسکیویچ بوده است:

«مدار سپاه روسیه در این ولایاتی که متصرف شده‌اند نمی‌گذرد و کار رعیت و سپاهی، هر دو قرین تباهی است. چون رعیت تعلق به دولت ایران دارد، کار گزاران روسیه به خرابی آنها راضی نیستند. البته نواب والا [یعنی نایب السلطنه عباس میرزا] هم به عسرت و زحمت سپاه روسیه رضای خواهند داد و قرارداد فرموده که از سپاه خود به سایر ولایات آذربایجان بفرستیم. ولیعهد قرارداد فرمودند که جمعی عساکر روسیه از جانب سلماس به اورمی تجاوز نکنند لکن سیورسات خود را موافق حساب از بیگلریگی آنجا بستانند... از جانب هشت رود به میانجی بروند و به همان شروط از حکام گرمسود و سراب سیورسات باز یافت نمایند و از سمت دهخوارقان به مراغه بگذرند و كذلك سیورسات بگیرند لکن به اردبیل و خلخال که شاهزادگان را مقام محکم است تعرض نرسانند»<sup>۴</sup>.

● ص ۱۸۹، سطر ۴: «توپ‌هائی که بایست از عباسیه برای سرکار

نایب السلطنه به تبریز بیاورند...»

این توپ‌ها داستان مبسوطی دارد و طرح موضوع آن به روزهای پایان جنگ روس و ایران و انعقاد و معاهده ترکمانچای می‌رسد که پس از برقراری صلح، پاسکیویچ وعده کرده بود امپراطور روسیه سی عراده توپ در ازای ضایعات سلاح و مهمات به دولت ایران خواهد داد و قرار بر این شد که هیجده عراده

آن از توپهای به کار رفته در نبرد عباسیه و ۱۲ عراده از توپهای سالم و نو روسیه باشد. اما تحویل این توپها بر اثر رویدادهائی تا سال ۱۲۴۶ به طول انجامید و ما در جلد دوم این کتاب به تفصیل از داستان آنها صحبت خواهیم کرد.

● ص ۱۷۹، سطر ۱۰: «از جانب والا»

منظور از «والا» نایب السلطنه عباس میرزا است.

● ص ۱۷۹، سطر ۱۰: «هرگاه در این باب با وزیر طرف بشود».

مقصود از وزیر، وزیر مختار روسیه است.

● ص ۱۸۱، سطر ۴: «صاحبی و مخدومی»

مراد از صاحبی و مخدومی، الله یار خان آصف الدوله است که در این تاریخ صدراعظم فتحعلی شاه بوده است.

\*\*\*

مطالب دیگر این نامه عبارت است از شرح تجاوزات، تعدیات و زور و ستمهایی که از طرف روسها در نواحی اشغالی آذربایجان در مورد مرزها، کاروانیان، بازرگانان اعمال می شده است. و همچنین از بدعت های نامشروع و غیر قانونی فرماندهان روسی مثل افزایش حقوق راهداری و عوارض گمرکی، تجاوز به خاک ایران و محسوب داشتن برخی از اراضی در شمار متصرفات روسیه (با آنکه آن اراضی به موجب عهد نامه ترکمانچای به ایران تعلق یافته بود) و نیز از رفتارهای مأموران روسیه، که برخلاف نص صریح عهد نامه و تعهدات خود می کرده اند و بالاخره از اینکه مأموران روسیه، حتی آمبورگر قونسول آنها به کایه اعتراضات اولیای ایران با دیده بی اعتنائی می نگریستند در این نامه به تفصیل گفتگو شده است.

### پاورقی های حواشی نامه شصت و یک

۱- ص ۱۷۸، سطر ۷ در همین کتاب.

۲- ر. ک به حواشی نامه ۵۸.

میرزا مسعود گسروردی در کتاب تاریخ احوال عباس میرزا، نوشته است روسها در اوائل جمادی الاخره ۱۲۴۴ از خوی بیرون رفتند (ص ۱۱۵) ولی این

تاریخ به‌طور قطع و یقین اشتباه است زیرا در نامهٔ ۵۸ که در اواخر جمادی‌الآخر نوشته شده، صحبت از این است که هنوز خوی از قوای روسیه تخلیه نشده است.

۳- تاریخ احوال عباس میرزا، ص ۱۱۵ .

۴- ص ۸-۷۷ .

## حواشی نامه شصت و دوم

آنچه از فحوای این نامه، که مخاطب آن معلوم نیست، برمی آید، چنین است که مربوط به سالهای پس از انعقاد معاهده ترکمانچای می باشد که خوی هنوز در رهن دو کرور هفتم و هشتم غرامات بوده و عبارت « استمالت ارامنه » در نامه مزبور تأییدی بر این نظر است زیرا آن، اشاره به اقدامات روسها برای کوچ دادن ارامنه و تلاش دولت ایران در نگهداری آنها می باشد<sup>۱</sup>.

---

۱- ر. ک به حواشی نامه ۵۷ و تاریخ احوال عباس میرزا نایب السلطنه، صفحات ۹۷، ۹۶، ۹۲، ۹۱.





کسانی که نامشان  
در  
نامه‌های قائم مقام آمده است



## آبخازوف

از فرماندهان سپاه روسیه بود که در جنگهای دوم ایران و روسیه در برخی از جبهه‌ها فرماندهی داشت، از جمله چون پاسکیویچ در سال ۱۲۴۲ ه. ق به حکمرانی ارمنستان و فرماندهی کل سپاه روسیه در قفقاز منصوب شد، او را با شش هزار نفر سالدات و ده عراده توپ به جبهه قراجه داغ فرستاد و او در پل خدا آفرین متمرکز شد. در آنجا با مقابله سپاه ایران به فرماندهی محمد میرزا روبرو گردید و شکست یافت و او همان است که در تاریخهای فارسی دوره قاجاریه نام او را آبخسوف ضبط کرده‌اند.

## آصف الدوله (الله یار خان)

آصف الدوله فرزند رکن الدوله میرزا محمد خان بیگلربیگی دولو قاجار مشهور به تاج بخش است. او برادرزن عباس میرزا نایب السلطنه و دایی محمد میرزا بود. در سرکوبی خواجه کاشغری و ترکمانان و جنگهای با عثمانی (در سال ۱۲۳۷ ه. ق) و در جنگهای دوم ایران و روسیه شرکت نمود. در دوره سلطنت فتحعلی شاه مشاغل مختلف داشت و بالاخره در سال ۱۲۴۰ به صدارت عظمی رسید و تا سال ۱۲۴۳ برای این سمت باقی بود. در این تاریخ، پس از خاتمه جنگ و تصرف تبریز، به سبب سستی که از خود در نبردها نشان داد و برخی آن را تبانی او با

انگلیسی‌ها و در نتیجه، خیانت وی می‌دانند، از صدارت معزول شد و در میدان جلوسرای سلطنتی او را به ضرب چوب تنبیه کردند.<sup>۱</sup>

هنگامی که محمدشاه به سلطنت رسید، آصف الدوله به سابقه چند صباح صدارت و با اطمینانی که به خویشاوندی نزدیک خود با پادشاه داشت، صدارت ایران را خاص خود می‌دانست ولی چون قائم مقام به صدارت منصوب گردید و او را به حکمرانی خراسان فرستادند، رنجیده خاطر شد و رنجش او در قیام حسنخان سالار پسر او بی‌اثر نبود و با اطلاعی که از نحوه تفکرات و اندیشه‌های او و همفکریهایش با انگلیسی‌ها در دست است، شاید هم بتوان گفت شورش سالار و واقعه خراسان علی‌الاصول به تحریک او صورت گرفته باشد چنانکه پس از سرکوبی و قتل سالار در زمان میرزا تقی خان امیر کبیر، تمام املاک او نیز با املاک سالار از طرف دولت مصادره شد و مکاتباتی بر سر این موضوع میان سفارت انگلیس و میرزا تقی خان مبادله گردید.<sup>۲</sup>

### آلکساندر اول

آلکساندر اول امپراتور روسیه که بعد از پدرش پل در ۱۸۰۱ م. (۱۲۱۶ ه. ق) به پادشاهی روسیه رسید و تا ۱۳ دسامبر سال ۱۸۲۵ م. (۱۲۴۱ ه. ق) که در گذشت در روسیه سلطنت کرد و به جای او پسر برادرش، نیکلا امپراتور روسیه شد (از ۲۶ دسامبر).

### آمبورگر Ambourger

این شخص بعد از جنگ اول ایران و روسیه تا چند سالی هم پس از جنگ دوم قونسول روسیه در ایران بوده و در فعالیت‌های برای رفع غائله قتل گریبایدوف نقش مهمی را داشته است.<sup>۳</sup>

۱- فاسخ‌التواریخ، ج ۱، ص ۲۴۶.

۲- برای شرح حال مفصلتر آصف الدوله به کتاب تاریخ رجال ایران در قرون ۱۲ و ۱۳ و ۱۴ تألیف مرحوم مهدی باهمداد رجوع کنید. ج ۱، ص ۱۵۴ تا ص ۱۵۹.

۳- ر. ک به جلد دوم نامه‌های پراکنده قائم مقام.

## الف

## ابراهیم خان

هویت واقعی ابراهیم خان که در نامه‌های ۱۵ و ۳۶ نام او آمده به‌طور مسلم معلوم نشد زیرا در این دوره، در دربار فتحعلی شاه و دستگاه ولایتعهد چندین ابراهیم خان سراغ داریم که برخی از آنها نظامی و برخی صاحب مشاغل دیگر بوده‌اند<sup>۱</sup> ولی آنچه از فحوای نامه‌های قائم مقام برمی‌آید ابراهیم خان مذکور در نامه‌های قائم مقام از سرداران سپاه بوده و در این روزها که مقارن باماه رجب ۱۲۴۲ و تهیه سپاه و تدارکات آنها برای مقابله با مددوف بوده است، بنا بر ضبط مؤلف ناسخ-التواریخ<sup>۲</sup>، ابراهیم خان قاجار دولوست که با سایر سرداران و امرا در اردوی عباس بوده‌اند و در آنجاست که عباس میرزا او را مأمور نموده است در معیت عبدالله میرزا باشد.<sup>۳</sup>

بنا بر این، ظن قوی بر این است که ابراهیم خان مذکور در نامه‌های ۱۶ و ۳۵ همین ابراهیم خان قاجار دولو می‌باشد که از سرداران سپاه فتحعلی شاه و عباس-میرزا<sup>۴</sup> و چندی هم در سپاه محمدعلی میرزا دولت‌شاه<sup>۵</sup> بوده و پسر جان محمد خان دولو و قاجار است.

## ابراهیم خان سرهنگ

این ابراهیم خان پسر حاج اسماعیل خان لك خوئی است و از افسران سپاه عباس میرزا نایب السلطنه بود. در جنگهای دوم ایران و روسیه شرکت داشت. بعد

۱- ر. ک به فرهاد میرزا، زنبیل از ص ۱۲۴ تا ص ۱۲۸ درباره «ارباب مناصب و امراء دربار فتحعلی شاه» و از ص ۱۶۱ تا ص ۱۶۳ برای اشخاصی که در دستگاه عباس میرزا ولیعهد بوده‌اند.

۲- ج ۱، ص ۲۲۱.

۳- همان مرجع، همان صفحه.

۴- باعداد، ج ۱، ص ۶۵.

۵- ر. ک به ص ۲۱۸ ناسخ التواریخ که از حضور و شرکت او در جنگهای دوم ایران و روسیه ذکر کرده است.

از مرگ عباس میرزا و فتحعلی شاه در خدمت محمدشاه بوده. در دفع اسماعیل میرزا پسر فتحعلی شاه و حاکم بسطام و شاه رود که ترکانان را گرد خود جمع نموده و علیه محمدشاه قیام کرده بود، خدمت به سزائی نمود و به پاداش این خدمت فرماندهی افواج گروسی را به او سپردند. در واقعه قیام حسن خان سالار، در زمان محمدشاه باز مأموریت یافت و برای دفع او به خراسان رفت ولی در سالهای پایان عمر، در زمان صدارت میرزاتقی خان در شورش سرbazان علیه امیر کبیر، خود جزو محرکین بود و به این سبب پس از خاموش شدن شورش، امیر کبیر او را به اردبیل تبعید نمود.<sup>۱</sup>

### ابراهیم خلیل خان شوشی

منظور از ابراهیم خان مذکور در نامه شماره ۱۱، ابراهیم خلیل خان جوان شیرشوشی، رئیس ایل جوانشیر قراباغ و پسر پناه خان والی قراباغ است.<sup>۲</sup> پناه خان از همان آغاز کار آقا محمدخان با او از رد اطاعت و تسلیم در نیامد و هر بار که آقا محمدخان امر او را خوانین قفقاز و قراباغ را به حضور می طلبید، پناه خان به بهانه‌های مختلف متعذر می شد، از جمله، در ۱۲۰۸ نیز عم زاده خود عبدالصمد بیگ را با تحف و هدایای بسیار نزد آقا محمدخان فرستاد و خود پیش او نرفت.

آقا محمدخان که در این سال برای یکسره کردن کار لطفعلی خان زند عازم کرمان بود، عبدالصمد بیگ را نیز با خود به کرمان برد،<sup>۳</sup> و او از کرمان فرار کرد ولی در تهران دستگیر شد و به دستور آقا محمدخان به قتل رسید.<sup>۴</sup>

این قضیه که ابراهیم خلیل خان را بیشتر متوهم ساخت، موجب شد در سال ۱۲۰۹ که آقا محمدخان پس از پایان دادن به سلسله زندیه، باردیگر امرای قراباغ و قفقاز را به تهران فراخواند، ابراهیم خلیل خان باز از آمدن به حضور آقا محمدخان خودداری کرد و در نتیجه آقا محمدخان به قصد سرکوبی او و چند تن دیگر از

۱- بامداد، ج ۱، ص ۱۴-۱۳.

۲- همان مرجع، ص ۱۰.

۳- ناسخ التواریخ، ج ۱ قاجاریه، ص ۳۷.

۴- همان مرجع، ص ۳۹.

سران و خوانین قفقاز و قراباغ، عازم آن دیار شد و قلعه پناه آباد، مرکز حکومت ابراهیم خلیل خان را در محاصره گرفت. مدت محاصره به طول انجامید و ابراهیم خان که کار را سخت دید تقاضای مصالحه کرد و آقامحمدخان نیز پیشنهاد او را پذیرفت و سپس عازم گرجستان شد<sup>۱</sup> ولی چون در خراسان و ترکستان اغتشاشاتی به وقوع پیوسته بود، آقامحمدخان از گرجستان به خراسان رفت و ابراهیم خلیل خان از این فرصت استفاده کرد و باز خود سری و نافرمانی را آغاز نمود. از طرفی روسها هم در این موقع تاحدود شیروان و دربند و دیگر نواحی قفقاز پیش آمده بودند. آقا محمدخان به ناچار کار خراسان و ترکستان را ناتمام گذاشته به گرجستان و قراباغ شتافت. ابراهیم خلیل خان پل ارس را شکست تا مانع رسیدن آقامحمدخان به حدود او شود. اما آقامحمدخان از رودخانه ارس گذشت و ابراهیم خلیل خان که تاب مقاومت در خود ندید، قلعه پناه آباد را گذاشته، با اهل و اولاد خویش به طرف شکی و اراضی لکزیه گریخت<sup>۲</sup>. سپاهیان روسیه هم به سبب اینکه در این ایام کاترین امپراتریس روسیه در گذشت و پل اول به سلطنت نشست و اوضاع روسیه نا آرام بود، به روسیه بازگشتند (۱۲۱۰ ه. ق). لیکن در این سفر آقامحمدخان در قلعه شوشی به قتل رسید و ابراهیم خلیل خان بلامنازع در قلمرو خویش خود مختاری یافت تا آنکه در سال ۱۲۲۱ ه. ق در خارج قلعه شوشی کشته شد<sup>۳</sup>.

### ۱. ابوالحسن خان ایلچی (میرزا)

میرزا ابوالحسن خان ایلچی از مصادر امور و رجال دربار فتحعلی شاه و محمد شاه است که بارها به سفارت در بارهای اروپائی رفته و سالها نیز به وزارت دول خارجه منصوب بوده است. ترجمه حال او کم و بیش در برخی از کتابها و بعضی

۱- ناسخ التواریخ، ص ۴۱-۴۰.

۲- همان مرجع، ص ۴۷.

۳- برای اطلاعات بیشتر به کتاب مهدی بامداد، ج ۱ ص ۱۳-۱۰ و فرهنگ نامه پارسی تألیف سعید نفیسی رجوع کنید.

از مجلات ذکر شده است<sup>۱</sup> و سفرنامه‌ای نیز از او به نام حیرتنامه باقی است که قسمتهائی از آن در دوشماره از مجله سخن نقل گردیده است. به علاوه، نامه‌هایی هم از او در بایگانی‌های وزارت خارجه ممالکی که او به سفارت به آن کشورها رفته بوده موجود است که می‌تواند مشخص میزان معلومات کم و نحوه تفکر ضعیف و اطلاعات اندک او باشد<sup>۲</sup>.

میرزا ابوالحسن خان پسر میرزا محمدعلی از اهالی توابع اصفهان است. میرزا محمدعلی به جهاتی از اصفهان به شیراز رفت و در دستگاه کریم خان زند به شغل سر رشته‌داری سپاه مأمور شد و در آنجا با دختر حاجی هاشم خان کسرخ‌دابی‌باشی شیرازی پدر حاجی ابراهیم خان اعتمادالدوله ازدواج کرد<sup>۳</sup> و میرزا ابوالحسن خان نتیجه این ازدواج بوده است.

پس از انقراض زندیه، در دوران سلطنت آقامحمدخان و چند سال اول پادشاهی فتحعلی‌شاه، که حاجی میرزا ابراهیم خان مقام صدارت اعظم را داشت (تا سال ۱۲۱۵ ه. ق) افراد خاندان و بستگانش نیز در نقاط مختلف ایران حکمران و صاحب اختیار و ذی نفوذ می‌بودند و در این ایام، میرزا ابوالحسن خان نیابت حکومت شوشتر را داشت و زیر دست دائی خود اسدالله‌خان می‌بود<sup>۴</sup>. چون در سال ۱۲۱۵، حاجی ابراهیم خان مورد بی‌مهری و قهر فتحعلی‌شاه

۱- ر. ک. مقاله اصغر فتحی تحت عنوان «سرگذشت بزرگان، میرزا ابوالحسن خان ابلجی نخستین ایرانی در امریکا»، مجله مهر، سال هشتم، شماره‌های ۸ و ۷ و همچنین به تاریخ رجال ایران در قرون ۱۲ و ۱۳ و ۱۴ تألیف مهدی بامداد، ج ۱ ص ۳۷-۳۵ و نیز به کتاب حقوق‌بگیران انگلیس تألیف اسماعیل رایین رجوع کنید.

۲- از جمله، سه نامه از او مربوط به سالهای ۱۲۳۴ ه. ق که مأمور فرانسه بوده، در آرشیو وزارت امور خارجه فرانسه موجود است.

Perse: correspondances diplomatiques, Tom XVIII  
fols 59, 61 et 63

۳- میرزا حسن فسائی، فارسنامه ناصری گفتاریکم، ص ۲۵۸.

۴- همان کتاب، همان صفحه.



واقع شد و وبه دستور او، در يك روز معين (اول ماه ذی حجه) حاجی ابراهیم خان و کلیه اعوان و بستگانش در هر جا که بودند دستگیر و بعضی به قتل رسیدند و برخی نایبنا شدند<sup>۱</sup> بنا به گفته صاحب فارسنامه ناصری، میرزا ابوالحسن در این واقعه به هندوستان گریخت و به حیدرآباد دکن رفت و در آنجا «به بلند آوازی اعتمادالدوله ایران، در خدمت پادشاهان آن دیار به منصب منادمت رسید و در ماهی دو بیست روپیه سکه برای او قراردادند»<sup>۲</sup>.

بدین ترتیب میرزا ابوالحسن خان تا حدود سال ۱۲۲۴ ه. ق در هندوستان بود و در این زمان، چون فتحعلی شاه رفته رفته نسبت به بازماندگان حاجی میرزا ابراهیم خان بر سر لطف آمده بود و از آن جمله حاجی محمدحسین خان امین الدوله اصفهانی داماد حاجی ابراهیم خان نیز مقام مستوفی الممالکی داشت، میرزا ابوالحسن خان به ایران بازگشت و نخست در خدمت شاهزاده حسینعلی میرزا فرمانفرمای فارس وارد شد و کمی بعد یعنی در همان سال ۱۲۲۴ هنگامی که برای اتمام کار قراردادی که در آن روزها میان ایران و انگلیس بسته شده بود قرار شد نماینده‌ای از جانب دولت ایران در معیت سرهار فورده جونز *Sir HarFord Jones* به لندن برود، میرزا ابوالحسن خان را به سبب اینکه در مدت اقامت خود در هندوستان به زبان انگلیسی آشنائی یافته بود، ولی در حقیقت به پشتیبانی و بر اثر اقدامات امین الدوله<sup>۳</sup>، به این مأموریت فرستادند.

از نکات قابل توجه در ترجمه حال میرزا ابوالحسن خان، یکی این است که در این سفر روابط بسیار نزدیکی میان میرزا ابوالحسن خان و دولت انگلیس پدید آمد و دولت انگلیس سالی یک هزار و پانصد تومان برای او معین کردند که کمپانی هند پیردازد<sup>۴</sup> و این وجه تا پایان عمر او به وی پرداخت می شد<sup>۵</sup>. همین سفر

۱- لسان الملك سپهر، ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۶۴.

۲- میرزا حسن فسائی، گفتاریکم، ص ۲۵۸.

۳- فارسنامه، همان صفحه و در ناسخ التواریخ، ج ۱ ص ۱۰۹ و روضه الصفا

ناصری، ج نهم در شرح وقایع سال ۱۲۲۴ ه. ق.

۴- ناسخ التواریخ، ص ۱۲۳.

۵- مهدی بامداد، ج ۱، ص ۳۶.

است که پایه‌های ترقیات بعدی اورا [۱؟] تا آنجا که در سال ۱۲۴۰ ه. ق به وزارت دول خارجه ایران رسید، گذاشته است.

میرزا ابوالحسن خان چندین بار به عنوان سفارت از طرف ایران به دربارهای اروپائی رفت و در تمام مدت عمر خود، حافظ منافع انگلستان در ایران بود. معاهدات گلستان و ترکمانچای که من غیر مستقیم مصالح دولت انگلستان را تأمین می‌کرد به امضای اوست و اعزام او به دربار روسیه برای اتمام کار معاهدات مزبور نیز به پیشنهاد و تقویت وزرای مختار انگلیس در ایران بود.

میرزا ابوالحسن خان تا پایان سلطنت فتحعلی شاه در مقام وزارت دول خارجه باقی بود ولی بعد از مرگ فتحعلی شاه به علت طرفداری از سلطنت ظل السلطان و مخالفت با محمد میرزا، چون محمد میرزا به سلطنت رسید، از بیم جان به بقعه حضرت عبدالعظیم پناهنده شد<sup>۲</sup> تا اینکه قائم مقام به قتل رسید و حاجی میرزا آقاسی صدارت عظمی یافت. در این موقع میرزا ابوالحسن خان باز روی کار آمد و به وزارت دول خارجه گمارده شد<sup>۳</sup>. در همین ایام است که او واسطه انعقاد عهدنامه بازرگانی بین ایران و انگلستان شده است (۱۲ رمضان ۱۲۵۷ ه، برابر با ۱۲۸ اکتبر ۱۷۴۱). از این پس در تواریخ زمان دیگر نامی و ذکر از میرزا ابوالحسن خان دیده نمی‌شود.

### ابوالفتح خان قرا باغی

این شخص پسر ابراهیم خلیل خان جوان شیر حاکم قرا باغ بود. در جنگهای دوم ایران و روسیه همیشه مصدر خدمتگزاری‌های صمیمانه نسبت به ایران و عباس میرزا بود و چون قرا باغ به تصرف روسها درآمد، او به ایران کوچ کرد و از آن پس در دستگاه دولتی به مقاماتی متعدد از جمله چندین بار به حکومت ولایات رسید. مرحوم بامداد در شرح حال ابوالفتح خان نوشته است او در سال ۱۲۷۵

۱- همان مرجع، ص ۳۷.

۲- ناسخ التواریخ ۲، ص ۸.

۳- همان مرجع، ۲، ص ۴۱.

به مقام «وزارت عدلیه» رسید و به لقب معتمد الدوله ملقب شد<sup>۱</sup> ولی اشتباه است زیرا کسی که در این سال به وزارت عدلیه و لقب معتمد الدوله رسیده بوده عباسقلی خان پسر ابوالفتح خان بوده است نه خود او<sup>۲</sup> و به هر حال، فرهاد میرزا نام او را در شمار «امرا و اشخاصی که در رکاب ولیعهد مرحوم بودند....» آورده است<sup>۳</sup>،

### ابو محمد (میرزا)

این شخص در دستگاه ولیعهد عباس میرزا، منشی و جزو اهل قلم و ازاها لی گمرود بوده است<sup>۴</sup>.

### احسان خان

احسان خان پسر کلبعلی خان کنگر لوست که به سبب خیانتی که از او ظاهر شد، به دستور آقامحمدخان نایبنا گردیده بود<sup>۵</sup> و احسان خان نیز با آنکه خود همیشه مورد تقدیر و محبت فتحعلی شاه و عباس میرزای بود و همواره حکومت کنگر لو و قرا باغ را داشت معینا به انتقام پدر، در جنگهای دوم ایران و روس قلعه‌های عباس آباد و اردوبار را به روسها تسلیم کرد<sup>۶</sup>.

### احمد (میرزا)

از مستوفیان و اهل قلم در دستگاه عباس میرزا نایب السلطنه سه تن را به این نام می‌شناسیم. یکی میرزا احمد هزارجریبی مستوفی، دیگری میرزا احمد آشتیانی منشی که فرهاد میرزا در کتاب زنبیل از آنها اسم برده است<sup>۷</sup> و بالاخره میرزا احمد

۱- رجال ایران در قرون ۱۲ و ۱۳ و ۱۴، ج ۱، ص ۴۴.

۲- محمدحسن خان صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۲.

۳- زنبیل، ص ۱۶۰.

۴- همان کتاب، ص ۱۶۲.

۵- رضاقلی خان هدایت، روضة الصفاى ناصری، ج نهم ص ۷۲.

۶- همان کتاب ص ۲۷۲-۳ و لسان الملك ج ۱ قاجاریه ص ۲۲۲-۵ و نیز

جهانگیر میرزا، تاریخ نو، ص ۸۱-۲ و به صفحات ۶۹-۶۸ و ۷۲ و ۷۸ و ۷۹ تاریخ نو نیز رجوع کنید.

۷- ص ۱۶۲.

مستوفی خاصه کاشانی برادرزاده فتحعلی خان صبا ملك الشعراست كه نیز «در امور نظام جدید رتق و فتق تمام داشت»<sup>۱</sup> و نایب السلطنه اورا در سال ۱۲۲۶ به جنگ با سپاه روسیه فرستاد و چون در این جنگ تعداد بسیاری از سپاهیان روسیه اسیر و برخی هم خود به دولت ایران پناهنده شدند، نایب السلطنه از جمع آنها كه آئین اسلام نیز پذیرفتند، هنگی به نام «فوج یكی مسلمان» تشکیل داد و میرزا احمد را به ریاست آن فوج برگزید و او سرانجام در جنگ ارکوان و لنکران به سال ۱۲۲۷ كشته شد.<sup>۲</sup>

بنابراین، میرزا احمد مورد بحث در نامه ۴۲ قائم مقام، به طور تحقیق این سومین نبوده است ولی آیا کدام يك از دو میرزا احمد دیگر بوده است، نمی دانیم.

### اسحاق (میرزا)

میرزا اسحاق پسر میرزا حسن، برادر بزرگتر میرزا ابوالقاسم قائم مقام بود. میرزا حسن كه وزارت عباس میرزا را داشت وزیر دست پدرش میرزا بزرگ قائم مقام اول كار می كرد، در جوانی درگذشت (در ۱۲۲۶ ه. ق).

میرزا اسحاق به هنگام مرگ پدر، خردسال بود و میرزا ابوالقاسم قائم مقام كه پس از مرگ میرزا حسن از تهران به تبریز رفته و به جای او به كار پرداخته بود، به مانند پدری از او نگهداری و سرپرستی كرد تا به رشد رسید و دختر خود بی بی خانم را نیز به زنی به او داد. سپس كه معلوماتی فرا گرفت، به دستگاه ولیعهد وارد شد تا آنجا كه در سال ۱۲۴۷ هنگامی كه قائم مقام در ركاب عباس میرزا به یزد و كرمان و خراسان رفته بود، او به وزارت آذربایجان منصوب گردید.<sup>۳</sup>

پس از قتل قائم مقام و تبعید خاندان او، میرزا اسحاق نیز از كار بركنار شد و باقیه افراد خانواده به فراهان رفت و تا میرزا تقی خان امیركبير به صدارت ایران رسید و فرمان آزادی خاندان قائم مقام را از ناصرالدین تحصیل كرد، همچنان در اراك بود. از این پس تا سال ۱۲۷۱ ه. ق. از او خبری نداریم. در این سال به

۱- لسان الملك، ج ۱، ص ۱۲۷.

۲- روضة الصفاي ناصري، ص ۲۰۱.

۳- صنع الدولة، منتظم ناصري، ج ۳، ص ۱۵۱.

گفته مؤلف گنج‌شایگان<sup>۱</sup> که اشعاری از میرزا اسحاق را در مجموعه خود آورده است، میرزا اسحاق در آستانه قدس رضوی گوشه عزلت گرفته و «در یکی از زوایا معتکف» بوده است.<sup>۲</sup>

### اسدالله یاور

این شخص شناخته‌نشده ولی از عنوان یاور که به دنبال اسم او آمده معلوم می‌شود از افسران سپاه عباس میرزا بوده است.

### اسماعیل (میرزا)

این شخص که از او در نامه پنجم اسمی آمده است ظاهراً چا‌پار آصف‌الدوله بوده است.

### اسماعیل (میرزا)

از این شخص در دو نامه ۲۲ و ۵۹ نام رفته است و به‌طوری که از فحوا‌ی نامه‌های مذکور برمی‌آید، او از مستوفیان و اهل قلم در دستگاه ولیعهد و زیر دست قائم مقام بوده است و اما در میان اهل قلم دستگاه نایب‌السلطنه دوتن به این نام می‌شناسیم، یکی میرزا اسماعیل آشتیانی که وقتی وزیر ارومی (رضائیه) شد و دیگری میرزا اسماعیل تفرشی است که پدر میرزا ابوالقاسم خان معین‌الملک دوره ناصری بوده است.<sup>۳</sup> بنابراین نمی‌توان گفت میرزا اسماعیل مذکور در نامه‌های قائم مقام کدام یک از این دو بوده است.

### اسماعیل بیگ

این شخص شناخته‌نشده.

### اسماعیل خان

از این شخص يك بار، آن هم در نامه ۲۴ ذکر شده است. هویت او

۱- میرزا طاهر دیباچه نگار.

۲- گنج‌شایگان، درج دوم، نسخه خطی کتابخانه مجلس شورای ملی، شماره ۴۲۸.

۳- فرهاد میرزا، زنبیل، ص ۱۶۳.

شناخته نیست زیرا اولاً از نامه قائم مقام آگاهی‌هایی درباره او به دست نمی‌آید. ثانیاً در دستگاه عباس میرزا چندین نفر به این نام بوده‌اند که اسامی آنها و شرح حال برخی از آنان در دست است.<sup>۱</sup>

### اشرف خان

نام این شخص فقط در يك نامه آمده<sup>۲</sup> و به طوری که از فحوای آن برمی‌آید، او از فرماندهان نظامی عباس میرزا بوده و در جنگ‌های اول ایران و روسیه شرکت داشته است ولی از او در فهرست نام خدمتگزاران دستگاه ولیعهد که فرهاد میرزا در کتاب زنبیل آورده است ذکر نمی‌بینیم. تنها در کتاب ناسخ‌التواریخ از شخصی به نام اشرف خان دماوندی ذکر شده و فحوای عبارت آن می‌رساند این شخص هم در سال ۱۲۲۷ ه. ق. یعنی در همان سال‌های جنگ اول ایران و روسیه در سپاه عباس میرزا بوده است.<sup>۳</sup>

### اغورلو خان

این شخص که در نامه شماره ۱۱ از ونامی آمد، پسر جوادخان زیادلوی قاجار و از خوانین گنجه بوده که پس از معاهده گلستان با خانواده و کسان خود به ایران کوچ کرد و در سلك امرای دستگاه عباس میرزا نایب السلطنه درآمد و نام او را در کتاب زنبیل فرهاد میرزا می‌بینیم.<sup>۴</sup>

اغورلو خان، در ذی حجه ۱۲۴۱ که اختلافات میان ایران و روسیه بالا گرفت و به جنگ منتج شد، از جانب عباس میرزا مأموریت یافت به گنجه رفته با جلب همکاری «علما و اعیان گنجه» مردم آنجا را علیه روسها آماده کرده و بشوراند و او در این مأموریت موفق یافت چنانکه ورود اغورلو خان به گنجه، به

۱- ر. ک. به همان مرجع، ص ۱۶۰ به بعد و به مهدی بامداد، ج ۱، صفحات

۱۳۲ و ۱۳۴ و ۱۳۸.

۲- نامه یکم.

۳- ج ۱، ص ۳۹-۱۳۸.

۴- ص ۱۶۱.

اهالی آنجا قوت قلبی بخشید و یکدل و یک‌جهت، علیه روسها قیام کردند. قبایل قزاق و شمس‌الدین‌لو، ایل بیگی خود را که جانب روسها را می‌داشت کشته و سر به‌طغیان برداشتند<sup>۱</sup> و گنجه را به‌تصرف سپاهیان ایران دادند و سپاهیان روسیه در جنگی که میان آنها باقوای ایران روی داد شکست یافته تاشکی و شیروان و برمک عقب‌نشینی کردند و بدین‌گونه، گنجه مجدداً به‌تصرف ایران درآمد و اغورلوخان به‌حکومت گنجه منصوب گردید<sup>۲</sup>.

### الله‌مراد

این شخص چاپار در دستگاه عباس‌میرزا و قائم مقام بوده است،

### امام‌قلی‌خان (حاجی)

حاجی امام‌قلی‌خان خوئی از خدمتگزاران نایب‌السلطنه بوده و فرهاد میرزا نام او را در زمره «امرا و اشخاصی که در رکاب و لיעهد بوده‌اند» ذکر کرده است.

### امیر اصلانخان و اصلانخان

از این شخص در دو نامه ۵۸ و ۵۹ اسم برده شده و در نامه ۳۲ نیز از شخصی به نام اصلانخان ذکر شده است.

در این صورت، اولاً این ابهام پیش می‌آید که آیا این دو نفر یکی هستند یا که شخصی جداگانه بوده‌اند. ثانیاً اگر امیر اصلانخان و اصلانخان دو نفر بوده‌اند، از هویت کسی به نام اصلانخان اطلاعی در دست نداریم. و به هر حال، در مورد امیر اصلانخان هم همین قدر می‌دانیم که در فهرست نام خدمتگزاران دستگاه عباس-میرزا از شخصی به اسم امیر اصلانخان دنبلی که پسر حسین‌خان پسر احمدخان دنبلی بوده نامی رفته است<sup>۴</sup>.

۱- روضة الصفاى ناصرى، ص ۲۶۷ و ناسخ التواریخ، ص ۲۱۸.

۲- ناسخ التواریخ، ص ۲۱۸.

۳- زنبیل، ص ۱۶۱-۱۶۰.

۴- زنبیل ص ۱۶۱.

## امیرخان سردار

این شخص که درنامه شماره ۱۷ از او یاد شده، پسر فتح‌علی خان دولوی قاجار و از سرداران مشهور سپاه عباس میرزا بوده است. او در جنگ‌های متعدد با کردهای بلیاس (از کردهای عثمانی) که در سال ۱۲۳۲ به حدود رضایه تجاوزاتی کرده بودند، فرماندهی سپاه ایران را به عهده داشت و آنها را به کلی متواری و مجبور به بازگشت به خاک عثمانی نمود. در سال ۱۲۳۸ پس از پایان جنگ‌های ایران و عثمانی که به انعقاد معاهده اول ارزنة الروم منتج شد. به حکومت خوی و توابع آن و کردستان و همچنین به فرماندهی سپاه آن ناحیه منصوب گردید. در غالب جبهه‌های جنگ دوم ایران و روسیه نیز شرکت داشت و سرانجام در نبرد گنجه (شنبه ۱۴ صفر ۱۲۴۲) به سبب يك تهور بی‌جا، جان خود را از دست داد.<sup>۱</sup> و این تهور بی‌جا چنین بود که امیرخان سردار خود پیشاپیش سربازان به مقابله دشمن که با توپخانه قوی خود آتش و طوفانی عظیم برپا کرده بوده شتافت.<sup>۲</sup>

عباس میرزا نایب السلطنه نیز درباره این رفتار او، در نامه‌ای که به خط خود به میرزا تقی آشتیانی نوشته، گفته است «يك تهور بیجای امیرخان باعث تلف خودش شد. غازیان شیرشکار هم که معلوم، او را گذاشته و در رفتند. محمد میرزا را هم نزدیک بود بگیرند. شکر آقا و پسرش و شاه قلی بیگ برادرش به هزار رحمت و کوشش بیرون آوردند. از این فقره چنین معلوم می‌شود که در صورتی که اینهارا نزدیک بود بگیرند، پس معلوم است از قشون چه گرفته شده و کشته شده. اینها مانند که مردم نروند، مردم رفتند و اینها مانند. همین که صدا بلند شد که سردار را گرفتند یا کشتند، دیگر احدی در میدان نماند...»<sup>۳</sup>

۱- هدایت، روضة الصفاى ناصرى، ج نهم ص ۲۶۷ و لسان الملك، ج ۱،

ص ۲۱۹.

۲- جهانگیر قائم مقامی، دو نامه تاریخی از عباس میرزا نایب السلطنه، بررسی‌های

تاریخی، سال هشتم، شماره ۶.

۳- همان مراجع.



## امیر نظام (میرزا محمدخان زنگنه)

میرزا محمدخان زنگنه امیر نظام، پسر حاجی علی خان و از اخلاف شیخ علی خان زنگنه اعتمادالدوله دوره صفوی بود. وی از رجال پاکدامن و صدیق دوره فتح‌علی شاه و محمدشاه است. در دستگاه نایب السلطنه منصب امیر نظامی داشت و فرماندهی ۲۰ فوج از سپاهیان آذربایجان به او سپرده بسود. در سال ۱۲۴۴ ه. ق. هنگامی که قرار شد خسرو میرزا در رأس هیأتی برای عذرخواهی از پیش آمدن قتل گریایدوف به روسیه برود، امیر نظام به عنوان پیشکار خسرو میرزا و در حقیقت برای اداره هیأت اعزامی همراه خسرو میرزا به روسیه رفت.<sup>۱</sup>

از سال ۱۲۴۶ که عباس میرزا نایب السلطنه مأمور برقراری نظم یزد و کرمان و خراسان گردید، امیر نظام برای حفظ امور در آذربایجان باقی ماند و هنگامی هم که محمد میرزا برای اشغال تاج و تخت از تبریز به تهران می‌رفت باز آذربایجان به امیر نظام سپرده شد و تا کشته شدن قائم مقام نیز بر این سمت باقی بود. حاجی میرزا آقاسی هم از بیم آنکه امیر نظام در امر صدارت رقیب او نشود، او را به پیشکاری قهرمان میرزا در آذربایجان منصوب نمود و او همچنان در آذربایجان بود تا اینکه بالاخره در ۱۵ رمضان ۱۲۵۷ درگذشت.<sup>۲</sup>

## ب

## بارتلامه (پالکونیک)

سرهنگ ارتش روسیه و از کسانی بوده که در وقایع پیش از شروع جنگ دوم روسیه و ایران فعالیت‌های بسیار داشته است.

## بخشعلی خان

بخشعلی خان یا بخشعلی بیگ بادر برادر بزرگترش فضلعلی بیگ و حاجی آقا

۱- در جلد دوم این کتاب، از این مأموریت و هیأت مزبور به تفصیل صحبت

می‌شود.

۲- جهانگیر میرزا، تاریخ نو، ص ۲۸۴.

لر بیگ، صاحبان قراء گرس و محال خنزیرك قرا باغ و از انبای مهدیخان جوانشیر قرا باغی بودند و به هوی و طمع حکمرانی شوشی به قراچه داغ کوچ کرده در سلك خدمتگزاران رکاب عباس میرزا درآمدند.<sup>۱</sup> چون اختلافاتی که بالاخره به جنگ دوم ایران و روسیه منجر شد، میان دولتین ظاهر گردید، این سه برادر در انتظار پیش آمده‌ها نشستند تا به کدام يك ازدو دولت بگروند<sup>۲</sup> و بالاخره هم به روسها پیوستند.

### بزرگ نوری (میرزا)

نام اصلی او میرزا عباس و از اهالی قریه تاکنور بوده. او پدر آقامیرزا حسینعلی معروف به بهاء الله مؤسس مذهب و طریقت بهائی است. مؤلف اشرف التواریخ درباره او می نویسد «صاحب جمیع اقلام بوده است»<sup>۳</sup>.

میرزا بزرگ مدتی وزارت اماموردی میرزا سرکشیکچی باشی فتحعلی شاه و حکمران قزوین را داشت<sup>۴</sup> و احتمالاً گاهی نیز وزارت برخی دیگر از شاهزادگان را داشته است و به هر صورت میان او و قائم مقام مناسبات دوستانه‌ای وجود داشته و این نکته از چند نامه قائم مقام که خطاب به میرزا بزرگ است، مستفاد می شود و ظاهراً به همین سبب هم بوده است که آقامیرزا حسینعلی بهاء الله، قائم مقام را در کتاب تجلیات، «سید مدینه تدیرو انشا» خوانده است.

### بهرام میرزا

بهرام میرزا که دوازده نامه از نامه‌های این کتاب به نام او آمده، سردوم

۱- فرهاد میرزا، زنبیل، ص ۱۶۱.

۲- ر.ك. به جهانگیر میرزا، ص ۲۶-۲۲.

۳- نسخه خطی در کتابخانه ملی ملك و به نامه‌ای از قائم مقام در منشآت چاپی (ص ۱۱۶) نیز رجوع کنید که قائم مقام از میرزا بزرگ تقاضای «چند قطعه سرمشق شکسته و نستعلیق» کرده است.

۴- ر.ك. منشآت چاپی قائم مقام، تصحیح نگارنده، صفحات ۱۱۶ و ۱۱۷.

عباس میرزا نایب السلطنه است.<sup>۱</sup> در زمان پدر از اوائل جنگ دوم ایران و روسیه (۱۲۴۱ تا ۱۲۴۳ ه. ق) نامدتها حکومت خوی را داشت و سپس در زمان سلطنت محمدشاه و ناصرالدین شاه به حکومت و حکمرانی اغلب شهرها و ایالات ایران منصوب گردید. در خلال این احوال به سال ۱۲۷۵ لقب معزالدوله یافت.<sup>۲</sup> در سال ۱۲۸۲ ه. ق. به ریاست مجلس تحقیق دیوان نظام تعیین گردید.<sup>۳</sup> در سال ۱۲۹۵ به وزارت عدلیه رسید<sup>۴</sup> و بالاخره در هشتم ذی حجه ۱۲۹۹ بر اثر سکه درگذشت.<sup>۵</sup>

### بیجن خان

بیجن خان یا بیژن خان از اهالی گرجستان بوده که پس از جنگ اول ایران و روس (۱۲۱۸ تا ۱۲۲۸ ه. ق) و انعقاد معاهده گلستان به ایران مهاجرت کرد و درسلک خدمتگزاران و ملتزمین رکاب نایب السلطنه عباس میرزا درآمد. فرهاد میرزا معتمدالدوله در کتاب زنبیل، در جائی که از او نام برده او را «تفنگدار» نوشته است.<sup>۶</sup>

پس از تصرف تبریز توسط روسها، عباس میرزا، نخست بیژن خان را برای مذاکره در باب متارکه و مصالحه نزد پاسکیویچ فرستاد. در سال ۱۲۴۴ نیز هنگامی که گریایدوف وزیر مختار روسیه در ایران به قتل رسید، بیژن خان مأموریت یافت در تفلیس متوقف شود و واسطه امور بین دو دولت باشد.<sup>۷</sup> در سال ۱۲۶۴ به

۱- لسان الملك سپهر، ناسخ التواریخ، ج ۱ قاجاریه، ص ۳۱۴.

۲- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۲۶۰.

۳- همان کتاب، ص ۲۹۴.

۴- همان کتاب، ص ۳۴۶.

۵- همان کتاب، ص ۳۸۲. و برای آگاهی بیشتر درباره معزالدوله به کتاب

مرحوم مهدی بامداد، ج ۱، از ص ۱۹۲ تا ص ۱۹۵ رجوع کنید.

۶- زنبیل، ص ۱۶۳.

۷- ر. ک. به جلد دوم این کتاب.

حکومت یزد<sup>۱</sup> و در سال ۱۲۶۸ به منصب «پیشخدمت باشی و ریش سفیدی عمله خلوت و تفنگدار باشیگی» منصوب گردید<sup>۲</sup>. و بالاخره در همان سال درگذشت<sup>۳</sup>.

## پ

### پاسکیویچ

ایوان پاسکیویچ *Ivan Paskievitch* (۱۷۸۲ ← ۱۸۵۶ م) از سرداران معروف روسیه است که در جنگهای بسیاری از جمله در جنگهای با آلمان و فرانسه (۱۸۱۲ ← ۱۸۱۴)، جنگهای دوساله ایران و روسیه که به انعقاد عهدنامه ترکمانچای منتج شد (۱۲۴۳ ه. ق. = ۱۸۲۸ م)، جنگهای با عثمانیها (۱۸۲۹)، سرکوبی انقلابات لهستان (۱۸۳۱) شرکت و فرماندهی داشته و افتخارات زیادی برای امپراتوری روسیه فراهم نموده است. وی در سال ۱۸۴۹ (۱۲۶۶ ه. ق) به نیابت سلطنت لهستان و فرماندهی کل ارتش روسیه در جنگهای با هنکری منصوب شد و در سال ۱۸۵۰ به درجه مارشالی پروس و اطریش رسید و سرانجام در ۱۸۵۶ (۱۲۷۳ ه. ق) درگذشت.

### پایقراتیف

پایقراتیف *Payghratyoff* که قائم مقام در نامه خود او را پولکونیک (سرهنگ) و میرزا مسعود گرمودی در کتاب «تاریخ احوال عباس میرزا نایب السلطنه» ژنرال نوشته است<sup>۴</sup>، فرمانده نظامی روسیه بود که پس از انعقاد معاهده ترکمانچای برای وصول غرامات جنگ با عده‌ای از سپاهیان روسیه در خوی باقی ماند و بالاخره در سال ۱۲۴۵ پس از وصول کروور هشتم غرامات از ایران رفت.

۱- صنیع الدوله، منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۹۷.

۲- همان کتاب، ص ۲۱۴.

۳- همان کتاب، همان صفحه.

۴- ص ۱۱۵. ضمیمه کتاب سفرنامه خسرو میرزا به تصحیح محمد گلبن.

پسکوچ (ر. کبه پاسکویچ).

## ت

تقی آشتیانی (میرزا) — محمدتقی آشتیانی (میرزا).

تقی خان

ظاهر از خوانین گنجه قرا باغ بوده است.

## ج

جعفر خان مهندس (میرزا سید)

میرزا سید جعفر خان مشیرالدوله مهندس باشی از رجال معروف دوره محمد شاه و ناصرالدین شاه است که خدمت دولتی را در زمان فتحعلی شاه آغاز کرد. او پسر میرزا محمدتقی و او برادرزاده حاجی میرزا حسن پدر میرزا بزرگ قائم مقام اول بوده است<sup>۱</sup> و در آغاز کار، زیر دست میرزا بزرگ قائم مقام خدمت می کرد. در سال ۱۲۳۵ ه. ق. که عباس میرزا و وزیر روشنفکر و فاضل او میرزا بزرگ در نظر گرفتند چندتن از جوانان ایرانی را برای فرا گرفتن علوم و فنون اروپائی به انگلستان بفرستند، میرزا سید جعفر خان نیز برای فرا گرفتن علم مهندسی روانه انگلستان شد و پس از چهار سال، در ۱۲۳۴ به ایران بازگشت و در تبریز به تعلیم ریاضیات و مهندسی مشغول شد<sup>۲</sup>.

در سال ۱۲۵۲ میرزا جعفر خان مأموریت یافت به عنوان سفیر ایران به دربار عثمانی برود. این مأموریت تا سال ۱۲۵۹ به طول انجامید و سپس به ایران آمد. در سال ۱۲۶۰ برای حل اختلافاتی که میان دولتین ایران و عثمانی بر اثر تجاوزات و قتل و غارت علیرضا پاشا والی بغداد و بصره و محمره (خرمشهر) وارد آمده بود، میرزا جعفر خان مهندس باشی مأمور شد به منظور عقد يك قرارداد به عثمانی برود ولی چون به تبریز رسید سخت بیمار شد و میرزا تقی خان وزیر نظام به جای او به

۱- شجره خاندان قائم مقامی و نیز ر. ک. به محمد مشیری، در مقدمه رساله

تحقیقات سرحدیه، ص ۹-۸.

۲- همان مرجع، ص ۱۰ و مهدی بامداد، تاریخ رجال ایران، ج ۱، ص ۲-۱۴۱.

عثمانی رفت و معاهده دوم ارزنة الروم به سعی و دخالت او بسته شد. چون به موجب فقره سوم از معاهده مزبور قرار بود نمایندگانی از جانب دولتين ايران و عثمانی برای تعیین خطوط مرزی انتخاب و بهمرز فرستاده شوند، در سال ۱۲۶۵ که میرزا - تقی خان امیر کبیر به صدارت اعظم رسیده بود، مشیرالدوله را به نمایندگی دولت ایران انتخاب و به صوب مأموریت روانه نمود. این مأموریت تا سال ۱۲۷۵ یعنی مدت ده سال به طول انجامید.

دربار گشت از این مأموریت طولانی، مشیرالدوله تا سال ۱۲۷۹ که در مشهد بدرود زندگی گفت مشاغل متعدد و مهمی مثل ریاست دارالشورای دولتی یعنی ریاست شورای وزرای ششگانه، سفارت فوق العاده در لندن و تولیت آستانه قدس رضوی را داشت.

مشیرالدوله صاحب تألیفاتی نیز بوده است، از جمله، رساله تحقیقات سرحدیه که حاصل مطالعات و بررسی های او در ده سال مأموریت تحدید حدود ایران و عثمانی است. دیگر کتاب طرز حکومت ایران و مقایسه آن با حکومت های اروپا و بالاخره کتابچه سفارت که در واقع گزارش سفارت او در دربار عثمانی است.<sup>۱</sup>

### جعفر قلی خان جوانشیر

جعفر قلی خان جوانشیر پسر حسن خان و او پسر ابراهیم خلیل خان حاکم قرا باغ بوده است<sup>۲</sup> که در سال ۱۲۲۱ ه. ق، هنگامی که سپاهیان روسیه به قرا باغ نزدیک شدند، او به امید اینکه اگر در برانداختن ابراهیم خلیل خان یاروسها همراهی کند، حکومت قرا باغ را بدست خواهد آورد، ابراهیم خلیل خان را به کشتن داد ولی روسها برخلاف انتظار او حکومت آنجا را به مهدی خان پسر ابراهیم خلیل خان سپردند<sup>۳</sup> و این امر سبب رنجش او شد ولی سالی چند را به مدارا و در انتظار فرصت مناسب گذرانید تا در سال ۱۲۲۶ که دولت ایران به قصد جلب او

۱- محمد مشیری، ص ۱۴.

۲- ر. ک. به ابراهیم خلیل خان.

۳- لسان الملك، ناسخ التواریخ. ج ۱ قاجاریه، ص ۸۷-۸۶ و مهدی بامداد،

افتاد، روسها نسبت به وی بدگمان شدند او را دستگیر و به تفلیس فرستادند. لیکن جعفرخان در طی راه، موفق شد فرار کند و خود را به ایل جبرئیل لو رسانید و آنها را با خود همراه کرده باشش هزار خانوار دیگر از قبائل قزاق به جانب ایران کوچانید.<sup>۱</sup> نایب السلطنه او را مورد محبت و لطف بسیار قرار داد و حکومت قزاقچه داغ را به او سپرد.<sup>۲</sup>

از این پس جعفر قلی خان در بسیاری از میدانهای جنگ ایران و روسیه شرکت جست و رشادتها از خود نشان داد.<sup>۳</sup> اما پس از پایان جنگ ایران و روسیه، دیگر از او در تاریخهای دوره قاجار نام و نشانی نمی‌یابیم تا در نامه دهم این کتاب<sup>۴</sup> که صحبت از رفتن او به خاک روسیه است و احتمالاً<sup>۵</sup>، این قضیه در آستانه جنگ دوم اتفاق افتاده بوده است.

### جعفر قلی خان دنبلی

این شخص که پسر امیر احمد خان دنبلی بوده، در توطئه‌ای که در سال ۱۱۹۹ ه. ق، برادرزادگان احمد خان برای قتل احمد خان و پسرانش فراهم دیده بودند و در آن توطئه احمد خان به قتل رسید، موفق شد جان به سلامت بدربرد و سپس به خدمت آقامحمدخان وارد گردید. اما پس از کشته شدن آقامحمدخان سر به طغیان و یاغی‌گری برداشت<sup>۶</sup> تا اینکه در سال ۱۲۲۰، عباس میرزا به فکر قلع و قمع او افتاد.<sup>۷</sup> ولی او فرار کرده<sup>۸</sup> به روسها پیوست و آنها پس از پایان جنگ (۱۲۲۸)

۱- لسان‌الملک، ج ۱، ص ۱۳۰.

۲- همان مرجع، ص ۱۳۰ و ۱۳۲.

۳- همان مرجع، ص ۱۴۱ و ۱۴۲.

۴- ر. ک. به ص ۶۰.

۵- نادر میرزا، تاریخ و جغرافیای دارالسلطنه تبریز، صفحات ۱۵۱ و

۱۵۷ و ۱۵۸.

۶- لسان‌الملک، ج ۱، ص ۸۳.

۷- همان مرجع، ص ۸۴.

ه. ق.) حکومت‌شکی را به او دادند<sup>۱</sup>. لیکن دیری نپائید به سال ۱۲۲۹ درگذشت<sup>۲</sup>.

### جمال بیگ

به طوری که از فحوای نامه دهم برمی آید این جمال بیگ پسر داور سلطان و رئیس یکی از سه طایفه پسیان بوده است. جز این، اطلاع بیشتری درباره او بدست نیامد.

### جوادخان

جوادخان از طایفه زیادلوی قاجار و از طرف دولت ایران سالها حاکم گنجه بود. در سال ۱۲۱۸ ه. ق. که روسها پس از تصرف تفلیس و برانداختن خاندان گرگین خان والی آنجا<sup>۳</sup>، به قصد توسعه قلمرو متصرفات خود، به جانب نواحی دیگر قفقاز متوجه شدند، در گنجه با مقاومت جوادخان و مردم آنجا روبرو گردیدند. در قتل عامی که روسها در گنجه کردند و آن، به قولی سه روز و به قولی سه ساعت به طول انجامید<sup>۴</sup>، جوادخان و کسان او، به جز یک تن طفل موسوم به اغورلوخان پسر جوادخان، همگی کشته شدند.

## ح

### حاتم خان

این شخص که نامش در دو موضع از نامه بیست و سوم آمده ظاهراً از خوانین قرا باغ بوده و شاید هم همان حاجی حاتم خان خوئی باشد که فرهاد میرزا در کتاب زنبیل نام او را ضمن «امرا و اشخاصی که در رکاب ولیعهد بوده اند» ذکر نموده است.<sup>۱</sup>

۱- مهدی بامداد، ج ۱ ص ۲۴۸.

۲- همان مرجع و همان صفحه، و نادر میرزا، ص ۱۵۹.

۳- ر. ک. به ناسخ التواریخ، ج ۱ قاجاریه، ص ۷۱.

۴- صنیع الدوله مدت این قتل عام را سه روز (منتظم ناصری ج ۳ ص ۸۰)

و هدایت در روضه الصغای ناصری سه ساعت نوشته است (ج نهم، در شرح وقایع سال ۱۲۱۸)

۵- ص ۱۶۱.



### حاجی آقار

فرهاد میرزا اورا از سرداران و ملتزمین رکاب نایب السلطنه نوشته است.<sup>۱</sup> وی در بادی امر از نوکرهای مهدیخان قرا باغی پسر ابراهیم خلیل‌خان بود و رفته رفته که به دولت و دستگاهی رسید، به اندیشه حکومت قرا باغ افتاد و از این رو، مقارن روزهایی که صلح میان دولتین ایران و روسیه در حال برهم خوردن بود، خود را در خفا به روسها نزدیک کرد و در ظاهر به عنوان خدمتگزاری، عباس میرزا را بدفع قلعه شوشی ترغیب می نمود. جهانگیر میرزا در وصف او و برادرانش فضاعلی بیگ و بخشعلی بیگ نوشته است، هنگامی که نایب السلطنه در حوالی قلعه شوشی بود «فضاعلی بیگ و بخشعلی بیگ که در آن وقت از جمله مهاجرین و در قراجه داغ متوقف و در این سفر از ملتزمین رکاب بودند، به برادر بزرگ خود حاجی آقا بیگ لر برهم خوردن مصالحه و گذشتن لشکر ایران را از آب ارس اظهار کرده بودند، اونیز در همین روز جنگ با قدری سوار و پیاده تبعه خود از دهات بیرون آمد. از دور سیاهی می نمود و منتظر بود که صورت کار از پرده خفا به چه نوع ظاهر خواهد شد.»<sup>۲</sup>

### حاجی خان

حاجی خان پسر سلیم خان شکی، از خوانین ولایت شکی بود. سلیم خان در سال ۱۲۴۱ ه.ق. مقارن روزهایی که روسها به عناوین گوناگون، هر روز ناحیه و قسمتی از خاک ایران را تصرف می کردند و در عین حال سفرای ایشان مثل مازارویچ و منچشکوف برای مذاکرات اتحاد و دوستی به ایران می آمدند، در گذشت و پسرانش حاجی خان و حسین خان با وضع متزلزلی روبرو شدند. دولت ایران که جنگ را حتمی می یافت به قصد جلوگیری از تجاوزات روسها، به فکر تقویت خوانین قرا باغ و گرجستان افتاد و از جمله شاهزاده شیخ الملوك میرزا را با سپاهی مرکب از «افواج ملایر و دوفوج عراقی و هشت عراده توپ و چهار هزار سوار» مأمور کرد که «حسین خان و حاجی خان را در ولایت شکی مستقل نموده

۱- همان کتاب، ص ۱۶۳.

۲- تاریخ نو، ص ۲۲.

و مقوی ایشان باشد.<sup>۱</sup>

### حسن خان بیگ

این شخص از خوانین قرا باغ بوده است.

### حسن خان سردار

این شخص که از او به گونه‌های حسن خان، حسن خان سار و اصلان و سار و اصلان تنها در پنج نامه از نامه‌های این کتاب یاد شده است<sup>۲</sup>، همان حسن خان قاجار قزوینی برادر حسین خان سردار و پسر محمدخان قاجار ایلروانی است که در برخی از کتابها از این دو برادر به نام حسن خان سردار ایلروانی و حسین خان سردار ایلروانی نام برده شده است.

حسن خان و برادرش از سرداران به نام و شجاع سپاه عباس میرزا بوده‌اند<sup>۳</sup> که شهادت‌ها و مقاومت‌های آنها در برابر سپاهیان روسیه در جنگهای اول و دوم؛ در تاریخ‌های دوره قاجار ضبط است و سپاهیان روسیه در مبارزات با آنها صدمات بسیار دیدند و به همین خاطر هنگامی که معاهده ترکمانچای بسته می‌شد به موجب فصل دوازدهم آن، طرفین معاهده موافقت کردند اشخاصی که در دو ساحل رودخانه ارس املاک و اراضی و متعلقاتی دارند در ظرف سه سال می‌توانند نسبت به فروش و معاوضه آنها اقدام کنند ولی امپراتور روسیه این حق قانونی را از حسین خان سردار و حسن خان سار و اصلان که دارای ثروت و املاکی بسیار در حدود ایروان و ساحل چپ ارس بودند. سلب کرد<sup>۴</sup> و ذکر این شرط از طرف

۱- تاریخ نو. ص ۱۸.

۲- ر.ک به نامه‌های ۴، ۲۴، ۲۷، ۲۸ و ۳۸.

۳- مرحوم مهدی بامداد در شرح حال حسن خان سردار راجع به او و حسین خان برادرش نوشته است. می‌توان آنها را «در حد خود از مفاخر ایران محسوب نمود و نباید زیاد از اوضاع ایران مأیوس بود. گاه به گاهی چنین افراد و فرماندهانی ایران داشته است». (رجال ایران، ج ۱، ص ۳۲۹).

۴- ر.ک به متن معاهده ترکمانچای، فصل دوازدهم.

روسها در معاهده پرطمطراق ترکمانچای خود دلیل وطن پرستی و ایران دوستی کامل این دو برادر بوده است.

حسن خان علاوه بر اینکه در غالب صحنه‌های جنگهای اول و دوم ایران و روسیه شرکت داشت، در سال ۱۲۳۶ نیز به فرمان عباس میرزا مأمور جلو گیری از تجاوزات عثمانی‌ها شد و در این جنگها بود که به سبب ابراز شجاعت و شهامت بی اندازه، سارو اصلان و یاساری اصلان لقب یافت<sup>۱</sup> و این لقب به معنی شیر زرد است.

بعد از خاتمه جنگهای دوم ایران و روسیه (۱۲۴۳ ه.ق) حسن خان و برادرش حسین خان برای رفع غائله خوانین خراسان به حکومت آنجا منصوب شدند و تا سال ۱۲۴۵ در آنجا بودند ولی خوانین خراسان از آنها اطاعت نکردند و کار غائله آنها به بالا کشید و در نتیجه فتحعلی شاه آنها را به تهران احضار کرد. حسن خان از بیم مؤاخذه شاه از بین راه به عتبات گریخت<sup>۲</sup>. چند سالی در آنجا بود تا آنکه پس از مرگ فتحعلی شاه به ایران آمد و در سال ۱۲۶۵ به حکمرانی یزد منصوب شد<sup>۳</sup> و در سال ۱۲۶۸ به حکمرانی کرمان و بلوچستان رفت<sup>۴</sup> و بالاخره در ذی حجه ۱۲۷۱ در همانجا درگذشت<sup>۵</sup>.

### حسن خان طالش (میر)

میر حسن خان از سادات طالش بود که تا پیش از انعقاد معاهده ترکمانچای و قبل از آنکه طالش به تصرف روسها در آید همیشه از طرف دولت ایران حکومت طالش را داشت و نیز دختر عباس میرزا، همسر کاظم خان پسر او بود. در جنگ دوم ایران و روسیه که روسها به طالش حمله بردند، میر حسن خان با

۱- لسان الملک، ص ۲۰۰.

۲- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳ ص ۱۴۶.

۳- همان مدرک، ص ۲۰۱.

۴- همان مرجع، ص ۲۲۰.

۵- همان مدرک، ص ۲۴۰ و به مهدی بامداد از ص ۳۲۹ تا ص ۳۳۳ نیز رجوع

طایفه و سواران خود در مقابل روسها ایستادگی‌ها کرد<sup>۱</sup> و اسبق‌المجاهدین لقب یافت<sup>۲</sup> ولی چون طالش ضمیمه متصرفات دولت روسیه شد. به امید اینکه باز حکومت طالش به او سپرده شود نزد پاسکیویچ رفت. لیکن عباس میرزا او را از پاسکیویچ مطالبه کرد و پاسکیویچ نیز وی را باز پس فرستاد و عباس میرزا او را به دست محمدقلی خان سعدلو حاکم خلخال سپرد و تأکید کرد «چنانش بدار که فرار نتواند کرد»<sup>۳</sup> نگرانی و دلوآپسی قائم مقام هم که از بابت میرحسن خان در نامه پنجاهم استنباط می‌شود به همین جهات بوده است.

بدین ترتیب، میرحسن خان تا سال ۱۲۴۶ تحت نظر و مراقبت حاکم خلخال بود و در این سال که نایب السلطنه برای رفع اغتشاش‌های یزد و کرمان مأمور شد میرحسن خان از خلخال گریخته و به طالش رفت و در آنجا عده‌ای را گرد خود جمع کرده به لنکران و ارکوان تاخت و آن نواحی را از تصرف روسها بیرون آورد ولی کار او دوامی نیافت زیرا در برابر سپاهیان ایران که به دستور نایب السلطنه از اردبیل به دفع او مأمور شدند و سر بازان روسی که پاسکیویچ روانه لنکران کرد، تاب مقاومت نیاورد و در اواخر ماه شوال به انزلی (بندر پهلوی امروز) و سپس به مازندران گریخت و خود را به تهران رسانید و در تهران در گذشت.<sup>۴</sup>

### حسین آقا

از افسران سپاه عباس میرزا بوده است.

### حسین خان

این شخص که نامش در نامه‌های دهم و سیزدهم آمده است برادر حاجی آقا لر بیگ شکی بوده است. (ر. ک به حاجی آقا لر بیگ)

- 
- ۱- ر. ک به تاریخ نو، صفحات ۱۷ و ۱۸، ۶۶، ۷۰، ۷۶ و ۷۷ و روضه الصفاى ناصری، ص ۲۷۴ و منتظم ناصری ج ۳، ص ۴۹
  - ۲- ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۶۸.
  - ۳- ناسخ التواریخ، ص ۲۶۸.
  - ۴- همان مرجع، همان صفحه.

### حسین خان سردار

حسین خان قاجار قزوینی پسر محمدخان قاجار بیگلربیگی ایروان و برادر بزرگتر حسن خان سارو اصلان است که در حدود سال ۱۱۵۵ متولد شد و در ۱۲۴۵ در سن نود سالگی درگذشت. او از سال ۱۲۵۹ تا ۱۲۱۱ که باباخان (فتحعلی شاه بعد) در فارس بود با سمت یوزباشی غلامان خاصه در خدمت او بود و از پس از کشته شدن آقامحمدخان همواره در مشاغل مختلف در دستگاه فتحعلی-شاه خدمت می کرد چنانکه در ۱۲۱۲ مأمور سرکوبی غائله صادق خان شقاقی شد که با داعیه سلطنت قیام کرده بود و در سال ۱۲۱۵ برای رفع اغتشاشات خراسان و هرات مأموران سامان شد و تا سال ۱۲۲۱ با سمت سرداری سپاه در آنجا بود. در سال ۱۲۲۱ به درجه سپهسالاری ارتقا یافت و به جنگهای ایران و روسیه اعزام گردید و از این پس در بسیاری از جنگهای داخلی و همچنین در جنگهای دوم ایران و روسیه شرکت داشت.

پس از خاتمه جنگهای دوم ایران و روسیه (۱۲۴۳ ق.ه) و انعقاد معاهده ترکمانچای که روسها کلیه املاک و متعلقات او و برادرش حسن خان سارو اصلان واقع در ساحل چپ رودخانه ارس را ضبط کردند، به حکمرانی خراسان منصوب شد و تا سال ۱۲۴۵ به این سمت باقی بود و در این سال به تهران احضار و به حکومت فریدن و چهارمحال و سرداری ایل بختیاری تعیین گردید و پس از چندی در همین سال در سن نود سالگی درگذشت.<sup>۲</sup>

### حسین لشکر نویس (میرزا)

در نامه‌های ۱۳ و ۱۶ اسم این شخص آمده است و فرهاد میرزا هم نام او را به صورت «میرزا حسین مازندرانی لشکر نویس» در جزو اهل قلم دستگاه عباس-میرزا نایب السلطنه آورده است.<sup>۳</sup>

۱- ر. ک به شرح حال حسن خان سارو اصلان در همین بخش.

۲- منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۴۶. برای آگاهی بیشتر از زندگانی حسین-

خان رجوع کنید به کتاب بامداد، ج ۱.

۳- زنبیل، ص ۱۶۲.

## حسینقلی بیگ سیل سپر

از افسران سپاه نایب السلطنه بوده است.

## حمزه خان انزانی

این شخص از سرداران سپاه عباس میرزا بوده است، اما فرهاد میرزا از او، در زمرهٔ امرا و اشخاصی که در رکاب عباس میرزا بوده‌اند نامی نبرده است. در فهرست فرهاد میرزا تنها از شخصی به اسم حمزه خان بلباسی نامی می‌بینیم که قاعده<sup>۱</sup> او غیر از حمزه خان انزانی است زیرا انزان که حمزه خان صاحب ترجمه اهل آنجا بوده، قریه‌ای از دهستان مشکین شهر است<sup>۱</sup> و بلباس که این دیگری بدان منسوب است قبیله‌ای از کردهای بدلیس می‌باشد<sup>۲</sup> و به هر صورت حمزه خان انزانی همان کسی است که چون پاسکیویچ در سال ۱۲۴۳ قلعهٔ سردار آباد را تصرف کرد، او را با حسن خان سارواصلان وعده‌ای دیگر دستگیر کرده به تفلیس فرستاد و این عده مدتی در آنجا بودند<sup>۳</sup>.

## حیدر توره

حیدر توره از امرای منگیت و یکی از سه سلسلهٔ امرائی است که از اعقاب جوجی پسر چنگیز هستند<sup>۴</sup>. او پسر میر معصوم شاه مراد بود و از سال ۱۲۱۵ هجری قمری تا ۱۲۴۲ هجری قمری در منطقه‌ای شامل بخارا و خیوه و خوقند حکومت داشت و بالاخره در ربیع الاول همین سال درگذشت<sup>۵</sup>.

۱- فرهنگ جغرافیائی ارتش، ج ۴، ذیل کلمهٔ انزان.

۲- ر. ک به شرفنامه بدلیسی تألیف امیر شرف الدین بدلیسی، ص ۴۷۴ چاپ محمد عباسی.

۳- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۳۷ و ناسخ التواریخ، ص ۲۲۸ و روضة الصفای ناصری ص ۲۷۴.

۴- ر. ک به استانی لین پول، طبقات سلاطین اسلامی، ترجمهٔ عباس اقبال ص ۲۴۰.

۵- همان مرجع، ص ۲۴۲.

۶- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۳۶.

## خ

## خانباخان

خانباخان مذکور در نامه سی و هشتم، پسر محمدحسین خان قراگوزلو عاشقو رئیس طایفه قراگوزلوی همدان، بوده است.<sup>۱</sup>

## خدادادخان

احتمالاً او خدادادخان پسر نجفقلی خان دنبلی بیگلربیگی است که فرهاد میرزا در کتاب زنبیل از او نام برده است.<sup>۲</sup>

## د

## داودسلطان

داودسلطان به فحوای نامه دهم که نام او در آن نامه آمده، از رؤسای بزرگ طایفه پسیان است.

## داود (خواجه)

شناخته نشد.

## ر

## رستمخان

رستمخان که در دو نامه سی و دوم و سی و نهم نام او آمده، پسر محمدحسین خان قراگوزلو و از تیره عاشقو بود که پس از مرگ محمدحسین خان (دره ۱۲۴ ه. ق) به ریاست و سرکردگی طایفه رسید و به خدمت محمد میرزا پسر عباس میرزا نایب السلطنه، حکمران همدان منصوب گردید.<sup>۳</sup> او مردی ناآرام بود و اینکه

۱- فرهاد میرزا، زنبیل، ص ۱۶۳ و به شرح حال رستمخان در همین بخش نیز رجوع کنید.

۲- ص ۱۶۰.

۳- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۳۱.

قائم مقام نوشته است «رستم خان پرده‌هاست»<sup>۱</sup> اشاره به همین ناآرامی اوست. ظاهراً میان او و عباس میرزا بر سر املاک، اختلافی وجود داشته و چند نامه‌ای هم از قائم مقام در مورد اختلافات مزبور در دست است که از آنها در یکی از مجلدات دیگر این کتاب گفتگو خواهیم کرد.

### رحمت‌الله خان

از افسران سپاه نایب السلطنه عباس میرزا بوده است.

## ز

### زمان (میرزا)

میرزا زمان مذکور در نامه سی و دوم قائم مقام همان میرزا زمان نوری است که فرهاد میرزا اسم او را در سلك لشکر نویس باشی‌های عصر فتح‌علی شاه ذکر کرده است.<sup>۲</sup>

بنا بر ضبط فرهاد میرزا، میرزا زمان سومین لشکر نویس باشی عصر فتح‌علی شاه بوده و بعد از میرزا اسدالله خان نوری (پدر میرزا آقاخان اعتمادالدوله نوری) به این سمت و مقام رسیده است. بنا بر این انتصاب او به منصب و مقام لشکر نویس باشی‌گری ظاهراً در سال ۱۲۴۵ ه. ق بوده که میرزا اسدالله خان به حکومت نور منصوب شده و به موطن اصلی خود بازگشته است<sup>۳</sup> و باز می‌دانیم که در همین سال، هنگامی که فتح‌علی شاه برای رسیدگی به موضوع اغتشاشات و ناامنی‌های فارس و جلوگیری از خودسری‌های فرمانفرما، به اصفهان و فارس می‌رفت، میرزا زمان نیز در رکاب فتح‌علی شاه بوده است.<sup>۴</sup>

بطوری که از اسناد موجود در خاندان میرزا زمان برمی‌آید، او تا حدود

۱- ص ۱۳۵، در همین کتاب.

۲- زنبیل، ص ۱۲۵.

۳- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۴۸.

۴- میرزا محمد تقی منشی نوری، تاریخ ذوالقرنین، نسخه خطی در کتابخانه



سال ۱۲۵۷ هـ. ق در قید حیات بوده و پس از مرگ او پسرش میرزا محمد تقی به نام پدر، محمد زمان خوانده شد و این میرزا محمد زمان دوم همان کسی است که در زمان ناصرالدین شاه به منصب امارت دیوانخانه دولتی (وزارت دادگستری) و لقب امیر دیوانی رسید<sup>۱</sup>.

## س

سارو اصلان ← حسن خان سردار

### سالار (حسن خان)

حسن خان سالار پسر الله یار خان آصف الدوله دولو قاجار و پسردائی محمد شاه بود. از سال ۱۲۴۵ هـ. ق که الله یار خان سالار بار و خوان سالار فتح‌علی شاه، به لقب آصف الدوله ملقب و به صدارت اعظم منصوب شد، حسن خان شغل پدر را یافت و سالار بار گردید<sup>۱</sup>. چون محمد میرزا به سلطنت رسید (۱۲۵۰ هـ. ق) آصف الدوله به سبب خویشاوندی با محمد شاه و سابقه صدارت، انتظار می‌داشت او را به صدارت ایران برگزینند. ولی انتخاب میرزا ابوالقاسم قائم مقام به صدارت و بعد هم انتصاب حاجی میرزا آقاسی بدان مهم، موجب یأس و رنجش او شد. از طرفی، کدورت و خصومتی هم که میان حاجی میرزا آقاسی و محمد قلی خان حاجب بار پسردیگر آصف الدوله پدید آمده بود ماده رنجش آصف الدوله را شدیدتر می‌کرد و اخباری که محمد قلی خان از آشفته‌گی اوضاع و سوء سیاست حاجی میرزا آقاسی، از تهران به آصف الدوله می‌فرستاد<sup>۲</sup>، موجب تحریک حس جاه‌طلبی سالار می‌شد. این است که می‌بینیم سالار به خیال

۱- جهانگیر قائم مقامی، اسناد خاندان امیر دیوان نوری، در مجله بررسی‌های تاریخی، سال هشتم، شماره ۱۰.

۲- بامداد، ج ۱، ص ۳۲۷.

۳- ر. ک به ناسخ التواریخ، ج ۲ قاجاریه، ص ۱۷۰.

سلطنت، در خراسان به گردآوری سپاهی پرداخت و بدین ترتیب شورشی با شرکت کردهای قوچان و ترکمانان کوکلان پدید آمد<sup>۱</sup> و رفته رفته با همکاری آصف الدوله و پسرانش<sup>۲</sup>، کار بالا گرفت. اما تلاشهای سالار و آصف الدوله به جایی نرسید و سالار در برابر سپاهی که برای دفع غائله او به خراسان اعزام گردیده بود، تاب مقاومت نیاورده به دشت ترکمان گریخت و به غائله او موقتاً خاتمه داده شد<sup>۳</sup>. تا آنکه ناصرالدین شاه به سلطنت و امیر کبیر به صدارت ایران رسید (۱۲۶۴ ه. ق.).

امیر کبیر، پس از آنکه به اوضاع آشفته آن روزها سروصورتی داد به فکر دفع غائله سالار افتاد و نخست او را به اطاعت از دولت مرکزی دعوت کرد. ولی چون سالار راضی به اطاعت نشد، امیر کبیر به دفع او تصمیم گرفت و نیروئی به فرماندهی سلطانمراد میرزا به خراسان فرستاد. سالار در مشهد به نام خود سکه زد و در برابر قوای دولتی ایستادگی کرد. ولی سرانجام تسلیم شد و در شب دوشنبه ۱۶ جمادی الثانی ۱۲۶۶ اعدام گردید<sup>۴</sup>. در غائله سالار، بی گمان، دست سیاست دولت انگلیس دخالت داشته است.

### سلمان خان

بطوری که از فحوای نامه پنجاهم برمی آید، این شخص از خوانین سراب آذربایجان بوده است و آگاهی بیشتری درباره او بدست نیامد.

### سلیمان (آقا)

از خوانین و سران ایل جاف بوده است.

۱- همان مرجع، ص ۱۷۲.

۲- همان مرجع، ص ۱۷۶ تا ص ۱۷۸.

۳- همان مرجع، ص ۱۷۸ تا ص ۱۹۰.

۴- بامداد، ج ۱، ص ۲۹-۳۲۸.

## سهراب‌خان

از فرماندهان سپاه عباس میرزا و معروف به سهراب‌خان گرجی بوده<sup>۱</sup> که پس از شکست سپاه ایران در گنجه (صفر ۱۲۴۲) در نبردی که در ساحل ارس بین قوای روسیه و سپاهیان ایران روی داد مجروح شد<sup>۲</sup>. چندی بعد هم در دستگاه فتحعلی شاه «محاسب باقی و محصل اجحاف کنندگان» می بود<sup>۳</sup>.

## سیف‌الملوک میرزا

اوپسر اول علیشاه ظل‌السلطان بود و در کودکی او را به نزد عباس میرزا و لیعهد به تبریز فرستادند تا با پسران عباس میرزا تربیت شود. در سال ۱۲۴۲، از طرف نایب‌السلطنه به حکومت قراچه‌داغ منصوب شد<sup>۴</sup>. او از شاهزادگان با کفایت و شجاع قاجار بود. پدرم از قول جدش<sup>۵</sup> نقل می کرد، حاجی میرزا-آقاسی در همان زمان که به تعلیم پسران عباس میرزا منصوب بود، برای خیالات آینده خود و پیش‌بینی‌های احتمالی، سعی می کرد در مزاج محمدشاه و سیف-الملوک میرزا هر دو نفوذی داشته باشد تا اگر بعد از وفات فتحعلی شاه ظل‌السلطان توفیق یا بد باز راهی برای رسیدن به مقاصد خود داشته باشد. سیف‌الملوک میرزا نیز ظاهراً از پیش‌گوئی‌ها و گفته‌های حاجی دلخوش و گرم شده بود و نسبت به او محبت «والتفات» می کرد و به همین خاطر، قائم مقام در نامه‌ای مختصر که از شاهکارهای قلمی اوست، خطاب به سیف‌الملوک میرزا و به مقصود تبه او نوشته است<sup>۶</sup>: «وَلَسْتُ بِسَيْفِ الْمُلُوكِ وَإِنَّمَا حُصَانُكَ صَيْفٌ وَالْمُلُوكُ مُلُوجٌ»<sup>۷</sup>

۱- فرهاد میرزا، زنبیل، ص ۱۶۲.

۲- جهانگیر میرزا، تاریخ نو، ص ۵۲.

۳- محمود میرزا، سفینه محمودی، نسخه خطی در کتابخانه ملی ملک.

۴- جهانگیر میرزا، ص ۵-۶۴.

۵- منظور از جد، میرزا علی پسر دوم میرزا ابوالقاسم قائم مقام است.

۶- منشآت چاپی قائم مقام. نسخه مصحح نگارنده، ص ۵۲، نامه ۲۶.

۷- معنی این عبارت چنین است: تو شمشیر پادشاهان نیستی بلکه شمشیر

تو تابستان است و پادشاهان چون برفتند.

چون فتح‌علی شاه درگذشت وظل السلطان در تهران باداعیه سلطنت به تخت نشست، سیف‌الملوک میرزا را به ولیعهدی برگزید.<sup>۱</sup> اما پس از آنکه محمد شاه به پادشاهی رسید (۱۲۵۰ ه. ق) سیف‌الملوک میرزا دستگیر و در قزوین زندانی شد. از این سال تا سال ۱۲۶۴ که محمدشاه درگذشت، یعنی مدت چهارده سال، سیف‌الملوک میرزا در زندان بود تا اینکه توفیق یافت از زندان بگریزد. سپس به میان طوایف اطراف قزوین رفت<sup>۲</sup> و «هفتصد، هشتصد تن سوار و پیاده» گردخود جمع کرد. مؤلف ناسخ‌التواریخ درباره او می‌نویسد «پس بی‌توانی سر به داعیه سلطنت برداشت و قلم و قرطاسی به دست کرده، به سران و سرکردگان سپاه مناشیر شاهانه نگاشت و بر سر هر منشور چون پادشاهان طغرا بر نهاد و فرمان شاهانه داد بدین شرح که می‌باید در رکاب ما حاضر شوید...»<sup>۳</sup> و باز هم می‌نویسد «از قضا در این وقت يك تن از مردم وزیرمختار روس که چهار هزار دینار به فترک بسته داشت و طریق دارالخلافه می‌گذاشت، عبور او به سیف‌الملوک میرزا افتاد. بفرمود او را حاضر کردند و آذر را از وی بگرفت و به مردم خود قسمت کرد و خطی بدو داد که چون بر تخت سلطنت جای کند، این زر از خزانه دولت برساند و با او گفت وزیرمختار را بگوی که من این زر از تو قرض بردم چه امروز مرا فرض افتاد»<sup>۴</sup> ولی کار او دوامی نیافت و به دست سپاهیان دولتی دستگیر و به دستور مهدعلیا «به حبس جاودانی». افتاد<sup>۵</sup>.

## ش

### شریف (آقامیر)

از بزرگان و معاریف خلخال بوده است.

- ۱- ر. ک. به تاریخ‌های قاجاریه، از جمله به ناسخ‌التواریخ، ج ۲، ص ۹ و ج ۳، ص ۱۳.
- ۲- صنیع‌الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۹۶.
- ۳- ص ۱۴-۱۳، ج ۲.
- ۴- ج ۲، ص ۱۴.
- ۵- همان مرجع، همان صفحه.

## شکرالله خان

به درستی شناخته‌نشده. ولی از آنچه از فحوای نامه قائم مقام برمی‌آید، او از خدمتگزاران دستگاه عباس میرزا بوده است.<sup>۱</sup>

## شیخعلی بیگ

این شخص که قائم مقام از او در نامه سیزدهم نام برده است و بنا بر نوشته قائم مقام وی برادر عطاخان نامی بوده، شناخته نشد ولی ظاهراً از رؤسای طایفه شاهسون بوده است.

## شیخعلی بیگ

از این شخص که غیر از شیخعلی بیگ مذکور در فوق است، قائم مقام به صورت‌های شیخعلی بیگ و حاجی شیخعلی بیگ (در نامه ۲۹) و شیخعلی خان (در نامه ۲۲) یاد کرده است. او برادر احسان خان و پسر کلبعلی خان کنگرلو از رؤسای طوایف قرا باغ و حاکم اردوباد<sup>۲</sup> بود. هردو برادر مشوق و محرک سپاهیان روسیه برای تصرف قلعه‌های عباس آباد و اردوباد بودند.<sup>۳</sup>

## شفیع (میرزا)

از فحوای نامه قائم مقام برمی‌آید، این شخص از منشیان و اهل قلم در دستگاه عباس میرزا بوده<sup>۴</sup> ولی چون فرهاد میرزا از دونفر به این نام که یکی آشتیانی بوده و در زمان محمدشاه به منصب صاحب دیوانی نیز رسیده و دیگری از مردم تبریز بوده، اسم برده است<sup>۵</sup>، تعیین هویت میرزا شفیع مذکور در نامه

۱- نامه سیزدهم.

۲- ر. ک. به فاسخ التواریخ ج ۱، قاجاریه، ص ۲۲۶

۳- همان مرجع، ص ۲۶-۲۲۵ و جهانگیر میرزا، ص ۸۱ و ۸۲. به شرح حال احسان خان در همین کتاب نیز رجوع کنید.

۴- نامه چهل و دوم، ص ۱۴۲.

۵- زنبیل، ص ۱۶۲.

قائم مقام به صورت ابهام باقی می ماند.

## ص

### صادق وقایع نگار (میرزا)

میرزا صادق وقایع نگار از مردم مرو شاهجهان و متخلص به هما بود. در حدود ۱۲۰۰ هجری به سبب هجوم اوزبکان و ترکمانان به مرو، آنجا را ترک گفت و به کر بلا و نجف رفت. پس از چندی اقامت در آنجا به کاشان عزیمت نمود. در کاشان مدتی در محضر حاجی سلیمان خان صباحی کاشانی (متوفی در ۱۲۰۶ هجری) به فرا گرفتن علوم ادبی پرداخت و سپس به تهران آمد. در سال ۱۲۱۵ در دربار فتحعلی شاه به سمت وقایع نگاری یعنی مورخ دربار منصوب شد و تا اندکی پس از سال ۱۲۳۲ که بدین سمت باقی بود، تاریخ دوران سلطنت فتحعلی شاه را در دو جلد به نام تاریخ جهان آراء نوشت.<sup>۱</sup> تذکره زینة المدايح نیز از اوست.<sup>۲</sup>

میرزا صادق از فضلا و از رجال عصر خود بود. به مأموریت های بسیاری به خارج از ایران و داخل ایران فرستاده شد که شرح آنها را کمابیش در کتابهای تاریخی دوره قاجار می توان یافت. قائم مقام با او مناسبات دوستانه بسیار گرم و محکمی داشته است. نامه های متعددی از قائم مقام که به میرزا صادق نوشته شده درست است.<sup>۳</sup>

### صادق (میرزا)

مادوتن به نام میرزا صادق که در دستگاه عباس میرزا سمت منشی گری

- ۱- جلد یکم شامل شرح وقایع از سال ۱۲۱۲ تا ۱۲۲۱ و جلد دوم از سال ۱۲۲۲ تا ۱۲۳۲ ه.ق
- ۲- بامداد، ج ۲، ص ۱۷۳.
- ۳- از جمله سیزده نامه در منشآت چاپی قائم مقام موجود است که خود از شاهکارهای قلمی قائم مقام می باشد. ر. ک. به نامه های ۹ و ۱۰ و ۴۶ و ۵۲ و ۷۳ و ۷۷ و ۷۸ و ۹۳ و ۹۶ و ۱۰۰ و ۱۰۴ و ۱۰۵ و ۱۰۶، نسخه چاپ نگارنده.

داشته‌اند می‌شناسیم و در مورد میرزا صادقی که قائم‌مقام در نامه خود از او نام برده است نمی‌دانیم کدام یک از آن دو بوده است.

میرزا صادق اول دائی جهانگیر میرزا پسر عباس میرزا بوده و اوست که در ترجمه کتاب تاریخ چین تألیف ادوارد برجیس انگلیسی که به دستور بهمن میرزا پسر چهارم عباس میرزا به فارسی برگردانده شد همکاری نزدیک و مؤثر داشته است.<sup>۱</sup>

میرزا صادق دوم، برادرزاده قائم‌مقام بود و دختر قائم‌مقام را نیز درجاً له نکاح خود داشت. در منشآت چاپی قائم‌مقام مکرر در مکرر نام او آمده است. قائم‌مقام او را از فراهان به آذربایجان احضار کرد و در سلك منشیان دستگاه عباس-میرزا درآورد. او چندی وزارت احمد علی میرزا نایب محمد میرزا حکمران خراسان را داشت<sup>۲</sup> و مدتی نیز به وزارت محمد میرزا منصوب بود<sup>۳</sup>. در سال ۱۲۴۷ به وزارت جزئیات و معاملات مأمور شد<sup>۴</sup> و در سفر خراسان، در رکاب عباس میرزا و لיעهد و محمد میرزا می‌بود<sup>۵</sup>.

### صالح شیرازی (میرزا)

میرزا صالح فرزند حاج باقر خان کازرونی، یکی از پنج نفر شاگردان ایرانی بود که در سال ۱۲۳۰ هـ. به کوشش میرزا بزرگ قائم‌مقام وزیر عباس-میرزا نایب السلطنه و به دستور عباس میرزا برای تحصیل به انگلستان اعزام شدند و او تا سال ۱۲۳۴ در لندن بود. پس از فرا گرفتن زبانهای انگلیسی و فرانسه و لاتین به آموختن تاریخ و طبیعیات و فن چاپ و حکاکی و تهیه حروف مقطعه و صنعت شیشه‌سازی پرداخت.

میرزا صالح از پیشقدمان صنعت چاپ در ایران است و نیز هموست که

۱- بامداد، ج ۲، ص ۱۷۲

۲- تاریخ ذوالقرنین، نسخه خطی، کتابخانه ملی ملک.

۳- ناسخ التواریخ.

۴- صنیع الدوله، مرآة البلدان، ج ۱، ص ۵۵۸-م: تنظیم ناصری، ج ۳، ص ۱۵۳.

۵- منشآت قائم‌مقام.

نخستین روزنامه فارسی را با خط نستعلیق و چاپ سنگی در ایران دائر نمود (در ۱۲۵۳ ه.ق). به سبب آشنائیش به زبانهای خارجی، به بسیاری از مأموریت‌های سیاسی در زمان جنگ دوم ایران و روسیه و بعد هم در معیت هیأت خسرو میرزا به روسیه فرستاده شد و یک بار هم در سال ۱۲۳۸ به سمت سفارت به انگلستان رفت.<sup>۱</sup>

## ط

## طهماسب میرزا

طهماسب میرزا پسر محمد علی میرزا دولتشاه بود. پس از فوت محمد علی میرزا، عباس میرزا او را پیش خود خواند و با او چون فرزندان خود رفتار می‌کرد و دختر خود را نیز به زنی به او داد. طهماسب میرزا از شاهزادگانی بود که همیشه نسبت به عباس میرزا و محمد شاه و ناصرالدین شاه صمیمی و وفادار می‌بود. در طول عمر خود به حکمرانی بسیاری از شهرستانها و استانهای ایران منصوب گردید.<sup>۲</sup> در اواسط عمر به لقب مؤید الدوله ملقب شد و سرانجام در ۱۲۹۷ ه. ق درگذشت.

## ع

## عباس خان قاجار

از فرماندهان سپاه عباس میرزا بوده است<sup>۳</sup> ولی فرهاد میرزا از او در کتاب زنبیل نامی نبرده است.

## عباسقلی خان توپچی باشی

از فرماندهان سپاه عباس میرزا بوده است.<sup>۴</sup>

## عباس میرزا نایب السلطنه

پسر چهارم فتحعلی شاه بود که در چهارم ذی حجه ۱۲۰۳ ه. ق متولد

۱- بامداد، ج ۲، ص ۷۹-۱۷۷.

۲- ر. ک به بامداد، ج ۲، ص ۲۰۰-۱۹۶.

۳- ر. ک به نامه ۳۲ در همین کتاب.

۴- ر. ک. به نامه ۲۶ در همین کتاب.



شد. بنابر وصیت آقامحمدخان که مادر ولیعهد ایران بایستی از خاندان قاجار قنوانلو می‌بود، عباس میرزا با آنکه چهارمین پسر فتحعلی‌شاه بود به بهولایتعهدی انتخاب شد. مرکز حکمرانی واقامتش در تبریز بوده ولی رفته رفته به سبب بی‌درایتی درباریان شاه و کفایت دستگاه عباس میرزا، تبریز مرکز ثقل سیاست و کشورداری ایران گردید. جنگهای اول و دوم روس و ایران را او و دستگاهش رهبری کردند و به فتنه‌های یزد و کرمان و خراسان خاتمه دادند (از ۱۲۴۶ تا ۱۲۴۹ ه.ق). سرانجام در دهم جمادی‌الآخر ۱۲۴۹ در مشهد درگذشت و به هنگام مرگ ۲۶ پسر داشت که مهتر آنها محمد میرزا به جای او بهولایتعهدی رسید.

### عبدالکریم (ملا)

از بزرگان و علمای خلخال بوده است.

### عبدالواحد (میرزا)

میرزا عبدالواحد پسر میرزا بابا برادر بزرگ قائم مقام اول بود و میرزا ابوالقاسم قائم مقام، او و برادر دیگرش میرزا نصیر را به دستگاه عباس-میرزا آورده و زیر دست خود به کار گماشته بود.

### عبدالوهاب یسنجی زاده (سید)

سفیر دولت عثمانی در ایران بود که در اواخر ربیع الثانی سال ۱۲۲۵ ه. ق به ایران آمد و تا ذی‌حجه ۱۲۲۸ در ایران اقامت داشت و سپس جلال‌الدین افندی به جای او به ایران آمد.<sup>۲</sup>

۱- لسان‌الملک سپهر، فاسخ‌التواریخ، ج ۱، ص ۱۲۱.

۲- همان مدرک، ص ۳۷.

**عبدالله بیگ**

جزئیات هویت او شناخته نشد. همینقدر از فحوای نامه قائم مقام برمی آید که از خدمتگزاران دستگاه ولیعهد عباس میرزا بوده است.<sup>۱</sup>

**عبدالله خان فیروزکوهی**

از فرماندهان سپاه فتحعلی شاه بود.<sup>۲</sup>

**عبدالله میرزا (شاهزاده)**

عبدالله میرزا متخلص به دارا، پسر یازدهم فتحعلی شاه بود و در ۲۴ جمادی الاول ۱۲۱۱ متولد شد.

**عسکر (کربلایی)**

از رؤسای ایلات قرا باغ بود.

**عسکر خان**

در دستگاه عباس میرزا دوتن به این نام سراغ داریم. یکی عسکرخان رشتی که میرزا محمدتقی علی آبادی در کتاب کلام الملوك درباره او نوشته است. وی از یساوولان کریم خان زند بوده است.<sup>۳</sup> دیگری عسکرخان افشار ارومی است که فرهاد میرزا نام او را در زمره خدمتگزاران دستگاه عباس میرزا ولیعهد ذکر نموده<sup>۴</sup> و او همان کسی است که از جانب دولت ایران به سفارت فرانسه به حضور ناپلئون بناپارت مأمور شد و از میان سفرائی که در دوره سلطنت فتحعلی شاه و محمدشاه به کشورهای اروپائی مأمور شدند، به حق از او باید به نیکی یاد کرد.

۱- ر. ک. نامه ۵۹ در همین کتاب.

۲- ر. ک. به ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۲۶.

۳- به نقل از مجله یادگار، سال دوم، شماره ۸.

۴- زنبیل، ص ۱۶۱.

### عضدالدوله میرزا

این شخص که قائم مقام درنامه سی و چهارم از او به صورت «نواب عضدالدوله میرزا» نام برده است شناخته نشد. ولی از فحوای عنوانی که قائم مقام برای او ذکر کرده، باید گفت یکی از افراد خاندان قاجار بوده است زیرا اولاً لفظ «میرزا» در دوره قاجار که در آخر اسامی می آمد، مخصوص افراد خاندان قاجار بوده و ثانیاً عنوان «نواب» منحصرأ برای نوادگان شاه و افراد دیگر خاندان قاجار که به تیره سلطنت نزدیک می بودند اطلاق می شده است.

### علی اکبر (آقامیر)

از روحانیون خلخال بوده است.

### علی اصغر (حاجی)

مراد، حاجی علی اصغر مازندرانی خواجه باشی عباس میرزا است.

### علی خان قاجار

این شخص که درنامه‌های سی ام و سی و چهارم نسام او آمده است، از فرماندهان نظامی سپاه عباس میرزا بوده و فرهاد میرزا پس از ذکر نسام او در ردیف «امرا و اشخاصی که در رکاب و لיעهد مرحوم بودند»، اضافه کرده است «شهید در جنگ روس»<sup>۱</sup>. با علم به اینکه علی خان قاجار تاده‌اول ماد صفر ۱۲۴۳ هـ. ق زنده بوده<sup>۲</sup> و جنگ ایران و روس نیز با تصرف تبریز به دست روسها در سوم ربیع الثانی ۱۲۴۳ پایان یافته است، تاریخ کشته شدن او را قاعده در یکی

۱- زنبیل، ص ۱۶۲.

۲- ر. ک به نامه سی و چهارم که در فاصله دهه آخر محرم و دهه اول صفر ۱۲۴۳ نوشته شده است.

از ماههای صفر و ربیع الاول باید دانست.

### علیق‌لی آقا

این شخص برادر اغورلوخان<sup>۱</sup> بود و این دو، پسران جوادخان زیادلوی قاجار حاکم گنجه بودند<sup>۲</sup> و علیق‌لی آقا خود از فرماندهان سپاه عباس میرزا می بود.

### علی قلی خان غروسی

از فرماندهان نظامی نایب السلطنه بوده است.

### علیق‌لی خان

شناخته نشد.

### علی محمد بیگ

چاپار دستگاه عباس میرزا بود.

### علیق‌لی

چنانکه از فحوائی نامه قائم مقام برمی آید (نامه ۳۹)، این شخص از سران و بزرگان طایفه قراگوزلو بوده که قائم مقام پیشنهاد کرده بود او درباره قضیه رستم خان به خانبا باخان سفارش کند و این نظر هنگامی تأیید می شود که در ضمن فهرست خدمتگزاران دستگاه عباس میرزا و لیعهدنام او را می بینیم و در آنجا در مورد مشخصات او نوشته شده است «علیق‌لی خان قراگوزلو سرتیپ، پسر محمد حسین خان قراگوزلو عاشق‌لو» و بدین ترتیب او برادر خانبا باخان قراگوزلو بوده

۱- درباره اغورلوخان به نامه یازدهم و ترجمه حال او در همین کتاب رجوع

کنید.

۲- لسان الملك، ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۱۸.

است.<sup>۱</sup>

## علینقی خان (میرزا)

منظور از این شخص، میرزا علینقی خان فندرسکی استرآبادی است که از فرماندهان نظامی و شجاع عباس میرزا در جنگهای دهساله ایران و روسیه بود و شرح شجاعتهای او در تاریخهای دوره قاجار آمده است. از جمله در شرح وقایع سال ۱۲۲۵ ه. ق که مؤلف ناسخ التواریخ در وصف او نوشته است «میرزا علینقی خان فندرسکی استرآبادی جلادتی مردانه کرده و خویشتن را بی‌هشانه بدان توپهای آتش زبانه‌زد و از تگرگ مرگت بیم نکرد. بسیاری کس بکشت و بسیار کس اسیر بگرفت، چندانکه لشکروس شکسته شد»<sup>۲</sup>.

میرزا علینقی خان در فاصله همین سال یعنی سال ۱۲۲۵ و سال ۱۲۲۸ که قائم مقام از او به عنوان مرحوم یاد کرده<sup>۳</sup> در گذشت.

## علینقی میرزا

علینقی میرزا رکن الدوله پسر هشتم فتحعلی شاه بود که در نوزدهم شوال ۱۲۰۷ متولد شد.

## ف

## فاضل (میر)

میر فاضل از روحانیون و بزرگان خلخال بوده است.

## فتح الله (آقا)

شناخته نشد.

۱- درباره خانباخان به همین نام و در همین بخش رجوع کنید.

۲- ج ۱، ص ۱۱۹.

۳- نامه یکم.

## فتح‌الله میرزا

فتح‌الله میرزا شعاع السلطنه پسر سی و پنجم فتح‌علی شاه بود که در رجب ۱۲۲۶ هـ. ق تولد یافت.

## فتح‌علی خان بیگلربیگی

فتح‌علی خان امین‌الملک ایشیک آقاسی باشی و بیگلربیگی تبریز، پسر هدایت‌الله خان گیلانی است که مشهور به داتورخان رشتی و خان باذل بسوده و او همان است که در سال ۱۱۹۵ والی گیلان بوده و چون قوای آقامحمدخان قاجار به فرماندهی مرتضی قلی قاجار عازم تصرف و تسخیر گیلان شدند اطاعت و انقیاد آقامحمدخان را نپذیرفت و در برابر قوای او مقاومت کرد اما تاب نیاورد و سرانجام تسلیم شد ولی چون قوای قاجار به دستور آقامحمدخان فراخوانده شدند، باز هدایت‌الله خان به خود سری پرداخت تا اینکه در سال ۱۱۹۷ آقامحمدخان، خود شخصاً برای قلع و قمع او لشکر کشید و هدایت‌الله خان ناگزیر به شیروان گریخت و گیلان به تصرف آقامحمدخان درآمد. هدایت‌الله خان تا سال ۱۲۰۱ در شیروان و آن حدود بود. در این تاریخ از گرفتاریهای آقامحمدخان استفاده کرد و به قصد تصرف گیلان به آنجا روی آورد و گیلان را متصرف شد و آقامحمدخان که خود نمی‌توانست به گیلان برود، نیروئی به گیلان فرستاد. پس از زد و خوردهای بسیار هدایت‌الله خان هنگامی که قصد فرار داشت به تیر یک نفر از تفنگچیان طالش کشته شد و به دریا افتاد. یکی از ملاحان سر او را برای آقامحمدخان برد.

هدایت‌الله خان پسر حاجی جمال نامی بود که خواهرش زوجه محمد حسن خان قاجار بود. به موجب شجره نامه‌ای که در خانواده بازماندگان فتح‌علی خان بیگلربیگی موجود است، این خاندان از آل زیار هستند و فتح‌علی خان به واسطه به شمس المعالی قابوس بن وشمگیر می‌رسد که بعدها اجداد او از گرگان به گیلان کوچ کرده‌اند.

این قطعه رباعی را حاجی لطفعلی بیگ آذر در وصف هدایت‌الله خان

سروده است و آن‌را بر سر در دیوانخانه رشت نوشته بودند:  
 بر سر در که تو به پانشتن نتوان      وز حلقه بندگیت رستن نتوان  
 استاد ازل چو باز کرد این در گفت      این باب هدایت است، بستن نتوان  
 و چون آقامحمدخان بر رشت مستولی شد این کتیبه را به تهران آورد و  
 اکنون سر در عمارت سلطنتی تخت مرمر می‌باشد.

فتحعلی‌خان بعد از پدر وارد دستگاه عباس میرزا و ایام عهد شد و چون  
 با صداقت و صفای خاطر خدمت می‌کرد مورد توجه و اطمینان ولیعهد و قائم‌مقام  
 قرار گرفت تا جایی که ایشیک آقاسی باشی یعنی رئیس اندرون عباس میرزا شد،  
 امین‌الملک لقب یافت و اندکی بعد هم شغل بیگلربیگی تبریز بدو مفوض گردید.  
 او پدر محمدخان امیر تومان بیگلربیگی تبریز در زمان پادشاهی ناصرالدین‌شاه  
 وجد محمد باقرخان امیر نظام سردار کل و وزیر جنگ بوده است. نامه‌های ۵۲  
 و ۵۳ و ۵۴ و ۵۷ در این کتاب که از طرف عباس میرزا نایب‌السلطنه و قائم‌مقام به  
 او نوشته شده به لطف دوست ارجمندم تیمسار سپهبد چنگیز امیر وشمگیر که خود  
 از بازماندگان فتحعلی‌خان بیگلربیگی هستند، از مجموعه بسیار نفیس اسناد  
 خانوادگی ایشان در اختیار نگارنده گذاشته شده و از این بابت باریک‌گر  
 مراتب حق‌شناسی خود را به حضور ایشان ابراز می‌کنم.

### فتحعلی‌خان

این شخص که «بدعتی» از خود گذاشته بود و قائم‌مقام از آن بابت  
 اظهار نارضامندی کرده است شناخته نشد<sup>۱</sup>.

## ق

### قائم‌مقام اول (میرزا بزرگ)

میرزا محمد عیسی و یا بدوجه ساده‌تر آن میرزا عیسی مشهور به میرزا بزرگ

ملقب به قائم مقام اول، فرزند میرزا محمد حسن بود که چون پدرش در کودکی او در گذشت، عمویش میرزا محمد حسین متخلص به وفا که وزیر سه تن از پادشاهان زندیه بود او را نزد خود برد و به تربیت او پرداخت. پس از برافتادن خاندان زند، میرزا عیسی به خدمت خاندان قاجار درآمد و به سبب درایت و معلوماتی که داشت به معاونت میرزا شفیق صدر اعظم به کار مشغول گردید. در سال ۱۲۱۸ که قرار شد عباس میرزا به تبریز برود، میرزا عیسی را به سمت وزارت و پیشکاری او به عنوان قائم مقام صدارت عظمی برگزیدند و از این جا لقب قائم مقام یافت. وی تا آخر سال ۱۲۳۷ هـ. ق که به بیماری و بادر گذشت به این سمت و شغل و لقب باقی بود و از آن پس شغل و منصب و لقب او به پسرش میرزا ابوالقاسم رسید که قائم مقام دوم ملقب گردید.

میرزا بزرگ قائم مقام از سیاستمداران زمان خود و از پیشگامان تمدن جدید در ایران است. اعزام نخستین گروه محصلین ایرانی به انگلستان و تشکیل نخستین نیروی نظامی جدید به سبک نظام اروپائی از اقدامات و تدبیرات اوست.

### قائم مقام دوم (میرزا ابوالقاسم)

میرزا ابوالقاسم قائم مقام دوم پسر دوم قائم مقام اول بود و ما به سبب معروفیت او که برای کسی ناشناخته نیست و بعلاوه مختصری از شرح حال او را در آغاز همین کتاب گذارده ایم و نیز در کتابی جدا گانه به تفصیل درباره زندگی ۵۸ ساله او گفتگو خواهیم کرد، در اینجا به همین مختصر اکتفا می کنیم.

## ک

### کریم خان

بطوری که از فحوای نامه‌های قائم مقام برمی آید، این شخص از خوانین و بزرگان قزاق بوده و در تواریخ عصر قاجار هم به نام او برمی خوریم - از جمله در شرح جنگهای اول ایران و روسیه، بعد از واقعه آصلاندوز که به سال



۱۲۲۸ ه. ق روی داد، مؤلف ناسخ التواریخ، پس از بیان توجه روسها به جانب نخجوان می نویسد «نایب السلطنه از در دوراندیشی نظر علی خان را طلب فرمود و کریم خان کنگرلو را به حکومت نخجوان بازداشت»<sup>۱</sup>

### کلبعلی خان

کلبعلی خان کنگرلو از خوانین قراباغ و پدر احسان خان و شیخعلی بیگ بود که همیشه از طرف دولت ایران مورد محبت و تفقد می بودند و حکومت ایران و بخشهایی از قراباغ را می داشتند. ولی سرانجام نسبت به دولت ایران خیانت کردند و به روسها پیوستند.<sup>۲</sup>

### غ

### گریبایدوف

الکساندر سرگیویچ گریبایدوف Alexandre Sergiévitch Gribolédov در تاریخ ایران بیشتر به مناسبت مأموریتش به سمت وزارت مختار در دربار ایران و قتل او در تهران (ششم شعبان ۱۲۴۴ ه. ق) شناخته شده است و حال آنکه او پیش از این مأموریت نافرجام، باردیگر به ایران آمد و در طول جنگ دوم ایران و روسیه نیز در سپاه ژنرال پاسکیویچ شرکت داشته است. او در سال ۱۲۳۴ به سمت دیپلومات روسیه در تهران، همراه مازارویچ وزیر مختار روسیه به ایران آمد و از جانب او مأمور جمع آوری فراریان و اسرای روسی جنگ اول شد. در حین جنگ دوم نیز بعد از تصرف قلعه عباس آباد توسط روسها، چون در میان سپاه روسیه بیماری وبا شیوع یافته بود، گریبایدوف برای مذاکرات صلح از جانب ژنرال پاسکیویچ به ایران آمد ولی بدون اخذ نتیجه بازگشت<sup>۳</sup> و سپس به هنگام انعقاد معاهدات ترکمانچای، متن روسی معاهدات به انشاء و قلم اوست. گریبایدوف در ۱۴ ژانویه ۱۷۹۴ در مسکو تولد یافت. او از نویسندگان

۱- جلد ۱ قاجاریه، ص ۱۴۲.

۲- ر. ک به ترجمه حال احسان خان در این کتاب.

۳- سپهر، ج ۱۳ قاجاریه، ص ۲۲۷.

و شعرای سرشناس و مبرز روسیه است که همیشه با اجتماعات ناراضی روسیه، علیه دستگاه حاکمه همصدا بوده و نماینده‌های انتقادی و تنداو که درباره اعمال و رفتار وزندگانی طبقه اشراف و اعیان و طبقات حاکمه روسیه نوشته، بسیار معروف است.<sup>۱</sup>

### م

#### محبلی خان

محبلی خان خاج از صاحب منصبان دوره فتحعلی شاه بود که فتحعلی شاه او را در سال ۱۲۳۲ ه. ق. به منظور جاب دوستی و اتحاد دولت عثمانی علیه تجاوزات احتمالی روسها، به دربار سلطان محمودخان پادشاه عثمانی فرستاد و او در اواخر ماه شوال ۱۲۳۲ عازم کشور عثمانی شد.<sup>۲</sup> بعدها در زمان محمدشاه نیز مصدر خدمات بسیار بود از جمله به حکمرانی کرمانشاهان و رفع اغتشاشات آنجا مأمور شد.<sup>۳</sup>

#### محمد (آقاسید)

درباره آقاسید محمد مجتهد رجوع شود به حواشی نامه‌های پنجم و ششم.

#### محسن (میرزا)

این شخص همان میرزا محسن منشی تبریزی است که فرهاد میرزا در کتاب

۱- برای اطلاعات بیشتر درباره زندگی او رجوع کنید؛

برای زندگی ادبی او به کتاب؛

Jean Bonamour: A. S Griboédof et La vie Littéraire  
de son Temps. Paris, 1965

و برای زندگی سیاسی او، به مقدمه سفرنامه خسرو میرزا به قلم دکتر ابراهیم تیموری، در نشریه وزارت امور خارجه ایران شماره ۳ دوره ۳، شهریور ۱۳۴۵ و همچنین به مقاله نگارنده تحت عنوان «نکاتی درباره واقعه قتل گریبایدوف» در مجله بررسی‌های تاریخی، سال چهارم، شماره‌های ۵ و ۶.

۲- لسان الملك سپهر، ج ۱، ص ۱۷۴.

۳- ر.ك. صنيع لدوله، منتظم ناصري، ج ۳ ص ۱۸۰-۱۷۹.

زنبیل، نام او را در ردیف اهل قلم دستگاه عباس میرزا و لיעهد ذکر کرده و نیز نوشته است «برادر ناصرالملک» بوده است<sup>۱</sup> و ظاهراً مراد از این ناصرالملک، میرزا باقر منشی است که در زمان محمدشاه لقب ناصرالملکی یافته است.<sup>۲</sup>

### محمد آقا

قائم مقام از این شخص بدین صورت در نامهٔ چهل و سوم نام برده است ولی در فهرست خدمتگزاران دستگاه عباس میرزا اسمی از او نمی‌یابیم و بدین جهت با توجه به فحوای نامهٔ قائم مقام، احتمالاً او از متنفذان محلی بوده است.

### محمد آقا

از خان‌های ایل جاف بوده است.

### محمد امین خان

محمد امین خان قاجار کشیکچی باشی پسر محمد حسن خان قاجار و پسر خالهٔ عباس میرزا بود که در برخی از صحنه‌های جنگ دوم ایران و روسیه فرماندهی قسمتی از سپاهیان را به عهده داشت<sup>۳</sup> ولی او چندان کارآمد و بادرایت نبود. چنانکه در سال ۱۲۴۲ از بیم روسها و به اغوای احسان خان کنگرلو، قلعهٔ عباس آباد را رها کرده به زوسها سپرد و روسها او و چند تن دیگر را به اسارت به تفلیس بردند.<sup>۴</sup> چندی هم خواهر عباس میرزا، به نام گوهر ملک همسر او بود تا اینکه از او طلاق گرفت و به عقد ازدواج قائم مقام درآمد.<sup>۵</sup>

### محمد بیگ

شناخته نشد.

۱- زنبیل، ص ۱۶۳.

۲- زنبیل، ص ۱۶۲.

۳- جها نگیر میرزا. تاریخ نو، ص ۴۵.

۴- همان مرجع، ص ۸۱-۲ و ناسخ التواریخ، ص ۲۲۶.

۵- دربارهٔ احوالات محمد امین خان به کتاب مهدی بامداد، ج ۵، ص ۲۱۷

## محمدتقی آشتیانی (میرزا)

این شخص که قائم مقام از او در نامه‌های ۲۳ و ۳۹ و ۴۷ به صورت «میرزا تقی» نام برده است از منشیان و مستوفیان دستگاه ولیعهد و پسر هاشم خان و او پسر آقامحسن آشتیانی بود<sup>۱</sup> و فرهاد میرزا نام او را جزو اهل قلم در دستگاه عباس میرزا آورده است<sup>۲</sup>.

میرزا محمدتقی در دستگاه عباس میرزا مصدر خدمات بسیاری بود، از جمله در سال ۱۲۳۷ قمری که جنگ ایران و عثمانی باغلبه لشکر ایران پایان یافت عباس میرزا او را برای قرار مصالحه به ارزنة الروم نزد محمدرثوف پاشا سرعسکر عثمانی فرستاد<sup>۳</sup> و پس از بازگشت او میرزا محمدعلی آشتیانی برای مذاکره شرایط صلح و عقد قرارداد به ارزنة الروم رفت.

میرزا محمدتقی در سال ۱۲۵۲ به وزارت فریدون میرزا حکمران فارس منصوب و به قوام الدوله ملقب شد<sup>۴</sup>. و چندی هم وزارت بهرام میرزا معزالدوله حاکم کرمانشاهان را داشت<sup>۵</sup>.

## محمدحسن (آقا)

در تاریخ‌های دوره قاجار غالباً به نام شخصی موسوم به «آقا محمدحسن مازندرانی» و گاهی «آقا محمدحسن» تنها برمی‌خوریم که سمت «پیشخدمت

۱- ر.ک به شجره خاندان میرزا محمدتقی در کتاب سپهسالار اعظم تألیف محمود فرهاد معتمد.

۲- زنبیل، ص ۱۶۲

۳- لسان الملك، نسخ التواریخ ج ۱ قاجاریه، ص ۲۰۰ و صنیع الدوله، منتظم ناصری ج ۳ ص ۱۲۴.

۴- صنیع الدوله، ص ۱۶۷.

۵- فرهاد معتمد، سپهسالار اعظم، شجره.

خاصه» فتحعلی شاه<sup>۱</sup> و «صندوقدار و خزانه‌دار» نایب السلطنه عباس میرزا<sup>۲</sup> و «مهردار» ناصرالدین شاه<sup>۳</sup> را داشته است و این آخرین در بیست و یکم ربیع الثانی ۱۲۷۴ قمری در گذشته است.<sup>۴</sup>

بدین لحاظ این ابهام پیش می‌آید که آیا این هرسه تن یکی بوده که به تناوب تغییر شغل و خدمت داده است؟ ولی قدر مسلم اینکه آقامحمدحسن مذکور در نامه‌های ۲۹ و ۳۲ و ۳۳ و ۳۷ و ۴۲ شخصی است که در دستگاه عباس میرزا خدمت می‌کرده است.

### محمدحسن خان قراگوزلو

از فرماندهان نظامی سپاه عباس میرزا بوده که فرماندهی قسمتی از سواران طایفه قراگوزلو را به عهده داشته است.

### محمیدحسین سلطان

از سران طایفه پسیان بوده است.

### محمدخان افشار

از فرماندهان سپاه عباس میرزا بوده است.

### محمدخان لیقوانی

از خوانین لیقوان بوده است.

### محمدخان نایب

از افسران سپاه عباس میرزا بوده است.

### محمدرضاخان

محمد رضاخان فراهانی از بنی اعمام قائم مقام بوده که چندی وزارت

۱- فرهاد میرزا، ذنبیل ص ۱۲۵

۲- همان مرجع، ص ۱۶۲

۳- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۲۱۹ و ص ۲۵۲.

۴- صنیع الدوله، ص ۲۵۵.

سلطان محمد میرزا سیف الدوله را داشته و در سال ۱۲۴۷ ه. ق. با سمت وزارت قهرمان میرزا مأمور رفع غائله و اغتشاش سبزوار گردید.<sup>۱</sup>

محمد رضا خان در سال ۱۲۶۵ به وزارت آذربایجان منصوب شد و توفیق یافت شورش عظیمی را که در تبریز برپا شده بود خاموش کند<sup>۲</sup> و بالاخره او در ۱۲۶۹ به مرض وبا درگذشت.<sup>۳</sup>

### محمد رضا سلطان

شناخته نشد.

### محمد زمان خان

محمد زمان خان مذکور در نامه بیستم، محمد زمان خان قاجار قوانلو و از نیره عزالدین لوست که نخست حکومت بسطام و کبود جامه را داشت و در سال ۱۲۲۹ ه. ق. حکومت گرگان و قبایل ترکمان نیز سرجمع قلمرو حکمرانی او شد. در همین زمان است که به اندیشه خودمختاری افتاد ولی سرکوب و به دستور فتحعلی شاه نایبناشد. مورخان عصر قاجار شرح قیام و غائله او را به تفصیل نوشته اند<sup>۴</sup> و در همین کتاب نیز در حواشی نامه بیستم به اختصار آمده است.<sup>۵</sup>

### محمد زمان خان

این محمد زمان خان که نامش در نامه یازدهم آمده است از قاجارهای دولو و پسر حسینقلی خان است که از سرکردگان سپاه عباس میرزا و مورد اعتماد و اطمینان او

- ۱- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۵۵ و لسان الملک، ج ۱ قاجاریه ص ۲۷۲.
- ۲- منتظم ناصری، ج ۳؛ ص ۲۰۱.
- ۳- ناسخ التواریخ، ج ۳ قاجاریه، ص ۱۹۱.
- ۴- مآثر السلطانیة در شرح وقایع سال ۱۲۲۹- ناسخ التواریخ ج ۱ ص ۵۴- ۱۵۳، منتظم ناصری ج ۳، ص ۱۰۶.
- ۵- ص ۲۵۴.

بوده و هموست که فرهاد میرزا نام او را درسلک امرا و اشخاصی که در رکاب ولیعهد در آذربایجان بوده‌اند، نام برده است.<sup>۱</sup> او در اردو کشی‌های نایب السلطنه و از جمله در اردو کشی کرمان و خراسان در سال ۱۲۴۶ تا ۱۲۴۹ شرکت داشته<sup>۲</sup> و مصدر خدماتی بوده است و نایب السلطنه در بازگشت از گرانگان حکومت نیشابور را بدو سپرد.<sup>۳</sup>

### محمد صادق خان

از خدمتگزاران دوره قاجار در این سالها، سه تن را به نام محمد صادق خان می‌شناسیم: نخست پسر حسینقلی خان عموست که در دستگاه حسینعلی میرزا فرمانفرما بوده.<sup>۴</sup> دوم محمد صادق خان دنبلی پسر حسین خان مخاطب در سلام شاه بوده است و سومین آنها محمد صادق خان گروسی پدر حسینعلی خان امیر نظام گروسی است که ۱۹ سال حاکم گروس بوده و در سال ۱۲۵۹ درگذشته است.<sup>۵</sup> و به ظن قوی محمد صادق خان مذکور در نامه‌های ۲۷ و ۳۹ قائم مقام همین شخص است.

### محمد طاهر خان

مراد از این شخص که قائم مقام در نامه پنجاه و هفتم می‌نویسد «حامل کرور سابع» از غرامات جنگ ایران و روس بوده، محمد طاهر خان قزوینی است که از گماشتگان نایب السلطنه عباس میرزا بوده و می‌دانیم که تازمان سلطنت محمد شاه نیز در قید حیات بوده است چنانکه در سال ۱۲۵۱ در فارس بود و از طرف منوچهر خان معتمد الدوله حکمران آنجا مأموریت یافت به نورآباد ممسنی رفته جواهرات و اموال ولی خان ممسنی را که سالها یاغی بود با خود به

۱- زنبیل، ص ۱۶۰.

۲- ناسخ التواریخ، ج ۱، ص ۲۶۸.

۳- بامداد، تاریخ رجال ایران، ج ۳، ص ۴۰۸.

۴- محمود میرزا، گلشن محمودی، نسخه خطی متعلق به کتابخانه ملی ملک..

۵- بامداد، ج ۵، ص ۲۵۰.

شیراز آورد ولی در آنجا بانیرنگ ولی خان، شبی مست و اسیر ولی خان شد تا اینکه معتمدالدوله خود به ممسنی لشکر کشید و ولی خان را دستگیر و محمدطاهر خان را مستخلص کرد.<sup>۱</sup> چندی بعد، محمدطاهر خان به حکومت بسطام منصوب شد و در سال ۱۲۵۳ که قرار بود ناصرالدین میرزا و لیعهد به قفقاز به ملاقات امپراتور روسیه برود، او نیز جزو ملتزمین رکاب بوده<sup>۲</sup> و در بازگشت از این سفر به لقب وکیل الدوله ملقب و حکومت نور به او سپرده شد.<sup>۳</sup>

### محمدعلی (میر)

شناخته نشد.

### محمدعلی آشتیانی (میرزا)

این شخص از مستوفیان و منشیان میرز دستگاه عباس میرزا و از شرای دوره قاجار و متخلص به مایل بوده است. او پسر میرزا کاظم مستوفی و برادر میرزا حسن مستوفی الممالک است<sup>۴</sup> و هموست که در سال ۱۲۳۸ هجری قمری برای بستن قرارداد صلح میان ایران و عثمانی به ارزنة الروم رفت و معاهده اول ارزنة الروم به وسیله او بسته شد و قائم مقام نامه معروف و بسیار بلیغ و منشیانه خود را که حاوی دستورات اداری و دیپلماسی و متضمن نکاتی بسیار دقیق و ظریف در مورد همین قرارداد است به او نوشته است.<sup>۵</sup> برای آگاهی بیشتر از شرح حال میرزا محمدعلی آشتیانی به تذکره مجمع الفصحا تألیف رضاقلی خان هدایت و همچنین به تحفة الالباء فی تذکره الاولیاء و الشرفا تألیف زین العابدین علی بن الحسین صفوی که نسخه ای خطی از آن به شماره ۲۵۱۳ در کتابخانه مرکزی

۱- لسان الملك، ج ۲ قاجاریه، ص ۳۵-۳۴ و به بامداد، ج ۵، ص ۲۵-۳۲۴

نیز رجوع کنید.

۲- اقبال آشتیانی، میرزا تقی خان امیر کبیر، صفحات ۲۷-۲۵.

۳- لسان الملك، ج ۲، ص ۵۳.

۴- فرهاد معتمد، سپهسالار اعظم، شجره.

۵- منشآت جایی، ص ۸۵-۸۱ نامه چهل و چهارم.



و مرکز اسناد دانشگاه تهران موجود است رجوع کنید.

### محمد میرزا

محمد میرزا پسر ارشد عباس میرزا نایب السلطنه بوده که در ششم ذی قعدة ۱۲۲۲ قمری تولد یافت. بعد از مرگ پدر در سال ۱۲۴۹ (۱۰ جمادی الآخر)، به ولایتعهدی فتحعلی شاه منصوب شد (۱۲ صفر ۱۲۵۰) و چون فتحعلی شاه درگذشت (۱۹ جمادی الآخر ۱۲۵۰) به سلطنت ایران رسید (هفتم رجب) و پس از ۱۴ سال پادشاهی، در ششم شوال ۱۲۶۴ درگذشت.

### مرتضی قلی بیگ

از مردم کبودر آهنگ و از طایفه قراگوزلو بود و چون طبع شعری هم داشته است، پریان تخلص می کرد.

### مزارویچ

کنل مازارویچ *Mazarowitch* از افسران ارتش روسیه بود که در سال ۱۲۳۲ قمری در معیت ژنرال یرملوف *Yermoloff* که به سفارت فوق العاده به ایران می آمد<sup>۱</sup> اونیز به ایران آمد و در سال ۱۲۳۴ به سمت «کفیل دولت روسیه» (قونسل) در تبریز تعیین گردید.<sup>۲</sup> بعدها، در سال ۱۲۴۱ قمری در آستانه جنگ دوم ایران و روسیه باز او را در ایران می یابیم که در مجالس گفتگوی ایران و نمایندگان روسیه حضور داشته و هنگامی که مذاکرات طرفین به نتیجه مطلوب نرسید و فتحعلی شاه میرزا صادق وقایع نگار را برای ادامه مذاکرات به تفلیس فرستاد، همو در معیت میرزا صادق بود و به تفلیس بازگشت.<sup>۳</sup>

- 
- ۱- ر.ک به مقاله «سندی درباره سفارت ژنرال یرملوف در ایران» به قلم نگارنده، در مجله بررسی های تاریخی، شماره ۶، سال پنجم.
  - ۲- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۱۹.
  - ۳- لسان الملك، ناسخ التواریخ، ج ۱ قاجاریه، ص ۱۲-۲۱۱.

## مصطفی خان شیروانی

او از خدمتگزاران دستگاه نایب السلطنه<sup>۱</sup> و از خوانین قراباغ بود و تا هنگام جنگ گنجه (ماه صفر ۱۲۴۲ قمری) در شیروان و شکی حکومت داشت<sup>۲</sup> و چون گنجه به دست روسها افتاد، او شیروانات را رها کرده به حدود ارس رفت<sup>۳</sup> بعد از این تاریخ از احوالات او اطلاعی نداریم.

## مصطفی قلی خان

این شخص بالفعل شناخته نشد ولی بطوری که از فحوای نامه قائم مقام (نامه ۴۴) برمی آید، ظاهراً یکی از خوانین ایلات آن سوی ارس و مورد توجه و اعتماد قائم مقام بوده است.

## مطلب خان

به استناد منابع و مراجع مربوط به دوره فتحعلی شاه و عباس میرزا نایب السلطنه، دو تن را به نام مطلب خان می شناسیم. یکی مطلب خان دامغانی و از سرداران سپاه فتحعلی شاه است که در جنگهای اول ایران و روسیه<sup>۴</sup> و سپس در جنگهای با افغانهای هزاره<sup>۵</sup> و منازعات با عثمانی ها<sup>۶</sup> شرکت داشته و مدتی هم حاکم دامغان بوده است. دیگری، حاجی مطلب خان خوئی است که فرهاد میرزا نام او را جزو «امرا و اشخاصی که در رکاب ولیعهد در آذربایجان بوده اند» ذکر نموده است.<sup>۸</sup>

۱- فرهاد میرزا، زنبیل، ص ۱۶۱.

۲- جهانگیر میرزا، تاریخ نو، ص ۵۱ و لسان الملك، ص ۲۱۸.

۳- همان کتاب، ص ۵۲-۵۱.

۴- لسان الملك، ناسخ التواریخ ج ۱ قاجاریه، ص ۱۱۵.

۵- همان کتاب ص ۱۶۹ و ص ۱۷۶.

۶- همان کتاب ص ۲۰۱.

۷- زنبیل، ص ۱۲۷.

۸- همان کتاب، ص ۱۶۲.

و اما آنچه از فحوای دو نامه چهارم و پنجاه و نهم قائم‌مقام و به‌خصوص از نامه پنجاه و نهم برمی‌آید، مطلب‌خان مذکور در متن نامه‌ها همین حاجی مطلب-خان خوئی بوده است و به‌هر صورت اطلاعاتی از احوالات او نداریم.

### معتمدالدوله نشاط

میرا عبدالوهاب اصفهانی از رجال سیاسی و شعرا و منشیان و فضایل عصر فتحعلی‌شاه است. در سال ۱۲۲۴ قمری به‌جای حاجی میرزا رضاقلی‌خان منشی-الممالک که به‌وزارت خراسان مأمور شده بود. منشی الممالک شد و در همان سال لقب معتمدالدوله یافت و تا اوائل جنگ دوم ایران و روس نیز براین سمت باقی بود. او به‌قولی نخستین وزیر امور خارجه ایران<sup>۱</sup> و به‌قولی دومین وزیر امور خارجه ایران بوده است.<sup>۲</sup>

معتمدالدوله در طی دوران منشی الممالکی خود به‌مأموریت‌های مهمی اعزام شد از جمله در سال‌های ۱۲۳۳ و ۱۲۳۶ و ۱۲۳۸ مأموریت یافت طغیان و اغتشاشاتی که در خراسان به‌تحریک خوانین افغانی روی داده بود خاتمه دهد. او به‌علت سلامت‌نفس و صمیمیت در خدمتگزاری مورد توجه خاص فتحعلی‌شاه بود تا جایی که در اواخر عمر که سیصد هزار تومان بدهی و قرض داشت، شاه از خزانه خود قرض او را پرداخت.

معتمدالدوله در اواخر عمر مجذوب یکی از عرفا شد و از خدمت دولتی کناره‌گیری کرد و قائم‌مقام در شرح‌حالی که برای او نوشته در این خصوص گفته است «نمی‌دانم چه در پیمانه کردند که یکبار، دامن سامان از کف بداد و دعوی تقدس یکسو نهاد».<sup>۳</sup> وی سرانجام در ۱۲۴۴ درگذشت.

۱- محیط طباطبائی، «نخستین وزیر امور خارجه ایران»، در نشریه وزارت امور خارجه، دوره دوم شماره ۱۲، اسفندماه ۱۳۳۹ و سعادت نوری، «معتمدالدوله نشاط نخستین وزیر امور خارجه»، در همان نشریه: دوره سوم، شماره ۳، ۱۳۴۵.

۲- جهانگیر قائم‌مقامی، «تحقیقی درباره شغل و وظیفه منشی الممالکی» در مجله بررسی‌های تاریخی، سال پنجم، شماره ۲.

۳- منشآت، چاپ نگارنده، ص ۳۰۳.

## معتمدالدوله گرجی (منوچهر خان)

از رجال با کفایت دوره فتحعلی شاه و محمدشاه بود و از اسرایی بود که آقامحمدخان در سال ۱۲۰۹ قمری از تفلیس به ایران آورد.<sup>۱</sup> در دستگاه فتحعلی شاه، نخست خواجه حرمسرا بود، سپس غلام پیشخدمت خاصه و بعد خواجه باشی و با لقب ایچ آقاسی باشی شد. سپس ایشک آقاسی باشی (رئیس یا وزیر تشریفات) گردید. چندی هم وزارت برخی از شاهزادگان را داشت، از جمله در ۱۲۳۹ و زیریحیی میرزا پسر چهل و سوم فتحعلی شاه در رشت بود و در سال ۱۲۴۰ به وزارت سلطان محمد میرزا سیف الدوله پسر سی و هشتم شاه، حاکم اصفهان را یافت.<sup>۲</sup> در سال ۱۲۴۲ ضمن جنگهای دوم ایران و روسیه مأمور حفظ سواحل گیلان و بندر انزلی (پهلوی) شد و سپس به علت اعتمادی که شاه به او داشت شش کروور تومان اولیه غرامات معاهده ترکمانچای را به وسیله او به تبریز فرستاد و چون در مورد مصالحه ایران و روسیه بارفت و آمدهای مکرر زحمت بسیار متحمل شده بود عباس میرزا رقمی به خط خود مبنی بر اظهار رضایت و خشنودی خاطر به او نوشت و این رقم همان است که به اشتباه جزو نامه‌های قائم مقام در این کتاب به چاپ رسید (نامه ۵۵) و جای آن در این جا می بود و به همین لحاظ عکس آن را در این جا کلیشه می کنیم.

منوچهر خان در سال ۱۲۴۴ پس از درگذشت میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله، لقب معتمدالدوله یافت و در سال ۱۲۵۰ به هنگام مرگ فتحعلی شاه حاکم رشت بود و به طرقداری از محمدشاه بادو هزار سوار و پیاده و چهل هزار تومان پیشکشی که به کار جنگ با مخالفان بخورد، به تهران آمد و در خرمدره زنجان به اردوی محمد میرزا پیوست. پس از رسیدن به تهران، قائم مقام او را مأمور سرکوبی شاهزاده حسینعلی میرزا فرمانفرما در فارس کرد و او فرمانفرما و شجاع السلطنه هر دو را دستگیر کرده به تهران فرستاد و خود به والیگری فارس منصوب شد.

در سال ۱۲۵۲، معتمدالدوله به حکومت کرمانشاهان و لرستان و خوزستان و در سال ۱۲۵۴ به حکومت اصفهان معین گردید و تا سال ۱۲۶۳ قمری

۱- بامداد، ج ۴، ص ۱۵۹.

۲- همان مرجع، صفحات ۱۵۹ و ۱۶۰.

که در گذشت<sup>۱</sup>، به‌غائله‌های شیخ ثامر خان بنی کعب و محمدتقی خان بختیاری داد<sup>۲</sup>.

معمدالدوله در اواخر عمر از اوضاع پرهرج و مرج دستگاه محمدشاه و کارشکنی‌های حاجی میرزا آقاسی و مخالفت‌های او باوی به‌تنگ آمد و ناراضی بود<sup>۳</sup> و شاید به‌مین سبب هم بوده که چون سیدعلی محمد باب به اصفهان رفت، معمدالدوله او را به‌خانه خود برده و به او پیوسته بوده است.

### مکدونالد (کلنل سر جان)

*Col. Sir John Mac donald*

این شخص که دو نامه از نامه‌های قائم مقام به او نوشته شده (نامه‌های ۱۴ و ۵۶) و در دو نامه دیگر از او با عنوان «ایلچی انگلیسی» یاد شده، وزیر-مختار انگلیس در ایران بوده است. او بنا بر ضبط تاریخ‌های قاجار در بیست و نهم محرم ۱۲۴۲ به اردوی فتحعلی‌شاه، در يك فرسنگی (شش کیلومتری) اهر در کنار رودخانه طویله شامی، وارد شد و در روز پنج‌شنبه چهارم ماه صفر به حضور شاه باریافت.<sup>۴</sup> نقش سیاسی او در تاریخ سیاسی ایران و روابط دیپلماسی انگلستان و ایران بسیار مهم بوده از جمله اینکه با زیرکی و مهارت، زمینه انعقاد و معاهده صلح ترکمانچای را فراهم نمود و مانع پیشروی روسها در ایران که منافع انگلستان را به‌خطر می‌انداخت، شد و بعد هم در فرصتی مناسب توفیق یافت دو فصل از معاهده سال ۱۲۲۹ ایران و انگلیس را که آن فصل، دولت انگلیس را ملزم می‌کرد هر گاه دولت ایران بایک دولت اروپائی در جنگ باشد، سالیانه مبلغ دوست هزار تومان به‌عنوان کمک نظامی به دولت ایران بپردازد، ملغا و کان لم یکن کرد.<sup>۵</sup>

۱- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۸۵ و بامداد، ج ۴، ص ۱۶۳.

۲- ر. ک. به لسان‌الملک ج ۲ قاجاریه، صفحات ۱۱۷ تا ۱۲۳.

۳- بامداد، ج ۴، ص ۱۶۳.

۴- لسان‌الملک، ص ۲۱۹ و صنیع الدوله، ص ۱۳۳.

۵- برای آگاهی بیشتر از این داستان رجوع کنید به مقاله نگارنده زیر عنوان «مسأله غرامات جنگ دوم ایران و روسیه» در مجله بررسی‌های تاریخی، سال نهم، شماره ۱ و ۲.

مکدوناوند تا سال ۱۲۴۷ قمری در ایران بود و در این سال به مرض وبا درگذشت.<sup>۱</sup>

سرجان مکدوناوند کتابی هم درباره ایران دارد به نام «یادداشت‌های جغرافیائی راجع به ایران».

### ملك قاسم میرزا

ملك قاسم میرزا پسر بیست و چهارم فتحعلی شاه بود که در دوم جمادی‌الآخر ۱۲۲۲ قمری متولد شد و چون به سن بلوغ رسید، به تبریز نزد نایب السلطنه رفت.<sup>۲</sup> در آنجا با خواهر میرزا ابوالقاسم قائم مقام ازدواج کرد. در زمان حیات نایب السلطنه غالباً حکومت نواحی مختلف آذربایجان به او محول می‌شد. در سال ۱۲۴۸ در رکاب نایب السلطنه به خراسان رفت و در سال ۱۲۵۰ حکمرانی آذربایجان به او محول گردید و در صدور فرمان آزادی عیسویان که در سال ۱۲۵۵ قمری از طرف محمدشاه صادر شد کوشش‌ها و پشتیبانی‌های او بسیار مؤثر بود.<sup>۳</sup> در سال ۱۲۶۲ قمری در توطئه‌ای که توسط عده‌ای از رجال دربار علیه حاجی میرزا آقاسی در تهران صورت گرفت، ملك قاسم میرزا نیز شرکت داشت و به همین سبب به آذربایجان تبعید شد و تا مرگ محمدشاه بدون کار در آنجا بود ولی چون محمدشاه درگذشت (۱۲۶۴) و ناصرالدین میرزا به تخت سلطنت نشست میرزا تقی خان امیرکبیر هنگام عزیمت شاه به تهران، حکمرانی آذربایجان را به او سپرد و از این تاریخ تا سال ۱۲۶۵ در تبریز بود و سپس به تهران آمد.<sup>۴</sup> از احوالات او بعد از این تاریخ، بالفعل اطلاعی نداریم.

۱- لسان الملك، ص ۲۷۵ و صنیع الدوله، ص ۱۵۱.

۲- لسان الملك، ج ۱، ص ۳۲۱.

۳- برای آگاهی از این فرمان و جریانی‌های بعد از آن به مقاله نگارنده زیر عنوان «مسأله لازاری‌ها در ایران» در مجله بررسی‌های تاریخی، سال ششم، شماره ۶ رجوع کنید.

۴- بامداد، ج ۴، ص ۳۹-۱۳۸.

## ملك محمود

ظاهراً از خوانین و سران ایل پسیان و یاچولدر بوده است.

منچیکوف *Mentchikoff*

پرنس منچیکوف نماینده مخصوص امپراطوری روسیه بوده که در چهاردهم ذی قعدة ۱۲۴۱ قمری برای اعلام به سلطنت رسیدن نیکلا و گفتگو درباره صلح با ایران، با هدایای بسیار به سلطنتیه رسید و روز شانزدهم ذی قعدة به حضور فتحعلی شاه باریافت<sup>۱</sup> ولی مذاکرات طرفین به جائی نرسید و منچیکوف در آغاز ذی حجه به سوی روسیه بازگشت و به دنبال او جنگ دوم ایران و روسیه آغاز شد.

## موسی خان (حاجی میرزا)

برادر کوچکتر و صلیبی میرزا ابوالقاسم قائم مقام بوده که در سال ۱۲۲۰ قمری تولد یافت و پس از مرگ میرزا بزرگ قائم مقام (ذی قعدة ۱۲۳۷ ق) به تبریز رفت و وزیر دست قائم مقام دوم به کار مشغول شد. مدتی هم به وزارت کرمانشاهان مأموریت یافت چنانکه در سال ۱۲۴۳ مقارن با انعقاد معاهده ترکمانچای او را در کرمانشاهان می یابیم. ۲. در سال ۱۲۴۴ به سمت وکیل امور نایب السلطنه و قائم مقام به دربار تهران رفت<sup>۳</sup> و تا زمانی که عباس میرزا به خراسان می رفت (۱۲۴۸) بر این سمت باقی بود. به طوری که محمود میرزا نوشته است. میرزا موسی خان در این سال از نایب السلطنه استعفا کرد او را از خدمت دولتی معاف داشته به نیابت تولیت آستانه قدس رضوی بگمارند تا بقیه عمر خود را به عبادت بگذرانند.<sup>۴</sup>

۱- لسان الملك، ج ۱۳ قاجاریه، ص ۲۱۵.

۲- ر.ک به حواشی نامه ۵۸ و متن آن نامه.

۳- ر.ک به نامه ۶۱ در همین کتاب.

۴- گلشن محمودی، نسخه خطی در کتابخانه ملی ملک.

بدین ترتیب، میرزا موسی خان از سال ۱۲۴۸ تا ۱۲۶۲ که درگذشت (۱۸ ربیع الثانی)<sup>۱</sup> سمت «ناظم کل معاملات» آستانه قدس رضوی را داشت<sup>۲</sup> و در طی این چهارده سال، مصدر خدمات بسیار گردید.

اعتماد السلطنه در مطلع الشمس نوشته است «مشارالیه مساعی جمیله در این کار خطیر نموده امر موقوفات را نظمی بسزا داده در آبادی و مرمت و احیاء صدقات جاریه کوشش زیاد کرده و از آن جمله خیرات دارالشفای مشهد و مطبخ سرکار فیض آثار که جمعی از غربا و واردین از آن بهره‌مند می‌گردند و تعمیر سقاخانه طلا که در وسط صحن است و مکتب‌خانه اطفال سادات علوی است واقع در صحن مقدس برای جمعی از اطفال یتیم سادات که کلیه معاش آنها را متکفل بود. و اجرای نهر عظیم از وسط صحن مقدس و اعطای زاد و راحله به فقرای زوار که از عتبات عالیات وحله و بحرین به مشهد مشرف می‌شده‌اند و تعمیرات صحن و گلدسته که مشرف به انهدام شده بود و نظم کلیه امور خدام»<sup>۳</sup>.

مرحوم بامداد این دوران را «از پر ثمرترین و مفیدترین دوره‌های» تولیت آستان قدس می‌داند<sup>۴</sup> ولی شاهزاده محمود میرزا که با قائم مقام و خاندان او نظر موافقی نداشته، کلیه این اقدامات و خدمات را به حساب «تصرف» به نفع شخصی او گذاشته است.<sup>۵</sup>

حاجی میرزا موسی خان با شمس بانو خانم دختر چهاردهم فتحعلی شاه ازدواج کرد و فرزندی نداشت.

### مهدی خان

مهدی خان شوشی و پسر ابراهیم خلیل خان بوده که چون برادرش مهدی-

۱- حاجی ملاهاشم خراسانی، منتخب التواریخ، ص ۵۸۰ و صنیع الدوله، منتظم ناصری، ج ۳، ص ۱۸۸ و بالاخره منقورات روی سنگ قبر او.

۲- صنیع الدوله، منتظم ناصری، ص ۱۵۴.

۳- ج ۲، ص ۲۳۵.

۴- ج ۴، ص ۱۶۵.

۵- گلشن محمودی، نسخه خطی، کتابخانه ملی ملک.



قلی‌خان درگذشت (۱۲۳۵ قمری)<sup>۱</sup> به سرپرستی ایلات قرا باغ و حکومت آنجا رسید.<sup>۲</sup> هنگامی که سپاهیان روسیه به قرا باغ نزدیک شدند (سال ۱۲۴۱ قمری) او به سپاه نایب السلطنه آمد و بعد از آنکه قلعه شوشی به وسیله سپاهیان ایران از دست روسها خارج شد، دوباره به حکومت آنجا منصوب گردید<sup>۳</sup> و خود ملتزم رکاب عباس میرزا می‌بود.<sup>۴</sup> ولی به استناد نامه دهم قائم مقام که مورخ ۲۲ تا ۲۶ ذی‌حجه ۱۲۴۱ است وی در ماه ذی‌حجه آن سال از اردوی عباس میرزا فرار کرده و به اردوی روسها رفته بود.

### مهدیقلی خان شاهویرن

در باره این شخص اطلاعی بدست نیامد ولی به طوری که از فحوای نامه قائم مقام (نامه دهم) برمی‌آید، او از رؤسای قسمتی از ایل پسیان بوده است.

### میرزا بزرگ نوری — بزرگ نوری

## ن

### نایب السلطنه — عباس میرزا نایب السلطنه

### نبی خان (میرزا)

میرزانی نبی خان پسر عابدین بیگ و پسر میرزا حسین خان سپهسالار مشیرالدوله و میرزا یحیی خان معتمدالملک عصر ناصری است که بعدها لقب امیر دیوانی نیز یافت.

۱- سعید نفیسی، فرهنگنامه فارسی، ج ۱ و باعداد ج ۱، ص ۱۳.

۲- جهانگیر میرزا، ص ۲۶.

۳- همان مدرک، ص ۲۶-۲۵.

۴- همان مدرک، ص ۳۴-۳۳.

## نجفقلی خان

این شخص که از او در دو نامه هفدهم و بیست و دوم یاد شده است، به درستی شناخته نشد. تنها از نامه بیست و دوم قائم‌مقام مستفاد می‌شود که او از طایفه قاجار بوده است.<sup>۱</sup>

## نصیر سلطان

به استناد فحوای نامه قائم‌مقام، او یکی از رؤسای ایل پسیان بوده است و اطلاع بیشتری درباره او به دست نیامد.

## نصیر (میرزا)

او پسر میرزا بابا و او پسر حاجی میرزا حسن است که پدر میرزا بزرگ قائم‌مقام باشد و بنابراین پسر عم قائم‌مقام دوم بوده است.

## نیکلا

امپراتور نیکلا *Nicolas* پادشاه روسیه بوده که از سال ۱۸۲۵ تا ۱۸۵۵ برابر با ۱۲۴۱ تا ۱۲۷۲ قمری سلطنت کرده است.

## و

## ولک

سرهنری ویلوك *Sir Henry Willock* که در ایران به ولک صاحب معروف شده است از افسران انگلیسی بوده که در تعقیب عهدنامه موقت ۱۲۲۴ ایران و انگلیس<sup>۲</sup> در معیت سرجان ملکم *Sir John Malcolm* در سال

۱- همین کتاب، ص ۹۵.

۲- برای آگاهی از این عهدنامه رجوع کنید به محمود محمود، تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس در قرن نوزدهم، ج ۱، ص ۶۹ تا ص ۸۰.

۱۲۲۵ قمری (۱۸۱۰) به ایران آمد ولرد کوزن در کتاب خود از چهارتن از آنها که یکی همین ویلوك بوده اسم برده است<sup>۱</sup> و او در این زمان درجه سروانی (کاپیتن) داشته است.

به‌طوری که جیمز موریه *Jams Morrier* در سفرنامه خود نوشته است ویلوك تا سال ۱۲۲۸ در ایران بوده و در این سال در معیت سرهنگری الس *Sir Henry Elless* سفیر فوق‌العاده انگلستان که قرار بود معاهده ایران و انگلستان را که در سال ۱۲۲۷ بسته شده بود برای امضای پادشاه انگلستان به لندن ببرد، به لندن رفت و پس از امضای عهدنامه، نسخه‌ای از آن را بانامه‌ای از جانب نایب‌السلطنه هندوستان در پائیز سال ۱۲۲۹ به ایران آورد و در همین سال، پس از رفتن جیمز موریه، به سمت وزیرمختار انگلیس در ایران منصوب شد.

ویلوك از این سال تا سال ۱۲۴۱ قمری وزیرمختار انگلیس در ایران بود. او که جزو گروه سیاسی نیابت سلطنت هندوستان بود برخلاف نمایندگانی که مستقیماً از دربار لندن به ایران می‌آمدند، سیاست‌خشونت‌آمیزی را در ایران پیروی می‌کرد و به همین سبب دستگاه و لبعهد عباس میرزا و درباریان فتحعلی‌شاه «از او خشنود نبودند و به قول و فعل او اعتنائی که باید نمی‌نمودند»<sup>۲</sup> و این وضع بالاخره موجب شد دولت ایران میرزا صالح شیرازی را به لندن فرستاد که تقاضای عزل ویلوك را به دربار لندن اعلام نماید. بدین ترتیب، ویلوك معزول و سرجان مکدونالد به جای او منصوب و عازم ایران گردید.



## هارت صاحب

سرگرد هارت *Hart* از افسران انگلیسی و در خدمت ارتش ایران بود که بعد از کلنل کریستی که در شوال ۱۲۲۷ (اکتبر ۱۸۱۲) در جنگ اصلاندوز کشته شد به فرماندهی پیاده نظام ایران رسید. او تاذی حجه سال ۱۲۴۵ (ژوئن

۱ - ایران و قضیه ایران، ترجمه وحید مازندرانی، ج ۱، ص ۷۳۲.

۲ - هدایت، روضه الصفاى ناصری، ج نهم، ص ۲۶۴.

۱۸۳۰) که به‌مرض و با درگذشت<sup>۱</sup> به‌این سمت باقی بود. لرد کرزن دربارهٔ او نوشته‌است: او «درقشون ایران به‌پایگاه رفیعی رسید که هیچ يك از صاحب‌منصبان انگلیسی در ایران به‌آن‌درجه نرسیدند و حتی چنان طرف اعتماد پادشاه قرار گرفت که پرداخت مقرری سربازان آذربایجان را به‌وسیله او انجام می‌داد»<sup>۲</sup> و این نکته همان است که از نامه قائم مقام هم مستفاد می‌شود که نوشته است «نورچشمی اسحق، الآن به‌اتفاق... برو به‌چادر هارت صاحب وقرار مواجب دادن قشون را بگذار»<sup>۳</sup> و سپس لرد کرزن دربارهٔ مرگ او چنین اضافه کرده است: او همان‌روزی در ژوئن ۱۸۳۰ وفات کرد که مرگ وزیر مختار انگلیس سرجان ماکدونالد نیز اتفاق افتاد و چون هردو در خارج از شهر تبریز در گذشته بودند و اهالی تبریز مانع حمل جنازه آنها به‌داخل شهر شدند، جسد او را اونفرم کامل نظامی پوشیدند و چنان در تخت‌روان راست قرار دادند که گوئی زنده است و در محوطه کلیسای ارامنه به‌خاک سپردند»<sup>۴</sup>

## ی

### یرملوف Yermoloff

ژنرال الکساندر یرملوف از سرداران روسیه بود که در سال ۱۸۱۸ (۱۲۳۱ ق) به‌فرمانفرمائی گرجستان و سفارت فوق‌العادهٔ ایران تعیین شد و به ایران آمد. در ۱۶ رجب ۱۲۳۲ به‌تبریز رسید. در ایران از او به‌نحو بسیار خوب و شایانی استقبال و پذیرائی شد.<sup>۵</sup>

یرملوف مأموریت داشت قراردادی بادرولت ایران مبنی بر همکاری نظامی بادرولت روسیه که باعثمانی‌ها در جنگ بودند منعقد نماید و نیز موافقت دولت

۱- کرزن، ایران و قضیه ایران، ج ۱، ص ۷۳۳.

۲- همان مرجع و همان صفحه.

۳- این کتاب، ص ۱۴۲.

۴- کرزن، ص ۷۳۳.

۵- ر.ک به‌حواشی نامهٔ دوم در همین کتاب.

ایران را برای عبور سپاهیان روسیه از راه دریای خزر به استرآباد (گرگان امروز) واز آنجا به ترکمنستان و خوارزم و خیوه بدست آورد ولی نتیجه‌ای بدست نیاورد زیرا دولت ایران درپس گرفتن شهرهای گنجه و شیروان و طالش دعوی واصرار داشت وروسها حاضر به واگذاری این نواحی نبودند.<sup>۱</sup> جنگ دوم ایران و روسیه در زمان حکمرانی یرملوف آغاز شد و تا رمضان ۱۲۴۲ قمری ادامه داشت.

### یحیی (میرزا)

این شخص شناخته نشد.

### یوسف خان

در فهرستی که فرهاد میرزا معتمدالدوله در کتاب ذنبیل از خدمتگزاران دربار فتحعلی شاه و دستگاه نایب السلطنه تنظیم کرده به نام دویوسف خان برمی- خوریم که یکی یوسف خان گرجی سپهدار است<sup>۲</sup> و دیگری یوسف خان گرجی امیر توپخانه<sup>۳</sup> و چون یوسف خان سپهدار در سال ۱۲۴۰ قمری درگذشته است<sup>۴</sup> یوسف خانی که قائم مقام از او نام برده به طور تحقیق در ربیع الاول ۱۲۴۳ (تاریخ نامه ۴۲) زنده بوده است<sup>۵</sup> باید گفت یوسف خان مورد بحث یوسف خان سپهدار نمی تواند بود ولی اینکه یوسف خان مذکور در نامه‌های قائم مقام<sup>۶</sup> آیا یوسف خان گرجی امیر توپخانه بوده یا دیگری، به ظن قوی هموست زیرا اولاً

- ۱- ر.ک به مقاله نگارنده زیر عنوان «سندی درباره سفارت ژنرال یرملوف به ایران» در مجله بررسی‌های تاریخی سال پنجم، شماره ۶.
- ۲- ذنبیل، ص ۱۵۲ و ص ۱۲۷.
- ۳- همان مرجع، ص ۱۶۰.
- ۴- بامداد، ج ۴، ص ۴۷۸.
- ۵- ر.ک به نامه ۴۲ و حواشی آن.
- ۶- نامه‌های ۲۹ و ۳۴ و ۴۲.

فرهاد میرزا درباره او نوشته است او در فتح قلعه امیرآباد کشته شده<sup>۱</sup> و می‌دانیم که قلعه امیرآباد قوچان در نوزدهم صفر ۱۲۴۸ فتح شده است.<sup>۲</sup> بنا بر این یوسف خان امیر توپخانه در زمان نگارش نامه‌های قائم مقام حیات داشته. ثانیاً قائم مقام در نامه چهل و دوم خود به صورتی از یوسف خان نام برده است که به خوبی معلوم می‌شود او افسر توپخانه و بالاترین مرجع نیروی توپخانه ارتش بوده که پرداخت مواجب توپچیان موکول به نظر او می‌شده است.

بالتجیه، یوسف خان مذکور در نامه‌های قائم مقام همان یوسف خان گرجی امیر توپخانه است و او بعد از خاتمه جنگ ایران و روس در رکاب عباس میرزا به یزد و کرمان و خراسان رفت<sup>۳</sup> و سرانجام در روز فتح قلعه امیرآباد در نوزدهم صفر ۱۲۴۸ کشته شد.<sup>۴</sup>

یوسف

این شخص که قائم مقام از او در نامه سی و نهم خود نام برده است شناخته نشد.

پایان

۱- زنبیل، ص ۱۶۰.

۲- لسان الملك، ج ۱ قاجاریه، ص ۲۸۶.

۳- صنیع الدوله، منتظم ناصری ج ۳، ص ۵۱-۱۵۰.

۴- لسان الملك، ص ۲۸۶.

فهرست





## مآخذ و مراجع کتاب\*

### الف - مآخذ متن نامه‌ها

مراجع و مآخذی که متن نامه‌های قائم مقام از آنها نقل شده است به‌طور کلی عبارتند از مرقعات مضبوط در کتابخانه‌ها، منشآت خطی، آرشیوهای ایران و کشورهای دیگر و برخی از نامه‌های قائم مقام که در نزد اشخاص بوده است و این نامه‌ها به‌صورت رونویس، یا میکروفیلم، یا عکس، یا فتوکپی و یا عین تهیه گردیده است و چون در تدوین این کتاب و بخشهای دیگر آن نظر بر این بود نامه‌هایی جمع آوری شوند که در منشآت بدون فرهاد میرزا نبوده، ناگزیر از مجلات و برخی از کتابهایی که نامه‌هایی از قائم مقام را به مناسبت‌هایی به چاپ رسانیده بودند، نیز استفاده شده است و بر این اساس مراجع این جلد از کتاب «نامه‌های پراکنده قائم مقام» بدین قرار است:

۱- مرقع خطی به شماره ۲۱۱۹ متعلق به کتابخانه مسجد سپهسالار

۲- « » « » ۲۲۱۴ « » « »

نامه‌های این دو مرقع برخی به خط قائم مقام و برخی به خط دیگران است.

۳- مرقع خطی شماره ۷۴۵ متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی

۴- مرقع خطی « ۴۸۴۵ » « کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران

---

\* در این فهرست، فقط از مآخذ و مراجعی یاد شده که در زیر نویس صفحات کتاب بدانها اشاره و استناد شده است.

- ۵- مرقع خطی شماره ۴۷۱ متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی
- ۶- د « « ۳ د « آرشیو وزارت امور خارجه ایران
- ۷- « خطی « « تیمسار سپهد چنگیز و شمگیر
- ۸- مجموعه خطی نامه‌های تاریخی به شماره ۱۴۰۲۶ متعلق به کتابخانه مجلس سنا.
- ۹- مرقع خطی فیروز به شماره ۳۵۴ متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی نامه‌های این مرقعات و مجموعه‌ها کلاً به خط قائم مقام می باشد.
- ۱۰- مجموعه خطی از منشآت قائم مقام به شماره ۷۸۲ متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی
- ۱۱- مجموعه خطی از منشآت قائم مقام متعلق به کتابخانه ملی تهران
- ۱۲- منشآت خطی قائم مقام متعلق به آقای سلطان‌القرائی
- ۱۳- مجموعه خطی نامه‌های قائم مقام متعلق به کتابخانه استاد فقیه مجتبی مینوی
- ۱۴- مجله یغما، سال هفتم، شماره‌های ۱۱ و ۱۲ متضمن دو نامه از قائم مقام که به کوشش استاد مینوی منتشر شده است
- ۱۵- مجله یادگار سال یکم، شماره ۲ متضمن يك نامه از قائم مقام که به کوشش استاد فقیه عباس اقبال منتشر شده است
- ۱۶- کتاب دست پنهان سیاست انگلیس در ایران تألیف خان ملک ساسانی، متضمن يك نامه
- ۱۷- مخزن الانشاء خط کلهر متضمن بیست و پنج نامه از قائم مقام که در منشآت چاپ معتمدالدوله نیست، تهران، ۱۲۸۶ قمری.

## ب- منابع و مراجع حواشی و تعلیقات

- ۱۸- آلفرد گاردان: مأموریت ژنرال گاردان ترجمه عباس اقبال، تهران ۱۳۱۰
- ۱۹- احمد میرزا عضدالدوله: تاریخ عضدی به کوشش کوهی کرمانی
- ۲۰- اداره آمار و ثبت احوال: اسامی دهات، کشور، تهران، چاپ دوم، ۱۳۳۶

- ۲۱- استانلی بول: طبقات سلاطین اسلام، ترجمه عباس اقبال، تهران، سال ۱۳۱۲ شمسی
- ۲۲- اقبال آشتیانی: میرزا تقی‌خان امیر کبیر، تهران، سال ۱۳۴۰ شمسی
- ۲۳- بامداد (مهدی): تاریخ رجال ایران در قرون ۱۳ و ۱۴ هجری در پنج جلد، تهران - ۱۳۴۷ تا ۱۳۵۰ شمسی
- ۲۴- براون (ادوارد): تاریخ ادبیات ایران.
- ۲۵- بهاء‌الله (میرزا حسینعلی): تجلیات.
- ۲۶- جهانگیر میرزا: تاریخ نو، به کوشش عباس اقبال، تهران، سال ۱۳۲۷ شمسی
- ۲۷- دوما (ژنرال): یادداشت‌های ژنرال تره زل، ترجمه عباس اقبال، تهران ۱۳۱۰
- ۲۸- دیباچه نگار (میرزا طاهر): گنج شایگان، نسخه خطی کتابخانه مجلس شورای ملی به شماره ۴۲۸
- ۲۹- راثین (اسماعیل): حقوق بگیران انگلیس، تهران، سال ۱۳۴۶ شمسی
- ۳۰- ستاد ارتش ایران: فرهنگ جغرافیایی ایران، جلد چهارم چاپ اول ۱۳۳۰ شمسی
- ۳۱- سعادت نوری (حسین): معتمدالدوله نشاط در نشریه وزارت امور خارجه، دوره دوم، شماره ۱۲
- ۳۲- شرف‌الدین بدلیسی (امیر): شرفنامه چاپ محمدعباسی، سال ۱۳۴۳ شمسی
- ۳۳- صنیع‌الدوله (محمد حسن خان): منتظم ناصری جلد سوم، تهران ۱۳۰۰ قمری
- ۳۴- صنیع‌الدوله (محمد حسن خان): مرآة البلدان، تهران ۱۲۹۴ قمری
- ۳۵- » » » مطلع الشمس، ۱۳۰۲-۱۳۰۱ قمری
- ۳۶- » » » ملحقات کلیه تألیفات
- ۳۷- عبدالرزاق بیگ دنبلی: مآثر السلطانیه، تهران ۱۲۴۱ قمری
- ۳۸- عبدالرزاق بیگ دنبلی: تذکره نگارستان دارا، تهران، سال ۱۳۴۲ شمسی.
- ۳۹- فتحی (اصغر): سرگذشت بزرگان: میرزا ابوالحسن خان ایلچی، نخستین

ایرانی در امریکا، درمجله مهر، سال نهم شماره‌های ۷ و ۸

۴۰- فرهاد معتمد (محمود): سپهسالار اعظم، تهران، سال ۱۳۲۵ شمسی

۴۱- فسائی (میرزا حسن): فارسنامه ناصری، تهران، ۱۳۱۴ قمری

۴۲- فضل‌الله خاوری (میرزا)، تاریخ ذوالقرنین، نسخه خطی، کتابخانه ملک، به شماره ۴۳۰۲

۴۳- قائم مقام (میرزا ابوالقاسم): منشآت، به تصحیح جهانگیر قائم مقامی، تهران، سال ۱۳۳۷ شمسی

۴۴- قائم مقام (میرزا ابوالقاسم): دیوان اشعار به تصحیح وحید دستگردی، تهران، سال ۱۲۹۸ شمسی

۴۵- قائم مقامی (جهانگیر): مقدمه‌ای بر شناخت اسناد تاریخی، تهران، ۱۳۵۰ شمسی

۴۶- قائم مقامی (جهانگیر): اسناد خاندان امیر دیوان نوری، درمجله بررسی-های تاریخی سال هشتم شماره ۱۰

۴۷- قائم مقامی (جهانگیر): سندی درباره سفارت ژنرال یرملوف به ایران، بررسی‌های تاریخی، سال پنجم، شماره ۶

۴۸- قائم مقامی (جهانگیر): تحولات سیاسی نظام ایران، تهران ۱۳۲۶

۴۹- » » : دو نامه تاریخی از عباس میرزا، بررسی‌های تاریخی، سال هشتم، شماره ۶

۵۰- قائم مقامی (جهانگیر): مسأله غرامات جنگ دوم ایران و روسیه، بررسی-های تاریخی، سال نهم، شماره ۱ و ۲

۵۱- قائم مقامی (جهانگیر): آصلاندوز، در دانشنامه ایران و اسلام، ج ۱

۵۲- قوزانلو (جمیل): تاریخ نظامی ایران، تهران، سال ۱۳۱۵ شمسی

۵۳- » » : جنگ اول ایران و روسیه تهران سال ۱۳۱۵ شمسی

۵۴- » » : جنگ دوم ایران و روس » » ۱۳۱۵ شمسی

۵۵- کرزن (لرد) : ایران و قضیه ایران، ترجمه وحید مازندرانی، ج ۱،

تهران ۱۳۴۹ شمسی

۵۶- کوتز بوئه (موریس): مسافرت به ایران در معیت سفیر کبیر روسیه، ترجمه

محمود هدایت، تهران، سال ۱۳۱۲ شمسی

۵۷- گرمردی (میرزا مسعود): سفرنامه خسرو میرزا، با مقدمه دکتر ابراهیم تیموری - نشریه وزارت امور خارجه ایران، دوره سوم شماره سوم ۱۳۴۵ شمسی

۵۸- گرمردی (میرزا مسعود): تاریخ احوال عباس میرزا نایب السلطنه به ضمیمه سفرنامه خسرو میرزا، به کوشش محمد گلبن، تهران، سال ۱۳۴۹ شمسی

۵۹- لسان الملك سپهر (میرزا محمد تقی): ناسخ التواریخ، کتاب قاجاریه، به تصحیح جهانگیر قائم مقامی، تهران، سال ۱۳۳۷  
۶۰- محمد تقی نوری فرزند محمد مهدی: اشرف التواریخ، نسخه خطی به شماره ۵۹۹۹، ملی ملک.

۶۱- محمود (محمود): تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس در قرن نوزدهم، ج ۱ تهران، سال ۱۳۲۸ شمسی

۶۲- محمود میرزا: سفینه محمودی، نسخه خطی، کتابخانه منی ملک

۶۳- » » : گلشن محمودی، » » »

۶۴- محیط طباطبائی (محمد): نخستین وزیر امور خارجه ایران، نشریه وزارت امور خارجه دوره دوم شماره ۱۲

۶۵- مستوفی (حمدالله): تاریخ گزیده به تصحیح دکتر عبدالحسین نوائی،

۶۶- مشیرالدوله (میرزا سید جعفرخان): رساله تحقیقات سرحدیه، به کوشش محمد مشیری، تهران، سال ۱۳۴۸ شمسی

۶۷- مفخم پایان (لطف الله): فرهنگ آبادی های ایران، تهران، ۱۳۳۹

۶۸- معتمدالدوله (فرهاد میرزا): زنبیل، تهران،

۶۹- ملک (سرجان): تاریخ ایران، ترجمه، میرزا حیرت تهران، سال ۱۸۷۶ م. (۱۲۹۳ قمری)

۷۰- مینوی (مجتبی): دو نامه تاریخی از میرزا ابوالقاسم قائم مقام، مجله یغما، سال هفتم، شماره های ۱۰ و ۱۱

۷۱- نادر میرزا: تاریخ و جغرافیای دارالسلطنه تبریز، تهران، سال ۱۳۲۳ قمری

- ۷۲- نفیسی (سعید): فرهنگنامه پارسی جلد یکم.  
 ۷۳- واتسن (سررابرت گرانث): تاریخ قاجار، ترجمه عباسقلی آذری، تهران، سال ۱۳۴۰ شمسی  
 ۷۴- هاشم خراسانی (حاجی ملا): منتخب التواریخ، تهران  
 ۷۵- هدایت (رضا قلی خان): روضة الصفاى ناصرى، کتاب قاجاریه، تهران، سال ۱۲۷۴ قمری  
 ۷۶- یاورى (سرتیپ غلامرضا): جنگ ایران و روس (جنگ دوم)، از انتشارات ستاد ارتش ایران

### ج- منابع خارجی

- 77- Couderc (Paul): Le Calandrier, Paris, 1948.  
 78- Drouville (Gaspard): Voyage en Perse fait en 1812 et 1813. Paris. 1825  
 79- Dubeux (Louis): La Perse, paris 1841  
 80- Gardan (général)→ Perse: Mémoires et Documents, Vol VII, Archives de Ministère des Affaires Etrangères de la France.  
 81- Larousse: Dictionnaire encyclopédique de XIXe Sièc Le.  
 82- Quillet: Dictionnaire encyclopédique de XIXe siècle.  
 83- Raymond ( Jean): Lettre à Général Gardan, Archives historiques de l'Armée française, A. F. IV, 1686

## فهرست اصطلاحات و لغات اجتماعی و اداری

### I

اردوگاه: ۲۸۴	آدم (به معنی خدمتکار): ۴۲-۵۴
اردوی جهانکشا: ۳۳	۵۷-۶۰-۶۱-۷۲-۹۴-
اردوی سرکار والا: ۱۰۵	۱۰۱-۱۰۵-۱۱۸-۱۲۰-
اردوی شاه: ۶۰-۲۷۴	۱۲۱-۱۳۱-۱۳۴-۱۳۵-
اردوی شاهنشاه: ۷۵	۱۵۸-۱۶۹-۱۹۱-۲۱۶-
اردوی شاهنشاهی: ۷۳	۲۹۸ آدم ها: ۱۵۹
اردوی فتحعلی شاه: ۱۸۹	آستانه علیه: ۳۲
اردوی همایون: ۳۰-۷۵-۲۷۰-	آستانه همایون: ۳۰
۲۷۵	آسیابان قشون: ۱۷-۱۰۵
اردوی نایب السلطنه: ۲۷۰	
ارش (واحد طول): ۲۲۴	
اسباب: ۱۶-۳۸-۱۱۸	<u>الف</u>
اسباب جنگ: ۱۷	بوابجمعی: ۱۱۴-۱۳۰-۱۴۵
اسباب کار: ۳۷	احکام: ۱۴
استعداد (اصطلاح نظامی): ۳۸-	احسان: ۱۱۹-۱۳۲
۱۱۲-۱۲۹-۳۰۶	اخوانیات: ۱۴-۶۳
اسطاوسکواد پیرزندیتیم: ۷۰	اخراجات: ۱۱۲
اسنادخرج: ۸۳	اردو: ۷۲-۷۷-۹۹-۱۰۰-۱۰۴
اشرف همایون: ۲۰۹	۱۰۶-۱۱۲-۱۵۳-۱۵۴-
اشرف والا: ۳۹	۱۵۹-۱۶۰-۲۳۳-۲۷۵

اشرفی طلا : ۲۶ اولیای دولت علیه : ۴۸

افواج : ۲۶۲ - ۳۰۲ - ۳۸۳ اولیای دولت قاهره : ۳۴

افواج قاهره سرباز : ۳۵ اهل اردو : ۱۵۹

البقایا : ۱۷۴ اهل قلم : ۳۶۹ - ۳۷۱ - ۳۸۷ - ۳۹۵

التزام رکاب : ۲۱۹ ۴۱۰ - ۴۰۹

امارت دیوانخانه دولتی : ۳۹۱ ایالت (حکمران) : ۱۳۵

امپراتور : ۲۳۳ ایج آقاسی : ۲۳۸

امرا : ۴۴ ایج آقاسی باشی : ۱۶۸

امنا : ۴۴ - ۴۶ ایشیک آقاسی : ۷۲ - ۲۳۴ - ۳۳۸

امنای دربار : ۲۵۱ ایشیک آقاسی باشی : ۴۰۴ - ۴۰۵ -

۴۱۸ امنای دولت : ۷۱ - ۷۴ - ۲۶۲

امیرالامراء : ۱۰۹ - ۱۶۲ - ۱۷۷ ایل بیکی : ۲۲۳ - ۷۳۷

امیر توپخانه : ۴۲۷ ایلچی : ۳۳ - ۳۶ - ۳۷ - ۴۵ - ۴۸

امیر تومان : ۴۰۵ - ۸۰ - ۹۱ - ۱۵۳ - ۱۵۶

امیر دیوان : ۴۲۳ - ۱۷۵ - ۱۹۰ - ۱۹۴ - ۱۹۵

امیر دیوانی : ۳۹۱ ۲۰۸ - ۲۴۲ - ۴۱۹

امیر زاده : ۶۰ - ۱۰۵ - ۱۰۶ - ۱۲۵ ایلچی فرستادن : ۴۵ - ۲۰۲

۱۳۵ - ۱۵۸ - ۲۷۴ - ۳۰۰ ایلچی گری : ۷۴

امیرزادگان : ۱۲۰ - ۲۸۲ - ۲۸۳ ایلچی مختار : ۱۵۶ - ۱۷۳ - ۳۴۶

۲۹۸ ایلغار : ۸۵

امیر نظام : ۱۴ - ۶۰ - ۶۱ - ۲۶۱ ایلغاری : ۱۰۸

۲۷۵ - ۴۰۵

انضباط : ۱۱۹

انعام : ۱۰۸ - ۱۳۲ - ۱۴۶

اوبه : ۱۱۹ باج : ۱۷۹

اولکاء : ۲۶ باجقلو : ۱۷۴

اولکای خوانین نشین : ۲۶ بارخانه : ۱۱۶ - ۱۲۶

باروط : ۳۸ - ۵۸



پروانه: ۱۱۰-۱۸۲	باروط خانه: ۶۹
پرورده اجاق: ۶۱	باروط کوبی: ۶۶
پول قاتق: ۱۳۱	باقی محل: ۱۴۳
پول قراول: ۱۳۲	بالیوز: ۴۵
پولکونیک: ۵۶-۷۴-۱۷۵-۱۷۸	برات: ۴۲-۸۳-۹۵
۲۱۷-۳۵۳-۳۷۸	برات دیوانی: ۴۲
پیاده: ۳۲-۶۴-۱۹۱	بلد (آشنا): ۱۰۹-۱۳۷
پیاده (سپاه): ۶۳	بلدکار: ۳۰
پیاده تازه کار: ۳۴-۱۹۱	بلوک: ۳۸-۵۶-۶۳
پیاده تفنگچی: ۳۷-۱۹۲	بلوکات: ۳۸-۵۷-۹۶-۱۴۴-
پیاده رکابی: ۲۲۴	۱۷۴-۲۶۰
پیاده ولایتی: ۲۲۴	بلیت: ۱۷۹
پیش جنک: ۸۰-۲۴۰	بندگان خداوندکاری: ۹۶-۹۸-
پیش خدمت: ۱۴۳-۲۳۰	۱۳۷-۲۶۱-۲۶۵
پیش خدمت باشی: ۳۷۷	بنه: ۱۰۰-۱۰۱-۱۳۸
پیش خدمت خاصه: ۴۱۱	بهادران (واحد نظامی): ۱۱۹-۱۴۲
پیشکار: ۲۹۷-۳۷۵	بیک: ۴۰-۶۹-۸۲-۸۳-۸۸
پیشکاری: ۱۴-۳۷۵-۴۰۶	۸۹-۹۵-۹۶-۱۰۱-۱۰۵
پیشکش: ۴۳-۴۷-۶۳-۲۰۷	۱۱۰-۱۴۶
پیشکشی: ۲۰۰-۴۱۸	بیکلر بیک: ۵۹
پینه کردن رخت: ۱۳۲	بیکلر بیکی: ۱۶۴-۱۶۵-۱۷۷
	۳۱۷-۳۵۴-۳۸۷
	۳۸۹-۴۰۴-۴۰۵

### ت

تاتار: ۱۷۰

تخفیف ولایت: ۱۲۰

### ی

تدارک جنک: ۳۰-۶۴-۶۶-۹۵	یابست: ۸۹
۱۰۰-۱۰۱-۱۲۹-۱۳۵	یا به مهر: ۱۲۰-۳۴۴
۱۴۱-۱۴۷-۲۲۰-۲۴۴	یادکان: ۲۳۷
۳۰۶	پاک (عید): ۲۴۵-۲۴۶-۲۴۷

توپهای شاهی : ۱۰۶	تدارک ضروریات عساکری : ۳۵۰
تولیت : ۳۸۰ - ۴۲۱	تدارکات جنگ : ۵۸ - ۲۲۷ - ۲۷۰
تومان : ۳۵ - ۴۲ - ۶۶ - ۶۹ - ۹۵	۲۶۳ - ۲۷۵
۹۶ - ۱۰۸ - ۱۲۳ - ۱۳۲	تسعیر : ۵۶ - ۷۸ - ۲۷۰
۱۴۳ - ۱۷۳ - ۱۷۴ - ۱۷۵	تعارف (بیشکشی) : ۱۴۶
۱۷۸ - ۱۹۰ - ۲۹۴ - ۳۴۰	تعهدنامه : ۷۱
۳۴۲ - ۳۵۰ - ۴۱۹	تفنگ : ۳۸ - ۵۱ - ۷۰ - ۸۰ - ۹۱
تیپ : ۱۲۰	۹۶ - ۲۳۰ - ۲۴۲ - ۲۵۱

۲۵۲

ج	تفنگ سربازی : ۱۱۵
جار (چهل چراغ) : ۶۷ - ۲۲۷	تفنگ قزلباشی : ۱۱۵
جانباز : ۵۶ - ۹۹ - ۱۱۲ - ۲۱۶	تفنگچی : ۱۰۵ - ۱۱۲ - ۱۳۸ - ۱۴۴
۲۱۷ - ۲۶۶ - ۲۶۷	۳۰۴
جانباز عراقی : ۳۳	تفنگچی سواره : ۵۷
جبه خانه : ۹۶	تفنگچیان : ۱۹۱ - ۲۱۷ - ۲۶۱ - ۳۲۶
جدیدها : ۱۴۲	تفنگدار : ۱۱۹ - ۳۷۷
جفت بستن : ۵۶	تفنگدار باشی : ۳۷۸
جلوداران : ۲۱۶ - ۲۱۷	تمسک : ۱۹

جنرال : ۱۷۹	تنخواه : ۴۲ - ۸۳ - ۱۳۹ - ۱۴۳
جنرال آنشف : ۱۷۹	۱۶۹ - ۱۷۵ - ۳۵۰
جنس : ۲۲۷	توپ : ۷۰ - ۷۳ - ۹۱ - ۹۳ - ۹۹
جنسی : ۳۵۰	۱۰۰ - ۱۳۳ - ۱۳۸ - ۱۴۰
جیره : ۳۹ - ۶۴ - ۱۱۲ - ۱۲۶	۱۷۹ - ۲۳۰ - ۲۵۱ - ۲۵۲
	۳۰۴ - ۳۲۶ - ۳۵۴ - ۳۵۵
	توپچی : ۶۹ - ۸۳ - ۱۴۲ - ۲۴۳

ج

چاپار : ۱۰۵ - ۱۲۵ - ۱۷۹	توپچیان : ۳۰۸ - ۴۲۸
چاکران : ۳۰ - ۳۱ - ۳۴ - ۲۰۸	توپچی باشی : ۱۰۶ - ۳۹۸
چاکر قدیمی : ۱۷۶	توپخانه : ۷۱ - ۹۳ - ۱۱۹ - ۱۴۱
چاوش : ۵۱	۳۲۲

چخماق : ۹۶

خاکپای شاهنشاه : ۱۶۰ - ۳۲۹

خاکپای قبله عالم : ۷۶

خاکپای مبارک : ۵۴ - ۵۸ - ۱۰۲

## ح

حاجب بار : ۳۹۱

۱۱۸

خاکپای مبارک والا : ۱۳۳

حجت : ۳۳ - ۶۹ - ۷۱ - ۱۶۴ - ۱۶۸

خاکپای مبارک همایون : ۵۲ - ۱۲۵

۱۷۴ - ۱۸۷ - ۱۹۰

خاکپای والا : ۱۲۵

حساب دیوان : ۱۹۰

خاکپای همایون : ۵۸

حرم : ۱۵۹ - ۳۲۴ - ۳۲۶

خان : به دنبال بسیاری از نامها

حضرت : ۳۱

خدام : ۴۲۲

حضرت خاقان صاحبقران : ۲۰۷

خدايگانی : ۱۴۷

حضرت والا : ۴۲ - ۱۹۸

خدمت (پیشگاه) : ۴۵ - ۱۰۴

حضرات : ۲۰۰ - ۲۱۵ - ۲۳۷

خدمت والا : ۶۹ - ۱۳۵

حضور اشرف : ۴۲ - ۱۹۸ - ۲۰۴

خدمه : ۵۵

حضور اقدس : ۳۱

خرج خادمان : ۱۲۰

حق قضاوت کنسولی : ۲۷

خرج سرباز : ۹۰

حکم : ۱۳۵ - ۱۵۹ - ۳۰۰

خرج غلام : ۹۰

حکم همایون : ۱۲۷

خرج کارخانه (آشپزخانه) : ۱۲۶

حکومت : ۱۷۳

خرج گلنگدن : ۱۳۲

حکومت مستعار : ۲۶

خروار : ۵۸ - ۶۳ - ۶۹ - ۸۶ - ۱۲۷

حکیم (طبيب) : ۱۷۰

۲۲۶ - ۲۹۱

حواله : ۶۶ - ۶۷ - ۹۶ - ۱۱۲

خزانه دولت : ۳۹۴

## خ

خزانه شاهنشاهی : ۳۰

خزینه پادشاهی : ۳۳۷

خادمان : ۱۱۲ - ۱۵۹

خلعت : ۴۳ - ۱۳۴ - ۱۳۵ - ۲۰۰

خادمان حرم : ۳۲۴

۲۹۸ - ۲۹۹

خاطر اقدس : ۱۳۱

خلعت پوش : ۲۹۹

خاقان مغفور : ۲۳۷ - ۲۷۰ - ۲۷۵

خلعت پوشان : ۲۹۸

خاکپای : ۱۱۰

۲۱۰ - ۱۳۵ - ۱۳۴ - ۱۲۳	خندق : ۶۳ - ۲۲۴
۲۴۶	خواجه باشی : ۳۳۸ - ۴۰۱ - ۴۱۸
دسته پیاده : ۹۴ - ۱۰۵ - ۱۹۱	خواجه حرمسرا : ۴۱۸
دسته سوار : ۱۳۷	خواجه سرای حرمخانه : ۲۶۱
دسته های شناسائی : ۲۱۶	خوان سالار : ۳۹۱
دستی : ۱۲۰	خوانین : ۱۵۸ - ۲۰۷ - ۲۲۶ - ۲۳۰
دشمن شکاری : ۷۶ - ۲۳۸	۳۲۵ - ۳۸۳ - ۳۸۴ - ۳۸۵
دفترخانه : ۷۲ - ۲۳۴	خوانین نشین : ۲۶۰
دواب : ۶۴	خورد ها ( رعیت ) : ۱۳۵
دولت : ۳۴ - ۱۰۲ - ۱۱۵ - ۱۱۸	
۱۹۱	د
دولت اسلام : ۴۸	دارالخلافه : ۳۲ - ۳۶ - ۵۱ - ۷۶
دولت بهیه : ۳۶ - ۱۹۳ - ۲۰۷	۱۶۰ - ۱۷۵ - ۱۷۸ - ۲۰۶
دولتخانه همایون : ۳۲۶	۲۲۷ - ۲۳۸ - ۲۷۰ - ۳۴۹
دولتخواهی : ۶۰ - ۱۶۸	دارالسلطنه : ۲۱۱ - ۳۸۱
دولت شاه : ۷۹	دارالشفای مشهد : ۴۲۲
دولت علیه : ۶۲ - ۱۷۰ - ۱۷۹	دارالشورای دولتی : ۳۸۰
دولت قاهره : ۳۳ - ۷۷ - ۳۴۳	داروغه : ۱۰۵ - ۲۳۴
ده یک : ۱۳۶ - ۱۶۳	داروغه دفترخانه : ۷۲ - ۲۳۴
دیباچه نگار : ۳۷۱	دبیر سفارت : ۴۰۷
دینار : ۳۵ - ۹۰ - ۱۲۶ - ۱۴۳	دربار : ۳۳
دیوان : ۱۲۷	دربار خلافت : ۳۷
دیوان اعلی : ۲۶۲	دربار شاهنشاهی : ۷۱
دیوان انشاء : ۱۳	دربار همایون : ۳۴ - ۵۰ - ۵۲ - ۵۳
دیوان بیکی کری : ۱۰۴	۵۸
دیوانخانه : ۴۰۵	دستجات ( اصطلاح نظامی ) : ۱۲۱
دیوان همایون : ۳۰ - ۳۱	دستور : ۱۴
دیوانیات : ۱۳ - ۱۴	دستورالعمل : ۵۸ - ۷۸ - ۸۳ - ۸۵

ذ

۱۵۳ - ۱۴۴ - ۱۲۹ - ۱۱۹

۳۹۴ - ۳۸۸ - ۳۸۲ - ۳۶۹

۴۲۳ - ۴۱۶ - ۴۱۳ - ۴۰۱

ذرع: ۲۲۴

ز

۴۲۸

رکاب اشرف: ۹۵

رکاب شاه: ۱۱۲

رکاب والا: ۱۱۲ - ۱۳۸

رکاب همایون: ۵۸ - ۱۱۲

رکابی (سیاه): ۶۳

رکابی (قشون): ۱۲۰

روپیه: ۳۶۷

روح العالمین فداه: ۵۸

روحنا فداه: ۷۸

روحی فداه: ۴۱ - ۴۴ - ۶۰ - ۶۱

۶۹ - ۱۰۷ - ۱۰۸ - ۱۱۴

۱۲۵ - ۱۳۸ - ۱۶۰ - ۱۷۶

۲۳۱ - ۳۵۰

ریزش: ۱۱۹

ریش سفید عمله خلوت: ۳۷۸

ز

زری: ۲۹۹

س

ساخلو: ۳۰ - ۳۳ - ۶۴ - ۶۵ - ۶۶

۶۷ - ۹۰ - ۹۱ - ۱۱۱ - ۱۱۹

۱۲۰ - ۱۴۴ - ۱۵۰ - ۱۵۴

۲۲۳

راهداری: ۱۸۰ - ۳۵۵

رایات جهانکشا: ۳۳

رجاله: ۱۰۴ - ۲۸۴

رعیت: ۲۶ - ۹۰ - ۱۱۲ - ۱۲۷

۱۳۵

رعیت خورده پا: ۱۳۵

رعیتی: ۳۸

رقم: ۱۴ - ۴۷ - ۵۰ - ۵۲ - ۵۵

۶۲ - ۶۴ - ۶۶ - ۷۶ - ۸۳

۸۶ - ۱۰۹ - ۱۱۶ - ۱۲۹

۱۳۵ - ۱۴۴ - ۱۴۵ - ۱۵۰

۱۵۲ - ۱۵۴ - ۱۵۶ - ۱۵۸

۱۶۲ - ۱۶۴ - ۱۶۶ - ۱۶۸

۱۷۳ - ۱۷۵ - ۱۷۷ - ۱۸۷

۱۸۸ - ۱۹۱ - ۲۰۶ - ۲۱۰

۲۴۹ - ۲۷۹ - ۲۸۴ - ۲۹۲

۳۰۰ - ۳۲۷ - ۳۵۱

رقم احضار: ۱۳۸ - ۱۴۰ - ۳۰۲

۳۰۴

رقم حکومت: ۱۷۳

رقم دستورالعمل: ۱۳۴

رقم مؤکد: ۲۸۲

رقم مبارک: ۸۳ - ۸۶

رکاب (درحضور): ۴۲ - ۵۳ - ۱۰۰

سردار: ۴۶ - ۱۵۲ - ۱۵۳ - ۱۶۲	ساخلو گنجه: ۶۷
سردار قشون: ۸۰ - ۲۴۰	ساریان: ۱۰۶
سردار کل: ۴۰۵	سالار بار: ۳۹۱
سرداری: ۵۲ - ۷۱ - ۱۹۴	سالدات: (رک: سالدات)
سرداری ایل بختیاری: ۳۸۷	سالنمای سال محاسبات دیوانی: ۳۱
سرداری سپاه: ۳۸۷	سان: ۳۱
سررشته داری سپاه: ۳۶۶	سان سپاهیان: ۱۸۸
سرعسکر: ۴۱۰	سایه خدا: ۴۷ - ۴۸ - ۲۰۶
سرکار ( به معنی اداره و دستگاه	سبد (در کارهای نظام): ۶۳
حکومتی): ۵۴ - ۶۴ - ۱۲۵	سپاه: ۶۳ - ۶۴ - ۷۷ - ۷۸ - ۹۰
۱۲۶ - ۱۳۵ - ۱۶۴ - ۱۷۷	۹۸ - ۱۲۹
۱۷۹ - ۲۱۴ - ۲۹۸ - ۳۵۴	سپاهکشی: ۸۴
۴۲۲	سپهدار: ۴۲۷
سرکار اقدس (عنوان احترامی): ۵۵	سپهسالاری: ۳۸۷
سرکار والا (عنوان احترامی): ۱۰۵	سرای سلطنتی: ۳۶۲
۱۱۶	سرباز: ۳۲ - ۸۳ - ۸۹ - ۹۰ - ۹۹
سرکار همایون (عنوان احترامی): ۵۵	۱۰۵ - ۱۰۷ - ۱۱۴ - ۱۱۵
سرکشیکیچی باشی: ۲۶۲ - ۳۷۲	۱۱۹ - ۱۳۱ - ۱۴۰ - ۱۴۷
سرهنگ: ۱۴۳ - ۱۴۴	۱۵۳ - ۲۱۷ - ۲۶۷
سفارت: ۳۶ - ۴۵ - ۷۱ - ۲۱۰	سرباز افشار: ۱۳۱
سفیر فوق العاده: ۴۲۵	سرباز جدید: ۳۵
سلاطین (اصطلاح نظامی): ۴۲	سرباز خوی: ۹۰
سلطان (درجه نظامی): ۲۹ - ۳۰	سرباز قرا داغی: ۲۹
۴۱ - ۵۹ - ۶۶ - ۱۰۵ - ۱۱۰	سرباز مقدم: ۲۴۴
۱۱۱	سربازان: ۳۲ - ۱۴۸ - ۳۰۸
سلطانی: ۳۰ - ۳۳ - ۴۷ - ۸۸	سر به مهر: ۱۱۱
سلطانیات: ۱۳ - ۱۴	سرتیب: ۴۳ - ۲۰۰
سند خرج: ۸۳	سرحد داری: ۳۰ - ۳۲ - ۷۸ - ۱۱۸
سنگ چخماق: ۲۳۰	سرحد داران: ۳۷

سنگر : ۲۷۷	۲۸۳ - ۲۹۸ - ۲۹۹ - ۳۵۴
سنگ هزار مثقال : ۸۶	۳۹۳
سنی الجوانب : ۱۱۵	شاهزاده : ۶۱ - ۶۸ - ۶۹ - ۲۰۷
سوار (سپاه وقشون) : ۸۹	۲۳۰ - ۳۰۱
سواره : ۳۴ - ۶۳ - ۱۰۴ - ۱۱۲	شاهزاده ولیعهد : ۷۲ - ۷۳
۱۱۴ - ۱۱۵ - ۱۱۹ - ۱۳۱	شاهنشاه صاحبقران : ۲۵۱
۱۳۸ - ۱۴۵ - ۲۸۲	شیخ الاسلام : ۲۵۴

ص

سواره جدید : ۱۱۵	صاحبقران (پول) : ۱۳۲
سواره خوئی : ۱۴۵	صاحبقران (لقب) : ۱۶ - ۹۱ - ۲۰۷
سواره رکابی : ۱۴۰	۲۵۱
سواره قدیم : ۷۵	صاحب دیوان : ۳۹۵
سواره قزاق : ۸۹ - ۹۷ - ۲۵۰	صاحب دیوان انشاء : ۱۳
۲۶۲ - ۲۶۵	صاحب منصب : ۱۷۲
سواره نظام : ۳۵	صالحات : ۵۶ - ۷۱ - ۷۳ - ۷۴ - ۱۳۷
سواره نظام (هنگ) : ۲۹۸	۱۴۱ - ۱۴۲ - ۲۱۴ - ۲۱۷
سواره ایروانی : ۲۶۵	۳۰۶ - ۳۶۱
سیاهه : ۱۲۰ - ۱۲۱ - ۱۴۲	صدر اعظم : ۲۲ - ۳۵۵
سیدالمجتهدین : ۵۰	صدارت : ۳۶۲
سیغناق : ۲۷۷	صدارت اعظم : ۱۴ - ۳۶۶ - ۳۸۰
سیورسات : ۳۳ - ۳۵ - ۵۶ - ۶۷	۳۹۱
۷۷ - ۷۸ - ۸۹ - ۹۳ - ۱۱۲	صدارت عظمی : ۳۶۱ - ۳۶۸
۱۱۹ - ۱۴۱ - ۲۷۰ - ۲۷۵	صد پنچ : ۱۸۰
۳۵۴	صندوقدار و خزانه دار : ۴۱۱
سیورغال : ۱۶۴ - ۳۳۵	

ش

صورت حساب : ۸۳

شاهزادگان : ۷۶ - ۱۱۴ - ۱۸۸
۲۱۰ - ۲۳۷ - ۲۳۸ - ۲۸۲

ض

عرض حساب دیوان : ۳۱	ضابطه : ۶۸ - ۷۸ - ۱۰۵ - ۱۳۰
عرضه چی : ۸۲	ضرب : ۳۴۳
عریضه : ۱۰۵ - ۱۱۰ - ۱۱۶ - ۱۳۴	ضرب زدن : ۱۰۷
۱۷۹ - ۱۹۳	

عمال : ۵۵

ط

عمله خلوت : ۳۷۸

طغرا : ۳۹۴

علم : ۵۱

علیق : ۳۵ - ۶۴

ع

عاشورا : ۲۸۰ - ۲۸۲

غ

غازیان : ۳۵	عالیجاه : ۲۹ - ۳۰ - ۳۴ - ۳۶
غازیان رکاب : ۳۰۳	۴۲ - ۴۴ - ۵۸ - ۵۹ - ۶۰
غازیان رکاب والا : ۱۳۸	۶۱ - ۶۲ - ۶۳ - ۶۴ - ۶۹
غازیان رکابی : ۳۵	۷۸ - ۸۲ - ۸۶ - ۸۸ - ۹۵
غلام : ۶۴ - ۶۶ - ۶۸ - ۸۹ - ۹۰	۹۶ - ۹۷ - ۱۰۹ - ۱۱۴
۱۲۶	۱۱۵ - ۱۲۹ - ۱۳۴ - ۱۳۵
غلامان : ۹۹ - ۱۰۰	۱۴۰ - ۱۴۴ - ۱۴۵ - ۱۴۶
غلامان خاصه : ۳۸۷	۱۵۱ - ۱۵۳ - ۱۶۰ - ۱۶۲
غلام پیشخدمت : ۴۱۸	۱۶۳ - ۱۶۶ - ۱۶۷ - ۱۶۸
غلام خوئی : ۶۶	۱۶۹ - ۱۷۰ - ۱۷۳ - ۱۷۶
غلامزادگان : ۵۵	۱۷۷ - ۱۸۰ - ۱۹۵ - ۲۰۴
غلام قراباغی : ۶۸	۲۹۷ - ۲۹۸ - ۳۱۸ - ۳۳۰
	عالیجاهان : ۳۳ - ۵۷ - ۱۴۲ - ۱۴۴
	۲۶۰

ف

فاضل : ۱۲۰	عالیجناب : ۱۸۲
فدوی غلام : ۱۲۰	عالیجنابان : ۳۸
فرسخ : ۱۲۶	عراده : ۲۳۰ - ۳۲۶ - ۳۵۴
فرمان : ۱۴ - ۳۹۴	عراده توپ : ۱۴۰ - ۳۶۱ - ۳۸۳



فرمان ایالت : ۱۳۵	۲۳۹
فرمان شاهنشاهی : ۴۳ - ۲۰۰	قبله گاهی : ۵۹
فرمان همایون : ۵۵	قران (پول) : ۶۳ - ۶۹ - ۱۲۶ - ۱۷۹
فشنگ : ۱۲۹	قراول : ۱۰۸ - ۱۳۳ - ۲۹۶
فعلگی : ۳۸	قزاق : ۱۳۸ - ۱۴۱
فعله : ۱۲۷ - ۱۲۸ - ۲۹۱	قزل یمورته (عید) : ۸۴ - ۲۴۵
فوج : ۲۵ - ۹۰ - ۱۳۱ - ۱۳۷ - ۱۴۱	قسط : ۱۷۸
۱۴۴ - ۱۴۷ - ۱۵۳ - ۲۴۴	قسط تبریز : ۱۱۲
۳۷۵ - ۳۸۳	قسط ثور : ۸۳
فوج بهادران : ۱۴۲	قسط حمل : ۸۲
فوج خوئی : ۱۳۲ - ۱۴۴	قسط سه ماهه : ۹۶ - ۱۸۲
فوج سرباز : ۱۵۳	قسط سه ماهه بهار : ۹۶ - ۲۶۰
فوج سواره : ۱۵۳	قسط شش ماهه : ۱۷۳
فوج شاهسون : ۲۴۴	قسط ولایت : ۳۵
فوج شقای : ۲۴۴	قسط مالیاتی : ۲۶۰
فوج ینکی مسلمان : ۳۷۰	قشلاقات : ۷۳

قشون : ۵۲ - ۶۰ - ۷۷ - ۷۸ - ۸۰

۸۴ - ۸۹ - ۹۰ - ۹۱ - ۹۹

۱۰۴ - ۱۰۵ - ۱۱۱ - ۱۱۲

۱۱۸ - ۱۱۹ - ۱۲۰ - ۱۲۶

۱۳۰ - ۱۴۱ - ۱۴۲ - ۲۴۰

۲۴۲ - ۲۵۱ - ۳۰۸ - ۳۷۴

۴۲۶

قشون امداد خارج : ۱۱۹

قشون رکابی : ۱۲۰ - ۱۳۰

قشون شاه : ۱۰۴ - ۲۷۳

قشون شاهی : ۱۰۵

قشون کشی : ۸۹

## ق

قائم مقام صدارت عظمی : ۴۰۶

قانون منال دیوانی : ۱۹۰

قاطرچی : ۶۰ - ۱۰۶

قبا : ۲۹۹

قبض : ۸۳ - ۹۴

قبض رسیدگی : ۸۶

قبضه : ۹۶

قبله عالم : ۳۰ - ۴۵ - ۵۸ - ۷۶

۷۷ - ۷۸ - ۱۰۲ - ۱۰۸ - ۱۱۱

۱۲۴ - ۱۳۲ - ۱۳۵ - ۱۴۸

قلعه داری: ۱۹۱ - ۱۱۹ - ۳۴	کفیل دولت: ۴۱۵
قلعه سازی: ۷۸	کمپنی: ۱۷۰
قنذاق: ۹۶	کنسول: ۲۰۲
قورخانه: ۹۳ - ۱۳۹ - ۱۷۵ - ۳۲۲	کوتوالی: ۲۶۱
قورخانه دولتی: ۳۵۱	کوچ (عیال): ۱۳۵ - ۱۵۶ - ۲۳۰
قورخانه سرکاری: ۱۷۷ - ۳۵۱	۳۲۰
قونسول: ۴۵ - ۲۰۳ - ۳۵۵ - ۳۶۲	کوچ برکوچ: ۸۵ - ۲۴۶
۴۱۵	کوچیدن: ۲۸۱
	کهنه مشعل: ۶۶
	کینیاژ: ۷۴ - ۲۰۸ - ۲۱۵

ک

کاپینن: ۴۲۵	
کاپیتولاسیون: ۲۷	
کاتب صدارت عظمی: ۲۲	
کارداران: ۱۹۰	
کارگزاران: ۵۵ - ۳۴۴ - ۳۵۴ - ۱۶۴	گماشتگان: ۱۷۷ - ۳۴۰
کتاب سلطانی: ۸۸	گمرک: ۱۷۹ - ۱۸۰
کدخدا: ۱۲۶	گمرکی: ۳۵۵
کدخدا باشی: ۳۶۶	گلوه: ۹۳
کدخدایان: ۵۵ - ۵۶	

ل

کربلائی: ۴۱ - ۴۲ - ۴۰۰	
کرور: ۲۶ - ۱۷۰ - ۱۷۳ - ۳۳۹	لشکر نویس: ۶۹ - ۳۸۷
۳۴۰ - ۳۴۱ - ۳۴۲ - ۳۴۳	لشکر نویس باشی: ۳۹۰
۳۵۰ - ۴۱۳ - ۴۱۸	لشکر نویس باشیگری: ۳۹۰
کرورات: ۱۷۱ - ۳۳۹ - ۳۴۰ - ۳۵۰	لکنده سرباز: ۱۳۰
کسری دارالمرزی: ۹۰	لوله تفنگ: ۹۶
کشیکچی باشی: ۴۰۹	
کفایت (اصطلاح اداری و حسابداری):	

- مقرب الحضرة العلیه : ۱۱۴
- مقرب الخاقان : ۱۶۸
- مقرری اهل ولایت : ۱۲۰
- مقرد (کلمه روسی به معنی ایل بیگی) : ۲۲۳
- مکتب خانه : ۴۲۲
- ملا : ۴۱۱
- ملازمان : ۱۰۰
- ملاها : ۵۱ - ۱۹۶
- ملتزم رکاب : ۲۸۴
- ملتزم رکاب همایون : ۳۱ - ۱۹۰
- ملتزمین رکاب : ۳۷۷ - ۳۸۳ - ۴۱۴
- ملتزمین رکاب سرکار : ۱۳۲
- ملتزمین رکاب همایون : ۳۳
- ملفوفه : ۲۹ - ۷۸ - ۱۱۱ - ۲۰۶
- ملک آرا : ۳۳
- ممیزین : ۱۱۷
- من (واحد توزین) : ۱۲۶ - ۱۳۵
- منازل : ۳۶ - ۱۷۹ - ۲۸۸ - ۲۸۹
- منازل دیوانی : ۱۹۰
- منزل (توقفگاه در سفر) : ۵۸ - ۹۵
- ۹۶ - ۱۲۲ - ۱۲۵ - ۱۶۸
- ۲۰۴ - ۲۶۰ - ۲۸۸
- منشور : ۳۹۴
- منشی : ۱۳ - ۳۶۹ - ۴۰۸ - ۴۰۹
- ۴۱۰
- منشی الممالک : ۴۱۷
- منشی گری : ۳۹۶
- منشیان : ۳۹۵ - ۴۱۴
- م
- مارشالی : ۳۷۸
- مال (حیوان چهارپا) : ۹۳ - ۱۰۵
- ۱۲۶
- مال های سرکار : ۹۳
- مالیات ولایاتی : ۳۵۰
- مباشر : ۳۸ - ۱۹۴
- مجتهد الزمانی : ۴۸ - ۲۰۷
- مجالس مذاکرات : ۲۰۳
- مجالس مشورت : ۲۰۲
- مجلس : ۴۲ - ۱۸۰ - ۱۹۸ - ۳۰۳
- مجلس تحقیق دیوان نظام : ۳۷۷
- محاسب باقی و محصل اجحاف کنندگان : ۳۹۳
- محاسبات دیوانی : ۳۱
- مخاطب در سلام : ۴۱۳
- مداخل : ۱۲۰ - ۱۷۸
- مدار سپاه : ۳۵۴
- مردم : ۱۷
- مساعده : ۳۵
- مسبب الاسباب : ۱۶
- مستوفی : ۳۶۹ - ۴۱۰ - ۴۱۴
- مستوفیان : ۳۷۱ - ۴۱۴
- مستوفی الممالک : ۳۶۷ - ۴۱۴
- مستوفی خاصه : ۳۷۰
- مطبخ سرکار فیض آثار : ۴۲۲
- مضبوط کردن : ۱۲۹ - ۲۹۲ - ۲۹۴
- معسکر : ۷۷ - ۷۸
- معسکر همایون : ۳۳

نظام : ۳۳ - ۱۴۳	مؤتمن السلطان : ۱۶۸
نظام اروپائی : ۲۱۷	مواجب : ۳۵ - ۸۳ - ۹۰ - ۹۴ - ۱۰۸
نقد : ۸۵ - ۱۳۲ - ۲۲۷	۱۱۲ - ۱۱۹ - ۱۴۲ - ۱۴۳
نقده دوزی : ۲۹۹	۱۷۶ - ۳۰۸ - ۴۲۸
نقدی : ۵۶ - ۳۵۰	مواجب دادن : ۴۲۶
نواب : ۱۱۲ - ۱۱۳ - ۱۲۵ - ۱۳۲	موکب جهانگشا : ۳۳ - ۸۹
۱۳۴ - ۱۷۵ - ۱۷۹ - ۲۰۶	موکب جهانگشای شاهنشاهی : ۱۱۶
۲۳۷ - ۲۷۷ - ۴۰۱	موکب ظفر کوکب : ۱۱۷
نواب اقدس : ۴۲	موکب مسعود : ۶۷ - ۱۹۵
نواب امیرزاده : ۱۵۹	موکب همایون : ۲۹ - ۳۰ - ۳۲ - ۵۸
نواب شاهزاده : ۶۰	۶۸ - ۷۶ - ۸۵ - ۲۲۹ - ۲۳۸
نواب والا : ۴۱ - ۱۱۱ - ۱۱۲ - ۱۱۵	۲۴۸ - ۲۷۰ - ۲۷۵
۲۰۶ - ۳۵۴	موکب والا : ۱۵۰
نواب مستطاب والا : ۸۲	مهردار : ۴۱۱
نوکر : ۶۱ - ۱۱۲ - ۱۲۵ - ۱۶۳	مهندس : ۸۹
۱۶۳ - ۱۹۱	مهندس (نیروی) : ۲۵۰
نوکر پخته : ۳۴	مهندس باشی : ۶۳ - ۳۷۹
نوکر پیاد : ۳۴	مهندسی : ۳۷۹
نوکرچه : ۳۴	میرزا : ۴۰۰ و در ابتدای بسیاری از
نوکرچه قراگوزلو : ۳۴	اسامی اشخاص
نوکرها : ۱۱۰ - ۱۴۹ - ۱۹۱	میوه فروشی : ۳۸
نوکرهای شاهی : ۱۰۶	

### ن

نوگری : ۱۰۳	ناتمامی تدارکات : ۱۱۹
نویسنده : ۹۶	ناظم کل معاملات آستانه قدس رضوی :
نیم کرور : ۱۷۰	۴۲۲
نیم من : ۱۲۶	نایب : ۷۳ - ۷۴ - ۱۰۵ - ۱۲۵
	۱۳۵ - ۳۰۰
والا : ۶۰ - ۱۱۵ - ۱۷۹ - ۳۵۵	نایب السلطنه : در اغلب صفحات

- والی: ۴۷ - ۹۶ - ۱۴۳ - ۲۰۷  
۲۲۶  
والیگری: ۴۱۸  
وجه: ۴۵ - ۱۲۵ - ۱۲۵ - ۱۴۳  
وجه اسقاط: ۱۳۲  
وجه بالا پوش: ۱۴۲  
وجه دیوان: ۳۵  
وجه نقد: ۱۴۳  
وجوه هوائی: ۶۴  
وزارت: ۵۲ - ۴۰۶ - ۴۱۰ - ۴۱۲  
۴۱۷ - ۴۱۸  
وزارت اعظم: ۹۱  
وزارت جزئیات و معاملات: ۳۹۷  
وزارت دول خارجه: ۳۳۰ - ۳۶۵  
۳۶۸  
وزارت عدلیه: ۳۶۹ - ۳۷۷  
وزیر: ۷۵ - ۲۰۶  
وزیر امور خارجه: ۹۱ - ۴۱۷  
وزیر خارجه: ۷۱  
وزیر دول خارجه: ۲۴۲  
وزیر مختار: ۱۷۸ - ۱۷۹ - ۱۸۰ - ۴۱۹  
وزیر نظام: ۳۷۹  
وکالت: ۱۲۵  
وکلاي مختار: ۳۴۰  
وکیل: ۴۲ - ۱۹۸ - ۱۹۹ - ۲۰۵  
۲۶۱  
وکیل امور: ۲۰۳ - ۴۲۱  
وکیل در: ۳۰۰
- وکیل دولت: ۷۴ - ۲۰۳ - ۲۰۴  
وکیل مصالحه: ۳۲۸  
ولا: ۱۹۸  
ولایت: ۳۳ - ۳۴ - ۳۶ - ۳۷ - ۳۸  
۵۶ - ۶۴ - ۸۳ - ۹۰ - ۱۱۱  
۱۱۲ - ۱۳۸ - ۱۵۳ - ۲۸۱  
ولایات: ۲۶ - ۳۱ - ۴۵  
وقایع نگار: ۷۲ - ۱۹۹ - ۲۱۲ - ۲۳۴  
۲۳۵ - ۳۹۶ - ۴۱۵  
ه  
همایون سلطانی: ۴۷  
همشیره اعیانی: ۲۶۲  
هنگ: ۲۹۸  
ی  
یابودار: ۳۳  
یاور: ۱۷۹ - ۳۷۱  
یتیمی: ۱۰۴ - ۲۸۴  
یخدان: ۱۵۸  
یراق: ۳۸  
یساولان: ۴۰۰  
ینارال ها: ۵۶ - ۲۱۷  
ینکی مسلمان: ۳۷۰  
یورت: ۵۶ - ۲۱۷  
یوزباشی: ۳۸۷  
یوزباشی غلامان خاصه: ۳۸۷

## فهرست عمومی اعلام

آذربایجان (حکام) : ۱۹۴	آ
آذربایجان (سپاهیان و لشکر...) :	آپاران : ۷۴ - ۱۱۱ - ۲۸۲
۲۱۷ - ۲۷۰ - ۲۷۵ - ۳۷۵	آپاران (جنگ) : ۳۴۷
آذربایجان (سربازان) : ۴۲۶	آبخازوف : ۶۱ - ۲۲۱ - ۲۵۰ - ۳۶۱
آذربایجان (وزارت) : ۳۷۰	آبخسوف (رک : آبخازوف)
آذربایجانی : ۲۱۷	آجی جای : ۲۶۰
آذربایجانی (سرباز و سپاه) : ۳۱ - ۹۰	آدمیت (دکتر فریدون) : ۲۳۲ - ۳۳۹
آذربایجانی ها : ۱۰۸	آدیگوزل : ۶۱
آذری (عباسقلی) : ۳۲۳	آذر : ۴۰۴
آزاد جبران : ۱۰۸	آذر بایجان : ۲۶ - ۳۸ - ۷۷ - ۹۰
آستارا : ۲۳۴	۱۱۲ - ۱۲۰ - ۱۳۶ - ۱۹۰
آستانه قدس رضوی : ۳۲۱ - ۳۸۰	۲۰۷ - ۲۱۵ - ۲۳۶ - ۲۳۸
۴۲۱ - ۲۲۲	۲۴۱ - ۲۴۳ - ۲۵۱ - ۲۵۷
آستانه قدس رضوی (تولیت) : ۳۸۰	۲۶۱ - ۲۶۴ - ۲۶۶ - ۲۶۷
آصف الدوله (الله یارخان) : ۴۷	۲۶۹ - ۲۷۴ - ۲۷۵ - ۲۷۶
۵۰ - ۵۲ - ۵۵ - ۶۸ - ۷۶	۲۸۲ - ۲۸۸ - ۲۸۹ - ۲۹۷
۸۴ - ۸۸ - ۹۳ - ۹۹ - ۱۰۰	۲۹۸ - ۳۰۲ - ۳۰۶ - ۳۲۹
۱۰۵ - ۱۰۷ - ۱۱۰ - ۱۲۰	۳۴۲ - ۳۴۳ - ۳۵۴ - ۳۵۵
۱۲۰ - ۱۲۲ - ۱۳۰ - ۱۳۲	۳۷۵ - ۳۹۲ - ۳۹۷ - ۴۱۲
۱۳۵ - ۱۳۷ - ۱۳۸ - ۱۳۹	۴۱۳ - ۴۱۶ - ۴۲۰

آلکساندرخان: ۲۲۶	۱۴۰ - ۱۴۱ - ۱۴۸ - ۱۴۹
آلمان: ۳۷۸	۱۶۰ - ۲۰۵ - ۲۰۶ - ۲۰۷
آمبورگر: ۵۰ - ۱۷۵ - ۱۷۹ - ۳۵۵	۲۱۰ - ۲۱۲ - ۲۱۳
۳۶۲ و (رک: انبورگر)	۲۲۹ - ۲۳۰ - ۲۳۸ - ۲۴۵
آمریکا: ۳۶۶	۲۴۶ - ۲۵۱ - ۲۵۷ - ۲۶۱
آواجق: ۲۹۳	۲۶۵ - ۲۶۶ - ۲۶۷ - ۲۷۷
آیروم: ۲۲۲	۳۰۰ - ۳۰۲ - ۳۰۳ - ۳۰۴
آیروملو: ۲۲۲	۳۰۶ - ۳۰۷ - ۳۱۱ - ۳۱۳
	۳۱۴ - ۳۲۳ - ۳۲۴ - ۳۲۹
<u>الف</u>	۳۳۲ - ۳۴۷ - ۳۵۵ - ۳۶۱
ایخاز: ۲۶	۳۶۲ - ۳۷۱ - ۳۹۱ - ۳۹۲
ابراهیم آقای شکفتی: ۱۰۱	۴۸ - ۹۲ - ۱۸۹ - ۲۲۹
ابراهیم خان: ۶۴ - ۷۸ - ۱۳۰	۲۵۴ - ۲۵۶
ابراهیم خان اعتمادالدوله (حاجی):	۴۲۵ - ۴۰۶ (جنگ):
۳۶۶ - ۳۶۷	۳۷۵ - ۳۶۸ (حاجی میرزا):
ابراهیم خان سرهنگ: ۳۶۳	۳۹۱ - ۳۹۳ - ۴۱۹ - ۴۲۰
ابراهیم خلیل خان جوانشیر: ۱۴۴	آقا کند: ۳۶
۲۲۴ - ۳۶۴ - ۳۶۵ - ۳۶۸	آقالربگ (حاجی): ۶۰ - ۳۷۵
۳۸۰ - ۳۸۳ - ۴۲۲	۳۸۳ - ۳۸۶
ابراهیم خان قاجار دولو: ۳۶۳	آقا محمدخان: ۲۲۴ - ۲۵۹ - ۲۶۴
ابرسکوف (ژنرال): ۳۲۸	۳۶۵ - ۳۶۶ - ۳۶۹ - ۳۸۱
ابوالحسن خان (میرزا): ۳۶ - ۷۱	۳۸۷ - ۳۹۹ - ۴۰۴ - ۴۱۸
۸۰ - ۹۱ - ۱۲۲ - ۱۸۰ - ۱۹۳	آقبلاغ: ۱۳۸ - ۳۰۳ - ۳۰۴
۱۹۴ - ۲۴۲ - ۳۶۵ - ۳۶۶	آل زیار: ۴۰۴
۳۶۷ - ۳۶۸	آل عثمان (عساکر): ۷۱
ابوالفتح خان قراباغی: ۴۰ - ۴۱	آلکسندر میرزا: ۲۲۷
۵۴ - ۵۹ - ۶۰ - ۶۱ - ۱۹۸	آلکسندر (امپراتور): ۹۲
۲۰۰ - ۲۱۴ - ۳۶۸ - ۳۶۹	آلکساندر (امپراتور): ۲۰۸ - ۳۶۲
ابوالقاسم قائم مقام (میرزا): (رک):	آلکساندر پاولیچ: ۲۵۲

اراک : ۳۷۴ - ۳۷۰	قائم مقام ، میرزا ابوالقاسم (
اربیل : ۴۳ - ۲۰۰	ابومحمدخان (میرزا) : ۹۶ - ۳۶۹
اردبیل : ۳۷ - ۳۹ - ۵۸ - ۶۰ - ۷۷	اتحاد جماهیر شوروی : ۲۳۴
۷۸ - ۱۱۲ - ۲۱۸ - ۲۲۱	اتریش : ۲۲۷ - ۳۷۸
۲۲۹ - ۲۳۴ - ۲۳۷ - ۲۳۸	اتورخان رشتی : (رک : هدایت الله
۲۴۹ - ۲۵۳ - ۲۲۵ - ۳۵۴	خان گیلانی)
۳۳۴	اجوق باشی : ۲۶
اردوباد : ۱۰۷ - ۱۱۲ - ۱۲۵ - ۲۵۹	احد (کوه) : ۲۲۴
۲۶۲ - ۳۶۹ - ۳۹۵	احزاب (جنگ) : ۲۲۴
ارزنه الروم : ۵۸ - ۴۱۰ - ۴۱۴	احسان خان کنگرلو : ۱۱۰ - ۲۵۹
ارزنه الروم (معاهده اول) : ۳۷۴ - ۴۱۰	۲۶۱ - ۲۶۲ - ۲۸۱ - ۳۶۹
۴۱۴	۳۹۵ - ۴۰۷ - ۴۰۹
ارزنه الروم (معاهده دوم) : ۳۸۰	احمد (آقا) : ۱۵۸
ارس (رودخانه) : ۲۶ - ۶۱ - ۸۸	احمد (میرزا) : ۱۱۲ - ۱۴۲ - ۳۶۹
۹۹ - ۱۵۶ - ۱۸۰ - ۲۱۶	احمد آشتیانی منشی (میرزا) : ۳۶۹
۲۱۷ - ۲۲۰ - ۲۳۴ - ۲۳۶	احمدخان دنبلی (امیر) : ۳۸۱ - ۳۷۳
۲۳۸ - ۲۵۰ - ۲۶۵ - ۲۶۹	احمد مستوفی خاصه (میرزا) : ۳۷۰
۲۸۶ - ۲۹۲ - ۲۹۳ - ۳۰۲	احمد هزار جریبی مستوفی (میرزا) :
۳۰۴ - ۳۱۴ - ۳۲۲ - ۳۴۴	۳۶۹
۳۶۵ - ۳۸۳ - ۳۸۴ - ۳۹۳	احمد جلایری (سلطان) : ۱۳
۴۱۶	احمد علی میرزا : ۳۹۷
ارس (پل) : ۳۶۵	احمد میرزا عضدالدوله : ۲۷۲
ارس (دره) : ۲۵۰	اخسطفه : ۶۵
ارس (ساحل چپ) : ۳۸۴ - ۳۸۷	ارامنه : ۵۶ - ۶۷ - ۱۴۸ - ۱۵۷
ارس (ولایات ماوراء) : ۲۵ - ۲۴۵	۱۷۲ - ۱۸۲ - ۲۱۷ - ۲۴۵
ارسباران : ۲۳۴	۳۱۴ - ۳۴۳ - ۳۴۴ - ۳۵۷
ارستوف (ژنرال) : ۱۵۷ - ۲۸۶ - ۲۹۴	ارامنه (روئسای) : ۳۴۳
۲۹۶ - ۳۱۸ - ۳۲۰ - ۳۲۱	ارامنه (قبرستان) : ۳۰۹
۳۲۲ - ۳۲۶ - ۳۲۲	ارامنه (کلیسای) : ۴۲۶



استرآباد (تفنگچيان) : ۲۱۷	ارسطوف : (رك : ارستوف)
اسحاق (ميرزا) : ۹۷ - ۹۹ - ۱۱۸	ارسطو : ۱۷۱
۱۲۲ - ۱۲۴ - ۱۳۱ - ۱۳۳	ارشق : ۷۷ - ۲۳۴
۱۳۴ - ۱۴۲ - ۱۴۸ - ۲۵۹	اركلوى (گردنه) : ۸۹ - ۲۵۰
۲۶۴ - ۲۸۵ - ۲۸۸ - ۲۹۰	اركوان : ۳۷ - ۱۹۱ - ۳۸۶
۲۹۶ - ۲۹۷ - ۳۰۰ - ۲۰۸	اركوان (جنگ) : ۳۷۰
۳۱۱ - ۳۷۰ - ۳۷۱ - ۴۲۶	ارمغانى : ۳۶
اسداله خان : ۳۶۶	ارمنستان : ۳۶۱
اسداله خان نورى لشكر نويس باشى	ارمنى : ۵۶ - ۱۳۸ - ۱۷۲
(ميرزا) : ۳۹۰	ارمنى (محلّه) : ۱۰۴
اسداله ياور : ۱۷۹ - ۳۷۱	ارمنى ها : ۱۳۷ - ۱۴۸ - ۳۱۳ - ۳۴۳
اسكو : ۳۳۰	اروپا : ۱۸۹ - ۳۸۰
اسلام : ۵۰ - ۲۳۷	اروپائى : ۲۱۷ - ۳۴۱ - ۳۷۹
اسلام (علما) : ۴۸ - ۴۹	اروپائى (دربار) : ۳۶۵ - ۳۶۸
اسلام (ملك) : ۶۵	اروپائى (دولت ها) : ۳۴۰ - ۴۱۹
اسلام (مملكت) : ۱۰۳	اروپائى (كشورها) : ۴۰۰
اسلام (ولايت) : ۷۵	اروپائى (نظام) : ۴۰۶
اسلامبول : ۹۱ - ۲۵۳	ارومى : ۱۱۲ - ۱۱۴ - ۱۲۷ - ۱۲۸
اسماعيل (ميرزا) : ۴۸ - ۹۶ - ۱۷۶	۱۴۴ - ۱۷۲ - ۲۸۲ - ۲۹۱
۲۶۰	۳۳۶ - ۳۴۱ - ۳۴۲ - ۳۴۳
اسماعيل آشتيانى (ميرزا) : ۳۷۱	۳۵۴
اسماعيل بيگ : ۱۰۱ - ۳۷۱	رومى (ارامنه) : ۳۴۴
اسماعيل تفرشى (ميرزا) : ۳۷۱	ارومى (سرباز) : ۱۱۴
اسماعيل چاپار (ميرزا) : ۳۷۱	ارومى (سواره) : ۱۰۴ - ۲۸۲
اسماعيل خان : ۱۰۱ - ۳۷۱	ارومى (وزير) : ۳۷۱
اسماعيل خان لك خوئى (حاجى) :	اروميه : ۱۲۷ - ۳۳۶
۳۶۳	اسبق المجاهدين (ميرحسين خان
اسماعيل ميرزا : ۲۱۷ - ۳۶۴	طالبش) : ۳۸۶
اشيخدر : ۶۴ - ۲۲۴	استرآباد : ۱۹۵ - ۴۲۷

- اشترک : ۲۸۲ - ۲۸۳ - ۲۹۲ - ۲۹۴  
اشترک (نبرد) : ۲۸۳  
اشرف خان : ۳۳ - ۳۷۲  
اشرف خان دماوندی : ۳۷۲  
اصحاب پیغمبر : ۶۳  
اصحاب فیل : ۹۲ - ۲۵۱ - ۲۵۵  
اصفهان : ۲۰۰ - ۳۶۶ - ۳۹۰ - ۴۱۸  
۴۱۹  
اصلان خان : ۱۲۰ - ۳۷۳  
اصلان خان دنبلی (امیر) : ۱۷۳ - ۱۷۶  
۳۷۳  
اطریش : (رک : اتریش)  
اعتمادالدوله : (رک : حاجی ابراهیم خان)  
اعتمادالدوله (شیخ علیخان زنگنه) :  
۳۷۵  
اعتمادالدوله (میرزا آقاخان نوری) :  
۳۹۰  
اعتمادالسلطنه : ۴۲۲  
اعراب : ۱۸۹  
اغورلوخان : ۶۳ - ۲۲۲ - ۲۲۳  
۳۷۲ - ۳۷۳ - ۳۸۲ - ۴۰۲  
افشار : ۱۱۹ - ۱۴۲  
افشار (سربازان) : ۳۴ - ۱۹۱  
افشار (سواران) : ۱۰۰  
افشار ارومی : ۲۲۲  
افشارها : ۱۱۸  
افغانهای هزاره : ۴۱۶  
افغانی (خوانین) : ۴۱۷
- اقبال آشتیانی (عباس) : ۱۷۳ - ۱۹۶  
۲۰۹ - ۲۲۵ - ۳۴۶ - ۳۸۸  
۴۱۴  
الس (سهرنری) : ۴۲۵  
الله قلی خان : ۱۱۰ - ۱۱۱  
الله مراد : ۱۴۸  
الله یارخان : (رک : آصفالدوله)  
النق : ۱۰۱ - ۱۱۰ - ۱۱۲ - ۱۱۹  
۱۳۷ - ۳۰۲  
امامعلی خان : ۱۷۶  
اماموردی میرزا سرکشیچی باشی : ۳۷۶  
امپراتریس روسیه : (رک : کاترین)  
امپراطور روسیه : ۶۵ - ۷۱ - ۷۳ - ۷۴  
۲۵۲  
امپراطور الکساندر : ۲۳۵  
امیر آباد (قلعه) : ۴۲۸  
امین الدوله (حاجی محمد حسین خان) : ۳۶۷  
امین الملک (میرزا علی خان) : ۱۴  
امین الملک : (رک : فتحعلی خان بیگلربیگی رشتی)  
امیرخان سردار : ۸۰ - ۲۲۰ - ۲۲۳  
۲۴۰ - ۲۴۱ - ۲۵۴ - ۳۱۴  
امیر دیوان (میرزا یحیی خان معتمدالملک) : ۴۲۳  
امیردیوان نوری (میرزا محمد زمان) ،  
رک : میرزا محمد زمان دوم  
امیر دیوان نوری (خاندان) : ۳۹۱  
امیر کبیر (میرزا تقی خان) : ۳۶۴

۳۷۹ - ۳۹۷ - ۳۹۸ - ۴۰۸

۴۱۹

انگلستان (پادشاه): ۴۲۵

انگلستان (دفتر عمومی اسناد

دولتی): ۳۲۲

انگلستان (سفیر فوق العاده): ۴۲۵

انگلستان (نماینده): ۳۲۲

انگلیسی: ۳۱۶ - ۳۲۵ - ۳۲۹

انگلیسی (زبان): ۳۹۷

انگلیسی (افسران): ۳۰۸ - ۳۰۹

۴۲۴

انگلیسی (صاحب منصبان): ۴۲۶

انگلیسی ها: ۲۵۴ - ۳۴۵ - ۳۴۱

۳۶۲

انوار (سید عبدالله): ۲۱۰

اواوغلی: ۱۳۸ - ۱۵۰ - ۲۷۴ - ۳۱۵

۳۱۶

اوجان: ۳۲ - ۳۳ - ۶۰ - ۸۹ - ۱۵۹

۱۸۸ - ۱۸۹ - ۱۹۰ - ۱۹۲

۲۲۱ - ۲۶۶ - ۲۶۷ - ۲۷۰

۲۷۱ - ۳۲۴ - ۳۲۵

اوج کلیسا: ۹۷ - ۱۱۱ - ۲۴۱ - ۲۴۸

۲۶۰ - ۲۶۵ - ۲۸۳ - ۲۹۷

اوحالدین کرمانی (شیخ): ۳۰۵

اوزبکان: ۳۹۶

اهر: ۳۰ - ۷۶ - ۲۱۸ - ۲۲۷ - ۲۳۲

۲۳۶ - ۲۳۷ - ۲۵۰ - ۲۵۳

۲۵۷ - ۴۱۹

ایران: در بیشتر صفحات

۳۷۰ - ۳۸۰ - ۳۹۲ - ۴۱۴

۴۲۰

امیرنظام زنگنه (میرزا محمد خان):

۶۰ - ۶۱ - ۱۲۲ - ۱۲۳ - ۱۳۰

۲۶۱ - ۳۷۵

امیر نظام گروسی (حسنعلی خان):

۱۴ - ۴۱۳

انبورگر (میرزا): ۷۴ - ۱۷۵ (رک):

آمورگر)

انزانی: ۱۰۵

انزل: ۱۳۵ - ۳۰۰

انزلی: ۳۸۶ - ۴۱۸

انگلیس: ۱۸۹ - ۱۹۶ - ۲۱۲ - ۲۳۲

۳۴۰ - ۳۴۱ - ۳۶۷

انگلیس (ایلچی): ۳۳ - ۱۱۱ - ۱۲۲

۱۵۳ - ۱۵۶ - ۳۱۸ - ۳۲۱

۴۱۹

انگلیس (دولت): ۹۱ - ۱۷۰ - ۲۵۱

۲۵۳ - ۲۵۵ - ۳۴۰ - ۳۶۷

۳۹۲ - ۴۱۹

انگلیس (سفارت): ۷۰ - ۳۶۲

انگلیس (سفیر): ۱۸۸ - ۱۸۹ - ۲۳۲

۲۳۳ - ۲۳۴ - ۳۲۳ - ۳۲۹

انگلیس (شرکت سابق نفت ایران):

۳۱۶ - ۳۲۵ - ۳۲۹

انگلیس (وزیر مختار): ۱۹۰ - ۱۹۴

۲۵۳ - ۳۳۰ - ۳۴۳ - ۳۶۸

۴۱۹ - ۴۲۵

انگلستان: ۲۰ - ۱۸۹ - ۲۵۳ - ۳۶۸

۲۶۴ - ۲۶۲ - ۲۳۸ - ۲۲۹	ایران (آرشیو وزارت خارجه) : ۱۹-۲۸
۳۰۷ - ۳۰۳ - ۲۶۷ - ۲۶۶	۸۶ - ۱۰۹ - ۱۱۶ - ۱۲۵
۴۲۳ - ۳۷۳ - ۳۳۳	۱۲۷ - ۱۲۹ - ۱۳۱ - ۱۴۴
ایران (قشون) : ۴۲۶	۱۵۶ - ۱۵۴ - ۱۵۲ - ۱۵۰
ایران (قوا) : ۲۲۵ - ۲۳۶ - ۲۵۰	۱۷۷ - ۲۴۸ - ۲۷۹ - ۱۹۲
۲۸۵	۳۱۰ - ۳۵۱ - ۴۰۸
ایران (قوای دولتی) : ۲۵۴	ایران (ارتش) : ۲۰۸ - ۲۹۸ - ۳۰۸
ایران (لشکر) : ۳۸۳ - ۴۱۰	ایران (اهل و مردم) : ۱۶ - ۲۳۷
ایران (سفیر) : ۱۹۴	ایران (پیاده نظام) : ۴۲۵
ایران (سواره) : ۹۷	ایران (دربار) : ۱۹۴ - ۲۰۸
ایران (شاهنشاه) : ۷۲	ایران (دولت) : ۲۶ - ۷۰ - ۷۱ - ۷۴
ایران (شاه) : ۷۳	۷۵ - ۱۷۸ - ۱۷۹ - ۱۸۷
ایران (صدارت) : ۳۷۰	۱۸۹ - ۱۹۶ - ۲۰۳ - ۲۰۵
ایران (عمال) : ۱۹۰	۲۱۵ - ۲۱۶ - ۲۲۱ - ۲۲۴
ایران (کارداران) : ۱۹۰	۲۲۷ - ۲۳۲ - ۲۳۳ - ۲۵۲
ایران و انگلیس (معاهده، قرارداد) :	۲۵۳ - ۲۵۵ - ۲۶۰ - ۲۶۵
۳۶۸ - ۳۶۷ - ۲۵۳ - ۳۴۰	۲۸۵ - ۳۴۰ - ۳۵۰ - ۳۵۴
۴۱۹ - ۴۲۴ - ۴۲۵	۳۵۷ - ۳۶۷ - ۳۷۰ - ۳۷۹
ایران و روسیه (مصلحه) : ۱۱۸-۱۲۲	۳۸۰ - ۳۸۲ - ۳۸۳ - ۳۸۵
۲۸۵ - ۲۱۷ - ۱۸۸ - ۱۶۷	۴۰۰ - ۴۰۷ - ۴۱۹ - ۴۲۵
۳۲۷ - ۲۸۹	۴۲۷
ایران و روسیه (جنگها...) : ۱۸۸	ایران (سپاه) : ۳۱ - ۷۱ - ۸۴ - ۲۱۷
۱۹۸ - ۱۹۴ - ۱۹۱ - ۱۸۹	۲۲۲ - ۲۲۶ - ۲۴۰ - ۲۴۱
۲۱۲ - ۲۰۸ - ۲۰۵ - ۲۰۲	۲۷۷ - ۳۱۴ - ۳۶۱ - ۳۷۴
۲۲۷ - ۲۲۶ - ۲۱۷ - ۲۱۴	۳۹۳
۲۴۸ - ۲۴۳ - ۲۳۶ - ۲۲۹	ایران (سپاهیان) : ۱۸۹ - ۲۲۳

۳۸۴ - ۳۲۹ - ۳۲۳ - ۳۱۸

۴۰۷

ایروان (ایلات) : ۱۷۶

ایرون (سردار) : ۲۱۷

ایروان (سواران) : ۱۳۲

ایروان (قلعه) : ۱۴۸ - ۲۴۹ - ۲۶۰

۳۱۵ - ۳۱۳ - ۳۱۱

ایروانی : ۱۱۹ - ۱۳۱

ایروانی (سواره) : ۹۷

ایروانی (فوج) : ۱۴۱

ایروانی ها : ۱۷۶ - ۱۷۹ - ۱۸۱

ایشیک آقاسی (نظر علی خان افشار) :

۲۳۴

ایمپراطور : ۲۲۳

ب

باب (سیدعلی محمد) : ۴۱۹

بابا (میرزا) : ۳۹۹ - ۴۲۴

باباخان (فتحعلی شاه) : ۳۸۷

بابالو : ۵۹

بابان : ۴۳ - ۴۵ - ۹۹ - ۱۰۰ - ۱۴۳

۱۸۹ - ۱۸۷

بادکوبه : ۳۰

بارتلامه (پولکونیک) : ۷۴ - ۳۷۵

باسمنج : ۳۲۴ - ۳۲۶

باشی آپاران : ۲۱۹

باقرخان کازرونی (حاج) : ۳۹۷

باقر منشی (میرزا) : ۴۰۹

باکو : ۸۰

۲۴۹ - ۲۵۰ - ۲۵۴ - ۲۶۴

۲۸۵ - ۲۸۹ - ۲۹۷ - ۳۵۲

۳۵۴ - ۳۶۱ - ۳۶۲ - ۳۶۳

۳۶۸ - ۳۷۶ - ۳۷۷ - ۳۷۸

۳۸۱ - ۳۸۳ - ۳۸۵ - ۳۸۷

۳۹۸ - ۳۹۹ - ۴۰۱ - ۴۰۳

۴۰۶ - ۴۰۷ - ۴۰۹ - ۴۱۳

۴۱۵ - ۴۱۶ - ۴۱۷ - ۴۱۸

۴۲۱ - ۴۲۷ - ۴۲۸

ایران و عثمانی (جنگ) : ۱۹۵ - ۳۶۱

۴۱۰

ایران و عثمانی (قرارداد) : ۴۱۴

ایرانی : ۳۵۱

ایرانی (بازرگانان) : ۱۸۷ - ۱۸۹

ایرانی (زوار) : ۱۸۷ - ۱۸۹

ایرانی (محصلین) : ۴۰۶

ایرانیان : ۲۲۳ - ۲۶۰ - ۲۶۴

۳۰۷

ایروان : ۳۰ - ۳۳ - ۵۸ - ۶۵ - ۶۶

۶۷ - ۶۸ - ۷۳ - ۷۷ - ۸۵

۸۶ - ۹۰ - ۱۰۸ - ۱۱۱ - ۱۱۲

۱۱۴ - ۱۱۵ - ۱۱۹ - ۱۲۹

۱۳۱ - ۱۴۰ - ۱۴۱ - ۱۴۹

۱۵۰ - ۱۸۱ - ۲۲۳ - ۲۲۹

۲۳۴ - ۲۳۸ - ۲۴۱ - ۲۴۸

۲۶۲ - ۲۶۹ - ۲۷۴ - ۲۷۶

۲۷۹ - ۲۸۰ - ۲۸۱ - ۲۸۲

۲۸۵ - ۲۸۶ - ۲۹۲ - ۲۹۳

۲۹۴ - ۳۰۶ - ۳۰۷ - ۳۱۴

باکویه : ۲۶	بستان آباد : ۲۸۹ - ۳۲۵ - ۳۲۶
بالخارود : ۲۳۴	بسطام : ۲۵۴ - ۳۶۴ - ۴۱۲ - ۴۱۴
بالغلو (قریه) : ۷۳ - ۱۹۸ - ۱۹۹	بصره : ۱۴۹ - ۳۷۹
۲۰۸	بغداد : ۳۳ - ۱۴۹ - ۱۸۷
بالیوز : ۴۵	بغداد (والی) : ۳۷۹
بامداد : ۳۳۸ - ۳۶۲ - ۳۶۵ - ۳۶۶	بلباس : ۳۷۴ - ۳۸۸
۳۶۷ - ۳۶۸ - ۳۷۲ - ۳۷۷	بلوچستان : ۳۸۵
۳۷۹ - ۳۸۰ - ۳۸۲ - ۳۸۴	بن آمو (ژان) : ۴۰۸
۳۸۵ - ۳۸۷ - ۳۹۲ - ۳۹۶	بنایارت (ناپلئون) : ۲۵۵ - ۲۶۷
۳۹۸ - ۴۰۹ - ۴۱۳ - ۴۱۸	۴۰۰
۴۱۹ - ۴۲۰ - ۴۲۲ - ۴۲۷	بنی کعب : ۴۱۹
بایزید : ۱۷۹ - ۱۸۰ - ۲۹۳	بهاء الدین محمد بغدادی : ۱۳
بحرین : ۴۲۲	بهاء الله : ۳۷۶
بخارا : ۴۷ - ۳۸۸	بهائی (مذهب) : ۳۷۶
بخارا (والی) : ۲۰۷	بهرام میرزا : ۸۶ - ۱۰۹ - ۱۱۶
بختیاری : ۶۰ - ۲۰۶	۱۲۷ - ۱۲۹ - ۱۳۴ - ۱۴۴
بختیاری (ایل) : ۳۸۷	۱۵۰ - ۱۵۲ - ۱۵۴ - ۱۵۶
بخشعلی بیگ : (رک : بخشعلی خان)	۱۵۸ - ۱۵۹ - ۱۷۵ - ۱۷۷
بخشعلی خان : ۶۰ - ۳۷۵ - ۳۸۳	۲۴۸ - ۲۷۴ - ۲۷۹ - ۲۸۴
بخشکوف : (رک : منجشکوف)	۲۹۱ - ۲۹۲ - ۲۹۷ - ۲۹۸
بدخشان : ۲۵۴	۳۱۰ - ۳۱۵ - ۳۴۹ - ۳۵۱
بدلیس : ۳۸۸	۳۷۶ - ۳۷۷ - ۴۳۰
براون : ۱۹۱	بهمن میرزا : ۳۹۷
براونت (سرگور اوزلی) : ۱۸۹ - ۱۹۰	بی بی خانم : ۳۷۰
۱۹۴	بیجن بیگ : (رک : بیژن خان)
برجیس (ادوارد) : ۳۹۷	بیجن خان : (رک : بیژن خان)
برده : ۱۳۸	بیژن خان : ۹۵ - ۱۶۶ - ۳۲۲ - ۳۳۶
برکشاط (ایل) : ۷۱ - ۵۶ - ۲۱۷ - ۲۲۰	۳۷۷
برمک : ۳۷۳	بیضائی : ۳۴۸

بیگلر بیگ پسیان : ۵۹

۱۲۲ - ۱۴۱ - ۱۴۸ - ۱۵۶

۱۷۰ - ۱۷۹ - ۱۸۰ - ۱۸۱

پ

پاولیونیچ : ۷۱

پسیان (ایل) : ۴۱ - ۵۹ - ۳۸۲

پارسی (زبان) : ۱۰۵ - ۲۷۴

۳۸۹ - ۴۱۱ - ۴۲۱ - ۴۲۳

پارچی (باغ) : ۱۰۵ - ۲۷۴

۴۲۴

پارچی (قریه) : ۲۷۴

پسیانها : ۶۰

پاسکیویچ (سردار) : ۱۶۲ - ۱۶۳

پطرزبورغ : ۴۵ - ۷۵ - ۹۰ - ۲۳۳

پاسکیویچ (ژنرال) : ۲۳۶ - ۲۴۱

۲۵۰

۲۴۸ - ۲۵۰ - ۲۶۲ - ۲۶۹

پلنگ (گدوک) : ۲۵۰

۲۷۶ - ۲۷۷ - ۲۸۰ - ۲۸۵

پل اول : ۳۶۲ - ۳۶۵

۲۸۶ - ۲۸۹ - ۲۹۰ - ۳۰۲

پناه آباد (قلعه) : ۳۶۵

۳۰۳ - ۳۰۷ - ۳۱۱ - ۳۱۳

پناه خان : ۳۶۴

۳۱۷ - ۳۱۸ - ۳۲۲ - ۳۲۳

پنیک : ۲۲۷

۳۲۴ - ۳۲۸ - ۳۲۹ - ۳۳۰

پولوانیچ : (رک : پاولیونیچ)

۳۳۲ - ۳۳۳ - ۳۳۶ - ۳۵۴

پولکونیک خوی (بایقراتیف) : ۵۶

۳۶۱ - ۳۷۷ - ۳۷۸ - ۳۸۶

۱۷۵ - ۱۷۸ - ۲۵۳

۳۸۸ - ۴۰۷

پهلوی (بندر) : ۳۸۶ - ۴۱۸

پایقراطیف : ۱۷۱ - ۱۷۲ - ۱۷۵ و

پیغمبر (ص) : ۶۳ - ۷۹ - ۱۴۹ - ۲۲۴

(رک : بایقراتیف)

پایقراتیف (جنرال) : ۱۷۹ - ۳۵۴

ت

۳۷۸

تاجبخش : (رک : محمدخان بیگلربیگی)

پترسبورگ : (رک : پطرزبورغ)

قاجار

پروس : ۳۷۸

تاکو (قریه) : ۳۷۶

پریشان : ۴۱۵

تبریز : ۲۲ - ۲۶ - ۳۲ - ۳۳ - ۳۵

پسقاویچ (ینارال) : (رک : پاسکویچ و

۴۰ - ۴۵ - ۵۵ - ۵۷ - ۶۵

پسقویچ)

۷۲ - ۷۳ - ۷۷ - ۷۸ - ۸۹

پسقویچ (جنرال) : ۸۵ - ۱۰۷ - ۱۱۱

۹۲ - ۹۵ - ۹۶ - ۱۱۱ - ۱۱۲

ترکمان (قبائل) : ۴۱۲	۱۱۹ - ۱۲۰ - ۱۲۲ - ۱۳۵
ترکمانان : ۱۹۶ - ۲۵۴ - ۳۶۱ - ۳۶۴	۱۴۷ - ۱۵۲ - ۱۵۶ - ۱۶۲
۳۹۶	۱۶۴ - ۱۶۶ - ۱۷۳ - ۱۷۷
ترکمانان کوللان : ۳۹۲	۱۷۹ - ۱۸۸ - ۱۹۰ - ۱۹۳
ترکمانچای : ۱۶۸	۱۹۶ - ۱۹۹ - ۲۰۰ - ۲۰۳
ترکمانچای (نبرد) : ۳۳۳ - ۳۳۵	۲۱۰ - ۲۱۱ - ۲۱۳ - ۲۱۶
ترکمانچای (غرامات معاهده) : ۳۳۹	۲۱۸ - ۲۲۰ - ۲۲۷ - ۲۲۹
۳۴۰ - ۳۴۱ - ۳۴۲ - ۳۴۳	۲۳۰ - ۲۳۷ - ۲۴۹ - ۲۵۰
۳۴۴ - ۳۴۶ - ۳۵۰ - ۳۵۲	۲۵۹ - ۲۶۰ - ۲۶۱ - ۲۶۳
۳۵۴ - ۳۵۷ - ۳۷۸ - ۴۱۸	۲۶۴ - ۲۶۵ - ۲۷۰ - ۲۷۱
ترکمانچای (قرارداد تجارتي) : ۲۷	۲۷۴ - ۲۸۱ - ۲۸۶ - ۲۸۹
ترکمانچای (معاهده) : ۲۶ - ۲۸۶	۳۰۲ - ۳۰۹ - ۳۱۷ - ۳۱۸
۳۳۸ - ۳۴۲ - ۳۴۳ - ۳۴۶	۳۲۰ - ۳۲۲ - ۳۲۳ - ۳۲۴
۳۵۳ - ۳۵۴ - ۳۵۵ - ۳۵۷	۳۲۵ - ۳۲۶ - ۳۲۸ - ۳۲۹
۳۶۸ - ۳۷۸ - ۳۸۴ - ۳۸۵	۳۳۰ - ۳۳۲ - ۳۳۳ - ۳۳۶
۳۸۷ - ۴۰۷ - ۴۱۹ - ۴۲۱	۳۴۶ - ۳۴۸ - ۳۵۱ - ۳۵۴
ترکمنستان : ۴۲۷	۳۶۱ - ۳۷۰ - ۳۷۵ - ۳۷۷
تره زل : ۱۹۶	۳۷۹ - ۳۸۱ - ۳۹۳ - ۳۹۵
تفلیس : ۲۶ - ۴۵ - ۵۷ - ۶۲ - ۶۴	۳۹۹ - ۴۰۱ - ۴۰۵ - ۴۰۶
۶۵ - ۷۲ - ۷۳ - ۷۴ - ۸۰	۴۱۲ - ۴۱۸۴۱۵ - ۴۲۶
۹۲ - ۱۷۲ - ۱۹۳ - ۱۹۶	تبریز (ارک) : ۱۷۳
۲۰۳ - ۲۱۵ - ۲۲۳ - ۲۲۴	تبریز (تفنگچیان) : ۲۶۱
۲۲۷ - ۲۳۴ - ۲۳۵ - ۲۴۰	تبریز (قلعه) : ۵۸
۲۴۱ - ۲۶۴ - ۲۶۹ - ۲۷۷	تبریزی (فوج) : ۹۰ - ۱۳۱
۳۳۲ - ۳۷۷ - ۳۸۱ - ۳۸۲	تخت مرمیر : ۴۰۵
۳۸۸ - ۴۰۹ - ۴۱۵ - ۴۱۸	ترک : ۲۰۷ - ۳۴۷
تقی آشتیانی (میرزا) ، رک : محمد	ترکستان : ۳۶۵
تقی آشتیانی (میرزا)	ترکمان (دشت) : ۳۹۲



تقی خان : ۹۶ - ۱۷۶ - ۳۷۹	جالینوس : ۱۷۱
تمر : ۱۳۵ - ۳۰۰	جان محمد خان قاجار دولو : ۳۶۳
تهران : ۲۲ - ۴۷ - ۱۸۸ - ۱۹۱	جبرانلو : ۶۱
۱۹۲ - ۱۹۳ - ۱۹۶ - ۲۰۰	جبرئیل لو (ایل) : ۳۸۱
۲۰۲ - ۲۰۳ - ۲۰۵ - ۲۰۷	جعفرخان : ۱۴۵
۲۰۸ - ۲۱۰ - ۲۱۱ - ۲۱۲	جعفرخان مهندس مشیر الدوله (میرزا
۲۱۳ - ۲۱۸ - ۲۳۸ - ۲۴۱	سید) : ۱۸۱ - ۳۸۰ - ۳۷۹
۲۴۵ - ۲۴۹ - ۲۵۷ - ۲۵۸	جعفرقلی خان جوانشیر : ۶۱ - ۳۸۰
۲۵۹ - ۲۶۴ - ۲۶۶ - ۲۶۸	۳۸۱
۲۷۰ - ۲۷۱ - ۲۹۷ - ۳۰۲	جعفرقلی خان دنبلی : ۶۷ - ۳۸۱
۳۰۶ - ۳۴۶ - ۳۴۹ - ۳۶۴	جلال الدین افندی : ۱۸۷ - ۱۸۹
۳۷۰ - ۳۷۵ - ۳۸۵ - ۳۸۶	۱۹۰ - ۳۹۹
۳۸۷ - ۳۹۱ - ۳۹۴ - ۳۹۶	جلفا : ۳۱۵
۴۰۷ - ۴۱۸ - ۴۲۱	جمال بیگ : ۵۹ - ۳۸۲
تهران (کتابخانه مرکزی دانشگاه) :	جمال (حاجی) : ۴۰۴
۹۷ - ۲۰۹ - ۲۳۹ - ۲۶۴	جمشید : ۱۹۳
۳۰۱ - ۴۱۵	جواندر : ۵۹
تهران (دربار) : ۱۹۹ - ۲۰۵ - ۲۴۱	جوادخان زیادلو : ۶۴ - ۲۲۲ - ۲۲۴
۲۴۲ - ۲۵۱	۳۷۲ - ۳۸۲ - ۴۰۲
تهران (کتابخانه ملی) : ۵۰	جوانشیر (ایل) : ۲۲۷ - ۳۶۴ - ۳۶۸
تیموری (دکترابراهیم) : ۴۰۸	جواهر کلام (علی) : ۳۰۱
	جوجی : ۳۸۸

## ث

تاهرخان بنی کعب (شیخ) : ۴۱۹	جهانگیر میرزا : ۲۰۹ - ۲۲۵ - ۲۳۰
	۲۶۱ - ۲۶۳ - ۲۶۷ - ۲۶۹
	۲۷۰ - ۲۷۱ - ۲۷۵ - ۲۸۱

## ج

جار (طوایف) : ۶۲	۲۹۵ - ۳۰۱ - ۳۲۸ - ۳۳۷
جاف (ایل) : ۹۶ - ۳۹۲ - ۴۰۹	۳۴۳ - ۳۴۴ - ۳۶۹ - ۳۷۵
	۳۷۶ - ۳۸۳ - ۳۹۳ - ۳۹۵

حسن (حاجی میرزا) : ۳۷۸ - ۴۲۴  
حسن آقا : ۹۵ - ۹۶

حسن خان : ۳۴

حسن خان بیگ : ۱۱۱ - ۳۸۴

حسن خان جوانشیر : ۳۸۰

حسن خان چاپار : ۴۴

حسن خان سردار : ۴۴ - ۴۵ - ۴۶

۹۷ - ۱۰۰ - ۱۰۱ - ۱۰۷

۱۰۹ - ۱۳۲ - ۲۰۴ - ۲۴۱

۲۶۴ - ۲۷۴ - ۲۷۶ - ۲۷۷

۲۹۳ - ۳۰۳ - ۳۸۴ - ۳۸۵

۳۸۷ و (رک : سارواصلان)

حسن خان سردار ایروانی : ( رک :

حسن خان سردار)

حسن خان (میر) : ۷۸ - ۱۵۸ - ۱۵۹

۳۲۵ - ۳۸۵ - ۳۸۶

حسن خان قاجار قزوینی : (رک : حسن

خان سردار)

حسنعلی خان امیر نظام گروسی : ۴۱۳

حسین : ۱۴۶

حسین (میرزا) : ۱۷۹

حسین لشکرنویس (میرزا) : ۶۹ - ۳۸۷

حسین مازندرانی (میرزا) ، رک : حسین

لشکر نویس (میرزا)

حسین (آقا) : ۱۰۰ - ۳۸۶

حسین خان : ۶۰ - ۶۱

حسین خان چاپار : ۲۰۴

حسین خان دنبلی : ۳۷۳

۳۹۷ - ۴۰۹ - ۴۱۶ - ۴۲۳

## ج

چالدران : ۲۹۳

چشمه شاهی (قریه) : ۲۹۷ - ۲۹۸

چشمه نازک : ۱۳۳ - ۲۹۴ - ۲۹۶

چلونه : ۷۰ - ۲۳۴ - ۲۳۵

چناقچی : ۲۱۷

چنگیز : ۳۸۸

چورس : ۱۰۵ - ۱۴۰ - ۱۴۹ - ۲۶۷

۲۷۰ - ۲۷۱ - ۲۷۳ - ۲۷۶

۲۷۹ - ۲۸۱ - ۲۸۲ - ۳۰۶

چورس (دروازه) : ۱۰۶

چولدر (ایل) : ۴۱ - ۴۲۱

چهاردولی : ۹۴

چهار محال : ۳۸۷

چین : ۳۹۷

## ح

حاتم خان : ۹۷ - ۹۸

حاتم خان قراباغی : ۳۸۲

حاتم خان خوئی (حاجی) : ۳۸۲

حاجی (?) : ۱۳۷ - ۱۷۶

حاجی آقا : ۱۳۹ - ۱۴۸

حاجی ترخان : ۹۲

حاجی خان : ۶۰ - ۶۱

حاجی خان شکی : ۲۳۰ - ۳۸۳

حسن (میرزا) : ۳۷۰

- حسین خان سپهسالار مشیرالدوله  
(میرزا) : ۴۲۳
- حسین خان سردار ایروانی : ۱۵۳  
۲۲۷ - ۲۸۵ - ۳۴۷ - ۳۸۴  
۳۸۵ - ۳۸۷
- حسین خان قاجار قزوینی : ( رک :  
حسین خان سردار ایروانی )
- حسین خان شکی : ۶۹ - ۲۳۰ - ۳۸۳  
۳۸۶
- حسین خان مخاطب در سلام : ۴۱۳  
حسینقلی (میرزا) : ۳۷۶
- حسینقلی بیگ سیل سپر : ۱۰۵ - ۳۸۸  
حسینقلی خان قاجار دولو : ۴۱۲
- حسینقلی خان عمو : ۴۱۳  
حسینعلی میرزا (شاهزاده) : ۳۶۷
- حکیم صاحب (مکنیل) : ۱۷۰ - ۱۷۱  
۱۷۴ - ۳۴۲
- حله : ۴۲۲
- حمزه خان انزالی : ۱۰۵ - ۱۰۶ - ۳۸۸  
حمزه خان بلباسی : ۳۸۸
- حیدر آباد دکن : ۳۶۷  
حیدرانلو (طایفه) : ۹۸
- حیدرانلو (سواران) : ۱۰۰ - ۱۴۵  
حیدر توده : ۴۷ - ۲۰۷ - ۳۸۸
- خ
- خانباخان قراگوزلو : ۱۳۵ - ۳۸۹  
۴۰۲ - ۴۰۳
- خان باذل : (رک : هدایت الله خان
- گیلانی)  
خان ملک ساسانی : ۵۲ - ۲۱۲  
خدا آفرین (پل) : ۲۱۶ - ۲۲۰ - ۲۴۱  
۲۵۰ - ۳۶۱  
خدا بنده لو : ۱۲۰  
خدادادخان : ۱۷۶ - ۳۸۹  
خراسان : ۲۰ - ۲۰۷ - ۲۵۴ - ۳۶۲  
۳۶۴ - ۳۶۵ - ۳۷۰ - ۳۷۵  
۳۷۷ - ۳۸۷ - ۳۹۲ - ۳۹۹  
۴۱۳ - ۴۱۷ - ۴۲۰ - ۴۲۱  
۴۲۸  
خراسان (حکمران) : ۳۹۷  
خراسان (خوانین) : ۲۵۴ - ۳۸۵  
خراسان (والی) : ۲۰۷  
خرم دره : ۴۱۸  
خرمشهر : ۳۷۹  
خرز (دریا) : ۲۶ - ۱۹۵ - ۴۲۷  
خسرو میرزا : ۳۳۰ - ۳۷۵ - ۳۷۸  
۴۰۸  
خسرو میرزا (هیأت نمایندگی) : ۳۹۸  
خلج : ۱۰۱  
خلخال : ۳۳ - ۳۶ - ۳۷ - ۳۸ - ۳۹  
۱۹۳ - ۳۵۴ - ۳۸۸ - ۳۹۴  
۳۹۹ - ۴۰۱ - ۴۰۳  
خمسه : ۳۴ - ۶۷ - ۷۷ - ۱۲۰  
۲۳۷ - ۳۲۶ - ۳۴۷  
خمسه (پیاده) : ۵۷  
خمسه (جمعیت) : ۵۷  
خمسه (سربازان) : ۲۳۷

خمسه (سواره) : ۵۷	۳۵۶ - ۳۵۷ - ۳۷۴ - ۳۷۸
خندق (جنگ) : ۲۲۴	خوی (ارامنه) : ۳۴۴
خنزیرک : ۵۶ - ۲۱۷ - ۳۷۶	خوی (ساخلو) : ۱۵۴
خواجه کاشغر : ۹۲ - ۲۵۳ - ۳۶۱	خوی (سواره) : ۱۰۹
خوارزم : ۱۹۶ - ۴۲۷	خوی (قلعه) : ۳۰ - ۱۰۵
خوارزم (والی) : ۲۰۷	خوئی : ۱۲۶ - ۱۴۲
خوارزمشاهیان : ۱۳	خوئی ها : ۱۲۶
خوچین (علما) : ۳۸	خیوه : ۱۹۶ - ۳۸۸ - ۴۲۷
خوزستان : ۴۱۸	
خوقند : ۳۸۸	

## د

خوک : ۲۹۷ - ۲۹۸	دارا ، رک : عبدالله میرزا (شاهزاده)
خوی : ۶۵ - ۶۷ - ۹۰ - ۹۵ - ۹۶	دارالشفای مشهد : ۴۲۲
۱۰۴ - ۱۰۵ - ۱۰۶ - ۱۰۹	دارالمرز : ۹۰
۱۱۱ - ۱۱۲ - ۱۱۶ - ۱۱۹	داغستان : ۲۶ - ۳۱
۱۲۰ - ۱۲۵ - ۱۲۷ - ۱۳۴	دامغان : ۴۱۶
۱۳۵ - ۱۳۸ - ۱۴۸ - ۱۴۹	داود (خواجه) : ۹۱ - ۲۵۳ - ۳۸۹
۱۵۰ - ۱۵۳ - ۱۵۴ - ۱۷۱	داود سلطان : ۵۹ - ۳۸۲ - ۳۸۹
۱۷۳ - ۱۷۴ - ۱۷۵ - ۱۷۶	دبو (لوثی) : ۳۰۱
۱۷۸ - ۱۸۲ - ۲۲۲ - ۲۴۶	دربند : ۲۶ - ۷۷ - ۳۶۵
۲۴۸ - ۲۴۹ - ۲۵۹ - ۲۶۰	دروویل ( سرهنگ گاسپار) : ۲۹۸
۲۶۱ - ۲۶۳ - ۲۶۶ - ۲۶۷	۳۰۱
۲۶۸ - ۲۷۰ - ۲۷۱ - ۲۷۴	دره دز : ۳۱۱
۲۷۵ - ۲۷۶ - ۲۷۷ - ۲۷۹	دره دیز : ۳۱۴
۲۸۱ - ۲۸۲ - ۲۸۴ - ۲۸۸	دژمار : ۶۰
۲۸۹ - ۲۹۰ - ۲۹۱ - ۲۹۳	دکن : ۳۶۷
۲۹۴ - ۲۹۶ - ۲۹۷ - ۲۹۸	دماوند : ۲۶۱
۳۰۶ - ۳۱۰ - ۳۱۱ - ۳۱۵	دماوندی : ۹۴ - ۱۲۰
۳۳۳ - ۳۴۰ - ۳۴۶ - ۳۴۹	دماوندی (ساخلو) : ۴۶
۳۵۰ - ۳۵۱ - ۳۵۳ - ۳۵۵	دماوندی ها : ۴۲

- دنبلی: ۱۱۹ - ۱۳۱  
دولتشاه: (رک: محمد علی میرزا)  
دوما (ژنرال): ۱۹۶  
دویج (ژنرال): ۲۶۰  
دهخوارقان: ۱۵۳ - ۲۴۱ - ۲۴۵  
۲۶۴ - ۲۶۸ - ۳۵۴  
دهخوارقان (نبر): ۳۲۳ - ۳۲۵  
۳۳۶  
دیرچرود: ۵۹ - ۶۰  
دیز: ۳۱۴  
دیزج: ۳۱۴
- ۷  
رائین (اسماعیل): ۳۶۶  
رباط: ۲۹۳  
رتیشچوف: (رک: ردیشچوف)  
رحمت الله خان: ۱۲۹ - ۳۹۰  
رحمن قلی توده: ۲۰۷  
رحیم: ۱۴۶  
ردیشچوف (ژنرال): ۷۰ - ۱۸۹ - ۱۹۰  
رستم خان قراگوزلو: ۱۲۰ - ۱۳۵  
۳۸۹ - ۳۹۰ - ۴۲۰  
رسول الله (ص): ۴۰  
رشت: ۲۰۳ - ۴۱۸  
رشت (دیوانخانه): ۴۰۵  
رشیدالدین وطواط: ۱۳  
رضائیه: ۳۰۰ - ۳۴۲ - ۳۷۱ - ۳۷۴  
رضا خوئی (ملا): ۲۰۷  
رفیع (آقا سید): ۳۸
- رفیعی (میرحیدر معمائی): ۳۴۷  
رکن الدوله (علینقی میرزا): ۲۷۶  
۲۷۹ - ۳۱۱ - ۴۰۳  
رکن الدوله (میرزا محمد خان): ۳۶۱  
روس: ۳۰ - ۳۷ - ۴۴ - ۴۵ - ۵۹  
۶۰ - ۶۱ - ۷۱ - ۷۵ - ۷۷  
۷۹ - ۸۰ - ۹۰ - ۹۲ - ۹۹  
۱۰۰ - ۱۰۴ - ۱۰۷ - ۱۱۰  
۱۱۹ - ۱۲۵ - ۱۳۸ - ۱۴۱  
۱۴۷ - ۱۴۸ - ۱۴۹ - ۱۷۰  
۱۷۵ - ۱۷۶ - ۱۷۸ - ۱۷۹  
۲۰۲ - ۲۰۶ - ۲۱۰ - ۲۳۷  
۲۴۱ - ۲۵۸ - ۲۷۵ - ۲۸۶  
۳۴۲ - ۳۴۹ - ۳۵۳ - ۴۰۱  
روس (ایلچی): ۷۲ - ۱۷۳ - ۱۷۵  
روس (ایلچی مختار) (گریبایدوف):  
۳۴۶ - ۳۴۹  
روس (جماعت): ۲۱۴ - ۲۲۳  
روس (قوم): ۲۵۵  
روس (دولت): ۳۶ - ۷۰ - ۷۱ - ۷۳  
۷۴ - ۷۵ - ۲۱۶ - ۲۳۳ - ۲۷۰  
روس (سردار): ۱۵۲ - ۱۶۶ - ۱۹۳  
۳۱۷  
روس (سفارت): ۷۱  
روس (سواره): ۱۰۸  
روس (صاحب منصبها): ۱۷۲  
روس (عساکر): ۷۰ - ۷۵  
روس (قشون): ۱۱۹  
روس (قوا): ۲۸۶

روسیان: ۲۰۸ - ۲۲۲ - ۲۲۳ - ۲۷۴	روس (سپاهیان): ۳۰۶ - ۳۱۱
۲۷۷	روس (لشکر): ۳۲۶ - ۴۰۳
روسیه: ۱۹ - ۲۵ - ۲۶ - ۲۷ - ۴۱	روس (وزیرمختار): ۱۷۸ - ۱۷۹ - ۱۸۰
۴۸ - ۴۹ - ۵۰ - ۵۱ - ۵۶	۳۹۴
۶۲ - ۶۴ - ۶۵ - ۶۸ - ۸۴	روسها: ۲۶ - ۱۰۲ - ۱۴۱ - ۱۸۹
۸۶ - ۱۳۸ - ۱۷۰ - ۱۷۲ - ۱۸۹	۱۹۱ - ۱۹۸ - ۱۹۹ - ۲۰۸
۱۹۴ - ۱۹۵ - ۱۹۸ - ۱۹۹	۲۱۲ - ۲۱۴ - ۲۲۰ - ۲۲۱
۲۰۲ - ۲۰۳ - ۲۰۵ - ۲۰۶	۲۲۲ - ۲۲۳ - ۲۲۴ - ۲۲۷
۲۰۸ - ۲۱۴ - ۲۱۷ - ۲۱۸	۲۲۹ - ۲۳۲ - ۲۳۶ - ۲۳۸
۲۱۹ - ۲۲۲ - ۲۲۶ - ۲۲۷	۲۴۰ - ۲۴۲ - ۲۴۵ - ۲۴۶
۲۲۹ - ۲۳۰ - ۲۳۵ - ۲۳۸	۲۴۸ - ۲۴۹ - ۲۵۱ - ۲۵۳
۲۴۰ - ۲۴۳ - ۲۴۵ - ۲۴۸	۲۵۴ - ۲۵۵ - ۲۵۹ - ۲۶۰
۲۴۹ - ۲۵۲ - ۲۵۳ - ۲۵۵	۲۶۲ - ۲۶۴ - ۲۶۹ - ۲۷۰
۲۷۷ - ۲۸۵ - ۲۸۶ - ۲۸۹	۲۷۳ - ۲۷۴ - ۲۸۰ - ۲۸۱
۳۰۳ - ۳۱۰ - ۳۲۰ - ۳۳۲	۲۸۵ - ۲۸۶ - ۲۹۴ - ۲۹۸
۳۳۵ - ۳۴۱ - ۳۴۳ - ۳۴۴	۳۰۶ - ۳۰۷ - ۳۱۱ - ۳۱۳
۳۴۷ - ۳۵۴ - ۳۵۵ - ۳۶۲	۳۱۴ - ۳۱۷ - ۳۱۸ - ۳۲۰
۳۶۵ - ۳۶۸ - ۳۷۲ - ۳۷۴	۳۲۴ - ۳۲۶ - ۳۲۹ - ۳۴۰
۳۷۵ - ۳۷۶ - ۳۷۷ - ۳۷۸	۳۴۳ - ۳۴۴ - ۳۴۹ - ۳۵۰
۳۸۱ - ۳۸۲ - ۳۸۵ - ۳۸۷	۳۵۴ - ۳۵۵ - ۳۵۷ - ۳۶۵
۳۹۸ - ۴۰۸ - ۴۱۸ - ۴۲۲	۳۶۸ - ۳۶۹ - ۳۷۲ - ۳۷۳
روسیه (اردو): ۱۵۳ - ۱۵۴ - ۱۵۵	۳۷۶ - ۳۸۰ - ۳۸۱ - ۳۸۲
روسیه (امپراتور): ۱۹۴ - ۲۰۸ - ۲۱۵	۳۸۳ - ۳۸۵ - ۳۸۶ - ۴۰۷
۳۶۲ - ۳۸۴ - ۴۱۴	۴۰۸ - ۴۰۹ - ۴۱۶ - ۴۱۹
روسیه (امپراتوری): ۲۵ - ۲۳۲	۴۲۰
۳۷۸ - ۴۲۲	روسی: ۱۶ - ۱۳۸ - ۲۶۵ - ۳۴۱
روسیه (انبار): ۶۴	روسی (زبان): ۷۲
روسیه (ایلچی): ۱۹۵	روسی (سربازان): ۳۸۸
روسیه (بزرگان): ۳۶	روسی (فرماندهان): ۳۵۵
روسیه (پادشاه): ۴۲۴	روسی (قوا): ۲۲۲ - ۲۵۰

- روسیه (توپخانه) : ۳۱۳  
 روسیه (جماعت) : ۷۲ - ۲۰۸  
 روسیه (دولت) : ۳۶ - ۱۸۹ - ۱۹۳  
 ۱۹۵ - ۲۰۳ - ۲۰۷ - ۲۱۵  
 ۳۵۰ - ۳۸۶ - ۴۲۶  
 روسیه (سپاهیان و نیروها) : ۱۶  
 ۱۹۵ - ۲۱۵ - ۲۱۶ - ۲۱۷  
 ۲۲۴ - ۲۳۶ - ۲۴۱ - ۲۴۸  
 ۲۵۴ - ۲۶۱ - ۲۶۹ - ۲۷۳  
 ۲۸۵ - ۳۰۷ - ۳۱۱ - ۳۲۳  
 ۳۳۹ - ۳۴۲ - ۳۴۹ - ۳۵۳  
 ۳۵۴ - ۳۵۶ - ۳۶۱ - ۳۶۵  
 ۳۷۰ - ۳۷۳ - ۳۷۵ - ۳۷۸  
 ۳۸۰ - ۳۸۴ - ۳۹۳ - ۳۹۵  
 ۴۰۷ - ۴۱۵ - ۴۲۳ - ۴۲۷  
 روسیه (سرحدداران) : ۲۳۳  
 روسیه (سردار) : ۱۸۹ - ۱۹۰  
 روسیه (سفارت) : ۴۰۷  
 روسیه (سفیرکبیر) : ۲۰۳ - ۲۱۲  
 روسیه (فرمانده سپاه) : ۲۱۷  
 روسیه (کارکذاران) : ۳۵۴  
 روسیه (کفیل دولت) : ۴۱۵  
 روسیه (مأموران) : ۴۵۵  
 روسیه (مرزها) : ۲۶  
 روسیه (وزیرمختار) : ۱۷۷ - ۳۵۱  
 ۳۵۳ - ۳۵۵ - ۳۷۷ - ۴۰۷  
 روسیه (وکلائی مختار) : ۳۴۰  
 روسیه (وکیل دولت) : ۷۴ - ۲۰۳  
 ۲۰۴
- روسیه (هیأت نمایندگی) : ۲۱۵  
 رؤوف پاشا (محمد) : ۴۱۰  
 روم : ۴۵ - ۲۰۲  
 روم (سفر) : ۱۹۰  
 ری : ۳۴۷  
 ریموند (ژان) : ۳۰۱
- ز  
 زلّقی : ۳۴  
 زمان نوری (میرزا) : ۱۲۱ - ۳۹۰  
 زنجان : ۱۸۰ - ۲۰۶ - ۳۲۶ - ۴۱۸  
 زنجیره : ۱۲۲ - ۱۲۴ - ۲۸۸ - ۲۸۹  
 ۲۹۰  
 زند (خاندان) : ۴۰۶  
 زندیه (پادشاهان) : ۳۶۴ - ۴۰۶  
 زنگبار : ۱۵۸ - ۳۲۵  
 زکم (رود) : ۳۱۴  
 زکی : ۲۰۶  
 زورآباد (قلعه) : ۲۲۲ - ۲۲۳  
 زیادلوی قاجار : ۳۲۲ - ۳۸۲ - ۴۰۲  
 زین العابدین بیگ چاپار : ۱۲۵ - ۲۳۷  
 زین العابدین علی بن الحسین صفوی :  
 ۴۱۴
- س  
 سادات مخدوم اعظمی : ۲۵۴  
 سارواصلان : ۱۰۹ - ۱۲۹ - ۲۴۱  
 ۲۶۴ - ۲۷۴ - ۲۷۶ - ۲۷۷  
 ۲۹۲ - ۲۹۳ - ۳۰۳ - ۳۸۴

سعادت نوری (حسین) : ۴۱۷	۳۸۵ - ۳۹۱ و (رک : حسن خان
سفید دشت : ۷۰ - ۲۳۴	سردار)
سقاخانه طلا : ۴۲۲	سالار (محمدحسن خان) : ۱۰۷-۱۱۰
سلطان القرائی : ۸۰ - ۲۴۰	۱۲۶ - ۱۳۵ - ۲۷۷ - ۳۶۲
سلطان محمد میرزا سیف الدوله : ۴۱۲	۳۶۴ - ۳۹۱ - ۳۹۲
۴۱۸	سالیان : ۱۵۹ - ۲۲۵ - ۳۲۴
سلطان مراد میرزا : ۳۹۲	ساوجبلاغ : ۱۴۳
سلع (کوه) : ۲۲۴	سبزووار : ۴۱۲
سلطانیه : ۴۴ - ۶۴ - ۷۲ - ۱۸۸	سیهسالار (کتابخانه مسجد) : ۴۴-۴۷
۱۸۹ - ۱۹۲ - ۱۹۹ - ۲۰۲	۵۵ - ۶۶ - ۶۷ - ۷۶ - ۸۸
۲۰۸ - ۲۱۱ - ۲۱۲ - ۲۱۶	۹۳ - ۹۵ - ۱۰۷ - ۱۳۷
۲۱۷ - ۲۱۸ - ۲۲۱ - ۲۳۲	۱۴۰ - ۱۵۸ - ۱۶۰ - ۱۷۱
۲۵۸ - ۲۷۰ - ۲۷۴ - ۲۷۵	۱۸۲ - ۲۱۶ - ۲۲۲ - ۲۳۶
۴۲۲	۲۴۹ - ۲۵۹ - ۳۰۲ - ۳۰۶
سلطانیه (چمن) : ۷۴ - ۱۹۲ - ۱۹۴	۳۲۸
۱۹۶ - ۱۹۹ - ۲۰۰ - ۲۰۲	سیهسالار اعظم : ۴۱۰ - ۴۱۴
۲۰۸ - ۲۱۵ - ۲۶۷ - ۲۶۸	سیهر (لسان الملک) ، رک : لسان الملک
۲۶۹ - ۲۷۱	سراب : ۳۳ - ۷۴ - ۱۵۸ - ۲۹۴
سلماس : ۱۰۵ - ۱۳۵ - ۱۷۳ - ۱۷۶	۲۹۷ - ۳۵۴ - ۳۹۲
۳۲۱ - ۳۲۲ - ۳۲۸ - ۳۵۴	سردار (حسین خان) : ۶۳ - ۶۶ - ۶۷
سلماسی (ارامنه) : ۱۷۲ - ۳۴۴	۱۱۲ - ۱۲۹ - ۱۳۳
سلمان خان : ۳۹۲	سردار آباد : ۱۱۲ - ۱۲۹ - ۱۴۷
سلمان پارسی : ۲۲۴	۱۴۸ - ۲۶۰ - ۲۶۱ - ۲۹۲
سلیمان (آقا) : ۹۶ - ۳۹۲	۲۹۳ - ۲۹۴ - ۳۰۲ - ۳۰۳
سلیمان پاشا : ۱۰۰	۳۰۷ - ۳۱۱ - ۳۱۳ - ۳۱۴
سلیمان خان : ۱۵۸	۳۸۸
سلیمانیه : ۹۶	سرای : ۱۳۷ - ۱۳۸
سلیمان خان شکی : ۲۳۰ - ۳۸۳	سرکشیچی باشی : (رک : محمدامین
سنبل خانم : ۲۷۱ و رک : فتح الله	خان قاجار)



شاهنشاه: ۱۰۷-۱۱۲-۱۳۹-۱۶۰	میرزا (مادر)
۱۶۱-۱۶۸-۱۶۹-۱۷۱	سن پترزبورگ: ۱۹۴
۱۹۳-۲۰۷-۲۳۴-۳۴۳	سنجر سلجوقی (سلطان): ۱۳
شجاع السلطنه: ۲۰۷-۴۱۸	سواد کوهی: ۹۰-۱۰۵-۱۰۸
شرف الدین بدلیسی (امیر): ۳۸۸	۱۱۹-۱۲۰
شرفخانه: ۳۲۱	سهراب خان گرجی: ۱۱۴-۱۱۵
شریف (آقامیر): ۳۸-۳۹۴	۱۳۱-۱۴۸-۱۵۳-۲۸۲
شجاع السلطنه (فتح الله میرزا): ۴۰۴	۲۸۳-۲۹۳
و (رک: فتح الله میرزا)	سهند آباد: ۳۲۵-۳۲۶
شفیع آشتیانی (میرزا): ۱۴۲-۲۰۶	سیدالمجتهدین (آقاسید محمد): ۵۰
۳۹۵	و رک: محمد (آقاسید ...)
شفیع صدر اعظم (میرزا): ۴۰۶	سیدالوزراء میرزا ابوالقاسم ...: ۲۲
شقایق (سرباز): ۸۳-۱۱۹-۱۳۳	و (رک: قائم مقام دوم)
۲۴۳	سیف الملوک میرزا: ۷۸-۲۳۶
شقایق (قبیله): ۳۲۶	۲۳۷-۲۹۳-۳۹۴
شکرتا: ۳۷۴	

## ش

شکی: ۲۶-۳۰-۵۷-۶۲-۶۷	شاه: ۱۴-۴۴-۱۹۰-۲۰۰-۲۰۵
۷۷-۲۲۳-۲۲۶-۲۲۷	۲۰۶-۲۱۸-۲۲۱-۲۳۷
۲۳۰-۳۶۵-۳۷۳-۳۸۲	۲۳۹-۲۶۷-۲۷۰-۲۸۸
۳۸۳-۴۱۶	۲۹۹
شکی (حاکم): ۶۲-۶۳-۶۷	شاهپور: ۳۲۱
شمس الدین لو (ایل): ۲۲۲-۲۲۳	شاهرود: ۳۶۴
۳۷۳	شاهزاده ولیعهد: ۷۴-۲۳۴
شمس المعالی قابوس بن وشمگیر: ۴۰۴	شاهسون: ۶۰-۶۹-۷۷-۱۲۰
شمس بانو خانم: ۴۲۲	۳۹۵
شمکور: ۶۵	شاه قلی بیگ: ۳۷۴
شوروی (معاهده ایران و): ۲۶	شاه مالی: ۶۴
شوروی (مرز): ۲۳۶	شاهمیرخان مترجم: ۱۹۹

صادق داروغه دفترخانه (میرزا) :	شوشتر (حکومت) : ۳۶۶
رک : وقایع نکار	شوره کل : ۲۶ - ۲۲۷ - ۲۴۹
صادق وقایع نکار (میرزا) : رک : وقایع نکار	شوشی : ۶۴ - ۲۱۶ - ۲۱۸ - ۳۷۶
صالح شیرازی (میرزا) : ۱۱۸ - ۱۲۴	شوشی (قلعه) : ۲۱۷ - ۲۳۰ - ۳۶۵
۱۲۵ - ۲۹۰ - ۳۹۷ - ۴۲۵	۳۸۳ - ۴۲۳
صبا کاشانی (فتحعلی خان) : ۳۷۰	شهرزور : ۹۶ - ۱۸۷ - ۱۸۹
صبا کاشانی (حاجی سلیمان) : ۳۹۶	شیراز : ۲۱ - ۳۶۶ - ۴۱۴
صحابه : ۲۲۴	شیخ الملوک میرزا (شاهزاده) : ۳۸۳
صفوی (دوره) : ۳۷۵	شیخعلی بیگ کنگرلو (حاجی) : ۶۹
صنیع الدوله (محمد حسن خان) : ۱۹۲	۱۱۰ - ۲۸۰ - ۲۸۱ - ۳۹۵
۱۹۶ - ۲۰۴ - ۲۳۵ - ۲۴۴	۴۰۷ و (رک : شیخعلی خان)
۲۵۵ - ۲۵۶ - ۲۸۶ - ۲۹۵	شیخعلی بیگ شاهسون : ۳۹۵
۳۰۷ - ۳۱۶ - ۳۴۱ - ۳۶۹	شیخعلی خان : ۹۵ - ۹۶ - ۲۵۹
۳۷۰ - ۳۷۷ - ۳۷۸ - ۳۸۲	۲۶۱ - ۲۶۲ - ۲۶۳ - ۲۸۱
۳۸۵ - ۳۸۸ - ۳۸۹ - ۳۹۰	شیخعلی خان زنگنه اعتماد الدوله : ۳۷۵
۳۹۴ - ۳۹۷ - ۴۱۰ - ۴۱۲	شیروان : ۲۶ - ۳۰ - ۵۷ - ۷۷
۴۱۵ - ۴۱۹ - ۴۲۲ - ۴۲۸	۱۹۶ - ۲۲۰ - ۲۲۳ - ۲۲۶
صوفیان : ۲۶۰ - ۲۶۳ - ۲۸۹ - ۳۲۰	۲۲۷ - ۳۶۵ - ۳۷۳ - ۴۰۴
۳۲۱ - ۳۲۶	۴۱۶ - ۴۲۷
	شیروانات : ۴۱۶

## ط

## ص

طالش : ۲۶ - ۳۱ - ۳۷ - ۷۰ - ۷۸	صاحب دیوان (میرزا شفیع) : ۳۹۵
۱۱۹ - ۱۵۸ - ۱۹۱ - ۱۹۶	صادق (میرزا) = دائی جهانگیر میرزا :
۲۲۳ - ۲۲۵ - ۲۳۴ - ۲۴۹	۳۹۷
۲۸۵ - ۲۹۲ - ۳۸۵ - ۳۸۶	صادق (میرزا) = برادرزاده قائم مقام :
۴۲۷	۷۳ - ۲۶۴ - ۳۹۶ - ۳۹۷
طالش (بلوک) : ۳۸	صادق بیگ : ۱۱۰ - ۱۱۱
طالش (پیاده) : ۳۲۵	صادق خان شقاقی : ۳۸۷

- طالبش (تفتگچیان) : ۴۰۴  
 طالبش (خوانین) : ۱۵۸ - ۳۲۵  
 طالبش (سادات) : ۳۸۵  
 طالبش (سواره) : ۳۲۵  
 طالبش ها : ۷۸  
 طاهر دیباچه نگار (میرزا) : ۳۷۱  
 طوج : ۹۶ - ۱۰۵ - ۲۶۰ - ۲۶۳  
 ۳۱۷ - ۳۲۱  
 طوج (نبرد) : ۳۳۳ - ۳۳۵ - ۳۳۶  
 طویله شامی (رودخانه) : ۲۱۸ - ۲۲۹  
 ۴۱۹  
 طویله شامی (چمن) : ۲۳۰ - ۲۳۱  
 ۲۳۲ - ۲۶۴  
 طویله شامی (اردوگاه) : ۳۳۹  
 طهران : ۳۶ - ۱۲۵ - ۱۴۹ - ۱۷۴  
 ۱۸۰ - ۲۵۰ و (رک: تهران)  
 طهماسب میرزا : ۹۴ - ۳۹۸
- ظ  
 ظل وظل السلطان : ۲۰۶ - ۲۰۹ - ۲۳۷  
 ۲۳۸ - ۳۶۸ - ۳۹۳ - ۳۹۴
- ع  
 عابدیس بیگ : ۴۲۳  
 عاشقو : ۳۸۹  
 عباس آباد : ۲۷۳ - ۲۷۶ - ۲۷۷  
 ۲۸۰ - ۲۸۶ - ۲۹۴ - ۳۰۳  
 ۳۰۴  
 عباس آباد (قلعه) : ۲۵۹ - ۲۶۱  
 ۲۶۲ - ۲۸۵ - ۳۶۹ - ۳۹۵  
 ۴۰۷ - ۴۰۹  
 عباس خان قاجار : ۱۲۰ - ۳۹۸  
 عباسعلی خان توپچی باشی : ۱۰۶  
 ۳۹۸  
 عباسقلی خان فراباغی معتمدالدوله :  
 ۳۶۹  
 عباس (میرزا) ، رک : میرزا بزرگ نوری  
 عباس میرزا ولیعهد : در بیشتر صفحات  
 عباس میرزا (سپاه و سپاهیان) : ۲۹۴  
 ۳۷۴ - ۳۸۴ - ۴۰۱ - ۴۰۲  
 ۴۱۱ - ۴۱۲  
 عباس میرزا (قرارگاه) : ۲۶۳  
 عباسی (محمد) : ۳۸۸  
 عباسیه : ۶۵ - ۹۰ - ۱۱۱ - ۱۱۸  
 ۱۳۸ - ۱۷۵ - ۱۷۹ - ۲۳۳  
 ۲۸۰ - ۳۵۰ - ۳۵۴  
 عباسیه (پادگان) : ۲۶۹  
 عباسیه (قلعه) : ۸۶ - ۱۳۸ - ۲۶۹  
 ۳۰۴  
 عباسیه (نبرد) : ۳۵۵  
 عبدالرحمن پاشا : ۱۹۰  
 عبدالرزاق بیگ دنبلی : ۱۸۸ - ۱۹۱  
 ۱۹۲ - ۱۹۶ - ۲۰۹ - ۲۸۹  
 عبدالصمد بیگ : ۳۶۴  
 عبدالعظیم (بقعه) : ۳۶۸  
 عبدالکریم (ملا) : ۳۸ - ۳۹۹

- عبدالواحد (میرزا): ۸۳ - ۱۴۲
- عثماني ها: ۱۸۹ - ۲۵۳ - ۳۷۸
- عجم (سپاه): ۳۴
- عجم (سربازان): ۱۹۱
- عجم (سوار): ۸۶
- عراق: ۳۰ - ۳۷ - ۹۰ - ۱۴۰
- عراقی: ۱۰۱
- عراقی (فوج): ۳۸۳
- عرب: ۱۱۵ - ۲۲۴
- عزالدين لو (قاجار): ۲۵۴ - ۴۱۲
- عسگر (کربلائی): ۴۱ - ۴۲ - ۴۰۰
- عسکرخان رشتی: ۴۰۰
- عسکر خان افشار ارومی: ۴۰۰
- عسکر خان: ۱۴۴
- عضدالدوله (احمد میرزا): ۱۲۵
- ۲۷۲ - ۴۰۹
- عطاخان: ۶۹ - ۳۹۵
- عظیم خان سلطان: ۶۶
- علی امیرالمؤمنین (ع): ۳۴۷
- علی (میرزا) پسر قائم مقام دوم: ۳۹۳
- علی (آقامیر): ۳۸
- علی آقای بابان: ۱۰۰
- علی اصفهانی (آقاسید): ۲۰۷
- علی اصغر مازندرانی (حاجی): ۹۷
- ۹۸ - ۱۰۱ - ۱۰۶ - ۱۴۳
- ۴۰۱
- علی اکبر (آقامیر): ۱۰۱
- عبدالله بیگ: ۱۷۶ - ۴۰۰
- عبدالله پاشا: ۴۳ - ۲۰۰
- عبدالله خان: ۵۸ - ۶۴ - ۱۲۱
- عبدالله خان دماوندی: ۲۲۳
- عبدالله خان فیروزکوهی: ۱۰۵
- ۱۰۶ - ۴۰۰
- عبدالله میرزا (شاهزاده): ۷۷ - ۲۳۶
- ۲۳۷ - ۲۳۸ - ۴۰۰
- عتبات: ۲۰۷ - ۲۰۸ - ۲۱۰ - ۲۱۱
- ۲۱۲ - ۳۸۵ - ۴۲۲
- عثمانلو: ۱۸۰
- عثمانلو (دولت): ۲۷۹
- عثمانی: ۱۹ - ۱۹۵ - ۲۰۰ - ۳۶۱
- ۳۷۴ - ۳۸۰
- عثمانی (کشور): ۴۰۸
- عثمانی (اتباع): ۱۸۹
- عثمانی (ایلچی): ۳۳ - ۱۸۷ - ۱۹۰
- عثمانی (پادشاه): ۴۰۸
- عثمانی (دربار): ۳۷۹
- عثمانی (دولت): ۹۰ - ۱۸۷ - ۱۸۹
- ۱۹۰ - ۲۵۱ - ۲۵۳ - ۳۷۹
- ۳۸۰ - ۴۰۸
- عثمانی (سرعسکر): ۴۱۰
- عثمانی (سفیر): ۱۹۲ - ۳۹۹
- عثمانی (کراهای): ۳۷۴

- علی خان (حاجی) : ۳۷۵  
 علی خان شکی : ۶۶  
 علی خان قاجار : ۱۱۵ - ۱۲۴ - ۴۰۱  
 علیرضا پاشا : ۳۷۹  
 علی عسکر (حاجی) : ۲۶۱ - ۲۶۲  
 علیقلی آقا : ۶۳ - ۲۲۲ - ۴۰۲  
 علیقلی خان : ۶۶ - ۴۰۲  
 علی قلی خان گروسی : ۱۰۰ - ۴۰۲  
 علی محمد بیگ : ۱۴۶ - ۴۰۲  
 علی مراد خان زند : ۲۱  
 علیمردان خان تبریزی : ۲۶۱ - ۲۶۲  
 علی نقی : ۱۳۵  
 علینقی خان (میرزا) : ۳۴  
 علینقی خان فندرسکی (میرزا) : ۴۰۳  
 علینقی خان قراگوزلو : ۴۰۲  
 علینقی میرزا رکن الدوله : ۹۹ - ۱۰۰  
 ۱۰۹ - ۱۲۰ - ۱۳۲ - ۲۷۶  
 ۲۷۹ - ۳۱۱ - ۳۲۶ - ۴۰۳  
 عیسی (میرزا) ، رک : قائم مقام اول  
 عیسویان (فرمان آزادی) : ۴۲۰
- غ
- غازان (کتل) : ۱۰۵  
 غازانچای : ۱۵۹ - ۳۲۴ - ۳۲۶  
 غازانی ها : ۱۴۸  
 غنی (دکتر قاسم) : ۳۴۶
- ف
- فارس : ۳۶۷ - ۳۹۰ - ۴۱۰ - ۴۱۳  
 فتح الله (میر) : ۳۸ - ۴۰۳  
 فتاح (میر) : ۳۳۲ - ۳۳۳  
 فتح الله (آقا) : ۱۷۸ - ۳۵۳ - ۴۰۳  
 فتح الله میرزا شعاع السلطنه : ۱۰۲  
 ۲۶۹ - ۴۰۴  
 فتح الله میرزا (والده) : ۱۰۲ - ۲۶۹  
 ۲۷۱  
 فتحعلی خان (؟) : ۱۳۶ - ۳۰۰ - ۴۰۵  
 فتحعلی خان بیگلر بیگی : ۶۹ - ۱۵۳  
 ۱۶۰ - ۱۶۲ - ۱۶۴ - ۱۶۵  
 ۱۶۶ - ۱۷۱ - ۱۷۷ - ۲۳۰  
 ۳۱۷ - ۳۱۸ - ۳۲۲ - ۳۳۰  
 ۳۳۲ - ۳۳۳ - ۳۳۵ - ۳۳۶  
 ۳۵۱ - ۴۰۱ - ۴۰۵  
 فتحعلی خان دولوی قاجار : ۳۷۴  
 فتحعلی خان رشتی : (رک : فتحعلی  
 خان بیگلر بیگی)  
 فتحعلی شاه قاجار : ۱۴ - ۱۵ - ۱۶  
 و از ۱۸۷ به بعد در بیشتر  
 صفحات  
 فتحعلی شاه (اردو) : ۲۸۸ - ۲۹۶  
 ۴۱۹  
 فتحعلی شاه (اردوگاه) : ۲۹۴  
 فتحعلی شاه (درباریان) : ۴۲۵  
 فتحعلی شاه (سپاه) : ۴۰۰ - ۴۱۶  
 فتحعلی شاه (قرارگاه) : ۲۹۷  
 فتحی (اصغر) : ۳۶۶  
 فرانسه : ۲۰ - ۱۹۶ - ۲۶۷ - ۳۰۴

فین کنشتاین (معاهده) : ۲۶۷

۳۶۶ - ۳۷۸ - ۴۰۰

فرانسه (آرشیو تاریخی ارتش) : ۳۰۱

فرانسه (آرشیو وزارت خارجه) : ۳۶۶

فرانسه (زبان) : ۳۹۷

فرانسه (لشکر) : ۹۲ - ۲۵۵

فرانسه (هیأت نظامی) : ۲۶۷

فرانسوی : ۳۰۱

فرانسوی (افسران) : ۱۹۶

فراهان : ۲۱ - ۲۷۴ - ۳۷۰ - ۳۹۷

فرضی بیگ : ۶۹ - ۲۳۰

فرمانفرما (حسینعلی میرزا) : ۳۶۷

۳۹۰ - ۴۱۳ - ۴۱۸

فرهاد معتمد (محمود) : ۴۱۰ - ۴۱۴

فرهاد میرزا معتمد الدوله : ۱۳۹ - ۲۰۲

۳۴۹ - ۳۶۳ - ۳۶۹ - ۳۷۱

۳۷۲ - ۳۷۳ - ۳۷۶ - ۳۸۲

۳۸۳ - ۳۸۷ - ۳۸۸ - ۳۹۰

۳۹۳ - ۳۹۵ - ۳۹۸ - ۴۰۰

۴۰۱ - ۴۰۸ - ۴۱۰ - ۴۱۳

۴۱۶ - ۴۲۷

فرنگیان : ۲۵۳

فرورق : ۱۳۶

فریدن : ۳۸۷

فریدون میرزا : ۴۱۰

فسائی (میرزا حسن) : ۳۶۶ - ۳۶۷

فضلعلی بیگ : ۳۷۵ - ۳۸۳

فندرسکی : ۳۴

فندرسکی (تفنگچیان) : ۲۱۷

فومن : ۱۶۴ - ۳۳۵

۳۸۳ - ۴۱۴

## ق

قائم مقام اول (میرزا بزرگ) : ۱۸

۱۹ - ۲۰ - ۲۱ - ۲۲ - ۲۹

۵۸ - ۵۹ - ۹۷ - ۱۰۷ - ۱۱۰

۱۸۷ - ۱۸۸ - ۱۹۰ - ۲۰۶

۳۷۰ - ۳۷۹ - ۳۹۹ - ۴۰۵

۴۰۶ - ۴۲۱ - ۴۲۴

قائم مقام دوم (میرزا ابوالقاسم) :

در تمام صفحات

قائم مقام (خاندان) : ۳۷۰ - ۳۷۹

قائم مقامی (جهانگیر) : ۱۹۱ - ۲۰۱

۲۱۹ - ۲۲۵ - ۳۰۹ - ۳۴۴

۳۵۲ - ۳۷۴ - ۳۹۱ - ۴۱۷

قارص : ۱۷۹

قازان چای : (رک : غازانچای)

قاسم بیگ (حاجی) : ۸۲ - ۸۳

قاسم خان سرهنگ : ۱۴۳

قاجار : ۱۹۱ - ۱۹۳ - ۲۰۱ - ۲۳۵

۲۷۶ - ۲۸۰ - ۲۹۴ - ۳۰۴

۳۲۳ - ۳۴۳ - ۳۵۳ - ۳۸۱

۳۸۴ - ۳۹۳ - ۳۹۶ - ۴۱۹

قاجار (خاندان) : ۴۰۰ - ۴۰۶

قاجار (دوره عصر) : ۴۰۰ - ۴۰۳

۴۰۶ - ۴۱۲ - ۴۱۳

قاجار (طایفه) : ۲۲۲ - ۴۲۴

قاجار عزالدین لو : ۲۵۴

قاجار قوانلو : ۳۹۹

۴۰۴ - ۴۰۶

قرا باغی (سوارها) : ۵۶	قاجاریه : ۱۵ - ۲۵ - ۱۸۷ - ۱۹۹
قراجه داغ : ۶۸-۷۸ - ۲۳۱ - ۲۳۷	۲۰۲ - ۲۰۷ - ۲۰۸ - ۲۰۹
۲۴۱ - ۳۶۱ - ۳۷۶ - ۳۸۱	۲۱۱ - ۲۱۳ - ۲۱۷ - ۲۱۸
۳۸۳ - ۳۹۳	۲۱۹ - ۲۲۴ - ۲۲۵ - ۲۲۹
قراجه داغ (پادگان) : ۲۳۷	۲۳۲ - ۲۳۴ - ۲۳۹ - ۲۴۰
قراچمن عباسی : ۳۳	۲۵۲ - ۲۵۳ - ۲۵۴ - ۲۵۷
قراخان بیگلو : ۱۳۸	۲۶۱ - ۲۶۲ - ۲۶۵ - ۲۸۷
قرا داغی : ۶۰ - ۶۹ - ۷۴ - ۷۷	۲۹۲ - ۲۹۳ - ۳۰۰ - ۳۰۲
۹۳ - ۱۱۹	۳۰۶ - ۳۱۸ - ۳۲۰ - ۳۲۵
قرا داغی (سوارهای) : ۵۶	۳۲۶ - ۳۳۰ - ۳۶۱ - ۳۸۰
قرا ضیاء الدین : ۱۳۶ - ۱۳۸ - ۲۷۰	۳۸۲ - ۳۹۱ - ۳۹۴ - ۴۲۱
۳۰۳	قبا ن (ارامنه) : ۵۶ - ۲۱۷
قراکوش : ۱۵۸ - ۳۲۵ - ۳۲۷	قبا ن : ۷۱
قراگوزلو : ۳۴ - ۳۸۹ - ۴۰۲ - ۴۱۵	قبه : ۲۶ - ۳۰ - ۵۷ - ۷۷ - ۸۰
قراگوزلو (سواران) : ۴۱۱	قرا بابا : ۱۳۸
قرا ملک : ۱۶۰ - ۳۲۸ - ۳۲۹	قرا باغ : ۲۶ - ۳۰ - ۴۲ - ۵۶ - ۶۴
قراکوش : (رک : قراکوش)	۶۵ - ۶۸ - ۷۱ - ۷۷ - ۱۳۸
قرا ضیاء الدین : (رک : قرا ضیاء الدین)	۲۱۷ - ۲۲۰ - ۲۲۳ - ۲۲۹
قرا ملک : (رک : قرا ملک)	۲۳۴ - ۲۳۶ - ۲۴۵ - ۲۵۹
قرا ب (میرزا عبدالعظیم) : ۱۷	۲۶۰ - ۲۶۴ - ۳۶۵ - ۳۶۸
قراش : ۲۲۴	۳۶۹ - ۳۷۶ - ۳۷۹ - ۳۸۰
قرا ق : ۶۲	۳۸۱ - ۳۸۲ - ۳۸۳ - ۳۸۴
قرا قها : ۲۲۲	۳۹۵ - ۴۰۶ - ۴۰۷ - ۴۲۳
قرا ق (قبائل) : ۲۲۳ - ۳۰۶ - ۳۷۳	قرا باغ (ارامنه) : ۲۴۵
قرا ق (سوار) : ۳۲۶	قرا باغ (امرا) : ۳۶۴
قزل بوغاز : ۱۳۷ - ۳۰۳	قرا باغ (ایلات) : ۲۲۰ - ۴۰۰ - ۴۲۳
قزوبین : ۴۴ - ۱۰۸ - ۲۰۲ - ۲۰۴	قرا باغ (قبایل) : ۲۲۲
۳۴۷ - ۳۷۶ - ۳۹۴	قرا باغ (خوانین) : ۲۲۶ - ۳۸۳ - ۴۱۶
قسطنطین : ۹۰ - ۲۵۰ - ۲۵۲	قرا باغی : ۶۰ - ۶۹ - ۷۷ - ۳۷۶

قطران: ۲۳۰	کافی (?) = نام شخصی است: ۴۰
قطور: ۱۲۵	۲۰۰
قفقاز: ۲۳۶ - ۳۶۱ - ۳۸۲ - ۴۱۴	کافی الملک: ۱۵۶ - ۳۲۳ - ۳۱۷
قفقازیه: ۲۵۰	۳۲۱ - ۳۲۰
قفقاز (خوانین): ۳۶۴ - ۳۶۵	کامران (شاهزاده): ۴۷ - ۲۰۷
قوام الدوله: (رک: میرزا محمد تقی آشتیانی)	کبودجامه: ۲۵۴ - ۴۱۲
قوچان (کردها): ۳۹۳	کپنک چای: ۴۱ - ۷۲ - ۱۹۸
قوچان: ۴۲۸	۲۳۴ - ۲۰۰
قوردل (آسیاهای): ۱۳۸	کربلا: ۳۹۶
قوزانلو (جمیل): ۲۱۹ - ۲۲۱ - ۲۲۵	کرد: ۳۴۷
۲۳۹ - ۲۴۶ - ۲۴۸ - ۲۵۵	کردهای بدلیس: ۳۸۸
۳۰۴ - ۳۱۴ - ۳۱۶ - ۳۳۴	کردهای بلیاس: ۳۷۴
۳۳۷	کردستان: ۳۰ - ۸۹ - ۱۸۷ - ۱۸۸
قهرمان میرزا: ۳۷۵ - ۴۱۲	۱۸۹ - ۲۵۱ - ۳۷۴
قیقاج (معبّر): ۱۰۴ - ۱۳۸ - ۲۷۳	کردستانی: ۸۹ - ۱۲۰
۲۷۵ - ۳۰۳	کردستانی (سواران): ۱۰۰
	کرزن (لرد): ۳۰۱ - ۳۰۹ - ۴۲۵
	۴۲۶
<u>ک</u>	کر (رودخانه): ۶۴ - ۶۷
کاپانک: ۷۲	کرکوک: ۴۳ - ۲۰۰
کاترین: ۳۶۵	کرمان: ۲۰ - ۳۶۴ - ۳۷۰ - ۳۷۵
کاته نوز (دکتر): ۲۹۳	۳۸۵ - ۳۸۶ - ۳۹۹ - ۴۱۳
کاشان: ۳۹۶	۴۲۸
کاشغر: ۹۲ - ۲۵۳ - ۲۵۴	کرمانشاه: ۸۹ - ۲۵۱ - ۳۴۶
کاظم: ۱۴۶	کرمانشاهان: ۹۶ - ۴۱۰ - ۴۱۸
کاظم (میرزا): ۴۱۴	۴۲۱
کاظم بیگ: ۴۰	کرمانشاهانی: ۸۹ - ۱۰۰
کاظم خان طالش: ۳۸۵	کرمانشاهی: ۱۰۷
کاظمین: ۱۴۶	کرمانی: ۹۴ - ۱۲۰



گ

کرمانی (پیاده): ۶۴	گاردان (آلفرد دو): ۲۲۵
کرمانی (ساخلو): ۶۴	گاردان (ژنرال): ۲۲۵ - ۲۶۷ - ۳۰۱
کرورات (قرارداد): ۳۳۹ - ۳۴۰	۳۰۸
۳۵۰	گچلر: ۲۶۹
کریستی (کلنل): ۴۲۵	گدوک پلنگ: ۸۸
کریم خان کنگرلو: ۸۶ - ۱۰۱ - ۱۱۰	گدوک خمزیان: ۱۳۸
۱۳۷ - ۴۰۶ - ۴۰۷	گدویج (ژنرال): ۲۶۲
کریم خان زند: ۳۶۶ - ۴۰۰	گرجستان: ۲۶ - ۴۲ - ۶۵ - ۶۷ - ۷۱
کریم زاده تبریزی (محمدعلی): ۱۹۶	۱۹۴ - ۲۲۰ - ۲۲۳ - ۲۲۶
کلبعلی بیگ: (رک: کلبعلی خان کنگرلو)	۲۲۷ - ۲۵۰ - ۳۶۵ - ۳۷۷
کلبعلی خان کنگرلو: ۱۱۱ - ۱۶۹	۳۸۳ - ۴۲۶
۲۵۹ - ۲۸۱ - ۳۶۹ - ۳۹۵	گرجستان (والی): ۲۲۶ - ۲۲۷
۴۰۷	گرجی: ۶۲ - ۱۷۲ - ۱۷۴
کلیساکندی: ۶۷ - ۲۲۶	گرس (قریه): ۳۷۶
کمال آباد: ۲۱	گرگان: ۴۰۴ - ۴۱۲ - ۴۱۳ - ۴۲۷
کمپنی هند: ۱۷۰	گرگان (رودخانه): ۲۵۴
کنستانین: ۲۵۲ - ۲۵۵	گرگر: ۱۴۵ - ۳۱۱
کنگرلو: ۱۰۱ - ۱۱۹ - ۲۴۴ - ۲۵۹	گرگین خان والی: ۳۸۲
۲۶۲ - ۲۸۱ - ۳۶۹	گرمروود: ۳۳ - ۶۰ - ۹۵ - ۳۶۹
کنگرلو (فوج): ۲۴۴ - ۲۶۲	گرمروود (حکام): ۳۵۴
کنی: ۴۱ - ۵۹ - ۱۹۸ - ۱۹۹	گرمروودی (میرزاسعود): ۳۳۰ - ۳۴۳
کوتزبوئه (موریس): ۱۹۶	۳۵۴ - ۳۵۵ - ۳۷۸
کوچک آقا: ۳۵۳	گرمولو: ۳۴۵ - ۲۴۸
کوچک خان: ۱۷۸ - ۱۷۹	گرمی (قریه): ۷۰ - ۲۳۴ - ۲۳۵
کودرک (پل): ۲۴۷	گروس: ۳۴ - ۲۱۷ - ۴۱۳
کورته: ۲۶	گروسی: ۱۱۲ - ۱۴۲ - ۲۱۷
کوکلان: ۳۹۲	گروسی (سرباز): ۱۲۱
کلهر: ۳۵۰	گریبایدوف (الکساندر سرگیویچ): ۱۹

گیلان (سواحل): ۴۱۸	۱۲۴ - ۱۸۱ - ۲۸۰ - ۲۸۱
گیلانی (پیاده): ۱۹۱	۲۸۶ - ۲۹۰ - ۳۴۶ - ۳۴۹
گیلانی (پیاده تفنگچی): ۱۹۲	۳۵۱ - ۳۶۲ - ۳۷۵ - ۳۷۷
	۴۰۷

### ل

	گکجه (قشلاقات): ۷۳
لاتین (زبان): ۳۹۷	گکجه دنکیز: ۱۱۸ - ۲۰۸
لازارف (جنرال): ۱۷۲ - ۳۴۳ - ۳۴۴	گلبن (محمد): ۳۳۰ - ۳۷۸
لازاری ها: ۴۲۰	گلستان (قریه): ۱۸۸
لاریجانی: ۳۴	گلستان (معاهدہ): ۲۵ - ۷۲ - ۱۸۷
لاریجانی (سربازان): ۱۹۱	۱۸۸ - ۱۹۴ - ۱۹۵ - ۱۸۹
لاهیجانی (تفنگچیان): ۱۹۱	۱۹۸ - ۲۱۸ - ۲۳۲ - ۲۳۴
لامی (مهندس): ۳۰۴	۳۶۸ - ۳۷۲ - ۳۷۷
لر: ۳۴۷	گنجه: ۲۶ - ۳۰ - ۶۳ - ۶۵ - ۶۷
لرستان: ۴۱۸	۱۹۶ - ۲۱۷ - ۲۲۲ - ۲۲۳
لری (قلعه): ۲۲۷	۲۲۴ - ۲۲۶ - ۲۳۶ - ۳۱۴
لسان الملک: ۱۹۱ - ۱۹۲ - ۱۹۶	۳۷۲ - ۳۷۳ - ۳۷۹ - ۳۸۲
۲۰۸ - ۲۰۹ - ۲۱۵ - ۲۲۵	۳۹۳ - ۴۰۲ - ۴۱۶ - ۴۲۷
۲۳۳ - ۲۳۵ - ۲۴۴ - ۲۴۷	گنجه (علما و اعیان): ۲۲۲ - ۳۷۲
۲۵۵ - ۲۵۶ - ۲۶۰ - ۲۶۳	گنجه (اهل و مردم): ۶۴ - ۲۲۲
۲۶۵ - ۲۸۷ - ۲۹۳ - ۲۹۴	گنجه (حاکم): ۲۲۲
۲۹۵ - ۳۰۱ - ۳۰۲ - ۳۰۴	گنجه (خوانین): ۳۷۲
۳۰۷ - ۳۱۶ - ۳۱۸ - ۳۴۱	گنجه (شکست): ۲۴۰ - ۲۴۱
۳۶۷ - ۳۶۹ - ۳۷۰ - ۳۷۴	گنجه (نبرد): ۲۴۰ - ۲۴۱ - ۲۶۲
۳۷۷ - ۳۸۰ - ۳۸۱ - ۳۸۵	۳۱۳ - ۳۷۴ - ۴۱۶
۳۹۹ - ۴۰۲ - ۴۰۷ - ۴۰۸	گوران: ۱۴۷
۴۱۰ - ۴۱۲ - ۴۱۴ - ۴۱۵	گوگچه دنکیز: (رک: گکجه دنکیز)
۴۱۶ - ۴۱۹ - ۴۳۰ - ۴۲۲	گوهر ملک: ۴۰۹
۴۲۸	گیلان: ۳۴ - ۳۷ - ۴۴ - ۴۵ - ۱۶۴
لطفعلی بیگ آذر (حاجی): ۴۰۴	۲۰۳ - ۳۳۵ - ۴۰۴

مجتهد الزمانی : (رک : آقا سید محمد

اصفهانی)

لطفعلی خان زند : ۳۶۴

لکزیه : ۳۶۵

مجلس سنا (کتابخانه) : ۴۰ - ۱۹۸

لندن : ۹۱ - ۲۳۲ - ۲۵۱ - ۲۵۲

مجلس شورای ملی (کتابخانه) : ۲۹

۳۶۷ - ۳۸۰ - ۳۹۷ - ۴۲۵

۵۹ - ۶۸ - ۹۹ - ۱۰۲ - ۱۰۳

لندن (دربار) : ۴۲۵

۱۱۰ - ۱۱۸ - ۱۲۲ - ۱۲۴

لندن (مرکز اسناد عمومی) : ۳۳۹

۱۳۱ - ۱۳۴ - ۱۴۲ - ۱۴۶

لنکران : ۹۲ - ۱۹۲ - ۲۲۵ - ۲۵۴

۱۴۸ - ۱۷۸ - ۲۸۵ - ۲۸۸

۲۵۵ - ۳۸۶

۲۹۶ - ۳۱۳ - ۳۵۳

لنکران (جنگ) : ۳۷۰

محبعلی خان خلج : ۳۳ - ۴۰۸

لنکران (قلعه) : ۳۴ - ۱۹۱

محبی (جواد) : ۳۰۱

لوندویل : ۷۰ - ۲۳۴ - ۲۳۵

محسن آشتیانی (آقا) : ۴۱۰

لهستان (انقلابات) : ۳۷۸

محسن منشی (میرزا) : ۴۰۸

لیقوانی : ۱۰۵

محسن میرزا قاجار : ۱۴

لینیل (استانلی) : ۲۰۹ - ۳۸۸

محسن (میرزا) : ۱۴۳

محمد اصفهانی مجتهد الزمانی (آقا

م

سید) : ۴۸ - ۲۰۷ - ۲۰۸

ماران (قلعه) : ۲۵۴

۲۰۹ - ۲۱۰ - ۲۱۱ - ۲۱۲

مارگان : ۱۳۸

۴۰۸ - ۴۱۳

مازارویج : ۴۵ - ۵۴ - ۷۲ - ۷۳

محمدآغا : ۱۴۵

۱۹۹ - ۲۰۱ - ۲۰۳ - ۲۳۵

محمدآقا جاف : ۴۰۹

۳۸۳ - ۴۰۷ - ۴۱۵

محمدآقا حیدرانلو : ۹۶ - ۹۷ - ۲۶۵

مازندران : ۳۸۶

۴۰۹

مازندران (اهل) : ۲۶۱

محمد امین خان سرکشیکی باشی

مازندران (افواج) : ۳۰۲

قاجار : ۱۰۱ - ۱۰۷ - ۲۶۲

مازندرانی ها : ۱۰۸

۴۰۹ - ۲۷۷

ماکو : ۱۰۷ - ۱۰۸ - ۱۱۱ - ۲۷۴

محمدامین خواجه : ۲۵۴

۲۸۸ - ۲۸۹ - ۲۹۶

محمدباقر خان امیرنظام سردار کل :

ماکو (سرحد) : ۱۷۹ - ۱۸۰

۴۰۵

مایل : ۴۱۴

محمد حسین خان فراهانی وفا (حاجی

میرزا): ۲۱ - ۴۰۶

محمد خان افشار: ۱۰۵ - ۴۱۱

محمد خان امیر تومان بیگلر بیگی:

۴۰۵

محمد خان امیر نظام (میرزا): ۲۶۰

محمد خان بیگلر بیگی دولو قاجار

(میرزا): ۳۶۱

محمد خان قاجار ایروانی: ۳۸۴

محمد خان قاجار بیگلربیگی ایروانی:

۳۸۷

محمد خان لاریجانی (میرزا): ۳۲۶

محمد خان لیقوانی: ۱۰۵ - ۴۱۱

محمد خان نایب: ۱۰۵ - ۴۱۱

محمد رضا خان فراهانی: ۴۳ - ۲۰۰

۴۱۱ - ۴۱۲

محمد رضا سلطان: ۱۰۵ - ۱۱۰

۱۱۱ - ۴۱۲

محمد رحیم خان والی خوارزم: ۲۰۷

محمد زمان خان: ۶۲ - ۹۲

محمد زمان خان قاجار عزالدین لو:

۲۵۴

محمد زمان خان قاجار دولو: ۴۱۲

محمد زمان خان قاجار قوانلو: ۴۱۲

محمد زمان دوم نوری (میرزا): ۳۹۱

محمد شاه قاجار: ۱۴ - ۳۲ - ۱۶۵

۳۳۰ - ۳۶۲ - ۳۶۴ - ۳۶۵

۳۷۵ - ۳۷۷ - ۳۷۹ - ۳۹۱

۳۹۳ - ۳۹۴ - ۳۹۵ - ۳۹۸

محمد بن هندو شاه نخجوانی: ۱۳

محمد بیگ: ۹۵ - ۹۶ - ۴۰۹

محمد تقی آشتیانی (میرزا): ۹۶ - ۱۳۴

۱۳۵ - ۱۳۸ - ۱۵۲ - ۲۴۱

۲۶۰ - ۲۹۷ - ۲۹۸ - ۳۷۴

۳۷۹ - ۴۱۰

محمد تقی (میرزا) = پدر مشیرالدوله:

۳۷۹

محمد تقی (میرزا)، رک: میرزا محمد

زمان نوری دوم

محمد تقی خان بختیاری: ۴۱۹

محمد تقی علی آبادی (میرزا): ۴۰۰

محمد تقی منشی نوری (میرزا): ۳۹۰

محمد جعفر خان زند: ۲۱

محمد حسن خان سالار: (رک: سالار)

محمد حسن خان قاجار: ۴۰۴ - ۴۰۹

محمد حسن خان قراگوزلو: ۱۲۰ - ۴۱۱

محمد حسن مازندرانی (آقا): ۸۹

۱۱۰ - ۱۱۸ - ۱۲۳ - ۱۳۰

۱۳۲ - ۱۴۳ - ۴۱۰

محمد حسن (میرزا) = پدر قائم مقام

اول: ۴۰۶

محمد حسین خان امین الدوله

(حاجی): ۳۶۷

محمد حسین خان قراگوزلو (عاشقو):

۳۸۹ - ۴۰۲

محمد حسین بیگ: ۹۶

محمد حسین سلطان: ۴۱ - ۵۹ - ۴۱۱

محمد حسین خان شکی: ۲۲۷

- محمودخان (سلطان): ۴۰۸  
 محمود عثمان: ۴۳  
 محمود میرزا: ۴۱۳ - ۴۲۱ - ۴۲۲  
 محیط طباطبائی (سیدمحمد): ۴۱۷  
 مخدوم: (رک: سادات مخدوم اعظمی)  
 مدد اوف (ژنرال): ۱۶ - ۵۶ - ۷۶  
 ۷۷ - ۸۸ - ۹۰ - ۹۲ - ۲۱۷  
 ۲۳۶ - ۲۳۷ - ۲۳۸ - ۲۴۸  
 ۲۵۰ - ۲۵۳ - ۲۵۵ - ۳۶۳  
 مدینه: ۲۲۴  
 مراغه: ۵۹ - ۶۰ - ۱۱۲ - ۱۴۳  
 ۱۷۳ - ۳۲۹ - ۳۵۴  
 مرالیان: ۶۸ - ۲۲۹  
 مرتضی قلی بیگ پریشان: ۵۵ - ۵۶  
 ۴۱۵  
 مرتضی قلی خان قاجار: ۴۰۴  
 مرند: ۶۰ - ۱۳۸ - ۱۴۷ - ۱۵۰  
 ۲۲۹ - ۲۸۸ - ۲۸۹ - ۳۱۱  
 ۳۱۵  
 مرنندی: ۱۱۹  
 مرو شاهجهان: ۳۹۶  
 مزارویج: (رک: مازارویج)  
 مسلمان: ۵۶ - ۱۰۴  
 مسلمانان: ۲۰۸ - ۲۲۴ - ۳۱۳  
 مسلمانها: ۱۴۸ - ۳۰۷  
 مسلمین: ۲۳۷ - ۳۳۲  
 مستوفی الممالک (میرزا حسن): ۴۱۴  
 مسعود (میرزا): ۴۲ - ۱۹۸ - ۱۹۹  
 مسکو: ۴۰۷
- ۴۰۰ - ۴۰۹ - ۴۱۳ - ۴۱۸  
 ۴۱۹ - ۴۲۰  
 محمد صادق خان دنبلی: ۴۱۳  
 محمد صادق خان زند: ۲۱  
 محمد صادق خان قاجار: ۴۱۳  
 محمد صادق خان گروسی: ۱۰۷ - ۱۳۶  
 ۴۱۳  
 محمد طاهرخان قزوینی وکیل الدوله:  
 ۱۷۱ - ۴۱۳ - ۴۱۴  
 محمدعلی (استاد): ۹۶  
 محمدعلی (میر): ۱۳۳ - ۴۱۴  
 محمد علی آشتیانی (میرزا): ۱۲۴  
 ۱۳۴ - ۱۳۵ - ۱۳۸ - ۳۴۴  
 ۴۱۰ - ۴۱۴  
 محمد علی اصفهانی (میرزا): ۳۳۶  
 محمدعلی میرزادولت‌شاه: ۳۶۳ - ۳۹۸  
 محمدعیسی (میرزا)، رک: قائم مقام  
 اول  
 محمدقلی خان سعدلو: ۳۸۶ - ۳۹۱  
 محمدولی خان افشار: ۲۲۲  
 محمد میرزا: ۶۲ - ۶۶ - ۶۸ - ۸۸  
 ۹۳ - ۱۱۲ - ۱۱۳ - ۱۶۸  
 ۲۲۲ - ۲۲۳ - ۲۲۶ - ۲۲۷  
 ۲۵۰ - ۳۶۱ - ۳۶۸ - ۳۷۴  
 ۳۷۵ - ۳۸۹ - ۳۹۱ - ۳۹۷  
 ۳۹۹ - ۴۱۵ - ۴۱۸  
 محمره: ۳۷۹  
 محمود (محمور): ۱۹۶ - ۲۵۵ - ۳۴۱  
 ۴۲۴

- مسیحیان: ۲۴۵  
 مشکین: ۷۷-۷۸-۱۱۲ - ۲۳۶-۲۳۷  
 مشکین شهر: ۲۳۴-۳۸۸  
 مشهد: ۳۸۰-۳۹۲-۳۹۹-۴۲۲  
 مشیرالدوله (میرزا سید جعفرخان)،  
 رک: میرزا سید جعفر خان  
 مهندس  
 مشیری (محمد): ۳۷۹  
 مصطفی خان شیروانی: ۶۹-۲۲۷  
 ۴۱۶  
 مصطفی قلی خان: ۱۴۶-۴۱۶  
 مطلب خان دامغانی: ۴۱۶  
 مطلب خان خوئی: ۴۱-۴۱۶-۴۱۷  
 مطلب خان: ۴۶-۱۷۶  
 معتمد الدوله نشاط ( حاجی سید  
 عبدالوهاب): ۱۴-۷۹-۱۱۱  
 ۱۲۲-۱۲۶-۱۸۰-۱۹۵  
 ۲۳۸-۲۴۰-۴۱۷-۴۱۸  
 معتمد الدوله (عباسقلی خان  
 قزباغی): ۳۶۹  
 معتمدالدوله (فرهاد میرزا)، رک:  
 فرهاد میرزا  
 معتمد الدوله (منوچهر خان): ۱۶۹  
 ۳۳۸-۴۱۳-۴۱۴-۴۱۸  
 ۴۱۹  
 معتمدالملک (میرزایحیی خان): ۴۲۳  
 معزالدوله: (رک: بهرام میرزا)  
 معصوم شاه مراد (میر): ۳۸۸  
 معین الملک (میرزا ابوالقاسم خان):
- ۳۷۱  
 معمائی رفیعی (میرحیدر): ۳۴۷  
 مغولان: ۳۰۳  
 مفخم پایان (دکتر): ۳۲۹  
 مقدم: ۶۴-۱۱۹  
 مقدم (سرباز): ۸۳  
 مقری: ۴۱-۵۹-۱۱۲-۱۹۸  
 ۱۹۹-۲۰۰  
 مقری (رودخانه): ۷۲  
 مقری (کوه): ۲۳۴  
 مکدالد (سرجان): ۱۶۹-۲۳۲  
 ۲۳۳-۲۵۰-۳۲۲-۳۳۰  
 ۳۳۹-۳۴۰-۴۱۹-۴۲۰  
 ۴۲۵-۴۲۶  
 مکنیل (دکتر)، رک: حکیم صاحب  
 ملاباشی: ۹۶  
 ملایر (افواج): ۳۸۳  
 ملک (کتابخانه ملی): ۳۷۶-۳۹۰  
 ۳۹۳-۳۹۷-۴۱۳-۴۲۱  
 ۴۲۲  
 ملک الشعرا (فتحعلی خان صبا): ۳۷۰  
 ملک الکتاب (میرزاهمدی): ۲۰۵  
 ۲۳۷  
 ملک قاسم میرزا: ۱۴۴-۴۲۰  
 ملکم (سرجان): ۲۵۲-۳۰۱-۴۲۴  
 ملک محمود: ۴۱-۴۲۱  
 ممسنی: ۴۱۳-۴۱۴  
 منتجب الدین: ۱۳  
 منچشکوف: (رک: منچیکوف)

میرزا بزرگ نوری: ۵۲ - ۲۱۲ - ۳۷۶

۴۲۳

میرفندرسکی (سربازان): ۱۹۱

ملناس: ۱۳۵ - ۳۰۰

مینوی (مجتبی): ۳۶ - ۷۰ - ۷۵-۷۱

۷۹ - ۸۴ - ۱۱۴ - ۱۶۹ - ۱۹۳

۲۳۲ - ۲۴۰ - ۲۴۵ - ۲۸۲

۳۳۹ - ۳۴۱

## ن

نایلتون بنایارت: ۱۸۹

نایلتون (ارتش): ۲۵۵

نادر میرزا: ۳۸۱ - ۳۸۲

نازک (چشمه): ۱۰۱ - ۱۳۸ - ۳۰۳

نازک (قریه): ۲۹۶

ناصرالدین شاه: ۲۷۰ - ۳۷۷ - ۳۷۹

۳۹۱ - ۳۹۲ - ۳۹۸ - ۴۰۵

ناصرالدین میرزا ولیعهد: ۴۱۴ - ۴۲۰

ناصری (عصر): ۴۲۳

ناصرالملک: ۴۰۹

نایب السلطنه: در بیشتر صفحات

نبی (میرزا): ۵۸ - ۲۱۸ - ۴۲۳

نجف: ۳۹۶

نجفقلی خان دنبلی بیکلریگی: ۳۸۹

نجفقلی خان قاجار: ۸۲ - ۹۵ - ۹۶

۴۲۴

نخجوان: ۶۶ - ۸۹ - ۱۰۴ - ۱۱۱

۱۱۹ - ۱۲۹ - ۱۳۷ - ۱۳۸

۱۴۰ - ۱۴۱ - ۱۴۸ - ۱۵۲

منچیکوف: ۷۴ - ۷۵ - ۲۰۷ - ۲۰۸

۲۰۹ - ۲۱۲ - ۲۱۵ - ۲۳۲

۲۳۳ - ۳۸۳ - ۴۲۱

منکویل: ۲۶

منکیت (ترک): ۲۰۷

منکیت (سلسله): ۳۸۸

منوچهر خان ایچ آقاسی: (رک: منوچهر

خان معتمدالدوله)

موغان: ۲۸۵

مؤیدالدوله: (رک: طهماسب میرزا)

موریه (جیمز): ۴۲۵

موسی خان (میرزا): ۴۴ - ۶۰ - ۱۷۳

۱۷۸ - ۲۰۲ - ۲۲۱ - ۳۴۶

۳۵۳ - ۴۲۱ - ۴۲۲

مهدعلیا: ۳۹۴

مهدی خان: ۳۳ - ۳۴ - ۶۱

مهدی خان استرآبادی (میرزا): ۱۴

مهدی خان جوانشیر: ۳۷۶ - ۳۸۰

مهدی خان شوشی: ۴۲۲

مهدی خان قراباغی: ۲۲۱ - ۳۸۳

مهدی خان لاریجانی (میرزا): ۳۲۴

مهدیقلی خان: ۶۰ - ۲۲۱ - ۴۲۲

مهدیقلی خان جوانشیر: ۲۲۰ - ۲۲۷

مهدیقلی خان شاهویرن: ۵۹ - ۴۲۳

مهریار (چمن): ۲۸۹ - ۲۹۴ - ۲۹۷

۲۹۸

میانج: ۳۶ - ۳۵۴

میرزابزرگ قائم مقام: (رک: قائم مقام

اول)

۱۶۴ - ۱۶۶ - ۳۳۲ - ۳۳۳

۳۳۵ - ۳۳۶ - ۴۰۵

وفا: (رک: حاجی میرزا محمد حسین

فراهانی وفافر)

وقایع نگار (میرزا صادق داروغه

دفترخانه): ۷۲ - ۱۹۹ - ۲۱۲

۲۳۴ - ۲۳۵ - ۳۹۶ - ۴۱۵

وکیل الدوله: (رک: محمد طاهرخان

قزوینی)

ولک صاحب: ۹۱ - ۲۵۳ و (رک:

ویلوک)

ولی خان ممسنی: ۴۱۳ - ۴۱۴

ولیعهد: ۱۴ - ۷۴

ولی محمدیگ: ۸۸ - ۸۹

ومبرو (دره): ۹۹

ویلوک (سرهنری): ۲۵۳ - ۴۲۴ - ۴۲۵

ه

هارت صاحب: (رک: کلنل هارت)

هارت (کلنل): ۱۴۲ - ۲۰۷ - ۳۰۸

۳۰۹ - ۴۲۵ - ۴۲۶

هارفرد جونس (سر): ۳۶۷

هاشم خان (حاجی): ۳۶۶ - ۴۱۰

هاشم خراسانی (حاجی ملا): ۴۲۲

هدایت (رضاقلی خان): ۱۹۱ - ۱۹۲

۱۹۶ - ۲۱۱ - ۲۲۵ - ۲۴۷

۲۵۶ - ۲۶۳ - ۲۶۵ - ۲۸۶

۲۹۸ - ۳۰۱ - ۳۰۴ - ۳۰۷

۳۱۶ - ۳۲۳ - ۳۳۷ - ۳۶۹

۱۵۳ - ۲۳۴ - ۲۴۹ - ۲۵۰

۲۶۰ - ۲۶۱ - ۲۶۲ - ۲۷۳

۲۷۵ - ۲۸۶ - ۲۹۲ - ۲۹۳

۲۹۴ - ۲۹۶ - ۲۹۷ - ۳۰۳

۳۰۴ - ۳۰۶ - ۳۱۷ - ۳۱۸

۴۰۷

نشاط: (رک: معتمدالدوله نشاط)

نصیر سلطان: ۵۹ - ۴۲۴

نصیر (میرزا): ۱۴۲ - ۳۹۹ - ۴۲۴

نظر علیخان مرندی: ۲۲۳ - ۴۰۷

نفیسی (سعید): ۴۲۳ - ۳۶۵

نمسه: ۲۲۷

نوائی: (دکتر عبدالحسین): ۳۰۵

نور: ۳۷۶ - ۳۹۰ - ۴۱۴

نورآباد ممسنی: ۴۱۳

نیشابور: ۴۱۳

نیکولا (امپراطور): ۹۰ - ۲۰۸ - ۲۱۵

۲۳۵ - ۲۵۰ - ۲۵۲ - ۲۵۵

۳۶۲ - ۴۲۲ - ۴۲۴

نیکلا پاولیچ: ۲۵۲

و

والی (الکساندرخان): ۶۷ - ۶۲ - ۲۲۶

واتسن (رابرت گرانت): ۳۲۱

وحید دستگردی: ۳۱۴ - ۳۴۸

وحید مازندرانی: ۳۰۱ - ۴۲۵

وزیر نظام (میرزا تقی خان): ۳۷۹

وشمگیر آل زیار: ۴۰۴

وشمگیر (سپهبد چنگیز): ۱۶۰ - ۱۶۲



یرملوف (ژنرال الکساندر): ۴۲ - ۶۵

۷۱-۷۲-۷۳-۷۴-۷۵-۷۹

۸۸-۹۰-۱۹۳-۱۹۴-۱۹۵

۱۹۶-۱۹۸-۱۹۹-۲۰۳

۲۰۴-۲۲۳-۲۴۱-۲۴۸

۲۵۰-۲۵۵-۴۱۵-۴۲۶

۴۲۷

یزد: ۲۰-۳۷۰-۳۷۵-۳۷۸

۳۸۵-۳۸۶-۳۹۹-۴۲۸

یزدآباد: ۳۰۴

یسنجی زاده (سید عبدالوهاب): ۳۳

۱۸۷-۱۹۰-۳۹۹

یکانلو: ۱۱۹-۳۲۶

یهودان: ۲۲۴

یوسف: ۱۳۵-۴۲۸

یوسف پیغمبر: ۱۵۹-۳۲۵-۳۲۶

یوسف (سوره): ۳۲۶

یوسف بیگ: ۶۹-۲۳۰

یوسف خان: ۱۱۰-۱۱۱-۱۲۵

۱۴۲-۱۴۳-۴۲۷

یوسف خان گرجی: ۳۸۳

یوسف خان گرجی امیر توپخانه: ۴۲۷

۴۲۸

یوسف خان گرجی سپهدار: ۴۲۷

یوسف کاشغری: ۲۵۳

۳۷۴-۳۸۲-۴۱۴-۴۲۵

هدایت (محمود): ۱۹۶

هدایت الله خان گیلانی خان بادل:

۴۰۴

هرات: ۲۰-۴۷-۳۸۷

هزار جریبی: ۱۲۰

هزار جریبی (تفنگچیان): ۲۱۷

هزاره قراگوزلو: ۱۲۰

هشترود: ۳۵۴

هما: (رک: وقایع نگار)

همدان: ۱۳۵-۳۲۶-۳۸۹

همدانی: ۱۱۹

هند: ۳۱-۹۱-۲۵۱-۲۵۲

هند (کمپانی): ۳۶۷

هندوستان: ۱۷۰-۲۵۲-۳۶۷

هندوستان (حکومت): ۳۴۰

هندوستان (نایب السلطنه): ۴۲۵

هنگری: ۳۷۸

## ی

یاوری (سرتیب غلامرضا): ۲۲۵-۲۳۷

۲۵۸

یحیی (میرزا): ۱۲۶-۴۱۸-۴۲۷

یحیی خان معتمدالملک (میرزا)، رک:

معتمدالملک



محبوب بن بدولت

رحمت کبیر در همه احوال است و از دست صاحب دهر و خورشید ناکره و در دست

اگر چه در این راه به کافه ملوک و ملوکات کبیر و الی الله و صلات الله علیه و آله و سلم

و خواه ای آسمان و خاک و آب و آتش و کوه و دریا و کرم و پشه و هر چه که در این عالم است

از این لحاظ به خدایتان و تقدیر است و لا اله الا الله و لا اله الا الله و لا اله الا الله

فکرم ای آسمان و خاک و آب و آتش و کوه و دریا و کرم و پشه و هر چه که در این عالم است

از این لحاظ به خدایتان و تقدیر است و لا اله الا الله و لا اله الا الله و لا اله الا الله

فکرم ای آسمان و خاک و آب و آتش و کوه و دریا و کرم و پشه و هر چه که در این عالم است

از این لحاظ به خدایتان و تقدیر است و لا اله الا الله و لا اله الا الله و لا اله الا الله

فکرم ای آسمان و خاک و آب و آتش و کوه و دریا و کرم و پشه و هر چه که در این عالم است

از این لحاظ به خدایتان و تقدیر است و لا اله الا الله و لا اله الا الله و لا اله الا الله

فکرم ای آسمان و خاک و آب و آتش و کوه و دریا و کرم و پشه و هر چه که در این عالم است

از این لحاظ به خدایتان و تقدیر است و لا اله الا الله و لا اله الا الله و لا اله الا الله

و یکم

مکرم

بسم الله الرحمن الرحیم  
از کمره طایفه سیستان آمده اند و در طایفه کجند برافه وزیر بود و مکرم  
با ابراهیم حضرت امام حسن علی (علیه السلام) در لکهنه نشسته اند و در طایفه  
کرده است و از طرف تو که در این امر ما برین لاؤتقم آنها را لطیفان  
فخر رس را خویشم که بنا بر تو را خود نوشته با خیر از آب کجند و کونه و از  
بلیسم فردر منجه رزقین حجت ابراهیم علیه السلام نشسته بودم حضرت است که  
در این امر اطلاع من هر طرف در دهن خدمت این رسم قهر کرده اگر کسی  
رو در فراه حکم کند همه سیستان را در نهایت بهت میگویند آن و این که  
از آب ایستاده حب ابراهیم و کجند و این که در این امر نشسته اند و  
از آن دو خدمت باید عرض شود که بدین معنی است که در این امر نشسته  
کجند و در این امر نشسته و در این امر نشسته و در این امر نشسته  
طالب تر از این است که از راه و تو ای میگویم که چنانچه هر یک میسر  
چون در این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
در این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
کانه از این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
طریق نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
با این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
از این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
دست در این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
تو را در این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
در این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
و از این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
و از این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته

بسم الله الرحمن الرحیم  
از کمره طایفه سیستان آمده اند و در طایفه کجند برافه وزیر بود و مکرم  
با ابراهیم حضرت امام حسن علی (علیه السلام) در لکهنه نشسته اند و در طایفه  
کرده است و از طرف تو که در این امر ما برین لاؤتقم آنها را لطیفان  
فخر رس را خویشم که بنا بر تو را خود نوشته با خیر از آب کجند و کونه و از  
بلیسم فردر منجه رزقین حجت ابراهیم علیه السلام نشسته بودم حضرت است که  
در این امر اطلاع من هر طرف در دهن خدمت این رسم قهر کرده اگر کسی  
رو در فراه حکم کند همه سیستان را در نهایت بهت میگویند آن و این که  
از آب ایستاده حب ابراهیم و کجند و این که در این امر نشسته اند و  
از آن دو خدمت باید عرض شود که بدین معنی است که در این امر نشسته  
کجند و در این امر نشسته و در این امر نشسته و در این امر نشسته  
طالب تر از این است که از راه و تو ای میگویم که چنانچه هر یک میسر  
چون در این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
در این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
کانه از این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
طریق نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
با این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
از این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
دست در این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
تو را در این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
در این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
و از این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته  
و از این امر نشسته و از این امر نشسته و از این امر نشسته

فراوانی که در این مقام  
کافه از تمامه دایره رسیده به دست  
در هر فراه بلیه افوا که کوریت صد و سی و پنج هزار انکه  
مکتب با یون لغیم اردان متکثر شخ نابرجه از آب دانه و لفظ  
اورد و شلوه و حلقی غم نهاده و در عصر تیره که این خبر  
در کفینه تا ارایان و اصله در سیه کمرین است تا کمر منظر  
همه بلیه بوم و بیعت ازین رفته و در نهاده این کلمه در  
عرفیه است که در بوم ما این شهرت بهر دهان خبر لغیم و  
خبر قباغی آورده کمری تو شوم و خالطین بر منظر و این طبع  
و از قول غم که شایسته است که اقطاب است بر منظر قباغی

علم

انکه در عهد کلاهی جزو حکم باشد و در عهد بهرام میرزا در عهد عباس میرزا



نزدیک و قابل درک سرور از علمه فرم قنایط است اما در عهد بهرام میرزا در عهد عباس میرزا

نزدیک و قابل درک سرور از علمه فرم قنایط است اما در عهد بهرام میرزا در عهد عباس میرزا

نزدیک و قابل درک سرور از علمه فرم قنایط است اما در عهد بهرام میرزا در عهد عباس میرزا

نزدیک و قابل درک سرور از علمه فرم قنایط است اما در عهد بهرام میرزا در عهد عباس میرزا









فرزند زینب کلاک بزم مرزبان فرمودند و از فتح و راه کلاک و غفر فرمودند و از کلاک فرمودند.

شده و غایت از این خبر را بخیر و بد خبر نمیدادند. در این احوال است که امر از دست او رفته و او را خبر داده اند.

فرزند و امیر بویجی بابا، امیر و صاحب حسن نیت در میان کرده ایم هر دوست برقرار دارند

نماز و روزه و زکوة و حج و غیره از امور دینی است که در این کتاب ذکر شده است.

برای دور کردن شما از هر چه که





فکر از جمله کارهای خیریه که در این راه انجام داده اند و در این راه بوده اند  
و در این راه انجام داده اند و در این راه بوده اند

بسم

و در این راه انجام داده اند و در این راه بوده اند



بسم  
و در این راه انجام داده اند و در این راه بوده اند

و در این راه انجام داده اند و در این راه بوده اند

و در این راه انجام داده اند و در این راه بوده اند



نصحا

کافه اسفند رسید. امروز هجرت به کافه لوج را به  
 مطلق اسیر در بر داشت. لایه فطرت هم که در صبر و عفت  
 متضخ صفت الدوله به. دینداران هم الدوله گفته است  
 هجر کافه سر نوشته که مالو در حوت اس نوشته فرستاد  
 راه هم فردا یکصد نزل بکشد. به باب خبر آمدن  
 بنیامین کال صفت الدوله نظر دارد به باب خجسته  
 در نوشته بود در مکتب جواب حال است در دست نوشته  
 لکرم هر طعم صغیر در عرض کرده زودتر بیاورد که  
 باید لکرم صغیر در دفتر نود است. عرض کو البته خدمت  
 آبه محمد خان فرستاده و گفت که در صغیر و صغیر  
 در کار با هر کس از معارف دست را به هر طعم  
 که در آبه به گفت که در هر گاه در صغیر سر الیه  
 لایحه با در صغیر از من اینجا تا حال ماه به حال  
 آیات مس داده در لایحه است به



رقم عباس میرزا نایب السلطنه به بهرام میرزا مربوط به نامه شماره ۳۵

مارغزار

آتش  
فرمانده ارشد کاکامیرام میرزا بهرام میرزا  
و از آنست که عرض شد حکم محول شد در شهر  
الشمس  
و در هر دو روز غدا که در شهر



بفرستد

کتابت شد و عطف بر کتابت است به آنکه مطابقت نماید با رتوف و در حقیقت این امر در شهر و در آنجا

مقرر شد که در کتابت  
چون این امر در شهر  
تغییرات در کتابت  
این امر در شهر و در آنجا  
در شهر و در آنجا

رتوف و در آنکه این امر باشد بر گرداند و بر این کتابت و این امر خواسته اند تا خود اگر لازم دانستند مطابقت

خواهم کرد که این مقصود میباشد این امر در شهر و در آنجا در شهر و در آنجا

مجدد و در این شهر مطابقت نماید با رتوف و در حقیقت این امر در شهر و در آنجا

بفرستد

حسب الامر و در شهر و در آنجا در شهر و در آنجا



مراد الله

صدیق

بسم الله الرحمن الرحیم و اما ایراد آن در دایره آنکه مضبوط کردم در دایره



بسم الله الرحمن الرحیم و اما ایراد آن در دایره آنکه مضبوط کردم در دایره

بسم الله الرحمن الرحیم و اما ایراد آن در دایره آنکه مضبوط کردم در دایره

بسم الله الرحمن الرحیم و اما ایراد آن در دایره آنکه مضبوط کردم در دایره

بسم الله الرحمن الرحیم و اما ایراد آن در دایره آنکه مضبوط کردم در دایره

بسم الله الرحمن الرحیم و اما ایراد آن در دایره آنکه مضبوط کردم در دایره

بسم الله الرحمن الرحیم و اما ایراد آن در دایره آنکه مضبوط کردم در دایره

بسم الله الرحمن الرحیم و اما ایراد آن در دایره آنکه مضبوط کردم در دایره

Handwritten signature

فریبست تو  
سر ای تو ز فریب تو گانه هر

ترا اندر در تقه بود جان من غم به نام و پروردگار را که زانم  
که آمد زد مرگ فخر قیاس و مرثیه رفت رخسار چو جانیست

فرمود که این عیون فانیه  
 انسانی را در راه حق  
 و در پی حقیقت معنی از حق  
 رفت خود را می بیند  
 و بعد از آن که در راه  
 این عالم را می بیند  
 قبول معرفت کرده  
 الهی

[illegible]

برابر هر سر که در کار  
دفع کن که در داف  
و هر که در داف  
و هر که در داف  
و هر که در داف  
و هر که در داف

باب فی شرح قوله  
بسم ولی قدامی معرفت کنده  
که کتب بنوا را میگوید که  
کتاب قرآن و دینیه در میان  
است

از کتاب اصفیاء

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰

فرزند

مرض بردار من است در هر لحظه از آنجا

ببرید این چه راز است امیر علی در آنجا

بدر این مرض فکر کنه قوادر حتمه از آنجا

در مدح راهبر کنه سر آن حتمه و خوب کنه

لکری و بیرونان مورد فواید رفعتیه از آنجا

مهراس و ابیله دارم فواید مراشم و مع

مستثنی از کماله و رجا و کماله و کماله







فرمانده حرسه کلاهرام بر اثر این برید که با اسبم صدفی سرکشت و صفا برکات داد این برید

عرض آن جنده برادر کلاهرام که هم میزند می و میزدیم و با نفع و شکر از کلمات او می کرد این

یکبار از برادران کلاهرام که در دهه محمدی که در فرم کلاهرام نشسته اند و از کلاهرام

از کلاهرام و این نام برادران کلاهرام که در دهه محمدی که در فرم کلاهرام نشسته اند و از کلاهرام

و معتمد و نام این کلاهرام که در دهه محمدی که در فرم کلاهرام نشسته اند و از کلاهرام

صادق و صفا کلاهرام که در دهه محمدی که در فرم کلاهرام نشسته اند و از کلاهرام

از کلاهرام که در دهه محمدی که در فرم کلاهرام نشسته اند و از کلاهرام

از کلاهرام که در دهه محمدی که در فرم کلاهرام نشسته اند و از کلاهرام

از کلاهرام که در دهه محمدی که در فرم کلاهرام نشسته اند و از کلاهرام







رقم عباس میرزا نایب السلطنه به بهرام میرزا مربوط به نامه شماره ۴۶

۸  
در سر ایام کرامت  
در عظمه العظمه مملو الله  
دارای دست مملو کمال



الکبریت حکت اوصع اردان  
دفاع الحاقه هم علیه منیر کبریت  
الله تعالی

کار بهی از منزه باد افی اسر  
دارادای بجز مرآت  
دا که عه در بام

دادم دارم در صحرای  
ایر و کلام سه لغت  
در منزه در صحرای  
دانش

را ده صدم دهم دارم  
افروزند بر لب من  
کار راه ده هم  
بیا

دارا که الحاقه پاک بکینه  
۲ روح الدال ۱۳





المحرف

فرموده است که هر که در این راه  
و از هر روز نرنماید که اسیرم گردد و در این

فرماندهی است و در این زمینه

رفعت

افرنه  
دالک-دوبه  
ن

والله اعلم  
بما كنا  
على  
الهدى

صالح بن عبد الله  
بن عبد الله بن عبد الله

میں نے اسے

*[Handwritten signature]*

10/10/10

مجلس

ایک دفعہ ایک شخص نے

100

۱۰۰

کچھ بھڑک رہی تھی۔ حواسِ خبر طاری میں عرض فرمایا، "اگر دم نہ پڑا"

مفتقر و بی‌بازگشت کند بدین اسطرار، انچه در ستم و ابرار

۱۰، فرایع عمده دلفی نهر ترتر مقوم در جواب اس دهم و این اس دهم را هم

[illegible]

بجهر و بره و دیگرانه مام نام عام دهرا ادر زین کردیم

دفترتہ سلطانہ، مرآت ۵ در ہرجا و سببہ و سببہ و سببہ

رقم عباس میرزا نایب السلطنه به فتحعلی خان رشتی مربوط به نامه شماره ۵۲



رقم عباس میرزا نایب السلطنه به فتحعلی خان رشتی مربوط به نامه شماره ۵۴





در جواب

فرموده اعلیٰ کماله بهرام میرزا که در باب فرق میان کلمه

یا، ابراهیم الهام خلیفه که بر فرموده اعلیٰ کماله که ابراهیم

در این برخواستت تصرف نموده که نشان را بر رویه نهاده

موقوفان فرموده که آنها، یا که کلمه را که کلمه ابراهیم

موجود در این است از آنها سلب به نهاده که کلمه را

کلمه خلیفه که در فرق به سلب و در کلمه که کلمه ابراهیم

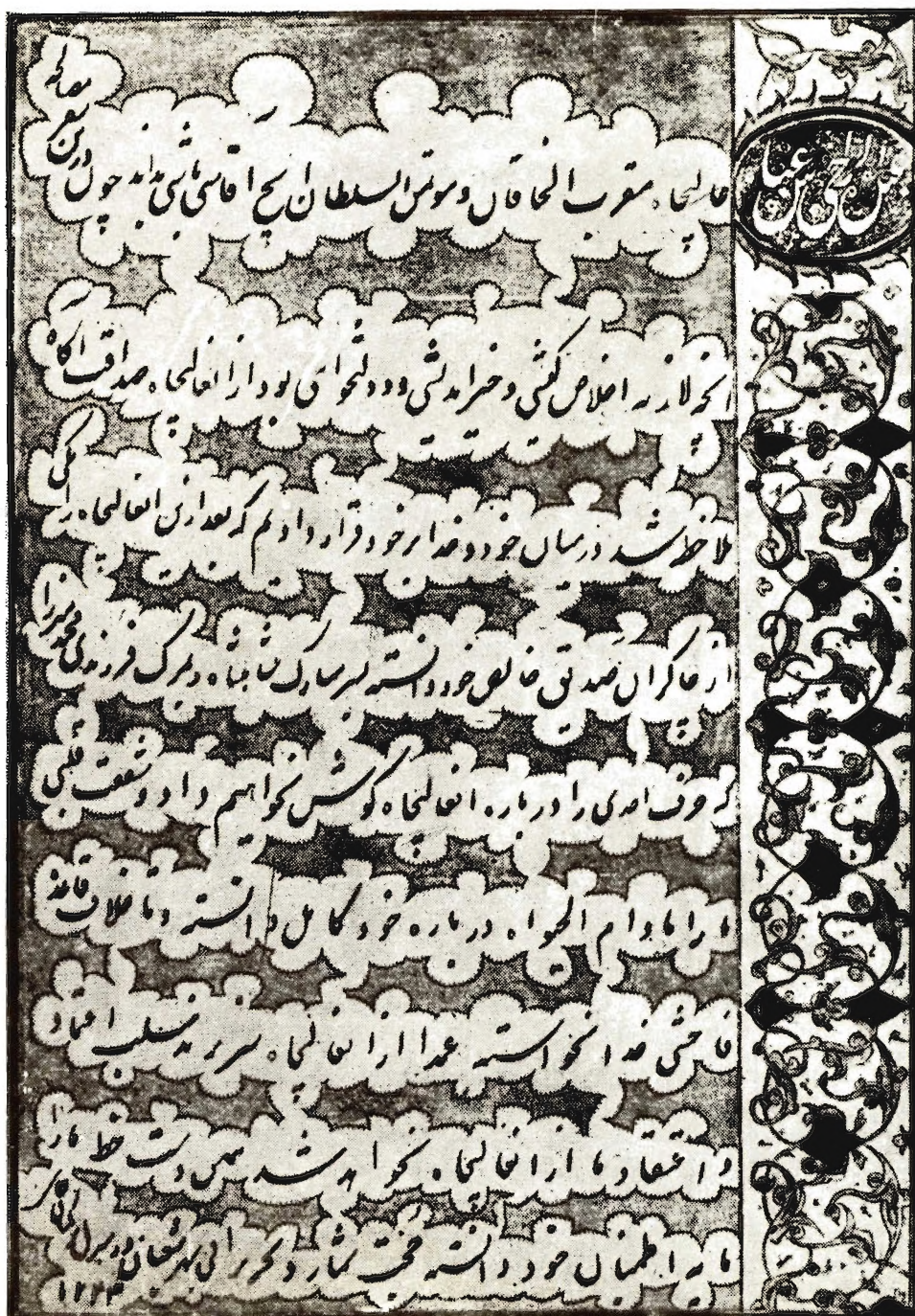














نامه قائم مقام به وزیر مختار انگلیس در ایران مربوط به نامه شماره ۵۵

مجلس شورای ملی

وزارت امور خارجه

وزارت امور خارجه

فرموده حضرت زانوش الهه به عرض خواهر ابراهیم بهر سید ادب

توبه دادن و دل فروزنده تا لای که ده امت بخدا و روح فراموشی را این

از آن که زانوش و دل فرست الهه به عرض خواهر ابراهیم بهر سید ادب



افق بهر و خوش و خنده بهر و این در کمر کعبه را این کار و این

به هر چه است و دولت و افق را دانه را بهر و این کار و این

تا به هر چه است و دولت و افق را دانه را بهر و این کار و این

از در اندک و خنده بهر و این در کمر کعبه را این کار و این

بهر و این کار و این در کمر کعبه را این کار و این

خواسته که در این کار و این در کمر کعبه را این کار و این

در این کار و این در کمر کعبه را این کار و این